PHILIPS

AVENT

# Single/Double Electric Breast Pump

# Tire-lait électrique simple/double

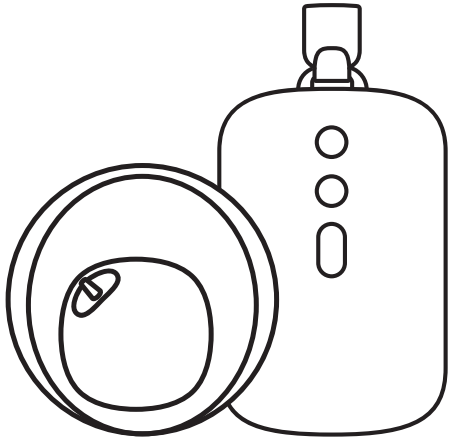
# Tiralatte elettrico singolo/doppio

Hands-Free

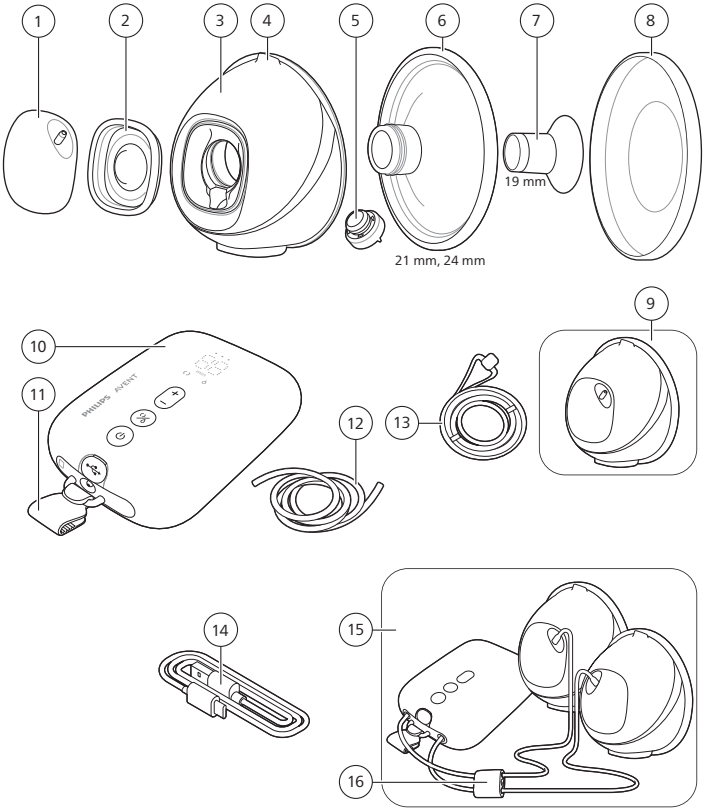
Mains libres

Indossabile

SCD553, SCF531, SCF532, SCF543, SCF547



www.philips.com/support


1
2
3
4
5
6
7
8
19 mm
21 mm, 24 mm
9
10
11
12
13
PHILIPS AVENT
14
15
16

English 6
Azərbaycanca 35
Bahasa Melayu 67
Čeština 100
Dansk 130
Deutsch 161
Eesti 197
Español 227
Français 259
Hrvatski 291
Italiano 322
Latviešu 355
Lietuviškai 385
Magyar 415
Nederlands 448
Norsk 481
Polski 511
Português 544
Română 576
Slovenščina 609
Slovensky 639
Srpski 671
Suomi 703
Svenska 734
Ελληνικά 764
Български 799
Українська 834
Հայերեն 868
עברית 904

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your breast pump at **www.philips.com/support**.
Unleash your freedom with the Philips Avent Hands-free Electric Breast Pump. The pump that brings the best of both worlds; unique soft comfort combined with an effective* hospital-strength pump. The unique SkinSense silicone breast shields softly shape around your breast, using your body's natural warmth for a comfortable fit. The ultra-light collection cups are fully transparent for easy nipple placement and milk flow visibility.
Did you know that breast pumps can play a crucial support role in your breastfeeding experience? Breast pumps can enhance milk volume and with a stash of expressed milk in the fridge, partners and caregivers can actively participate in caring for the little one, affording you precious moments of self-care or a smooth return to work. If you are breastfeeding, it is advisable (unless recommended otherwise by your healthcare professional) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth) before you start expressing.
* 'Effective' is related to the technical performance of the product.

## General description (Fig. 1)

1 Front cap
2 Membrane
3 Cup
4 Pouring spout
5 Valve
6 Breast shield (21 mm, 24 mm)
7 Insert (19 mm)
8 Breast shield (dust) cover
9 Collection cup (assembled)
10 Motor unit
11 Clip (detachable)
12 Silicone tube
13 Carrying cord
14 USB cable
15 Double breast pump (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Tube coupler

## Intended use

The Philips Avent hands-free single/double electric breast pump is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman. The device is intended for a single user.

## Important safety information

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

⚠ **Warning**

- Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.

**Warnings to avoid choking, strangulation and injury:**

- Never use the breast pump while driving to avoid accidents due to reduced attention.
- Children and pets should be supervised to ensure that they do not play with the motor unit, packaging materials or accessories.
- Make sure that you use the silicone tube, carrying cord, and USB cable carefully to avoid strangulation.
- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Such persons can only use this breast pump if they are supervised by or have received proper instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

**Warning to prevent transmitting infectious diseases:**

- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), expressing breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.

**Warnings to avoid electric shock:**

- If a power adapter (not included) is used for charging, only use a certified double-insulated USB power adapter. Check if the symbol for double insulation is on the adapter: ⧈. Use a power source (an adapter or a power bank) with a USB port, of 5 V direct current/1.8 A or 9 W for your breast pump.

- When using a USB power adapter (not included) to charge or operate the breast pump: inspect the adapter for signs of damage before charging. Do not use if the adapter is damaged, or outer casing becomes loose or is separating. Separation of the casing can result in electric shock.
- Inspect the breast pump for signs of damage before each use or if it has been dropped. Do not use the breast pump if it is damaged or does not work properly, or if it has been submerged in water.
- Always ensure that it is easy to disconnect the device from the mains in case of malfunction.

**Warnings to avoid contamination and to ensure hygiene:**

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean and disinfect all parts that come into contact with the breast and breast milk before first use and after each use. If you use inserts and/or breast shields of different sizes during the pumping session, make sure to clean and disinfect all such parts.
- Store and transport the collection cup using the breast shield (dust) cover.

**Warnings to avoid breast and nipple problems including pain:**

- Do not use the breast pump if the membrane appears to be damaged or broken. See 'Ordering accessories and spare parts' for information on how to obtain replacement parts.
- Only use accessories and parts recommended by Philips Avent.
- No modification of the breast pump is allowed. If you do so, your warranty becomes invalid.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy to avoid lack of attention during use.
- If the vacuum is uncomfortable or causes pain, switch off the motor unit and remove the collection cup from your breast.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you express no or insufficient milk or if your breast is painful, hot, swollen, or red.

**Warnings to prevent damage and malfunction of the breast pump:**

- Portable radio frequency (RF) communications equipment (including mobile phones and peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be used closer than 30 cm (12 in) to any part of the breast pump, including external power supply. This could have a negative effect on the performance of the breast pump.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation.

## Battery safety instructions

Only use the product for its intended purpose. Read this important information carefully before you use the product and its batteries and accessories, and save it for future reference. Misuse can lead to hazards or serious injuries.

Accessories supplied may vary for different products.

- Charge, use and store the product at the temperature ranges indicated in the technical specifications chapter in this user manual.
- Keep product and batteries away from fire and do not expose them to direct sunlight or high temperatures.
- If the product becomes abnormally hot or smelly, changes color or if charging takes longer than usual, stop using and charging the product and contact Philips.
- Do not place products and their batteries in microwave ovens or on induction cookers.
- Do not open, modify, pierce, damage or dismantle the product or battery to prevent batteries from heating up or releasing toxic or hazardous substances. Do not short-circuit, overcharge or reverse charge batteries.
- Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
- If batteries are damaged or leaking, avoid contact with the skin or eyes. If this occurs, immediately rinse well with water and seek medical care.

⚠ **Caution**

**Cautions to prevent damage to and malfunctioning of the breast pump:**

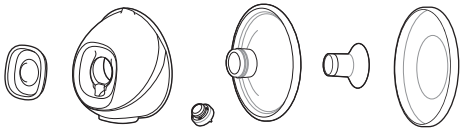
- Prevent the USB power adapter (not included), USB cable, and motor unit from coming into contact with water.
- Keep all parts away from heated surfaces to avoid overheating and deformation of these parts.

## Before first use

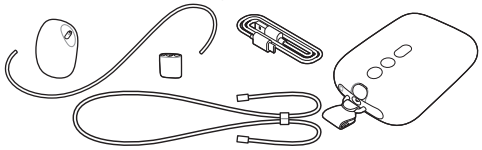
Disassemble, clean and disinfect all parts that come into contact with the breast and breast milk before you use the breast pump for the first time and after each use. Fully charge the device before you use it for the first time or after a long period of non-use.

## Cleaning and disinfecting

- Disassemble, clean and disinfect the following parts before first use and after every use: membrane, cup, valve, breast shield, insert (if used), breast shield (dust) cover.



- Clean the front cap, silicone tube, tube coupler (included with the double breast pump), carrying cord, USB cable, and motor unit (including the clip) when needed. Wipe with a clean, damp cloth with water and mild detergent.



## Step 1: Disassembling

Completely disassemble all parts that come into contact with the breast and breast milk. Make sure that you:

- Remove the valve from the cup.
- Separate the membrane and front cap.
- Remove the insert (if used) from the breast shield.

## Step 2: Cleaning

**⚠ Warning: Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.**

**⚠ Caution: Never put the motor unit in water or in a dishwasher, as this causes permanent damage to it.**

Clean the following parts before first use and after every use: membrane, cup, valve, breast shield, insert (if used), breast shield (dust) cover. You can clean these parts manually or in the dishwasher.

## Step 2A: Manual cleaning

*Supplies needed:*

- Mild dishwashing liquid
- Drinking-quality water
- Soft, clean brush
- Clean tea towel or drying rack
- Clean sink or bowl

**⚠ Caution: Be careful when you remove and clean the valve. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To clean the valve, rub it gently between your fingers in warm water with some dishwashing liquid. Do not insert objects into the valve, as this may cause damage.**



**1** Rinse the parts under a running tap with lukewarm water.




**2** Soak the parts for 5 minutes in warm water with some mild dishwashing liquid.



**3** Clean the parts with a cleaning brush in warm water with some mild dishwashing liquid.



**4** Thoroughly rinse the parts under a running tap with drinking-quality water.



**5** Leave the parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

## Step 2B: Cleaning in the dishwasher

*Supplies needed:*

- Mild dishwashing liquid or a dishwashing tablet
- Drinking-quality water

ⓘ Note: Food colorings may discolor parts.



**1** Place all parts on the top rack of the dishwasher. Use a dishwasher basket for the smallest parts.



2 Put detergent or a dishwashing tablet in the machine and run a standard program.



3 Leave the parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

## Step 3: Disinfecting

*Supplies needed:*

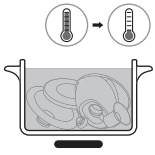
- Household pot
- Drinking-quality water

⚠ **Caution: During disinfection with boiling water, prevent the parts from touching the sides and bottom of the pot. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.**

Disassemble, clean and disinfect the following parts before first use and after every use: membrane, cup, valve, breast shield, insert (if used), breast shield (dust) cover.




1 Fill a household pot with enough water to cover these parts and place all the parts in the pot. Let the water boil for 5 minutes. Make sure the parts do not touch the sides and bottom of the pot.



2 Allow the water to cool down.



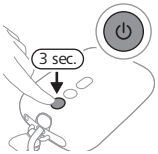
3 Gently remove the parts from the water. Leave the parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.
4 Store the dry items safely in a clean, protected area until needed. Ensure that the clean parts have air-dried completely before storing them to help prevent germs and mold from growing.

The collection cup parts are microwave sterilizer safe and steam sterilizer safe. Follow the instructions of the sterilizer manufacturer.

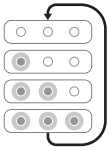
## Using the breast pump

### Charging the breast pump

Fully charge the battery before you use the breast pump for the first time and when the battery is low. Fully charging the battery takes up to 1.5 hours.
Use a power source (an adapter or a power bank) with a USB port, of 5 V direct current/1.8 A or 9 W for your breast pump. Using a power source with lower specifications might result in slow charging or being unable to pump while connected to a wall socket.




1 Switch off the device.
2 Insert the small plug of the USB cable into the motor unit and insert the other end of the USB cable into a USB power source, e.g. adapter or laptop.



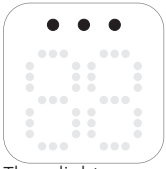
3 The battery lights light up one by one and then all go out: the battery is charging.



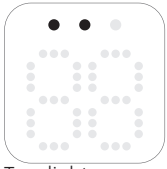
4 All 3 lights are steady on: the battery is fully charged.
5 Remove the USB cable from the USB power source and pull the small plug out of the motor unit.

## Battery indicator light description

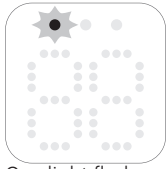
The battery indicator lights show the battery capacity.



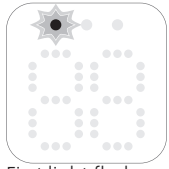
Three lights are steady on: the battery is fully charged for approximately 5 pumping sessions.*



Two lights are steady on: the battery is charged sufficiently for 2–3 sessions.*



One light flashes slowly: the battery is charged sufficiently for maximum 1 session. Charging is needed soon.*



First light flashes quickly: the battery is very low, the device will stop operating soon. Charging is needed.

* One session is 15 minutes of pumping (double breast pump) or 30 minutes of pumping (single breast pump).

## Sizes of the breast shields and inserts

**⚠ Warning: Using an incorrectly sized breast shield and insert may cause pain, discomfort, and improper nipple positioning during pumping. Prolonged use may lead to nipple or breast tissue injury, inflammation, or blocked milk ducts. Ensure proper fit before use.**

The Philips Avent hands-free breast pump has a soft breast shield that can be used individually or with a flexible silicone insert for a better comfort. There are multiple sizes available.
Measure your nipple to find the most suitable breast shield and, if necessary, the insert for you.

1. Use the nipple sizing card that is included in the package or refer to **www.philips.com/support** to measure your nipples.
2. Stimulate your nipple prior to measuring your size.
3. Place the nipple sizing card around your nipple. Make sure there is a space of 0.5–2 mm between your nipple and the hole in the nipple sizing card.

4 Try various holes to see which opening fits your nipple best. If needed, view fitting in a mirror.
5 Select the breast shield (and the insert) that matches the hole that fits your nipple best.
6 Breast shield sizes 21 mm, 24 mm, and insert size 19 mm are included in the package.
7 Breast shield size 28 mm and insert sizes 15 mm, 17 mm, 26 mm can be purchased separately (see 'Ordering accessories and spare parts').
8 Start pumping by using the selected size(s) and closely monitor your comfort. After pumping, the nipple size might slightly change. If pumping becomes uncomfortable, measure your nipple size again and switch to another size, if needed.

ⓘ Note: You might need different sizes for your left nipple and your right nipple. Nipples may also change during your pumping journey. For example, the nipple size may change just after giving birth, after several months of breastfeeding or pumping, or may be different again after a second pregnancy.

## Assembling the breast pump

**⚠ Warning: Be careful, when you have disinfected the breast pump parts by boiling them, they can be very hot. To prevent burns, only start assembling the breast pump when disinfected parts have cooled down.**

**⚠ Warning: Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of the cup.**

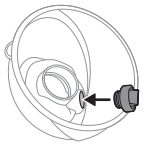
Make sure you have cleaned and disinfected the parts of the breast pump that come into contact with the breast and breast milk. Gather all parts and place them on a clean surface.
Check the breast pump parts for damage before use and replace them if necessary.

ⓘ Note: Correct placement of the breast shield, membrane, insert (if used), valve and silicone tube is

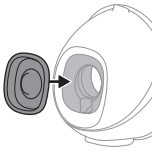
essential for the breast pump to form a proper vacuum and to reduce the risk of milk leakage.



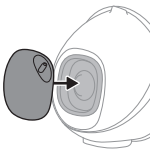
**1** Wash your hands thoroughly with soap and water.



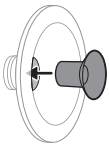
**2** Push the valve into the cup as far as possible.

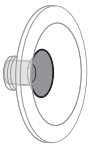


**3** Attach the membrane to the cup.



**4** Attach the front cap to the membrane and the cup. You can choose one of 4 possible positions of the front cap, to orient the silicone tube as preferred. Choose the most comfortable position for you. Push down the membrane cap until it is securely in place.

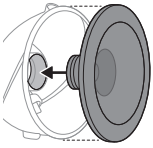




**5** If you use an insert, first place the insert into the breast shield fully.

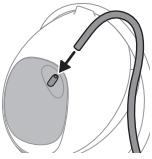
ⓘ Note: If you use an insert, assemble it to the breast shield prior to attaching the breast shield to the cup, to avoid any gaps.

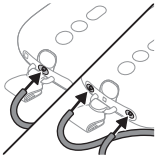
Make sure that you attach the insert to a breast shield of the corresponding size. The insert sizes 15 mm, 17 mm, 19 mm fit on the breast shield size 21 mm. The insert size 26 mm fits on the breast shield size 28 mm. Breast shield size 24 mm can only be used without an insert.





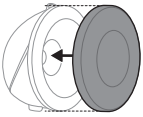
**6** Attach the breast shield (including the insert, if any) to the cup. Push the inner part of the breast shield into the cup as far as possible. Make sure that the rim of the breast shield covers the sides of the cup fully.





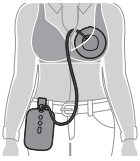
**7** Connect the silicone tube to the front cap and the motor unit.

**8** When the breast pump is charged, you can use it cordless. You can also use the breast pump connected to a power source. The battery will not charge while pumping.



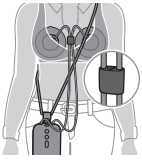
ⓘ Note: Place the breast shield (dust) cover over the breast shield to keep the breast pump clean when you take it with you and while you are preparing for expressing.

## Wearing the motor unit



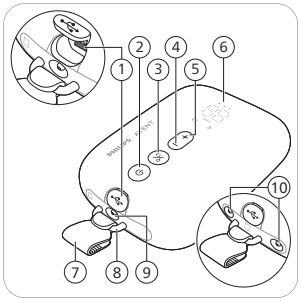
The motor unit can be worn in multiple ways:

**1** Use the provided clip to attach it to your clothes. The clip is pre-attached to the motor unit. Slide the clip over your clothes to fasten it tightly.



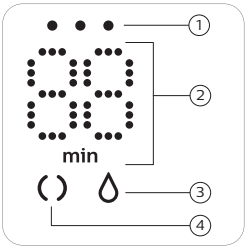
**2** Wear the provided carrying cord around your body. Attach the carrying cord to the clip. Wear the carrying cord cross-body. Make sure that the carrying cord and the silicone tubes do not get entangled. You can adjust the length of the carrying cord.

## Motor unit part description




1 USB power inlet
2 On/off button with pause function
3 Mode selection button
4 'Level down' button
5 'Level up' button
6 LED display
7 Clip (detachable)
8 Loop
9 Tubing port for single breast pump
10 Tubing ports for double breast pump

## LED display description

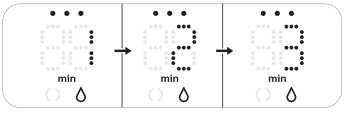
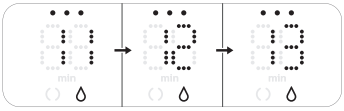



1 Battery indicator lights
2 Timer (minutes) and vacuum level indication
3 Expression icon
4 Stimulation icon

## Explanation of modes

The breast pump has two modes. Below you can find an explanation of these modes.

| Mode icons | Mode | Explanation | No. of suction levels |
|---|---|---|---|
| | Stimulation mode | Mode to stimulate the breast to start up the milk flow. | 8 suction levels |
| | Expression mode | Mode for efficient milk removal after milk has started flowing. After 90 sec. of stimulation, the device automatically switches to the expression mode. | 16 suction levels |

| | |
|---|---|
|  | The number on the display shows the running time in minutes. |
|  | When you change the suction level, the display shows the selected suction level for a few seconds and then shows the running time again. |

If you do not use the buttons for 8 seconds, the LED display dims and then switches off. Pressing any button will re-activate the LED display by showing the running time.

## Pumping instructions

**⚠ Warning: Always switch off the breast pump before you remove the collection cup from your breast, in order to release the vacuum.**

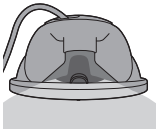
**⚠ Warning: Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. This can lead to pain and damage to your milk ducts. Try to express at another time during the day.**

**⚠ Warning: If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.**

**⚠ Caution: The vacuum level generated by the device is sensitive to the ambient atmospheric pressure. At higher altitudes, the generated vacuum is less intense.**

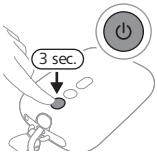


**1** Wash your hands thoroughly with soap and water. Clean your breast and nipple prior to placing the collection cup.

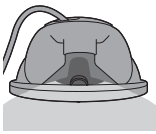


**2** Place the assembled collection cup into your bra, on your breast, with the pouring spout (opening) positioned at the top.

**3** Make sure that the nipple is in the center of the breast shield.




**4** Press and hold the on/off button until the device switches on. The indicator lights go on to indicate that the device is in stimulation mode.



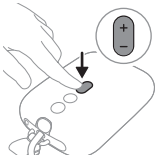
**5** You can look through the top of the transparent cup to check whether the collection cup is positioned properly, and whether the nipple is moving. Your nipple should be in the center of the breast shield and should move in and out of the funnel.




**6** The breast pump starts in the stimulation mode and slowly increases its vacuum to the last used stimulation suction level (or level 5 when used for the first time).



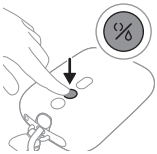

**7** The display shows the running time.




**8** Use the 'level up' and 'level down' buttons to change the suction level to your preference.

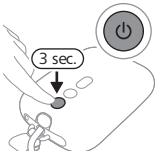



**9** After 90 seconds, the breast pump smoothly switches to expression mode and slowly increases its vacuum to the last used expression suction level (or level 11 when used for the first time).

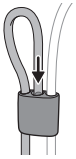


**10** If your milk starts flowing earlier, or if you do not have a milk flow after 90 seconds (and want to switch back to the stimulation mode), you can switch modes with the mode selection button.

**11** Briefly press the on/off button if you want to pause. To continue, briefly press the on/off button again.




**12** Press and hold the on/off button to switch off.

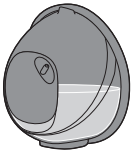


ⓘ Note: You can use the double breast pump as a single breast pump by disconnecting the silicone tube from one collection cup. For your convenience, you can attach the silicone tube to the tube coupler.

ⓘ Note: The collection cups can be worn in your regular nursing bra. If you experience discomfort or pain, try switching to a more stretchy bra.

## After use

⚠ **Warning: Refrigerate or freeze expressed breast milk immediately or keep it at a temperature of 16-29 °C for a maximum of 4 hours before you feed your baby.**



**1** After completing the pumping session, lift the collection cup out of your bra. Place the collection cup on a clean and flat surface. Be careful not to spill any milk from the pouring spout.



2 To store the breast milk: pour the expressed breast milk from the collection cup into a separate milk storage container (e.g., a bottle or a breast milk storage bag). Do not store expressed breast milk in the collection cup.
3 Disassemble, clean and disinfect all parts that have been in contact with the breast and breast milk (see 'Cleaning and disinfecting').

### Storing breast milk

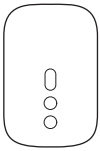
Below you find guidelines for storing breast milk:

| Storage location | Temperature | Max. storage duration |
|---|---|---|
| Room | 16-29 °C | 4 hours |
| Refrigerator | 4 °C | 4 days |
| Freezer | < -4 °C | 6 months |

**⚠ Warning: Never refreeze thawed breast milk to avoid a decrease in milk quality.**

**⚠ Warning: Never add fresh breast milk to frozen breast milk to avoid a decrease in milk quality and unintended thawing of the frozen milk.**

## Compatibility



The motor unit of the Philips Avent hands-free electric breast pump is compatible with the Philips Avent breast pump kit (SCF335, SCF337, SCF338).
The collection cup of the Philips Avent hands-free electric breast pump is compatible with the following motor unit of Philips Avent breast pump Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) or Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) (see the figure). Do not combine it with motor units of other Philips Avent breast pumps or different brands.

## Ordering accessories and spare parts

To buy accessories for convenience, extra collection cups (for example, for using at work and at home), breast shields and inserts of smaller or larger size, or spare parts, visit **www.philips.com/support** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.

## Recycling



- This symbol means that electrical products and batteries shall not be disposed of with normal household waste.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and batteries.
- Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## Removal of built-in rechargeable battery

The built-in rechargeable battery must only be removed by a qualified professional when the appliance is discarded. Before removing the battery, make sure that the appliance is disconnected from the wall socket and that the battery is completely empty.

**Take any necessary safety precautions when you handle tools to open the appliance and when you dispose of the rechargeable battery.**

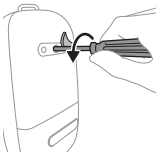
**When you handle batteries, make sure that your hands, the product and the batteries are dry.**

**To avoid accidental short-circuiting of batteries after removal, do not let battery terminals come into contact with metal objects (e.g. coins, hairpins, rings). Do not wrap batteries in aluminum foil. Tape battery terminals or put batteries in a plastic bag before you discard them.**

- If batteries are damaged or leaking, avoid contact with the skin or eyes. If this occurs, immediately rinse well with water and seek medical care.



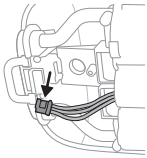
**1** Remove the rubber feet from the bottom of the motor unit.



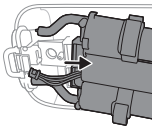
**2** Remove the screw with a torx screwdriver.



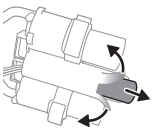
**3** Open the motor unit by pressing at the sides of the device.



**4** Disconnect the connectors from the printed circuit board.



**5** Remove the frame from the motor unit.



**6** Cut or fold the edges of the plastic battery frame. Remove the battery from the plastic battery frame.

**ⓘ Note: Dispose of the rechargeable battery at a separate local collection point. Other parts can be disposed at a specific place for disposal of electric equipment.**

## Support

For all product support, power consumption details and the EU Declaration of Conformity, please visit **www.philips.com/support**.

## Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the breast pump. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

| Problem | Solution |
|---|---|
| I experience pain when I use the breast pump. | - Check if you use the most suitable breast shield size and, if necessary, the insert size (see 'Sizes of the breast shields and inserts').<br>- Choose a suction level that is comfortable for you (see 'Pumping instructions').<br>- Check if the membrane is not damaged (does not have small cracks, holes etc.).<br>- Make sure that your nipple is placed in the center of the opening of the breast shield.<br>- If the pain persists, stop using the breast pump and consult your healthcare professional. |
| I do not feel any suction/the suction level is too low. | - Check if the valve is not damaged, the opening in its pointed part closes fully, and that the valve is assembled correctly.<br>- Check if the membrane is not damaged (does not have small cracks, holes etc.).<br>- Make sure that all the parts are clean and assembled correctly (see 'Assembling the breast pump').<br>- Check if you use the most suitable breast shield size and, if necessary, the insert size (see 'Sizes of the breast shields and inserts').<br>- Make sure that the collection cup is positioned correctly on the breast to allow a seal between the breast shield and your breast.<br>- If possible, try a higher suction level.<br>- Before pumping, try warming your breast with a warm towel and massaging it to stimulate the areola so the breast is completely unblocked. |

| Problem | Solution |
|---|---|
| The breast pump is not charging. | - Make sure that you use a power source (an adapter or a power bank) with a USB port, of 5 V direct current/1.8 A or 9 W for your breast pump.<br>- The breast pump is too cold or too hot for charging. Let the breast pump acclimatize to room temperature for 30 minutes. |
| The breast pump does not switch on (indicator lights do not go on). | Make sure that the battery is charged (see 'Charging the breast pump') or connect the breast pump to a power source. Use a power source (an adapter or a power bank) with a USB port, of 5 V direct current/1.8 A or 9 W for your breast pump. |
| The suction of the breast pump is too strong. | - Before pumping, try warming your breast with a warm towel and massaging it to stimulate the areola so the breast is completely unblocked.<br>- If possible, try a lower suction level. When you express for the first time, start with the default suction level (level 5 in stimulation mode, level 11 in expression mode) and increase/decrease the level when needed. During different expression sessions, different levels may feel most comfortable for you.<br>- Make sure that you only use the breast pump parts provided with this breast pump.<br>- Check if the membrane is not damaged (does not have small cracks, holes etc.). |

## Supplemental information

Below some common breastfeeding-related conditions are described. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

| Common breastfeeding-related condition | Description |
|---|---|
| Pain | Pain felt on the breast or nipple, or felt as a response to the suction being above a comfortable level. |
| Sore nipples | Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping session, or that lasts throughout the entire pumping session, or pain between sessions. |

| Common breastfeeding-related condition | Description |
|---|---|
| Engorgement | Swelling of the breast. The breast may feel hard, lumpy and tender. May include erythema (redness) of the breast area and fever. Usually occurs during the first days of lactation. |
| Erythema (redness) | Redness of the skin of the breast. |
| Bruise, thrombus | A reddish-purple discoloration that does not fade when pressed. When a bruise fades, it may become green and brown. |
| Nipple trauma | - Fissures or cracked nipples.<br>- Skin tissue peeling off the nipple. Normally occurs in combination with cracked nipples and/or blisters.<br>- Nipple tear.<br>- Blister. Looks like small bubbles on the surface of the skin.<br>- Bleeding. Cracked or torn nipples can lead to bleeding of the affected area. |
| Clogged mammary ducts | A red, tender lump on the breast. May include erythema (redness) of the breast area. Can lead to mastitis (breast inflammation) and fever if left untreated. |
| Rash or allergic reaction | Redness or irritation of the skin of the breast, it can be itchy, scaly, painful or blistered. |

## Storage

- Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place.
- If the device has been stored in a hot or cold environment, place it in an environment with a temperature of 20 °C for 30 minutes to let it reach a temperature within the usage conditions (5 °C to 40 °C) before you use it.

- To preserve the battery life, fully charge the battery before storing your breast pump for an extended period of time.

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips device complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Technical specifications

| | |
|---|---|
| Vacuum level | Stimulation: -70 to -225 mbar (-53 to -169 mmHg)<br>Expression: -70 to -360 mbar (-53 to -270 mmHg)<br>Intermittent vacuum |
| Cycle speed | Stimulation: 105-120 cycles/min, depending on vacuum level<br>Expression: 53-85 cycles/min, depending on vacuum level |
| Motor unit rated input | 5 V direct current / 1.8 A |
| Battery | Lithium-ion rechargeable battery: 3.6 V, 2600 mAh, 9.4 Wh (internal) |
| Automatic power-off | Automatic power-off: after 30 minutes (after the last user interaction), after 15 minutes (in the pause mode). |
| Power port | USB-C |
| Operating conditions | Temperature: 5 °C to 40 °C<br>Relative humidity: 15 to 90 % (non-condensing) |
| Storage and transportation conditions | Temperature: -20 °C to 45 °C<br>Relative humidity: up to 90 % (non-condensing) |
| Operating and storage pressure | 700-1060 hPa (<3000 m altitude) |
| Net weight | Approximately 275 g (single breast pump), 355 g (double breast pump)<br>125 g (assembled collection cup with a breast shield (dust) cover) |

| | |
|---|---|
| External dimensions | Motor unit: 145 mm x 95 mm x 45 mm (length x width x height)<br>Collection cup: 67 mm x 117 mm x 117 mm (length x width x height) |
| Device classification | Protection against electric shock: Class III. |
| Materials | Motor unit: MABS, ABS, silicone, TPE.<br>Collection cup: polypropylene, silicone.<br>Silicone tube: silicone.<br>Clip, tube coupler: ABS.<br>Carrying cord: polyester, polypropylene, ABS. |
| Service life | 500 hours |
| Mode of operation | Continuous operation |
| Ingress protection | IP22 |

## Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury.

| Symbol | Explanation |
|---|---|
|  | Indicates that the operator's manual or card should be read before continuing the operation. |
|  | Indicates important information such as warnings and cautions. |
|  | Indicates usage tips, additional information or a note. |
|  | Indicates the manufacturer. |
|  | Indicates the manufacturing date. |

| Sym-bol | Explanation |
|---|---|
| CE | Indicates that the manufacturer has taken all necessary measures to ensure that the device complies with the applicable safety legislation for distribution within the European Union. |
| REF | Indicates manufacturer's catalog number of the breast pump. |
| LOT | Indicates the batch number of the breast pump. |
| | Indicates the Global Trade Identification Number and the Lot Code of the breast pump. |
| | Indicates that the part of the appliance that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied part is the collection cup. |
| IP22 | Indicates the protection against ingress of solid foreign objects greater than 12.5 mm and against harmful effects due to the ingress of dripping water when tilted at 15 degrees. |
| | Indicates 'direct current'. |
| | Indicates USB. |
| | Indicates the storage and transportation temperature limits to which the device can be safely exposed: -20 °C to 45 °C. |
| % | Indicates the relative humidity upper limits to which the device can be safely exposed: up to 90 %. |
| WORLD-WIDE 2 YEAR GUARANTEE | Indicates 2-year Philips worldwide guarantee. |

| Sym-bol | Explanation |
|---|---|
|  | Indicates Forest Stewardship Council. The FSC trademarks enable consumers to choose products that support forest conservation, offer social benefits, and enable the market to provide an incentive for better forest management. |
|  | This symbol means that electrical products and batteries shall not be disposed of with normal household waste. |
|  | Indicates that the breast pump meets the requirements of the Singapore Consumer Protection (Safety Requirements) Regulations (CPSR). |
|  | Indicates that the breast pump meets the requirements of the UK regulations. |
|  | Indicates that the breast pump meets the requirements of the Argentina regulations. |
|  | Indicates that the material used in the product is safe for food contact. |
|  | This logo confirms that the product complies with Ukrainian technical regulations. |
|  | This logo confirms that the product complies with Serbian technical regulations. |
|   | Indicates that the material used for the packaging is corrugated cardboard/fiberboard. |
|   | Indicates that the material used for the packaging is non-corrugated cardboard/fiberboard. |
|   | Indicates that the material used for the plastic bag is low density polyethylene. |

| Sym-bol | Explanation |
|---|---|
|  | Indicates that this product has been certified by the Bureau of Indian Standards. |
|  | Indicates that the equipment meets the safety requirements specified for class III according to IEC 60335-1. |
|  | Certification mark for Australia and New Zealand that shows that this product conforms with relevant safety and Electromagnetic Compatibility (EMC) requirements. |
|  | Indicates that the product should not be used after the period accompanying the symbol. The symbol indicates the expiry date of x years from the manufacturing date (FAB). |
|   | Indicates that the packaging is to be deposited in the blue container. |

## Giriş

Bu məhsulu satın aldığınıza görə sizi təbrik edirik və Philips Avent məhsullarından istifadəyə xoş gəlmisiniz deyirik! Philips Avent firmasının təklif etdiyi dəstək xidmətindən tam yararlanmaq üçün öz döş pompası məhsulunuzu **www.philips.com/support** internet səhifəsində qeydiyyatdan keçirin.
Philips Avent Təmassız Elektrikli Döş Pompası ilə azadlığınızı nümayiş etdirin. Hər iki dünyanın ən yaxşısını özündə birləşdirən pompa; unikal yumşaq rahatlıq effektiv* xəstəxana gücünə malik pompa ilə kombinə edilmişdir. Unikal SkinSense silikon döş qoruyucuları rahat oturuş üçün bədəninizin təbii istiliyindən istifadə edərək döşünüzü yumşaq şəkildə formalaşdırır. Olduqca yüngül toplama qabları döş giləsinin asan yerləşdirilməsi və süd axınının görünməsi üçün tam şəffafdır.
Döş pompalarının ana südü ilə qidalanma prosesində mühüm dəstək rolunu oynaya biləcəyini bilirdinizmi? Döş pompaları südün həcmini artıra bilər və soyuducuda saxlanan sağılmış südlə partnyorlar və baxıcılar körpəyə qulluqda fəal iştirak edərək, sizə dəyərli özünəqulluq anları bəxş edə və ya işə rahat qayıtmağınıza kömək edə bilər. Əgər siz körpəni əmizdirirsinizsə, südü sağmağa başlamazdan əvvəl süd veriminiz və əmizdirmə vaxtınızın formalaşmasını (adətən doğuşdan sonra ən azı 2-4 həftəyə qədər) gözləməyiniz (həkiminiz tərəfindən başqa cür tövsiyə edildiyi hallar istisna olmaqla) tövsiyə edilir.
* "Etibarlılıq müddəti" məhsulun texniki göstəriciləri ilə əlaqədardır.

## Ümumi təsvir (Şək. 1)

1 Ön başlıq
2 Örtük
3 Qab
4 Tökülmə lüləyi
5 Klapan
6 Döş qoruyucusu (21 mm, 24 mm)
7 Əlavə (19 mm)
8 Döş qoruyucu (toz) qapağı
9 Toplanma qabı (quraşdırılmış)
10 Mühərrik bölməsi
11 Qısqac (çıxarıla bilən)
12 Silikon boru
13 Daşıma şnuru
14 USB kabeli
15 Cüt başlıqlı döş pompası (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Boru birləşdiricisi

## İstifadə təyinatı

Philips Avent təmassız tək/cüt başlıqlı elektrik döş pompası südverən qadının döşündən südü sağmaq və yığmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. Bu cihaz yalnız bir istifadəçi tərəfindən istifadə edilmək üçün nəzərdə tutulmuşdur.

## Təhlükəsizliklə bağlı vacib məlumat

Döş pompasından istifadə etməzdən əvvəl bu istifadəçi kitabçasını diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

⚠ **Xəbərdarlıq**

- Hamilə olarkən heç vaxt döş pompasından istifadə etməyin, çünki pompa sizin vaxtından əvvəl doğuş etməyinizə səbəb ola bilər.

**Boğazda ilişmə, boğulma və xəsarətlə bağlı xəbərdarlıqlar:**

- Diqqətsizlik səbəbindən qəzaların qarşısını almaq üçün avtomobil sürərkən heç vaxt döş pompasından istifadə etməyin.
- Uşaqlar və ev heyvanlarının mühərrik bölməsi, qablaşdırma materialları və ya aksesuarlarla oynamaması üçün onlara nəzarət edilməlidir.
- Boğulmamaq üçün silikon borudan, daşıma şnuru və USB kabeldən ehtiyatla istifadə etdiyinizdən əmin olun.
- Bu döş pompası fiziki, duyğu və əqli qabiliyyətləri zəif olan və ya bu cihazdan istifadə ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar (eləcə də uşaqlar) tərəfindən istifadə edilməməlidir. Bu insanlar bu döş pompasından yalnız cihazdan istifadə ilə bağlı düzgün təlimat aldıqdan və ya onların təhlükəsizliyi üçün cavabdeh olan insandan təlimat aldıqdan sonra, yaxud həmin şəxsin nəzarəti ilə istifadə edə bilərlər.

**Yoluxucu xəstəliklərin ötürülməsinin qarşısını almaq üçün xəbərdarlıq:**

- Əgər Hepatit B, Hepatit və ya İnsanın İmmunçatışmazlığı Virusu (HİV) ilə yoluxmuş bir anasınızsa, süd sağmaq virusun ana südü vasitəsilə körpənizə ötürülməsi riskini azaltmayacaq və ya aradan qaldırmayacaq.

**Elektrik şokundan yayınmaq üçün xəbərdarlıqlar:**

- Şarj etmək üçün güc adapterindən (daxil deyil) istifadə edirsinizsə, yalnız sertifikatlı ikiqat izolyasiyaya malik USB güc adapterindən istifadə edin. Adapterdə ikiqat izolyasiyaya malik olma simvolunun olub-olmadığını yoxlayın: ⧈. Döş pompanız üçün 5 V-luq sabit cərəyan/1,8 A və ya 9 Vt-luq USB portu olan enerji mənbəyindən (adapter və ya enerji təchizatı) istifadə edin.
- Döş pompasını şarj etmək və ya işə salmaq üçün USB güc adapterindən (daxil deyil) istifadə edərkən: şarj etməzdən əvvəl adapterdə zədələnmə əlamətlərinin olub-olmadığını yoxlayın. Adapter zədələnibsə, xarici korpus boşalıbsa və ya ayrılıbsa istifadə etməyin. Korpusun ayrılması elektrik şoku ilə nəticələnə bilər.
- Hər istifadədən əvvəl zədələnmə əlamətlərinin olub-olmadığını və ya onun yerə düşmədiyini yoxlayın. Döş pompası zədələnibsə və ya düzgün şəkildə işləmirsə və ya suyun altında qalıbsa istifadə etməyin.
- Xəta baş verməsi ehtimalını nəzərə alaraq həmişə cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırmağın asan olmasını təmin edin.

**Çirklənmədən yayınmaq və gigiyenanı təmin etmək üçün xəbərdarlıqlar:**

- Gigiyenik səbəblərə görə döş pompası yalnız bir istifadəçi tərəfindən təkrar şəkildə istifadə üçün nəzərdə tutulub.
- İlk istifadədən əvvəl və hər istifadədən sonra döş və ana südü ilə təmasda olan bütün hissələri təmizləyin. Əgər döş pompasından istifadə seansı ərzində döş əlavələri və/yaxud müxtəlif ölçülü döş qoruyucuları istifadə edirsinizsə, bütün bu kimi hissələri təmizləməyi və dezinfeksiya etməyi yaddan çıxarmayın.
- Döş qoruyucu (toz) qapağından istifadə edərək toplama qabını saxlayın və hərəkət etdirin.

**Ağrı ehtiva edən döş və döş giləsi problemlərindən yayınmaq üçün xəbərdarlıqlar:**

- Örtük zədələnmiş və ya sınmış kimi görünərsə, döş pompasından istifadə etməyin. Əvəzedici hissələri əldə edilməsi haqqında məlumat əldə etmək üçün "Aksesuarların və ehtiyat hissələrin sifarişi" bölməsinə nəzər salın.
- Yalnız Philips Avent firması tərəfindən tövsiyə edilən aksessuar və hissələrdən istifadə edin.
- Döş pompasına dəyişiklik etməyə icazə verilmir. Əgər hər hansı dəyişiklik etsəniz, zəmanət yararsız vəziyyətə düşür.
- İstifadə zamanı diqqət dağınıqlığının qarşısını almaq üçün yuxulu və ya yorğun halda olarkən döş pompasından istifadə etməyin.
- Əgər vakuum sizə narahatlıq verirsə və ya ağrıya səbəb olursa, mühərrik bölməsini söndürün və toplama qabını döşünüzdən çıxarın.
- Südünüzü sağmırsınızsa və ya kifayət qədər süd gəlmirsə yaxud da döşləriniz həssas, isti, şiş və ya qırmızıdırsa, səhiyyə mütəxəssisi və ya əmizdirmə üzrə mütəxəssislə əlaqə saxlayın.

**Döş pompasına zədə dəyməsinin və ya xətalı işləmənin qarşısını almaq üçün xəbərdarlıqlar:**

- Portativ radio tezliyi (RF) rabitəsi avadanlıqları (mobil telefonlar, antena kabelləri və xarici antenalar kimi periferiya qurğuları), adapter də daxil olmaqla döş pompasının hər hansı hissəsinə 30 sm məsafədən daha yaxında istifadə edilməməlidir. Bu, döş pompasının fəaliyyət göstəricisinə mənfi təsir edə bilər.
- Bu avadanlığın hər hansı başqa bir avadanlığa bitişik və ya üstündə istifadə edilməsindən yayınmaq lazımdır, çünki bu qeyri-düzgün istifadə halına səbəb ola bilər.

## Batareya təhlükəsizliyinə dair təlimatlar

Məhsulu yalnız təyinatı üzrə istifadə edin. Məhsulu və onun batareya, aksesuarlarını istifadə etməzdən əvvəl bu vacib məlumatları diqqətlə oxuyun və gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın. Yanlış istifadə təhlükələrə və ya ciddi xəsarətlərə səbəb ola bilər.

Verilən aksesuarlar müxtəlif məhsullar üçün fərqli ola bilər.

- Məhsulu bu istifadəçi kitabçasındakı texniki xüsusiyyətlər fəslində göstərilmiş temperatur diapazonlarında şarj edin, istifadə edin və saxlayın.
- Məhsulu və batareyaları oddan uzaq saxlayın və onları birbaşa günəş işığı və ya yüksək temperatura məruz qoymayın.
- Məhsul anormal şəkildə qızar və ya qoxu gələrsə, rəngini dəyişər və ya şarj normaldan daha uzun müddət davam edərsə, məhsulu istifadə etməyi, həmçinin şarj etməyi dayandırın və Philips ilə əlaqə saxlayın.
- Məhsulları və onların batareyalarını mikrodalğalı soba və ya induksiyalı ocaqlara qoymayın.
- Batareyaların qızmaması və ya zəhərli, təhlükəli maddələr buraxmaması üçün məhsulu və ya batareyanı açmayın, dəyişdirməyin, deşməyin, zədələməyin və ya sökməyin. Batareyanın qısa qapanmasına, həddindən artıq və ya əks şarj edilməsinə yol verməyin.
- Batareyalarla işləyən cihazın və ya batareyanın terminallarının metal əşyalar tərəfindən qısaqapanması riskindən xəbərdar olun.
- Batareyalar zədələnərsə və ya sızdırarsa, onların dəri və ya gözlə təmasından çəkinin. Bu baş verərsə, dərhal su ilə yaxşıca yuyun və həkimə müraciət edin.

⚠ **Diqqət**

**Döş pompasına zədə dəyməsinin və nasazlığın qarşısını almaq üçün xəbərdarlıqlar:**

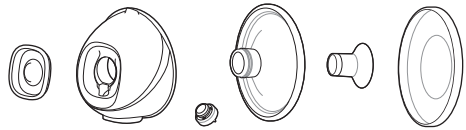
- USB güc adapterinin (daxil deyil), USB kabelin və mühərrik bölməsinin su ilə təmasa girməsinin qarşısını alın.
- Həddən artıq qızmanın və bu hissələrin deformasiyasının qarşısını almaq üçün bütün hissələri isti səthlərdən uzaq saxlayın.

## İlk dəfə istifadə etməzdən əvvəl

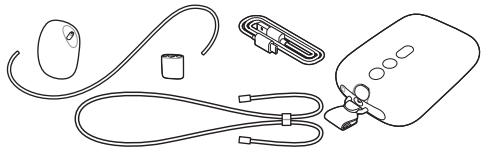
Döş pompasından ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl və hər istifadədən sonra pompanın döş və ana südü ilə təmasda olan bütün hissələrini ayırın, təmizləyin və dezinfeksiya edin.
Cihazdan ilk dəfə istifadə edərkən və ya uzun müddət istifadəsiz qaldıqdan sonra onu tam şarj edin.

## Təmizləmə və dezinfeksiya

- Aşağıdakı hissələri ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl və hər dəfə istifadədən sonra çıxarın, təmizləyin və dezinfeksiya edin: örtük, qab, klapan, döş qoruyucusu, əlavə (istifadə edildikdə), döş qoruyucusu qapağı.



- Zərurət yaranarsa, ön qapağı, silikon borunu, boru adapterini (cüt başlıqlı döş pompasına daxildir), daşıma şnuru, USB kabeli və mühərrik bölməsini (qısqac daxil olmaqla) təmizləyin. Su və yumşaq təmizləyici vasitədən istifadə edərək təmiz, nəm parça ilə silin.



## Addım 1: Hissələrə ayırma

Döş və ana südü ilə təmasda olmuş bütün hissələri tamamilə ayırın. Əmin olun ki, siz:
- Qabdan klapanı çıxarmısınız.
- Örtük və ön başlığı ayırmısınız.
- Döş qoruyucusundan əlavəni (istifadə edildikdə) çıxarmısınız.

## Addım 2: Təmizləmə

**⚠ Xəbərdarlıq: Zədəyə səbəb ola biləcəyini nəzərə alaraq, döş pompasını təmizləmək üçün antibakterial və ya aşındırıcı təmizləyici vasitələrdən istifadə etməyin.**

**⚠ Ehtiyatlı olun: Mühərrik bölməsini su və ya qabyuyan maşının içərisinə qoymayın, çünki bu, ona daimi zədə dəyməsinə səbəb olur.**

Aşağıdakı hissələri ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl və hər dəfə istifadədən sonra təmizləyin. örtük, qab, klapan, döş qoruyucusu, əlavə (istifadə edildikdə), döş qoruyucusu (toz) qapağı. Bu hissələri əl ilə və ya qabyuyan maşında təmizləyə bilərsiniz.

## Addım 2A: Əllə təmizləmə

*Lazım olan ləvazimatlar:*
- Yumşaq qabyuyucu məhlul
- İçmə suyu
- Yumşaq, təmiz fırça
- Təmiz çay dəsmalı və ya qab quruducu
- Təmiz çanaq və ya kasa

**⚠ Ehtiyatlı olun: Klapanı çıxarıb təmizləyərkən ehtiyatlı olun. Əgər zədələnsə, döş pompanız düzgün şəkildə işləməyəcək. Klapanı təmizləmək üçün onu bir az qabyuyucu məhluldan istifadə etməklə ilıq suda barmaqlarınızın arasında yuyun. Zədəyə səbəb ola biləcəyini nəzərə alaraq klapanın içinə heç bir obyekt daxil etməyin.**



**1** İlıq axar su altında hissələri yuyun.




**2** Hissələri 5 dəqiqə ilıq suda bir az yumşaq qabyuyucu məhluldan istifadə edərək isladın.



**3** Hissələri bir az qabyuyan maye ilə ilıq suda təmizləmə fırçası ilə təmizləyin.



**4** Hissələri axar içməli suyun altında yaxşıca yuyun.



**5** Hissələri təmiz çay dəsmalının üstündə və ya qab quruducuda qurumağa qoyun.

## Addım 2B: Qabyuyan maşında təmizləmə

*Lazım olan ləvazimatlar:*

- Yumşaq qabyuyucu məhlul və ya qabyuyucu tablet
- İçmə suyu

ⓘ Qeyd: Qidalardakı rəng əlavələri hissələrin rənginin dəyişməsinə səbəb ola bilər.



1 Bütün hissələri qabyuyan maşının üst rəfinin üstünə yığın. Ən kiçik hissələr üçün qabyuyan maşın səbətindən istifadə edin.



2 Maşına yuyucu toz və ya qabyuyucu tablet qoyun və standart proqramda işə salın.



3 Hissələri təmiz çay dəsmalının üstündə və ya qab quruducuda qurumağa qoyun.

## Addım 3: Dezinfeksiya

*Lazım olan ləvazimatlar:*

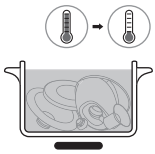
- Məişət qabı
- İçmə suyu

⚠ **Ehtiyatlı olun: Qaynar su ilə dezinfeksiya zamanı hissələrin qazanın kənarlarına və dibinə dəyməsinin qarşısını alın. Bu, Philips şirkətinin məsuliyyət daşıya bilməyəcəyi bərpa edilə bilməyən məhsul deformasiyası və ya zədəsinə səbəb ola bilər.**

Aşağıdakı hissələri ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl və hər dəfə istifadədən sonra çıxarın, təmizləyin və dezinfeksiya edin: örtük, qab, klapan, döş qoruyucusu, əlavə (istifadə edildikdə), döş qoruyucusu qapağı.




1 Qazanı bu hissələri əhatə edəcək qədər su ilə doldurun və hissələri qazana yerləşdirin. Suyu 5 dəqiqə qaynadın. Hissələrin qazanın kənarlarına və ya dibinə toxunmadığından əmin olun.



2 Suyu soyumağa qoyun.



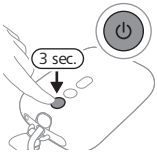
3 Hissələri ehmalca sudan çıxarın. Hissələri təmiz çay dəsmalının üstündə və ya qab quruducuda qurumağa qoyun.
4 Quru hissələri təmiz, qorunan yerdə təhlükəsiz şəkildə saxlayın. Mikrobların və çürümənin yayılmasının qarşısını almaq üçün saxlamazdan əvvəl təmiz hissələrin havada tam qurudulduğundan əmin olun.

Toplama qabı hissələri mikrodalğalı sterilizator və buxar sterilizatorunda istifadə edilə bilər. Sterilizator istehsalçısının göstərişlərinə əməl edin.

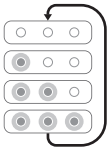
## Döş pompasından istifadə edilməsi

### Döş pompasının şarj edilməsi

Döş pompasını ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl və ya batareyası aşağı olanda şarj edin. Batareyanın tam doldurulması 1,5 saata qədər vaxt aparır.
Döş pompanız üçün 5 V-luq sabit cərəyan/1,8 A və ya 9 Vt-luq USB portu olan enerji mənbəyindən (adapter və ya enerji təchizatı) istifadə edin. Daha aşağı spesifikasiyalı enerji təchizatının istifadəsi divar rozetkasına qoşulduqda yavaş şarj edilmə və ya şarj edilə bilməməsi ilə nəticələnə bilər.




1 Cihazı söndürün.
2 USB kabelin kiçik ştepselini mühərrik bölməsinə daxil edin və USB kabelin digər ucunu adapter və ya notbuk kimi USB enerji mənbəyinə qoşun.



**3** Batareya işıqları bir-bir yanır, daha sonra isə hamısı sönür: batareya şarj olunur.

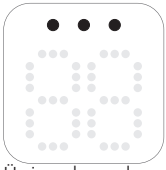


**4** 3 işıq davamlı olaraq yanır: batareya tam şarj olunub.

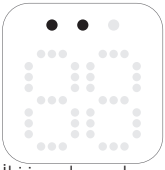
**5** USB kabelini USB enerji mənbəyindən çıxarın və kiçik fişini mühərrik bölməsindən ayırın.

## Batareyanın göstərici işığının təsviri

Batareyanın göstəricisinin işıqları batareyanın tutumunu göstərir.



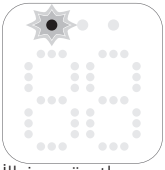
Üç işıq davamlı olaraq yanır: batareya təxminən 5 seans üçün tam şarj olunur.*



İki işıq davamlı olaraq yanır: batareya maksimum 2–3 seansda istifadə ediləcək qədər şarj olunub.*



Bir işıq yavaş-yavaş yanıb-sönür: batareya maksimum 1 seansda istifadə ediləcək qədər şarj olunub. Tezliklə şarj etmək lazımdır.*



İlk işıq sürətlə yanıb-sönür: batareya səviyyəsi çox aşağıdır, cihaz tezliklə fəaliyyətini dayandıracaq. Şarj etmək lazımdır.

* Bir seans 15 dəqiqə (cüt başlıqlı döş pompası) və ya 30 dəqiqədir (tək başlıqlı döş pompası).

## Döş qoruyucuları və əlavələrin ölçüləri

**⚠ Xəbərdarlıq: Yanlış ölçülü döş qoruyucusunun və əlavənin istifadəsi pompalama zamanı ağrı, narahatlıq və döş giləsinin düzgün yerləşdirilməməsinə səbəb ola bilər. Uzun müddət istifadəsi döş və ya döş toxumasının zədələnməsinə, iltihaba və ya süd kanallarının tıxanmasına səbəb ola bilər. İstifadə etməzdən əvvəl düzgün yerləşdirdiyinizdən əmin olun.**

Philips Avent təmassız döş pompası daha çox rahatlıq təmin etmək üçün fərdi və ya elastik silikon əlavə ilə istifadə edilə bilən yumşaq döş qoruyucusuna malikdir. Bir çox ölçüləri mövcuddur.
Ən müvafiq döş qoruyucusunu və zərurət yaranarsa, sizə uyğun əlavəni tapmaq üçün döş gilənizi ölçün.

1. Döş gilələrinizi ölçmək üçün paketə daxil olan döş giləsi ölçü kartından istifadə edin və ya **www.philips.com/support** saytına nəzər salın.
2. Ölçməzdən əvvəl döş gilənizi yuxarı qaldırın.
3. Döş giləsi ölçmə kartını döş gilənizin ətrafına yerləşdirin. Döş gilənizlə döş giləsi ölçü kartındakı dəlik arasında 0,5-2 mm boşluq qaldığından əmin olun.
4. Hansı ağız hissəsinin döş gilənizə uyğun gəldiyini görmək üçün müxtəlif dəlikləri sınayın. Lazım gələrsə, güzgüdə uyğunlaşmanı yoxlayın.
5. Döş gilənizə ən çox uyğun gələn dəliyə uyğun bir döş qoruyucusu (və əlavə) seçin.
6. Dəstə 21 mm, 24 mm və 19 mm ölçüdə döş qoruyucuları daxildir.
7. 28 mm ölçüdə döş qoruyucusu və 15 mm, 17 mm, 26 mm ölçüdə əlavə ayrıca satın alına bilər (bax "Aksesuar və ehtiyat hissələrinin sifariş edilməsi").
8. Seçilmiş ölçü(lər)dən istifadə edərək döş pompasından istifadəyə başlayın və rahatlığınızı diqqətlə izləyin. Döş pompasından istifadədən sonra döş giləsinin ölçüsü bir qədər dəyişə bilər. Əgər döş pompası narahatlıq yaradarsa, döş giləsi ölçüsünü yenidən ölçün və lazım gələrsə, başqa ölçüyə dəyişin.

ⓘ Qeyd: Sol və sağ döş giləsi üçün müxtəlif ölçülərə ehtiyacınız ola bilər. Döş gilələri də döş pompasından istifadə zamanı dəyişə bilər. Məsələn, döş giləsi ölçüsü doğumdan dərhal sonra, bir neçə ay əmizdirmə və ya döş pompasından istifadədən sonra və ya ikinci hamiləlikdən sonra yenidən dəyişə bilər.

## Döş pompasının yığılması

**⚠ Xəbərdarlıq: Döş pompası hissələrini qaynadaraq dezinfeksiya etdiyiniz zaman ehtiyatlı olun, onlar qaynar ola bilər. Yanıqların qarşısını almaq üçün dezinfeksiya edilmiş hissələrin yığılmasına hissələr soyuduqdan sonra başlayın.**

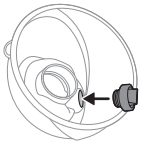
**⚠ Xəbərdarlıq: Çirklənmənin qarşısını almaq üçün döş pompasının hissələrinə və döşlərinizə toxunmazdan əvvəl əllərinizi sabun və su ilə yaxşıca yuyun. Qabın iç səthinə toxunmayın.**

Döş və ana südü ilə təmasa keçən döş pompası hissələrini təmizləyib, dezinfeksiya etdiyinizdən əmin olun. Bütün hissələri toplayın və təmiz bir səthə yerləşdirin.
İstifadə etməzdən əvvəl döş pompası hissələrini aşınma zədə ilə bağlı yoxlayın və lazım gələrsə onları dəyişin.

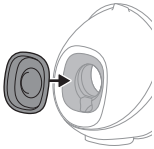
ⓘ Qeyd: Döş pompasının düzgün vakuum formalaşdırması və süd sızması riskini azaltmaq üçün döş qoruyucusu, örtük, əlavə (istifadə edildikdə), klapan və silikon borunun düzgün yerləşdirilməsi vacibdir.



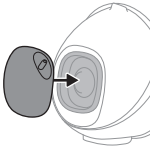
1 Əllərinizi sabun və su ilə yaxşıca yuyun.



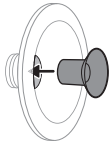
**2** Klapanı pompanın qabda mümkün qədər irəli basın.

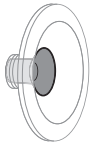


**3** Örtüyü qaba düzgün bağlayın.



**4** Örtük və qaba ön başlığı taxın. Silikon borunu istədiyiniz kimi istiqamətləndirmək üçün ön başlığın 4 mümkün mövqeyindən birini seçə bilərsiniz. Sizin üçün ən rahat mövqe seçin. Örtük qab tam oturana qədər onu aşağı basın.

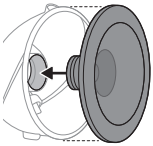




**5** Əgər əlavədən istifadə edirsinizsə, əvvəlcə əlavəni döş qoruyucusuna tam yerləşdirin.

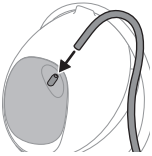
ⓘ Qeyd: Əlavədən istifadə edirsinizsə, heç bir boşluq olmadığından əmin olmaq üçün döş qoruyucusunu qaba taxmazdan əvvəl onu döş qoruyucusuna taxın.

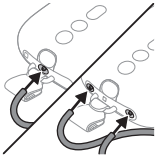
Əlavəni müvafiq ölçüdə döş qoruyucusuna bağladığınızdan əmin olun. 15 mm, 17 mm, 19 mm ölçüdə olan əlavələr 21 mm-lik döş qoruyucusuna uyğun gəlir. 26 mm ölçüdə olan əlavə 28 mm olan döş qoruyucusuna uyöun gəlir. 24 mm ölçüdə olan döş qoruyucusu yalnız əlavə olmadan istifadə edilə bilər.





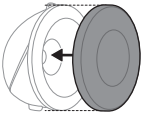
**6** Döş qoruyucusunu (əgər varsa, əlavə də daxil olmaqla) qaba taxın. Döş qoruyucusunun daxili hissəsini qabda mümkün qədər irəli basın. Döş qoruyucusunun kənarının qabın yanlarını tam əhatə etdiyindən əmin olun.





**7** Silikon borunu ön başlığa və mühərrik bölməsinə taxın.

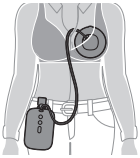
**8** Döş pompası şarj olunduqdan sonra ondan naqilsiz istifadə edə bilərsiniz. Döş pompasından rozetkaya qoşulu olduğu zaman da istifadə edə bilərsiniz. Döş pompasından istifadə edərkən batareya şarj olunmayıb.



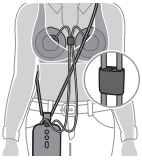
ⓘ Qeyd: Döş pompasını özünüzlə götürdüyünüz zaman və sağma prosesinə hazırlaşarkən təmiz saxlamaq üçün döş qoruyucu (toz) qapağını döş qoruyucusunun üzərinə yerləşdirin.

## Mühərrik bölməsinin taxılması

Mühərrik bölməsi bir neçə yolla taxıla bilər:

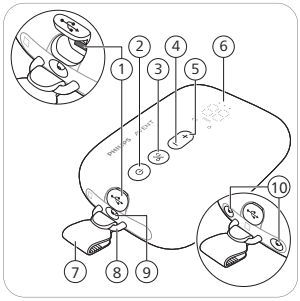


**1** Paltarınıza taxmaq üçün daxil edilmiş qısqacdan istifadə edin. Qısqac mühərrik bölməsinə əvvəlcədən bərkidilir. Sıx bərkidilməsi üçün qısqacı paltarın üzərinə qoyun.



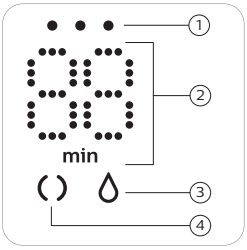
**2** Verilmiş daşınan şnuru bədəninizin ətrafına taxın. Daşınan şnuru qısqaca bağlayın. Daşıma şnurunu bədənə taxın. Daşıma şnurunun və silikon boruların bir-birinə dolaşmadığından əmin olun. Daşıma şnurunun uzunluğunu tənzimləyə bilərsiniz.

## Mühərrik bölməsi hissəsinin təsviri




1 USB enerji girişi
2 Fasilə ver funksiyası olan yandır/söndür düyməsi
3 Rejimin seçilməsi düyməsi
4 "Səviyyənin aşağı salınması" düyməsi
5 "Səviyyənin yuxarı qaldırılması" düyməsi
6 LED ekranı
7 Qısqac (çıxarıla bilən)
8 İlgək
9 Tək başlıqlı döş pompası üçün boru portu
10 Cüt başlıqlı döş pompası üçün boru portları

## LED ekranının təsviri

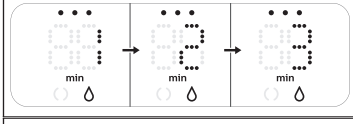
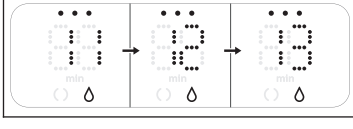



1 Batareyanın göstərici işıqları
2 Taymer (dəqiqə) və vakuum səviyyəsi göstəricisi
3 Yavaş sorulma işarəsi
4 Stimulyasiya işarəsi

## Rejimlərin izahı

Döş pompasının iki rejimi var. Aşağıda siz bu rejimlərin izahını oxuya bilərsiniz.

| **Rejim işarələri** | **Rejim** | **İzahı** | **Sorma səviyyələrinin sayı** |
|---|---|---|---|
| | Stimulyasiya rejimi | Süd axınını başlatmaq üçün döşün stimullaşdırılması rejimi. | 8 sorma səviyyəsi |
| | Yavaş sorma rejimi | Süd axmağa başladıqdan sonra səmərəli süd çıxarılması rejimi. 90 saniyəlik stimulyasiyadan sonra cihaz avtomatik olaraq yavaş sorma rejiminə keçir. | 16 sorma səviyyəsi |

| | |
|---|---|
|  | Ekrandakı rəqəm işləmə vaxtını dəqiqələrlə göstərir. |
|  | Sorma səviyyəsini dəyişdiyiniz zaman ekran bir neçə saniyəlik seçdiyiniz sorma səviyyəsini, sonra isə yenidən işləmə vaxtını göstərir. |

Düymələrdən 8 saniyə ərzində istifadə etməsəniz, LED displey qaralır və sonra sönür. İstənilən düyməyə basmaq işləmə vaxtını göstərən LED displeyini yenidən aktivləşdirəcək.

## Döş pompası ilə bağlı göstərişlər

⚠ **Xəbərdarlıq: Vakuumu boşaltmaq üçün toplama qabını döşünüzdən çıxarmazdan əvvəl həmişə onu söndürün.**

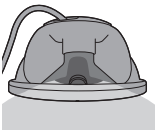
⚠ **Xəbərdarlıq: Əgər süd sağmağa nail ola bilmirsinizsə, döş pompasından beş dəqiqədən artıq istifadə etməyin. Bu, ağrıya səbəb ola və süd kanallarınıza zərər verə bilər. Günün başqa bir vaxtında süd sağmağa çalışın.**

⚠ **Xəbərdarlıq: Əgər proses çox narahatlığa səbəb olursa və ağrı verirsə, onda döş pompasından istifadə etməyi dayandırın və öz səhiyyə mütəxəssisiniz ilə əlaqə saxlayın.**

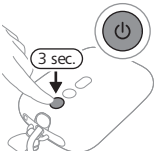
⚠ **Ehtiyatlı olun: Cihazın yaratdığı vakuum səviyyəsi ətraf mühitin atmosfer təzyiqinə qarşı həssasdır. Yüksək hündürlüklərdə yaranan vakuum daha az intensiv olur.**



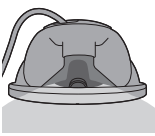
**1** Əllərinizi sabun və su ilə yaxşıca yuyun. Toplama qabını yerləşdirməzdən əvvəl döşünüzü və döş gilənizi təmizləyin.



**2** Büstqalterinizdə qoyulmuş toplama qabını lüləyi (ağzı) yuxarı baxacaq şəkildə sinənizin üzərinə qoyun.
**3** Döş gilənizin döş qoruyucusunun ortasına yerləşdiyindən əmin olun.




**4** Cihaz işlək vəziyyətə gələnə qədər yandır/söndür düyməsini basıb saxlayın. Göstərici işıqlar cihazın stimulyasiya rejimində olduğunu göstərmək üçün yanır.



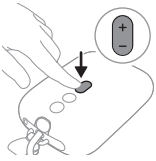
**5** Toplama qabının düzgün yerləşdirildiyini və döş giləsinin hərəkət edib-etmədiyini yoxlamaq üçün şəffaf qabın yuxarı hissəsindən baxa bilərsiniz. Döşünüz döş qoruyucusunun ortasında olmalı və qıfın içindən və ya çölündən keçməməlidir.




**6** Döş pompası stimulyasiya rejimində işə başlayır və yavaş-yavaş öz vakuumunu ən son istifadə edilmiş stimulyasiya səviyyəsinə (və ya ilk dəfə istifadə ediləndə səviyyə 5) qaldırır.



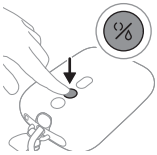

**7** Displey işləmə vaxtını göstərir.



**8** 'Səviyyənin yuxarı qaldırılması' və 'səviyyənin aşağı salınması' düymələrindən istifadə edərək sorma səviyyəsini öz istəyinizə uyğun olaraq dəyişin.

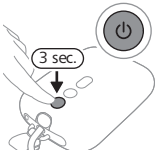



**9** 90 saniyədən sonra döş pompası rahatlıqla yavaş sorma rejiminə keçir və yavaş-yavaş öz vakuumunu son istifadə edilmiş yavaş sorma səviyyəsinə (və ya ilk dəfə istifadə ediləndə səviyyə 11) qaldırır.

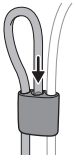


**10** Əgər südünüz daha tez axmağa başlayarsa və ya 90 saniyədən sonra da süd axını olmazsa (və stimulyasiya rejiminə qayıtmaq istəsəniz), rejimin seçilməsi düyməsindən istifadə edərək rejimlər arasında keçid edə bilərsiniz.

**11** Əgər fasilə vermək istəyirsinizsə, qısa şəkildə yandır/söndür düyməsinə basın. Davam etmək üçün bir daha yandır/söndür düyməsinə basıb çəkin.




**12** Söndürmək üçün yandır/söndür düyməsinə basıb saxlayın.

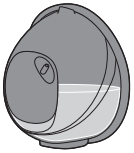


ⓘ Qeyd: Silikon borunu süd toplama qablarının birindən ayıraraq ikiqat döş pompasını tək başlıqlı döş pompası kimi istifadə edə bilərsiniz. Rahatlığınız üçün silikon borunu boru birləşdiricisinə taxa bilərsiniz.

ⓘ Qeyd: Toplama qablarını doğuşdan sonrakı büstqalterinizə də taxa bilərsiniz. Narahatlıq və ya ağrı hiss edirsinizsə, daha elastik büstqalterə keçməyə çalışın.

## İstifadədən sonra

⚠ **Xəbərdarlıq: Sağılmış ana südünü dərhal soyuducya qoyun və ya dondurun, yaxud körpənizi yedizdirməzdən əvvəl 16-29 °C temperaturda maksimum 4 saat saxlayın.**



1 Döş pompasından istifadə seansını tamamladıqdan sonra toplama qabını büstqalterinizdən qaldırın. Toplama qabını təmiz və düz bir səthə yerləşdirin. Südü tökülmə lüləyindən dağılmaması üçün ehtiyatlı olun.



2 Döş südünü saxlamaq üçün: toplama qabındakı sağılmış ana südünü ayrıca süd saxlama qabına (məsələn, butulka və ya ana südü saxlama torbası) tökün. Sağılmış ana südünü toplama qabında saxlamayın.

3 Döş və ana südü ilə təmasda olmuş bütün hissələri ayırın, təmizləyin və dezinfeksiya edin (bax "Təmizləmə və dezinfeksiya").

## Ana südünün saxlanılması

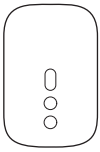
Aşağıda ana südünü saxlamaq üçün təlimatlarla tanış ola bilərsiniz:

| Saxlama yeri | Temperatur | Maksimum saxlama müddəti |
|---|---|---|
| Otaq şəraiti | 16-29 °C | 4 saat |
| Soyuducu | 4 °C | 4 gün |
| Buzxana | < -4 °C | 6 ay |

**⚠ Xəbərdarlıq: Süd keyfiyyətinin azalmasının qarşısını almaq üçün əridilmiş ana südünü heç vaxt yenidən dondurmayın.**

**⚠ Xəbərdarlıq: Südün keyfiyyətinin azalmasının və donmuş südün təsadüfi əriməsinin qarşısını almaq üçün heç vaxt təzə ana südünü dondurulmuş ana südü ilə qarışdırmayın.**

## Uyğunluq



Philips Avent-in mühərrik bölməsi təmassız elektrikli döş pompası aşağıdakı Philips Avent döş pompalarının (SCF335, SCF337, SCF338) mühərrik bölməsi ilə uyğun gəlir:
Philips Avent təmassız elektrikli döş pompasının toplama qabı aşağıdakı Philips Avent döş pompalarının Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) və ya Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) mühərrik bölməsi ilə uyğun gəlir (şəklə baxın).
Onu digər Philips Avent döş pompalarının və ya müxtəlif markaların mühərrik bölmələri ilə birləşdirməyin.

## Aksesuar və ehtiyat hissələrinin sifariş edilməsi

Rahatlığa görə aksesuarlar, əlavə toplama qabları (məsələn, işdə və evdə istifadə üçün), döş qoruyucuları, daha kiçik və ya daha böyük əlavələr və ehtiyat hissələri satın almaq üçün **www.philips.com/support** saytına daxil olun və ya Philips dilerinizlə əlaqə saxlayın. Siz həm də ölkənizdəki Philips Müştəri Xidmətləri Mərkəzi ilə əlaqə saxlaya bilərsiniz.

## Təkrar emal



- Bu simvol elektrik məhsulları və batareyaların normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir.
- Ayrı-ayrı elektrik məhsulları və batareyaların toplanması üçün ölkənizin qaydalarına əməl edin.
- Düzgün atılma ətraf mühit və insan sağlamlığına mənfi təsirlərin qarşısını almağa kömək edir.

## Yenidən şarj oluna bilməyən batareyaları təkrar doldurmayın.

Daxili şarj edilə bilən batareya yalnız cihaz atıldıqda ixtisaslı mütəxəssis tərəfindən çıxarılmalıdır. Batareyanı atmazdan əvvəl cihazın rozetkaya qoşulu olmadığı və batareyanın tamamilə boş olduğundan əmin olun.

**Cihazı açanda və yenidən şarj edilə bilən batareyanı atarkən bütün zəruri ehtiyat tədbirlərinə riayət edin.**

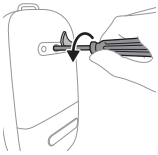
**Batareyalarla işləyərkən əllərinizin, məhsulun və batareyaların quru olduğundan əmin olun.**

**Batareyaların çıxarıldıqdan sonra ani qısaqapanmanın qarşısını almaq üçün batareya terminallarının metal əşyalarla (məsələn, sikkələr, saç tokaları, üzüklər) təmas etməsinə yol verməyin. Batareyaları alüminium folqa ilə bükməyin. Batareya terminallarını atmazdan əvvəl onları bantlayın və plastik torbalara qoyun.**

- Batareyalar zədələnərsə və ya sızdırarsa, onların dəri və ya gözlə təmasından çəkinin. Bu baş verərsə, dərhal su ilə yaxşıca yuyun və həkimə müraciət edin.



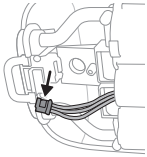
**1** Mühərrik bölməsinin altından rezin altlığı çıxarın.



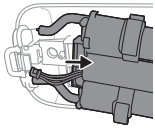
**2** Ulduz formalı vintaçandan istifadə edərək vinti çıxarın.



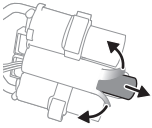
**3** Cihazın kənarlarına basmaqla mühərrik bölməsini açın.



**4** Çap dövrə lövhəsindən konnektorları ayırın.



**5** Mühərrik bölməsindən çərçivəni çıxarın.



**6** Plastik batareya çərçivəsinin kənarlarını kəsin və ya qatlayın. Batareyanı plastik batareya çərçivəsindən çıxarın.

**ⓘ Qeyd: Doldurula bilən batareyanı xüsusi ayrılmış toplama məntəqəsinə atın. Digər hissələr elektrikli avadanlıqların atıldığı xüsusi yerlərə atıla bilər.**

## Dəstək

Bütün məhsullar üzrə dəstək, enerji istehlakı təfərrüatları və Aİ Uyğunluq Bəyannaməsi üçün **www.philips.com/support** vebsaytına daxil olun.

## Problemlərin aradan qaldırılması

Bu fəsil döş pompasından istifadə edərkən qarşılaşa biləcəyiniz ən ümumi problemlər barədə bir xülasədir. Əgər aşağıdakı məlumatdan istifadə edərək problemi həll edə bilmirsinizsə, onda tez-tez soruşulan suallar siyahısına baxmaq və ya ölkənizdəki müştəri xidmətləri mərkəzi ilə əlaqə saxlamaq üçün **www.philips.com/support** veb-səhifəsinə daxil olun.

| Problem | Həll yolu |
|---|---|
| Döş pompasından istifadə edərkən ağrı hiss edirəm. | - Ən uyğun döş qoruyucusunun ölçüsünü və lazım gələrsə, əlavə ölçüsünü istifadə etdiyinizi yoxlayın (bax "Döş qoruyucuları və əlavələrin ölçüləri").<br>- Sizin üçün rahat olan sorma səviyyəsini seçin (bax "Döş pompası ilə bağlı göstərişlər").<br>- Membranın zədələnib-zədələnmədiyini yoxlayın (kiçik çatlaqlar, dəliklər və s. yoxdur).<br>- Döş gilənizin döş qoruyucusunun dəliyinin mərkəzinə yerləşdiyindən əmin olun.<br>- Əgər ağrı davam edərsə, döş pompasından istifadəni dayandırın və səhiyyə mütəxəssisindən məsləhət alın. |
| Heç bir sorma qüvvəsi hiss etmirəm/sorma səviyyəsi çox aşağıdır. | - Klapanın zədələnmədiyini, sivri hissəsindəki dəliyin tam bağlandığını və klapanın düzgün bağlandığını yoxlayın.<br>- Membranın zədələnib-zədələnmədiyini yoxlayın (kiçik çatlaqlar, dəliklər və s. yoxdur).<br>- Bütün hissələrin təmiz olduğundan və düzgün yığıldığından əmin olun (bax "Döş pompasının yığılması").<br>- Ən uyğun döş qoruyucusunun ölçüsünü və lazım gələrsə, əlavə ölçüsünü istifadə etdiyinizi yoxlayın (bax "Döş qoruyucuları və əlavələrin ölçüləri").<br>- Döş qoruyucusu ilə döşünüzün arasında düzgün qapanmanı təmin etmək üçün toplama qabının döş üzərində düzgün yerləşməsindən əmin olun.<br>- Mümkündürsə, daha yuxarı sorma səviyyəsindən istifadə edin.<br>- Südü sağmazdan əvvəl döşünüzü isti bir dəsmal ilə isitməyə çalışın və aerola sahəsini stimullaşdırmaq üçün masaj edin ki, döş tamamilə açılsın. |
| Döş pompası şarj olunmur. | - Döş pompanız üçün 5 V-luq sabit cərəyan/1,8 A və ya 9 Vt-luq USB-A portu olan enerji mənbəyindən (adapter və ya enerji təchizatı) istifadə etdiyinizdən əmin olun.<br>- Döş pompası, şarj olunmaq üçün çox soyuq və ya çox istidir. Döş pompasının 30 dəqiqə otaq temperaturuna uyğunlaşmasına şərait yaradın. |
| Döş pompası işə düşmür (göstərici işıqlar yanmır). | Batareyanın dolduğunu (bax "Döş pompasının şarj edilməsi") və ya döş pompasının enerji mənbəyinə qoşulu olduğunu yoxlayın. Döş pompanız üçün 5 V-luq sabit cərəyan/1,8 A və ya 9 Vt-luq USB portu olan enerji mənbəyindən (adapter və ya enerji təchizatı) istifadə edin. |

| Problem | Həll yolu |
|---|---|
| Döş pompasının sorma qüvvəsi çox güclüdür. | - Südü sağmazdan əvvəl döşünüzü isti bir dəsmal ilə isitməyə çalışın və aerola sahəsini stimullaşdırmaq üçün masaj edin ki, döş tamamilə açılsın.<br>- Əgər mümkündürsə, aşağı sorma səviyyəsindən istifadə edin. İlk dəfə süd sağan zaman standart sorma səviyyəsi ilə (stimulyasiya rejimində səviyyə 5, yavaş sorma rejimində səviyyə 11) başlayın və ehtiyac yaranarsa səviyyəni artırın/azaldın. Müxtəlif sağma mərhələləri zamanı sizin üçün fərqli səviyyələr rahat ola bilər.<br>- Yalnız döş pompası ilə birlikdə təchiz edilmiş döş pompası hissələrindən istifadə etdiyinizdən əmin olun.<br>- Membranın zədələnib-zədələnmədiyini yoxlayın (kiçik çatlaqlar, dəliklər və s. yoxdur). |

## Əlavə məlumat

Aşağıda ana südü ilə qidalandırmaqla bağlı bəzi ümumi şərtlər təsvir edilmişdir. Bu simptomlardan hər hansı birini müşahidə etsəniz, səhiyyə mütəxəssisi və ya əmizdirmə üzrə mütəxəssislə əlaqə saxlayın.

| Ana südü ilə qidalandırmayla əlaqəli ümumi vəziyyət | Təsviri |
|---|---|
| Ağrı | Döş və ya döş giləsində hiss edilən və ya sorma səviyyəsinin rahat göstəricidən yuxarı olması nəticəsində yaranan ağrı. |
| Ağrıyan döş gilələri | Sorma seansının başlanğıcında və ya bütün döş pompasından istifadə seansı ərzində müşahidə edilən döş gilələrindəki davamlı ağrı və ya seanslar arasında ağrı. |
| Laktostaz | Döşün şişməsi. Döş sərt, nahamar və ağrılı ola bilər. Döş nahiyəsində eritema (qızartı) və qızdırma ola bilər. Adətən laktasiyanın ilk günlərində baş verir. |
| Eritema (qızartı) | Döş dərisinin qızarması. |

| **Ana südü ilə qidalandırmayla əlaqəli ümumi vəziyyət** | **Təsviri** |
|---|---|
| Qançır, tromb | Üstünə basılan zaman itməyən qırmızımtıl-bənövşəyi rəngə çevrilmə. Göyərmə solmağa başlayanda yaşıl və qəhvəyi rəngə çevrilə bilər. |
| Döş giləsinin zədələnməsi | - Yarıqlar və ya çatlamış döş gilələri.<br>- Döş giləsinin dəri toxumasının soyulması. Adətən çatlamış döş gilələri və/yaxud suluqların birləşməsindən yaranır.<br>- Döş giləsində yırtıqlar.<br>- Suluq. Dərinin səthində kiçik qabarcıq kimi görünür.<br>- Qanama. Çatlamış və ya yırtılmış döş gilələri zədələnmiş hissənin qanamasına səbəb ola bilər. |
| Tıxanmış döş kanalları | Döşdə qırmızı, ağrılı bir hissə. Döş nahiyəsində eritema (qızartı) və qızdırma ola bilər. Müalicə olunmazsa, mastit (döşün iltihabı) və qızdırmaya səbəb ola bilər. |
| Səpki və ya allergik reaksiya | Döş dərisinin qızartı və ya qıcıqlanması, qaşınma, axçalanma, ağrı və ya suluq müşahidə oluna bilər. |

## Saxlanma

- Uzunmüddətli məruz qalma rəngin dəyişməsinə səbəb ola biləcəyinə görə döş pompasını birbaşa günəş işığından uzaq saxlayın. Döş pompası və onun aksessuarlarını təhlükəsiz, təmiz və quru yerdə saxlayın.
- Cihaz isti və ya soyuq bir mühitdə saxlanmış olarsa, onu istifadə etməzdən əvvəl istifadə şərtlərinə uyğun (5 °C-40 °C) temperatura gəlib çatması üçün 20 °C temperatur göstəricisinə malik mühitdə 30 dəqiqə saxlayın.
- Batareyanın istismar müddətini qorumaq üçün döş pompanızı uzun müddət istifadə etmədən saxlayacaqsınızsa, onu tam şarj edin.

## Elektromaqnit sahələri (EMF)

Philips cihazı elektromaqnit sahələrinə məruz qalma ilə əlaqədar bütün müvafiq standart və qaydalara uyğun gəlir.

## Texniki göstəricilər

| | |
|---|---|
| Vakuum səviyyəsi | Stimulyasiya: -70 ilə -225 mbar arası (-53 ilə -169 mmHg arası)<br>Yavaş sorma: -70 ilə -360 mbar arası (-53 ilə -270 mmHg arası)<br>Fasiləli vakuum |
| Dövrə sürəti | Stimulyasiya: Vakuum səviyyəsindən asılı olaraq 105-120 dövrə/dəqiqə<br>Yavaş sorma: Vakuum səviyyəsindən asılı olaraq 53-85 dövrə/dəqiqə |
| Mühərrik bölməsinin nominal girişi | 5V-luq sabit cərəyan/1,8 A |
| Batareya | Litium-ion təkrar şarj oluna bilən batareya: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (daxili) |
| Avtomatik söndürmə | Avtomatik söndürmə: 30 30 dəqiqədən sonra (sonuncu istifadəçi müdaxiləsindən sonra), 15 dəqiqədən sonra (fasilə rejimində). |
| Enerji portu | USB-C |
| İstismar şərtləri | Temperatur: 5 °C-dən 40 °C-yə qədər<br>Nisbi rütubət: 15 ilə 90 % arası (kondensasiya olunmayan) |
| Saxlama və daşıma şərtləri | Temperatur: -20 °C-dən 45 °C-yə qədər<br>Nisbi rütubət: 90 %-ə qədər (kondensasiya olunmayan) |
| İş və saxlama təzyiqi | 700-1060 hPa (<3000 m hündürlük) |
| Xalis çəki | Təxminən 275 q (tək döş pompası), 355 q (ikiqat döş pompası)<br>125 q (toplama qabı döş qoruyucusu (toz) örtüyü ilə yığılıb) |
| Xarici ölçülər | Mühərrik bölməsi: 145 mm x 95 mm x 45 mm (uzunluq x en x hündürlük)<br>Toplama qabı: 67 mm x 117 mm x 117 mm (uzunluq x en x hündürlük) |
| Cihazın təsnifatı | Elektrik şokuna qarşı mühafizə: Sinif III. |

| | |
|---|---|
| Materiallar | Mühərrik bölməsi: MABS, ABS, silikon, TPE.<br>Toplama qabı: polipropilen, silikon.<br>Silikon boru: silikon.<br>Qısqac, boru birləşdiricisi: ABS.<br>Daşıma şnuru: poliester, polipropilen, ABS. |
| İstifadə müddəti | 500 saat |
| Əməliyyat rejimi | Davamlı istifadə |
| Cihazın içinə maddə daxil olmasından mühafizə | IP22. |

## Simvollarln izahı

Xəbərdarlıq işarələri və simvolları bu məhsuldan təhlükəsiz və düzgün istifadə etməyinizi və sizi və digərlərini zədələnmədən qorumağı təmin etmək üçün önəmlidir.

| **Simv-ol** | **İzahı** |
|---|---|
|  | Əməliyyata davam etməzdən əvvəl istifadəçinin təlimat kitabçası və ya kartının oxunması lazım olduğunu göstərir. |
|  | Xəbərdarlıq və ehtiyat tədbirləri kimi vacib məlumatları göstərir. |
|  | İstifadə ilə bağlı ipucuları, əlavə məlumat və ya qeydi göstərir. |
|  | İstehsalçını göstərir. |
|  | İstehsal tarixini göstərir. |

| Simv-ol | İzahı |
|---|---|
| CE | İstehsalçının cihazın Avropa İttifaqı daxilində paylanması üçün qüvvədə olan təhlükəsizlik qanunvericiliyinə uyğunluğunu təmin etmək üçün bütün lazımi tədbirlərin görüldüyünü göstərir. |
| REF | İstehsalçının döş pompası üzrə kataloq nömrəsini göstərir. |
| LOT | Döş pompasının partiya nömrəsini göstərir. |
| | Döş pompasının Qlobal Ticarət İdentifikasiya Nömrəsini və Lot Kodunu göstərir. |
| | Cihazın istifadəçi ilə fiziki təmasa keçən hissəsi (tətbiq edilən hissə olaraq da bilinir) IEC 60601-1 standartına uyğun olaraq BF (bədənə bağlanan) növə malikdir. Tətbiq olunan hissə toplama qabıdır. |
| IP22 | 12,5 mm-dən daha böyük bərk xarici obyektlərin daxil olmasına və 15 dərəcə əyildikdə damcılayan suyun daxil olması səbəbilə yaranan zərərli təsirlərə qarşı mühafizə olduğunu göstərir. |
| | 'Sabit cərəyanı' göstərir. |
| | USB alətini göstərir. |
| | Cihazın təhlükəsiz şəkildə məruz qala biləcəyi saxlama və daşınma temperaturu hədlərini göstərir: -20 °C-dən 45 °C-yə qədər. |
| % | Cihazın təhlükəsiz şəkildə məruz qala biləcəyi nisbi rütubətin yuxarı hədlərini göstərir: 90 %-ə qədər. |
| WORLD-WIDE 2 YEAR GUARANTEE | Philips firmasının bütün dünyada keçərli olan 2 illik zəmanət müddətini göstərir. |

| Simvol | İzahı |
|---|---|
|  | Meşə İdarəetmə Şurasını göstərir. FSC ticarət nişanları istehlakçılara meşələrin mühafizəsini dəstəkləyən, sosial faydalar təklif edən məhsullar seçməyə imkan verir və bazarın meşələrin daha yaxşı idarə edilməsi üçün həvəsləndirici addım atmasına şərait yaradır. |
|  | Bu simvol elektrik məhsulları və batareyaların normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir. |
|  | Döş pompasının Sinqapur İstehlakçının Mühafizəsi (Təhlükəsizlik Tələbləri) Qaydalarının (CPSR) tələblərinə cavab verdiyini göstərir. |
|  | Döş pompasının Böyük Britaniya qaydalarının tələblərinə cavab verdiyini göstərir. |
|  | Döş pompasının Argentina qaydalarının tələblərinə cavab verdiyini göstərir. |
|  | Məhsulda istifadə olunan materialın qida ilə təması üçün təhlükəsiz olduğunu bildirir. |
|  | Bu loqotop məhsulun Ukrayna texniki qaydalarına uyğun olduğunu təsdiqləyir. |
|  | Bu loqotop məhsulun Serbiya texniki qaydalarına uyğun olduğunu təsdiqləyir. |
|  | Qablaşdırma üçün istifadə olunan materialın büzməli karton və ya ağac lifli lövhə olduğunu göstərir. |
|  | Qablaşdırma üçün istifadə olunan materialın büzməsiz karton və ya ağac lifli lövhə olduğunu göstərir. |
|  | Plastik qablaşdırma torbası üçün istifadə olunan materialın aşağı sıxlıqlı polietilen olduğunu göstərir. |

| **Simvol** | **İzahı** |
|---|---|
|  | Bu məhsulun Hindistanın Standartlar Bürosu tərəfindən sertifikatlaşdırıldığını göstərir. |
|  | Avadanlığın IEC 60335-1 standartına uyğun olaraq III sinif üçün müəyyən edilmiş təhlükəsizlik tələblərinə cavab verdiyini göstərir. |
|  | Avstraliya və Yeni Zelandiya üçün bu məhsulun müvafiq təhlükəsizlik və Elektromaqnit Uyğunluğu (EMC) tələblərinə uyğun olduğunu göstərən sertifikat nişanı. |
|  | Məhsulun simvolu müşayiət edən müddətdən sonra istifadə edilməməsi lazım olduğunu göstərir. Simvol istehsal tarixindən (FAB) x il bitmə tarixini göstərir. |
|  | Qablaşdırmanın mavi konteynerə qoyulmalı olduğunu göstərir. |

## Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips Avent! Untuk memanfaatkan sepenuhnya sokongan yang ditawarkan oleh Philips Avent, daftar pam susu badan anda di **www.philips.com/support**.
Lepaskan kebebasan anda dengan Pam Payudara Elektrik Bebas Tangan Philips Avent. Pam yang membawa yang terbaik dari kedua-dua dunia; keselesaan lembut yang unik digabungkan dengan pam berkekuatan hospital* yang berkesan. Pelindung payudara silikon SkinSense yang unik membentuk lembut di sekeliling payudara anda, menggunakan kehangatan semula jadi badan anda untuk kesesuaian yang selesa. Cawan pengumpulan ultra-ringan telus sepenuhnya untuk penempatan puting yang mudah dan keterlihatan aliran susu.
Tahukah anda bahawa pam payudara boleh memainkan peranan sokongan yang penting dalam pengalaman penyusuan anda? Pam payudara boleh meningkatkan jumlah susu dan dengan simpanan susu perahan di dalam peti sejuk, rakan kongsi dan penjaga boleh mengambil bahagian secara aktif dalam menjaga si kecil, memberikan anda detik-detik berharga untuk menjaga diri atau kembali bekerja dengan lancar. Jika anda menyusu, anda dinasihatkan (kecuali disyorkan sebaliknya oleh profesional penjagaan kesihatan) untuk menunggu sehingga bekalan susu anda dan jadual penyusuan badan teratur (biasanya sekurang-kurangnya 2 hingga 4 minggu selepas bersalin) sebelum anda memulakan perahan.
* 'Berkesan' berkaitan dengan prestasi teknikal produk.

## Gambaran umum (Raj. 1)

1 Tudung depan
2 Membran
3 Cawan
4 Muncung penuang
5 Injap
6 Pengadang payu dara (21 mm, 24 mm)
7 Sisipan (19 mm)
8 Penutup (debu) pengadang payudara
9 Cawan pengumpulan (dipasang)
10 Unit motor
11 Klip (boleh tanggal)
12 Tiub silikon
13 Kord pembawa
14 Kabel USB
15 Pam susu badan kembar (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Pengganding tiub

## Penggunaan yang dimaksudkan

Pam susu badan elektrik tunggal/pam susu badan elektrik kembar Philips Avent bertujuan untuk memerah dan mengumpul susu daripada payu dara wanita yang menyusu. Alat ini digunakan untuk satu pengguna sahaja.

## Maklumat keselamatan penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan pam susu badan ini dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

⚠ **Amaran**

- Jangan sekali-kali menggunakan pam susu badan ketika anda mengandung, kerana mengepam dapat mencetuskan pelahiran.

**Amaran untuk mengelakkan lemas, tercekik dan kecederaan:**

- Jangan sekali-kali menggunakan pam susu semasa memandu untuk mengelakkan kemalangan akibat kurang perhatian.
- Kanak-kanak dan haiwan peliharaan harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan unit motor, bahan pembungkusan atau aksesori.
- Pastikan anda menggunakan tiub silikon, kord pembawa dan kabel USB dengan berhati-hati untuk mengelakkan tercekik.

- Pam susu badan ini bukan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan. Orang seperti itu hanya boleh menggunakan pam susu badan ini jika mereka diselia oleh atau telah menerima arahan yang betul mengenai penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.

**Amaran untuk mengelakkan penyebaran penyakit berjangkit:**

- Jika anda ibu yang dijangkiti Hepatitis B, Hepatitis C atau Virus Imunodefisiensi Manusia (HIV), memerah susuh tidak akan mengurangkan atau menyingkirkan risiko menjangkitkan virus ini kepada bayi anda melalui susu badan.

**Amaran untuk mengelakkan kejutan elektrik:**

- Jika penyesuai kuasa (tidak disertakan) digunakan untuk mengecas, hanya gunakan penyesuai kuasa USB dua penebat yang diperakui. Periksa sama ada simbol untuk penebat berganda ada pada penyesuai: ⧈. Gunakan sumber kuasa (penyesuai atau bank kuasa) dengan port USB, 5 1V arus terus/1.8 A or 9 W untuk pam payudara anda.
- Apabila menggunakan penyesuai kuasa USB (tidak disertakan) untuk mengecas atau mengendalikan pam susu: periksa penyesuai untuk tanda-tanda kerosakan sebelum mengecas. Jangan gunakan jika penyesuai rosak, atau selongsong luar menjadi longgar atau terpisah. Pemisahan selongsong boleh mengakibatkan kejutan elektrik.
- Periksa pam susu untuk tanda-tanda kerosakan sebelum setiap penggunaan atau jika ia telah terjatuh. Jangan gunakan pam payudara jika ia rosak atau tidak berfungsi dengan baik, atau jika ia telah ditenggelami air.
- Sentiasa pastikan bahawa peranti boleh dicabut dengan mudah daripada sesalur sekiranya tidak berfungsi.

**Amaran untuk mengelak daripada pencemaran dan memastikan kebersihan:**

- Atas sebab-sebab kebersihan, pam susu badan hanya ditujukan untuk penggunaan berulang-ulang oleh pengguna yang sama.
- Bersihkan dan nyahjangkit semua bahagian yang bersentuhan dengan payudara dan susu badan sebelum penggunaan pertama dan selepas setiap penggunaan. Jika anda menggunakan sisipan dan/atau pengadang payudara dengan saiz yang berbeza semasa sesi mengepam, pastikan anda membersihkan dan membasmi kuman semua bahagian tersebut.
- Simpan dan angkut cawan pengumpulan menggunakan penutup (debu) pengadang payudara.

**Amaran untuk mengelakkan masalah payu dara dan puting termasuk kesakitan:**

- Jangan gunakan pam susu badan jika membran kelihatan rosak atau pecah. Lihat 'Memesan aksesori dan alat ganti' untuk mendapatkan maklumat tentang cara memperoleh alat ganti.
- Hanya guna aksesori dan bahagian yang disyorkan oleh Philips Avent sahaja.
- Tiada pengubahsuaian pam susu badan dibenarkan. Jika anda berbuat demikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan sekali-kali menggunakan pam susu badan ketika anda mengantuk untuk mengelakkan hilang tumpuan semasa penggunaan.
- Jika vakum tidak selesa atau menyebabkan kesakitan, matikan unit motor dan keluarkan cawan pengumpulan dari payudara anda.
- Hubungi profesional penjagaan kesihatan anda atau pakar penyusuan jika anda tidak memerah atau susu tidak mencukupi atau jika payudara anda sakit, panas, bengkak atau merah.

**Amaran untuk mencegah kerosakan dan malfungsi pam susu badan:**

- Peralatan komunikasi frekuensi radio (RF) mudah alih (termasuk telefon bimbit dan peranti persisian seperti kabel antena dan antena luar) tidak sepatutnya digunakan lebih hampir daripada 30 cm ke mana-mana bahagian pam susu badan, termasuk bekalan kuasa luaran. Ini boleh memberikan kesan negatif pada prestasi pam susu badan.
- Penggunaan peralatan ini bersebelahan atau bertindan dengan peralatan lain perlu dielakkan kerana ini boleh menyebabkan operasi tidak betul.

## Arahan keselamatan bateri

Hanya gunakan produk untuk tujuan penggunaan produk ini. Baca maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan produk dan bateri serta aksesorinya, dan simpan untuk rujukan pada masa hadapan. Penyalahgunaan boleh menyebabkan bahaya atau kecederaan serius.

Aksesori yang dibekalkan mungkin berbeza-beza untuk produk berlainan.

- Cas, guna dan simpan produk pada julat suhu yang dinyatakan dalam bab spesifikasi teknikal dalam manual pengguna ini.
- Jauhkan produk dan bateri daripada api dan jangan dedahkan kepada cahaya matahari langsung atau suhu tinggi.
- Jika produk menjadi panas secara luar biasa atau mengeluarkan bau, berubah warna atau jika pengecasan memakan masa yang lebih lama daripada biasa, berhenti menggunakan serta mengecas produk dan hubungi pengedar Philips tempatan anda.
- Jangan letakkan produk dan baterinya dalam ketuhar gelombang mikro atau pada dapur induksi.
- Jangan buka, ubah suai, tebuk, rosakkan atau merungkas produk atau bateri untuk mengelak bateri daripada memanas atau melepaskan bahan toksik atau berbahaya. Jangan pintaskan litar, terlebih cas atau melakukan pengecasan berbalik pada bateri.
- Berhati-hati dengan risiko terminal perkakas kendalian bateri atau bateri terlitar pintas oleh objek logam.

- Jika bateri rosak atau bocor, elakkan daripada tersentuh kulit atau mata. Jika ini berlaku, bilas segera dengan air dan dapatkan rawatan perubatan.

⚠ **Awas**

**Langkah berjaga-jaga untuk mencegah kerosakan dan malfungsi pam susu badan:**

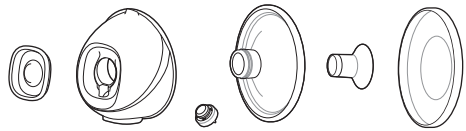
- Elakkan penyesuai kuasa USB (tidak disertakan), kabel USB dan unit motor daripada bersentuhan dengan air.
- Simpan semua bahagian jauh daripada permukaan yang panas untuk mengelakkan panas melampau dan kecacatan bentuk pada bahagian ini.

## Sebelum penggunaan pertama

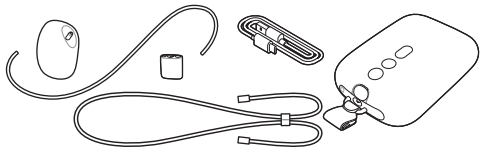
Tanggalkan, bersihkan dan nyahjangkit semua bahagian yang bersentuhan dengan payudara dan susu badan sebelum anda menggunakan pam susu badan ini buat pertama kali dan selepas setiap penggunaan.
Cas peranti dengan sepenuhnya sebelum anda menggunakannya buat kali pertama atau selepas tidak digunakan untuk tempoh yang lama.

## Pembersihan dan penyahjangkitan

- Buka, bersihkan dan nyah kuman bahagian berikut sebelum penggunaan pertama dan selepas setiap penggunaan: membran, cawan, injap, pengadang payudara, sisipan (jika digunakan), penutup pengadang payudara.



- Bersihkan penutup hadapan, tiub silikon, pengganding tiub (disertakan dengan pam payudara berkembar), kord pembawa, kabel USB dan unit motor (termasuk klip) apabila diperlukan. Lap dengan kain bersih yang lembap menggunakan air dan detergen lembut.



## Langkah 1: Membuka

Buka sepenuhnya semua bahagian yang bersentuhan dengan payudara dan susu ibu. Pastikan bahawa anda:
- Tanggalkan injap daripada cawan.
- Asingkan membran dan penutup hadapan.
- Tanggalkan sisipan (jika digunakan) daripada pengadang payudara.

## Langkah 2: Pembersihan

**⚠ Amaran: Jangan gunakan agen pembersihan antibakteria atau yang melelas untuk membersihkan bahagian-bahagian pam susu badan kerana ini boleh mengakibatkan kerosakan.**

**⚠ Awas: Jangan sekali-kali meletakkan unit motor dalam mesin pencuci pinggan mangkuk, kerana ini akan menyebabkan kerosakan kekal padanya.**

Bersihkan bahagian yang berikut sebelum penggunaan kali pertama dan selepas setiap penggunaan: membran, cawan, injap, pengadang payudara, sisipan (jika digunakan), penutup (debu) pengadang payudara. Anda boleh membersihkan bahagian ini secara manual atau dalam mesin basuh pinggan mangkuk.

## Langkah 2A: Pembersihan manual

*Bekalan yang diperlukan:*
- Cecair pinggan mangkuk lembut
- Air yang sesuai diminum
- Berus bersih yang lembut
- Kain lap atau rak pengering yang bersih
- Singki atau mangkuk yang bersih

**⚠ Awas: Berhati-hati semasa anda menanggalkan dan membersihkan injap. Jika injap tersebut rosak, pam susu badan anda tidak akan berfungsi dengan betul. Untuk membersihkan injap, gosok dengan lembut antara jari jemari anda dalam air suam dengan sedikit cecair pencuci pinggan mangkuk. Jangan masukkan objek ke dalam injap kerana ini boleh menyebabkan kerosakan.**



**1** Bilas bahagian di bawah air paip yang suam.




**2** Rendam bahagian selama 5 minit dalam air suam dengan sedikit cecair pencuci pinggan mangkuk yang lembut.



**3** Bersihkan bahagian dengan berus pembersih dalam air suam dengan sedikit cecair pencuci pinggan mangkuk yang lembut.



**4** Bilas bahagian di bawah air paip mengalir dengan teliti menggunakan air yang boleh diminum.



5 Biarkan bahagian untuk dikeringkan oleh udara di atas kain lap atau rak pengering.

## Langkah 2B: Pembersihan dalam mesin pembasuh pinggan mangkuk

*Bekalan yang diperlukan:*
- Cecair atau sebiji tablet pencuci pinggan mangkuk lembut
- Air yang sesuai diminum

ⓘ Nota: Pewarna makanan mungkin akan mengubah warna bahagian.



1 Letakkan semua bahagian di rak atas mesin pencuci pinggan mangkuk. Gunakan bakul pencuci pinggan untuk bahagian terkecil.



2 Letak detergen atau tablet pencuci pinggan mangkuk ke dalam mesin dan jalankan program standard.



3 Biarkan bahagian untuk dikeringkan oleh udara di atas kain lap atau rak pengering.

## Langkah 3: Menyahjangkit

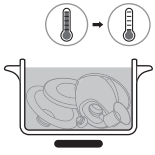
*Bekalan yang diperlukan:*
- Periuk biasa
- Air yang sesuai diminum

**⚠ Awas: Semasa penyahjangkitan dengan air mendidih, elakkan bahagian daripada menyentuh tepi dan bawah periuk. Ini boleh menyebabkan perubahan bentuk atau kerosakan kekal pada produk, yang bukan liabiliti Philips.**

Buka, bersihkan dan nyah kuman bahagian berikut sebelum penggunaan pertama dan selepas setiap penggunaan: membran, cawan, injap, pengadang payudara, sisipan (jika digunakan), penutup pengadang payudara.




**1** Isi periuk biasa dengan air yang secukupnya untuk merendam bahagian dan letakkan semua bahagian ke dalam periuk tersebut. Biarkan air mendidih selama 5 minit. Pastikan bahagian tidak menyentuh bahagian tepi dan bawah periuk.



**2** Biarkan air menjadi sejuk.



**3** Keluarkan semua bahagian dengan perlahan-lahan daripada air. Biarkan bahagian untuk dikeringkan oleh udara di atas kain lap atau rak pengering.

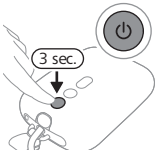
**4** Simpan item yang kering dengan selamat di dalam kawasan yang bersih dan terlindung sehingga diperlukan. Pastikan bahawa bahagian yang dibersihkan telah dikeringkan oleh udara sepenuhnya sebelum disimpan untuk membantu mencegah pertumbuhan kuman dan kulat.

Bahagian cawan koleksi adalah selamat pensteril gelombang mikro dan selamat pensteril wap. Ikut arahan pengeluar pensteril.

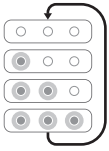
# Menggunakan pam susu badan

## Mengecas pam susu badan

Cas bateri sepenuhnya sebelum anda menggunakan pam susu badan buat kali pertama dan apabila tenaga bateri rendah. Mengecas bateri sepenuhnya mengambil masa sehingga 1.5 jam.
Gunakan sumber kuasa (penyesuai atau bank kuasa) dengan port USB, 5 1V arus terus/1.8 A or 9 W untuk pam payudara anda. Menggunakan sumber kuasa dengan spesifikasi yang lebih rendah mungkin menyebabkan pengecasan perlahan atau tidak dapat mengepam semasa disambungkan ke soket dinding.




1 Matikan peranti.
2 Masukkan palam kecil kabel USB ke dalam unit motor dan masukkan hujung kabel USB yang lain ke dalam sumber kuasa USB, cth. penyesuai atau komputer riba.



3 Lampu bateri menyala satu demi satu, kemudian semuanya padam: bateri sedang mengecas.



4 Ketiga-tiga lampu menyala secara berterusan: bateri telah dicas sepenuhnya.
5 Tanggalkan kabel USB daripada sumber kuasa USB dan tarik palam kecil keluar dari unit motor.

## Penerangan tentang lampu petunjuk bateri

Lampu penunjuk bateri menunjukkan kapasiti bateri.



Tiga lampu menyala secara berterusan: bateri dicas penuh selama lebih kurang 5 sesi pengepaman.*



Dua lampu menyala secara berterusan: bateri telah dicas dengan secukupnya untuk 2–3 sesi.*



Satu lampu berkelip dengan perlahan: bateri telah dicas dengan secukupnya untuk maksimum 1 sesi. Pengecasan diperlukan tidak lama lagi.*



Lampu pertama berkelip dengan cepat: bateri sangat rendah, peranti akan berhenti beroperasi tidak lama lagi. Pengecasan diperlukan.

* Satu sesi ialah 15 minit mengepam (double breast pump) atau 30 minit mengepam (single breast pump).

## Saiz pengadang payudara dan sisipan

⚠ **Amaran: Menggunakan pelindung dan sisipan payudara yang tidak betul boleh menyebabkan kesakitan, ketidakselesaan dan kedudukan puting yang tidak betul semasa mengepam. Penggunaan yang berpanjangan boleh menyebabkan kecederaan puting atau tisu payudara, keradangan atau saluran susu tersumbat. Pastikan kesesuaian yang betul sebelum digunakan.**

Pam payudara bebas tangan Philips Avent mempunyai pengadang payudara lembut yang boleh digunakan secara individu atau dengan sisipan silikon fleksibel untuk keselesaan yang lebih baik. Terdapat pelbagai saiz yang tersedia.

Ukur puting anda untuk mencari pengadang payudara yang paling sesuai dan, jika perlu, sisipan untuk anda.

1. Gunakan kad saiz puting yang disertakan dalam pakej atau rujuk **www.philips.com/support** untuk mengukur puting anda.
2. Rangsang puting anda sebelum mengukur saiz anda.
3. Letakkan kad saiz puting di sekeliling puting anda. Make sure there is a space of 0.5–2 mm between your nipple and the hole in the nipple sizing card.
4. Cuba pelbagai lubang untuk melihat bukaan yang paling sesuai dengan puting anda. Jika perlu, lihat pemasangan di cermin.
5. Pilih pengadang payudara (dan sisipan) yang paling sesuai dengan lubang yang paling sesuai dengan puting anda.
6. Pengadang payudara bersaiz 21 mm, 24 mm, dan saiz sisipan 19 mm disertakan dalam pakej.
7. Pengadang payudara saiz 28 mm dan saiz sisipan 15 mm, 17 mm, 26 mm boleh dibeli secara berasingan (lihat “Membuat pesanan aksesori dan alat ganti”).
8. Mula mengepam dengan menggunakan saiz yang dipilih dan pantau keselesaan anda dengan teliti. Selepas mengepam, saiz puting mungkin sedikit berubah. Jika mengepam menjadi tidak selesa, ukur saiz puting anda sekali lagi dan tukar kepada saiz lain, jika perlu.

ⓘ Nota: Anda mungkin memerlukan saiz yang berbeza untuk puting kiri dan puting kanan anda. Puting juga mungkin berubah semasa perjalanan mengepam anda. Sebagai contoh, saiz puting mungkin berubah selepas melahirkan anak, selepas beberapa bulan menyusu atau mengepam, atau mungkin berbeza sekali lagi selepas kehamilan kedua.

## Memasang pam susu badan

⚠ **Amaran: Berhati-hati, apabila anda menyahjangkit bahagian pam susu badan dengan mendidihkannya, kerana ia boleh menjadi sangat panas. Untuk mencegah lecuran, hanya mula memasang pam susu badan apabila bahagian yang telah dinyahjangkit sudah sejuk.**

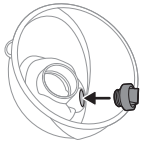
**⚠ Amaran: Basuh tangan anda dengan menyeluruh dengan sabun dan air sebelum anda menyentuh bahagian pam susu badan dan payudara untuk mencegah pencemaran. Elakkan daripada menyentuh bahagian dalam cawan.**

Pastikan anda telah membersihkan dan menyahjangkit bahagian pam susu badan yang bersentuhan dengan payudara dan susu badan. Kumpulkan semua bahagian dan letakkannya di atas permukaan yang bersih. Periksa bahagian pam susu badan untuk mencari kerosakan sebelum menggunakannya dan ganti jika perlu.

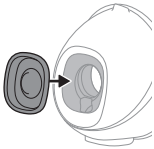
ⓘ Nota: Peletakan pengadang payudara, membran, sisipan (jika digunakan), injap dan tiub silikon yang betul adalah penting untuk pam payudara membentuk vakum yang betul dan mengurangkan risiko kebocoran susu.



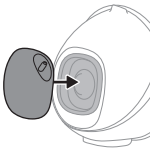
**1** Basuh tangan anda dengan teliti menggunakan sabun dan air.



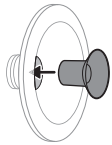
**2** Tolak injap ke dalam cawan seberapa dalam yang boleh.

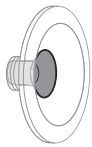


**3** Pasang membran pada cawan.



**4** Pasang tudung depan pada membran dan cawan. Anda boleh memilih salah satu daripada 4 kemungkinan kedudukan penutup hadapan, untuk mengorientasikan tiub silikon mengikut keutamaan. Pilih kedudukan yang paling selesa untuk anda. Tolak tudubg membran ke bawah sehingga ia ditutup dengan ketat.

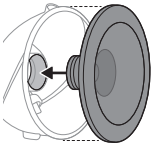




**5** Jika anda menggunakan sisipan, letakkan dahulu sisipan ke dalam pengadan payudara sepenuhnya.

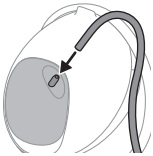
ⓘ Nota: Jika anda menggunakan sisipan, pasangkannya pada pengadang payudara sebelum memasang pengadang payudara pada cawan, untuk mengelakkan sebarang celah.

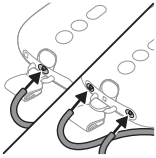
Pastikan anda memasang sisipan pada pengadang payudara dengan saiz yang sepadan. Saiz sisipan 15 mm, 17 mm, 19 mm muat pada pengadang payudara bersaiz 21 mm. Saiz sisipan 26 mm pada pengadang payudara bersaiz 28 mm. Pengadang payudara bersaiz 24 mm hanya boleh digunakan tanpa sisipan.

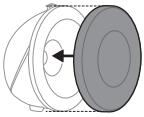




**6** Pasang pengadang payudara (termasuk sisipan, jika ada) pada cawan. Tolak bahagian dalam pengadang payudara ke dalam cawan sejauh mungkin. Pastikan rim perisai payudara menutupi bahagian tepi cawan sepenuhnya.







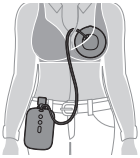
**7** Sambungkan tiub silikon ke tudung depan dan unit motor.

**8** Apabila pam susu badan telah dicas, anda boleh menggunakannya tanpa wayar. Anda juga boleh menggunakan pam susu badan semasa disambungkan ke sumber kuasa. Bateri tidak akan dicas semasa mengepam.

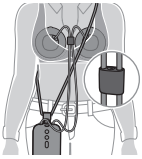
ⓘ Nota: Letakkan penutup (debu) pengadang payudara di atas pengadang payudara untuk memastikan pam payudara bersih apabila anda membawanya bersama anda dan semasa anda bersiap untuk memerah.

## Memakai unit motor

Unit motor boleh dipakai dalam pelbagai cara:

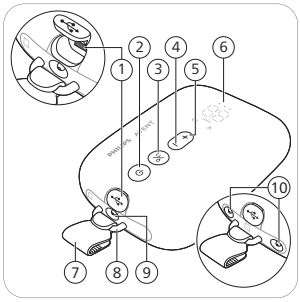


**1** Gunakan klip yang disediakan untuk melekatkannya pada pakaian anda. Klip dipasang terlebih dahulu pada unit motor. Luncurkan klip ke atas pakaian anda untuk mengikatnya dengan ketat.



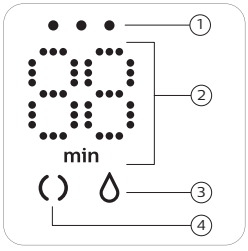
**2** Pakai kord pembawa yang disediakan di sekeliling badan anda. Pasangkan kord pembawa pada klip. Pakai tali pembawa silang badan. Pastikan kord pembawa dan tiub silikon tidak terjerat. Anda boleh melaraskan panjang kord pembawa.

## Penerangan bahagian unit motor




1 Salur masuk kuasa USB
2 Butang hidup/mati dengan fungsi jeda
3 Butang pemilihan mod
4 Butang 'turunkan paras'
5 Butang 'naikkan paras'
6 Paparan LED
7 Klip (boleh tanggal)
8 Gelung
9 Port tiub untuk pam susu badan tunggal
10 Port tiub untuk pam susu badan kembar

## Penerangan tentang paparan LED

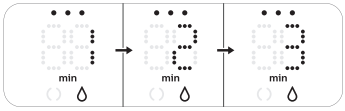
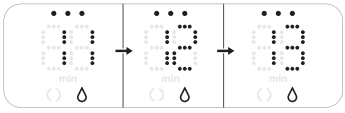



1 Lampu penunjuk bateri
2 Indikasi pemasa (minit) dan paras vakum
3 Ikon perahan
4 Ikon rangsangan

## Penerangan tentang mod

Pam susu badan ada dua mod. Di bawah anda boleh dapati penjelasan tentang mod-mod ini.

| Ikon mod | Mod | Penerangan | Bil. paras sedutan |
|---|---|---|---|
| | Mod rangsangan | Mod untuk merangsang payudara untuk memulakan aliran susu. | 8 paras sedutan |
| | Mod perahan | Mod untuk pengeluaran susu yang cekap setelah susu mula mengalir. Selepas rangsangan 90 saat, peranti bertukar secara automatik kepada mod perahan. | 16 paras sedutan |

| | |
|---|---|
|  | Nombor di paparan menunjukkan masa yang berlalu dalam minit. |
|  | Apabila anda menukar paras sedutan, paparan menunjukkan paras sedutan yang dipilih untuk beberapa saat dan kemudian menunjukkan masa yang berlalu sekali lagi. |

Jika anda tidak menggunakan butang selama 8 saat, paparan LED menjadi malap dan kemudian dimatikan. Menekan sebarang butang akan mengaktifkan semula paparan LED dengan menunjukkan masa berjalan.

## Arahan mengepam

**⚠ Amaran: Matikan pam susu badan setiap kali sebelum anda mengalihkan cawan pengumpulan daripada payu dara anda, untuk melepaskan vakum tersebut.**

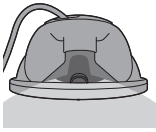
**⚠ Amaran: Jangan teruskan mengepam selama lebih daripada lima minit pada satu masa jika anda tidak berjaya memerah susu. Ini boleh menyebabkan kesakitan dan kerosakan pada saluran susu anda. Cuba perah pada waktu lain hari tersebut.**

**⚠ Amaran: Jika proses ini menjadi sangat tidak selesa atau menyakitkan, berhenti menggunakan pam susu badan dan rujuk pada profesional penjagaan kesihatan anda.**

**⚠ Awas: Tahap vakum yang dihasilkan oleh peranti adalah sensitif kepada tekanan atmosfera ambien. Pada ketinggian yang lebih tinggi, vakum yang dijana adalah kurang sengit.**

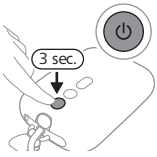


**1** Basuh tangan anda dengan teliti menggunakan sabun dan air. Bersihkan payudara dan puting anda sebelum meletakkan cawan pengumpulan.

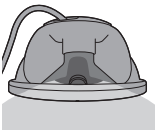


**2** Letakkan cawan koleksi yang dipasang ke dalam bra anda, pada payudara anda, dengan muncung tuang (bukaan) diletakkan di bahagian atas.

**3** Pastikan puting berada di tengah perisai payudara.




**4** Tekan dan tahan butang hidup/mati sehingga peranti dihidupkan. Lampu penunjuk menyala untuk menandakan peranti dalam mod rangsangan.



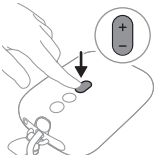
**5** Anda boleh melihat melalui bahagian atas cawan lutsinar untuk memeriksa sama ada cawan pengumpulan diletakkan dengan betul dan sama ada puting sedang bergerak. Puting anda harus berada di tengah perisai payudara dan harus bergerak masuk dan ke luar corong.




**6** Pam susu badan bermula dalam mod rangsangan dan secara perlahan-lahan menambah vakum hingga paras sedutan rangsangan terakhir yang digunakan (atau paras 5 apabila digunakan buat pertama kali).



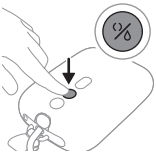

**7** Paparan menunjukkan masa berlalu.




**8** Guna butang 'naikkan paras' dan 'turunkan paras' untuk menukar paras sedutan mengikut pilihan anda.



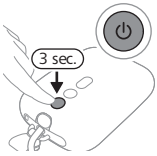

**9** Selepas 90 saat, pam susu badan beralih dengan lancar kepada mod perahan dan meningkatkan valum secara perlahan-lahan hingga paras sedutan perahan terakhir yang digunakan (atau paras 11 apabila digunakan buat pertama kali).

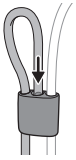


**10** Jika susu anda mula mengalir lebih awal, atau jika anda tidak mempunyai aliran susu selepas 90 saat (dan ingin menukar kembali kepada mod rangsangan), anda boleh menukar mod dengan mod butang pilihan.

**11** Tekan sebentar butang hidup/mati jika anda ingin berhenti sebentar. Untuk meneruskan, tekan sebentar butang hidup/mati sekali lagi.

**12** Tekan butang hidup/mati dengan lama untuk mematikan.



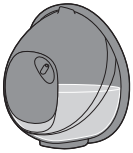



ⓘ Nota: Anda boleh menggunakan pam payudara berganda sebagai pam payudara tunggal dengan mencabut tiub silikon daripada satu cawan pengumpulan. Untuk kemudahan anda, anda boleh memasang tiub silikon pada pengganding tiub.

ⓘ Nota: Cawan koleksi boleh dipakai dalam bra menyusu biasa anda. Jika anda mengalami ketidakselesaan atau kesakitan, cuba tukar kepada bra yang lebih elastik.

## Selepas digunakan

⚠ **Amaran: Sejukkan atau bekukan susu badan yang telah diperah dengan serta-merta atau simpan pada suhu 16-29 °C selama tempoh maksimum 4 jam sebelum anda menyusu bayi anda.**



**1** Selepas menyelesaikan sesi mengepam, angkat cawan koleksi daripada bra anda. Letakkan cawan pengumpulan di atas yang bersih dan permukaan yang rata. Berhati-hati agar tidak menumpahkan sebarang susu dari muncung tuang.



**2** Untuk menyimpan susu badan: tuangkan susu ibu yang diperah daripada cawan pengumpul ke dalam bekas penyimpanan susu yang berasingan (cth., botol atau beg penyimpanan susu ibu). Jangan simpan susu ibu yang diperah dalam cawan pengumpul.

**3** Buka, bersihkan dan nyah kuman semua bahagian yang bersentuhan dengan payudara dan susu badan (lihat “Pembersihan dan penyahjangkitan”).

## Menyimpan susu badan

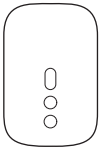
Di bawah anda akan mendapati garis panduan untuk menyimpan susu badan:

| Tempat penyimpanan | Suhu | Tempoh penyimpanan maks. |
|---|---|---|
| Bilik | 16-29 °C | 4 jam |
| Peti sejuk | 4 °C | 4 hari |
| Penyejuk beku | < -4 °C | 6 bulan |

**⚠ Amaran: Jangan sekali-kali membekukan semula susu badan beku yang telah dicairkan untuk mengelakkan kemerosotan kualiti susu.**

**⚠ Amaran: Jangan sekali-kali menambah susu badan kepada susu badan beku untuk mengelakkan kemerosotan kualiti susu dan penyahbekuan susu beku secara tidak sengaja.**

## Keserasian



Unit motor pam payudara elektrik bebas tangan Philips Avent serasi dengan kit pam payudara Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
Cawan pengumpulan pam payudara elektrik bebas tangan Philips Avent serasi dengan unit motor berikut pam payudara Philips Avent Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394 , SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Set Pemula Penyusuan Susu Ibu Philips Avent Lanjutan (SCD340) atau Set Pemula Penyusuan Susu Ibu Philips Avent Premium (SCD330) (lihat rajah).
Jangan gabungkannya dengan unit motor pam susu Philips Avent lain atau jenama lain.

## Membuat pesanan aksesori dan alat ganti

Untuk membeli aksesori untuk kemudahan, cawan koleksi tambahan (contohnya, untuk digunakan di tempat kerja dan di rumah), pengadang payudara dan

sisipan saiz yang lebih kecil atau lebih besar, atau alat ganti, lawati **www.philips.com/support** atau pergi ke pengedar Philips anda. Anda juga boleh menghubungi Pusat Perkhidmatan Pelanggan Philips di negara anda.

## Kitar semula



- Simbol ini bermakna bahawa produk elektrik dan bateri tidak harus dibuang bersama sampah rumah biasa.
- Patuhi peraturan negara anda untuk pengambilan produk elektrik dan bateri secara berasingan.
- Pembuangan secara betul membantu mengelakkan akibat negatif bagi kesihatan manusia dan persekitaran.

## Penyingkiran bateri boleh dicas semula terbina dalam

Bateri boleh cas semula yang terbina dalam mestilah ditanggalkan oleh profesional yang berkelayakan sahaja semasa perkakas dibuang. Sebelum mengeluarkan bateri, pastikan perkakas dicabutkan palam dari soket dinding dan bateri sudah kosong sepenuhnya.

**Lakukan sebarang langkah berjaga-jaga yang perlu apabila anda mengendalikan alat untuk membuka perkakas tersebut dan apabila anda membuat bateri boleh cas semula.**

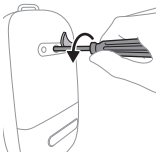
**Apabila anda mengendalikan bateri, pastikan tangan anda, produk dan bateri kering.**

**Untuk mengelakkan litar pintas bateri yang tidak disengajakan selepas pengeluaran, jangan biarkan terminal bateri tersentuh objek logam (mis. syiling, pin rambut, cincin). Jangan balut bateri dalam kerajang aluminium. Lekatkan terminal bateri atau masukkan bateri ke dalam beg plastik sebelum anda membuangnya.**

- Jika bateri rosak atau bocor, elakkan daripada tersentuh kulit atau mata. Jika ini berlaku, bilas segera dengan air dan dapatkan rawatan perubatan.



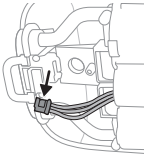
**1** Keluarkan kaki getah daripada bahagian bawah unit motor.



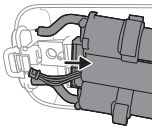
**2** Tanggalkan skru menggunakan pemutar skru torx.



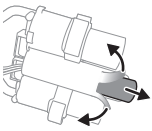
**3** Buka unit motor dengan menekan sisi peranti.



**4** Cabut penyambung daripada papan litar tercetak.



**5** Keluarkan bingkai daripada unit motor.



**6** Potong atau lipat hujung bingkai bateri plastik. Keluarkan bateri daripada bingkai bateri plastik.

**ⓘ Nota: Lupuskan bateri boleh cas semula di tempat kutipan tempatan yang berasingan. Bahagian lain boleh dilupuskan di tempat khusus pelupusan peralatan elektrik.**

## Sokongan

Untuk semua sokongan produk, butiran penggunaan kuasa dan Pengisytiharan Pematuhan EU, sila lawati **www.philips.com/support**.

## Penyelesai Masalah

Bab ini meringkaskan masalah yang paling kerap berlaku yang anda mungkin alami dengan pam susu badan. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati **www.philips.com/support** untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Penjagaan Pengguna di negara anda.

| **Masalah** | **Penyelesaian** |
|---|---|
| Saya berasa sakit ketika menggunakan pam susu badan. | - Semak sama ada anda menggunakan saiz pelindung payudara yang paling sesuai dan, jika perlu, saiz sisipan (lihat “Saiz pengadang payudara dan sisipan”).<br>- Pilih tahap sedutan yang selesa untuk anda (lihat “Arahan mengepam”).<br>- Periksa sama ada membran tidak rosak (tidak retak kecil, lubang dll.).<br>- Pastikan puting anda diletakkan di tengah-tengah bukaan pelindung payudara.<br>- Jika sakit berterusan, berhenti menggunakan pam susu badan dan rujuk profesional penjagaan kesihatan anda. |

| **Masalah** | **Penyelesaian** |
|---|---|
| Saya tidak rasa apa-apa sedutan/paras sedutan terlalu rendah. | - Periksa sama ada injap tidak rosak, bukaan di bahagian runcingnya ditutup sepenuhnya, dan injap dipasang dengan betul.<br>- Periksa sama ada membran tidak rosak (tidak retak kecil, lubang dll.).<br>- Pastikan semua bahagian bersih dan dipasang dengan betul (lihat "Memasang pam susu badan").<br>- Semak sama ada anda menggunakan saiz pelindung payudara yang paling sesuai dan, jika perlu, saiz sisipan (lihat "Saiz pengadang payudara dan sisipan").<br>- Pastikan cawan pengumpulan diletakkan dengan betul pada payudara untuk membolehkan pengedap antara pelindung payudara dan payudara anda.<br>- Jika boleh, cuba paras sedutan yang lebih tinggi.<br>- Sebelum mengepam, cuba panaskan payudara anda dengan tuala hangat dan urut untuk merangsang areola supaya payudara tidak tersekat sepenuhnya. |
| Pam susu badan tidak mengecas. | - Pastikan anda menggunakan sumber kuasa (penyesuai atau bank kuasa) dengan port USB, arus terus 5 V/1.8 A atau 9 W untuk pam payudara anda.<br>- Pam susu badan terlalu sejuk atau terlalu panas untuk dicas. Biarkan pam susu badan itu menyesuaiiklim kepada suhu bilik selama 30 minit. |
| Pam susu badan tidak hidup (lampu penunjuk tidak menyala). | Pastikan bateri dicas (lihat "Mengecas pam susu badan") atau sambungkan pam susu badan ke sumber kuasa. Gunakan sumber kuasa (penyesuai atau bank kuasa) dengan port USB, 5 1V arus terus/1.8 A or 9 W untuk pam payudara anda. |

| Masalah | Penyelesaian |
|---|---|
| Sedutan pam susu badan terlalu kuat. | - Sebelum mengepam, cuba panaskan payudara anda dengan tuala hangat dan urut untuk merangsang areola supaya payudara tidak tersekat sepenuhnya.<br>- Jika boleh, cuba paras sedutan yang lebih rendah. Apabila anda memerah buat pertama kali, mula dengan paras sedutan lalai (paras 5 dalam mod rangsangan, paras 11 dalam mod memerah) dan tambah/kurangkan paras ini mengikut keperluan. Semasa sesi perahan yang berbeza, paras berlainan mungkin paling selesa untuk anda.<br>- Pastikan anda hanya menggunakan bahagian pam susu badan yang disediakan bersama-sama pam susu badan ini.<br>- Periksa sama ada membran tidak rosak (tidak retak kecil, lubang dll.). |

## Maklumat tambahan

Di bawah ini ada beberapa keadaan lazim berkaitan dengan penyusuan badan yang diterangkan. Jika anda mengalami sebarang gejala ini hubungi profesional penjagaan kesihatan atau pakar penyusuan badan.

| Masalah berkaitan penyusuan badan yang lazim | Deskripsi |
|---|---|
| Sakit | Rasa sakit pada payudara atau puting, atau dirasa sebagai tindak balas kepada sedutan melampaui tahap selesa. |
| Sakit puting | Kesakitan yang berpanjangan pada puting pada permulaan sesi mengepam, atau yang berlanjutan sepanjang sesi mengepam, atau berasa sakit antara sesi. |
| Bengkak | Bengkak payu dara. Payu dara berasa keras, berketul dan nyeri. Mungkin termasuk eritema (kemerahan) kawasan payu dara dan demam. Biasanya berlaku semasa hari-hari pertama penyusuan badan. |
| Eritema (kemerahan) | Kemerahan kulit payudara. |

| Masalah berkaitan penyusuan badan yang lazim | Deskripsi |
|---|---|
| Lebam, trombus | Perubahan warna kemerah-merahan ungu yang tidak pudar apabila ditekan. Apabila lebam berkurangan, lebam itu bertukar warna menjadi hijau dan coklat. |
| Trauma puting | - Fisur atau puting merekah.<br>- Pengelupasan tisu kulit daripada puting. Biasanya berlaku secara kombinasi dengan puting yang merekah dan/atau lepuh.<br>- Koyak pada puting.<br>- Lecet. Kelihatan seperti gelembung-gelembung kecil di permukaan kulit.<br>- Pendarahan. Puting yang merekah atau koyak boleh menyebabkan pendarahan di kawasan yang terjejas. |
| Duktus mamari tersumbat. | Ketulan merah, nyeri pada payu dara. Mungkin termasuk eritema (kemerahan) kawasan payu dara. Boleh menyebabkan mastitis (keradangan payu dara) dan demam jika dibiarkan tanpa rawatan. |
| Ruam atau tindak balas alahan | Kemerahan atau kerengsaan kulit payudara, ia boleh menjadi gatal, bersisik, menyakitkan atau melepuh. |

## Penyimpanan

- Jauhkan pam susu badan daripada cahaya matahari terik kerana pendedahan berpanjangan boleh menyebabkan perubahan warna. Simpan pam susu badan dan aksesorinya di tempat yang selamat, bersih dan kering.
- Jika peranti tersebut telah disimpan dalam persekitaran yang panas atau sejuk, letakkan peranti ini dalam persekitaran dengan suhu 20 °C selama 30 minit untuk membiarkan peranti ini mencapai suhu dalam keadaan penggunaan (5 °C hingga 40 °C) sebelum anda menggunakan peranti ini.
- Untuk mengekalkan hayat bateri, cas sepenuhnya bateri sebelum menyimpan pam payudara anda untuk jangka masa yang panjang.

## Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standard dan peraturan yang berkuat kuasa berkenaan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

## Spesifikasi teknikal

| | |
|---|---|
| Paras vakum | Rangsangan: -70 hingga -225 mbar (-53 hingga -169 mmHg)<br>Perahan: -70 hingga -360 mbar (-53 hingga -270 mmHg)<br>Vakum berjeda |
| Kelajuan kitaran | Rangsangan: 105-120 kitaran/min, bergantung pada paras vakum<br>Perahan: 53-85 kitaran/min, bergantung pada paras vakum |
| Input terkadar unit motor | 5 V arus terus / 1.8 A |
| Bateri | Bateri boleh dicas semula litium-ion: 3.6 V, 2600 mAh, 9.4 Wh (dalaman) |
| Dimatikan secara automatik | Dimatikan secara automatik: selepas 30 minit (selepas interaksi pengguna terakhir), selepas 15 minit (dalam mod jeda). |
| Port kuasa | USB-C |
| Keadaan sesuai untuk operasi | Suhu: 5 °C hingga 40 °C<br>Kelembapan relatif: 15 hingga 90 % (tidak memeluwap) |
| Keadaan sesuai untuk penyimpanan dan pengangkutan | Suhu: -20 °C hingga 45 °C<br>Kelembapan relatif: sehingga 90 % (tidak memeluwap) |
| Tekanan operasi dan penyimpanan | 700-1060 hPa (altitud <3000 m) |
| Berat bersih | Kira-kira 275 g (pam susu tunggal), 355 g (pam payudara berganda)<br>125 g (cawan pengumpulan yang dipasang dengan penutup pelindung payudara (habuk)) |

| | |
|---|---|
| Dimensi luaran | Unit motor: 145 mm x 95 mm x 45 mm (panjang x lebar x tinggi)<br>Cawan pengumpulan: 67 mm x 117 mm x 117 mm (panjang x lebar x tinggi) |
| Pengelasan peranti | Perlindungan terhadap kejutan elektrik: Kelas III. |
| Bahan | Unit motor: MABS, ABS, silikon, TPE.<br>Cawan pengumpulan: polipropilena, silikon.<br>Tiub silikon: silikon.<br>Klip, pengganding tiub: ABS.<br>Kord pembawa: poliester, polipropilena, ABS. |
| Hayat perkhidmatan | 500 jam |
| Mod operasi | Operasi berterusan |
| Perlindungan kemasukan | IP22 |

## Penerangan simbol

Tanda dan simbol amaran penting untuk memastikan anda menggunakan produk dengan selamat dan betul untuk melindungi anda dan orang lain daripada kecederaan.

| **Simbol** | **Penerangan** |
|---|---|
|  | Menunjukkan bahawa manual atau kad pengendali harus dibaca sebelum meneruskan operasi. |
|  | Menunjukkan maklumat penting seperti amaran dan peringatan. |
|  | Menunjukkan petua penggunaan, maklumat tambahan atau nota. |
|  | Menunjukkan pengilang: |

| Simbol | Penerangan |
|---|---|
|  | Menunjukkan tarikh pengilangan. |
|  | Menunjukkan bahawa pengilang telah mengambil semua langkah yang diperlukan bagi memastikan bahawa peranti tersebut mematuhi perundangan keselamatan yang terguna pakai untuk pengedaran dalam Kesatuan Eropah. |
|  | Menunjukkan nombor katalog pengilang bagi pam susu badan. |
|  | Menunjukkan nombor kelompok pam susu badan. |
|  | Menunjukkan Nombor Pengenalan Perdagangan Global dan Kod Lot pam susu. |
|  | Menunjukkan bahawa bahagian perkakas yang menyentuh pengguna secara fizikal (juga dikenali sebagai bahagian gunaan) adalah daripada jenis BF (Body Floating) mengikut IEC 60601-1. Bahagian yang digunakan ialah cawan pengumpulan. |
| IP22 | Menunjukkan perlindungan terhadap kemasukan benda asing padat yang melebihi 12.5 mm dan terhadap kesan berbahaya kerana kemasukan air yang menitis apabila dicondongkan pada sudut 15 darjah. |
|  | Menunjukkan 'arus langsung'. |
|  | Menunjukkan USB. |
|  | Menunjukkan had suhu simpanan dan pengangkutan yang mana peranti ini boleh terdedah dengan selamat: -20 °C hingga 45 °C. |

| Simbol | Penerangan |
|---|---|
|  | Menunjukkan had kelembapan relatif atas yang mana peranti ini boleh terdedah dengan selamat: sehingga 90 %. |
|  | Menunjukkan jaminan 2 tahun Philips di seluruh dunia. |
|  | Menunjukkan Forest Stewardship Council (Majlis Penjagaan Hutan). Tanda dagangan FSC membolehkan pengguna memilih produk yang menyokong pemuliharaan hutan, menawarkan faedah sosial dan membolehkan pasaran memberi insentif bagi pengurusan hutan yang lebih baik. |
|  | Simbol ini bermakna bahawa produk elektrik dan bateri tidak harus dibuang bersama sampah rumah biasa. |
|  | Menunjukkan pam susu badan memenuhi syarat Peraturan Perlindungan Pengguna Singapura (Keperluan Keselamatan) (CPSR). |
|  | Menunjukkan pam susu badan itu memenuhi keperluan kawal selia UK. |
|  | Menunjukkan bahawa pam susu badan itu memenuhi keperluan peraturan Argentina. |
|  | Menunjukkan bahawa bahan yang digunakan dalam produk adalah selamat untuk sentuhan makanan. |
|  | Logo ini mengesahkan bahawa produk tersebut mematuhi peraturan teknikal Ukraine. |
|  | Logo ini mengesahkan bahawa produk mematuhi dengan peraturan teknikal Serbia. |

| Simbol | Penerangan |
|---|---|
|  | Menunjukkan bahawa bahan yang digunakan untuk pembungkusan ialah kadbod/papan gentian yang beralun-alun. |
|  | Menunjukkan bahawa bahan yang digunakan untuk pembungkusan ialah kadbod/papan gentian yang bukan beralun-alun. |
|  | Menunjukkan bahawa bahan yang digunakan untuk beg plastik ialah polietilena ketumpatan rendah. |
|  | Menunjukkan bahawa produk ini telah disijilkan oleh Biro Piawaian India. |
|  | Menunjukkan bahawa peralatan memenuhi keperluan keselamatan yang ditetapkan untuk kelas III mengikut IEC 60335-1. |
|  | Tanda pensijilan untuk Australia dan New Zealand yang menunjukkan bahawa produk ini mematuhi keperluan keselamatan dan Keserasian Elektromagnet (EMC) yang berkenaan. |
|  | Menunjukkan bahawa produk tersebut tidak patut digunakan selepas tempoh yang disertakan dengan simbol itu. Simbol tersebut menunjukkan tarikh tamat tempoh selama x tahun dari tarikh pengilangan (FAB). |
|  | Menunjukkan bahawa bungkusan itu akan disimpan dalam bekas biru. |

## Úvod

Společnost Philips Avent vám blahopřeje ke koupi a vítá vás! Chcete-li využívat nabídek Philips Avent naplno, zaregistrujte odsávačku na adrese **www.philips.com/support**.
Získejte svobodu s elektrickou hands-free odsávačkou mateřského mléka Philips Avent. Odsávačkou, která přináší to nejlepší z obou světů: jedinečný měkký komfort v kombinaci s účinným* odsáváním s vysokým výkonem. Jedinečné silikonové prsní chrániče SkinSense se jemně přizpůsobí tvaru prsu a využívají přirozené teplo vašeho těla pro pohodlné přilnutí. Ultralehké sběrné kalíšky jsou plně průhledné pro snadné umístění bradavky a viditelnost toku mléka.
Věděli jste, že odsávačky mateřského mléka mohou hrát klíčovou podpůrnou roli v rámci vaší zkušenosti s kojením? Odsávačky mateřského mléka mohou zvýšit objem mléka a se zásobou odsátého mléka v lednici se partneři a pečovatelé mohou aktivně podílet na péči o dítě, což vám poskytne vzácné chvíle péče o sebe nebo umožní hladký návrat do práce. Jestliže kojíte, doporučuje se (pokud vám lékař nedoporučí jinak) před zahájením odsávání počkat, až se ustálí tvorba mléka a časový plán kojení (obvykle minimálně 2 až 4 týdny po porodu).
* Slovo „účinné“ se vztahuje k technickému výkonu produktu.

## Všeobecný popis (obr. 1)

1 Přední víčko
2 Membrána
3 Nádoba
4 Vylévací hubička
5 Ventil
6 Prsní vložka (21 mm, 24 mm)
7 Nástavec na bradavku (19 mm)
8 kryt prsní vložky (proti prachu)
9 Sběrná nádoba (sestavená)
10 Motorek
11 Spona (odnímatelná)
12 Silikonová hadička
13 Přenášecí poutko
14 USB kabel
15 Dvojitá odsávačka mateřského mléka (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Spojka hadičky

## Zamýšlené použití

Jednoduchá/dvojitá hands-free elektrická odsávačka mateřského mléka Philips Avent je určena k odsávání a sběru mléka z prsů kojících žen. Přístroj je určen pro jednoho uživatele.

## Důležité bezpečnostní informace

Před použitím odsávačky si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

⚠ **Varování**

- Odsávačku nepoužívejte v těhotenství, protože odsávání může vyvolat porod.

**Varování pro zabránění udušení, uškrcení a zranění:**

- Odsávačku mateřského mléka nepoužívejte při řízení, protože hrozí nehoda v důsledku snížené pozornosti.
- Dohlédněte na to, aby si děti ani domácí mazlíčci nehráli s motorkem, obalovými materiály nebo s příslušenstvím.
- Dbejte na to, abyste silikonovou hadičku, přenášecí poutko a kabel USB používali opatrně, aby nedošlo k uškrcení.
- Tato odsávačka není určena k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou tuto odsávačku používat pouze pod dohledem nebo pokud obdržely řádné pokyny ohledně používání přístroje od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

**Varování, které má zabránit přenosu infekčních onemocnění:**

- Pokud jste matka nakažená hepatitidou typu B nebo C nebo virem HIV, odsávání mléka nesníží ani neeliminuje riziko nakažení vašeho dítěte tímto virem prostřednictvím mateřského mléka.

**Varování pro zabránění úrazu elektrickým proudem:**

- Pokud se k nabíjení používá napájecí adaptér (není součástí dodávky), používejte pouze certifikovaný napájecí adaptér USB s dvojitou izolací. Zkontrolujte, zda je na adaptéru symbol dvojité izolace: ⧈. Pro odsávačku mateřského mléka používejte zdroj napájení (adaptér nebo powerbanku) s portem USB o stejnosměrném proudu 5 V / 1,8 A nebo 9 W.
- Při použití napájecího adaptéru USB (není součástí dodávky) k nabíjení nebo provozu odsávačky mateřského mléka: Před nabíjením zkontrolujte, zda adaptér nevykazuje známky poškození. Adaptér nepoužívejte, pokud je poškozený nebo se uvolní nebo oddělí jeho vnější obal. Oddělení krytu může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Před každým použitím nebo pokud upadla na zem, zkontrolujte odsávačku mateřského mléka, zda nejeví známky poškození. Odsávačku mateřského mléka nepoužívejte, pokud je poškozena nebo nefunguje správně nebo byla ponořena do vody.
- Vždy zajistěte, aby v případě poruchy bylo možné zařízení snadno odpojit od napájení ze sítě.

**Varování, která mají zabránit kontaminaci a zajistit hygienu:**

- Z hygienických důvodů je odsávačka určena pro opakované používání pouze jedinou osobou.
- Před prvním použitím a po každém dalším použití očistěte a vydezinfikujte všechny části, které přicházejí do styku s prsy a mateřským mlékem. Pokud při odsávání používáte nástavce na bradavku nebo prsní vložky různých velikostí, nezapomeňte všechny tyto části vyčistit a vydezinfikovat.
- Sběrný kalíšek skladujte a přepravujte s využitím krytu prsní vložky (proti prachu).

**Varování, která pomáhají zabránit problémům prsů a bradavek i jejich bolesti:**

- Nepoužívejte odsávačku mateřského mléka, pokud membrána vykazuje známky poškození nebo je rozbitá. Informace o tom, jak získat náhradní díly, naleznete v části „Objednávání příslušenství a náhradních dílů“.

- Používejte pouze příslušenství a součásti doporučené Philips Avent.
- Úpravy odsávačky nejsou dovoleny. Pokud úpravy provedete, záruka pozbyde platnosti.
- Odsávačku nepoužívejte, pokud jste ospalá nebo velmi unavená, abyste jejímu používání mohla věnovat dostatek pozornosti.
- Pokud je podtlak nepříjemný nebo působí bolest, vypněte motorek a sejměte sběrnou nádobu z prsu.
- Pokud se vám nepodaří odstříkat žádné nebo jen nedostatečné množství mléka nebo pokud máte bolestivá, horká, nateklá nebo zarudlá prsa, kontaktujte lékaře nebo laktačního poradce.

**Varování, která mají zabránit poškození a poruše odsávačky:**

- Nepoužívejte přenosná radiofrekvenční (RF) komunikační zařízení (včetně mobilních telefonů a periferních zařízení, jako jsou kabely antény a externí antény) ve vzdálenosti menší než 30 cm od kterékoli ze součástí odsávačky (včetně externího zdroje napájení). Mohlo by to mít negativní vliv na výkon odsávačky mateřského mléka.
- Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti nebo položené na jiném zařízení, protože by mohlo dojít k nesprávnému provozu.

## Bezpečnostní pokyny k bateriím

Výrobek používejte pouze k účelu, ke kterému je určen. Před použitím výrobku a jeho baterií a příslušenství si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití. Nesprávné použití může být nebezpečné, v jeho důsledku může dojít k vážnému poranění.

Dodané příslušenství se může pro různé výrobky lišit.

- Zařízení nabíjejte, používejte a skladujte pouze při teplotách uvedených v kapitole technických údajů v této uživatelské příručce.
- Výrobek a baterie udržujte mimo dosah ohně a nevystavujte přímému slunečnímu světu ani vysokým teplotám.

- Pokud se výrobek nenormálně zahřeje, vydává zápach, změní barvu nebo pokud nabíjení trvá mnohem déle než obvykle, přestaňte výrobek používat nebo nabíjet a obraťte se na společnost Philips.
- Nedávejte výrobky ani jejich baterie do mikrovlnné trouby ani na indukční sporáky.
- Výrobek ani baterie neotevírejte, neupravujte, nepropichujte, nepoškozujte ani nerozebírejte ve snaze zabránit přehřívání baterií nebo uvolňování jedovatých či nebezpečných látek. Zabraňte zkratování, přebíjení nebo záměně pólů baterií.
- Dávejte pozor na riziko zkratování svorek bateriového spotřebiče nebo baterie kovovými předměty.
- Pokud jsou baterie poškozené nebo z nich cokoli uniká, vyhněte se kontaktu takové baterie s kůží nebo očima. Pokud by k něčemu takovému došlo, příslušné místo oplachujte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ **Upozornění**

**Varování, která mají zabránit poškození a selhání odsávačky:**

- Dbejte na to, aby napájecí adaptér USB (není součástí dodávky), USB kabel a motorek nepřišly do styku s vodou.
- Všechny součásti udržujte mimo dosah horkých povrchů, aby nedošlo k jejich přehřátí a deformaci.

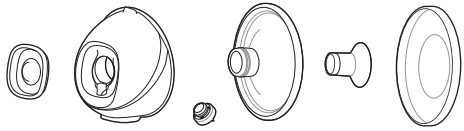
## Před prvním použitím

Před prvním použití přístroje a pak po každém použití odsávačku rozmontujte, vyčistěte a vydezinfikujte všechny díly, které přijdou do styku s prsem a mateřským mlékem.

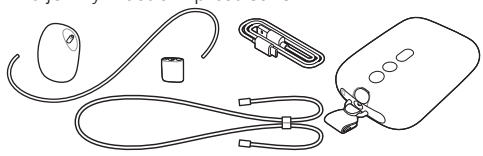
Před prvním použitím nebo po dlouhé době nečinnosti zařízení plně nabijte.

## Čištění a dezinfekce

- Před prvním použitím a po každém použití rozmontujte, očistěte a vydezinfikujte následující díly: membrána, nádoba, ventil, prsní vložka, nástavec na bradavku (pokud se používá), kryt prsní vložky.



- V případě potřeby očistěte také přední víčko, silikonovou hadičku, spojku hadičky (je součástí dvojité odsávačky mateřského mléka), přenášecí poutko, kabel USB a motorek (včetně spony). Otřete čistým a vlhkým hadříkem namočeným ve vodě a jemným čisticím prostředkem.



## Krok 1: Demontáž

Zcela rozeberte všechny části, které přicházejí do kontaktu s prsy a mateřským mlékem. Postupujte takto:
- Sejměte ventil z nádoby.
- Oddělte membránu a přední víčko.
- Z prsní vložky vyjměte nástavec na bradavku (pokud ho používáte).

## Krok 2: Čištění

**⚠ Varování: Na čištění odsávačky nepoužívejte antibakteriální ani abrazivní čisticí prostředky, neboť mohou způsobit poškození.**

**⚠ Upozornění: Motorek nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do myčky, protože by se tak nenávratně poškodil.**

Následující části očistěte před prvním použitím a po každém dalším použití: membrána, kalíšek, ventil, prsní vložka, nástavec na bradavku (pokud se používá), kryt prsní vložky (proti prachu). Všechny tyto části lze mýt ručně nebo v myčce.

## Krok 2A: Manuální čištění

*Potřebné věci:*

- Jemný prostředek na mytí nádobí
- Pitná voda
- Jemný a čistý kartáček
- Čistá utěrka nebo odkapávač
- Čistý dřez nebo mísa

⚠ **Upozornění: Při snímání ventilu a jeho čištění buďte opatrní. Pokud dojde k jeho poškození, odsávačka nebude správně fungovat. Ventil čistěte jemným třením mezi prsty v teplé vodě s přídavkem prostředku na mytí nádobí. Nevkládejte do ventilu předměty, mohlo by dojít k jeho poškození.**



**1** Všechny součásti omyjte pod vlažnou tekoucí vodou.




**2** Namočte části na 5 minut do teplé vody s trochou jemného prostředku na mytí nádobí.



**3** Součásti vyčistěte čisticím kartáčkem v teplé vodě s trochou jemného prostředku na mytí nádobí.



**4** Všechny části důkladně opláchněte pod pitnou tekoucí vodou.



5 Části nechejte oschnout na vzduchu na čisté utěrce nebo odkapávači.

## Krok 2B: Čištění v myčce

*Potřebné věci:*

- Jemný prostředek nebo tableta na mytí nádobí
- Pitná voda

ⓘ Poznámka: Potravinová barviva mohou způsobit změnu barev jednotlivých součástí.



1 Všechny součásti umístěte v myčce do horního koše. Na nejmenší díly použijte koš do myčky.



2 Přidejte mycí prostředek nebo tabletu do myčky a spusťte běžný program.



3 Části nechejte oschnout na vzduchu na čisté utěrce nebo odkapávači.

## Krok 3: Dezinfekce

*Potřebné věci:*

- Běžný hrnec
- Pitná voda

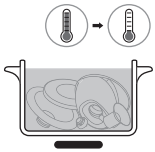
⚠ **Upozornění: Během dezinfekce převařením nedovolte, aby se jednotlivé části dotýkaly vnitřních**

**stran a dna hrnce. Mohlo by dojít k nevratné deformaci produktu nebo poškození, za které společnost Philips nemůže být odpovědná.**

Před prvním použitím a po každém použití rozmontujte, očistěte a vydezinfikujte následující díly: membrána, nádoba, ventil, prsní vložka, nástavec na bradavku (pokud se používá), kryt prsní vložky.




1 Naplňte hrnec dostatečným množstvím vody, aby byly všechny součásti zcela ponořené, a vložte je do hrnce. Vodu nechte 5 minut povařit. Ujistěte se, že se součásti nedotýkají stěn a dna hrnce.



2 Vodu nechte vychladnout.



3 Součásti opatrně vyjměte z vody. Části nechejte oschnout na vzduchu na čisté utěrce nebo odkapávači.
4 Suché předměty skladujte bezpečně v čistém a chráněném prostoru, dokud je nebudete potřebovat. Před uskladněním se ujistěte, že čisté součásti na vzduchu zcela uschnuly, aby se na nich nemohly množit bakterie a plísně.

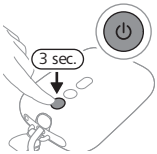
Části sběrné nádoby lze sterilizovat v mikrovlnné troubě a v parním sterilizátoru. Postupujte podle pokynů výrobce sterilizátoru.

## Používání odsávačky

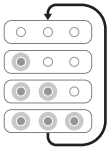
### Nabíjení odsávačky mateřského mléka

Před prvním použitím odsávačky mateřského mléka, a když je baterie téměř vybitá, ji plně nabijte. Plné nabití akumulátoru trvá až 1,5 hodiny.
Pro odsávačku mateřského mléka používejte zdroj napájení (adaptér nebo powerbanku) s portem USB

o stejnosměrném proudu 5 V /1,8 A nebo 9 W. Použití zdroje napájení s nižšími specifikacemi může mít za následek pomalé nabíjení nebo nemožnost odsávání při připojení do zásuvky.




1 Vypněte zařízení.
2 Zasuňte malou zástrčku USB kabelu do motorku a jeho druhý konec zasuňte do USB zdroje napájení USB, např. adaptéru nebo notebooku.



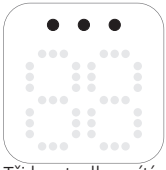
3 Kontrolky akumulátoru se jedna po druhé rozsvítí a poté všechny zhasnou: akumulátor se nabíjí.



4 Všechny 3 kontrolky svítí: baterie je plně nabitá.
5 Odpojte USB kabel od USB zdroje napájení a vytáhněte malou zástrčku z motorku.

## Popis kontrolek akumulátoru

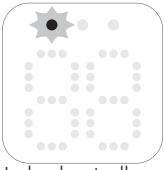
Kontrolky baterie ukazují kapacitu baterie.



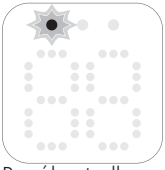
Tři kontrolky svítí: baterie je plně nabitá přibližně na 5 použití zařízení.*



Dvě kontrolky svítí: baterie je dostatečně nabitá přibližně na 2–3 použití zařízení.*



Jedna kontrolka pomalu bliká: baterie je dostatečně nabitá na maximálně 1 použití zařízení. Nabíjení je nutné v nejbližší době.*



První kontrolka rychle bliká: baterie je téměř vybitá, zařízení přestane brzy fungovat. Je nutné nabití.

* Jedno použití zařízení odpovídá 15 minutám odsávání (dvojitá odsávačka mateřského mléka) nebo 30 minutám odsávání (samostatná odsávačka mateřského mléka).

## Velikosti prsních vložek a nástavců na bradavku

**⚠ Varování: Použití prsního chrániče a vložky nesprávné velikosti může způsobit bolest, nepohodlí a nesprávné umístění bradavky během odsávání. Dlouhodobé používání může vést k poranění bradavek nebo prsní tkáně, zánětu nebo ucpání mlékovodů. Před použitím ověřte správné usazení.**

Hands-free odsávačka mateřského mléka Philips Avent má měkkou prsní vložku, kterou lze pro větší pohodlí používat samostatně nebo s pružným silikonovým nástavcem na bradavku. K dispozici je několik velikostí. Změřte si bradavku a vyberte si nejvhodnější prsní vložku a případně i nástavec na bradavku.

1. Pro změření velikosti bradavek použijte kartu s velikostmi bradavek, která je součástí balení, nebo navštivte **www.philips.com/support**.
2. Před měřením velikosti bradavku stimulujte.
3. Umístěte kartu s velikostmi kolem bradavky. Ujistěte se, že mezi bradavkou a otvorem na kartě s velikostmi je mezera 0,5–2 mm.

4 Vyzkoušejte různé otvory, abyste zjistili, který otvor vaší bradavce nejlépe vyhovuje. Jestli potřebujete, podívejte se do zrcadla.
5 Vyberte prsní vložku (a nástavec na bradavku), které nejlépe odpovídají otvoru podle vaší bradavky.
6 Součástí balení je prsní vložka velikosti 21 mm, 24 mm a nástavec na bradavku velikosti 19 mm.
7 Prsní vložku velikosti 28 mm a nástavce na bradavku velikosti 15 mm, 17 mm a 26 mm lze zakoupit samostatně (viz „Objednávání příslušenství a náhradních dílů").
8 Začněte odsávat s vybranou velikostí a pečlivě sledujte, zda je vám to pohodlné. Po odsávání se velikost bradavek může mírně změnit. Pokud začne být odsávání nepohodlné, změřte si velikost bradavek znovu a případně přejděte na jinou velikost.

ⓘ Poznámka: Možná budete potřebovat různé velikosti pro levou a pravou bradavku. Bradavky se mohou měnit také v dlouhodobém průběhu odsávání. Velikost bradavek se může změnit například těsně po porodu, po několika měsících kojení nebo odsávání nebo může být opět jiná po druhém těhotenství.

## Sestavení odsávačky mateřského mléka

**⚠ Varování: Pokud jste součásti odsávačky dezinfikovali vyvařením, opatrně, mohou být opravdu horké. Aby nedošlo k popálení, začněte odsávačku sestavovat, až když vydezinfikované součásti vychladnou.**

**⚠ Varování: Než začnete sahat na části odsávačky a prsa, pečlivě si umyjte ruce mýdlem a vodou, abyste předešli kontaminaci. Pokud možno se nedotýkejte vnitřku nádoby.**

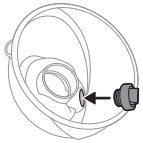
Ujistěte se, že všechny součásti odsávačky mateřského mléka, které přicházejí do kontaktu s prsem a mateřským mlékem, jsou vyčištěné a vydezinfikované. Shromážděte všechny části a položte je na čistý povrch.

Před použitím zkontrolujte, zda nejsou součásti odsávačky mateřského mléka poškozené. V případě potřeby je vyměňte.

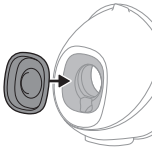
ⓘ Poznámka: K vytvoření řádného podtlaku a snížení rizika úniku mléka je nutné správně umístit prsní vložku, membránu, nástavec na bradavku (pokud ho používáte), ventil a silikonovou hadičku.



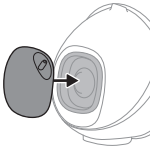
**1** Ruce si řádně umyjte vodou a mýdlem.



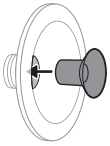
**2** Ventil zasuňte co nejhlouběji do nádoby.

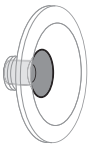


**3** Připojte k nádobě membránu.



**4** K membráně a nádobě připojte přední víčko. Můžete si vybrat jednu ze čtyř možných poloh předního víčka a orientovat tak silikonovou hadičku podle svých představ. Zvolte si polohu, která vám bude příjemná. Zatlačte na uzávěr s membránou, dokud pevně nezapadne na místo.

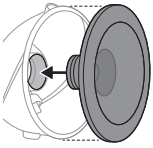




**5** Pokud používáte nástavec na bradavku nejprve ho celý umístěte do prsní vložky.

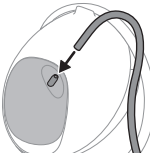
ⓘ Poznámka: Pokud používáte nástavec na bradavku, připojte ho k prsní vložce ještě před připevněním prsní vložky k nádobě, aby nevznikla mezera.

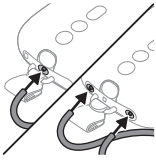
Ujistěte se, že jste nástavec na bradavku připevnili k prsní vložce odpovídající velikosti. Nástavce na bradavku o velikosti 15 mm, 17 mm a 19 mm se hodí k prsní vložce velikosti 21 mm. Nástavec na bradavku o velikosti 26 mm se hodí k prsní vložce velikosti 28 mm. Prsní vložku o velikosti 24 mm lze používat pouze bez nástavce na bradavku.





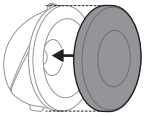
**6** K nádobě připevněte prsní vložku (včetně případného nástavce na bradavku). Vnitřní část prsní vložky zasuňte co nejhlouběji do nádoby. Ujistěte se, že okraj prsní vložky zcela zakrývá okraje nádoby.





**7** Připojte silikonovou hadičku k přednímu víčku a k motorku.

**8** Když je odsávačka mateřského mléka nabitá, můžete ji používat bez kabelu. Odsávačku můžete také používat připojenou ke zdroji napájení. Během odsávání se baterie nenabíjí.



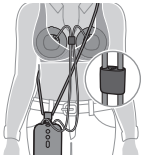
ⓘ Poznámka: Když si odsávačku mateřského mléka berete s sebou na cesty a připravujete se na odsávání , nasaďte na prsní vložku kryt (proti prachu), který udrží odsávačku v čistotě.

## Nošení motorku



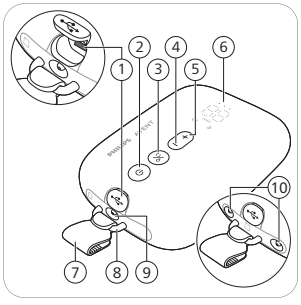
Motorek lze nosit různými způsoby:

**1** K připevnění na oděv použijte přiloženou sponu. Spona je předem připevněna k motorku. Přetáhněte sponu přes oblečení, aby pevně držela.



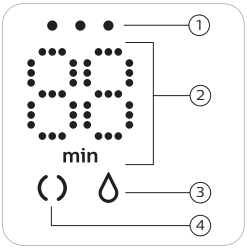
**2** Přiložené přenášecí poutko noste kolem těla. Přenášecí poutko připněte ke sponě. Přenášecí poutko noste křížem přes tělo. Dbejte na to, aby se přenášecí poutko nezamotalo se silikonovými hadičkami. Délku přenášecího poutka si můžete nastavit.

## Popis částí motorku




1 USB konektor
2 Vypínač s funkcí pozastavení
3 Tlačítko pro výběr režimu
4 Tlačítko snížení intenzity
5 Tlačítko zvýšení intenzity
6 LED displej
7 Spona (odnímatelná)
8 Očko
9 Konektor pro připojení hadičky samostatné odsávačky mateřského mléka
10 Konektory pro připojení hadiček dvojité odsávačky mateřského mléka

## Popis LED displeje

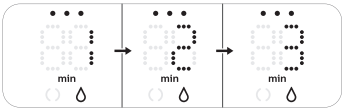
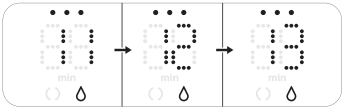



1 Kontrolky akumulátoru
2 Časovač (minuty) a indikace intenzity podtlaku
3 Ikona odsávání
4 Ikona stimulace

## Popis režimů

Odsávačka má dva režimy. Podrobné informace o těchto režimech najdete níže.

| Ikony režimů | Režim | Vysvětlení | Nastavení intenzity sání |
|---|---|---|---|
| | Režim stimulace | Režim, který pomáhá stimulovat proudění mléka. | 8 stupňů intenzity sání |
| | Režim odsávání | Režim, který účinně pomáhá odsávat poté, co mléko začalo téct. Zařízení se po 90 s stimulace automaticky přepne do režimu odsávání. | 16 stupňů intenzity sání |

| | |
|---|---|
|  | Číslo na displeji zobrazuje uběhlý čas v minutách. |
|  | Když změníte intenzitu sání, na displeji se na několik sekund zobrazí zvolená intenzita sání a poté se znovu zobrazí uběhlý čas. |

Pokud tlačítka nepoužijete po dobu 8 sekund, displej LED ztmavne a poté se vypne. Po stisknutí libovolného tlačítka se LED displej znovu aktivuje a zobrazí dobu provozu.

## Pokyny k odsávání mléka

**⚠ Varování: Před sejmutím sběrné nádoby z prsu odsávačku mateřského mléka vždy nejprve vypněte, aby došlo k uvolnění podtlaku.**

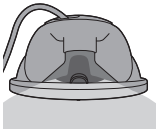
**⚠ Varování: Pokud se vám nedaří žádné mléko odsát, nepokračujte v odsávání déle než pět minut najednou. To by mohlo vést k bolesti a poškození mlékovodů. Zkuste odsávat v jinou část dne.**

**⚠ Varování: Pokud odsávání začne být velmi nepříjemné nebo bolestivé, přestaňte odsávačku mateřského mléka používat a poraďte se svým lékařem.**

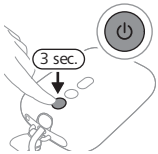
**⚠ Upozornění: Úroveň podtlaku vytvářeného zařízením je citlivá na okolní atmosférický tlak. Ve vyšších nadmořských výškách je vytvořený podtlak méně intenzivní.**



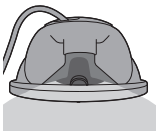
1 Ruce si řádně umyjte vodou a mýdlem. Před přiložením sběrné nádoby si očistěte prs a bradavku.



2 Umístěte sestavenou sběrnou nádobu do podprsenky na prs tak, aby byla vylévací hubička (otvor) umístěna nahoře.
3 Ujistěte se, že je bradavka uprostřed prsní vložky.




**4** Stiskněte a držte tlačítko pro zapnutí/vypnutí, dokud se zařízení nezapne. Rozsvítí se kontrolka indikující, že je zařízení v režimu stimulace.



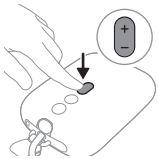
**5** Přes horní část průhledné nádoby můžete zkontrolovat, zda je sběrná nádoba správně umístěna a zda se bradavka pohybuje. Vaše bradavka by měla být uprostřed prsní vložky a měla by se pohybovat dovnitř a ven z nálevky.




**6** Odsávačka mateřského mléka spustí režim stimulace a pomalu zvyšuje podtlak na stupeň intenzity stimulace, který byl použit minule (v případě prvního použití na 5. stupeň).



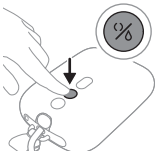

**7** Displej bude zobrazovat uběhlý čas.



**8** Pomocí tlačítek zvýšení a snížení intenzity můžete intenzitu sání libovolně měnit.



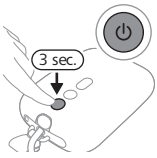

**9** Po 90 sekundách odsávačka mateřského mléka spustí režim odsávání a pomalu zvyšuje podtlak na stupeň intenzity odsávání, který byl použit minule (v případě prvního použití na 11. stupeň).

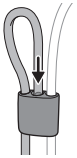


**10** Pokud vám mléko začne téct dříve nebo nezačne téci po 90 sekundách (a chcete přepnout zpět do režimu stimulace), můžete režimy přepínat tlačítkem pro výběr režimu.

**11** Chcete-li odsávačku pozastavit, krátce stisknutím tlačítko vypínače. Pokud chcete pokračovat, stiskněte tlačítko vypínače ještě jednou.

**12** Stisknutím a podržením tlačítka vypínače zařízení vypnete.



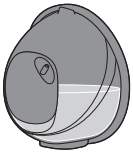



ⓘ Poznámka: Dvojitou odsávačku mateřského mléka můžete použít jako samostatnou odsávačku tak, že od jednoho sběrného kalíšku odpojíte silikonovou hadičku. Pro vaše pohodlí můžete silikonovou hadičku připevnit do spojky hadičky.

ⓘ Poznámka: Sběrné nádoby lze nosit v běžné kojicí podprsence. Pokud pociťujete nepohodlí nebo bolest, zkuste přejít na pružnější podprsenku.

## Po použití

⚠ **Varování: Odsáté mateřské mléko ihned dejte do chladničky nebo mrazáku a před krmením dítěte ho uchovávejte za teploty 16–29 °C maximálně 4 hodiny.**



**1** Po ukončení odsávání vyjměte sběrnou nádobu z podprsenky. Postavte sběrnou nádobu na čistý a rovný povrch. Dávejte pozor, aby se z vylévací hubičky nevylilo mléko.



2 Chcete-li mateřské mléko uskladnit, přelijte odsáté mateřské mléko ze sběrné nádoby do samostatné nádoby na uchovávání mléka (např. láhev nebo sáček na mateřské mléko). Odsáté mateřské mléko neskladujte ve sběrné nádobě.
3 Demontujte, umyjte a vydesinfikujte všechny části, které byly v kontaktu s prsem a mateřským mlékem (viz „Čištění a dezinfekce").

### Skladování mateřského mléka

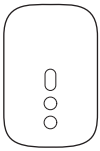
Níže najdete pokyny k uchovávání mateřského mléka:

| Místo skladování | Teplota | Max. doba skladování |
|---|---|---|
| Místnost | 16–29 °C | 4 hodiny |
| Chladnička | 4 °C | 4 dny |
| Mraznička | < -4 °C | 6 měsíce |

⚠ **Varování: Nikdy nezmrazujte již jednou rozmrazené mateřské mléko. Klesla by tak jeho kvalita.**

⚠ **Varování: Nikdy ke zmrazenému mateřskému mléku nepřidávejte čerstvé mléko, aby nedošlo ke snížení kvality mléka a nechtěnému rozmrazení zmrazeného mléka.**

## Kompatibilita



Motorek elektrické hands-free odsávačky mateřského mléka Philips Avent je kompatibilní se sadami odsávaček mateřského mléka Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
Sběrný kalíšek elektrické hands-free odsávačky mateřského mléka Philips Avent je kompatibilní s následujícími motorky odsávaček mateřského mléka Philips Avent: Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), sada pro začátek kojení Philips Avent

Advanced (SCD340) nebo sada pro začátek kojení Philips Avent Premium (SCD330) (viz obrázek).
Nekombinujte odsávačku s motorky jiných odsávaček mateřského mléka Philips Avent ani jiných značek.

## Objednávání příslušenství a náhradních dílů

Chcete-li si pro větší pohodlí zakoupit další příslušenství, jako jsou sběrné nádoby (například pro použití v práci a doma), prsní vložky a nástavce na bradavku menší nebo větší velikosti nebo náhradní díly, navštivte stránku **www.philips.com/support** nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také se můžete obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

## Recyklace



- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky a baterie nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem.
- Dodržujte předpisy vaší země týkající se odděleného sběru odpadních elektrických výrobků a baterií.
- Správnou likvidací pomůžete zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

## Vyjmutí vestavěného dobíjecího akumulátoru

Vestavěný dobíjecí akumulátor smí v případě likvidace výrobku vyjmout pouze kvalifikovaný odborník. Před vyjmutím akumulátoru ověřte, zda je přístroj odpojen z elektrické zásuvky a zda je akumulátor zcela vybitý.

**Při manipulaci s nářadím potřebným k otevření přístroje a při likvidaci akumulátoru dbejte všech nezbytných bezpečnostních opatření.**

**Při manipulaci s bateriemi se ujistěte, že máte suché ruce a že výrobek i baterie jsou suché.**

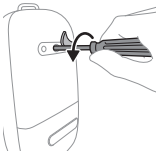
**Zabraňte nezáměrnému zkratování baterií po jejich vyjmutí z výrobku: nedovolte, aby se póly baterie dostaly do kontaktu s kovovými předměty (mince, sponky, prsteny). Nezabalujte baterie do**

**hliníkové fólie. Před likvidací póly baterií přelepte páskou nebo je umístěte do plastového sáčku.**

- Pokud jsou baterie poškozené nebo z nich cokoli uniká, vyhněte se kontaktu takové baterie s kůží nebo očima. Pokud by k něčemu takovému došlo, příslušné místo oplachujte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.



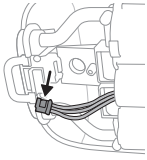
**1** Sejměte gumové nožičky ze spodní strany motorku.



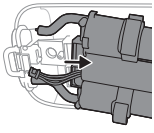
**2** Vyšroubujte šroub pomocí šroubováku torx.



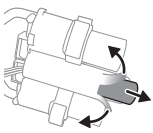
**3** Otevřete motorek stisknutím zařízení ze stran.



**4** Odpojte konektory z desky s plošnými spoji.



**5** Vyjměte rám z motorku.



**6** Oříznětě nebo přehněte okraje plastového rámu akumulátoru. Vyjměte akumulátor z plastového rámu.

**ⓘ Poznámka: Nabíjecí akumulátor odevzdejte v místním sběrném místě. Ostatní části mohou být zlikvidovány na konkrétním místě pro likvidaci elektrických zařízení.**

## Podpora

Veškerou podporu k výrobkům, podrobné údaje o spotřebě energie a prohlášení o shodě se směrnicemi Evropské unie naleznete na adrese **www.philips.com/support**.

## Řešení problémů

Tato kapitola shrnuje nejběžnější problémy, se kterými se u odsávačky můžete setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit za pomoci následujících informací, navštivte web **www.philips.com/support**, kde najdete odpovědi na nejčastější dotazy. Případně kontaktujte středisko péče o zákazníky ve své zemi.

| **Problém** | **Řešení** |
|---|---|
| Používání odsávačky je bolestivé. | - Ujistěte se, že používáte nejvhodnější velikost prsní vložky a případně i velikost nástavce na bradavku (viz „Velikosti prsních vložek a nástavců na bradavku“).<br>- Zvolte intenzitu sání na úroveň, která vám bude příjemná (viz „Pokyny k odsávání mléka“).<br>- Zkontrolujte, zda není membrána poškozená (nemá malé praskliny, díry atd.).<br>- Ujistěte se, že máte bradavku uprostřed otvoru v prsní vložce.<br>- Pokud bolest neustává, přestaňte odsávačku používat a poraďte se s lékařem. |

| Problém | Řešení |
|---|---|
| Není cítit žádné sání nebo je intenzita sání příliš nízká. | - Zkontrolujte, zda není ventil poškozený, zda se otvor v jeho špičaté části zcela uzavírá a zda je ventil správně sestaven.<br>- Zkontrolujte, zda není membrána poškozená (nemá malé praskliny, díry atd.).<br>- Ujistěte se, že jsou všechny díly čisté a správně sestavené (viz „Sestavení odsávačky mateřského mléka“).<br>- Ujistěte se, že používáte nejvhodnější velikost prsní vložky a případně i velikost nástavce na bradavku (viz „Velikosti prsních vložek a nástavců na bradavku“).<br>- Ujistěte se, že je sběrný kalíšek mléka na prsu správně umístěn a že mezi prsní vložkou a prsem může vzniknout podtlak.<br>- Pokud je to možné, zvyšte intenzitu sání.<br>- Před odsáváním zkuste prs zahřát teplým ručníkem a masírovat, abyste stimulovala dvorec a prs se uvolnil. |
| Odsávačka se nenabíjí. | - Pro odsávačku mateřského mléka používejte zdroj napájení (adaptér nebo powerbanku) s konektorem USB o stejnosměrném proudu 5 V / 1,8 A nebo 9 W.<br>- Odsávačka je pro nabíjení příliš studená nebo příliš horká. Nechte odsávačku 30 minut aklimatizovat na pokojovou teplotu. |
| Odsávačka se nechce zapnout (nerozsvítí se kontrolka). | Ujistěte se, že je akumulátor nabitý (viz „Nabíjení odsávačky mateřského mléka“), nebo odsávačku připojte do elektrické zásuvky. Pro odsávačku mateřského mléka používejte zdroj napájení (adaptér nebo powerbanku) s portem USB o stejnosměrném proudu 5 V /1,8 A nebo 9 W. |
| Sání odsávačky je příliš silné. | - Před odsáváním zkuste prs zahřát teplým ručníkem a masírovat, abyste stimulovala dvorec a prs se uvolnil.<br>- Pokud je to možné, snižte intenzitu sání. Když odsáváte poprvé, začněte s výchozím nastavením intenzity sání (5. stupeň v režimu stimulace, 11. stupeň v režimu sání) a v případě potřeby intenzitu snižte nebo zvyšte. Příjemná intenzita sání může být pokaždé jiná.<br>- Ujistěte se, že používáte výhradně originální součásti odsávačky dodávané s touto odsávačkou.<br>- Zkontrolujte, zda není membrána poškozená (nemá malé praskliny, díry atd.). |

## Doplňující informace

Níže je popsáno několik běžných stavů souvisejících s kojením. Pokud se s kterýmkoli z těchto symptomů setkáte, kontaktujte lékaře nebo laktační poradkyni.

| **Běžný stav související s kojením** | **Popis** |
|---|---|
| Bolest | Citlivá a bolestivá prsa nebo bradavky, nebo bolest pociťovaná jako reakce na odsávání na vyšší stupeň intenzity, než je příjemné. |
| Bolavé bradavky | Trvalá bolest v bradavkách, která se objevuje na začátku odsávání nebo v celém jeho průběhu, popřípadě bolest mezi použitími. |
| Nalití | Otok prsu. Prs může být na dotek tvrdý a citlivý a mohou v něm být cítit bulky. Může se objevit i zarudnutí oblasti prsu a horečka. Objevuje se obvykle během prvních dní laktace. |
| Zarudnutí | Zarudnutí pokožky prsu. |
| Modřina, sraženina | Červenofialové zabarvení, které nezesvětlá při stisknutí. Když modřina bledne, může změnit barvu na zelenou a hnědou. |
| Poranění bradavky | - Malé ranky nebo popraskané bradavky.<br>- Odlupování pokožky z bradavky. Běžně se objevuje spolu s popraskáním bradavek nebo puchýři.<br>- Natržení bradavky.<br>- Puchýře. Malé bublinky na povrchu pokožky.<br>- Krvácení. Popraskání nebo natržení bradavky může vést ke krvácení z postižené oblasti. |
| Ucpané mléčné kanálky | Červená citlivá bulka na prsu. Může se objevit i zarudnutí oblasti prsu. Bez léčby může vést k mastitidě (zánětu prsu) a horečce. |
| Vyrážka nebo alergická reakce | Zarudnutí nebo podráždění kůže prsu může být svědivé, šupinaté, bolestivé nebo s puchýři. |

## Skladování

- Odsávačku nevystavujte přímému slunečnímu svitu, protože po delší době může dojít ke změně zabarvení. Odsávačku a příslušenství skladujte na bezpečném, čistém a suchém místě.
- Pokud jste zařízení skladovali v horkém nebo studeném prostředí, umístěte ho na 30 minut do prostředí s teplotou 20 °C a před použitím ji nechte dosáhnout teplotních podmínek pro používání (5 °C až 40 °C).
- Chcete-li zachovat životnost baterie, plně ji nabijte předtím, než odsávačku mateřského mléka na delší dobu uskladníte.

## Elektromagnetická pole (EMP)

Toto zařízení Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

## Technické specifikace

| | |
|---|---|
| Intenzita podtlaku | Stimulace: –70 až –225 mbar (–53 až –169 mmHg)<br>Odsávání: –70 až –360 mbar (–53 až –270 mmHg)<br>Přerušované vakuum |
| Rychlost cyklu | Stimulace: 105–120 cyklů/min, v závislosti na intenzitě podtlaku<br>Odsávání: 53–85 cyklů/min, v závislosti na intenzitě podtlaku |
| Jmenovité vstupní napětí motorku | 5 V stejnosměrný proud / 1,8 A |
| Baterie | Lithium-iontová dobíjecí baterie: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (interní) |
| Automatické vypnutí | Automatické vypnutí: po 30 minutách (po poslední interakci uživatele), po 15 minutách (v režimu pozastavení) |
| Napájecí port | USB-C |
| Provozní podmínky | Teplota: 5 °C až 40 °C<br>Relativní vlhkost: 15 % až 90 % (nekondenzující) |

| | |
|---|---|
| Skladovací a přepravní podmínky | Teplota: –20 °C až 45 °C<br>Relativní vlhkost: až 90 % (nekondenzující) |
| Provozní a skladovací tlak | 700–1060 hPa (nadmořská výška do 3000 m) |
| Hmotnost netto | Přibližně 275 g (samostatná odsávačka mateřského mléka), 355 g (dvojitá odsávačka)<br>125 g (sestavený sběrný kalíšek s krytem prsní vložky (proti prachu)) |
| Vnější rozměry | Motorek: 145 mm × 95 mm × 45 mm (šířka × hloubka × výška)<br>Sběrný kalíšek: 67 mm × 117 mm × 117 mm (šířka × hloubka × výška) |
| Kategorie zařízení | Ochrana proti úrazu elektrickým proudem: třída III |
| Materiály: | Motorek: MABS, ABS, silikon, TPE<br>Sběrný kalíšek: polypropylen, silikon<br>Silikonová hadička: silikon<br>Spona, spojka hadičky: ABS<br>Přenášecí poutko: polyester, polypropylen, ABS |
| Životnost: | 500 hodin |
| Provozní režim | Stálý provoz |
| Stupeň krytí | IP22 |

## Popis významu symbolů

Varovná upozornění a symboly mají zaručit vaše správné a bezpečné používání tohoto výrobku; pomohou ochránit před poraněním vás i vaše blízké.

| **Sym-bol** | **Vysvětlení** |
|---|---|
|  | Označuje, že před pokračováním v činnosti je třeba si přečíst návod k obsluze nebo kartu. |
|  | Označuje důležité informace, jako jsou varování a upozornění. |

| Sym-bol | Vysvětlení |
|---|---|
|  | Značí tipy pro používání, další informace nebo poznámku. |
|  | Označuje výrobce. |
|  | Udává datum výroby. |
|  | Označuje, že výrobce učinil všechna nezbytná opatření, aby zajistil, že zařízení splňuje platné bezpečnostní předpisy pro prodej v rámci Evropské unie. |
|  | Udává katalogové číslo přístroje výrobce odsávačky. |
|  | Udává sériové číslo odsávačky. |
|  | Udává globální obchodní identifikační číslo a kód šarže odsávačky mateřského mléka. |
|  | Označuje, že část přístroje, která se dostává do fyzického kontaktu s uživatelem (a bývá také označována jako aplikovaná součást), je v souladu s normou IEC 60601-1 klasifikována jako součást typu „BF“ (tělesný kontakt mimo oblast srdce). Aplikovanou částí je sběrný kalíšek. |
|  | Označuje stupeň krytí proti vniknutí pevných částic větších než 12,5 mm a proti škodlivým účinkům v důsledku vniknutí kapající vody při naklonění v úhlu 15 stupňů. |
|  | Označuje stejnosměrný proud. |
|  | Označuje USB. |

| Symbol | Vysvětlení |
|---|---|
|  | Označuje nejvyšší skladovací a přepravní teploty, jimž může být zařízení bezpečně vystaveno: -20 °C až 45 °C |
|  | Označuje horní limity relativní vlhkosti, jíž může být zařízení bezpečně vystaveno: do 90 %. |
|  | Označuje dvouletou záruku společnosti Philips platnou na celém světě. |
|  | Označuje Forest Stewardship Council. Ochranné známky organizace FSC spotřebitelům umožňují vybírat si produkty, které podporují ochranu lesů, nabízejí sociální benefity a umožňují trhu poskytovat podnět pro lepší správu lesů. |
|  | Tento symbol znamená, že elektrické výrobky a baterie nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem. |
|  | Označuje, že odsávačka mateřského mléka splňuje požadavky singapurských předpisů o ochraně spotřebitele (bezpečnostní požadavky) (CPSR). |
|  | Označuje, že odsávačka mateřského mléka splňuje požadavky předpisů platných ve Velké Británii. |
|  | Označuje, že odsávačka mateřského mléka splňuje požadavky předpisů platných v Argentině. |
|  | Označuje, že materiál použitý ve výrobku je bezpečný pro styk s potravinami. |
|  | Toto logo potvrzuje, že produkt odpovídá všem technickým předpisům Ukrajiny. |
|  | Toto logo potvrzuje, že produkt odpovídá všem technickým předpisům Srbska. |

| Sym-bol | Vysvětlení |
|---|---|
|   | Označuje, že materiál použitý v obalu je vlnitá lepenka / dřevovláknitá deska. |
|   | Označuje, že materiál použitý v obalu je hladká lepenka / dřevovláknitá deska. |
|   | Označuje, že materiál použitý v plastovém sáčku je polyethylen s nízkou hustotou. |
|  | Značí, že tento produkt získal certifikaci Výboru pro indické normy. |
|   | Označuje, že zařízení splňuje bezpečnostní požadavky specifikované pro třídu III podle IEC 60335-1. |
|  | Certifikační značka pro Austrálii a Nový Zéland, která označuje, že produkt splňuje požadavky příslušných směrnic ohledně bezpečnosti a elektromagnetické kompatibility. |
|  | Označuje, že produkt by se neměl používat po uplynutí doby uvedené společně se symbolem. Symbol označuje datum použitelnosti v délce x let od data výroby (FAB). |
|   | Označuje, že obal by měl být likvidován v modrém kontejneru. |

## Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips Avent! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips Avent tilbyder, skal du registrere din brystpumpe på **www.philips.com/support**.
Få fuld frihed med Philips Avent håndfri elektrisk brystpumpe. Denne pumpe giver dig det bedste fra begge verdener – unik blød komfort kombineret med en effektiv* pumpe med hospitalsstyrke. De unikke SkinSense-brystbeskyttere i silikone former sig blødt omkring dit bryst og bruger din krops naturlige varme til at sørge for en behagelig pasform. De ultralette opsamlingskopper er helt gennemsigtige, hvilket gør det nemt at placere brystvorten og følge med i mælketilstrømningen.
Vidste du, at brystpumper kan spille en afgørende rolle i din ammeoplevelse? Brystpumper kan øge mælkemængden, og med et lager af udmalket mælk i køleskabet kan partnere og omsorgspersoner deltage aktivt i plejen af den lille, så du kan få dyrebare øjeblikke med tid til dig selv eller en problemfri tilbagevenden til arbejdet. Hvis du ammer, anbefaler vi (medmindre din sundhedsfaglige ekspert anbefaler andet), at du venter, indtil dit mælkeforsynings- og ammeskema ligger fast (normalt tidligst 2-4 uger efter fødslen), før du begynder malke ud.
* "Effektiv" er relateret til produktets tekniske funktion.

## Generel beskrivelse (fig. 1)

1 Fronthætte
2 Membran
3 Kop
4 Hældetud
5 Ventil
6 Brystbeskytter (21 mm, 24 mm)
7 Indlæg (19 mm)
8 Brystbeskyttercover (støv)
9 Opsamlingskop (samlet)
10 Motorenhed
11 Clip (aftagelig)
12 Silikonerør
13 Bæresnor
14 USB-kabel
15 Dobbelt brystpumpe (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Slangekobling

## Beregnet anvendelse

Philips Avent håndfri enkelt/dobbelt elektrisk brystpumpe er beregnet til at udpumpe og opsamle mælk fra brystet hos ammende kvinder. Apparatet er kun beregnet til én bruger.

## Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden brystpumpen tages i brug, og opbevar den til eventuel senere brug.

⚠ **Advarsel**

- Brug aldrig brystpumpen, mens du er gravid, eftersom pumpning kan fremkalde fødsel.

**Advarsler til forebyggelse af kvælning, strangulering og personskade:**

- Benyt aldrig brystpumpen, når du kører bil for at undgå ulykker på grund af uopmærksomhed.
- Børn og kæledyr skal være under opsyn, så de ikke leger med motorenheden, adapteren, emballagen eller tilbehøret.
- Sørg for, at du bruger silikonerøret, bæresnoren og USB-kablet forsigtigt, så der ikke er risiko for kvælning.
- Denne brystpumpe er ikke beregnet til at blive brugt af personer (heriblandt børn) med nedsatte fysiske eller mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring eller viden. Sådanne personer må kun bruge denne brystpumpe, hvis de bliver overvåget af eller har modtaget korrekt vejledning i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

**Advarsel for at forhindre overførsel af smitsomme sygdomme:**

- Hvis du som mor er inficeret med hepatitis B, hepatitis C eller human immundefekt virus (HIV), vil udmalkning af brystmælk ikke nedsætte eller fjerne risikoen for overførsel af virussen til din baby via dit brystmælk.

**Advarsler til forebyggelse af elektrisk stød:**

- Hvis du bruger en strømadapter (medfølger ikke) til opladning, må du kun bruge en certificeret USB-strømadapter (dobbeltisoleret). Kontrollér, at symbolet for dobbelt isolering findes på adapteren: ⧈. Brug en strømkilde (en adapter eller en powerbank) med en USB-port, der bruger 5 V jævnstrøm/1,8 A eller 9 W til brystpumpen.
- Hvis du bruger en USB-strømadapter (medfølger ikke) til at oplade eller betjene brystpumpen: Inspicer adapteren for tegn på skader før hver opladning. Brug ikke adapteren, hvis den er beskadiget, eller hvis det ydre kabinet bliver løst eller går fra hinanden. Et beskadiget kabinet kan medføre elektrisk stød.
- Inspicer brystpumpen for tegn på skader før hver brug, eller hvis den er blevet tabt. Brug ikke brystpumpen, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, eller hvis den er blevet tabt eller har været nedsænket i vand.
- Vær altid sikker på, at du kan frakoble apparatet fra lysnettet i tilfældet af en funktionsfejl.

**Advarsler til forebyggelse af kontaminering og til sikring af hygiejnen:**

- Af hygiejniske hensyn er brystpumpen kun beregnet til gentagen brug af en enkelt bruger.
- Rengør og desinficer alle dele, der kommer i kontakt med brystet og brystmælken, før produktet bruges første gang, og ved efterfølgende brug. Hvis du bruger indlæg og/eller brystbeskyttere i forskellige størrelser under pumpesessionen, skal disse dele rengøres og desinficeres.
- Opbevar og transporter opsamlingskoppen vha. brystbeskyttercoveret (støv).

**Advarsler til forebyggelse af problemer med bryster og brystvorter, herunder smerter:**

- Anvend ikke brystpumpen, hvis membranen ser ud til at være beskadiget eller ødelagt. Se "Bestilling af tilbehør og reservedele" for at få oplysninger om, hvordan reservedele skaffes.
- Brug udelukkende tilbehør og dele, der er anbefalet af Philips Avent.

- Det er ikke tilladt udføre ændringer på brystpumpen. Hvis du gør dette, bortfalder garantien.
- Benyt aldrig brystpumpen, hvis du er træt eller døsig, så du undgår uopmærksomhed under anvendelsen.
- Hvis vakuummet føles ubehageligt eller forårsager smerte, skal du slukke for motorenheden og fjerne opsamlingskoppen fra brystet.
- Kontakt din sundhedsplejerske eller ammespecialist, hvis du udpumper for lidt eller ingen mælk, eller hvis dit bryst er smertefuldt, varmt, hævet eller rødt.

**Vær opmærksom på følgende for at undgå, at brystpumpen bliver beskadiget eller får funktionsfejl:**

- Bærbart radiofrekvenskommunikationsudstyr (RF) (inklusive mobiltelefoner og ydre enheder såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke bruges nærmere end 30 cm under til nogen del af brystpumpen, inklusive ekstern strømforsyning. Dette kan have en negativ indvirkning på brystpumpens funktion.
- Dette apparat bør ikke bruges ved siden af eller stablet ovenpå andet udstyr, da dette kan medføre forkert betjening.

## Sikkerhedsinstruktioner vedr. batterier

Brug kun produktet til det tilsigtede formål. Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden produktet og tilhørende batterier og tilbehør tages i brug, og gem oplysningerne til eventuel senere brug. Forkert brug kan medføre fare eller alvorlig personskade. Det medfølgende tilbehør kan variere for forskellige produkter.

- Oplad, brug og opbevar produktet i overensstemmelse med de temperaturintervaller, der er angivet i kapitlet med tekniske specifikationer i brugervejledningen.
- Hold produktet og batterierne væk fra ild, og udsæt dem ikke for direkte sollys eller høje temperaturer.
- Hvis produktet bliver unormalt varmt eller lugter, ændrer farve, eller opladningen tager længere end normalt, skal du ophøre med at bruge og oplade produktet og kontakte Philips.

- Placer ikke produkter og batterier i mikrobølgeovne eller på induktionskomfurer.
- Produktet eller batteriet må ikke åbnes, ændres, punkteres, beskadiges eller adskilles for at forhindre batterierne i at blive overophedede eller frigive giftige eller farlige stoffer. Du må ikke kortslutte, overoplade eller vende polerne på batterier.
- Vær opmærksom på risikoen for, at den batteridrevne enhed eller batteriet kortsluttes af metalgenstande.
- Hvis batterierne er ødelagt eller lækker, skal du undgå kontakt med hud og øjne. Hvis dette sker, skal du straks skylle grundigt med vand og søge læge.

⚠ **Forsigtig**

**Vær opmærksom på følgende for at undgå, at brystpumpen bliver beskadiget eller får funktionsfejl:**

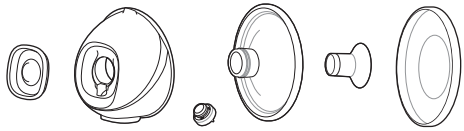
- Sørg for, at USB-strømadapteren (medfølger ikke), USB-kablet og motorenheden ikke kommer i kontakt med vand.
- Hold alle dele væk fra opvarmede overflader for at undgå overophedning og deformering af disse dele.

## Før første brug

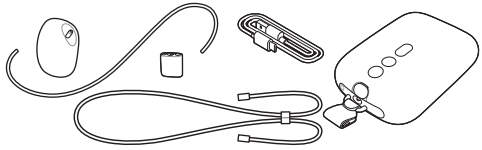
Adskil, rengør og desinficer alle dele, der kommer i berøring med brystet og brystmælk, inden du bruger brystpumpen første gang og efter hver brug. Brystpumpen skal oplades helt, inden den tages i brug første gang - eller hvis den ikke har været brugt i en længere periode.

## Rengøring og desinficering

- Adskil, rengør og desinficer de følgende dele før første brug og efter hver brug: membran, kop, ventil, brystbeskytter, indlæg (hvis det bruges), brystbeskyttercover.



- Rengør fronthætten, silikonerøret, slangekoblingen (følger med den dobbelte brystpumpe), bæresnoren, USB-kablet og motorenheden (herunder clipsen), når det er nødvendigt. Aftørres med en ren klud fugtet med vand og et mildt vaskemiddel.



## Trin 1: Adskillelse

Adskil alle dele, der kommer i kontakt med brystet og brystmælken, helt. Sørg for, at du:
- Fjerner ventilen fra koppen.
- Adskiller membranen og fronthætten.
- Fjerner indlægget (hvis det bruges) fra brystbeskytteren.

## Trin 2: Rengøring

**⚠ Advarsel: Benyt ikke antibakterielle eller skrappe rengøringsmidler til at rengøre brystpumpens dele, da dette kan medføre skader.**

Rengør følgende dele før brug, og hver gang de har været brugt: membran, kop, ventil, brystbeskytter, indlæg (hvis anvendt), brystbeskyttercover (støv). Disse dele kan vaskes manuelt eller i opvaskemaskinen.

## Trin 2A: Manuel rengøring

*Nødvendige materialer:*

- Mildt flydende opvaskemiddel
- Drikkevand af høj kvalitet
- Blød ren børste
- Rent viskestykke eller tørrestativ
- Ren vask eller skål

⚠ **Forsigtig: Vær forsigtig, når du fjerner og rengør ventilen. Hvis den bliver beskadiget, vil brystpumpen ikke fungere korrekt. Rengør ventilen ved at skrubbe den forsigtigt mellem fingrene i varmt vand med lidt opvaskemiddel. Undlad at føre genstande ind i ventilen, da dette kan medføre skader.**



**1** Skyl delene med lunkent postvand fra hanen.




**2** Lad delene stå i blød i varmt vand og lidt opvaskemiddel i fem minutter.



**3** Rengør delene med en rengøringsbørste i varmt vand tilsat lidt mildt opvaskemiddel.



**4** Skyl delene grundigt under koldt vand fra hanen.



5 Lad delene lufttørre på et rent viskestykke eller et tørrestativ.

## Trin 2B: Rengøring i opvaskemaskinen

*Nødvendige materialer:*

- Mildt opvaskemiddel, flydende eller som tabs
- Drikkevand af høj kvalitet

ⓘ Bemærk: Fødevarefarvestoffer kan misfarve dele.



1 Placer alle delene på den øverste hylde i opvaskemaskinen. Brug en opvaskebalje til de mindste dele.



2 Kom flydende opvaskemiddel eller en opvasketab i maskinen, og kør et standardprogram.



3 Lad delene lufttørre på et rent viskestykke eller et tørrestativ.

## Trin 3: Desinficering

*Nødvendige materialer:*

- Gryde
- Drikkevand af høj kvalitet

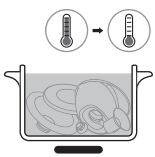
⚠ **Forsigtig: Under desinficering med kogende vand skal det forhindres, at delene kommer i kontakt med siderne af gryden. Dette kan medføre uoprettelig**

**deformering af eller skade på produktet, som Philips ikke kan stilles til ansvar for.**

Adskil, rengør og desinficer de følgende dele før første brug og efter hver brug: membran, kop, ventil, brystbeskytter, indlæg (hvis det bruges), brystbeskyttercover.




1 Fyld en gryde med nok vand, så disse dele er dækket, og kom alle delene i gryden. Lad vandet koge i 5 minutter. Sørg for, at delene ikke er i kontakt med grydens sider og bund.



2 Lad vandet køle ned.



3 Tag forsigtigt delene op af vandet. Lad delene lufttørre på et rent viskestykke eller et tørrestativ.
4 Opbevar tørre dele sikkert på et rent, beskyttet sted, indtil de skal bruges. Sørg for, at de rene dele er lufttørret fuldstændigt, før de opbevares, for at forhindre vækst af bakterier og skimmelsvamp.

Delene til opsamlingskoppen kan steriliseres i en mikrobølgeovn og dampsterilisator. Følg vejledningen fra producenten af sterilisatoren.

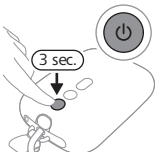
## Brug af brystpumpen

### Opladning af brystpumpen

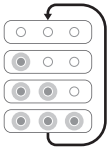
Oplad batteriet helt, før du tager apparatet i brug første gang, og når batteriet er løbet tør. En fuld opladning tager ca. 1,5 timer.

Brug en strømkilde (en adapter eller en powerbank) med en USB-port, der bruger 5 V jævnstrøm/1,8 A eller 9 W til brystpumpen. Hvis der bruges en strømkilde med lavere specifikationer, kan det medføre langsom opladning,

eller at der ikke kan pumpes, mens enheden er sluttet til en stikkontakt.




1 Sluk for apparatet.
2 Indsæt USB-kablets lille stik i motorenheden, og indsæt den anden ende af USB-kablet i en USB-strømkilde, f.eks. en adapter eller bærbar computer.



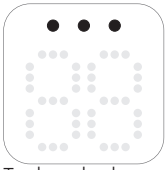
3 Batterilamperne tændes en efter en og slukkes derefter samtidigt. Batteriet oplades.



4 Alle tre lysenheder lyser konstant: Batteriet er fuldt opladet.
5 Fjern USB-kablet fra USB-strømkilden, og træk det lille stik ud af motorenheden.

## Beskrivelse af indikatorlamper for batteriopladning

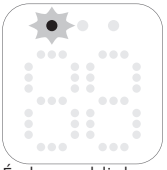
Batteriindikatorerne viser batteriets kapacitet.



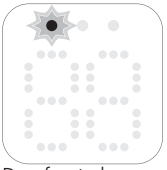
Tre lysenheder lyser konstant: Batteriet er fuldt opladet til cirka fem pumpesessioner.*



To lamper lyser konstant: Batteriet er tilstrækkeligt opladet til to til tre sessioner.*



Én lampe blinker langsomt: Batteriet er tilstrækkeligt opladet til maksimalt 1 session. Opladning er snart nødvendig.*



Den første lampe blinker hurtigt: Batteriet er ved at løbe tør for strøm, og enheden stopper snart. Opladning er nødvendig.

* En session svarer til 15 minutters pumpning (dobbeltbrystpumpe) eller 30 minutters pumpning (enkeltbrystpumpe).

## Størrelser på brystbeskytterne og indlæg

**⚠ Advarsel: Hvis der bruges en brystbeskytter og et indlæg af forkert størrelse, kan det forårsage smerte, ubehag og forkert placering af brystvorten under pumpning. Længere tids brug af en forkert størrelse kan føre til skade eller betændelse i brystvorten og brystvævet eller blokere mælkekanalerne. Sørg for at bruge den korrekte pasform.**

Den håndfri Philips Avent-brystpumpe har en blød brystbeskytter, som kan bruges alene eller med et fleksibelt silikoneindlæg, så der opnås en bedre komfort. Der findes flere forskellige størrelser.
Mål din brystvorte for at finde den mest egnede brystbeskytter og indlæg, hvis den er nødvendig.

1. Brug målekortet til måling af brystvorten, som følger med i pakken, eller se **www.philips.com/support** for at måle dine brystvorter.
2. Stimuler din brystvorte, inden du måler din størrelse.
3. Anbring målekortet til måling af brystvorten omkring din brystvorte. Sørg for, at der er et mellemrum på 0,5-2 mm mellem din brystvorte og hullet i kortet til måling af brystvorten.
4. Prøv flere huller for at se, hvilken åbning der passer bedst til din brystvorte. Se eventuelt tilpasningen i et spejl.
5. Vælg den brystbeskytter (og indlæg), der passer til hullet, som passede bedst til din brystvorte.
6. Brystbeskytterstørrelse 21 mm, 24 mm og indlægsstørrelse 19 mm følger med i pakken.
7. Brystbeskytterstørrelse 28 mm og indlægsstørrelse 15 mm, 17 mm og 26 mm kan købes separat (se "Bestilling af tilbehør og reservedele").

8 Start pumpningen med brug af den valgte størrelse, og mærk nøje efter, om det er behageligt. Efter pumpning kan brystvortens størrelse være ændret en anelse. Hvis pumpningen bliver ubehagelig, skal du måle din brystvortes størrelse igen og om nødvendig skifte til en anden størrelse.

ⓘ Bemærk: Du skal muligvis bruge forskellige størrelser til venstre og højre brystvorte. Brystvorterne kan også ændre sig, mens du pumper. For eksempel kan brystvorternes størrelse ændre sig lige efter fødslen, efter flere måneders amning eller pumpning eller kan ændre sig efter endnu en graviditet.

## Samling af brystpumpen

⚠ **Advarsel: Vær forsigtig, når du har desinficeret brystpumpens dele ved at koge dem, kan de være meget varme. For at forhindre forbrændinger skal du ikke begynde at samle brystpumpen, før de desinficerede dele er kølet af.**

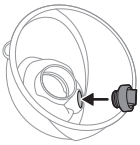
⚠ **Advarsel: Vask dine hænder grundigt med vand og sæbe, før du berører brystpumpens dele og brysterne, for at forhindre kontaminering. Undgå at berøre indersiden af koppen.**

Sørg for at have renset og desinficeret alle brystpumpedele, der kommer i kontakt med brystet og brystmælk. Saml alle dele, og anbring dem på en ren overflade.
Kontrollér brystpumpens dele for skader før brug, og udskift dem om nødvendigt.

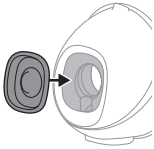
ⓘ Bemærk: Korrekt placering af den brystbeskytteren, membranen, indlægget (hvis det bruges), ventilen og silikonerøret er vigtigt, hvis brystpumpen skal danne et korrekt vakuum og reducere risikoen for udsivende mælk.



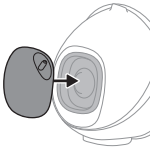
**1** Vask hænderne grundigt med vand og sæbe.



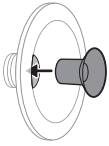
**2** Skub ventilen så langt ind i koppen som muligt.

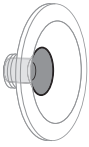


**3** Monter membranen på koppen.



**4** Monter fronthætten på membranen og koppen. Du kan vælge en af de fem mulige positioner på fronthætten, så silikonerøret kan vendes efter behov. Vælg den position, der er mest behagelig for dig. Tryk membranhætten ned, indtil den sidder fast.



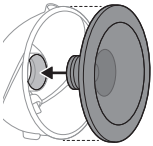


**5** Hvis du bruger et indlæg, skal du først indsætte det helt i brystbeskytteren.

ⓘ Bemærk: Hvis du bruger et indlæg, skal sættes på brystbeskytteren, inden brystbeskytteren monteres på koppen, så der ikke opstår huller.

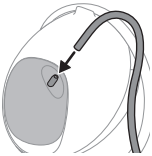
Sørg for, at du monterer indlægget i en brystbeskytter, der passer i størrelsen.

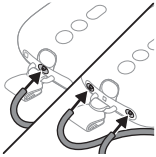
Indlægsstørrelse 15 mm, 17 mm, 19 mm passer på brystbeskytterstørrelse 21 mm. Indlægsstørrelse 26 mm passer på brystbeskytterstørrelse 28 mm. Brystbeskytterstørrelse 24 mm kan kun bruges uden indlæg.





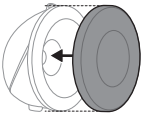
**6** Monter brystbeskytteren (med indlægget, hvis det bruges) på koppen. Skub brystbeskytterens indre del så langt ind i koppen som muligt. Sørg for at brystbeskytterens dækker koppens sider helt.





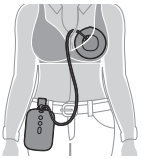
**7** Tilslut silikonerøret til fronthætten og motorenheden.

**8** Når brystpumpen er opladet, kan du bruge den trådløst. Du kan også bruge brystpumpen med tilslutning til en strømkilde. Batteriet oplades ikke, mens der pumpes.



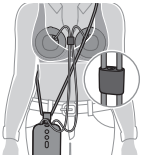
ⓘ Bemærk: Placer brystbeskyttercoveret (støv) over brystbeskytteren for at holde brystpumpen ren, når du tager den med dig, og mens du forbereder udmalkning.

## Sådan bæres motorenheden



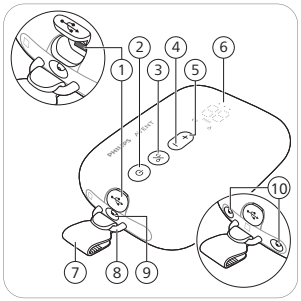
Motorenheden kan bæres på flere måder:

**1** Brug den medfølgende clips til at sætte den på dit tøj. Clipsen er sat på motorenheden fra fabrikken. Skyd clipsen over dit tøj for at sætte den godt fast.



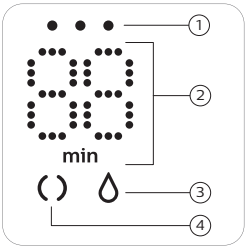
**2** Bær den medfølgende bæresnor omkring din krop. Sæt bæresnoren fast på clipsen. Bær bæresnoren omkring kroppen. Sørg for, at bæresnoren og silikonerørene ikke vikles ind i hinanden. Du kan justere bæresnorens længde.

## Beskrivelse af motorenhedens delene




1 USB-strømindgang
2 Tænd/sluk-knap med pausefunktion
3 Funktionsknap
4 Ned-knap
5 Op-knap
6 LED-display
7 Clip (aftagelig)
8 Bøjle
9 Slangeport (til enkeltbrystpumpe)
10 Slangeporte til dobbelt brystpumpe

## Beskrivelse af LED-display

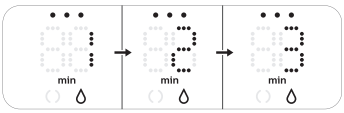
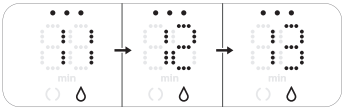



1 Indikatorlampe for batteriniveau
2 Timer (minutter) og indikation af vakuumniveau
3 Udpumpningsikon
4 Stimuleringsikon

## Forklaring af indstillinger

Brystpumpen har to tilstande. Nedenfor findes en forklaring af disse tilstande.

| Indstillingsikoner | Tilstand | Forklaring | Antal sugeniveauer |
|---|---|---|---|
| | Stimuleringstilstand | Tilstand for stimulering af brystet til at starte mælketilstrømningen. | 8 sugeniveauer |
| | Udmalkningstilstand | Tilstand for effektiv fjernelse af mælk, efter at mælken er begyndt at løbe til. Efter 90 sek. stimulering skifter enheden automatisk til udmalkningstilstanden. | 16 sugeniveauer |

| | |
|---|---|
|  | Tallet på displayet viser brugstiden i minutter. |
|  | Når du ændrer sugeniveauet, viser displayet det valgte sugeniveau i et par sekunder og viser derefter den valgte brugstid igen. |

Hvis du ikke bruger knapperne i otte sekunder, dæmpes LED-displayet og slukkes til sidst. Når der trykkes på en knap, genaktiveres LED-displayet igen og viser brugstiden.

## Pumpevejledning

**⚠ Advarsel: Sluk altid for brystpumpen, inden du fjerner opsamlingskoppen fra dit bryst, så vakuummet udlignes.**

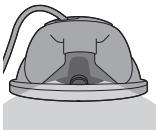
**⚠ Advarsel: Fortsæt ikke pumpningen i mere end 5 minutter ad gangen, hvis det ikke lykkes dig at udmalke noget mælk. Dette kan føre til smerter og skader på dine mælkekanaler. Prøv at pumpe ud på et andet tidspunkt af dagen.**

**⚠ Advarsel: Hvis processen begynder at blive meget ubehagelig eller smertefuld, skal du ophøre med at bruge brystpumpen og rådføre dig med din læge eller sundhedsplejerske.**

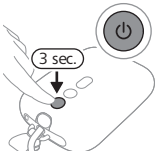
**⚠ Forsigtig: Det vakuumniveau, som enheden genererer, er følsomt over for det atmosfæriske tryk i omgivelserne. På højtliggende steder er det genererede vakuum mindre intenst.**



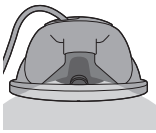
**1** Vask hænderne grundigt med vand og sæbe. Rengør dit bryst og din brystvorte, inden opsamlingskoppen sættes på.



**2** Anbring den samlede opsamlingskop på dit bryst i bh'en med hældetuden (åbningen) vendende opad.
**3** Tjek, at brystvorten er placeret midten af brystbeskytteren.




**4** Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den nede, indtil apparatet tænder. Indikatorlamperne tænder for at vise, at enheden er i stimuleringstilstand.



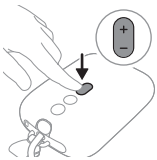
**5** Du kan se gennem den øverste gennemsigtige del af koppen og tjekke, om koppen sidder korrekt, og om brystvorten flytter sig. Din brystvorte skal sidde i midten af brystbeskytteren og må ikke bevæge sig ind og ud af tragten.




**6** Brystpumpen starter i stimuleringstilstand og øger langsomt vakuummet til det senest anvendte sugeniveau for stimulering (eller niveau 5, når pumpen bruges første gang).



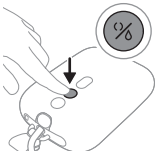

**7** Displayet viser brugstiden.



**8** Brug op- og ned-knapperne til at indstille det ønskede sugeniveau.

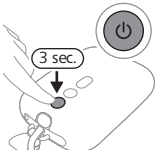



**9** Efter 90 sekunder skifter brystpumpen stille og roligt til udtømningstilstand og øger langsomt vakuummet til det senest anvendte sugeniveau for udtømning (eller niveau 11, når pumpen bruges første gang).

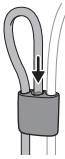


**10** Hvis mælken begynder at flyde tidligere, eller hvis der ikke strømmer mælk ud efter 90 sekunder (og du vil skifte tilbage til stimuleringstilstand), kan du skifte tilstand med funktionsknappen.

**11** Tryk kort på tænd/sluk-knappen for at sætte apparatet på pause. Tryk igen kort på tænd/sluk-knappen for at fortsætte.




**12** Hold tænd/sluk-knappen nede for at slukke for apparatet.

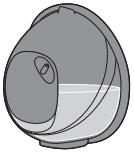


ⓘ Bemærk: Du kan bruge dobbeltbrystpumpen som en enkeltbrystpumpe ved at afmontere silikonerøret fra den ene opsamlingskop. For at gøre det mere behageligt kan du montere Silikonerøret til slangekoblingen.

ⓘ Bemærk: Opsamlingskopperne kan bæres i din almindelige amme-BH. Hvis du oplever ubehag eller smerter, kan du prøve at skifte til en mere elastisk BH.

## Efter brug

⚠ **Advarsel: Udpumpet brystmælk skal sættes i køleskabet eller fryseren med det samme ved en temperatur på 16-29 °C i maksimalt 4 timer, før barnet mades.**



1 Når du er færdig med pumpesessionen, skal du tage opsamlingskoppen op af din BH. Anbring opsamlingskoppen på et rent og plant underlag. Vær forsigtig, så du ikke spilder mælk ud af hældetuden.



2 Sådan opbevares brystmælk: Hæld den udpumpede brystmælk fra opsamlingskoppen og over i en separat opbevaringsbeholder (f.eks. en flaske eller opbevaringspose til modermælk). Den udpumpede brystmælk må ikke opbevares i opsamlingskoppen.
3 Adskil, rengør og desinficer alle dele, der har været i kontakt med brystet og brystmælk (se "Rengøring og desinficering").

## Opbevaring af brystmælk

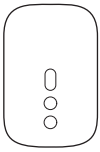
Nedenfor er der retningslinjer for opbevaring af brystmælk:

| Opbevaringssted | Temperatur | Maks. opbevaringstid |
|---|---|---|
| Rum | 16-29 °C | 4 timer |
| Køleskab | 4 °C | 4 dage |
| Fryser | < -4 °C | 6 måneder |

**⚠ Advarsel: Frys aldrig optøet modermælk ned igen for ikke at forringe mælkens kvalitet.**

**⚠ Advarsel: Tilsæt aldrig frisk brystmælk til frossen brystmælk for at undgå at forringe mælkens kvalitet og utilsigtet optø den frosne mælk.**

## Kompatibilitet



Motorenheden til Philips Avent håndfri elektrisk brystpumpe er kompatibel med Philips Avent brystpumpesættet (SCF335, SCF337, SCF338). Opsamlingskoppen til Philips Avent håndfri elektrisk brystpumpe er kompatibel med følgende motorenhed af Philips Avent brystpumpe Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394), SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) eller Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) (se figuren). Den må ikke kombineres med motorenheder til andre Philips Avent-brystpumper eller andre mærker.

## Bestilling af tilbehør og reservedele

Du kan købe tilbehør til at gøre det mere bekvemt, ekstra opsamlingskopper (for eksempel til brug på arbejdet og derhjemme), brystbeskyttere og mindre og større indlæg eller reservedele på **www.philips.com/support** eller hos din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips kundecenter.

## Genanvendelse



- Dette symbol betyder, at elektriske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Følg den nationale lovgivning om særskilt indsamling af elektriske produkter og batterier.
- Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

## Fjernelse af indbygget genopladeligt batteri

Det indbyggede genopladelige batteri skal kun fjernes af en kvalificeret fagmand, når apparatet kasseres. Før batteriet fjernes, skal du sørge for, at apparatet er taget ud af stikkontakten, og at batteriet er fuldstændigt afladet.

**Overhold de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger, når du anvender værktøj til at åbne apparatet, og når du bortskaffer det genopladelige batteri.**

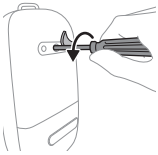
**Når du håndterer batterier, skal du sørge for, at dine hænder, produktet og batterierne er tørre.**

**For at undgå en utilsigtet kortslutning af batterierne efter fjernelse, må du ikke lade batteripolerne komme i kontakt med metalgenstande (f.eks. mønter, hårnåle, ringe). Batterierne må ikke pakkes ind i aluminiumsfolie. Sæt tape på batteripolerne, eller læg batterierne i en plastikpose, før du kasserer dem.**

- Hvis batterierne er ødelagt eller lækker, skal du undgå kontakt med hud og øjne. Hvis dette sker, skal du straks skylle grundigt med vand og søge læge.



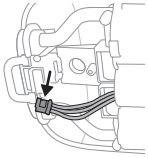
**1** Fjern gummifødderne fra bunden af motorenheden.



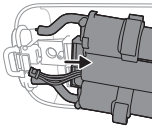
**2** Fjern skruen med en stjerneskruetrækker.



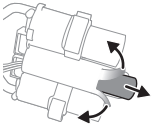
**3** Åbn motorenheden ved at trykke på siderne af enheden.



**4** Fjern tilslutningsdelene fra printpladen.



**5** Fjern rammen fra motorenheden.



**6** Skær eller fold siderne på plastikbatterirammen. Fjern batteriet fra plastikbatterirammen.

**Bemærk: Bortskaf det genopladelige batteri på et officielt indsamlingssted for batterier. Andre dele kan bortskaffes på et indsamlingssted specifikt til elektronisk udstyr.**

## Støtte

Du kan finde alle typer produktsupport, oplysninger om strømforbrug og EU-overensstemmelseserklæringen på **www.philips.com/support**.

## Fejlfinding

Dette afsnit opsummerer de mest almindelige problemer, du kan opleve ved brug af brystpumpen. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg **www.philips.com/support** for at se en liste med ofte stillede spørgsmål, eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

| Problem | Løsning |
|---|---|
| Jeg oplever smerte, når jeg bruger brystpumpen. | - Tjek, at du bruger den mest velegnede størrelse brystbeskytter og om nødvendigt indlægsstørrelsen (se "Størrelser på brystbeskytterne og indlæg").<br>- Vælg et sugeniveau, der er behageligt for dig (se "Pumpevejledning").<br>- Tjek, at membranen ikke er beskadiget (ingen revner, huller osv.).<br>- Tjek, at brystvorten er placeret i midten af brystbeskytteren.<br>- Hvis smerten fortsætter, skal du stoppe med at bruge pumpen, og rådføre dig med din læge, sundhedsplejerske eller andet sundhedspersonale. |
| Jeg kan ikke mærke nogen sugning/sugeni-veauet er for lavt. | - Tjek, at ventilen ikke er beskadiget, at åbningen i dens spidse del lukker helt, og at ventilen er samlet korrekt.<br>- Tjek, at membranen ikke er beskadiget (ingen revner, huller osv.).<br>- Sørg for, at alle dele er rene og samlet korrekt (se "Samling af brystpumpen").<br>- Tjek, at du bruger den mest velegnede størrelse brystbeskytter og om nødvendigt indlægsstørrelsen (se "Størrelser på brystbeskytterne og indlæg").<br>- Sørg for, at opsamlingskoppen er placeret korrekt på brystet, så der kan opstå en forsegling mellem brystbeskytteren og brystet.<br>- Hvis det er muligt, skal du prøve et højere sugeniveau.<br>- Før du malker ud, kan du prøve at opvarme dit bryst med et varmt håndklæde og massere det for at stimulere brystvorten, så du sikrer, at brystet ikke er blokeret. |
| Brystpumpen oplades ikke. | - Sørg for, at du bruger en strømkilde (en adapter eller en powerbank) med en USB-port, der bruger 5 V jævnstrøm/1,8 A eller 9 W til brystpumpen.<br>- Brystpumpen er for kold eller for varm til, at den kan oplades. Lad brystpumpen blive akklimatiseret til stuetemperatur i 30 minutter. |
| Brystpumpen tænder ikke (indikatorlampen lyser ikke). | Sørg for, at batteriet er opladet (se "Opladning af brystpumpen"), eller slut brystpumpen til en strømkilde. Brug en strømkilde (en adapter eller en powerbank) med en USB-port, der bruger 5 V jævnstrøm/1,8 A eller 9 W til brystpumpen. |

| Problem | Løsning |
|---|---|
| Brystpumpen suger for kraftigt. | - Før du malker ud, kan du prøve at opvarme dit bryst med et varmt håndklæde og massere det for at stimulere brystvorten, så du sikrer, at brystet ikke er blokeret.<br>- Hvis det er muligt, skal du prøve et lavere sugeniveau. Når du udmalker for første gang, skal du starte med standardsugeniveauet (niveau 5 i stimuleringstilstand, niveau 11 i udmalkningstilstand) og øge/reducere niveauet efter behov. Under forskellige udmalkninger kan forskellige niveauer føles behagelige.<br>- Sørg for, at du kun bruger brystpumpens dele sammen med denne brystpumpe.<br>- Tjek, at membranen ikke er beskadiget (ingen revner, huller osv.). |

## Yderligere oplysninger

Herunder er nogle almindelige tilstande i forbindelse med amning beskrevet. Hvis du oplever et eller flere af disse symptomer, skal du kontakte en sundhedsprofessionel eller en ammerådgiver.

| Almindelig tilstand i forbindelse med amning | Beskrivelse |
|---|---|
| Smerte | Smerte i brystet eller brystvorten eller som reaktion på, at sugningen er over et behageligt niveau. |
| Ømme brystvorter | Vedvarende smerte i brystvorterne ved begyndelsen af udmalkningen, eller smerte under hele udmalkningen eller mellem sessioner. |
| Hævelse | Hævelse af brystet. Brystet kan føles hårdt, knudret og ømt. Det kan omfatte erytem (hudrødme) på brystet og feber. Forekommer normalt under de første dage af amningen. |
| Erytem (rødme) | Rødme i huden på brystet. |
| Blå mærker og blodsprængninger | En rødlig-lilla misfarvning, der ikke bliver lysere, når der trykkes på den. Når et blåt mærke aftager, kan det blive grønt og brunt. |

| Almindelig tilstand i forbindelse med amning | Beskrivelse |
|---|---|
| Skade på brystvorte | - Revner eller sprukne brystvorter.<br>- Hudvæv, der skaller af brystvorten. Forekommer normalt i kombination med sprukne brystvorter og/eller blæner.<br>- Bristet brystvorte.<br>- Blæner. Ligner små bobler på hudens overflade.<br>- Blødning. Sprukne eller bristede brystvorter kan medføre blødning i det påvirkede område. |
| Tilstoppede mælkegange | En rød, blød klump i brystet. Det kan omfatte erytem (hudrødme) på brystet. Kan medføre mastitis (brystbetændelse) og feber, hvis det ikke behandles. |
| Udslæt eller en allergisk reaktion | Rødme i eller irritation af huden på brystet, som kan være kløende, skællende, smertefuld eller fyldt med blærer. |

## Opbevaring

- Undgå at udsætte brystpumpen for direkte sollys, da længere tids eksponering kan forårsage misfarvning. Opbevar brystpumpen og dens tilbehør på et sikkert, rent og tørt sted.
- Hvis enheden har været opbevaret i varme eller kolde omgivelser, skal den placeres i et miljø med en temperatur på 20 °C i 30 minutter, så den kan nå en temperatur, der er inden for brugsforholdene (5 °C til 40 °C), før du tager den i brug.
- Batteriets levetid forlænges, hvis det oplades helt, inden du opbevarer brystpumpen i længere perioder.

## Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

## Tekniske specifikationer

| | |
|---|---|
| Vakuum-niveau | Stimulering: -70 til -225 mbar (-53 til -169 mmHg)<br>Udmalkning: -70 til -360 mbar (-53 til -270 mmHg)<br>Periodisk vakuum |
| Cyklushastighed | Stimulering: 105-120 cyklusser/min, afhængigt af vakuumniveau<br>Udmalkning: 53-85 cyklusser/min, afhængigt af vakuumniveau |
| Nominel indgang for motorenhed | 5 V jævnstrøm/1,8 A |
| Batteri | Genopladeligt lithium-ion batteri: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (internt) |
| Automatisk slukning | Automatisk slukning: efter 30 minutter (efter sidste brugerinteraktion) eller efter 15 minutter (i pausetilstanden). |
| Strømstik | USB-C |
| Driftsomgivelser | Temperatur: 5 °C til 40 °C<br>Relativ fugtighed: 15 til 90 % (ikke-kondenserende) |
| Opbevarings- og transportbetingelser | Temperatur: -20 °C til 45 °C<br>Relativ fugtighed: op til 90 % (ikke-kondenserende) |
| Brugs- og opbevaringstryk | 700-1060 hPa (<3000 m højde) |
| Nettovægt | Ca. 275 g (enkelt brystpumpe), 355 g (dobbelt brystpumpe)<br>125 g (samlet opsamlingskop med brystbeskyttercover (støv)) |
| Udvendige mål | Motorenhed: 145 mm x 95 mm x 45 mm (længde x bredde x højde)<br>Opsamlingskop: 67 mm x 117 mm x 117 mm (længde x bredde x højde) |
| Enhedsklassificering | Beskyttelse mod elektrisk stød: Klasse III. |

| | |
|---|---|
| Materialer | Motorenhed: MABS, ABS, silikone, TPE.<br>Opsamlingskop: polypropylen, silikone.<br>Silikonerør: silikone.<br>Clip, slangekobling: ABS.<br>Bæresnor: Polyester, polypropylen, ABS. |
| Levetid | 500 timer |
| Driftsmåde | Kontinuerlig drift |
| Indtrængningsbeskyttelse | IP22 |

## Forklaring af symboler

Advarsels- og informationssymbolerne er med til at sikre, at du bruger dette produkt sikkert og korrekt af hensyn til dig selv og andre.

| Symbol | Forklaring |
|---|---|
|  | Angiver, at brugervejledningen eller kortet skal læses, før du fortsætter med brugen. |
|  | Angiver vigtige oplysninger såsom advarsler og forholdsregler. |
|  | Angiver gode råd til brug, yderligere oplysninger eller en bemærkning. |
|  | Angiver producenten. |
|  | Angiver produktionsdatoen. |
|  | Angiver, at producenten har truffet alle nødvendige forholdsregler for at sikre, at enheden overholder gældende sikkerhedslovgivning for distribution inden for EU. |

| Symbol | Forklaring |
|---|---|
| REF | Angiver producentens katalognummer for brystpumpen. |
| LOT | Angiver brystpumpens batchnummer. |
|  | Angiver varenummeret til global handel (GTIN) og varepartiets kode for brystpumpen. |
|  | Angiver, at den del af dette apparat, der kommer i fysisk kontakt med brugeren (kaldes også den anvendte del), er af typen BF (Body Floating) i overensstemmelse med IEC 60601-1. Den anvendte del er opsamlingskoppen. |
| IP22 | Angiver beskyttelse mod indtrængen af faste fremmedlegeme, der er større end 12,5 mm, og mod skadelige virkninger som følge af indtrængning af dryppende vand, når det vippes ved 15 grader. |
|  | Angiver "jævnstrøm". |
|  | Angiver USB. |
|  | Angiver temperaturområdet under opbevaring og transport, som enheden kan udsættes for uden skadelig virkning: -20 °C til 45 °C. |
|  | Angiver de øvre grænser for relativ luftfugtighed, som apparatet kan udsættes for uden skadelig virkning: op til 90%. |
|   | Angiver den verdensomspændende toårige Philips-garanti. |

| Sym-bol | Forklaring |
|---|---|
|  | Angiver FSC (Forest Stewardship Council). FSC-varemærker (Forest Stewardship Council) gør det muligt for forbrugere at vælge de produkter, der understøtter skovbevarelse, tilbyder sociale ydelser og er med til at forme markedet mod større incitament til bedre skovforvaltning. |
|  | Dette symbol betyder, at elektriske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. |
|  | Angiver, at brystpumpen opfylder kravene i Singapores regler for forbrugerbeskyttelser og sikkerhed (CPSR – Consumer Protection (Safety Requirements) Regulations). |
|  | Angiver, at brystpumpen opfylder britiske lovkrav. |
|  | Angiver, at brystpumpen opfylder argentinske lovkrav. |
|  | Angiver, at det materiale, produktet er fremstillet af, er egnet til kontakt med fødevarer. |
|  | Dette logo bekræfter, at produktet opfylder de tekniske forskrifter i Ukraine. |
|  | Dette logo bekræfter, at produktet opfylder de tekniske forskrifter i Serbien. |
|   | Angiver, at det materiale, som bruges i emballagen, er bølgepap/træfiber. |
|   | Angiver, at det materiale, som bruges i emballagen, er pap/træfiber. |

| Sym-bol | Forklaring |
|---|---|
|   | Angiver, at det materiale, som bruges i plasticposen, er polyethylen med lav densitet. |
|  | Angiver, at dette produkt er blevet certificeret af Bureau of Indian Standards. |
|   | Angiver, at udstyret opfylder de sikkerhedskrav, der er specificeret for klasse III i henhold til IEC 60335-1. |
|  | Certificeringsmærke for Australien og New Zealand, som viser, at dette produkt overholder relevante krav til sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). |
|  | Angiver, at produktet ikke må bruges efter den periode, der står ved symbolet. Dette symbol angiver udløbsdatoen på x år fra fremstillingsdatoen (FAB): |
|   | Angiver, at emballagen skal anbringes i den blå beholder. |

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips Avent! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihre Milchpumpe bitte unter **www.philips.com/support**.
Mit der elektrischen Philips Avent freihändigen Milchpumpe sind Sie völlig unabhängig. Die Pumpe vereint das Allerbeste in einem einzigen Gerät: einzigartigen sanften Komfort in Kombination mit einer effektiven* leistungsstarken Pumpe in Krankenhausqualität. Die speziellen SkinGlym-Silikon-Brusthauben legen sich sanft um Ihre Brust und sorgen mithilfe der natürlichen Wärme Ihres Körpers für ein angenehmes Tragegefühl. Die extrem leichten Auffangbecher sind vollständig transparent und erlauben so eine einfache Platzierung auf der Brustwarze sowie eine Überwachung des Milchflusses.
Wussten Sie, dass Milchpumpen eine wichtige Unterstützung für Ihr Stillerlebnis sein können? Milchpumpen können die Milchmenge erhöhen, und mit einem Vorrat abgepumpter Milch im Kühlschrank können Partner und Bezugspersonen aktiv an der Versorgung des Säuglings teilnehmen. Sie selbst gewinnen wertvolle Zeit für sich oder können leichter an den Arbeitsplatz zurückkehren. Wenn Sie stillen, ist es ratsam, (sofern Ihnen in Rücksprache mit medizinischem Fachpersonal nichts anderweitiges empfohlen wurde) mit dem Abpumpen der Milch so lange zu warten, bis sich Ihr Milchfluss an einen festen Zeitplan zum Stillen angepasst hat. Normalerweise dauert dies nach der Entbindung mindestens 2 bis 4 Wochen.
* „Effektiv“ bezieht sich auf die technische Leistung des Produkts.

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

1 Frontkappe
2 Membran
3 Becher
4 Ausgießtülle
5 Ventil
6 Brusthaube (21 mm, 24 mm)
7 Einsatz (19 mm)
8 Brusthaubenschutz (Staubschutz)
9 Auffangbecher (zusammengesetzt)
10 Motoreinheit
11 Clip (abnehmbar)
12 Silikonschlauch
13 Tragekordel
14 USB-Kabel
15 Doppelmilchpumpe (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Schlauchhalterung

## Vorgesehener Verwendungszweck

Die elektrische Philips Avent freihändige Einzel-/Doppelmilchpumpe ist zum Abpumpen von Milch aus der Brust stillender Frauen vorgesehen. Das Gerät ist für einen einzelnen Benutzer vorgesehen.

## Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch der Milchpumpe aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

⚠ **Vorsicht**

- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht während der Schwangerschaft, da das Pumpen die Geburt einleiten kann.

**Warnhinweise zur Vermeidung von Erstickung, Strangulation und Verletzungen:**

- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht, wenn Sie Auto fahren, um Unfälle infolge von verminderter Aufmerksamkeit zu vermeiden.
- Kinder oder Haustiere sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Motoreinheit, der Verpackung oder den Zubehörteilen spielen.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Silikonschlauch, die Tragekordel und das USB-Kabel so verwenden, dass ein Strangulieren nicht möglich ist.

- Diese Milchpumpe ist nicht für Benutzer (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen geeignet. Diese Personen können diese Milchpumpe nur verwenden, wenn eine angemessene Aufsicht oder entsprechende Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

**Warnhinweis zur Verhinderung der Übertragung von Infektionskrankheiten:**

- Wenn Sie eine Mutter sind, die mit Hepatitis B, Hepatitis C oder dem Humanen Immundefizienz-Virus (HIV) infiziert ist, wird das Abpumpen der Muttermilch das Risiko, das Virus über Ihre Muttermilch an Ihr Baby zu übertragen, nicht verringern oder beseitigen.

**Warnhinweise zur Vermeidung von Stromschlägen:**

- Wenn Sie zum Aufladen ein Netzteil benutzen (nicht im Lieferumfang enthalten), verwenden Sie ausschließlich ein zertifiziertes, doppelt isoliertes USB-Netzteil. Prüfen Sie, ob der Adapter das Symbol für doppelte Isolierung trägt: ⧈. Verwenden Sie für Ihre Milchpumpe eine Stromquelle (ein Netzteil oder eine Powerbank) mit einem USB-Anschluss mit 5 V Gleichstrom/1,8 A oder 9 W.
- Wenn Sie ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) zum Aufladen oder Bedienen der Milchpumpe verwenden: Prüfen Sie das Netzteil vor dem Laden auf Anzeichen von Beschädigung. Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn es beschädigt ist oder wenn das Außengehäuse lose wird oder auseinander fällt. Ein Auseinanderfallen des Gehäuses kann zu einem Stromschlag führen.
- Prüfen Sie die Milchpumpe auf Anzeichen von Beschädigung vor dem Gebrauch oder wenn sie heruntergefallen ist. Verwenden Sie die Milchpumpe nicht, wenn sie beschädigt ist, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder in Wasser getaucht wurde.
- Achten Sie immer darauf, dass sich das Gerät im Störungsfall leicht vom Netz trennen lässt.

**Warnhinweise zur Vermeidung von Verunreinigungen und zur Gewährleistung der erforderlichen Hygiene:**

- Aus Hygienegründen sollte die Milchpumpe nur von einer einzigen Person verwendet werden.
- Reinigen und desinfizieren Sie vor dem ersten und nach jedem Gebrauch alle Teile, die mit der Brust und der Muttermilch in Kontakt kommen. Wenn Sie während des Abpumpens Einsätze und/oder Brusthauben verschiedener Größen verwenden, achten Sie darauf, dass Sie alle diese Teile reinigen und desinfizieren.
- Lagern und transportieren Sie den Auffangbecher mit dem Brusthaubenschutz (Staubschutz).

**Warnhinweise zur Vermeidung von schmerzenden Brüsten und Brustwarzen sowie anderen Problemen:**

- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht, wenn die Membran Beschädigungen aufweist. Informationen zum Bestellen von Ersatzteilen finden Sie unter "Bestellen von Zubehör und Ersatzteilen".
- Verwenden Sie nur das Zubehör und die Teile, die von Philips Avent empfohlen werden.
- Änderungen an der Milchpumpe sind unzulässig. Nehmen Sie Änderungen vor, erlischt die Garantie.
- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht, wenn Sie sich schläfrig oder müde fühlen, um mangelnde Aufmerksamkeit während des Gebrauchs zu vermeiden.
- Wenn das Vakuum unangenehm ist oder Schmerzen verursacht, dann schalten Sie die Motoreinheit aus und nehmen Sie den Auffangbecher von der Brust.
- Wenden Sie sich an einen Gesundheitsexperten oder eine Stillberaterin, wenn Sie keine oder zu wenig Milch abpumpen oder wenn Sie Schmerzen in der Brust haben bzw. Ihre Brust heiß, geschwollen oder gerötet ist.

**Warnhinweise zur Vermeidung von Produktschäden und -fehlfunktionen:**

- Tragbare Hochfrequenz-Kommunikationsgeräte (wie z. B. Mobiltelefone und Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten mit einem Abstand von mindestens 30 cm zu sämtlichen Teilen der Milchpumpe (einschließlich externem Netzteil) betrieben werden. Andernfalls könnte dies die Leistung der Milchpumpe beeinträchtigen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von anderen Geräten oder auf anderen Geräten stehend, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

## Batterie-Sicherheitsanweisungen

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts, des Akkus und des Zubehörs aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Ein Missbrauch stellt eine Gefahr dar und kann zu schweren Verletzungen führen.
Das mitgelieferte Zubehör kann für verschiedene Produkte variieren.

- Laden, benutzen und verwahren Sie das Produkt in den Temperaturbereichen, die im Abschnitt zu den technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung angegebenen sind.
- Halten Sie das Produkt und die Akkus von Feuer fern und setzen Sie sie nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus.
- Wenn das Produkt ungewöhnlich heiß wird, einen ungewöhnlichen Geruch entwickelt, die Farbe ändert oder wenn das Laden viel länger dauert als üblich, beenden Sie die Verwendung und das Laden des Produkts und wenden Sie sich an Philips.
- Legen Sie die Produkte und Akkus nicht in die Mikrowelle oder auf Induktionsherde.
- Öffnen, modifizieren, durchstechen, beschädigen oder zerlegen Sie das Produkt oder den Akku nicht, um zu verhindern, dass sich die Akkus erhitzen oder giftige oder gefährliche Substanzen freisetzen. Schließen Sie Akkus nicht kurz, überladen Sie sie nicht und laden Sie sie nicht mit verkehrter Polarität.

- Seien Sie sich des Risikos bewusst, das bei Kontakten des akkubetriebenen Geräts bzw. bei Kontakt des Akkus mit Metallgegenständen (Kurzschluss) besteht.
- Wenn Batterien beschädigt oder undicht sind, vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut oder den Augen. Wenn dies der Fall ist, spülen Sie die entsprechende Stelle sofort gründlich mit Wasser. Suchen Sie medizinische Hilfe.

⚠ **Achtung**

**Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Schäden und Fehlfunktionen der Milchpumpe:**

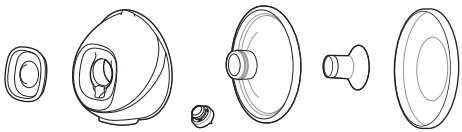
- Verhindern Sie, dass das USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten), das USB-Kabel und die Motoreinheit mit Wasser in Berührung kommen.
- Halten Sie alle Teile von heißen Oberflächen fern, um Überhitzung und Verformungen dieser Teile zu vermeiden.

## Vor dem ersten Gebrauch

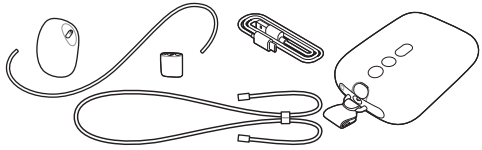
Zerlegen, reinigen und desinfizieren Sie vor der ersten Benutzung sowie nach jedem Gebrauch alle Teile der Milchpumpe, die mit der Brust und der Muttermilch in Kontakt kommen.
Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch und nach längerer Gebrauchspause vollständig auf.

## Reinigung und Desinfektion

- Zerlegen, reinigen und desinfizieren Sie nachstehende Teile vor dem ersten und nach jedem Gebrauch: Membran, Becher, Ventil, Brusthaube, Einsatz (wenn verwendet), Brusthaubenschutz.



- Reinigen Sie Frontkappe, Silikonschlauch, Schlauchhalterung (im Lieferumfang der Doppelmilchpumpe enthalten), Tragekordel, USB-Kabel und Motoreinheit (einschließlich Clip) nach Bedarf. Wischen Sie mit einem sauberen, feuchten Tuch mit Wasser und mildem Reinigungsmittel ab.



## Schritt 1: Zerlegen

Zerlegen Sie alle Teile vollständig, die in Kontakt mit der Brust und Muttermilch kommen. Stellen Sie dabei Folgendes sicher.

- Entfernen Sie das Ventil vom Becher.
- Trennen Sie die Membran und Frontkappe.
- Entfernen Sie den Einsatz (wenn verwendet) von der Brusthaube.

## Schritt 2: Reinigung

**⚠ Warnhinweis: Verwenden Sie bei der Reinigung der Milchpumpenteile keine antibakteriellen Reiniger oder Scheuermittel, da dies zu Beschädigungen führen kann.**

**⚠ Achtung: Legen Sie die Motoreinheit nie in Wasser oder in die Spülmaschine, da dies permanente Schäden daran verursacht.**

Reinigen Sie die folgenden Teile vor dem ersten Gebrauch und nach jedem weiteren Gebrauch: Membran, Becher, Ventil, Brusthaube, Einsatz (wenn verwendet), Brusthaubenschutz (Staubschutz). Sie können diese Teile von Hand oder im Geschirrspüler reinigen.

## Schritt 2A: Manuelles Saugen

*Erforderliches Zubehör:*

- Mildes Geschirrspülmittel
- Wasser in Trinkwasserqualität
- Weiche, saubere Bürste
- Sauberes Geschirrtuch oder Abtropfgestell
- Sauberes Spülbecken oder saubere Schüssel

⚠ **Achtung: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Ventil herausnehmen und es reinigen. Wenn es beschädigt wird, funktioniert die Milchpumpe nicht mehr ordnungsgemäß. Um das Ventil zu reinigen, reiben Sie es in warmem Spülwasser vorsichtig mit Ihren Fingern. Führen Sie keine Gegenstände in das Ventil ein, da es dadurch beschädigt werden könnte.**



**1** Spülen Sie die Teile unter fließendem, lauwarmem Wasser ab.




**2** Legen Sie die Teile für 5 Minuten in warmes Wasser mit etwas mildem Geschirrspülmittel.



**3** Reinigen Sie die Teile mit einer Reinigungsbürste in warmem Wasser mit etwas mildem Geschirrspülmittel.



**4** Spülen Sie die Teile gründlich unter fließendem Wasser in Trinkwasserqualität ab.



**5** Lassen Sie die Teile auf einem sauberen Geschirrtuch oder Abtropfgestell lufttrocknen.

## Schritt 2B: Reinigen im Geschirrspüler

*Erforderliches Zubehör:*

- Milder Geschirrreiniger oder ein Geschirrspültab
- Wasser in Trinkwasserqualität

ⓘ Hinweis: Lebensmittelfarben können Teile verfärben.



**1** Legen Sie alle Teile in den oberen Korb der Spülmaschine. Verwenden Sie für die kleinsten Teile einen Spülmaschinenkorb.



**2** Geben Sie Geschirrspülmittel oder einen Geschirrspültab in die Maschine, und führen Sie ein Standardprogramm aus.



**3** Lassen Sie die Teile auf einem sauberen Geschirrtuch oder Abtropfgestell lufttrocknen.

## Schritt 3: Desinfektion

*Erforderliches Zubehör:*

- Normaler Topf
- Wasser in Trinkwasserqualität

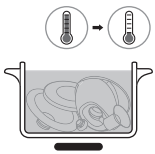
⚠ **Achtung: Sorgen Sie während der Desinfektion in kochendem Wasser dafür, dass die Teile die Seiten und den Boden des Topfes nicht berühren. Dies kann**

**definitive Produktverformungen oder Beschädigungen zur Folge haben, für die Philips nicht haftbar gemacht werden kann.**

Zerlegen, reinigen und desinfizieren Sie nachstehende Teile vor dem ersten und nach jedem Gebrauch: Membran, Becher, Ventil, Brusthaube, Einsatz (wenn verwendet), Brusthaubenschutz.




1 Füllen Sie einen haushaltsüblichen Topf mit genügend Wasser, um diese Teile zu bedecken, und legen Sie alle Teile in den Topf. Lassen Sie das Wasser 5 Minuten lang kochen. Achten Sie darauf, dass die Teile die Seiten und den Boden des Topfs nicht berühren.



2 Lassen Sie das Wasser abkühlen.



3 Nehmen Sie die Teile vorsichtig aus dem Wasser. Lassen Sie die Teile auf einem sauberen Geschirrtuch oder Abtropfgestell lufttrocknen.

4 Bewahren Sie die trockenen Teile sicher an einem sauberen, geschützten Ort auf, bis sie wieder gebraucht werden. Vergewissern Sie sich, dass die sauberen Teile vollständig an der Luft getrocknet sind, bevor Sie sie verstauen, um eine Keim- und Schimmelbildung zu verhindern.

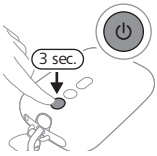
Die Teile des Auffangbechers können mikrowellen- und dampfsterilisiert werden. Befolgen Sie die Anweisungen des Sterilisatorherstellers.

## Milchpumpe verwenden

### Milchpumpe aufladen

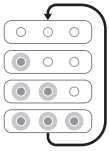
Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch der Milchpumpe oder wenn der Akku fast leer ist auf. Das vollständige Aufladen des Akkus dauert bis zu 1,5 Stunden.

Verwenden Sie für Ihre Milchpumpe eine Stromquelle (ein Netzteil oder eine Powerbank) mit einem USB-Anschluss mit 5 V Gleichstrom/1,8 A oder 9 W. Das Verwenden einer Stromquelle mit niedrigeren Spezifikationen kann dazu führen, dass der Akku langsam geladen wird oder bei Anschluss an eine Steckdose ein Abpumpen nicht möglich ist.




1 Schalten Sie das Gerät aus.

2 Stecken Sie den kleinen Stecker des USB-Kabels in die Motoreinheit und das andere Ende des USB-Kabels in eine USB-Stromquelle, z. B. Netzteil oder Laptop.



3 Die Akku-Lichter leuchten nacheinander auf und gehen dann alle zusammen aus: der Akku wird geladen.



4 Alle 3 Lichter leuchten konstant: der Akku ist vollständig geladen.

5 Ziehen Sie das USB-Kabel von der USB-Stromquelle und den kleinen Stecker von der Motoreinheit ab.

## Akkuanzeige

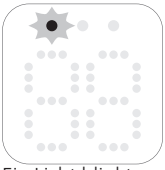
Die Ladeanzeige zeigt die Akkukapazität an.



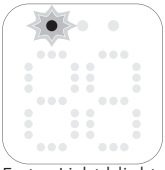
Drei Lichter leuchten konstant: Der Akku ist vollständig geladen und reicht für ca. 5 Pumpsitzungen.*



Zwei Lichter leuchten konstant: Der Akku ist vollständig geladen und reicht für 2–3 Sitzungen.*



Ein Licht blinkt langsam: Der Akku reicht für maximal 1 Sitzung. Der Akku muss bald geladen werden.*



Erstes Licht blinkt schnell: Der Akku ist fast leer, das Gerät funktioniert bald nicht mehr. Der Akku muss geladen werden.

* Eine Sitzung entspricht 15 Minuten Abpumpen (Doppelmilchpumpe) oder 30 Minuten Abpumpen (Einzelmilchpumpe).

## Größen der Brusthauben und Einsätze

**⚠ Warnhinweis: Die Verwendung einer Brusthaube und einer Einlage in der falschen Größe kann Schmerzen, Beschwerden und eine falsche Positionierung der Brustwarze beim Abpumpen verursachen. Längerer Gebrauch kann zu Verletzungen der Brustwarze oder des Brustgewebes, Entzündungen oder verstopften Milchgängen führen. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sie richtig sitzen.**

Die Philips Avent Freihändige Milchpumpe besitzt eine weiche Brusthaube, die allein oder für mehr Komfort mit einem flexiblen Silikoneinsatz verwendet werden kann. Es sind verschiedene Größen erhältlich.
Messen Sie Ihre Brustwarze, um die am besten geeignete Brusthaube und, bei Bedarf, den am besten geeigneten Einsatz zu ermitteln.

1 Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltene Brustwarzenkarte zur Größenbestimmung oder informieren Sie sich unter **www.philips.com/support**, um Ihre Brustwarzen zu messen.
2 Stimulieren Sie Ihre Brustwarze, bevor Sie die Größe messen.
3 Setzen Sie die Brustwarzenkarte zur Größenbestimmung auf Ihre Brustwarze. Achten Sie darauf, dass zwischen Ihrer Brustwarze und der Öffnung der Größenbestimmungskarte 0,5–2 mm Platz bleiben.
4 Probieren Sie verschiedene Öffnungen, um diejenige zu ermitteln, die zu Ihrer Brustwarze passt. Überprüfen Sie den Sitz bei Bedarf im Spiegel.
5 Wählen Sie die Brusthaube (und den Einsatz), die der für Ihre Brustwarze am besten geeigneten Öffnung entsprechen.
6 Die Brusthaubengrößen 21 mm und 24 mm sowie die Einsatzgröße 19 mm sind im Lieferumfang enthalten.
7 Die Brusthaubengröße 28 mm und die Einsatzgrößen 15 mm, 17 mm, 26 mm können separat erworben werden (siehe „Zubehör und Ersatzteile bestellen").
8 Beginnen Sie unter Verwendung der gewählten Größe(n) mit dem Abpumpen und achten Sie darauf, ob es für Sie angenehm ist. Nach dem Abpumpen kann sich die Größe der Brustwarze leicht verändern. Wenn das Abpumpen unangenehm wird, messen Sie Ihre Brustwarzengröße erneut und verwenden Sie bei Bedarf eine andere Größe.

ⓘ Hinweis: Möglicherweise benötigen Sie für Ihre linke und rechte Brustwarze verschiedene Größen Die Brustwarzen können sich auch im Verlauf des Abpumpens verändern. Die Brustwarzengröße kann sich zum Beispiel kurz nach der Geburt, nach mehreren Monaten Stillzeit oder Verwendung der Milchpumpe oder auch nach einer zweiten Schwangerschaft verändern.

## Milchpumpe zusammensetzen

**⚠ Warnhinweis: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Teile der Milchpumpe in kochendem Wasser desinfiziert haben, können diese sehr heiß sein. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie die Milchpumpe erst zusammensetzen, wenn die desinfizierten Teile abgekühlt sind.**

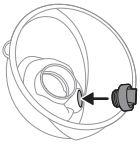
**⚠ Warnhinweis: Waschen Sie sich vor dem Anfassen der Brustpumpenteile und Brüste gründlich die Hände mit Wasser und Seife, um Verunreinigungen zu vermeiden. Vermeiden Sie es, die Innenseite des Bechers zu berühren.**

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile der Milchpumpe gereinigt und desinfiziert haben, die mit der Brust sowie der Muttermilch in Kontakt kommen. Nehmen Sie alle Teile und legen Sie sie auf eine saubere Oberfläche. Überprüfen Sie die Teile der Milchpumpe vor dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung, und ersetzen Sie diese Teile bei Bedarf.

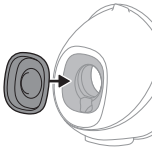
ⓘ Hinweis: Die korrekte Platzierung der Brusthaube, der Membran, des Einsatzes (sofern verwendet) und des Silikonschlauchs ist wichtig, damit die Milchpumpe ein richtiges Vakuum erzeugen kann und möglichst keine Milch ausläuft.



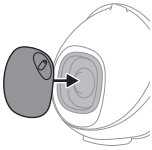
**1** Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife.



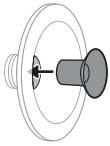
**2** Drücken Sie das Ventil soweit wie möglich in den Becher.

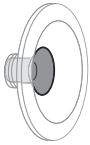


**3** Befestigen Sie die Membran am Becher.



**4** Befestigen Sie die Frontkappe an der Membran und am Becher. Sie können zwischen 4 möglichen Positionen der Frontkappe wählen und so den Silikonschlauch nach Wunsch ausrichten. Wählen Sie die Position, die für Sie am angenehmsten ist. Drücken Sie die Membrankappe herunter, bis sie sicher sitzt.

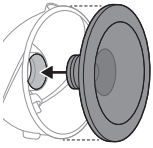




**5** Wenn Sie einen Einsatz verwenden, setzen Sie zuerst den Einsatz vollständig in die Brusthaube.

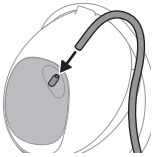
ⓘ Hinweis: Wenn Sie einen Einsatz verwenden, setzen Sie diesen in die Brusthaube, bevor Sie die Brusthaube am Becher befestigen, damit keine Lücken entstehen.

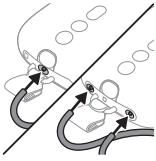
Achten Sie darauf, dass Sie den Einsatz in eine Brusthaube der entsprechenden Größe einsetzen. Die Einsatzgrößen 15 mm, 17 mm, 19 mm passen für die Brusthaubengröße 21 mm. Die Einsatzgröße 26 mm passt für die Brusthaubengröße 28 mm. Die Brusthaubengröße 24 mm kann nur ohne Einsatz verwendet werden.





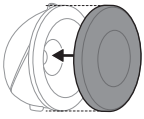
**6** Befestigen Sie die Brusthaube (einschließlich Einsatz, sofern verwendet) am Becher. Drücken Sie den inneren Teil der Brusthaube so weit wie möglich in den Becher. Achten Sie darauf, dass der Rand der Brusthaube vollständig mit den Seiten des Bechers abschließt.





**7** Verbinden Sie den Silikonschlauch mit der Frontkappe und der Motoreinheit.

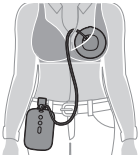
**8** Wenn die Milchpumpe aufgeladen ist, können Sie sie kabellos verwenden. Sie können die Milchpumpe auch verwenden, während sie an eine Stromquelle angeschlossen ist. Der Akku wird während des Abpumpens nicht geladen.



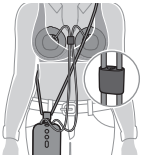
ⓘ Hinweis: Sie können den Brusthaubenschutz (Staubschutz) auf die Brusthaube setzen, um die Milchpumpe während der Mitnahme und der Vorbereitung zum Abpumpen sauber zu halten.

## Tragen der Motoreinheit

Sie können die Motoreinheit auf verschiedene Weise tragen:

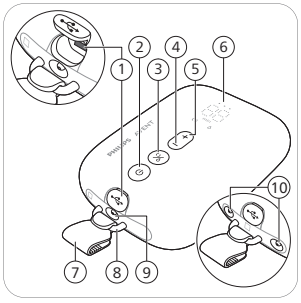


**1** Befestigen Sie sie mit dem mitgelieferten Clip an Ihrer Kleidung. Der Clip ist werksseitig an der Motoreinheit befestigt. Schieben Sie den Clip über Ihre Kleidung, um ihn fest zu schließen.



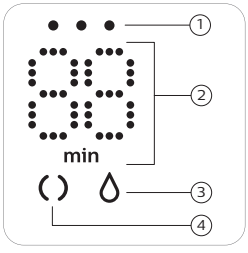
**2** Legen Sie die mitgelieferte Tragekordel um Ihren Körper. Befestigen Sie die Tragekordel am Clip. Hängen Sie sich die Tragekordel quer über den Körper. Achten Sie darauf, dass sich die Tragekordel und die Silikonschläuche nicht in einander verfangen. Sie können die Länge der Tragekordel einstellen.

## Beschreibung des Motoreinheit




1 USB-Anschlussbuchse
2 Ein-/Austaste mit Pause-Funktion
3 Moduswahltaste
4 „Intensität senken“-Taste
5 „Intensität steigern“-Taste
6 LED-Anzeige
7 Clip (abnehmbar)
8 Schlaufe
9 Schlauchanschluss für Einzelmilchpumpe
10 Schlauchanschlüsse für Doppelmilchpumpe

## LED-Display

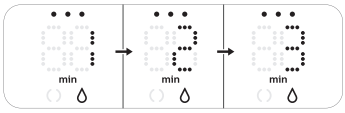
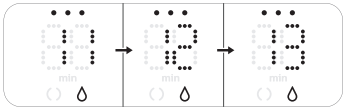



1 Akkuanzeige
2 Timer (Minuten) und Vakuumstärke
3 Abpumpmodus
4 Stimulationsmodus

## Erklärung der Modi

Die Milchpumpe verfügt über zwei Modi. Unten finden Sie eine Erklärung dieser Modi.

| Modus-Symbole | Modus | Erklärung | Anzahl der Saugstufen |
|---|---|---|---|
|  | Stimulations-modus  | Stimulationsmodus, um die Brust und den Milchfluss anzuregen. | 8 Saugstufen |
|  | Abpumpmo-dus  | Modus für ein effizientes Abpumpen, nachdem der Milchfluss eingesetzt hat. Nach einer 90-sekündigen Massage wechselt das Gerät automatisch in den Abpumpmodus. | 16 Saugstufen |

| | |
|---|---|
|  | Die Ziffer auf dem Display zeigt die Betriebszeit in Minuten an. |
|  | Wenn Sie die Saugintensität ändern, zeigt das Display für einige Sekunden die ausgewählte Saugstufe. Danach wird wieder die Betriebszeit angezeigt. |

Wenn Sie die Tasten 8 Sekunden lang nicht drücken, wird die LED abgeblendet und schaltet sich aus. Durch Drücken einer Taste wird das LED-Display erneut aktiviert und zeigt die Betriebszeit an.

## Abpumpen

**⚠ Warnhinweis: Schalten Sie die Milchpumpe immer aus, bevor Sie den Auffangbecher von der Brust nehmen, um das Vakuum zu lösen.**

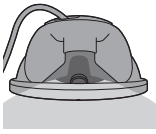
**⚠ Warnhinweis: Pumpen Sie nicht länger als jeweils fünf Minuten, wenn sich keine Milch abpumpen lässt. Dies kann zu Schmerzen und Schäden an den Milchgängen führen. Versuchen Sie das Abpumpen zu einer anderen Tageszeit erneut.**

**⚠ Warnhinweis: Wenn der Vorgang sehr unangenehm oder schmerzhaft wird, dann verwenden Sie die Milchpumpe nicht mehr, und konsultieren Sie Ihren Arzt oder medizinisches Fachpersonal.**

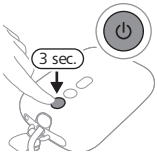
**⚠ Achtung: Das Vakuum, das vom Gerät erzeugt wird, reagiert auf den bestehenden atmosphärischen Druck. In größeren Höhen ist das erzeugte Vakuum weniger stark.**



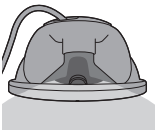
1 Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife. Reinigen Sie Brust und Brustwarze vor Aufsetzen des Auffangbechers.



2 Setzen Sie den zusammengesetzten Auffangbecher im BH auf die Brust, die Ausgießtülle (Öffnung) befindet sich dabei oben.
3 Achten Sie darauf, dass sich die Brustwarze in der Mitte der Brusthaube befindet.




4 Halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, bis sich das Gerät einschaltet. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und zeigt an, dass Ihr Gerät sich im Stimulationsmodus befindet.



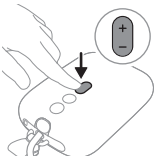
**5** Sie können durch die Oberseite des transparenten Bechers sehen, ob der Auffangbecher richtig sitzt und ob sich die Brustwarze bewegt. Ihre Brustwarze sollte sich in der Mitte der Brusthaube befinden und sich im Trichter vor und zurück bewegen.




**6** Die Milchpumpe beginnt im Stimulationsmodus und steigert ihre Saugintensität langsam auf die zuletzt verwendete Saugstufe (bzw. Stufe 5 beim ersten Gebrauch).



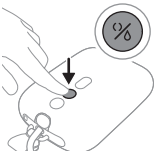

**7** Auf dem Display wird die Betriebszeit angezeigt.




**8** Verwenden Sie die Tasten „Intensität senken“ und „Intensität steigern“, um die Saugintensität nach Belieben zu ändern.

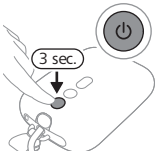



**9** Nach 90 Sekunden wechselt die Milchpumpe in den Abpumpmodus und steigert die Abpumpintensität langsam auf die zuletzt verwendete Abpumpintensität (bzw. Stufe 11 beim ersten Gebrauch).

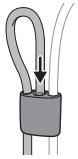


**10** Wenn der Milchfluss früher einsetzt oder Sie nach 90 Sekunden keinen Milchfluss haben (und zurück in den Stimulationsmodus wechseln möchten), können Sie die Modusauswahltaste drücken, um den Modus zu wechseln.

**11** Wenn Sie eine Pause einlegen möchten, dann drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste. Um fortzufahren, drücken Sie die Ein/Aus-Taste kurz noch einmal.




**12** Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät abzuschalten.

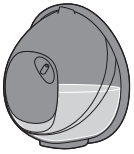


ⓘ Hinweis: Sie können das Doppelmilchpumpen-Set auch als Einzelmilchpumpe verwenden, indem Sie den Silikonschlauch von einem Auffangbecher trennen. Zur leichteren Verwendung können Sie den Silikonschlauch an der Schlauchhalterung befestigen.

ⓘ Hinweis: Sie können die Auffangbecher in Ihrem normalen Still-BH tragen. Wenn Sie Unbehagen oder Schmerzen empfinden, verwenden Sie einen dehnbareren BH.

## Nach dem Gebrauch

⚠ **Warnhinweis: Kühlen Sie die abgepumpte Muttermilch sofort bzw. frieren Sie sie ein oder bewahren Sie die Milch vor dem Füttern Ihres Babys für maximal 4 Stunden bei einer Temperatur von 16-29 °C auf.**



**1** Nachdem Sie abgepumpt haben, nehmen Sie den Auffangbecher aus dem BH. Setzen Sie den Auffangbecher auf eine saubere und flache Oberfläche. Achten Sie darauf, keine Milch über die Ausgießtülle zu verschütten.



**2** So bewahren Sie die Muttermilch auf: Gießen Sie die abgepumpte Muttermilch aus dem Auffangbecher in einen separaten Milchaufbewahrungsbehälter (z. B. eine Flasche oder einen Muttermilchbeutel). Bewahren Sie die abgepumpte Muttermilch nicht im Auffangbecher auf.

3 Zerlegen, reinigen und desinfizieren Sie alle Teile, die mit der Brust sowie der Mutter milch in Kontakt waren (siehe „Reinigung und Desinfektion").

## Muttermilch aufbewahren

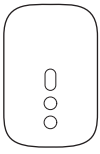
Nachstehend finden Sie wichtige Hinweise zur Aufbewahrung von Muttermilch:

| Aufbewahrungsort | Temperatur | Max. Aufbewahrungsdauer |
|---|---|---|
| Zimmer | 16-29 °C | 4 Stunden |
| Kühlschrank | 4 °C | 4 Tage |
| Gefrierfach | < -4 °C | 6 Monate |

⚠ **Warnhinweis: Um eine Beeinträchtigung der Milchqualität zu vermeiden, sollten Sie aufgetaute Muttermilch nicht wieder einfrieren.**

⚠ **Warnhinweis: Um eine Beeinträchtigung der Milchqualität und ein unbeabsichtigtes Auftauen der gefrorenen Milch zu vermeiden, sollten Sie frische Muttermilch niemals mit gefrorener Muttermilch vermischen.**

## Kompatibilität



Die Motoreinheit der elektrische Philips Avent freihändige Milchpumpe ist mit dem Philips Avent Milchpumpen-Set (SCF335, SCF337, SCF338) kompatibel. Der Auffangbecher der elektrischen Philips Avent freihändigen Milchpumpe ist mit der folgenden Motoreinheit der Philips Avent Milchpumpen Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), des Philips Avent Still-Startersets Advanced (SCD340) oder des Philips Avent Still-Startersets Premium (SCD330) kompatibel (siehe Abbildung).

Kombinieren Sie das Gerät nicht mit Motoreinheiten anderer Philips Avent Milchpumpen oder anderer Marken.

## Zubehör und Ersatzteile bestellen

Zusätzliches Zubehör, weitere Auffangbecher (zum Beispiel zur Verwendung am Arbeitsplatz und zuhause), kleinere oder größere Brusthauben und Einsätze oder Ersatzteile finden Sie auf **www.philips.com/support** oder wenden Sie sich an Ihren Philips-Händler. Sie können sich auch an das Philips Service-Center in Ihrem Land wenden.

## Recycling



- Dieses Symbol bedeutet, dass Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien.

**1** Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.

**2** Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet.
Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.

**3** Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.

4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: **https://www.stiftung-ear.de/**; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: **https://www.bmu.de**

**Rücknahme von Altgeräten**

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

**Diese Händler müssen:**

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Philips GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems “take-e-back”. Mehr Information unter: **www.take-e-back.de**. So Verbraucher über Philips Consumer Lifestyle

B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.
**Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich**
Die Philips Austria GmbH und die Philips Consumer Lifestyle B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssytem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe **https://ufh.at/**. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Philips Austria GmbH und die Philips Consumer Lifestyle B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem Reclay Systems GmbH.

- Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Schutz von Umwelt und Gesundheit.

## Entfernen des integrierten Akkus

Wird das Gerät entsorgt, darf der integrierte Akku nur von einer qualifizierten Fachkraft entfernt werden. Bevor Sie den Akku entfernen, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an einer Steckdose eingesteckt und der Akku vollständig entleert ist.

**Treffen Sie angemessene Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie das Gerät mithilfe von Werkzeugen öffnen und den wiederaufladbaren Akku entsorgen.**

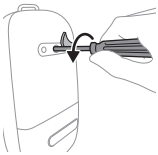
**Achten Sie beim Umgang mit Batterien darauf, dass Ihre Hände, das Produkt und die Batterien beim Einsetzen der Batterien trocken sind.**

**Um ein versehentliches Kurzschließen von Batterien nach dem Entfernen zu vermeiden, dürfen die Batterieanschlüsse nicht mit Metallobjekten in Kontakt kommen (z. B. Münzen, Haarnadeln, Ringe). Wickeln Sie die Batterien nicht in Alufolie. Stecken Sie die Batterien in einen Plastikbeutel, bevor Sie sie entsorgen.**

- Wenn Batterien beschädigt oder undicht sind, vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut oder den Augen. Wenn dies der Fall ist, spülen Sie die entsprechende Stelle sofort gründlich mit Wasser. Suchen Sie medizinische Hilfe.



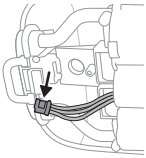
**1** Nehmen Sie die Gummifüße an der Unterseite der Motoreinheit ab.



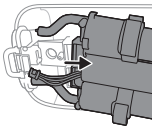
**2** Entfernen Sie die Schraube mit einem Torxschraubendreher.



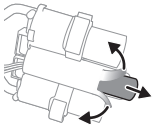
**3** Öffnen Sie die Motoreinheit, indem Sie seitlich auf das Gerät drücken.



**4** Entfernen Sie die Stecker von der gedruckten Platine.



**5** Entfernen Sie den Rahmen von der Motoreinheit.



6 Schneiden oder falten Sie die Enden des Akkurahmens aus Kunststoff. Nehmen Sie den Akku aus dem Kunststoffrahmen.

**ⓘ Hinweis: Entsorgen Sie den Akku an einem örtlichen Wertstoffhof. Andere Teile können an einer Sammelstelle für elektrische Geräte entsorgt werden.**

## Support

Weitere Informationen zum Produktsupport und zum Energieverbrauch sowie die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter **www.philips.com/support**.

## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel werden die häufigsten Probleme beschrieben, die beim Gebrauch der Milchpumpe auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter: **www.philips.com/support**, und ziehen Sie die Liste „Häufig gestellte Fragen" hinzu, oder wenden Sie sich an den Philips Kundendienst in Ihrem Land.

| Problem | Lösung |
|---|---|
| Ich habe Schmerzen, wenn ich die Milchpumpe verwende. | - Prüfen Sie, ob Sie die für Sie am besten geeignete Brusthaubengröße und bei Bedarf die am besten geeignete Einsatz größe verwenden (siehe „Größen der Brusthauben und Einsätze").<br>- Wählen Sie eine Saugintensität, die für Sie angenehm ist (siehe „Abpumpen").<br>- Prüfen Sie die Membran auf Beschädigungen (kleine Risse, Löcher etc.).<br>- Achten Sie darauf, dass Ihre Brustwarze in der Mitte der Öffnung der Brusthaube platziert ist.<br>- Haben Sie weiterhin Schmerzen, dann stellen Sie die Nutzung der Milchpumpe ein und wenden Sie sich an Ihren Arzt/Ihre Hebamme/Ihre Stillberaterin. |

| **Problem** | **Lösung** |
|---|---|
| Ich spüre keine Saugwirkung bzw. die Saugwirkung ist zu niedrig. | - Überprüfen Sie, ob das Ventil beschädigt ist, die Öffnung im spitzen Teil sich vollständig schließt und das Ventil richtig zusammengesetzt ist.<br>- Prüfen Sie die Membran auf Beschädigungen (kleine Risse, Löcher etc.).<br>- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile sauber und ordnungsgemäß zusammengesetzt sind (siehe „Milchpumpe zusammensetzen").<br>- Prüfen Sie, ob Sie die für Sie am besten geeignete Brusthaubengröße und bei Bedarf die am besten geeignete Einsatz größe verwenden (siehe „Größen der Brusthauben und Einsätze").<br>- Vergewissern Sie sich, dass der Auffangbecher so auf die Brust aufgesetzt ist, dass zwischen der Brusthaube und Ihrer Brust ein Vakuum entstehen kann.<br>- Wenn möglich, dann versuchen Sie es mit einer höheren Saugstufe.<br>- Erwärmen Sie vor dem Abpumpen Ihre Brust am besten mit einem warmen Handtuch, und massieren Sie die Brust, um den Brustwarzenhof zu stimulieren und so die Blockade der Brust vollständig aufzuheben. |
| Die Milchpumpe lädt nicht auf. | - Stellen Sie sicher, dass Sie für Ihre Milchpumpe eine Stromquelle (ein Netzteil oder eine Powerbank) mit einem USB-Anschluss mit 5 V Gleichstrom/1,8 A oder 9 W verwenden.<br>- Die Milchpumpe ist zu kalt oder zu heiß zum Laden. Lassen Sie die Milchpumpe 30 Minuten lang akklimatisieren, bis sie Raumtemperatur erreicht hat. |
| Die Milchpumpe lässt sich nicht einschalten (Anzeigen leuchten nicht auf). | Überprüfen Sie, ob der Akku aufgeladen (siehe „Milchpumpe aufladen") ist, oder schließen Sie die Milchpumpe an eine Stromquelle an. Verwenden Sie für Ihre Milchpumpe eine Stromquelle (ein Netzteil oder eine Powerbank) mit einem USB-Anschluss mit 5 V Gleichstrom/1,8 A oder 9 W. |

| Problem | Lösung |
|---|---|
| Die Saugwirkung der Milchpumpe ist zu stark. | - Erwärmen Sie vor dem Abpumpen Ihre Brust am besten mit einem warmen Handtuch, und massieren Sie die Brust, um den Brustwarzenhof zu stimulieren und so die Blockade der Brust vollständig aufzuheben.<br>- Wenn möglich, dann versuchen Sie es mit einer niedrigeren Saugstufe. Wenn Sie zum ersten Mal Milch abpumpen, dann beginnen Sie mit der Standard-Saugstufe (Stufe 5 im Stimulationsmodus, Stufe 11 im Abpumpmodus) und erhöhen/senken Sie die Intensität nach Bedarf. Bei unterschiedlichen Sitzungen können sich unterschiedliche Stufen für Sie am angenehmsten anfühlen.<br>- Vergewissern Sie sich, dass Sie nur die im Lieferumfang der Milchpumpe enthaltenen Zubehörteile für diese Milchpumpe verwenden.<br>- Prüfen Sie die Membran auf Beschädigungen (kleine Risse, Löcher etc.). |

## Zusätzliche Informationen

Nachstehend werden einige allgemeine Erkrankungen beschrieben, die mit dem Stillen in Zusammenhang stehen können. Wenn Sie eines dieser Symptome haben, wenden Sie sich an einem Gesundheitsexperten oder eine Stillberaterin.

| Allgemeine, auf das Stillen zurückzuführende Erkrankung | Beschreibung |
|---|---|
| Schmerzen | Über einem erträglichen Niveau liegende Schmerzen in der Brust oder Brustwarze oder in Reaktion auf das Saugen. |
| Wunde Brustwarzen | Anhaltende Schmerzen in den Brustwarzen zu Beginn des Pumpvorgangs oder während des gesamten Pumpvorgangs oder Schmerzen zwischen den einzelnen Abpumpsitzungen. |

| Allgemeine, auf das Stillen zurückzuführende Erkrankung | Beschreibung |
|---|---|
| Milchstau | Schwellung der Brust. Die Brust fühlt sich hart oder knotig und ist empfindlich. Die Brust ist möglicherweise gerötet (Erythem). Es kann Fieber auftreten. Tritt gewöhnlich in den ersten Tagen der Stillzeit auf. |
| Erythem (Rötung) | Rötung der Brust. |
| Prellung, Blutgerinnsel | Eine rötlich-violette Verfärbung, die nicht heller wird, wenn man auf sie drückt. Wenn eine Prellung verblasst, kann sie grün oder braun werden. |
| Brustwarzentrauma | - Rissige oder aufgesprungene Brustwarzen.<br>- Hautgewebe löst sich von den Brustwarzen. Tritt normalerweise in Kombination mit gebrochenen Brustwarzen und/oder Blasen auf.<br>- Wunde Brustwarzen.<br>- Bläschen Wie kleine Bläschen auf der Hautoberfläche.<br>- Bluten. Aufgesprungene oder rissige Brustwarzen können im betroffenen Bereich bluten. |
| Verstopfte Milchkanäle | Eine roter, empfindlicher Knoten in der Brust. Die Brust ist möglicherweise gerötet (Erythem). Ohne Behandlung kann dies zu einer Mastitis (Brustentzündung) und Fieber führen. |
| Ausschlag oder allergische Reaktion | Rötung oder Reizung der Haut an der Brust, die jucken, schuppen, schmerzen oder Blasen bilden kann. |

## Lagerräume

- Setzen Sie die Milchpumpe keinem direkten Sonnenlicht aus, da dies über längere Zeit Verfärbungen verursachen kann. Bewahren Sie die Milchpumpe und ihre Zubehörteile an einem sicheren, sauberen und trockenen Ort auf.

- Wenn das Gerät in einer heißen oder kalten Umgebung aufbewahrt wurde, stellen Sie es vor Gebrauch für 30 Minuten in eine Umgebung mit einer Temperatur von 20 °C, um eine Temperatur innerhalb der Nutzungsbedingungen zu erreichen (5 °C bis 40 °C).
- Um die Nutzungsdauer des Akkus zu erhöhen, laden Sie den Akku vollständig, bevor Sie die Milchpumpe über einen längeren Zeitraum aufbewahren.

## Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Philips Gerät erfüllt alle einschlägigen Normen und Vorschriften hinsichtlich möglicher Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Vakuumstärke | Stimulation: -70 bis -225 mbar (-53 bis -169 mmHg)<br>Abpumpen: -70 bis -360 mbar (-53 bis -270 mmHg)<br>Intermittierendes Vakuum |
| Geschwindigkeit | Stimulation: 105–120 Zyklen/min, je nach Vakuumstärke<br>Abpumpen: 53–85 Zyklen/min, je nach Vakuumstärke |
| Nenneingangsleistung Motoreinheit | 5 V Gleichstrom/1,8 A |
| Akku | Lithium-Ionen-Akku: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (intern) |
| Automatische Abschaltung | Automatische Abschaltung: nach 30 Minuten (nach der letzten Benutzerinteraktion), nach 15 Minuten (im Pausenmodus). |
| Stromversorgungsanschluss | USB-C |
| Betrieb | Temperatur: 5 °C bis 40 °C<br>Relative Luftfeuchtigkeit: 15 bis 90 % (nicht kondensierend) |
| Umgebungsbedingungen – Aufbewahrung und Transport | Temperatur: -20 °C bis 45 °C<br>Relative Luftfeuchtigkeit: bis zu 90 % (nicht kondensierend) |

| | |
|---|---|
| Druck bei Betrieb und Lagerung | 700–1060 hPa (< 3000 m Höhe) |
| Nettogewicht | Ca. 275 g (Einzelmilchpumpe), 355 g (Doppelmilchpumpe)<br>125 g (zusammengesetzter Auffangbecher mit Brusthaubenschutz (Staubschutz)) |
| Abmessungen | Motoreinheit: 145mm x 95mm x 45mm (Länge x Breite x Höhe)<br>Auffangbecher: 67 mm x 117 mm x 117 mm (Länge x Breite x Höhe) |
| Geräteklasse | Schutz vor Stromschlägen: Klasse III. |
| Materialien | Motoreinheit: MABS, ABS, Silikon, TPE.<br>Auffangbecher: Polypropylen, Silikon.<br>Silikonschlauch: Silikon.<br>Clip, Schlauchhalterung: ABS.<br>Tragekordel: Polyester, Polypropylen, ABS. |
| Betriebsdauer | 500 Stunden |
| Betriebsmodus | Dauerbetrieb |
| Schutzart | IP22 |

## Erklärung der Symbole

Um den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten und Verletzungen zu vermeiden, müssen sämtliche Warnzeichen und Symbole beachtet werden.

| Symbol | Erklärung |
|---|---|
|  | Gibt an, dass die Bedienungsanleitung bzw. die Karte gelesen werden sollten, bevor der Betrieb fortgesetzt wird. |
|  | Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin, z. B. Warnungen und Warnhinweise. |
|  | Dieses Symbol weist den Benutzer auf Tipps zur Verwendung, zusätzliche Informationen oder ein Hinweis hin. |
|  | Gibt den Hersteller an. |
|  | Gibt das Herstellungsdatum an. |
|  | Gibt an, dass der Hersteller alle erforderlichen Vorkehrungen getroffen hat, um sicherzustellen, dass das Gerät den Sicherheitsvorschriften entspricht, die für den Vertrieb in der Europäischen Union gelten. |
|  | Dieses Symbol gibt die Hersteller-Katalognummer der Milchpumpe an. |
|  | Gibt die Chargennummer der Milchpumpe an. |
|  | Zeigt die globale Kennzeichnungsnummer und den Lot-Code der Milchpumpe an. |

| Symbol | Erklärung |
|---|---|
|  | Ein Teil des Geräts, das in physischen Kontakt mit dem Benutzer kommt (auch Anwendungsteil genannt), entspricht gemäß IEC 60601-1 dem Typ BF (Body Floating). Das Anwendungsteil ist der Auffangbecher. |
| IP22 | Das Gerät ist gegen das Eindringen fester Fremdkörper über 12,5 mm und gegen schädliche Auswirkungen aufgrund des Eindringens von Wasser geschützt, wenn es eine Neigung von 15 Grad aufweist. |
|  | Gleichstrom. |
|  | Verfügt über einen USB-Anschluss. |
|  | Dieses Symbol gibt den Temperaturbereich an, in dem das Gerät aufbewahrt und transportiert werden kann, ohne Schaden zu nehmen: -20 °C bis 45 °C. |
|  | Gibt die relative Luftfeuchtigkeit an, der das Gerät maximal ausgesetzt werden darf, ohne Schaden zu nehmen: bis zu 90 %. |
|  | Weltweite 2-jährige Philips-Garantie. |
|  | Logo des Forest Stewardship Council. Durch FSC-zertifizierte Marken kann der Verbraucher Produkte auswählen, die die Walderhaltung unterstützen, soziale Vorteile bieten und dem Markt einen Anreiz für eine bessere Forstwirtschaft geben. |
|  | Dieses Symbol bedeutet, dass Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. |
|  | Zeigt an, dass die Milchpumpe die Anforderungen der Bestimmungen des Singapurer Verbraucherschutzes (Sicherheitsanforderungen, CPSR) erfüllt. |

| Sym-bol | Erklärung |
|---|---|
|  | Gibt an, dass die Milchpumpe die Anforderungen der Vorschriften für Großbritannien erfüllt. |
|  | Gibt an, dass die Milchpumpe die Anforderungen der Vorschriften für Argentinien erfüllt. |
|  | Gibt an, dass das im Produkt verwendete Material sicher für den Lebensmittelkontakt ist. |
|  | Durch dieses Logo wird bestätigt, dass das Produkt den technischen Bestimmungen für Ukraine entspricht. |
|  | Durch dieses Logo wird bestätigt, dass das Produkt den technischen Bestimmungen für Serbien entspricht. |
|  | Gibt an, dass das Material der Verpackung aus Wellpappe/Faserplatte besteht. |
|  | Gibt an, dass das Material der Verpackung aus nicht gewellter Pappe/Faserplatte besteht. |
|  | Gibt an, dass das Material des Plastikbeutels aus Polyethylen niedriger Dichte besteht. |
|  | Zeigt an, dass dieses Produkt durch das Bureau of Indian Standards (indisches Normungs-/Standardisierungsgremium) zertifiziert wurde. |
|  | Gibt an, dass dieses Gerät die Sicherheitsanforderungen der Klasse III gemäß IEC 60335-1 erfüllt. |
|  | Zertifizierungszeichen für Australien und Neuseeland, das zeigt, dass dieses Produkt mit relevanten Sicherheits- und elektromagnetischen Verträglichkeitsanforderungen (EMV) konform ist. |

| Sym-bol | Erklärung |
|---|---|
|  | Gibt an, dass das Produkt nach dem mit dem Symbol angegebenen Zeitraum nicht verwendet werden sollte. Das Symbol zeigt das Verfallsdatum von x Jahren nach dem Herstellungsdatum (FAB) an. |
|  | Gibt an, dass die Verpackung in der blauen Tonne entsorgt werden soll. |

## Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philips Aventi poolt! Philips Aventi tugiteenuse võimalikult tõhusaks kasutamiseks registreerige oma rinnapump veebilehel **www.philips.com/support**.
Vabastage oma vabadus Philips Aventi käed-vabad elektrilise rinnapumbaga. Pump, mis pakub mõlemast maailmast parimat; ainulaadne pehme mugavus koos tõhusa* haiglajõu pumbaga. Unikaalsed SkinSense'i silikoonist rinnakaitsed kujundavad pehmelt ümber teie rinna, kasutades teie keha loomulikku soojust mugavaks istumiseks. Ülikerged kogumistopsid on täielikult läbipaistvad, et nibude paigutamine oleks lihtne ja piimavool on nähtav.
Kas teadsite, et rinnapumbad võivad teie imetamise kogemuses üliolulist toetavat rolli mängida? Rinnapumbad suurendavad piima kogust ning kui külmikus on väljalüpstud piima, saavad partnerid ja hooldajad aktiivselt lapse eest hoolitsemises osaleda, pakkudes teile väärtuslikke enesehooldushetki või sujuvat tööle naasmist. Kui toidate rinnaga, on soovitatav enne väljapumpamise alustamist (kui tervishoiutöötaja ei soovita teisiti) oodata, kuni teie piimatootlus ja rinnaga toitmise graafik on välja kujunenud (tavaliselt vähemalt 2–4 nädalat pärast sünnitust).
* 'Tõhus' on seotud toote tehnilise toimivusega.

## Üldine kirjeldus (joon. 1)

1 Esikate
2 Membraan
3 Kogumisnõu
4 Valamistila
5 Klapp
6 Rinnakate (21 mm, 24 mm)
7 Vahetükk (19 mm)
8 Rinnakaitsme (tolmu)kate
9 Kogumisnõu (kokku pandud)
10 Mootor
11 Klamber (eemaldatav)
12 Silikoonvoolik
13 Kandepael
14 USB-kaabel
15 Kahe rinna pump (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Voolikuklamber

## Ettenähtud kasutamine

Philips Aventi „käed vabad" elektriline ühe/kahe rinna pump on ette nähtud imetava naise rinnast piima väljapumpamiseks ja kogumiseks. Seade on mõeldud ühele kasutajale.

## Olulised ohutusjuhised

Enne rinnapumba kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

⚠ **Hoiatus!**

- Ärge kasutage rinnapumpa raseduse ajal, sest pumpamine võib vallandada tuhud.

**Hoiatused lämbumise ja vigastuste vältimiseks:**

- Ärge kasutage rinnapumpa sõiduki juhtimise ajal, et vältida vähenenud tähelepanust tingitud õnnetusi.
- Jälgige lapsi ja lemmikloomi, et nad ei mängiks mootoriüksuse, pakendite ega tarvikutega.
- Olge silikoonvooliku, kandepaela ja USB-kaabli kasutamisel ettevaatlik, et vältida kägistusohtu.
- Seda rinnapumpa ei või kasutada füüsiliste, vaimsete või meelepuuetega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised (k.a lapsed). Sellised inimesed võivad rinnapumpa kasutada ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või temalt saadud seadme kasutamise põhjaliku juhendamise korral.

**Hoiatus nakkushaiguste edasikandumise vältimiseks:**

- Kui olete ema, kes on nakatunud B-hepatiidi või C-hepatiidi või inimese immuunpuudulikkuse viirusesse (HIV), siis võtke teadmiseks, et rinnapiima väljapumpamine ei vähenda ega muuda olematuks rinnapiima kaudu beebile viiruse edasikandumise riski.

**Hoiatused elektrilöögi vältimiseks:**

- Kui laadimiseks kasutatakse toiteadapterit (ei kuulu komplekti), kasutage ainult sertifitseeritud topeltisolatsiooniga USB-toiteadapterit. Kontrollige, et adapteril oleks topeltisolatsiooni sümbol: ⧈. Kasutage rinnapumbaga toiteallikat (adapterit või akupanka), millel on USB-A port, 5 V alalisvool / 1,8 A või 9 W.
- Rinnapumba laadimisel või kasutamisel USB-toiteadapteriga (ei kuulu komplekti) pidage silmas järgmist: kontrollige enne laadimist, et adapteril ei oleks kahjustusi. Ärge kasutage adapterit, kui sellel on kahjustused või kui välimine korpus hakkab logisema või tuleb küljest ära. Korpuse lahtitulemine võib põhjustada elektrilöögi.
- Kontrollige enne iga kasutust või kui rinnapump on maha kukkunud, et rinnapumbal ei oleks kahjustusi. Ärge kasutage rinnapumpa, kui sellel on kahjustused, kui see ei tööta korralikult või on vees olnud.
- Hoolitsege selle eest, et talitlushäirete korral saaks seadme kergesti vooluvõrgust eemaldada.

**Hoiatused saastumise vältimiseks ning hügieeni tagamiseks:**

- Hügieeni kaalutlustel on rinnapump mõeldud korduvaks kasutamiseks ainult ühele kasutajale.
- Puhastage ning desinfitseerige kõik rinna ja rinnapiimaga kokku puutuvad osad enne esimest ja pärast iga kasutuskorda. Kui kasutate pumpamiskorra ajal eri suuruses vahetükke ja/või rinnakaitsmeid, puhastage ja desinfitseerige kindlasti need kõik.
- Kasutage kogumisnõu hoidmisel ja transportimisel rinnakaitsme (tolmu)katet.

**Hoiatused rinna- ja nibuprobleemide, sh valu, vältimiseks:**

- Ärge kasutage rinnapumpa, kui membraan on kahjustunud või katkine. Varuosade tellimise kohta vt teemat „Tarvikute ja varuosade tellimine“.
- Kasutage ainult Philips Aventi tarvikuid ja osasid.
- Rinnapumba muutmine ei ole lubatud. Muutmise korral muutub seadme garantii kehtetuks.
- Ärge kasutage rinnapumpa, kui olete unine või hajevil, et vältida tähelepanematust kasutamisel.

- Kui vaakum on ebamugav või teeb haiget, lülitage rinnapumba mootor välja ja eemaldage kogumisnõu rinnalt.
- Kui teil ei teki piima või piima tekib liiga vähe või kui teie rind on valulik, kuum, paistes või punane, pöörduge oma tervishoiutöötaja või imetamisnõustaja poole.

**Hoiatused rinnapumba kahjustuste ja tõrgete vältimiseks:**

- Kaasaskantavaid raadiosageduslikke (RF) sideseadmeid (sh mobiiltelefonid ja välisseadmed, nagu antennikaablid ja välisantennid) ei tohi kasutada rinnapumba ühelegi osale (sh väline toiteüksus) lähemal kui 30 cm. Sellel võib olla rinnapumba tööle negatiivne mõju.
- Vältida tuleks selle seadme kasutamist teiste seadmete kõrval või nende peale asetatult, sest see võib põhjustada talitlushäireid.

## Aku ohutusjuhised

Kasutage toodet ainult ettenähtud otstarbel. Enne toote, selle aku ja tarvikute kasutamist lugege see oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles. Vale kasutamine võib tekitada ohtlikke olukordi ja tõsiseid kehavigastusi.
Kaasasolevad tarvikud võivad erinevatel toodetel olla erinevad.

- Laadige, kasutage ja hoidke toodet temperatuurivahemikus, mis on näidatud selle kasutusjuhendi tehniliste andmete peatükis.
- Vältige toote ja aku sattumist lahtise tule lähedusse ning ärge laske neil kokku puutuda otsese päikesevalguse või kõrge temperatuuriga.
- Kui toode läheb ebatavaliselt kuumaks või eritab ebatavalist lõhna, muudab värvi või kui laadimine võtab tavapärasest kauem aega, lõpetage toote kasutamine ja laadimine ning võtke ühendust Philipsiga.
- Ärge asetage toodet ega akut mikrolaineahju ega induktsioonipliidi peale.

- Et vältida aku kuumenemist või toksiliste või ohtlike ainete vabastamist, ärge avage, muutke, läbistage, kahjustage ega demonteerige toodet või akut. Akut ei tohi lühistada, üle laadida ega vale polaarsusega laadida.
- Pange tähele, et metallesemed võivad akuga kasutatava seadme kontaktid või aku lühistada.
- Kahjustunud või lekkivate akude korral vältige nende kokkupuudet naha või silmadega. Kui see peaks juhtuma, siis loputage viivitamata rohke veega ja pöörduge arsti poole.

⚠ **Ettevaatust!**

**Ettevaatusabinõud rinnapumba kahjustuste ja tõrgete vältimiseks:**

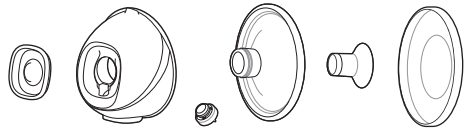
- Vältige USB-toiteadapteri (ei kuulu komplekti), USB-kaabli ja mootoriüksuse kokkupuudet veega.
- Hoidke kõik osad eemal kuumadest pindadest, et vältida osade ülekuumenemist ja deformeerumist.

## Enne esmakordset kasutamist

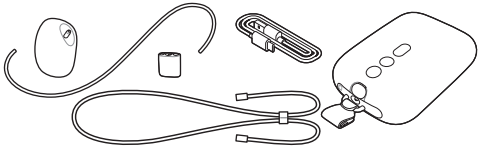
Enne rinnapumba esimest ja pärast iga kasutamist võtke rinnapump osadeks lahti ning puhastage ja desinfitseerige kõik rinna ning rinnapiimaga kokkupuutuvad osad.
Enne seadme esmakordset kasutamist või pärast pikaaegset mittekasutamist laadige aku täielikult täis.

## Puhastamine ja desinfitseerimine

- Võtke lahti, puhastage ja desinfitseerige järgmised osad enne esimest ja pärast iga järgnevat kasutamist: membraan, kogumisnõu, klapp, rinnakaitse, vahetükk (kui seda kasutatakse), rinnakaitsme kate.



- Vajaduse korral puhastage esikate, silikoonvoolik, voolikuklamber (kuulub mõlema rinna pumba komplekti), kandepael, USB-kaabel ja mootoriüksus (sh klamber). Pühkige puhta niiske lapiga, kasutades vett ja õrna puhastusvahendit.



## Samm 1: Osadeks lahtivõtmine

Võtke kõik osad, mis puutuvad kokku rinna ja rinnapiimaga, täielikult lahti. Veenduge, et
- eemaldaksite kogumisnõult klapi;
- eemaldaksite membraani ja esikatte;
- eemaldaksite rinnakatte küljest vahetüki (kui seda kasutatakse).

## Samm 2: Puhastamine

**⚠ Hoiatus! Ärge kasutage rinnapumba osade puhastamisel antibakteriaalseid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, sest need võivad osasid kahjustada.**

**⚠ Ettevaatust! Ärge kunagi pange mootoriüksust vette või nõudepesumasinasse, sest see võib mootoriüksust jäädavalt kahjustada.**

Puhastage järgmised osad enne esimest kasutamist ja pärast iga kasutamist: membraan, kogumisnõu, klapp, rinnakaitse, vahetükk (kui seda kasutatakse), rinnakaitsme (tolmu)kate. Saate neid osi puhastada käsitsi või nõudepesumasinas.

## Samm 2A: Käsitsi puhastamine

*Vaja läheb:*
- Õrn nõudepesuvedelik
- Joogikõlbulik vesi
- Puhas pehme hari
- Puhas köögirätik või kuivatusrest
- Puhas valamu või anum

**⚠ Ettevaatust! Klapi eemaldamisel ja puhastamisel olge ettevaatlik. Kui see saab kahjustada, ei tööta rinnapump korralikult. Klapi puhastamiseks hõõruge seda kergelt sõrmede vahel soojas vähese nõudepesuvedelikuga vees. Ärge pistke klapi sisse esemeid, sest see võib põhjustada kahjustusi.**



**1** Loputage osasid leige voolava kraanivee all.




**2** Hoidke osasid 5 minutit soojas vees, millele on lisatud väike kogus õrnatoimelist nõudepesuvedelikku.



**3** Puhastage osad puhastusharjaga soojas vees koos vähese õrnatoimelise nõudepesuvedelikuga.



**4** Loputage osad põhjalikult kraani all puhta joogiveega üle.



**5** Pange osad puhtale köögirätikule või kuivatusrestile ning laske neil õhu käes ära kuivada.

## Samm 2B: Nõudepesumasinas puhastamine

*Vaja läheb:*

- Õrn nõudepesuvedelik või -tablett
- Joogikõlbulik vesi

ⓘ Märkus. Toiduvärvid võivad osade värvi muuta.



**1** Pange kõik osad nõudepesumasina ülemisele riiulile. Kõige väiksemate osade jaoks kasutage nõudepesumasina korvi.



**2** Pange pesuaine või nõudepesutablett masinasse ja käivitage tavaprogramm.



**3** Pange osad puhtale köögirätikule või kuivatusrestile ning laske neil õhu käes ära kuivada.

## Samm 3: Desinfitseerimine

*Vaja läheb:*

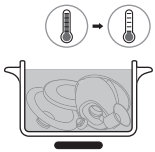
- Keedupott
- Joogikõlbulik vesi

⚠ **Ettevaatust! Keeva veega steriliseerimise ajal ärge laske osadel puutuda vastu poti seinu ega põhja. See võib tekitada toote püsiva deformeerumise või kahjustuse, mille eest Philips ei vastuta.**

Võtke lahti, puhastage ja desinfitseerige järgmised osad enne esimest ja pärast iga järgnevat kasutamist: membraan, kogumisnõu, klapp, rinnakaitse, vahetükk (kui seda kasutatakse), rinnakaitsme kate.




1 Täitke keedupott piisava koguse veega, et katta need osad ning pange kõik osad keedupotti. Laske veel keeda 5 minutit. Veenduge, et osad ei puudutaks poti seina ega põhja.



2 Laske veel jahtuda.



3 Võtke osad ettevaatlikult veest välja. Pange osad puhtale köögirätikule või kuivatusrestile ning laske neil õhu käes ära kuivada.

4 Hoidke kuivad osad kuni kasutamiseni puhtas kaitstud kohas. Mikroobide ja hallituse tekkimise vältimiseks veenduge, et puhtad osad oleksid õhu käes täielikult ära kuivanud, enne kui need hoiule panete.

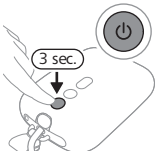
Kogumisnõu osi võib steriliseerida mikrolainesterilisaatori ja aursterilisaatoriga. Järgige sterilisaatori tootja juhiseid.

## Rinnapumba kasutamine

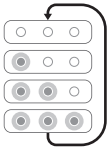
### Rinnapumba laadimine

Enne rinnapumba esmakordset kasutamist või kui aku on tühi, laadige aku täielikult täis. Aku täielikuks laadimiseks kulub kuni 1,5 tundi.

Kasutage rinnapumbaga toiteallikat (adapterit või akupanka), millel on USB-A port, 5 V alalisvool / 1,8 A või 9 W. Madalamate tehniliste näitajatega toiteallika kasutamine võib põhjustada aeglast laadimist või takistada seina pistikupessa ühendatud rinnapumbaga pumpamist.




1 Lülitage seade välja.
2 Sisestage USB-kaabli väike pistik mootoriüksusesse ja USB-kaabli teine ots USB-toiteallikasse, nt adapterisse või sülearvutisse.



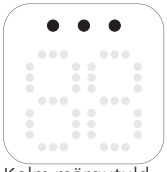
3 Aku märgutuled süttivad üksteise järel ning seejärel kustuvad kõik: aku laeb.



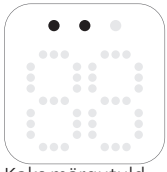
4 Kõik kolm märgutuld põlevad püsivalt: aku on täielikult laetud.
5 Eemaldage USB-kaabel USB-toiteallikast ja tõmmake väike pistik mootoriüksusest välja.

## Aku laetuse märgutulede kirjeldus

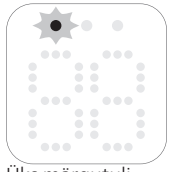
Aku märgutuled näitavad aku mahtuvust.



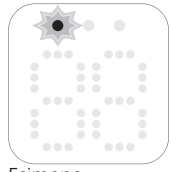
Kolm märgutuld põlevad püsivalt: aku on täis laetud ja võimaldab umbes 5 kasutuskorda.*



Kaks märgutuld põlevad püsivalt: aku on piisavalt laetud 2–3 kasutuskorraks.*



Üks märgutuli vilgub aeglaselt: aku on piisavalt laetud maksimaalselt 1 kasutuskorraks. Akut on vaja peagi laadida.*



Esimene märgutuli vilgub kiiresti: aku on väga tühi, seade lõpetab varsti töötamise. Akut on vaja laadida.

* Üks kasutuskord on 15 minutit pumpamist (kahe rinna pump) või 30 minutit pumpamist (ühe rinna pump).

## Rinnakaitsmete ja vahetükkide suurused

**⚠ Hoiatus! Vale suurusega rinnakaitse ja sisetüki kasutamine võib pumpamise ajal põhjustada valu, ebamugavustunnet ja nibude valet asendit. Pikaajaline kasutamine võib põhjustada nibude või rinnakoe vigastusi, põletikku või piimajuhade ummistumist. Enne kasutamist veenduge, et see sobib korralikult.**

Philips Aventi „käed vabad" rinnapumbal on pehme rinnakaitse, mida saab kasutada eraldi või koos elastse silikoonvahetükiga, et kasutamine oleks veelgi mugavam. Saadaval on mitu suurust.
Mõõtke üle oma nibu, et leida sobivaim rinnakaitse ja soovi korral ka vahetükk.

1. Nibude mõõtmiseks kasutage pakendis kaasas olevat mõõtekaarti või vaadake teavet veebilehelt **www.philips.com/support**.
2. Enne mõõtmist stimuleerige nibusid.
3. Asetage mõõtekaart ümber nibu. Veenduge, et nibu ja mõõtekaardi vahele jääks 0,5–2 mm ruumi.
4. Proovige mitut ava, et leida oma nibu jaoks sobivaim. Vajaduse korral kasutage peeglit.
5. Valige rinnakaitse (ja vahetükk), mis vastavad sellele avale, mis sobib teie nibu jaoks kõige paremini.
6. Komplektiga on kaasas 21 mm ja 24 mm rinnakaitsmed ning 19 mm vahetükk.
7. 28 mm rinnakaitsme ning 15 mm, 17 mm ja 26 mm vahetükid saab osta eraldi (vaadake „Lisatarvikute ja varuosade tellimine").
8. Alustage valitud suurusega pumpamist ja jälgige hoolikalt, kas teil on mugav. Pärast pumpamist võib nibu suurus pisut muutuda. Kui pumpamine muutub ebamugavaks, mõõtke nibu suurust uuesti ja vajaduse korral valige muu suurus.

ⓘ Märkus. Vasaku ja parema nibu jaoks võib vaja minna eri suurusi. Nibud võivad ka rinnapumba kasutusaja jooksul muutuda. Näiteks võib nibu suurus muutuda vahetult pärast sünnitust, pärast mitme kuu pikkust

rinnaga toitmist või rinnapumba kasutamist või pärast teist rasedust.

## Rinnapumba kokkupanemine

**⚠ Hoiatus! Kui olete rinnapumba osad desinfitseerinud neid vees keetes, olge ettevaatlik, sest osad võivad olla väga kuumad. Põletuste vältimiseks alustage rinnapumba kokkupanemist alles siis, kui desinfitseeritud osad on jahtunud.**

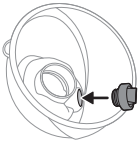
**⚠ Hoiatus! Saastumise vältimiseks peske enne rinnapumba osade ja rindade puudutamist käed korralikult vee ja seebiga puhtaks. Vältige kogumisnõu puudutamist seestpoolt.**

Veenduge, et rinnapumba osad, mis rinna ja rinnapiimaga kokku puutuvad, oleksid puhastatud ja desinfitseeritud. Koguge kokku kõik osad ja asetage puhtale pinnale.
Kontrollige enne kasutamist rinnapumba osasid kulumise või kahjustuste suhtes ja vajaduse korral asendage need.

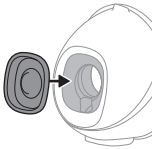
ⓘ Märkus. Rinnakaitsme, membraani, vahetüki (kui seda kasutatakse), klapi ja silikoonvooliku õige kohalepanek on oluline, et rinnapump tekitaks korralikult vaakumi ja et vähendada piima lekkimise ohtu.



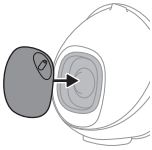
**1** Peske käsi põhjalikult vee ja seebiga.



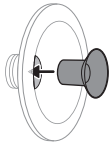
**2** Lükake klapp nii sügavale kogumisnõusse kui võimalik.

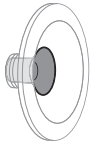


**3** Kinnitage membraan kogumisnõu külge.



**4** Kinnitage esikate membraani ja kogumisnõu külge. Esikattele saab valida neli võimalikku asendit, et suunata silikoontoru soovi kohaselt. Valige enda jaoks mugavaim asend. Vajutage membraani korki allapoole, kuni see on kindlalt oma kohal.

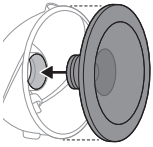




**5** vahetüki kasutamise korral paigutage vahetükk täielikult rinnakaitsmesse.

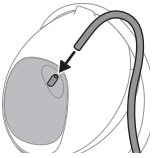
ⓘ Märkus. Vahetüki kasutamise korral kinnitage see rinnakaitsme külge enne rinnakaitsme kogumisnõule kinnitamist, et vältida avade jäämist.

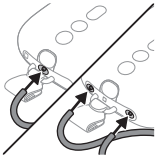
Veenduge, et kinnitaksite vahetüki vastava külje rinnakaitsmele. 15 mm, 17 mm, 19 mm vahetükid sobivad 21 mm rinnakaitsmele. 26 mm vahetükk sobib 28 mm rinnakaitsmele. 24 mm rinnakaitset saab kasutada ainult ilma vahetükita.





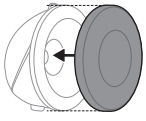
**6** Kinnitage rinnakaitse (koos vahetükiga) kogumisnõule. Lükake rinnakaitsme sisemine osa nii kaugele kogumisnõusse kui võimalik. Veenduge, et rinnakaitsme äär kataks kogumisnõu küljed täielikult.





**7** Ühendage silikoonvoolik esikatte ja mootoriüksuse külge.

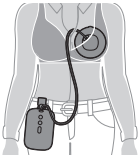
**8** Kui rinnapump on laetud, saate seda juhtmeta kasutada. Rinnapumpa saate kasutada ka toiteallikaga ühendatult. Pumpamise ajal akut ei laeta.



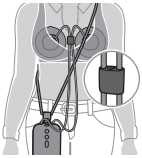
ⓘ Märkus. Kui võtate rinnapumba endaga kaasa ja valmistute väljapumpamiseks, pange rinnakaitsmele (tolmu)kate peale, et hoida rinnapump puhtana.

## Mootoriüksuse kandmine

Mootoriüksust saab kanda mitut moodi.

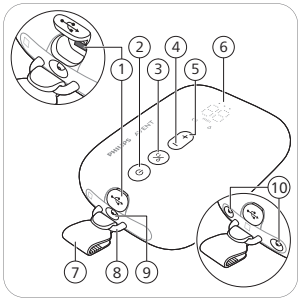


**1** Kinnitage see kaasas oleva klambriga oma riiete külge. Klamber on juba mootoriüksusele kinnitatud. Lükake klambrit üle oma riiete, et kinnitada see tugevalt.



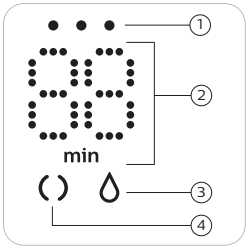
**2** Kandke kaasas olevat kandepaela oma keha ümber. Kinnitage kandepael klambri külge. Kandke kandepaela diagonaalselt üle keha. Hoolitsege selle eest, et kandepael ja silikoonvoolikud ei keerduks kokku. Kandepaela pikkust saab reguleerida.

## Mootoriüksuse kirjeldus



1 USB-toite sisend
2 Sisse-/väljalülitamise nupp koos pausifunktsiooniga
3 Režiimi valikunupp
4 Tugevuse vähendamise nupp
5 Tugevuse suurendamise nupp
6 LED-näidik
7 Klamber (eemaldatav)
8 Aas
9 Toru pesa ühe rinna pumba jaoks
10 Torude pesad kahe rinna pumba jaoks

## LED-näidiku kirjeldus

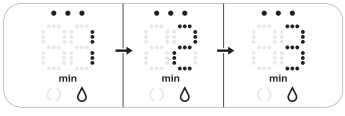
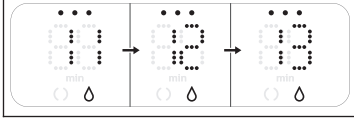



1 Aku oleku märgutuled
2 Taimer (minutid) ja vaakumitaseme näidik
3 Väljapumpamise ikoon
4 Stimuleerimise ikoon

## Režiimide selgitus

Rinnapumbal on kaks režiimi. Allpool leiate nende režiimide kohta selgituse.

| Režiimi sümbolid | Režiim | Selgitus | Imemistugevuste arv |
|---|---|---|---|
|  | Stimuleerim-isrežiim  | Režiim rinna stimuleerimiseks piimavoolu vallandumiseks. | 8 imemistugevust |
|  | Väljapumpa-misrežiim  | Režiim piima tõhusaks väljapumpamiseks pärast piima voolama hakkamist. Seade lülitub väljapumpamisrežiimile automaatselt pärast 90 sekundi pikkust stimuleerimist. | 16 imemistugevust |

| | |
|---|---|
|   | Näidikul olev number näitab tööaega minutites. |
|   | Imemistugevuse muutmise korral kuvatakse näidikul valitud imemistugevus mõned sekundid ja seejärel uuesti tööaeg. |

Kui te ei vajuta 8 sekundi jooksul nuppe, LED-näidik hämardub ja lülitub välja. Mis tahes nupu vajutamine aktiveerib LED-näidiku uuesti ja sellel kuvatakse tööaeg.

## Pumpamisjuhised

**⚠ Hoiatus! Enne kogumisnõu eemaldamist rinnalt tuleb vaakumist vabastamiseks rinnapump alati välja lülitada.**

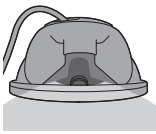
**⚠ Hoiatus! Kui teil ei õnnestu piima välja pumbata, ärge proovige korraga kauem kui viis minutit. See võib põhjustada valu ja piimakanalite kahjustusi. Proovige päeva jooksul uuesti.**

**⚠ Hoiatus! Kui protsess muutub väga ebamugavaks või valuliseks, lõpetage rinnapumba kasutamine ja pidage nõu tervishoiutöötajaga.**

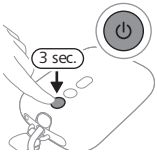
**⚠ Ettevaatust! Seadme tekitatud vaakumi tugevus on ümbritseva õhu atmosfäärirõhu suhtes tundlik. Suurematel kõrgustel on tekitatud vaakum nõrgem.**



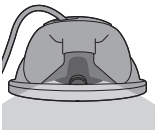
1 Peske käsi põhjalikult vee ja seebiga. Enne kogumisnõu paigale asetamist puhastage rind ja nibu.



2 Asetage kokkupandud kogumisnõu rinnahoidjasse rinnale, valamistila (ava) ülalpool.
3 Veenduge, et nibu paigutuks rinnakaitsme keskele.




4 Vajutage ja hoidke all sisse-/väljalülitamise nuppu, kuni seade lülitub sisse. Süttivad märgutuled, mis näitavad, et seade on stimuleerimisrežiimis.



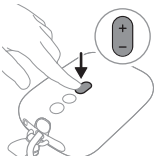
**5** Saate läbipaistva kogumisnõu ülaosast vaadata, kas kogumisnõu on õigesti paigutatud ja kas nibu liigub. Nibu peaks olema rinnakaitsme keskel ning liikuma lehtris edasi-tagasi.




**6** Rinnapump alustab stimuleerimisrežiimis ja suurendab aeglaselt vaakumit kuni viimase kasutatud imemistugevuseni (või 5. tugevuseni, kui rinnapumpa kasutatakse esimest korda).



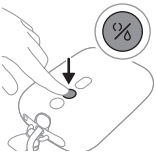

**7** Näidikul kuvatakse tööaeg.



**8** Kasutage tugevuse suurendamise ja vähendamise nuppe, et reguleerida imemistugevus endale sobivaks.

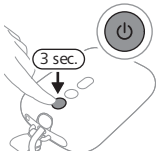



**9** 90 sekundi pärast lülitub rinnapump sujuvalt pumpamisrežiimile ja suurendab aeglaselt vaakumit kuni viimase kasutatud imemistugevuseni (või 11. tugevuseni, kui rinnapumpa kasutatakse esimest korda).

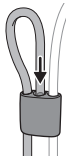


**10** Kui piim hakkab jooksma varem või kui piim pole 90 sekundi jooksul voolama hakanud (ja soovite minna tagasi stimuleerimisrežiimile), saate ühelt režiimilt teisele minna režiimi valikunupuga.

**11** Pausile panemiseks vajutage korraks sisse-/väljalülitamise nuppu. Jätkamiseks vajutage uuesti korraks sisse-/väljalülitamise nuppu.




**12** Väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all sisse-/väljalülitamise nuppu.

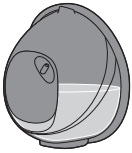


ⓘ Märkus. Saate kasutada kahe rinna pumpa ühe rinna pumbana, eemaldades ühelt kogumisnõult silikoonvooliku. Mugavuse huvides saab silikoonvooliku kinnitada voolikuklambrisse.

ⓘ Märkus. Kogumisnõusid saab kanda tavalise imetamisrinnahoidja sees. Kui teil on ebamugav või valus, proovige elastsemat rinnahoidjat.

## Pärast kasutamist

⚠ **Hoiatus! Pange väljapumbatud rinnapiim kohe külmikusse või sügavkülmikusse või hoidke seda temperatuuril 16–29 °C (kuni 4 tundi enne beebi toitmist).**



**1** Pärast pumpamiskorra lõpetamist võtke kogumisnõu rinnahoidjast välja. Asetage kogumisnõu puhtale tasasele pinnale. Olge ettevaatlik, et piim ei valguks valamistilast välja.



**2** Rinnapiima säilitamiseks: valage väljapumbatud piim kogumisnõust eraldi piima säilitusnõusse (nt pudelisse või rinnapiima säilituskotti). Ärge säilitage väljapumbatud piima kogumisnõus.

**3** Võtke rinnapump osadeks lahti ning peske ja desinfitseerige kõik rinna ja rinnapiimaga kokku puutunud osad (vaadake „Puhastamine ja desinfitseerimine").

### Rinnapiima säilitamine

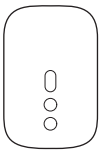
Allpool on esitatud juhised rinnapiima säilitamiseks:

| Säilituskoht | Temperatuur | Max säilitusaeg |
|---|---|---|
| Tuba | 16–29 °C | 4 tundi |
| Külmik | 4 °C | 4 päeva |
| Sügavkülmik | < -4 °C | 6 kuud |

**⚠ Hoiatus! Piima kvaliteedi halvenemise vältimiseks ärge kunagi külmutage juba ülessulatatud rinnapiima.**

**⚠ Hoiatus! Piima kvaliteedi halvenemise ja külmutatud piima ettekavatsemata ülessulatamise vältimiseks ärge kunagi lisage värsket rinnapiima külmunud rinnapiimale.**

## Ühilduvus



Philips Aventi „käed vabad" elektrilise ühe/kahe rinna pumba mootoriüksus sobib kokku Philips Aventi rinnapumba komplektiga (SCF335, SCF337, SCF338). Philips Avent käed-vabad elektrilise rinnapumba kogumistops ühildub järgmiste Philips Avent rinnapumpade mootoriüksusega: Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) või Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) (vt joonist). Ärge kombineerige mootoriüksust teiste Philips Aventi ega muu kaubamärgi rinnapumpadega.

## Lisatarvikute ja varuosade tellimine

Kasutusmugavust lisavaid tarvikuid, lisakogumisnõusid (nt tööl ja kodus kasutamiseks), väiksemaid ja suuremaid rinnakaitsmeid ja vahetükke ning varuosi saate osta meie veebilehelt **www.philips.com/support** või Philipsi edasimüüjalt. Võite ühendust võtta ka oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega.

## Taaskasutus



- See sümbol tähendab, et elektritooteid ja akusid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka.
- Järgige oma riigi elektritoodete ja akude lahuskogumist reguleerivaid eeskirju.
- Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

## Sisseehitatud laetava aku eemaldamine

Sisseehitatud laaditava aku võib seadme äraviskamisel eemaldada ainult kvalifitseeritud spetsialist. Enne aku eemaldamist kontrollige, et seade oleks seinakontaktist välja tõmmatud ja et aku oleks täiesti tühi.

**Rakendage kõiki vajalikke ohutusmeetmeid, kui käsitsete seadme avamisel tööriistu ja kui kõrvaldate laetava aku kasutusest.**

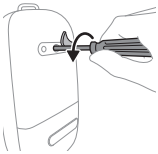
**Patareide käsitsemisel veenduge, et teie käed, toode ja patareid oleksid kuivad.**

**Juhusliku lühisesse sattumise vältimiseks pärast patareide eemaldamist ärge laske patarei klemmidel kokku puutuda metallobjektidega (nt mündid, juuksenõelad, sõrmused). Ärge mähkige patareisid alumiiniumfooliumisse. Enne äraviskamist katke patareide klemmid teibiga või pange patareid kilekotti.**

- Kahjustunud või lekkivate akude korral vältige nende kokkupuudet naha või silmadega. Kui see peaks juhtuma, siis loputage viivitamata rohke veega ja pöörduge arsti poole.



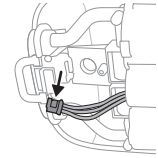
**1** Eemaldage mootoriüksuse põhjalt kummitald.



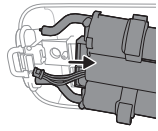
**2** Eemaldage Torx-kruvikeeraja abil kruvi.



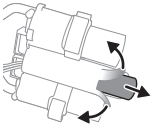
**3** Avage mootoriüksus, vajutades seadme külgedele.



**4** Ühendage juhtmed trükkplaadi küljest lahti.



**5** Eemaldage mootoriüksuse küljest raam.



**6** Lõigake ära või pöörake alla aku plastkatte servad. Võtke aku plastkattest välja.

**ⓘ Märkus. Viige laetav aku selleks ettenähtud kohalikku kogumispunkti. Muud osad saate viia elektriseadmete utiliseerimiseks ettenähtud kohta.**

## Tugi

Kogu tootetoe, energiatarbe üksikasjade ja ELi vastavusdeklaratsiooni jaoks külastage veebisaiti **www.philips.com/support**.

## Probleemid ja nende kõrvaldamine

Selles peatükis võetakse kokku levinuimad probleemid, mis teil rinnapumbaga tekkida võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte **www.philips.com/support**, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

| **Tõrge** | **Lahendus** |
|---|---|
| Tunnen rinnapumba kasutamisel valu. | - Kontrolli, kas kasutad sobivaimat rinnakatte suurust ja vajadusel vahetüki suurust (vaadake „Rinnakaitsmete ja vahetükkide suurused”).<br>- Valige enda jaoks mugav imemistugevus (vaadake „Pumpamisjuhised”).<br>- Kontrollige, ega membraan ei ole kahjustunud (ega sel pole väikseid pragusid, auke jne).<br>- Veenduge, et teie nibu paigutuks rinnakatte avause keskele.<br>- Kui valu üle ei lähe, lõpetage rinnapumba kasutamine ja konsulteerige tervishoiutöötajaga. |
| Ma ei tunne imemist / imemistugevus on liiga nõrk. | - Kontrollige, kas klapp pole kahjustatud, selle terava osa ava sulgub täielikult ja klapp on õigesti kokku pandud.<br>- Kontrollige, ega membraan ei ole kahjustunud (ega sel pole väikseid pragusid, auke jne).<br>- Veenduge, et kõik osad oleksid puhtad ja õigesti kokku pandud (vaadake „Rinnapumba kokkupanemine”).<br>- Kontrolli, kas kasutad sobivaimat rinnakatte suurust ja vajadusel vahetüki suurust (vaadake „Rinnakaitsmete ja vahetükkide suurused”).<br>- Veenduge, et kogumisnõu on õigesti rinnale pandud, nii et rinnakatte ja rinna vahel ei ole õhku.<br>- Võimaluse korral proovige suuremat imemistugevust.<br>- Enne pumpamist soojendage oma rinda sooja rätikuga ja masseerige seda, et stimuleerida areooli nii, et rind on täielikult blokeerimata. |
| Rinnapump ei lae. | - Veenduge, et kasutate rinnapumbaga toiteallikat (adapterit või akupanka), millel on USB-port, 5 V alalisvool / 1,8 A või 9 W.<br>- Rinnapump on laadimiseks liiga külm või liiga kuum. Laske rinnapumbal olla toatemperatuuril 30 minutit. |

| **Tõrge** | **Lahendus** |
|---|---|
| Rinnapump ei lülitu sisse (märgutuled ei lähe põlema). | Kontrollige, kas aku on laetud (vaadake „Rinnapumba laadimine") või ühendage rinnapump toiteallikaga. Kasutage rinnapumbaga toiteallikat (adapterit või akupanka), millel on USB-A port, 5 V alalisvool / 1,8 A või 9 W. |
| Rinnapumba imemistugevus on liiga suur. | - Enne pumpamist soojendage oma rinda sooja rätikuga ja masseerige seda, et stimuleerida areooli nii, et rind on täielikult blokeerimata.<br>- Võimaluse korral proovige nõrgemat imemistugevust. Kui pumpate piima esimest korda, alustage vaikeimemistugevusega (5. tugevus stimuleerimisrežiimis, 11. tugevus pumpamisrežiimi) ja vajaduse korral suurendage/vähendage tugevust. Erinevatel pumpamiskordadel võib teie jaoks mugav imemistugevus olla erinev.<br>- Veenduge, et kasutaksite üksnes selle rinnapumbaga kaasas olevaid osasid.<br>- Kontrollige, ega membraan ei ole kahjustunud (ega sel pole väikseid pragusid, auke jne). |

## Lisateave

Allpool on kirjeldatud mõningaid üldiseid rinnaga toitmisega seotud kaebusi. Kui märkate mõnda nendest sümptomitest, võtke ühendust tervishoiutöötaja või imetamisnõustajaga.

| **Tavapärane rinnaga toitmisega seotud kaebus** | **Kirjeldus** |
|---|---|
| Valu | Valu rinnas või nibus või valu, mis tekib, kui imemistugevus on mugavast suurem. |
| Valulikud nibud | Pidev valu nibudes pumpamiskorra alguses või kogu pumpamiskorra kestel või valu pumpamiste vahel. |
| Tursumine | Rinna paistetamine. Rind võib tunduda kõva, muhklik ja hell. Kaasneda võib rinnapiirkonna erüteem (punetus) ja palavik. Esineb tavalistelt imetamise esimestel päevadel. |
| Erüteem (nahapunetus) | Rindade naha punetus. |

| Tavapärane rinnaga toitmisega seotud kaebus | Kirjeldus |
|---|---|
| Verevalumid, tromb | Punakas-lilla värvus, mis vajutamisel ei muutu heledamaks. Kui verevalum hakkab ära kaduma, võib see muutuda roheliseks ja pruuniks. |
| Nibude trauma | - Lõhedega või pragunenud nibud.<br>- Nibult kooruv nahk. Tekib tavaliselt koos pragunenud nibude ja/või villidega.<br>- Nibu rebend.<br>- Villid. Sarnaneb väikeste mullidega nahapinnal.<br>- Veritsemine. Pragunenud või rebenenud nibud võivad põhjustada kahjustatud piirkonna veritsemist. |
| Ummistunud piimakanalid | Punane tundlik kühm rinnal. Kaasneda võib rinnapiirkonna erüteem (punetus). Ravimata jätmisel võib põhjustada mastiiti (rinnapõletikku) ja palavikku. |
| Lööve või allergiline reaktsioon | Rindade naha punetus või ärritus võib olla sügelev, ketendav, valulik või villiline. |

## Hoiundamine

- Hoidke rinnapump eemal otsesest päikesevalgusest, sest see võib pikema aja jooksul põhjustada seadme värvimuutust. Hoidke rinnapumpa ja selle tarvikuid ohutus puhtas ning kuivas kohas.
- Kui seadet on hoitud kuumas või külmas keskkonnas, tooge see enne kasutamist 30 minutiks keskkonda, mille temperatuur on 20 °C, et seade saavutaks kasutamiseks sobiva temperatuuri (5 °C kuni 40 °C).
- Enne rinnapumba pikemaks ajaks hoiule panemist laadige selle aku täielikult täis, et säilitada aku vastupidavust.

## Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetiliste väljadega kokkupuudet käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

## Tehnilised andmed

| | |
|---|---|
| Vaakumi tase | Stimuleerimine: –70 kuni –225 mbar (–53 kuni –169 mm Hg)<br>Väljapumpamine: –70 kuni –360 mbar (–53 kuni –270 mm Hg)<br>Vahelduvvaakum |
| Tsükli kiirus | Stimuleerimine: 105-120 tsüklit/min, olenevalt vaakumi tasemest<br>Väljapumpamine: 53-85 tsüklit/min, olenevalt vaakumi tasemest |
| Mootoriüksuse nimisisendandmed | 5 V alalisvool / 1,8 A |
| Aku | Laetav liitium-ioonaku: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (sisemine) |
| Automaatne väljalülitumine | Automaatne väljalülitumine: 30 minuti möödumisel (pärast viimast kontakti kasutajaga), 15 minuti möödumisel (pausirežiimil). |
| Toiteport | USB-C |
| Kasutustingimused | Temperatuur: 5 °C kuni 40 °C<br>Suhteline õhuniiskus: 15–90 % (kondenseerumist ei toimu) |
| Säilitamis- ja transportimistingimused | Temperatuur: –20 °C kuni 45 °C<br>Suhteline õhuniiskus: kuni 90 % (kondenseerumist ei toimu) |
| Töötamis- ja hoiustamisrõhk | 700–1060 hPa (kõrgus <3000 m) |
| Netokaal | Umbes 275 g (ühekordne rinnapump), 355 g (kahekordne rinnapump)<br>125 g (kokkupandud kogumisnõu koos rinnakaitse (tolmu)kattega) |
| Välismõõtmed | Mootoriüksus: 145 mm x 95 mm x 45 mm (pikkus x laius x kõrgus)<br>Kogumisnõu: 67 mm x 117 mm x 117 mm (pikkus x laius x kõrgus) |

| | |
|---|---|
| Toote klassifikatsioon | Elektrilöögikaitse: klass III. |
| Materjalid | Mootoriüksus: MABS, ABS, silikoon, TPE.<br>Kogumisnõu: polüpropüleen, silikoon.<br>Silikoonvoolik: silikoon.<br>Klamber, voolikuklamber: ABS.<br>Kandepael: polüester, polüpropüleen, ABS. |
| Kasutuskestus | 500 tundi |
| Töörežiim | Pidev töötamine |
| IP-kaitseaste | IP22 |

## Sümbolite tähendus

Hoiatusmärgid ja -sümbolid on olulised selle toote ohutu ja õige kasutamise tagamiseks ning teie ja teiste kaitsmiseks vigastuste eest.

| Sümbol | Selgitus |
|---|---|
|  | Näitab, et enne toimingu jätkamist tuleb lugeda kasutusjuhendit või -kaarti. |
|  | Tähistab olulist teavet, nagu hoiatused ja ettevaatusabinõud. |
|  | Näitab soovitusi kasutajale, lisateavet või märkust. |
|  | Näitab tootjat. |
|  | Näitab tootmiskuupäeva. |
|  | Näitab, et tootja on võtnud kõik vajalikud meetmed tagamaks, et seade vastab kohaldatavatele ohutust puudutavatele õigusaktidele turustamiseks Euroopa Liidus. |

| Sümbol | Selgitus |
|---|---|
| REF | Näitab rinnapumba numbrit tootja kataloogis. |
| LOT | Näitab rinnapumba partiinumbrit. |
|  | Näitab rinnapumba ülemaailmset kaubaartikli koodi ja partii koodi. |
|  | Näitab, et seadme osa, millel on kasutajaga füüsiline kontakt (tuntud ka kui nahale pandav osa) on BF-tüüpi (Body Floating) vastavalt standardile IEC 60601-1. Rakendatav osa on kogumisnõu. |
| IP22 | Näitab kaitset suuremate kui 12,5 mm tahkete võõrosakeste sissetungimise eest ja kaitset tilkuva vee sissetungimise tekitatud kahjulike mõjude eest, kui pudel on kallutatud 15 kraadise nurga alla. |
|  | Alalisvoolu sümbol. |
|  | USB sümbol. |
|  | Näitab hoiustamis- ja transportimistemperatuuri piirväärtusi, mida seade ohutult talub: -20 °C kuni 45 °C. |
|  | Näitab suhtelise õhuniiskuse ülemist piirväärtust, mida seade ohutult talub: kuni 90%. |
|   | Philipsi 2-aastase ülemaailmse garantii sümbol. |
|   | Forest Stewardship Council. FSC (Metsahoolekogu) kaubamärgid võimaldavad kasutajal valida tooted, mis toetavad metsa säilimist, pakuvad sotsiaalseid eeliseid ja lubavad turul pakkuda stiimulit metsa paremaks majandamiseks. |

| Sümbol | Selgitus |
|---|---|
|  | See sümbol tähendab, et elektritooteid ja akusid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. |
|  | Näitab, et rinnapump vastab Singapuri tarbijakaitse (ohutusnõuded) määruste (CPSR) nõuetele. |
|  | Näitab, et rinnapump vastab Ühendkuningriigi määruste nõuetele. |
|  | Näitab, et rinnapump vastab Argentina määruste nõuetele. |
|  | Näitab, et tootes kasutatud materjal on toiduga kokkupuutumisel ohutu. |
|  | See logo kinnitab, et toode vastab Ukraina tehnilistele eeskirjadele. |
|  | See logo kinnitab, et toode vastab Serbia tehnilistele eeskirjadele. |
|  | Näitab, et pakendi materjaliks on mitte lainepapp/kiudplaat. |
|  | Näitab, et pakendi materjaliks on lainepapp/kiudplaat. |
|  | Näitab, et kilekoti materjaliks on väikese tihedusega polüetüleen. |
|  | Näitab, et käesoleva toote on sertifitseerinud India standardiamet. |

| **Sümbol** | **Selgitus** |
|---|---|
|  | Näitab, et seadmed vastavad IEC 60335-1 järgi III klassi ohutusnõuetele. |
|  | Austraalia ja Uus-Meremaa sertifitseerimismärk, mis näitab, et see toode vastab asjakohastele ohutus- ja elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) nõuetele. |
|  | Näitab, et toodet ei tohi kasutada pärast sümbolil kujutatud perioodi. Sümbol tähistab aegumiskuupäeva x aastat alates tootmiskuupäevast (FAB). |
|   | Näitab, et paberist pakend tuleb panna sinisesse mahutisse. |

## Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto y bienvenido a Philips Avent. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips Avent le ofrece, registre su extractor de leche en **www.philips.com/support**.
Da rienda suelta a tu libertad con el extractor de leche eléctrico manos libres Philips Avent. El extractor que ofrece lo mejor de ambos mundos: suavidad y comodidad únicas con un eficaz* extractor con intensidad hospitalaria. Los exclusivos protectores de silicona para el pecho SkinSense se acomodan con suavidad alrededor del pecho utilizando el calor natural del cuerpo para lograr un ajuste confortable. Los vasos recolectores ultraligeros son completamente transparentes para poder colocarlos fácilmente en el pezón y ver el flujo de leche.
¿Sabías que los extractores de leche pueden desempeñar un papel esencial de apoyo a la lactancia materna? Los extractores de leche pueden aumentar el volumen de leche y, con el almacenamiento de leche extraída en el frigorífico, parejas y cuidadores pueden participar activamente en el cuidado del bebé, lo que te permite disfrutar de preciados momentos de cuidado personal o de un regreso al trabajo sin complicaciones. Si la lactancia materna es tu caso, es aconsejable (a menos que un profesional sanitario te recomiende lo contrario) esperar hasta que se haya establecido un horario de producción de leche y lactancia (normalmente, al menos entre 2 y 4 semanas después del nacimiento) para comenzar a extraer leche.
* El término "eficaz" se refiere al rendimiento técnico del producto.

## Descripción general (Fig. 1)

1 Tapa frontal
2 Membrana
3 Vaso
4 Boquilla de vertido
5 Válvula
6 Protector para el pecho (21 mm, 24 mm)
7 Inserto (19 mm)
8 Tapa contra el polvo del protector para el pecho
9 Vaso recolector (montado)
10 Unidad del motor
11 Pinza (desmontable)
12 Tubo de silicona
13 Cordón de transporte
14 Cable USB
15 Extractor de leche doble (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Acoplador de tubos

## Uso indicado

El extractor de leche eléctrico individual/doble manos libres Philips Avent permite extraer y guardar la leche de una mujer lactante. Este dispositivo está diseñado para un solo usuario.

## Información de seguridad importante

Antes de usar el extractor de leche materna, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

⚠ **Advertencia**

- Nunca utilice el extractor de leche si está embarazada, ya que la extracción puede inducir el parto.

**Advertencias para evitar asfixia, estrangulamiento y heridas:**

- Nunca utilice el extractor de leche mientras esté conduciendo para evitar accidentes por falta de atención.
- Es necesario supervisar a los niños y las mascotas para que no jueguen con la unidad del motor, los materiales de embalaje ni los accesorios.
- Asegúrese de utilizar el tubo de silicona, el cordón de transporte y el cable USB con cuidado para evitar estrangulamientos.

- Este extractor de leche no debe usarse por personas (adultos o niños) con capacidad física, psíquica o sensorial reducida, o que carezcan de los conocimientos y la experiencia necesarios. Dichas personas solo pueden utilizar este extractor de leche bajo supervisión o a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado instrucciones sobre su uso.

**Advertencia para prevenir la transmisión de enfermedades infecciosas:**

- Si es madre y tiene hepatitis B, hepatitis C o el virus de inmunodeficiencia humana (VIH), la extracción de la leche materna no reducirá ni eliminará el riesgo de contagiar el virus al bebé a través de la leche materna.

**Advertencia para evitar una descarga eléctrica:**

- Si va a utilizar un adaptador de corriente para la carga (no incluido), utilice solo un adaptador de corriente USB certificado con doble aislamiento. Compruebe si el adaptador lleva el símbolo de doble aislamiento: ⧈. Utilice una fuente de alimentación (un adaptador o una batería portátil) con un puerto USB, de 5 V de corriente continua/1,8 A o 9 W para el extractor de leche.
- Al utilizar un adaptador de corriente USB (no incluido) para cargar o utilizar el extractor de leche, tenga en cuenta lo siguiente: compruebe si el adaptador presenta daños antes de cargar. No utilice el adaptador si está dañado, o si la carcasa exterior está floja o se separa. La separación de la carcasa puede dar lugar a una descarga eléctrica.
- Inspeccione el extractor de leche para ver si presenta daños antes de cada uso o si se ha caído. No utilice el extractor de leche si está dañado, no funciona correctamente o se ha sumergido en agua.
- Asegúrese siempre de que sea fácil desconectar el dispositivo de la red eléctrica en caso de mal funcionamiento.

**Advertencias para evitar la contaminación y garantizar la higiene:**

- Por razones de higiene, el extractor de leche se ha diseñado para una única usuaria.

- Limpie y desinfecte todas las piezas que entran en contacto con el pecho y la leche materna antes de utilizarlas por primera vez y después de cada uso. Si utiliza insertos o protectores para el pecho de diferentes tamaños durante la sesión de extracción, asegúrese de limpiar y desinfectar todas las piezas.
- Guarda y transporta el vaso recolector utilizando la tapa del protector para el pecho.

**Advertencias para evitar problemas en el pecho y el pezón, incluido el dolor:**

- No utilice el extractor de leche si la membrana está dañada o rota. Consulte "Pedido de accesorios y repuestos" para obtener información sobre cómo conseguir piezas de repuesto.
- Utilice únicamente accesorios y piezas recomendados por Philips Avent.
- No se permite realizar modificaciones en el extractor de leche. Si se hacen, la garantía quedará anulada.
- Nunca utilice el extractor de leche si siente somnolencia o mareo para evitar la falta de atención durante el uso.
- Si el vacío resulta incómodo o causa dolor, apague la unidad del motor y retire el vaso recolector del pecho.
- Consulte con un asesor en lactancia o profesional de la salud si no extrae ninguna leche o extrae una cantidad insuficiente o si su pecho está dolorido, caliente, hinchado o enrojecido.

**Advertencias para evitar daños y el mal funcionamiento del extractor de leche:**

- Los equipos portátiles de radiofrecuencia (RF), incluidos los teléfonos móviles y los periféricos, como los cables de antena y antenas externas, deben utilizarse como mínimo a una distancia de 30 cm respecto a cualquiera de las piezas del extractor de leche, incluida la fuente de alimentación externa. Esto podría afectar negativamente al rendimiento del extractor de leche.
- Se debe evitar el uso de este dispositivo cuando se encuentre próximo a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría provocar un funcionamiento inadecuado.

## Instrucciones de seguridad sobre las baterías

Utilice este producto solo para su finalidad prevista. Antes de utilizar el producto y sus baterías y accesorios, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en un futuro. Un uso indebido puede provocar peligros o lesiones graves. Los accesorios suministrados pueden variar según los diferentes productos.

- Cargue, utilice y almacene el producto en los rangos de temperatura indicados en el capítulo sobre especificaciones técnicas de este manual del usuario.
- Mantén el producto y las baterías alejados del fuego y no los expongas a la luz solar directa ni a temperaturas elevadas.
- Si el producto se calienta en exceso, emite algún olor, cambia de color o tarda más de lo habitual en cargarse, deje de cargarlo y usarlo y póngase en contacto con Philips.
- No coloques aparatos ni pilas en hornos microondas ni sobre placas de inducción.
- No abras, modifiques, perfores, dañes ni desmontes el producto ni las baterías para evitar que se sobrecalienten o emitan sustancias tóxicas o peligrosas. No generes un cortocircuito, sobrecargues ni cargues de forma inversa las baterías.
- Tenga presente el riesgo de que objetos metálicos produzcan cortocircuitos en los terminales de un dispositivo que funciona con batería o en la propia batería.
- Si las baterías están dañadas o tienen fugas, evite el contacto con la piel o los ojos. Si esto ocurre, enjuaga la zona con agua de forma inmediata y consulta con tu médico.

⚠ **Precaución**

**Precauciones para evitar dañar el extractor de leche o evitar que funcione incorrectamente:**

- Evite que el adaptador de alimentación USB (no incluido), el cable USB y la unidad del motor entren en contacto con agua.

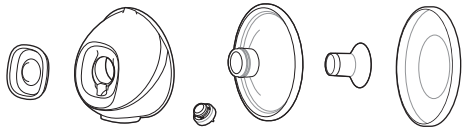
- Mantenga todas las piezas alejadas de superficies calientes para evitar que las piezas se recalienten y se deformen.

## Antes de utilizarlo por primera vez

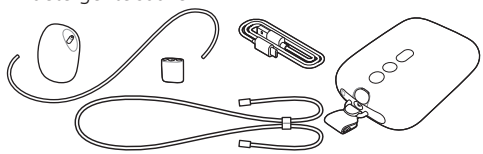
Desmonta, limpia y desinfecta todas las piezas que entren en contacto con el pecho y con la leche materna antes de usar el extractor de leche por primera vez y después de cada uso.
Cargue el dispositivo completamente antes de utilizarlo por primera vez o tras un largo período sin usarlo.

## Limpieza y desinfección

- Desmonte, limpie y desinfecte las piezas siguientes antes del primer uso y después de cada uso: membrana, vaso, válvula, protector para el pecho, inserto (si se utiliza), tapa del protector para el pecho.



- Limpia la tapa frontal, el tubo de silicona, el acoplador de tubos (incluido con el extractor de leche doble), el cordón de transporte, el cable USB y la unidad del motor (incluida la pinza) cuando sea necesario. Para la limpieza, utilice un paño limpio y húmedo con agua y detergente suave.



## Paso 1: Desmontaje

Desmonta completamente todas las piezas que entran en contacto con el pecho y la leche materna. Asegúrate de hacer lo siguiente:

- Quitar la válvula del vaso.
- Separar la membrana de la tapa frontal.
- Extraer el inserto (si se utiliza) del protector para el pecho.

## Paso 2: Limpieza

**⚠ Advertencia: No utilice agentes limpiadores antibacterianos ni abrasivos para limpiar las piezas del extractor de leche, ya que esto puede causar daños.**

**⚠ Precaución: Nunca sumerja la unidad del motor en agua ni la introduzca en un lavavajillas, ya que la puede dañar permanentemente.**

Limpia las piezas siguientes antes de usarlas por primera vez y después de cada uso: membrana, vaso, válvula, protector para el pecho, inserto (si se utiliza), tapa contra el polvo del protector para el pecho. Estas piezas se pueden limpiar a mano o en el lavavajillas.

## Paso 2A: Limpieza manual

*Suministros necesarios:*

- Lavavajillas suave líquido
- Agua potable de calidad
- Cepillo suave y limpio
- Paño o rejilla de secado limpios
- Fregadero o recipiente limpio

**⚠ Precaución: Tenga cuidado al quitar y limpiar la válvula. Si se estropea, el extractor de leche no funciona correctamente. Para limpiar la válvula, frótela suavemente con los dedos en agua tibia con un poco de lavavajillas líquido. No inserte objetos en la válvula, ya que podrían deteriorarla.**



**1** Enjuague las piezas bajo agua tibia del grifo.




**2** Pon las piezas en remojo en agua caliente con un poco de lavavajillas suave durante 5 minutos.



**3** Limpie las piezas en agua caliente con un cepillo y detergente líquido suave.



**4** Enjuaga bien las piezas con agua corriente potable fría.



**5** Deje secar las piezas al aire sobre un paño o una rejilla de secado limpios.

## Paso 2B: Limpieza en el lavavajillas

*Suministros necesarios:*

- Lavavajillas suave líquido o en tabletas
- Agua potable de calidad

ⓘ Nota: Los colorantes alimentarios pueden decolorar las piezas.



1 Coloque todas las piezas en la bandeja superior del lavavajillas. Utiliza una cesta de lavavajillas para las piezas más pequeñas.



2 Coloque el lavavajillas líquido o una tableta en la máquina y utilice un programa estándar.



3 Deje secar las piezas al aire sobre un paño o una rejilla de secado limpios.

## Paso 3: Desinfección

*Suministros necesarios:*

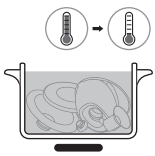
- Recipiente doméstico
- Agua potable de calidad

⚠ **Precaución: Durante la desinfección con agua hirviendo, evite que las piezas rocen las paredes y el fondo del recipiente. podría producirse una deformación o daño del producto del que Philips no puede considerarse responsable.**

Desmonte, limpie y desinfecte las piezas siguientes antes del primer uso y después de cada uso: membrana, vaso, válvula, protector para el pecho, inserto (si se utiliza), tapa del protector para el pecho.




1 Coloque estas piezas en un recipiente y cúbralas por completo con agua. Deje hervir el agua durante 5 minutos. Asegúrese de que las piezas no toquen las paredes ni el fondo del recipiente.



**2** Deje que el agua se enfríe.



**3** Saque con cuidado las piezas del agua. Deje secar las piezas al aire sobre un paño o una rejilla de secado limpios.

**4** Almacene los artículos secos de forma segura en un lugar protegido hasta que vaya a utilizarlos. Asegúrese de haber secado al aire las piezas limpias correctamente antes de guardarlas para evitar que se desarrollen gérmenes y moho.

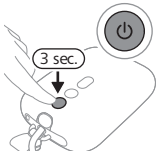
Las piezas del vaso recolector son aptas para un esterilizador de microondas y también mediante un esterilizador de vapor. Sigue las instrucciones del fabricante del esterilizador.

## Uso del extractor de leche

### Carga del extractor de leche

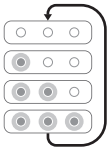
Cargue completamente la batería antes de usar el extractor de leche por primera vez y siempre que la batería esté baja. La carga completa de la batería tarda hasta 1,5 horas.

Utilice una fuente de alimentación (un adaptador o una batería portátil) con un puerto USB, de 5 V de corriente continua/1,8 A o 9 W para el extractor de leche. El uso de una fuente de alimentación con especificaciones más bajas podría resultar en una carga lenta o en no poder extraer leche mientras el aparato esté conectado a una toma de corriente.




**1** Apague el dispositivo.

**2** Inserta el conector pequeño del cable USB en la unidad del motor y el otro extremo del cable USB en una fuente de alimentación USB, como un adaptador o un ordenador portátil.



**3** Las luces de la batería se iluminan una por una y luego se apagan todas a la vez: la batería se está cargando.

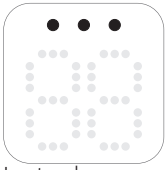


**4** Las 3 luces están encendidas: la batería está completamente cargada.

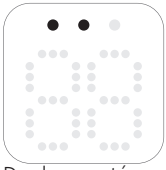
**5** Retira el cable USB de la fuente de alimentación USB y desenchufa el conector pequeño de la unidad del motor.

## Descripción de la luz del piloto indicador de la batería

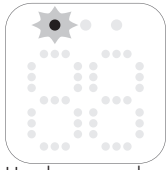
Los indicadores de la batería muestran la capacidad de la batería.



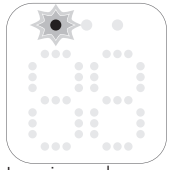
Las tres luces están encendidas fijas: la batería está completamente cargada para unas 5 sesiones de extracción aproximadamente.*



Dos luces están encendidas fijas: la batería está suficientemente cargada para entre 2 y 3 sesiones.*



Una luz parpadea lentamente: la batería está suficientemente cargada para 1 sesión como máximo. Pronto será necesario cargar la batería.*



La primera luz parpadea rápidamente: la batería está muy baja; el dispositivo dejará de funcionar en breve. Es necesario cargar la batería.

* Una sesión son 15 minutos de extracción (con el extractor de leche doble) o 30 minutos de extracción (con el extractor de leche individual).

## Tamaños de los protectores del pecho y de los insertos

**⚠ Advertencia: El uso de un protector para el pecho y un inserto de tamaño incorrecto puede causar dolor, molestias y un posicionamiento incorrecto del pezón durante la extracción. El uso prolongado puede provocar lesiones en el pezón o los tejidos mamarios, inflamación u obstrucción de los conductos de leche. Asegúrese de que encaja correctamente antes de usarlo.**

El extractor de leche manos libres Philips Avent tiene un protector blando para el pecho que puede utilizarse individualmente o con un inserto de silicona flexible para una mayor comodidad. Hay varios tamaños disponibles. Mídete el pezón para encontrar el protector para el pecho más adecuado para ti y, si es necesario, también el inserto más apropiado.

1. Utiliza la tarjeta de medición de pezones que se incluye en el embalaje o consulta **www.philips.com/support** para medirte los pezones.
2. Estimula el pezón antes de medirlo.
3. Coloca la tarjeta de medición de pezones alrededor del pezón. Asegúrate de que haya un espacio de entre 0.5 y 2 mm entre el pezón y el orificio de la tarjeta de medición de pezones.
4. Prueba varios orificios para ver qué abertura encaja mejor con tu pezón. Si es necesario, mira el ajuste en un espejo.
5. Selecciona el protector para el pecho (y el inserto) que coincide con el orificio en el mejor se ajusta a tu pezón.
6. En el embalaje se incluyen tamaños de protectores de pecho de 21 mm y 24 mm y un tamaño de inserto de 19 mm.
7. El protector de pecho de 28 mm y los insertos de 15 mm, 17 mm y 26 mm se pueden adquirir por separado (consulte "Pedido de accesorios y repuestos").

8 Comienza la extracción utilizando los tamaños seleccionados y presta mucha atención a la comodidad. El tamaño del pezón puede cambiar ligeramente después de la extracción. Si la extracción se vuelve incómoda, vuelve a medir el pezón y cambia a otro tamaño, si fuera necesario.

ⓘ Nota: Es posible que necesites tamaño distinto para el pezón izquierdo y el derecho. Los pezones también pueden cambiar durante el proceso de extracción. Por ejemplo, el tamaño del pezón puede cambiar justo después de dar a luz o al cabo de varios meses de lactancia o extracción de leche o podría volver a ser diferente después de un segundo embarazo.

## Montaje del extractor de leche

⚠ **Advertencia: Tenga cuidado, tras hervir las piezas del extractor de leche para desinfectarlas, pueden estar muy calientes. Para evitar quemaduras, comience a montar el extractor de leche cuando las piezas desinfectadas se hayan enfriado.**

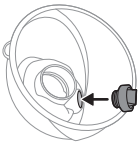
⚠ **Advertencia: Lávese bien las manos con abundante agua y jabón antes de tocar las piezas del extractor de leche y los pechos para evitar la contaminación. Evite tocar el interior del vaso.**

Asegúrate de haber limpiado y desinfectado las piezas del extractor de leche que entran en contacto con el pecho y la leche materna. Reúne todas las piezas y colócalas sobre una superficie limpia.
Revise las piezas del extractor de leche para ver si presentan daños y sustitúyalas si es necesario.

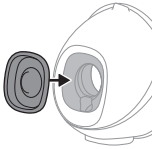
ⓘ Nota: La colocación correcta del protector para el pecho, la membrana, el inserto (si se utiliza), la válvula y el tubo de silicona es esencial para que el extractor de leche forme un vacío adecuado y para reducir el riesgo de fugas de leche.



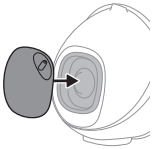
**1** Lávese bien las manos con abundante agua y jabón.



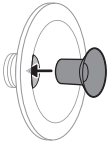
**2** Inserta la válvula en el vaso tanto como sea posible.

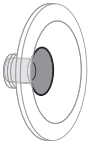


**3** Acopla la membrana al vaso.



**4** Acopla la tapa frontal a la membrana y el vaso. Puedes elegir una de 4 posibles posiciones de la tapa frontal para orientar el tubo de silicona como prefieras. Elige la posición que te resulte más cómoda. Empuja la tapa de la membrana hacia abajo hasta fijarla en su lugar.



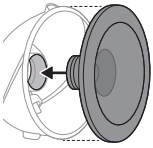


**5** Si utilizas un inserto, primero coloca el inserto completamente en el protector para el pecho.

ⓘ Nota: Si utilizas un inserto, acóplalo al protector para el pecho antes de acoplar el protector para el pecho a la taza, a fin de evitar que queden espacios.

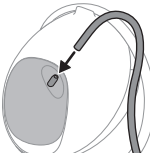
Asegúrate de acoplar el inserto a un protector para el pecho del tamaño correspondiente. Los insertos de

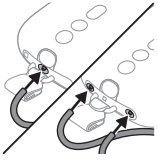
15 mm, 17 mm y 19 mm encajan en el protector para el pecho de 21 mm. El inserto de 26 mm encaja con protector para el pecho de 28 mm. El protector para el pecho de 24 mm solo se puede utilizar sin inserto.





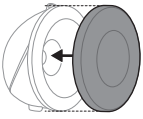
**6** Acopla el protector para el pecho (incluido el inserto, si se utiliza) al vaso. Empuja la parte interna del protector para el pecho en el vaso tanto como sea posible. Asegúrate de que el borde del protector para el pecho cubre los laterales del vaso completamente.





**7** Conecta el tubo de silicona a la tapa frontal y a la unidad del motor.

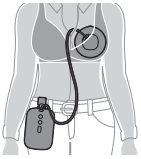
**8** Cuando el extractor de leche está cargado, se puede utilizar sin cable. También puedes utilizar el extractor de leche conectado a una fuente de alimentación. No es posible cargar la batería durante la extracción.



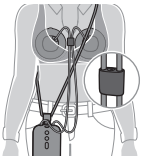
ⓘ Nota: Coloca la tapa del protector contra el polvo para el pecho sobre el protector para el pecho para mantener limpio el extractor de leche cuando lo lleves contigo y mientras te preparas para la extracción.

## Desgaste de la unidad del motor

La unidad del motor puede desgastarse de diversas maneras:

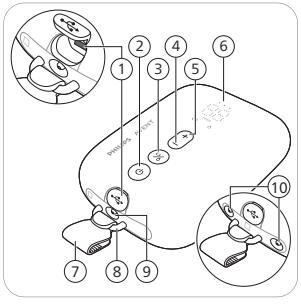


**1** Utiliza la pinza suministrada para prenderla a tu ropa. La pinza ya viene acoplada a la unidad del motor. Engancha la pinza a tu ropa para sujetarla firmemente.



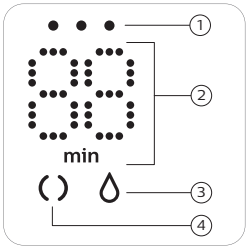
**2** Colócate el cordón de transporte alrededor del cuerpo. Engancha el cordón de transporte a la pinza. Colócate el cordón de transporte cruzándote el cuerpo. Asegúrate de que el cordón de transporte y los tubos de silicona no se enreden. Puedes ajustar la longitud del cordón de transporte.

## Descripción de la pieza de la unidad motora




1 Toma de corriente USB
2 Botón de encendido/apagado con función de pausa
3 Botón de selección de modo
4 Botón para bajar de nivel
5 Botón para subir de nivel
6 Display LED
7 Pinza (desmontable)
8 Bucle
9 Puerto de tubo para un extractor de leche individual
10 Puertos de tubo para un extractor de leche doble

## Descripción de la pantalla LED

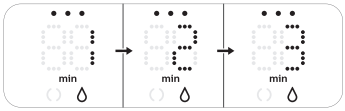
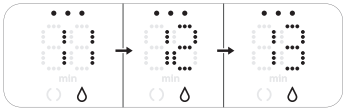



1 Pilotos indicadores de la batería
2 Temporizador (minutos) e indicación de nivel de vacío
3 Icono de expresión
4 Icono de estimulación

## Explicación de los modos

El extractor de leche tiene dos modos. A continuación, se explica en qué consisten estos modos.

| Iconos de modo | Modo | Explicación | N.º de niveles de succión |
|---|---|---|---|
| | Modo de estimulación | Modo para estimular el pecho para se inicie el flujo de leche. | 8 niveles de succión |
| | Modo de extracción | Modo para eliminar de manera eficiente la leche una vez que la leche haya comenzado a fluir. Tras 90 segundos de estimulación, el dispositivo cambia de manera automática al modo de extracción. | 16 niveles de succión |

| | |
|---|---|
|  | El número de la pantalla muestra el tiempo de funcionamiento en minutos. |
|  | Al cambiar el nivel de succión, la pantalla muestra el nivel de succión seleccionado durante unos segundos y, a continuación, vuelve a mostrar el tiempo de funcionamiento. |

Si los botones no se utilizan durante 8 segundos, la pantalla LED se oscurece y luego se apaga. Pulsar cualquier botón reactivará la pantalla LED, que mostrará el tiempo de funcionamiento.

## Instrucciones de extracción

**⚠ Advertencia: Apague siempre el extractor de leche antes de retirar el vaso recolector del pecho, a fin de deshacer el vacío.**

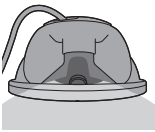
**⚠ Advertencia: No siga extrayendo durante más de cinco minutos de una sola vez si no consigue extraer nada de leche. Esto puede causar dolor y daños en los conductos de leche. Inténtelo en algún otro momento del día.**

**⚠ Advertencia: Si la extracción resulta dolorosa o muy incómoda, deje de utilizar el extractor de leche y consulte con su profesional sanitario.**

**⚠ Precaución: El nivel de vacío que genera el dispositivo depende de la presión atmosférica en el entorno. A alturas mayores, el vacío generado es menos intenso.**

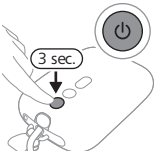


**1** Lávese bien las manos con abundante agua y jabón. Límpiate el pecho y el pezón antes de colocar el vaso recolector.

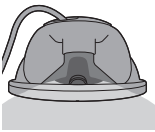


**2** Coloca el vaso recolector montado dentro del sujetador, sobre el pecho, con la boquilla de vertido (abertura) posicionada en la parte superior.

**3** Asegúrate de que el pezón esté en el centro del protector para el pecho.




**4** Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado hasta que el dispositivo se encienda. Los indicadores se encienden para indicar que el dispositivo está en modo de estimulación.



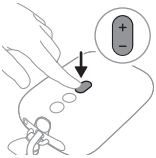
**5** Puedes mirar a través de la parte superior del vaso transparente para comprobar si el vaso recolector está posicionado correctamente y si el pezón está moviéndose. El pezón ha de quedar en el centro del protector para el pecho y se debe mover hacia dentro y hacia fuera del embudo.




**6** El extractor de leche comienza en el modo estimulación y aumenta lentamente el vacío hasta el nivel de succión para estimular utilizado por última vez (o el nivel 5 cuando se utiliza por primera vez).



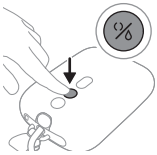

**7** La pantalla muestra el tiempo de funcionamiento.



**8** Utilice los botones para bajar y subir de nivel para cambiar el nivel de succión según sus preferencias.

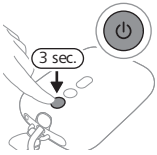



**9** Transcurridos 90 segundos, el extractor de leche cambia suavemente al modo de extracción e incrementa el vacío lentamente hasta el nivel de succión para extraer que se haya utilizado por última vez (o el nivel 11 cuando se utiliza por primera vez).

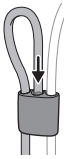


**10** Si la leche comienza a salir antes o si transcurridos 90 segundos no hay flujo de leche (y deseas volver al modo de estimulación), puedes cambiar de modo con el botón de selección de modo.

**11** Pulse brevemente el botón de encendido/apagado si desea pausar. Para continuar, vuelva a pulsar brevemente el botón de encendido/apagado.




**12** Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para apagar el dispositivo.

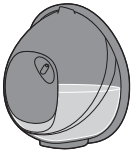


ⓘ Nota: Puedes utilizar el extractor de leche doble como uno individual desconectando el tubo de silicona de un vaso recolector. Para tu comodidad, puedes acoplar el tubo de silicona al acoplador de tubos.

ⓘ Nota: Los vasos recolectores pueden colocarse en un sujetador de lactancia estándar. Si te resulta incómodo o sientes dolor, cambia a un sujetador más elástico.

## Después del uso

⚠ **Advertencia: Refrigere o congele inmediatamente la leche materna extraída o bien manténgala a una temperatura de 16-29 °C como máximo durante 4 horas antes de alimentar a su bebé.**



1 Una vez finalizada la sesión de extracción, saca el vaso recolector del sujetador. Coloca el vaso recolector en una superficie limpia y plana. Ten cuidado de que la leche no se derrame por la boquilla de vertido.



2 Para almacenar la leche materna: vierte la leche extraída que hay en el vaso recolector en un recipiente de almacenamiento de leche aparte (p. ej., un biberón o una bolsa de almacenamiento de leche materna). No almacenes la leche materna extraída en el vaso recolector.
3 Desmonta, limpia y desinfecta todas las piezas que han estado en contacto con el pecho y la leche materna (consulte "Limpieza y desinfección").

## Almacenamiento de la leche materna

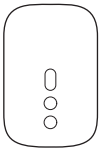
A continuación, encontrará directrices para almacenar leche materna:

| Ubicación de almacenamiento | Temperatura | Duración máxima del almacenamiento |
|---|---|---|
| Habitación con una temperatura entre | 16-29 °C | 4 horas |
| Frigorífico a | 4 °C | 4 días |
| Congelador | < -4 °C | 6 meses |

**⚠ Advertencia: Nunca vuelva a congelar la leche materna descongelada para evitar la calidad de esta se deteriore.**

**⚠ Advertencia: Nunca añada leche materna fresca a la leche materna congelada para evitar que su calidad se deteriore y la descongelación involuntaria de la leche congelada.**

## Compatibilidad



La unidad del motor del extractor de leche eléctrico manos libres Philips Avent es compatible con el kit de extractor de leche Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
El vaso recolector del extractor de leche eléctrico manos libres Philips Avent es compatible con la siguiente unidad del motor del extractor de leche Philips Avent Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) o Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) (consulte la figura).
No se debe combinar con unidades de motor de otros extractores de leche Philips Avent o de marcas diferentes.

## Pedido de accesorios y repuestos

Para adquirir accesorios cómodamente, más vasos recolectores (por ejemplo, para utilizar en el trabajo y en casa), protectores para el pecho e insertos de un tamaño mayor o menor o piezas de repuesto, visita **www.philips.com/support** o acude a tu distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

## Reciclaje



- Este símbolo significa que los productos eléctricos y las baterías no se deben eliminar como residuos domésticos corrientes sin clasificar.
- Siga la normativa de su país sobre recolección selectiva de productos eléctricos y baterías.
- El desechado correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Eliminación de la batería recargable incorporada

La batería recargable incorporada solo debe ser retirada por un profesional cualificado cuando se deseche el aparato. Antes de extraer la batería, asegúrese de que el

aparato esté desconectado de la toma de corriente y de que la batería esté completamente descargada.

**Tome las precauciones de seguridad necesarias cuando maneje herramientas para abrir el aparato y se deshaga de la batería recargable.**

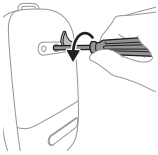
**Al manipular las baterías, asegúrese de que sus manos, el producto y las baterías estén secos.**

**Para evitar cortocircuitos accidentales de las baterías después de la extracción, no deje que los terminales de la batería entren en contacto con objetos metálicos (por ejemplo, monedas, horquillas, anillos). No envuelva las baterías en papel de aluminio. Coloque cinta adhesiva en los terminales de las baterías o introduzca las baterías en una bolsa de plástico antes de desecharlas.**

- Si las baterías están dañadas o tienen fugas, evite el contacto con la piel o los ojos. Si esto ocurre, enjuaga la zona con agua de forma inmediata y consulta con tu médico.



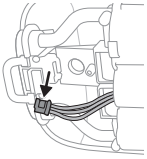
**1** Quita las patas de goma de la parte inferior de la unidad del motor.



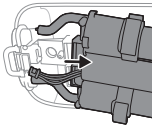
**2** Quita el tornillo con un destornillador Torx.



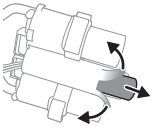
**3** Abre la unidad del motor apretando en los laterales del dispositivo.



**4** Desconecta los conectores de la placa del circuito impreso.



**5** Quita el bastidor de la unidad del motor.



**6** Corte o doble los bordes del bastidor de plástico de la batería. Quita la batería del bastidor de plástico de la batería.

**ⓘ Nota: Deseche la batería recargable en un punto de recogida local independiente. Es posible eliminar otras piezas en un lugar específico para la eliminación de equipos eléctricos.**

## Soporte

Para obtener asistencia para cualquier producto, información sobre el consumo de energía y la Declaración de conformidad de la UE, visita **www.philips.com/support**.

## Resolución de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que pueden surgir al usar el extractor de leche. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite **www.philips.com/support** para consultar una lista de

preguntas frecuentes o comuníquese con el servicio de atención al cliente en su país.

| Problema | Solución |
|---|---|
| Siento dolor al utilizar el extractor de leche. | - Comprueba si estás utilizando el tamaño de protector para el pecho más adecuado y, si es necesario, el tamaño (consulte "Tamaños de los protectores del pecho y de los insertos") del inserto.<br>- Elige un nivel de succión que te resulte cómodo (consulte "Instrucciones de extracción").<br>- Comprueba que la membrana no esté dañada (que no tenga pequeñas grietas, agujeros, etc.).<br>- Asegúrate de que el pezón quede esté colocado en el centro de la abertura del protector para el pecho.<br>- Si el dolor continúa, deje de utilizar el extractor de leche y consulte a su profesional sanitario. |
| No siento ninguna succión o el nivel de succión es demasiado bajo | - Comprueba que la válvula no esté dañada, que la abertura de su parte puntiaguda se cierre completamente y que la válvula esté montada correctamente.<br>- Comprueba que la membrana no esté dañada (que no tenga pequeñas grietas, agujeros, etc.).<br>- Asegúrate de que todas las piezas estén limpias y montadas correctamente (consulte "Montaje del extractor de leche").<br>- Comprueba si estás utilizando el tamaño de protector para el pecho más adecuado y, si es necesario, el tamaño (consulte "Tamaños de los protectores del pecho y de los insertos") del inserto.<br>- Asegúrate de que el vaso recolector esté colocado correctamente sobre el pecho para permitir el sellado entre el protector para el pecho y el pecho.<br>- Si es posible, pruebe con un nivel de succión más alto.<br>- Antes de extraer leche, prueba a calentar el pecho con una toalla caliente y masajear la areola para estimularla y que el pecho se desbloquee por completo. |
| El extractor de leche no carga. | - Asegúrate de utilizar una fuente de alimentación (un adaptador o una batería portátil) con un puerto USB, de 5 V de corriente continua/1,8 A o 9 W para el extractor de leche.<br>- El extractor de leche está demasiado frío o demasiado caliente para cargarlo. Deje que el extractor de leche se temple a temperatura ambiente durante 30 minutos. |

| Problema | Solución |
|---|---|
| El extractor de leche no se enciende (los indicadores están apagados). | Asegúrate de que la batería esté cargada (consulte "Carga del extractor de leche") o conecta el extractor de leche a una fuente de alimentación. Utilice una fuente de alimentación (un adaptador o una batería portátil) con un puerto USB, de 5 V de corriente continua/1,8 A o 9 W para el extractor de leche. |
| La succión del extractor de leche es demasiado fuerte. | - Antes de extraer leche, prueba a calentar el pecho con una toalla caliente y masajear la areola para estimularla y que el pecho se desbloquee por completo.<br>- Si es posible, pruebe con un nivel de succión más bajo. Al extraer leche por primera vez, comience con el nivel de succión predeterminado (nivel 5 en modo de estimulación, nivel 11 en modo de extracción) y aumente o disminuya el nivel cuando sea necesario. En sesiones de extracción distintas, puede sentirse más cómoda usando diferentes niveles.<br>- Asegúrese de utilizar únicamente las piezas del extractor de leche suministradas con él.<br>- Comprueba que la membrana no esté dañada (que no tenga pequeñas grietas, agujeros, etc.). |

## Información complementaria

A continuación se describen algunos malestares habituales relacionadas con la lactancia. Si experimenta alguno de estos síntomas, consulte con un asesor en lactancia o profesional de la salud.

| Malestares habituales relacionadas con la lactancia | Descripción |
|---|---|
| Dolor | Dolor en el pecho o el pezón o sensación de incomodidad en el momento de la extracción. |
| Pezones irritados | Dolor persistente en los pezones al comienzo o durante toda la sesión de extracción o dolor entre sesiones. |

| Malestares habituales relacionadas con la lactancia | Descripción |
|---|---|
| Obstrucción | Hinchazón del pecho. El pecho está duro y sensible y puede presentar bultos. Puede presentar eritema (enrojecimiento) de la zona del pecho y fiebre. Generalmente ocurre durante los primeros días de lactancia. |
| Eritema (enrojecimiento) | Enrojecimiento de la piel del pecho. |
| Moratón, trombo | Una decoloración rojiza-morada que no se desvanece cuando se presiona. Cuando un moratón evoluciona, puede tornarse verde y marrón. |
| Trauma de pezón | - Pezones agrietados o con fisuras.<br>- El pezón se pela. Normalmente se produce en combinación con grietas o ampollas en los pezones.<br>- Pezón rasgado.<br>- Ampolla. Unas pequeñas ampollas en la superficie de la piel.<br>- Sangrado. Los pezones agrietados o rasgados pueden provocar sangrado en la zona afectada. |
| Conductos mamarios obstruidos | Un bulto rojo y sensible en el pecho. Puede presentar eritema (enrojecimiento) de la zona del pecho. Puede provocar mastitis (inflamación del pecho) y fiebre si no se trata. |
| Erupción o reacción alérgica | Enrojecimiento o irritación de la piel del pecho. Puede escocer, descamarse, doler o presentar ampollas. |

## Almacenamiento

- Mantenga el extractor de leche lejos de la luz del sol directa ya que la exposición prolongada puede causar decoloración. Guarde el extractor de leche y sus accesorios en un lugar seguro, limpio y seco.
- Si el dispositivo ha estado almacenado en un ambiento frío o caliente, póngalo en un ambiente con una temperatura de 20 °C durante 30 minutos para que alcance una temperatura dentro de las condiciones de uso (de 5 °C a 40 °C) antes de usarlo.

- Para preservar la duración de la batería, carga completamente la batería antes de almacenar el extractor de leche durante un período prolongado de tiempo.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este dispositivo de Philips cumple con todas las normas y regulaciones aplicables sobre la exposición a campos electromagnéticos.

## Especificaciones técnicas

| | |
|---|---|
| Nivel de vacío | Estimulación: -70 mbar a -225 mbar (-53 mmHg a -169 mmHg)<br>Expresión: -70 mbar a -360 mbar (-53 mmHg a -270 mmHg)<br>Vacío intermitente |
| Velocidad de ciclo | Estimulación: 105 ciclos/min-120 ciclos/min., en función del nivel de vacío<br>Expresión: 53 ciclos/min-85 ciclos/min., en función del nivel de vacío |
| Potencia nominal de entrada de la unidad del motor | Corriente continua de 5 V / 1.8 A |
| Pila | Batería recargable de iones de litio: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (interno) |
| Apagado automático | Apagado automático: 30 minutos después de la última interacción del usuario; 15 minutos después (en modo de pausa). |
| Puerto de alimentación | USB-C |
| Condiciones de funcionamiento | Temperatura: 5 °C a 40 °C<br>Humedad relativa: Del 15 % al 90 % (sin condensación) |
| Condiciones de almacenamiento y transporte | Temperatura: De -20 °C a 45 °C<br>Humedad relativa: Hasta el 90 % (sin condensación) |

| | |
|---|---|
| Presión de funcionamiento y almacenamiento | 700 - 1060 hPa (<3000 m de altitud) |
| Peso neto | Aproximadamente 275 g (extractor de leche individual), 355 g (extractor de leche doble)<br>125 g (vaso recolector montado con una tapa contra el polvo del protector para el pecho) |
| Dimensiones externas | Unidad del motor: 145 mm x 95 mm x 45 mm (longitud x anchura x altura).<br>Vaso recolector: 67 mm x 117 mm x 117 mm (longitud x anchura x altura). |
| Clasificación de dispositivos | Protección contra descargas eléctricas: Clase III. |
| Materiales | Unidad del motor: MABS, ABS, silicona, TPE.<br>Vaso recolector: polipropileno, silicona.<br>Tubo de silicona: silicona.<br>Pinza, acoplador de tubos: ABS.<br>Cordón de transporte: poliéster, polipropileno, ABS. |
| Vida útil | 500 horas |
| Modo de funcionamiento | Funcionamiento continuo |
| Protección de entrada | IP22 |

## Explicación de los símbolos

Las señales y los símbolos de advertencia son imprescindibles para garantizar que use el producto de forma segura y correcta, y para mantenerlo a salvo de posibles lesiones.

| Símbolo | Explicación |
|---|---|
|  | Indica que se debe leer el manual o la tarjeta del usuario antes de continuar con el funcionamiento. |

| Símbolo | Explicación |
|---|---|
|  | Indica información importante, como advertencias y precauciones. |
|  | Indica sugerencia de uso, información adicional o una nota. |
|  | Indica el fabricante. |
|  | Indica la fecha de fabricación. |
|  | Indica que el fabricante ha tomado las medidas necesarias para garantizar que el dispositivo cumple la legislación de seguridad en vigor para su distribución dentro de la Unión Europea. |
|  | Indica el número de catálogo del fabricante del extractor de leche. |
|  | Indica el número de lote del extractor de leche. |
|  | Indica el número de identificación global del artículo comercial (Global Trade Identification Number) del extractor de leche. |
|  | Indica que la parte del aparato que entra en contacto físico con el usuario (también conocida como pieza aplicada) es de tipo BF (Body Floating, externa al cuerpo) de acuerdo con IEC 60601-1. La parte aplicada es el vaso recolector. |
|  | Indica la protección contra la entrada de objetos extraños sólidos de tamaño mayor que 12,5 mm y contra efectos nocivos debidos a la entrada de agua por goteo cuando está inclinada a 15 grados. |
|  | Indica "corriente continua". |

| Símbolo | Explicación |
|---|---|
|  | Indica USB. |
|  | Indica los límites de temperatura del almacenamiento y el transporte a los que se puede exponer el dispositivo sin sufrir daños: -20 °C a 45 °C. |
|  | Indica los límites superiores de humedad relativa a los que se puede exponer el dispositivo sin sufrir daños: hasta el 90 %. |
|  | Indica garantía mundial de dos años de Philips. |
|  | Indica Forest Stewardship Council. Las marcas comerciales FSC permiten al consumidor elegir los productos que apoyan la conservación forestal, ofrecen beneficios sociales y habilitan al mercado para ofrecer un incentivo para una mejor gestión forestal. |
|  | Este símbolo significa que los productos eléctricos y las baterías no se deben eliminar como residuos domésticos corrientes sin clasificar. |
|  | Indica que el extractor de leche cumple los requisitos de las normativas de protección del cliente de Singapur (requisitos de seguridad). |
|  | Indica que el extractor de leche cumple con los requisitos de las regulaciones británicas. |
|  | Indica que el extractor de leche cumple con los requisitos de las regulaciones argentinas. |
|  | Indica que el material utilizado en el producto es seguro para el contacto con la comida. |
|  | Este logotipo confirma que el producto cumple las regulaciones técnicas ucranianas. |

| Símbolo | Explicación |
|---|---|
|  | Este logotipo confirma que el producto cumple las regulaciones técnicas serbias. |
|  | Indica que el material utilizado para el embalaje es cartón / aglomerado de fibras ondulado. |
|  | Indica que el material utilizado para el embalaje es cartón/cartón madera no ondulado. |
|  | Indica que el material utilizado en la bolsa de plástico es polietileno de baja densidad. |
|  | Indica que el producto ha recibido la certificación del Bureau of Indian Standards. |
|  | Indica que el equipo cumple los requisitos de seguridad especificados para la clase III conforme a la norma IEC n.º 60335-1. |
|  | Marca de certificación para Australia y Nueva Zelanda que muestra que este producto cumple con los requisitos pertinentes de seguridad y compatibilidad electromagnética (CEM). |
|  | Indica que no se debe usar el producto después del periodo que acompaña al símbolo. El símbolo indica la fecha de caducidad de x años a partir de la fecha de fabricación (FAB). |
|  | Indica que el embalaje se debe depositar en el contenedor azul. |

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips Avent ! Pour bénéficier pleinement de l'assistance Philips Avent, enregistrez votre tire-lait sur le site **www.philips.com/support**.
Laissez libre cours à votre liberté avec le tire-lait électrique mains libres Philips Avent. Le tire-lait qui offre le meilleur des deux mondes : un confort doux unique combiné à une pompe aussi efficace* qu'en hôpital. Les téterelles exclusives en silicone SkinSense épousent délicatement la forme de votre sein, utilisant la chaleur naturelle de votre corps pour un ajustement confortable. Les flacons de recueil ultra-légers sont entièrement transparentes pour faciliter le positionnement sur le mamelon et assurer la visibilité de la lactation.
Saviez-vous que les tire-lait peuvent jouer un rôle de soutien clé dans votre expérience de l'allaitement ? Les tire-laits peuvent augmenter le volume de lait. Avec une réserve de lait tiré au réfrigérateur, les partenaires et les aidants peuvent participer activement aux soins du nourrisson, vous garantissant ainsi de précieux moments de détente ou un retour au travail en douceur. Si vous allaitez, il est recommandé (sauf indication contraire de votre professionnel de santé) d'attendre que votre lactation et votre allaitement soient bien établis (en règle générale, au moins 2 à 4 semaines après l'accouchement) avant d'utiliser un tire-lait.
* Le terme « efficace » fait référence aux performances techniques du produit.

## Description générale (Fig. 1)

1 Capuchon avant
2 Membrane
3 Flacon
4 Orifice d'écoulement
5 Valve
6 Téterelle (21 mm, 24 mm)
7 Insert (19 mm)
8 Couvercle de la téterelle
9 Flacon de recueil (monté)
10 Bloc moteur
11 Pince (amovible)
12 Tube en silicone
13 Cordon de transport
14 Câble USB
15 Tire-lait double (SCD553, SCF532, SCF547)

16 Raccord pour tube

## Usage prévu

Le tire-lait électrique mains libres simple/double de Philips Avent est conçu pour tirer et recueillir le lait du sein d'une femme allaitante. L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne.

## Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le tire-lait et conservez-le pour un usage ultérieur.

⚠ **Avertissement**

- N'utilisez jamais le tire-lait si vous êtes enceinte car cela pourrait déclencher des contractions.

**Avertissements pour éviter l'étouffement, la strangulation et les blessures :**

- N'utilisez jamais le tire-lait en conduisant afin d'éviter les accidents dus à un manque d'attention.
- Les enfants et les animaux domestiques doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le bloc moteur, les matériaux d'emballage ou les accessoires.
- Assurez-vous d'utiliser le tube en silicone, le cordon de transport et le câble USB avec précaution pour éviter tout étranglement.
- Ce tire-lait n'est pas destiné à un usage par des personnes (notamment des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances. Ces personnes peuvent utiliser ce tire-lait uniquement si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

**Avertissement pour éviter la transmission de maladies infectieuses :**

- Si vous êtes mère et infectée par le virus de l'hépatite B, de l'hépatite C ou du VIH (immunodéficience humaine), le tirage du lait maternel ne réduira pas et n'éliminera pas le risque de transmission du virus à votre bébé à travers le lait maternel.

**Avertissements pour éviter tout risque d'électrocution :**

- Si vous chargez l'appareil avec un adaptateur secteur (non fourni), utilisez uniquement un adaptateur secteur USB à double isolation certifié. Vérifiez si l'adaptateur présente le symbole de la double isolation : ⧈. Utilisez une source d'alimentation (un adaptateur ou une batterie externe) avec un port USB, de 5 V courant continu/1,8 A ou 9 W pour votre tire-lait.
- Si vous utilisez un adaptateur secteur USB (non fourni) pour charger ou actionner le tire-lait : vérifiez au préalable que l'adaptateur ne présente pas de signes d'endommagement. N'utilisez pas l'adaptateur s'il est endommagé ou si son boîtier extérieur se desserre ou se détache. La séparation du boîtier peut entraîner une électrocution.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le tire-lait ne présente pas de signes d'endommagement ou n'est pas tombé. N'utilisez pas le tire-lait s'il est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été immergé dans l'eau.
- Veillez à toujours pouvoir débrancher l'appareil de la prise secteur en cas de dysfonctionnement.

**Avertissements pour éviter les contaminations et pour garantir une bonne hygiène :**

- Pour des raisons d'hygiène, le tire-lait est uniquement destiné à l'usage répété d'une seule utilisatrice.
- Avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois et après chaque utilisation, nettoyez et désinfectez toutes les pièces en contact avec la poitrine et le lait maternel. Si vous utilisez des inserts et/ou des téterelles de différentes tailles pendant la période de tirage du lait, assurez-vous de nettoyer et de désinfecter toutes ces pièces.
- Rangez et transportez le flacon de recueil en utilisant le couvercle de la téterelle.

**Avertissements afin d'éviter des problèmes aux seins et aux mamelons ainsi que la douleur :**

- N'utilisez pas le tire-lait si la membrane semble endommagée ou cassée. Reportez-vous au chapitre « Commande d'accessoires et de pièces de rechange » pour plus d'informations sur l'obtention des pièces de rechange.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces recommandés par Philips Avent.
- Aucune modification du tire-lait n'est autorisée. Toute modification ou altération du tire-lait réalisée par vos soins entraînera l'annulation de votre garantie.
- N'utilisez jamais le tire-lait lorsque vous êtes endormie ou somnolente afin d'éviter le manque d'attention durant l'utilisation.
- Si l'aspiration est désagréable ou douloureuse, éteignez le bloc moteur et retirez le flacon de recueil de votre sein.
- Contactez votre professionnel de santé ou un spécialiste de l'allaitement si vous ne produisez pas de lait ou une quantité insuffisante, ou si vos seins sont douloureux, chauds, gonflés ou rouges.

**Avertissements pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement du tire-lait :**

- Les équipements de communication radiofréquence mobiles (notamment les téléphones portables et les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être éloignés de toute partie du tire-lait, dont l'adaptateur, à une distance de minimum 30 cm. Cela pourrait nuire au bon fonctionnement du tire-lait.
- Évitez d'utiliser cet équipement à proximité d'autres équipements ou de l'empiler avec d'autres produits, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect.

## Consignes de sécurité relatives à la batterie

N'utilisez le produit que pour l'usage auquel il est destiné. Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser le produit, les batteries ainsi que les accessoires et conservez-les pour un usage ultérieur. Une mauvaise utilisation peut être dangereuse ou entraîner des blessures graves.
Les accessoires fournis peuvent varier selon le produit.

- Chargez, utilisez et rangez le produit dans les plages de température indiquées au chapitre des spécifications techniques du présent mode d'emploi.
- Tenez le produit et la batterie à l'abri du feu et ne les exposez pas directement aux rayons du soleil ou à des températures élevées.
- Si le produit devient anormalement chaud, dégage une odeur, change de couleur ou si la charge prend plus de temps que d'habitude, cessez d'utiliser et de charger le produit et contactez Philips.
- Ne placez pas le produit et sa batterie dans un four à micro-ondes ou sur une table de cuisson à induction.
- N'ouvrez pas, ne modifiez pas, ne percez pas, n'endommagez pas ou ne démontez pas le produit ou la batterie pour éviter que cette dernière ne chauffe ou ne dégage des substances toxiques ou dangereuses. Ne court-circuitez pas la batterie, ne la chargez pas trop et n'inversez pas la charge.
- Veuillez tenir compte du risque de court-circuit par des objets métalliques des bornes de l'appareil à piles ou de la batterie.
- Si les piles sont endommagées ou fuient, évitez tout contact avec les yeux ou la peau. Si cela se produit, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.

⚠ **Attention**

**Avertissements pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement du tire-lait :**

- Empêchez l'adaptateur secteur USB (non fourni), le câble USB et et le bloc moteur d'entrer en contact avec l'eau.
- Éloignez toutes les pièces des surfaces chauffées afin qu'elles ne surchauffent pas ou ne se déforment pas.

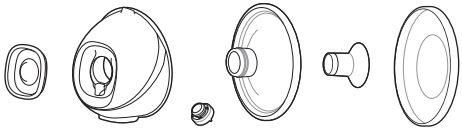
## Avant la première utilisation

Démontez, nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec la poitrine et le lait maternel avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois et après chaque utilisation.

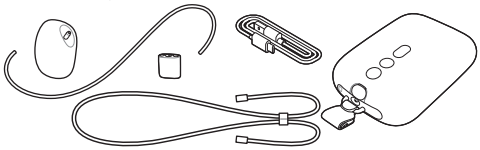
Chargez complètement l'appareil avant la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation.

## Nettoyage et désinfection

- Démontez, lavez et désinfectez les pièces suivantes avant de les utiliser pour la première fois et après chaque utilisation : membrane, flacon, valve, téterelle, insert (si utilisé), couvercle de la téterelle.



- Nettoyez le capuchon avant, le tube en silicone, le raccord pour tube (inclus avec le tire-lait double), le cordon de transport, le câble USB et le bloc moteur (y compris la pince) lorsque cela est nécessaire. Essuyez à l'aide d'un chiffon propre et humidifié avec de l'eau et un détergent doux.



## Étape 1 : démontage

Démontez complètement toutes les pièces qui entrent en contact avec la poitrine et le lait maternel. Assurez-vous de suivre les étapes suivantes :

- Enlevez la valve du flacon.
- Séparez la membrane du capuchon avant.
- Retirez l'insert (si utilisé) de la téterelle.

## Étape 2 : nettoyage

**⚠ Avertissement : Afin d'éviter tout dommage, n'utilisez jamais de produits abrasifs ou antibactériens pour nettoyer les pièces du tire-lait.**

**⚠ Attention : Ne placez jamais le bloc moteur dans l'eau ou dans le lave-vaisselle, car cela l'endommagerait définitivement.**

Nettoyez les pièces suivantes avant la première utilisation et après chaque utilisation ultérieure : membrane, flacon, valve, téterelle, insert (si utilisé), couvercle de la téterelle. Vous pouvez laver ces pièces à la main ou au lave-vaisselle.

## Étape 2A : nettoyage manuel

*Matériel nécessaire :*

- Liquide vaisselle doux
- Eau potable de bonne qualité
- Brosse douce et propre
- Serviette propre ou support de séchage
- Évier ou bol propre

**⚠ Attention : Retirez et nettoyez la valve avec précaution. Si vous l'endommagez, votre tire-lait ne fonctionnera pas correctement. Pour nettoyer la valve, frottez-la doucement entre vos doigts à l'eau chaude savonneuse. N'introduisez pas d'objets dans la valve, car vous pourriez l'endommager.**



**1** Rincez les pièces sous le robinet à l'eau tiède.




**2** Mettez toutes les pièces à tremper dans de l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle doux pendant 5 minutes.



**3** Nettoyez les pièces avec une brosse de nettoyage et de l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle doux.



**4** Rincez soigneusement toutes les pièces à l'eau potable.



**5** Laissez sécher les pièces sur une serviette propre ou un égouttoir.

## Étape 2B : Nettoyage au lave-vaisselle

*Matériel nécessaire :*

- Pastille pour lave-vaisselle ou liquide vaisselle doux
- Eau potable de bonne qualité

ⓘ Remarque : Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces.



**1** Placez toutes les pièces sur le compartiment supérieur du lave-vaisselle. Disposez les pièces les plus petites dans le panier du lave-vaisselle.



**2** Mettez du produit à laver ou une pastille dans votre lave-vaisselle et lancez un programme standard.



**3** Laissez sécher les pièces sur une serviette propre ou un égouttoir.

## Étape 3 : désinfection

*Matériel nécessaire :*

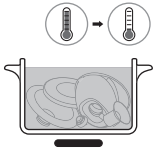
- Casserole
- Eau potable de bonne qualité

⚠ **Attention : Empêchez les pièces de toucher les parois et le fond de la casserole pendant la désinfection à l'eau bouillante. Cela peut provoquer des dommages ou des déformations irréversibles du produit, dont Philips ne peut être tenu responsable.**

Démontez, lavez et désinfectez les pièces suivantes avant de les utiliser pour la première fois et après chaque utilisation : membrane, flacon, valve, téterelle, insert (si utilisé), couvercle de la téterelle.




**1** Remplissez une casserole avec assez d'eau pour couvrir toutes les pièces et placez-les à l'intérieur. Faites bouillir l'eau pendant 5 minutes. Veillez à ce que les pièces ne touchent pas les parois et le fond de la casserole.



**2** Laissez l'eau refroidir.



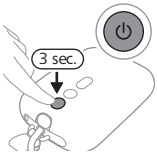
3 Retirez doucement les pièces de l'eau. Laissez sécher les pièces sur une serviette propre ou un égouttoir.
4 Rangez les pièces sèches en toute sécurité dans un endroit propre et protégé jusqu'à ce que vous en ayez besoin. Assurez-vous que les pièces propres sont bien sèches avant de les ranger afin d'éviter l'apparition de germes et de moisissures.

Les pièces du flacon de recueil peuvent être stérilisées au four à micro-ondes et au stérilisateur à vapeur. Suivez les instructions du fabricant du stérilisateur.

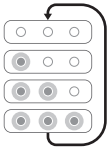
## Utilisation du tire-lait

### Charge du tire-lait

Chargez entièrement la batterie avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois et lorsque la batterie est faible. Une charge complète dure jusqu'à 1,5 heures.
Utilisez une source d'alimentation (un adaptateur ou une batterie externe) avec un port USB, de 5 V courant continu/1,8 A ou 9 W pour votre tire-lait. L'utilisation d'une source d'alimentation trop basse peut entraîner une charge lente ou l'impossibilité de tirer lorsque l'appareil est branché sur une prise murale.




1 Éteignez l'appareil.
2 Insérez la petite fiche du câble USB dans le bloc moteur et insérez l'autre extrémité du câble USB dans une source d'alimentation USB, par exemple un adaptateur secteur ou un ordinateur portable.



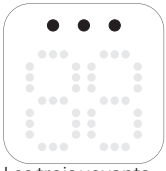
3 Les voyants de la batterie s'allument l'un après l'autre et s'éteignent tous ensemble : la batterie est en charge.



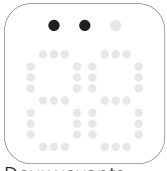
4 Les trois voyants sont allumés : la batterie est complètement chargée.
5 Retirez le câble USB de la source d'alimentation USB et retirez la petite fiche du bloc moteur.

## Description des voyants de la batterie

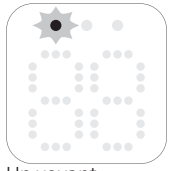
Les voyants de la batterie indiquent sa capacité.



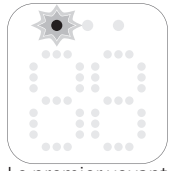
Les trois voyants sont allumés : la batterie est complètement chargée pour environ 5 séances de tirage.*



Deux voyants sont allumés : la batterie est suffisamment chargée pour 2 à 3 séances.*



Un voyant clignote lentement : la batterie est suffisamment chargée pour maximum 1 séance. La batterie doit bientôt être rechargée.*



Le premier voyant clignote rapidement : la batterie est très faible, l'appareil va bientôt cesser de fonctionner. La batterie doit être rechargée.

* Une séance équivaut à 15 minutes de tirage (tire-lait électrique double) ou 30 minutes de tirage (tire-lait électrique simple).

## Tailles des téterelles et des inserts

**⚠ Avertissement : L'utilisation d'une coquille d'allaitement et d'une téterelle de taille incorrecte peut causer de la douleur, de l'inconfort et un positionnement incorrect du mamelon pendant le tirage. Une utilisation prolongée peut entraîner des blessures des mamelons ou des tissus mammaires, une inflammation ou une obstruction**

**des canaux galactophores. Assurez-vous de disposer de la bonne taille avant de les utiliser.**

Le tire-lait mains libres Philips Avent est équipé d'une téterelle souple qui peut être utilisée seule ou avec un insert en silicone flexible pour un meilleur confort. Plusieurs tailles sont disponibles.
Mesurez votre mamelon pour trouver la téterelle et, si nécessaire, l'insert qui vous conviennent le mieux.

1. Utilisez la fiche de mesure du mamelon incluse dans l'emballage ou consultez **www.philips.com/support** pour mesurer vos mamelons.
2. Stimulez votre mamelon avant de le mesurer.
3. Placez la fiche de mesure du mamelon autour de votre mamelon. Veillez à conserver un espace de 0,5 à 2 mm entre votre mamelon et l'orifice de la fiche de mesure du mamelon.
4. Essayez différents orifices pour voir quelle ouverture convient le mieux à votre mamelon. Si nécessaire, vérifiez l'ajustement dans un miroir.
5. Choisissez la téterelle (et l'insert) qui correspond à l'orifice le mieux adapté à votre mamelon.
6. Les téterelles de 21 et 24 mm ainsi que l'insert de 19 mm sont inclus dans l'emballage.
7. La téterelle de 28 mm et les inserts de 15, 17 et 26 mm peuvent être achetés séparément (voir « Commande d'accessoires et de pièces de rechange »).
8. Commencez à tirer en utilisant la (les) taille(s) sélectionnée(s) et surveillez attentivement votre confort. Une fois le tirage terminé, la taille du mamelon peut légèrement changer. Si le tirage devient inconfortable, mesurez de nouveau la taille de votre mamelon et changez de taille si nécessaire.

ⓘ Remarque : Il se peut que vous ayez besoin de tailles différentes pour votre mamelon gauche et votre mamelon droit. La taille de vos mamelons peut également changer pendant que vous tirez votre lait. Par exemple, la taille des mamelons peut changer juste après l'accouchement, après plusieurs mois d'allaitement ou de tirage, ou bien après une deuxième grossesse.

## Assemblage du tire-lait

**⚠ Avertissement : Soyez prudent après avoir désinfecté les pièces du tire-lait en les plongeant dans l'eau bouillante. Celles-ci peuvent être très chaudes. Pour éviter les brûlures, commencez l'assemblage du tire-lait une fois les pièces désinfectées refroidies.**

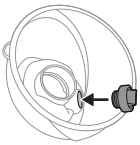
**⚠ Avertissement : Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau savonneuse avant de toucher les pièces du tire-lait et vos seins afin d'éviter toute contamination. Évitez de toucher l'intérieur du flacon.**

Veillez à nettoyer et désinfecter les pièces du tire-lait en contact avec la poitrine et le lait maternel. Rassemblez toutes les pièces et placez-les sur une surface propre. Avant utilisation, vérifiez si les pièces du tire-lait sont endommagées et remplacez-les si nécessaire.

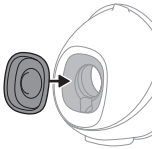
ⓘ Remarque : Il est nécessaire que la téterelle, la membrane, l'insert (si utilisé) et la valve soient bien positionnés pour que le tire-lait aspire correctement et pour réduire le risque de fuite.



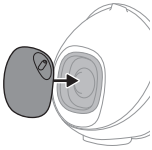
**1** Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau savonneuse.



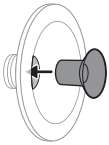
**2** Poussez la valve dans le flacon aussi loin que possible.

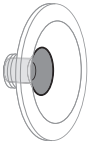


**3** Attachez la membrane au flacon.



**4** Attachez le capuchon avant à la membrane et au flacon. Vous pouvez choisir l'une des 4 positions possibles du capuchon avant, afin d'orienter le tube en silicone comme vous le souhaitez. Choisissez la position que vous trouvez la plus confortable. Poussez le capuchon de la membrane vers le bas jusqu'à ce qu'il soit correctement placé.

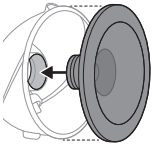




**5** Si vous utilisez un insert, poussez-le d'abord complètement dans la téterelle.

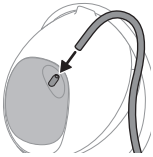
ⓘ Remarque : Si vous utilisez un insert, assemblez-le à la téterelle avant de fixer la téterelle au flacon, afin d'éviter tout espace.

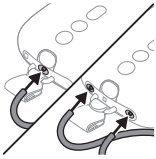
Veillez à fixer l'insert à une téterelle de la taille correspondante. Les inserts de 15 mm, 17 mm et 19 mm s'adaptent à la téterelle de 21 mm. L'insert de 26 mm s'adapte à la téterelle de 28 mm. La téterelle de 24 mm peut uniquement s'utiliser seule.



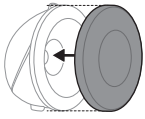


**6** Attachez la téterelle (et l'insert si vous en utilisez un) au flacon. Poussez la partie intérieure de la téterelle aussi loin que possible dans le flacon. Veillez à ce que le bord de la téterelle recouvre entièrement les bords du flacon.



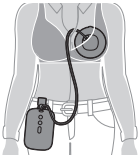


**7** Connectez le tube en silicone au capuchon avant et au bloc moteur.
**8** Lorsque le tire-lait est chargé, vous pouvez l'utiliser sans fil. Vous pouvez également utiliser le tire-lait branché à une source d'alimentation. La batterie ne se chargera pas pendant le tirage.

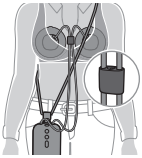


ⓘ Remarque : Placez le couvercle sur la téterelle pour que le tire-lait reste propre quand vous le transportez et lorsque que vous vous préparez à tirer votre lait.

## Porter le bloc moteur

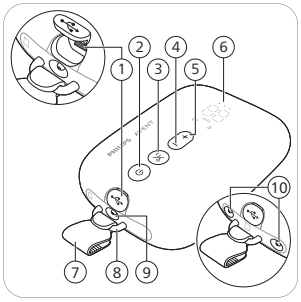


Le bloc moteur peut être porté de plusieurs manières :
**1** Utilisez la pince fournie pour l'attacher à vos vêtements. La pince est déjà attachée au bloc moteur. Faites glisser la pince sur vos vêtements afin de l'attacher fermement.



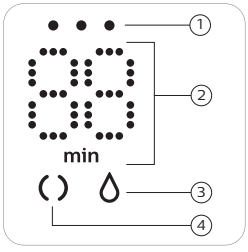
**2** Portez le cordon de transport fourni en bandoulière. Fixez le cordon de transport à la pince. Portez le cordon de transport en bandoulière. Veillez à ce que le cordon de transport et les tubes en silicone ne s'emmêlent pas. Vous pouvez régler la longueur du cordon de transport.

## Description des pièces du bloc moteur




1 Prise d'alimentation USB
2 Bouton marche/arrêt avec fonction pause/lecture
3 Bouton de sélection de mode
4 Bouton de baisse d'intensité
5 Bouton de hausse d'intensité
6 Afficheur LED
7 Pince (amovible)
8 Répétition
9 Orifice pour tube de tire-lait simple
10 Orifices pour tube de tire-lait double

## Description de l'afficheur LED

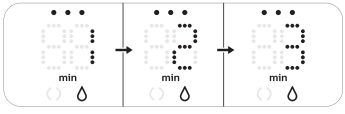
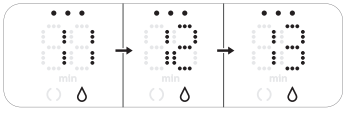



1 Voyants d'état de la batterie
2 Indicateur du minuteur (minutes) et du niveau d'aspiration
3 Icône du mode extraction
4 Icône du mode stimulation

## Explication des modes

Le tire-lait propose deux modes. Vous trouverez ci-dessous une description de ces modes.

| Icônes des modes | Mode | Explication | Nombre de niveaux d'aspiration |
|---|---|---|---|
| | Mode stimulation | Mode pour stimuler le sein et démarrer la production de lait. | 8 niveaux d'aspiration |
| | Mode extraction | Mode d'extraction du lait efficace lorsque le lait a commencé à couler. Après 90 secondes de stimulation, l'appareil passe automatiquement en mode extraction. | 16 niveaux d'aspiration |

| | |
|---|---|
|  | Le nombre affiché sur l'afficheur indique la durée de fonctionnement en minutes. |
|  | Lorsque vous changez de niveau d'aspiration, l'afficheur indique le niveau d'aspiration sélectionné pendant quelques secondes, puis affiche de nouveau la durée de fonctionnement. |

Si vous n'utilisez pas les touches pendant 8 secondes, l'écran LED s'assombrit, puis s'éteint. En appuyant sur n'importe quel bouton, l'écran LED se rallume et affiche la durée de fonctionnement.

## Instructions de tirage

**⚠ Avertissement : Éteignez toujours le tire-lait avant de retirer le flacon de recueil de votre sein pour relâcher l'aspiration.**

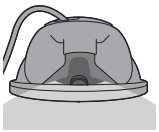
**⚠ Avertissement : Cessez de tirer votre lait pendant plus de cinq minutes de suite si vous ne parvenez pas à en exprimer. Cela peut provoquer des douleurs et des blessures à vos canaux galactophores. Essayez de tirer votre lait à un autre moment de la journée.**

**⚠ Avertissement : Si le processus devient très inconfortable ou douloureux, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre professionnel de santé.**

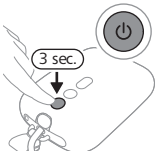
**⚠ Attention : Le niveau d'aspiration généré par l'appareil est sensible à la pression atmosphérique ambiante. En altitude, il est moins intense.**



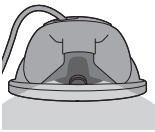
**1** Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau savonneuse. Nettoyez votre sein et votre mamelon avant de placer le flacon de recueil.



**2** Placez le flacon de recueil assemblé dans votre soutien-gorge, sur votre sein, avec l'orifice d'écoulement (ouverture) positionné vers le haut.
**3** Veillez à placer votre mamelon au centre de la téterelle.




**4** Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'allume. Les voyants s'allument pour indiquer que l'appareil est en mode stimulation.



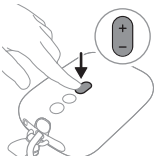
**5** Vous pouvez regarder par le haut du flacon transparent pour vérifier si le flacon de recueil est bien positionné et si le mamelon bouge. Votre mamelon doit se trouver au centre de la téterelle et doit entrer et sortir de l' entonnoir.




**6** Le tire-lait démarre en mode stimulation et augmente progressivement son aspiration jusqu'au dernier niveau d'aspiration utilisé (ou jusqu'au niveau 5 lors de la première utilisation).



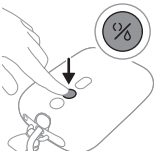

**7** L'afficheur indique la durée de fonctionnement.



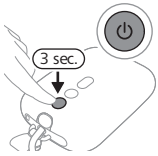
**8** Utilisez les boutons de hausse et de baisse d'intensité pour régler le niveau d'aspiration à votre convenance.




**9** Après 90 secondes, le tire-lait passe doucement en mode extraction et augmente progressivement l'aspiration jusqu'au dernier niveau d'extraction utilisé (ou jusqu'au niveau 11 lors de la première utilisation).

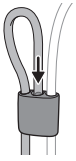


**10** Si votre lait commence à s'écouler plus tôt ou si le lait ne s'écoule pas après 90 secondes (ou si souhaitez passer du mode extraction au mode stimulation), vous pouvez utiliser le bouton de sélection pour passer d'un mode à l'autre.




**11** Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt si vous souhaitez mettre l'appareil en pause. Pour reprendre l'aspiration, appuyez de nouveau brièvement sur le bouton marche/arrêt.

**12** Pour éteindre le tire-lait, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé.

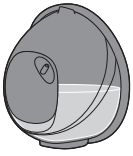


ⓘ Remarque : Vous pouvez utiliser le tire-lait double comme un tire-lait simple en déconnectant le tube en silicone d'un flacon de recueil. Pour plus de commodité, vous pouvez attacher le tube en silicone au raccord pour tube.

ⓘ Remarque : Vous pouvez placer les flacons de recueil dans votre soutien-gorge d'allaitement habituel. Si vous ressentez une gêne ou une douleur, passez à un soutien-gorge plus extensible.

## Après utilisation

⚠ **Avertissement : Placez immédiatement le lait maternel au réfrigérateur ou au congélateur ou conservez-le à une température comprise entre 16 et 29 °C pendant 4 heures maximum avant de nourrir votre bébé.**



**1** Une fois le tirage terminé, enlevez le flacon de recueil de votre soutien-gorge. Placez le flacon de recueil sur une surface plane et propre. Veillez à ne pas renverser de lait par l'orifice d'écoulement.



2 Pour conserver le lait maternel : transvasez le lait maternel recueilli du flacon de recueil dans un pot de conservation du lait séparé (par exemple, un biberon ou un sachet de conservation du lait maternel). Ne conservez pas le lait maternel recueilli dans le flacon de recueil.
3 Désassemblez, nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui sont entrées en contact avec la poitrine et le lait maternel (voir « Nettoyage et désinfection »).

### Conservation du lait maternel

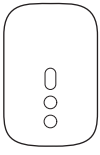
Vous trouverez ci-dessous les recommandations relatives à la conservation du lait maternel :

| Lieu de conservation | Température | Durée de conservation max. |
|---|---|---|
| Pièce | 16-29 °C | 4 heures |
| Réfrigérateur | 4 °C | 4 jours |
| Congélateur | < -4 °C | 6 mois |

**⚠ Avertissement : Ne recongelez jamais le lait maternel décongelé afin d'éviter que la qualité du lait ne se détériore.**

**⚠ Avertissement : N'ajoutez jamais de lait maternel frais à du lait maternel congelé afin d'éviter que la qualité du lait ne se détériore et que le lait ne se décongèle involontairement.**

## Compatibilité



Le bloc moteur du tire-lait électrique mains libres Philips Avent est compatible avec le kit du tire-lait Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
Le pot de collecte du tire-lait électrique mains libres Philips Avent est compatible avec le bloc moteur suivant du tire-lait Philips Avent Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Breast Feeding

Starter Set Advanced (SCD340) ou Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) (voir la figure). Ne le combinez pas avec les blocs moteurs d'autres tire-lait Philips Avent ou d'autres marques.

## Commande d'accessoires et de pièces de rechange

Pour acheter des accessoires pratiques, des flacons de recueil supplémentaires (par exemple, pour une utilisation au travail et à la maison), des téterelles et des inserts de taille plus petite ou plus grande, ou des pièces de rechange, rendez-vous sur le site **www.philips.com/support** ou chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

## Recyclage



- Ce symbole signifie que les produits électriques et les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.
- Respectez la réglementation de votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et des piles.
- La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

## Retrait de la batterie rechargeable intégrée

La batterie rechargeable intégrée doit être retirée exclusivement par un professionnel qualifié lors de la mise au rebut de l'appareil. Avant d'enlever la batterie, assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise secteur et que la batterie est complètement vide.

**Respectez toutes les mesures de sécurité nécessaires lorsque vous utilisez des outils pour ouvrir l'appareil ou retirer la batterie rechargeable.**

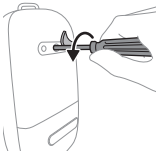
**Lorsque vous manipulez des piles, assurez-vous de bien sécher vos mains, le produit et les piles.**

**Pour éviter tout court-circuit accidentel des piles après leur retrait, ne laissez pas les bornes des piles entrer en contact avec des objets métalliques (pièces de monnaie, épingles à cheveux, bagues, etc.). Ne les emballez pas dans du papier d'aluminium. Collez les bornes des piles avec du ruban adhésif ou mettez les piles dans un sac en plastique avant de les jeter.**

- Si les piles sont endommagées ou fuient, évitez tout contact avec les yeux ou la peau. Si cela se produit, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.



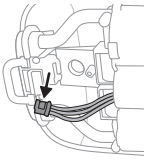
**1** Retirez les pieds en caoutchouc de la base du bloc moteur.



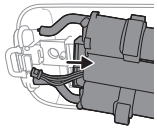
**2** Retirez la vis à l'aide d'un tournevis Torx.



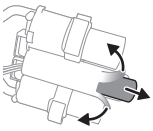
**3** Ouvrez le bloc moteur en appuyant sur les côtés de l'appareil.



**4** Débranchez les connecteurs du circuit imprimé.



**5** Retirez le cadre du bloc moteur.



**6** Coupez ou repliez les bords du cadre en plastique de la batterie. Retirez la batterie du cadre en plastique.

**ⓘ Remarque : Jetez la batterie rechargeable dans un point de tri sélectif. Les autres pièces peuvent être jetées dans un endroit prévu pour les appareils électriques.**

## Assistance

Pour l'assistance produit, les détails consommation électrique et la déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne, rendez-vous sur le site **www.philips.com/support**.

## Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec le tire-lait. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur le site **www.philips.com/support** et consultez la liste de questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

| **Problème** | **Solution** |
|---|---|
| Je ressens une douleur lorsque j'utilise le tire-lait. | - Vérifiez si vous utilisez la taille de téterelle la plus appropriée et, si nécessaire, la taille d'insert (voir « Tailles des téterelles et des inserts »).<br>- Choisissez un niveau d'aspiration que vous trouvez confortable (voir « Instructions de tirage »).<br>- Vérifiez que la membrane n'est pas endommagée (qu'il n'y a pas de petites fissures, trous, etc.).<br>- Veillez à placer votre mamelon au centre de l'ouverture de la téterelle.<br>- Si la douleur persiste, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre professionnel de santé. |

| Problème | Solution |
|---|---|
| Je ne sens pas d'aspiration/le niveau d'aspiration est trop faible. | - Vérifiez que la valve n'est pas endommagée, que l'ouverture de sa partie pointue se ferme totalement et que la valve est assemblée correctement.<br>- Vérifiez que la membrane n'est pas endommagée (qu'il n'y a pas de petites fissures, trous, etc.).<br>- Assurez-vous que toutes les pièces sont propres et assemblées correctement (voir « Assemblage du tire-lait »).<br>- Vérifiez si vous utilisez la taille de téterelle la plus appropriée et, si nécessaire, la taille d'insert (voir « Tailles des téterelles et des inserts »).<br>- Assurez-vous que le flacon de recueil est correctement positionné sur votre sein afin de créer une étanchéité entre la téterelle et votre sein.<br>- Si possible, essayez un niveau d'aspiration plus élevé.<br>- Avant de commencer à tirer votre lait, essayez de réchauffer votre sein avec une serviette chaude et de le masser pour stimuler l'aréole afin de libérer totalement le sein. |
| Le tire-lait ne charge pas. | - Assurez-vous que vous utilisez une source d'alimentation (un adaptateur ou une batterie externe) avec un port USB, de 5V courant continu/1,8 A ou 9 W pour votre tire-lait.<br>- Le tire-lait est trop froid ou trop chaud pour la charge. Laissez le tire-lait s'acclimater à la température ambiante pendant 30 minutes. |
| Le tire-lait ne s'allume pas (les voyants ne s'allument pas). | Assurez-vous que la batterie est chargée (voir « Charge du tire-lait ») ou branchez le tire-lait à une source d'alimentation. Utilisez une source d'alimentation (un adaptateur ou une batterie externe) avec un port USB, de 5 V courant continu/1,8 A ou 9 W pour votre tire-lait. |

| Problème | Solution |
|---|---|
| L'aspiration du tire-lait est trop forte. | - Avant de commencer à tirer votre lait, essayez de réchauffer votre sein avec une serviette chaude et de le masser pour stimuler l'aréole afin de libérer totalement le sein.<br>- Si possible, essayez un niveau d'aspiration plus faible. Lorsque vous tirez du lait pour la première fois, commencez par le niveau d'aspiration par défaut (niveau 5 en mode de stimulation, niveau 11 en mode d'expression) et augmentez/diminuez le niveau selon votre convenance. Les niveaux qui vous paraissent confortables peuvent varier selon les sessions.<br>- Assurez-vous que vous utilisez uniquement les pièces fournies avec ce tire-lait.<br>- Vérifiez que la membrane n'est pas endommagée (qu'il n'y a pas de petites fissures, trous, etc.). |

## Informations supplémentaires

Retrouvez ci-dessous les problèmes les plus communs liés à l'allaitement. Si vous présentez l'un des symptômes suivants, contactez un professionnel de santé ou un spécialiste de l'allaitement.

| Problèmes les plus communs liés à l'allaitement | Description |
|---|---|
| Douleur | Douleur ressentie sur le sein ou le mamelon, ou due au fait que l'aspiration soit trop importante. |
| Mamelons douloureux | Douleur persistante dans les mamelons au début ou durant toute la période de tirage du lait, ou douleur entre les sessions. |
| Engorgement | Gonflement du sein. Le sein peut paraître dur, grumeleux et se révéler sensible. Les symptômes peuvent inclure un érythème (rougeurs) de la poitrine et de la fièvre. Se produit généralement au cours des premiers jours d'allaitement. |
| Érythème (rougeurs) | Rougeurs de la peau du sein. |

| Problèmes les plus communs liés à l'allaitement | Description |
|---|---|
| Ecchymose, thrombus | Décoloration rougeâtre/violette qui ne blanchit pas lorsque vous appuyez dessus. Lorsqu'une ecchymose s'estompe, elle peut devenir verte et brune. |
| Traumatisme du mamelon | - Crevasses ou gerçures aux mamelons.<br>- Peau morte sur le mamelon. Se produit normalement en combinaison avec des mamelons gercés et/ou des cloques.<br>- Déchirure du mamelon.<br>- Cloque. Ressemble à des petites bulles à la surface de la peau.<br>- Saignement. Les mamelons gercés ou déchirés peuvent entraîner un saignement de la zone affectée. |
| Canaux galactophores obstrués | Une grosseur rouge et sensible sur le sein. Les symptômes peuvent inclure un érythème (rougeurs) de la poitrine. Peut provoquer une mammite (inflammation du sein) et de la fièvre en l'absence de traitement. |
| Éruption cutanée ou réaction allergique | Rougeur ou irritation de la peau du sein, qui peut se manifester par des démangeaisons, des squames, des douleurs ou des cloques. |

## Rangement

- N'exposez pas le tire-lait directement aux rayons du soleil, car une exposition prolongée pourrait provoquer une décoloration. Rangez le tire-lait et ses accessoires dans un endroit sûr, propre et sec.
- Si l'appareil a été rangé dans un environnement chaud ou froid, placez-le dans un endroit à 20 °C pendant 30 minutes afin que sa température atteigne les conditions d'utilisation requises (5 °C à 40 °C) avant de vous en servir.
- Pour préserver la durée de vie de la batterie, chargez-la entièrement avant de ranger votre tire-lait pendant une période prolongée.

## Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

## Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Niveau d'aspiration | Stimulation : -70 to -225 mbar (-53 to -169 mmHg)<br>Extraction : -70 à -360 mbar (-53 to -270 mmHg)<br>Aspiration intermittente |
| Vitesse du cycle | Stimulation : 105-120 cycles/min, selon le niveau d'aspiration<br>Extraction : 53-85 cycles/min, selon le niveau d'aspiration |
| Entrée nominale du bloc moteur | 5 V courant continu 1,8 A |
| Batterie | Batterie rechargeable au lithium-ion : 3,6 V, 2 600 mAh, 9,4 Wh (interne) |
| Arrêt automatique | Arrêt automatique : après 30 minutes (après dernier usage de l'utilisateur), après 15 minutes (en mode pause). |
| Port d'alimentation | USB-C |
| Conditions de fonctionnement | Température : 5 °C à 40 °C<br>Humidité relative : 15 à 90 % (sans condensation) |
| Conditions de stockage et de transport : | Température : -20 °C à 45 °C<br>Humidité relative : jusqu'à 90 % (sans condensation) |
| Pression de fonctionnement et de stockage | 700-1 060 hPa (<3 000 m d'altitude) |
| Poids net | Environ 275 g (tire-lait simple), 355 g (tire-lait double)<br>125 g (flacon de recueil monté avec un couvercle de téterelle) |

| | |
|---|---|
| Dimensions externes | Bloc moteur : 145 mm x 95 mm x 45 mm (largeur x profondeur x hauteur).<br>Flacon de recueil : 67 mm x 117 mm x 117 mm (largeur x profondeur x hauteur). |
| Classe d'appareil | Protection contre les électrocutions : classe III. |
| Matériaux | Bloc moteur : MABS, ABS, silicone, TPE.<br>Flacon de recueil : polypropylène, silicone.<br>Tube en silicone : silicone.<br>Pince, raccord pour tube : ABS.<br>Cordon de transport : polyester, polypropylène, ABS. |
| Durée de vie | 500 heures |
| Mode de fonctionnement | Fonctionnement continu |
| Protection contre la pénétration d'eau | IP22 |

## Explication des symboles

Les symboles et les signes d'avertissement sont indispensables pour garantir une utilisation sûre et correcte de ce produit, ainsi que pour protéger les utilisateurs.

| **Symbole** | **Explication** |
|---|---|
|  | Indique qu'il convient de lire le mode d'emploi ou la fiche de l'opérateur avant de continuer l'opération. |
|  | Indique des informations importantes telles que des avertissements et des avertissements. |
|  | Indique les conseils d'utilisation, des informations supplémentaires ou une remarque. |
|  | Indique le nom du fabricant. |

| Sym-bole | Explication |
|---|---|
|  | Indique la date de fabrication. |
|  | Indique que le fabricant a pris toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que l'appareil est conforme aux normes de sécurité applicables en matière de distribution au sein de l'Union européenne. |
|  | Indique le numéro de catalogue du fabricant du tire-lait. |
|  | Indique le numéro de lot du tire-lait. |
|  | Indique le code article international (GTIN, Global Trade Identification Number) et le code de lot du tire-lait. |
|  | Indique que la partie de l'appareil qui est en contact physique avec l'utilisateur (également appelée la partie appliquée) est de type BF (Body Floating) conformément à la norme CEI 60601-1. La partie appliquée est le flacon de recueil. |
|  | Indique une protection contre la pénétration d'objets solides étrangers supérieurs à 12,5 mm et contre les effets nocifs dus aux projections d'eau en cas d'inclinaison à 15 degrés. |
|  | Indique que le courant est continu. |
|  | Indique un connecteur USB. |
|  | Indique les limites de température de stockage et de transport auxquelles l'appareil peut être exposé en toute sécurité : -20 °C à 45 °C. |
|  | Indique les limites maximales d'humidité relative que peut supporter l'appareil : jusqu'à 90 %. |

| Sym-bole | Explication |
|---|---|
|  | Indique une garantie internationale Philips d'une durée de deux ans. |
|  | Conseil de bonne gestion forestière. Les marques déposées FSC permettent aux consommateurs de choisir les produits qui soutiennent la conservation des forêts, offrent des avantages sociaux et permettent au marché d'inciter à une meilleure gestion des forêts. |
|  | Ce symbole signifie que les produits électriques et les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. |
|  | Indique que le tire-lait respecte les exigences des Règlements sur la protection des consommateurs (exigences de sécurité) (CPSR) de Singapour. |
|  | Indique que le tire-lait est conforme aux exigences des réglementations britanniques. |
|  | Indique que le tire-lait est conforme aux exigences des réglementations argentines. |
|  | Indique que le matériau utilisé dans le produit est sans danger en cas de contact alimentaire. |
|  | Ce logo confirme que le produit est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes. |
|  | Ce logo confirme que le produit est conforme aux réglementations techniques serbes. |
|  | Indique que le matériau utilisé pour le conditionnement est du carton/de l'aggloméré ondulé. |

| Sym-bole | Explication |
|---|---|
|  | Indique que le matériau utilisé pour le conditionnement est du carton/de l'aggloméré non ondulé. |
|  | Indique que le matériau utilisé pour le sac en plastique est du polyéthylène basse densité. |
|  | Indique que ce produit a été certifié par le Bureau of Indian Standards. |
|  | Indique que l'équipement répond aux exigences de sécurité pour la classe III conformément à la norme IEC 60335-1. |
|  | Marque de certification pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande qui atteste que ce produit est conforme aux normes de sécurité et de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables. |
|  | Indique que le produit ne doit pas être utilisé après la période accompagnant le symbole. Le symbole indique la date d'expiration de x années à compter de la date de fabrication (FAB). |
|  | Indique que l'emballage doit être déposé dans le conteneur bleu. |




Ce symbole indique que le produit ou l'emballage doit être trié ou apporté à un point de recyclage.



## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobrodošli u Philips Avent! Da biste iskoristili sve pogodnosti podrške koju nudi Philips Avent, registrirajte izdajalicu na web-stranici **www.philips.com/support**.
Budite slobodni uz električnu izdajalicu Philips Avent koja se upotrebljava bez ruku. Pumpa koja pruža najbolje iz oba svijeta – jedinstvena mekoća i udobnost u kombinaciji s učinkovitom* pumpom bolničke snage. Jedinstveni silikonski štitnici za grudi SkinSense nježno se obavijaju oko grudi koristeći toplinu vašeg tijela za udobno pristajanje. Iznimno lagane čašice za sakupljanje izdojenog mlijeka potpuno su prozirne za jednostavno postavljanje bradavica i vidljivost protoka mlijeka.
Jeste li znali da izdajalica može igrati ključnu ulogu podrške u vašem doživljaju dojenja? Izdajalice mogu povećati volumen mlijeka, a sa zalihama izdojenog mlijeka u hladnjaku, partneri i njegovatelji mogu aktivno sudjelovati u brizi za bebu, što će vama omogućiti dragocjene trenutke koje možete posvetiti sebi ili nesmetan povratak na posao. Ako ste dojilja, prije početka izdajanja (osim ako vaš stručnjak zdravstvene zaštite nije drukčije preporučio) preporučuje se pričekati dok se ne utvrdi vaša proizvodnja mlijeka i raspored dojenja (obično barem 2 do 4 tjedna nakon poroda).
* „Učinkovito" se odnosi na tehničku izvedbu proizvoda.

## Opći opis (sl. 1)

1 Prednji poklopac
2 Opna
3 Čašica
4 Žlijeb za izlijevanje
5 Ventil
6 Štitnik dojke (21 mm, 24 mm)
7 Umetak (19 mm)
8 Pokrov štitnika dojke (od prašine)
9 Čašica za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka (sastavljena)
10 Jedinica motora
11 Spojnica (odvojiva)
12 Silikonska cijev
13 Vrpca za nošenje
14 USB kabel
15 Dvostruka izdajalica (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Spojnica cijevi

## Namjena

Philips Avent jednostruka/dvostruka električna izdajalica za uporabu bez ruku, namijenjena je za izdajanje i prikupljanje mlijeka iz dojki žena koje su u laktaciji. Uređaj je namijenjen za jednog korisnika.

## Važne sigurnosne informacije

Prije upotrebe izdajalice pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

⚠ **Upozorenje**

- Nikada nemojte upotrebljavati izdajalicu ako ste trudni, jer izdajanje može potaknuti porod.

**Upozorenja za izbjegavanje gušenja, davljenja i ozljede:**

- Nikada ne upotrebljavajte izdajalicu dok vozite kako bi se izbjegle nezgode zbog smanjene pozornosti.
- Djecu i kućne ljubimce treba nadzirati kako se ne bi igrali motornom jedinicom, ambalažom ili dodacima.
- Silikonsku cjevčicu, vrpcu za nošenje i USB kabel upotrebljavajte s iznimnom pozornošću kako biste izbjegli mogućnost gušenja.
- Izdajalica nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Takve osobe mogu se koristiti ovom izdajalicom samo ako su pod nadzorom ili ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala odgovarajuće upute o upotrebi uređaja.

**Upozorenje za sprječavanje prenošenja zaraznih bolesti:**

- Ako ste majka koja je zaražena hepatitisom B, hepatitisom C ili virusom humane imunodeficijencije (HIV), izdajanje majčinog mlijeka neće smanjiti ili ukloniti rizik od prijenosa virusa putem majčinog mlijeka na vaše dojenče.

**Upozorenja za izbjegavanje strujnog udara:**

- Ako za punjenje upotrebljavate adapter napajanja (nije uključen), upotrebljavajte samo certificirani dvostruko izolirani USB adapter napajanja. Provjerite nalazi li se na adapteru simbol dvostruke izolacije: ⧈. Za svoju izdajalicu upotrebljavajte izvor napajanja (adapter ili vanjsku bateriju) s USB priključkom od 5 V istosmjerne struje / 1,8 A ili 9 W.
- Kada upotrebljavate USB adapter napajanja (nije uključen) za punjenje ili rad izdajalice: prije punjenja pregledajte ima li adapter znakova oštećenja. Nemojte upotrebljavati adapter ako je oštećen ili ako se vanjsko kućište olabavilo ili se odvaja. Odvajanje kućišta može dovesti do strujnog udara.
- Prije svake uporabe ili ako je pala na pod, pregledajte ima li izdajalica znakova oštećenja. Nemojte upotrebljavati izdajalicu ako je oštećena ili ne radi ispravno ili ako je bila uronjena u vodu.
- Uvijek osigurajte da se uređaj u slučaju neispravnosti lako iskopča iz mreže.

**Upozorenja za izbjegavanje kontaminacije i za osiguravanje higijene:**

- Zbog higijenskih razloga izdajalica je namijenjena samo za jednog korisnika.
- Očistite i dezinficirajte sve dijelove koji dolaze u dodir s dojkom i izdojenim mlijekom prije prve i nakon svake uporabe. Ako tijekom izdajanja upotrebljavate umetke i/ili štitnike za dojke različitih veličina, svakako očistite i dezinficirajte sve takve dijelove.
- Čašicu za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka pohranjujte i prenosite zajedno s pokrovom za zaštitu dojke (od prašine).

**Upozorenja za izbjegavanje problema s dojkama i bradavicama, uključujući bol:**

- Nemojte upotrebljavati izdajalicu ako opna izgleda oštećeno ili slomljeno. Pogledajte „Naručivanje dodataka i rezervnih dijelova" radi informacija o tome kako nabaviti zamjenske dijelove.
- Upotrebljavajte dodatke i dijelove koje preporučuje Philips Avent.
- Nije dopušteno nikakvo izmjenjivanje izdajalice. Ako to učinite, vaše jamstvo neće biti važeće.

- Nikada ne upotrebljavajte izdajalicu dok ste pospani ili u polusnu kako biste izbjegli nedostatak pažnje tijekom upotrebe.
- Ako je vakuum neugodan ili uzrokuje bol, isključite motornu jedinicu i skinite čašicu za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka s dojke.
- Obratite se svom liječniku ili stručnjaku za dojenje ako nemate uopće ili nemate dovoljno mlijeka ili ako su vaše dojke bolne, vruće, natečene ili crvene.

**Upozorenja za sprječavanje oštećenja i kvara izdajalice:**

- Prijenosna komunikacijska oprema koja radi s pomoću radijske frekvencije (RF) (uključujući mobilne telefone i periferijske uređaje poput kabela antena i vanjskih antena) ne smije se upotrebljavati na udaljenosti manjoj od 30 cm od bilo kojeg dijela izdajalice, uključujući vanjsko napajanje. To bi moglo negativno utjecati na optimalan rad izdajalice.
- Upotreba ove opreme pored druge opreme ili na njoj mora se izbjegavati jer može uzrokovati neispravan rad.

## Sigurnosne upute za baterije

Proizvod upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen. Prije uporabe uređaja, njegovih baterija i dodatne opreme pažljivo pročitajte ove bitne informacije te ih pohranite za buduću uporabu. Zlouporaba može dovesti do opasnosti ili ozbiljnih ozljeda.
Isporučeni dodaci mogu se razlikovati za različite proizvode.

- Proizvod punite, upotrebljavajte i pohranjujte na temperaturama u rasponu navedenom u poglavlju s tehničkim specifikacijama u ovom korisničkom priručniku.
- Proizvod i baterije držite dalje od vatre i nemojte ih izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti ili visokim temperaturama.
- Ako se proizvod neuobičajeno zagrijava ili neuobičajeno miriše, mijenja boju ili ako punjenje traje dulje nego inače, prekinite uporabu i punjenje proizvoda i obratite se tvrtki Philips.

- Proizvode i njihove baterije ne stavljajte u mikrovalne pećnice ili na indukcijske štednjake.
- Nemojte otvarati, mijenjati, bušiti, oštećivati ili rastavljati proizvod ili bateriju kako se baterije ne bi zagrijale ili otpustile otrovne ili opasne tvari. Baterije nemojte kratko spajati, prepuniti niti prazniti.
- Imajte na umu opasnost od kratkog spoja polova uređaja koji radi na baterije ili same baterije koji mogu uzrokovati metalni predmeti.
- Ako su baterije oštećene ili cure, izbjegavajte njihov kontakt s kožom ili očima. Ako dođe do kontakta, odmah dobro isperite vodom i potražite savjet liječnika.

⚠ **Oprez**

**Mjere opreza radi izbjegavanja oštećenja i kvara izdajalice:**

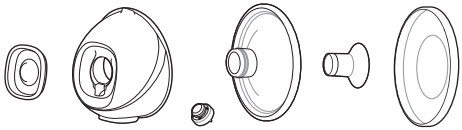
- Spriječite da USB adapter napajanja (nije uključen), USB kabel i motorna jedinica dođu u dodir s vodom.
- Sve dijelove držite podalje od zagrijanih površina kako biste izbjegli pregrijavanje i izobličenje tih dijelova.

## Prije prve uporabe

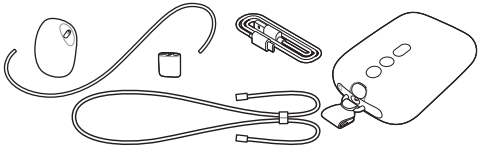
Prije prve i poslije svake uporabe izdajalice rastavite, očistite i dezinficirajte sve dijelove koji dolaze u dodir s dojkom i izdojenim mlijekom.
Potpuno napunite uređaj prije prve uporabe ili ako ga duže vrijeme niste upotrebljavali.

## Čišćenje i dezinfekcija

- Prije prve i nakon svake sljedeće uporabe rastavite, očistite i dezinficirajte sljedeće dijelove: opnu, čašicu, ventil, štitnik dojke, umetak (ako se upotrebljavao), pokrov štitnika dojke.



- Kada je potrebno, očistite prednji poklopac, silikonsku cijev, spojnicu cijevi (isporučuje se s dvostrukom izdajalicom), vrpcu za nošenje, USB kabel i motornu jedinicu (uključujući kopču). Obrišite čistom krpom navlaženom vodom i blagim deterdžentom.



## Prvi korak: Rastavljanje

Potpuno rastavite dijelove koji dolaze u dodir s dojkom i izdojenim mlijekom. Uvjerite se da ste:
- uklonili ventil s poklopca
- skinuli opnu s prednjeg poklopca
- izvadili umetak (ako se upotrebljavao) iz štitnika dojke.

## Drugi korak: Čišćenje

**⚠ Upozorenje: Nemojte koristiti antibakterijska ili abrazivna sredstva za čišćenje dijelova izdajalice, jer to može uzrokovati oštećenje.**

**⚠ Oprez: Jedinicu motora nikada nemojte stavljati u vodu ili u perilicu posuđa jer to može uzrokovati njezino trajno oštećenje.**

Očistite sljedeće dijelove prije prve i nakon svake uporabe: opnu, čašicu, ventil, štitnik dojke, umetak (ako se upotrebljavao), pokrov štitnika dojke (od prašine). Te dijelove možete oprati ručno ili u perilici posuđa.

## Korak 2A: Ručno čišćenje

*Potreban materijal:*
- Blago sredstvo za pranje posuđa
- Pitka voda
- Meka, čista četkica
- Čisti ručnik ili stalak za sušenje
- Čisti sudoper ili zdjela

**⚠ Oprez: Pri uklanjanju i čišćenju ventila budite oprezni. Ako se ošteti, izdajalica neće ispravno**

**funkcionirati. Ventil čistite trljajući ga lagano između prstiju u toploj vodi s malo tekućine za pranje posuđa. Ne stavljajte predmete u ventil, jer to može prouzročiti oštećenje.**



**1** Dijelove isperite mlakom vodom iz slavine.




**2** Namačite dijelove pet minuta u toploj vodi s blagom tekućinom za pranje posuđa.



**3** Očistite dijelove četkom za čišćenje u toploj vodi s malo blage tekućine za pranje posuđa.



**4** Dijelove temeljito isperite pitkom vodom iz slavine.



**5** Stavite dijelove na čisti ručnik ili stalak za sušenje i ostavite ih da se osuše na zraku.

## Korak 2B: Pranje u stroju za pranje posuđa

*Potreban materijal:*

- Blago sredstvo ili tableta za pranje posuđa
- Pitka voda

ⓘ Napomena: Boja hrane može obojiti dijelove.



**1** Sve dijelove stavite na gornju policu perilice posuđa. Za najmanje dijelove upotrijebite košaru za pranje posuđa.



**2** U perilicu stavite deterdžent ili tabletu za pranje posuđa i pokrenite standardni program.



**3** Stavite dijelove na čisti ručnik ili stalak za sušenje i ostavite ih da se osuše na zraku.

## Treći korak: Dezinfekcija

*Potreban materijal:*

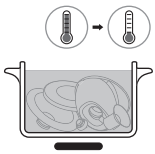
- lonac za kuhanje
- Pitka voda

⚠ **Oprez: Tijekom dezinfekcije kipućom vodom pripazite da dijelovi ne dodiruju bočne strane lonca i njegovo dno. To može uzrokovati nepovratne deformacije proizvoda ili oštećenje za koje se tvrtka Philips ne može smatrati odgovornom.**

Prije prve i nakon svake sljedeće uporabe rastavite, očistite i dezinficirajte sljedeće dijelove: opnu, čašicu, ventil, štitnik dojke, umetak (ako se upotrebljavao), pokrov štitnika dojke.




1 Lonac za kuhanje napunite dovoljnom količinom vode da prekrije te dijelove i sve dijelove stavite u lonac. Pustite da voda vrije 5 minuta. Pazite da dijelovi ne dodiruju bočne strane lonca i njegovo dno.



2 Pustite da se voda ohladi.



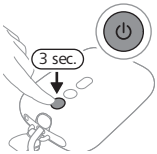
3 Nježno izvadite dijelove iz vode. Stavite dijelove na čisti ručnik ili stalak za sušenje i ostavite ih da se osuše na zraku.
4 Suhe dijelove sigurno pohranite na čisto i zaštićeno područje do sljedeće upotrebe. Prije pohrane čistih dijelova provjerite jesu li se u potpunosti osušili na zraku kako biste spriječili razvoj bakterija i plijesni.

Dijelovi čašice za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka prikladni su za mikrovalni i parni sterilizator. Slijedite upute proizvođača sterilizatora.

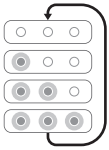
## Upotreba izdajalice

### Punjenje izdajalice

Baterije napunite do kraja prije prve uporabe izdajalice i kada su baterije prazne. Potpuno punjenje baterije traje do 1,5 sata.
Za svoju izdajalicu upotrebljavajte izvor napajanja (adapter ili vanjsku bateriju) s USB priključkom od 5 V istosmjerne struje / 1,8 A ili 9 W. Uporaba izvora napajanja nižih specifikacija može dovesti do sporog punjenja ili nemogućnosti pumpanja tijekom priključenja na zidnu utičnicu.




1 Isključite uređaj.
2 Umetnite mali utikač USB kabela u motornu jedinicu i umetnite drugi kraj USB kabela u USB izvor napajanja, npr. adapter ili prijenosno računalo.



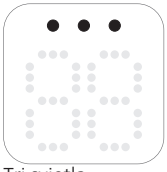
3 Svjetla baterije uključuju se jedno po jedno i sva se zajedno isključuju. Baterija se puni.



4 Sva tri svjetla postojano svijetle: baterija je potpuno napunjena.
5 Uklonite USB kabel iz USB izvora napajanja i izvucite mali utikač iz motorne jedinice.

## Opis svjetla indikatora baterije

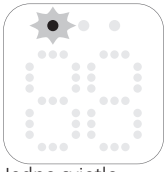
Svjetla indikatora baterije pokazuju kapacitet baterije.



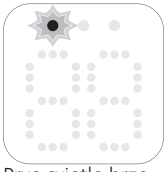
Tri svjetla postojano svijetle: baterija je potpuno napunjena za približno pet sesija izdajanja.*



Dva svjetla postojano svijetle: baterija je dovoljno napunjena za dvije do tri sesije.*



Jedno svjetlo sporo treperi: baterija je dovoljno napunjena za najviše jednu sesiju. Uskoro je potrebno punjenje.*



Prvo svjetlo brzo bljeska: baterija je vrlo slaba, uređaj će uskoro prestati raditi. Potrebno je punjenje.

* Jedna sesija traje 15 minuta izdajanja (dvostruka izdajalica) ili 30 minuta izdajanja (jednostruka izdajalica).

## Veličine štitnika dojke i umetaka

**⚠ Upozorenje: Uporaba štitnika za dojke i umetka neodgovarajuće veličine može uzrokovati bol, nelagodu i nepravilan položaj bradavice tijekom izdajanja. Dugotrajna uporaba može dovesti do ozljede bradavice ili tkiva dojke, upale ili začepljenja mliječnih kanala. Osigurajte pravilno pristajanje prije uporabe.**

Izdajalica Philips Avent, za uporabu bez ruku, ima mekani štitnik dojke koji se može upotrebljavati zasebno ili s fleksibilnim silikonskim umetkom radi veće udobnosti. Dostupne su razne veličine.
Izmjerite svoju bradavicu kako biste pronašli najprikladniji štitnik dojke i, ako je potrebno, umetak.

1. Za određivanje veličine bradavica upotrijebite karticu za mjerenje bradavica koja je uključena u pakiranje ili pogledajte web-mjesto **www.philips.com/support**.
2. Prije mjerenja veličine stimulirajte bradavicu.
3. Stavite karticu za mjerenje veličine bradavice oko svoje bradavice. Provjerite postoji li razmak od 0,5 mm – 2 mm između bradavice i rupe na kartici za mjerenje veličine bradavice.
4. Isprobajte razne rupe kako biste vidjeli koji otvor najbolje pristaje vašoj bradavici. Ako je potrebno, pogledajte pristajanje u ogledalu.
5. Odaberite štitnik dojke (i umetak) koji je prikladan za rupu koja najbolje pristaje vašoj bradavici.
6. Štitnik dojke veličine 21 mm, 24 mm i umetak veličine 19 mm uključeni su u pakiranje.
7. Štitnik dojke veličine 28 mm i umetci veličine 15 mm, 17 mm i 26 mm mogu se kupiti odvojeno (vidi „Naručivanje dodataka i rezervnih dijelova”).

**8** Započnite s izdajanjem uporabom odabrane veličine i pozorno pratite je li vam udobno. Nakon izdajanja, veličina bradavice može se malo promijeniti. Ako vam izdajanje postane neugodno, ponovno izmjerite veličinu bradavice i promijenite je na drugu veličinu, ako je potrebno.

ⓘ Napomena: Možda će vam trebati različite veličine za lijevu i desnu bradavicu. Bradavice se također mogu promijeniti tijekom izdajanja. Na primjer, veličina bradavice može se promijeniti neposredno nakon poroda, nakon nekoliko mjeseci dojenja ili izdajanja ili može biti drugačija nakon druge trudnoće.

## Sastavljanje izdajalice

**⚠ Upozorenje: Napominjemo da dijelovi izdajalice nakon dezinfekcije prokuhavanjem mogu biti jako vrući. Da biste spriječili opekline, izdajalicu počnite sastavljati kad se dezinficirani dijelovi ohlade.**

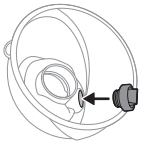
**⚠ Upozorenje: Prije nego što dodirnete dijelove izdajalice i dojke, temeljito operite ruke sapunom i vodom kako biste spriječili kontaminaciju. Nemojte dodirivati unutrašnjost čašice.**

Provjerite jeste li očistili i dezinficirali dijelove izdajalice koji dolaze u dodir s dojkom i izdojenim mlijekom. Skupite sve dijelove i stavite ih na čistu površinu. Prije upotrebe pregledajte jesu li dijelovi izdajalice oštećeni te ih po potrebi zamijenite.

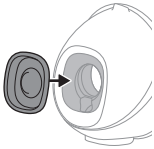
ⓘ Napomena: Ispravno postavljanje štitnika dojke, opne, umetka (ako se upotrebljava), ventila i silikonske cjevčice nužno je za stvaranje pravilnog vakuuma u izdajalici i smanjenje opasnosti od curenja mlijeka.



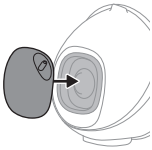
**1** Ruke temeljito operite sapunom i vodom.



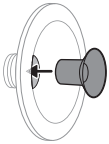
**2** Gurnite ventil u čašicu koliko god je to moguće.

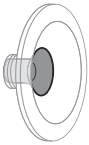


**3** Pričvrstite opnu na čašicu.



**4** Pričvrstite prednji poklopac na opnu i na čašicu. Možete odabrati jedan od četiri moguća položaja prednjeg poklopca kako biste usmjerili silikonsku cijev onako kako želite. Odaberite najudobniji položaj. Gurnite poklopac opne prema dolje dok ne bude čvrsto na mjestu.

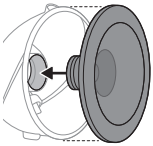




**5** Ako upotrebljavate neki umetak, taj umetak najprije potpuno umetnite u štitnik dojke.

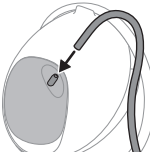
ⓘ Napomena: Ako upotrebljavate umetak, montirajte ga na štitnik dojke prije pričvršćivanja štitnika dojke na čašicu kako biste izbjegli bilo kakve praznine.

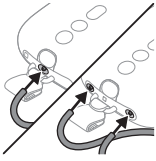
Provjerite jeste li umetak pričvrstili na štitnik dojke odgovarajuće veličine. Umetci veličine 15 mm, 17 mm, 19 mm pristaju veličini štitnika dojke od 21 mm. Umetak veličine 26 mm pristaje veličini štitnika dojke od 28 mm. Štitnik dojke od 24 mm može se upotrebljavati samo bez umetka.



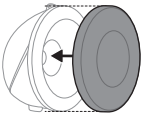


**6** Pričvrstite štitnik dojke (uključujući umetak, ako postoji) na čašicu. Gurnite unutarnji dio štitnika dojke što je dublje moguće u čašicu. Uvjerite se da rub štitnika dojke potpuno prekriva stranice čašice.



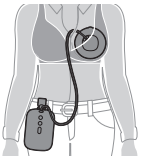


**7** Spojite silikonsku cijev na prednji poklopac i na motornu jedinicu.
**8** Kada je izdajalica napunjena, možete je upotrebljavati bežično. Izdajalicu možete upotrebljavati i kada je spojena na izvor napajanja. Baterija se ne može puniti tijekom izdajanja.



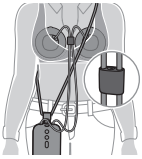
ⓘ Napomena: Kad izdajalicu nosite sa sobom i dok se pripremate za izdajanje, preko štitnika dojke možete staviti odgovarajući pokrov za zaštitu (od prašine) kako bi izdajalica ostala čista.

## Nošenje motorne jedinice



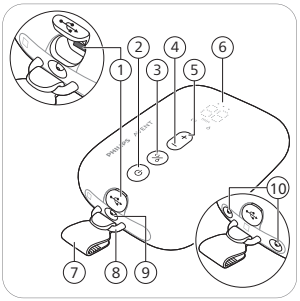
Motorna jedinica može se nositi na više načina:

1 Upotrijebite priloženu kvačicu za pričvršćivanje na odjeću. Kvačica je unaprijed pričvršćena na motornu jedinicu. Navucite kvačicu preko odjeće kako biste je čvrsto pričvrstili.



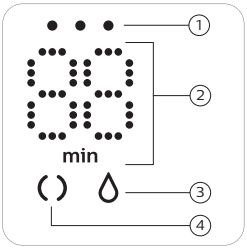
2 Navucite priloženu vrpcu za nošenje oko tijela. Pričvrstite vrpcu za nošenje na kvačicu. Navucite vrpcu za nošenje preko tijela. Pazite da se vrpca za nošenje i silikonske cijevi ne zapetljaju. Možete prilagoditi duljinu vrpce za nošenje.

## Opis dijelova jedinice motora




1 Ulazni otvor za napajanje putem USB-a
2 Gumb za uključivanje/isključivanje s funkcijom pauziranja
3 Gumb za odabir načina rada
4 Gumb "Smanji razinu"
5 Gumb "Povećaj razinu"
6 LED zaslon
7 Spojnica (odvojiva)
8 Petlja
9 Priključak za cijev za jednostruku izdajalicu
10 Priključci za cijevi za dvostruku izdajalicu

## Opis LED zaslona

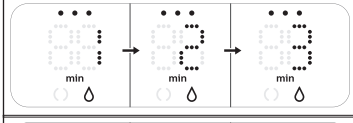



1 Svjetla indikatora baterije
2 Mjerač vremena (minute) i oznaka razine usisa
3 Ikona za izdajanje
4 Ikona stimulacije

## Objašnjenje načina rada

Izdajalica ima dva načina rada. U nastavku se nalaze objašnjenja tih načina rada.

| **Ikone načina rada** | **Način rada** | **Objašnjenje** | **Br. razina usisavanja** |
|---|---|---|---|
| | Način rada za stimulaciju | Način rada za stimuliranje dojke radi poticanja protoka mlijeka. | 8 razina usisavanja |
| | Način rada za izdajanje | Način rada za učinkovito uklanjanje mlijeka nakon što je ono počelo teći. Nakon 90 sekundi stimulacije uređaj se automatski prebacuje u način rada za izdajanje. | 16 razina usisavanja |

| | |
|---|---|
|  | Broj na zaslonu prikazuje vrijeme rada u minutama. |
|  | Kada promijenite razinu usisavanja, na zaslonu se na nekoliko sekundi prikazuje odabrana razina usisavanja, a zatim se ponovno prikazuje vrijeme rada. |

Ako ne upotrijebite gumbe osam sekundi, LED zaslon će potamniti i zatim se isključiti. Pritiskom na bilo koji gumb ponovno će se aktivirati LED zaslon prikazujući vrijeme rada.

## Upute za izdajanje

**⚠ Upozorenje: Uvijek isključite izdajalicu prije nego što uklonite čašicu za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka s dojke kako biste otpustili vakuum.**

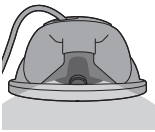
**⚠ Upozorenje: Ako ne uspijete izdojiti mlijeko, nemojte se izdajati neprekidno više od pet minuta. To može dovesti do boli i oštećenja mliječnih kanala. Pokušajte se ponovno izdojiti kasnije tijekom dana.**

**⚠ Upozorenje: Ako postupak postane vrlo neugodan ili bolan, prestanite upotrebljavati izdajalicu i obratite se zdravstvenom djelatniku.**

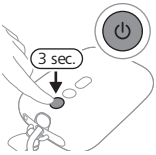
**⚠ Oprez: razina vakuuma koju stvara uređaj osjetljiva je na atmosferski tlak okoline. Stvoreni vakuum manje je intenzivan na većim nadmorskim visinama.**



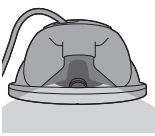
1 Ruke temeljito operite sapunom i vodom. Očistite dojku i bradavicu prije postavljanja čašice za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka.



**2** Stavite sastavljenu čašicu za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka u grudnjak, na dojku, sa žlijebom za izlijevanje (otvorom) postavljenim na vrhu.
**3** Pripazite da je bradavica postavljena u središte štitnika dojke.




**4** Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje dok se uređaj ne uključi. Indikatori se pale kako bi naznačili da je uređaj u načinu rada za stimulaciju.



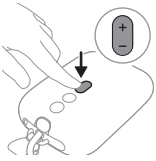
**5** Možete pogledati kroz vrh prozirne čašice da provjerite je li čašica za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka pravilno postavljena i pomiče li se bradavica. Bradavica bi trebala biti u sredini štitnika dojke i trebala bi se pomicati unutra i van lijevka.




**6** Izdajalica počinje raditi u načinu rada za stimulaciju i polagano povećava vakuum na posljednju upotrijebljenu stimulacijsku razinu usisavanja (ili na 5. razinu kada se upotrebljava prvi put).



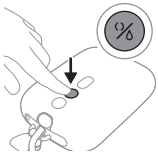

**7** Na zaslonu se prikazuje vrijeme rada.




**8** Upotrebljavajte gumbe „Povećaj razinu“ i „Smanji razinu“ kako biste postavili željenu razinu usisavanja.

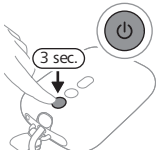



**9** Nakon 90 sekundi izdajalica diskretno prelazi u način rada za izdajanje i polako povećava vakuum na posljednju upotrijebljenu razinu izdajanja mlijeka (ili na razinu 11 kada se upotrebljava prvi put).

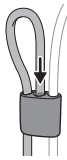


**10** Ako vaše mlijeko počne ranije teći ili ako ne poteče nakon 90 sekundi (a želite se vratiti na načina rada za stimulaciju), možete promijeniti način rada gumbom za odabir načina rada.

**11** Ako želite napraviti pauzu, kratko pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Za nastavak ponovno kratko pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.




**12** Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uređaj isključili.

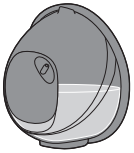


ⓘ Napomena: Dvostruku izdajalicu možete upotrebljavati kao jednostruku odvajanjem silikonske cijevi od jedne čašice za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka. Kako bi vam bilo udobnije, silikonsku cijev možete pričvrstiti na spojnicu cijevi.

ⓘ Napomena: Čašice za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka možete nositi u svom uobičajenom grudnjaku za dojilje. Ako osjećate nelagodu ili bol, pokušajte nositi rastezljiviji grudnjak.

## Nakon korištenja

⚠ **Upozorenje: Izdojeno mlijeko odmah stavite u hladnjak ili zamrzivač ili ga držite na temperaturi u rasponu od 16 do 29 °C najviše 4 sata prije hranjenja dojenčeta.**



**1** Nakon što završite izdajanje, izvadite čašicu za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka iz grudnjaka. Stavite čašicu za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka na čistu i ravnu površinu. Pazite da ne prolijete mlijeko iz žlijeba za izlijevanje.



**2** Za pohranu izdojenog majčinog mlijeka: ulijte izdojeno majčino mlijeko iz čašice za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka u odvojenu posudu za pohranu izdojenog majčinog mlijeka (npr. bočica ili vrećica za pohranu izdojenog majčinog mlijeka). Nemojte spremati izdojeno majčino mlijeko u čašici za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka.

**3** Rastavite, očistite i dezinficirajte sve dijelove koji su bili u dodiru s dojkom i izdojenim mlijekom (vidi „Čišćenje i dezinfekcija").

## Pohranjivanje izdojenog mlijeka

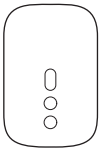
U nastavku se nalaze smjernice za pohranu izdojenog mlijeka:

| **Mjesto pohrane** | **Temperatura** | **Maks. trajanje pohrane** |
|---|---|---|
| Prostorija | 16 °C – 29 °C | 4 sata |
| Hladnjak | 4 °C | 4 dana |
| Zamrzivač | < -4 °C | 6 mjeseca |

**⚠ Upozorenje: Otopljeno izdojeno mlijeko nikada nemojte ponovo zamrzavati kako biste izbjegli smanjenje njegove kvalitete.**

**⚠ Upozorenje: Svježe izdojeno mlijeko nikad ne dodajte u zamrznuto izdojeno mlijeko kako biste izbjegli smanjenje kvalitete mlijeka i slučajno otapanje zamrznutog mlijeka.**

## Kompatibilnost



Motorna jedinica električne izdajalice Philips Avent, koja se upotrebljava bez ruku, kompatibilna je s kompletom izdajalice Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
Čašica za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka električne izdajalice Philips Avent, koja se upotrebljava bez ruku, kompatibilna je sa sljedećom motornom jedinicom izdajalica Philips Avent Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394 , SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), početnim kompletima izdajalice Philips Avent Advanced (SCD340) ili Philips Avent Premium (SCD330) (vidi sliku).
Nemojte je kombinirati s motornim jedinicama drugih izdajalica Philips Avent ili drugih marki.

## Naručivanje dodataka i rezervnih dijelova

Za kupnju praktičnih dodataka, dodatnih šalica za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka (na primjer, za uporabu na poslu i kod kuće), štitnika dojki i umetaka manje ili veće veličine te rezervnih dijelova, posjetite web-mjesto **www.philips.com/support** ili trgovca proizvodima tvrtke Philips. Također se možete obratiti centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj zemlji.

## Recikliranje



- Ovaj simbol znači da se električni proizvodi i baterije ne smiju odlagati zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom.
- Poštujte državne propise o zasebnom prikupljanju električnih proizvoda i baterija.
- Pravilno odlaganje otpada pomaže u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

## Uklanjanje ugrađene punjive baterije

Prilikom odlaganja uređaja u otpad ugrađenu punjivu bateriju smije ukloniti samo kvalificirani stručnjak. Prije uklanjanja baterije uređaj morate isključiti iz zidne utičnice, a baterija mora biti potpuno prazna.

**Poduzmite sve sigurnosne mjere kad koristite alate za otvaranje uređaja i kad odlažete punjivu bateriju.**

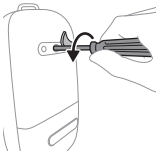
**Vodite računa da vam, tijekom rukovanja baterijama, ruke, proizvod i baterije budu suhi.**

**Kako biste nakon uklanjanja izbjegli slučajni kratki spoj baterija, nemojte dopustiti da kontakti baterija dođu u dodir s metalnim predmetima (npr. novčići, ukosnice, prstenje). Baterije nemojte zamatati u aluminijsku foliju. Prije odlaganja baterija zalijepite im kontakte ili ih stavite u plastičnu vrećicu.**

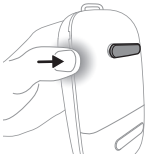
- Ako su baterije oštećene ili cure, izbjegavajte njihov kontakt s kožom ili očima. Ako dođe do kontakta, odmah dobro isperite vodom i potražite savjet liječnika.



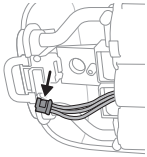
**1** Uklonite dvije gumene nožice s dna jedinice motora.



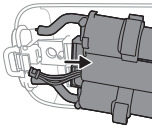
**2** Odvojite vijak pomoću torx odvijača.



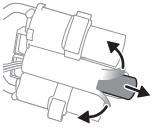
**3** Otvorite jedinicu motora pritiskom na bočne dijelove uređaja.



**4** Odvojite priključke od tiskane pločice.



**5** Okvir izvadite iz jedinice motora.



**6** Odrežite ili preklopite rubove plastičnog okvira baterija. Izvadite bateriju iz plastičnog okvira baterije.

**Napomena: Punjive baterije odlažite na zasebnom lokalnom mjestu za odlaganje. Ostale dijelove možete odlagati na određenim mjestima za odlaganje električne opreme.**

## Podrška

Program podrške za sve proizvode, pojedinosti o potrošnji energije i EU izjavu o sukladnosti pronaći ćete na web-mjestu **www.philips.com/support**.

## Rješavanje problema

U ovom je poglavlju sažetak većine uobičajenih problema s kojima se možete susresti pri uporabi izdajalice. Ako ne možete riješiti problem s dolje navedenim informacijama, posjetite **www.philips.com/support** za popis najčešćih pitanja ili kontaktirajte Korisnički centar u vašoj državi.

| **Problem** | **Rješenje** |
|---|---|
| Osjećam bol dok koristim pumpu za izdajanje. | - Provjerite upotrebljavate li najprikladniju veličinu štitnika dojke i, ako je potrebno, veličinu umetka (vidi „Veličine štitnika dojke i umetaka“).<br>- Odaberite razinu usisa koja vam je ugodna (vidi „Upute za izdajanje“).<br>- Provjerite je li opna neoštećena (nema malih pukotina, rupica itd.)<br>- Pazite da bradavica bude postavljena u središte otvora na štitniku dojke.<br>- Ako i dalje osjećate bol, prestanite upotrebljavati izdajalicu i obratite se zdravstvenom radniku. |
| Ne osjećam usisavanje/razina usisavanja preniska je. | - Uvjerite se da ventil nije oštećen, da se otvor na njegovom šiljastom dijelu potpuno zatvara i da je ventil ispravno sastavljen.<br>- Provjerite je li opna neoštećena (nema malih pukotina, rupica itd.)<br>- Provjerite jesu li svi dijelovi čisti i pravilno sastavljeni (vidi „Sastavljanje izdajalice“).<br>- Provjerite upotrebljavate li najprikladniju veličinu štitnika dojke i, ako je potrebno, veličinu umetka (vidi „Veličine štitnika dojke i umetaka“).<br>- Provjerite je li čašica za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka pravilno postavljena na dojku kako bi se između štitnika dojke i dojke stvorio vakuum.<br>- Ako je moguće, probajte višu razinu usisavanja.<br>- Prije izdajanja pokušajte ugrijati dojku toplim ručnikom i masirati je radi stimuliranja areole kako dojka ne bi bila blokirana. |
| Izdajalica se ne puni. | - Za izdajalicu obavezno upotrebljavajte izvor napajanja (adapter ili vanjsku bateriju) s USB priključkom od 5 V istosmjerne struje / 1,8 A ili 9 W.<br>- Izdajalica je prehladna ili pretopla za punjenje. Neka se izdajalica aklimatizira na sobnu temperaturu 30 minuta. |
| Izdajalica se ne uključuje (indikator se ne pali). | Provjerite je li baterija napunjena (vidi „Punjenje izdajalice“) ili priključite izdajalicu u izvor napajanja. Za svoju izdajalicu upotrebljavajte izvor napajanja (adapter ili vanjsku bateriju) s USB priključkom od 5 V istosmjerne struje / 1,8 A ili 9 W. |

| Problem | Rješenje |
|---|---|
| Usisavanje izdajalice prejako je. | - Prije izdajanja pokušajte ugrijati dojku toplim ručnikom i masirati je radi stimuliranja areole kako dojka ne bi bila blokirana.<br>- Ako je moguće, isprobajte nižu razinu usisavanja. Ako mlijeko izdajate prvi put, počnite sa zadanom razinom usisavanja (razina 5 u načinu rada za stimulaciju, razina 11 u načinu rada za izdajanje mlijeka), a zatim po potrebi povećavajte/smanjujte razinu. Tijekom različitih izdajanja možda će vam biti ugodno s različitim razinama.<br>- S ovom izdajalicom svakako upotrebljavajte samo priložene dijelove.<br>- Provjerite je li opna neoštećena (nema malih pukotina, rupica itd.) |

## Dodatne informacije

U nastavku su opisani neki od uobičajenih uvjeta povezanih s dojenjem. Ako primijetite bilo koji od ovih simptoma, obratite se stručnjaku zdravstvene zaštite ili stručnjaku za dojenje.

| Uobičajeni uvjeti povezani s dojenjem | Opis |
|---|---|
| Bol | Osjećaj boli na dojci ili bradavici ili osjećaj koji je reakcija na razinu usisa iznad ugodne. |
| Bolne bradavice | Neprekidna bol u bradavicama na početku izdajanja ili bol koja traje tijekom cijelog izdajanja ili bol između izdajanja. |
| Nabreknutost | Oticanje dojke. Dojka može biti tvrda, s kvržicama i osjetljiva na dodir. Može uključivati eritemu (crvenilo) oko područja dojke i groznicu. Obično nastaje tijekom prvih dana laktacije. |
| Eritem (crvenilo) | Crvenilo kože dojke. |
| Modrica, tromb | Crvenkasto-ljubičasta promjena boje koja ne nestaje na pritisak. Kada modrica izblijedi, može postati zelena i smeđa. |

| **Uobičajeni uvjeti povezani s dojenjem** | **Opis** |
|---|---|
| Trauma bradavice | - Raspuknute ili ispucale bradavice.<br>- Kožno tkivo ljušti se s bradavice. Obično se javlja u kombinaciji s napuknutim bradavicama i/ili mjehurima.<br>- Raspuknuće bradavice.<br>- Mjehuri. Izgleda kao mali mjehurići na površini kože.<br>- Krvarenje. Raspuknute ili rastrgane bradavice mogu dovesti do krvarenja pogođenog područja. |
| Začepljeni mliječni kanalići | Crvena, osjetljiva kvržica na dojci. Može uključivati eritemu (crvenilo) oko područja dojke. Ako se ne liječi, može dovesti do mastitisa (upale dojke) i groznice. |
| Osip ili alergijska reakcija | Crvenilo ili iritacija kože dojke. Koža može svrbjeti, ljuštiti se i boljeti ili na njoj mogu nastati plikovi. |

## Spremanje

- Izdajalicu držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti jer bi dulje izlaganje moglo prouzročiti promjenu boje. Pohranite izdajalicu i njezine dodatke na sigurno, čisto i suho mjesto.
- Ako je uređaj bio pohranjen u toplom ili hladnom okruženju, prije uporabe stavite ga u okruženje s temperaturom od 20 °C tijekom 30 minuta i pričekajte da dosegne temperaturu u skladu s rasponom za upotrebu (od 5 °C do 40 °C).
- Kako biste sačuvali rok trajanja baterije, napunite je do kraja prije pohrane izdajalice na dulji rok.

## Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj uređaj tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

## Tehničke specifikacije

| | |
|---|---|
| Razina vakuuma | Ikona stimulacije: –70 do –225 mbar (–53 do –169 mmHg)<br>Izdajanje: –70 do –360 mbar (–53 do –270 mmHg)<br>Isprekidani vakuum |
| Brzina ciklusa | Ikona stimulacije: 105 – 120 ciklusa/min, ovisno o razini vakuuma<br>Izdajanje: 53 – 85 ciklusa/min, ovisno o razini vakuuma |
| Nazivna ulazna snaga jedinice motora | 5 V, istosmjerna struja / 1,8 A |
| Baterija | Litij-ionska punjiva baterija: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (interno) |
| Automatsko isključivanje | Automatsko isključivanje: nakon 30 minuta (nakon zadnje interakcije korisnika), nakon 15 minuta (u načinu pauze). |
| Priključak za napajanje | USB-C |
| Radni uvjeti | Temperatura: 5 °C do 40 °C<br>Relativna vlažnost: 15 % do 90 % (bez kondenzacije) |
| Uvjeti pohrane i transporta | Temperatura: -20 °C do 45 °C<br>Relativna vlažnost: do 90 % (bez kondenzacije) |
| Tlak za rad i pohranu | 700 – 1060 hPa (<3000 m nadmorske visine) |
| Neto masa | Približno 275 g (jednostruka izdajalica), 355 g (dvostruka izdajalica)<br>125 g (sastavljena čašica za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka s pokrovom štitnika dojke (od prašine)) |
| Vanjske dimenzije | Jedinica motora: 145 mm x 95 mm x 45 mm (duljina x širina x visina).<br>Čašica za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka: 67 mm x 117 mm x 117 mm (duljina x širina x visina). |
| Klasifikacija uređaja | Zaštita od električnog udara: Razred III. |

| | |
|---|---|
| Materijali | Jedinica motora: MABS, ABS, silikon, TPE.<br>Čašica za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka: polipropilen, silikon.<br>Silikonska cijev: silikon.<br>Kvačica, spojnica cijevi: ABS.<br>Vrpca za nošenje: poliester, polipropilen, ABS. |
| Vijek trajanja | 500 sati |
| Način rada | Kontinuirani rad |
| Zaštita od prodora krutih stranih tijela i vode | IP22 |

## Objašnjenje simbola

Upozoravajući znakovi i simboli nužni su kako bi se osiguralo da ovaj proizvod upotrebljavate na siguran i ispravan način te kako biste zaštitili druge i sebe od ozljeda.

| **Simbol** | **Objašnjenje** |
|---|---|
|  | Označava da prije nastavka rada treba pročitati korisnički priručnik ili karticu. |
|  | Označava važne informacije poput upozorenja i opreza. |
|  | Označava savjete o upotrebi, dodatne informacije ili bilješku. |
|  | Označava proizvođača. |
|  | Označava datum proizvodnje. |

| Simbol | Objašnjenje |
|---|---|
| CE | Označava da je proizvođač poduzeo sve potrebne mjere da bi osigurao usklađenost uređaja sa svim primjenjivim zakonskim propisima o sigurnosti za distribuciju unutar Europske unije. |
| REF | Označava proizvođačev kataloški broj izdajalice. |
| LOT | Označava serijski broj izdajalice. |
|  | Označava globalni trgovački identifikacijski broj i šifru serije izdajalice. |
|  | Znači da je dio uređaja koji dolazi u fizički kontakt s korisnikom (poznat i kao primijenjeni dio) tipa BF (plutajuće tijelo) u skladu s IEC 60601-1. Primijenjeni dio je čašica za sakupljanje izdojenog majčinog mlijeka. |
| IP22 | Označava zaštitu od prodora čvrstih stranih predmeta većih od 12,5 mm i od štetnih učinaka uslijed prodora vode koja kaplje kad se nagne na 15 stupnjeva. |
|  | Označava „istosmjernu struju". |
|  | Označava USB. |
|  | Označava ograničenja temperature pohrane i transporta kojima se uređaj može izložiti na siguran način: -20 °C do 45 °C. |
|  | Označava gornje granice relativne vlažnosti kojima se uređaj može izložiti na siguran način: do 90 %. |
|  | Označava 2-godišnje međunarodno jamstvo tvrtke Philips. |

| Simbol | Objašnjenje |
|---|---|
|  | Označava Forest Stewardship Council. Žigovi organizacije FSC omogućuju korisnicima da odaberu proizvode koji podržavaju očuvanje šuma, omogućuju društvene pogodnosti i omogućuju tržištu da potiče bolje gospodarenje šumama. |
|  | Ovaj simbol znači da se električni proizvodi i baterije ne smiju odlagati zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom. |
|  | Označava da izdajalica udovoljava zahtjevima Singapurskih propisa o zaštiti potrošača (sigurnosnim zahtjevima) (CPSR). |
|  | Označava da izdajalica udovoljava zahtjevima propisa Ujedinjenog Kraljevstva. |
|  | Označava da izdajalica udovoljava zahtjevima propisa Argentine. |
|  | Označava da je materijal upotrijebljen u proizvodu siguran u kontaktu s hranom. |
|  | Ovaj logotip potvrđuje da je proizvod u skladu s tehničkim propisima Ukrajine. |
|  | Ovaj logotip potvrđuje da je proizvod u skladu s tehničkim propisima Srbije. |
|  | Označava da je za pakiranje upotrijebljen valoviti karton / iverica. |
|  | Označava da je za pakiranje upotrijebljen nevaloviti karton / iverica. |
|  | Označava da je za plastičnu vreću upotrijebljen polietilen niske gustoće. |

| Simbol | Objašnjenje |
|---|---|
|  | Označava da je proizvod dobio certifikat Ureda za indijske standarde (Bureau of Indian Standards). |
|  | Označava da oprema ispunjava sigurnosne zahtjeve navedene za klasu III prema normi IEC 60335-1. |
|  | Oznaka certifikata za Australiju i Novi Zeland koja pokazuje da je ovaj proizvod u skladu s relevantnim sigurnosnim zahtjevima i zahtjevima u pogledu elektromagnetske kompatibilnosti (EMC). |
|  | Označava da se proizvod ne smije upotrebljavati nakon isteka razdoblja navedenog uz simbol. Simbol označava istek roka trajanja od x godina, koji započinje od datuma proizvodnje (FAB). |
|   | Označava da ambalažu treba odložiti u plavi spremnik. |

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips Avent! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips Avent, registrate il tiralatte all'indirizzo **www.philips.com/support**.
Concedetevi una maggiore libertà grazie al tiralatte elettrico indossabile Philips Avent. Si tratta di un apparecchio che unisce il meglio dei due mondi: morbidezza e comfort straordinari abbinati a un efficace* tiralatte di tipo ospedaliero. Le esclusive coppe per il seno in silicone SkinSense si adattano delicatamente al seno, sfruttando il calore naturale del corpo per una vestibilità confortevole. Le coppette di raccolta ultraleggere sono completamente trasparenti per facilitare il posizionamento del capezzolo e la visibilità del flusso del latte.
Sapevate che i tiralatte possono svolgere un ruolo di supporto fondamentale durante l'allattamento? I tiralatte possono infatti aumentare il volume del latte estratto consentendo di tenerne una scorta in frigorifero, in modo che i partner e chi si prende cura del piccolo possano partecipare attivamente alla sua cura, regalandovi preziosi momenti da dedicare a voi stesse o permettendovi di tornare al lavoro senza preoccupazioni. Se allattate al seno, è opportuno (salvo diverso parere del vostro medico) attendere che la produzione di latte e la routine di allattamento si siano stabilizzate (normalmente a distanza di almeno 2-4 settimane dal parto) prima di iniziare a estrarre il latte.
*Il termine "efficace" si riferisce alle prestazioni tecniche del prodotto.

## Descrizione generale (fig. 1)

1 Cappuccio anteriore
2 Membrana
3 Coppetta
4 Beccuccio
5 Valvola
6 Coppa per il seno (21 mm, 24 mm)
7 Inserire (19 mm)
8 Rivestimento (antipolvere) della coppa per il seno
9 Coppetta di raccolta (montata)
10 Gruppo motore
11 Clip (rimovibile)
12 Tubo in silicone
13 Cavo di trasporto
14 Cavo USB
15 Tiralatte doppio (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Adattatore del tubo

## Uso previsto

Il tiralatte elettrico singolo/doppio indossabile Philips Avent è destinato all'estrazione e alla raccolta del latte dal seno della donna in allattamento. Il dispositivo è destinato a una singola utente.

## Informazioni di sicurezza importanti

Prima di utilizzare il tiralatte, leggete attentamente il presente manuale dell'utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

⚠ **Avvertenza**

- Non usate mai il tiralatte in gravidanza, poiché il pompaggio può indurre il travaglio.

**Avvertenze per evitare soffocamento, strangolamento e lesioni:**

- Non usate mai il tiralatte durante la guida per evitare incidenti dovuti a cali di attenzione.
- I bambini e gli animali domestici devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il gruppo motore, i materiali di imballaggio o gli accessori.
- Assicuratevi di utilizzare con attenzione il tubo in silicone, il cavo di trasporto e il cavo USB per evitare lo strangolamento.

- Questo tiralatte non è adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate. Tali persone possono utilizzare questo tiralatte solo se assistite o istruite in merito all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

**Avvertenza per evitare la trasmissione di malattie infettive:**

- Se siete affette da Epatite B, Epatite C o HIV, l'estrazione del latte dal seno non ridurrà o eliminerà il rischio di trasmissione del virus al vostro bambino tramite il latte materno.

**Avvertenze per evitare scosse elettriche:**

- Se utilizzate un adattatore per la ricarica (non in dotazione), utilizzate solo un adattatore USB certificato a doppio isolamento. Controllate se sull'adattatore è presente il simbolo che indica il doppio isolamento: ⧈. Utilizzate una fonte di alimentazione (un adattatore o un power bank) con una porta USB, di 5 V corrente continua/1,8 A o 9 W per il tiralatte.
- Quando utilizzate un adattatore USB (non in dotazione) per caricare o azionare il tiralatte: ispezionate l'adattatore per controllare che non vi siano segni di danni prima di caricare l'apparecchio. Non utilizzate l'adattatore se è danneggiato o se gli involucri esterni si allentano o si distaccano. L'eventuale distacco degli involucri può causare scosse elettriche.
- Ispezionate il tiralatte prima di ogni uso o se è stato fatto cadere per controllare che non vi siano segni di danni. Non usate il tiralatte se è danneggiato, non funziona correttamente o è stato immerso in acqua.
- Accertatevi sempre che sia facile scollegare il dispositivo dalla rete in caso di malfunzionamento.

**Avvertenze per evitare la contaminazione e garantire l'igiene:**

- Per motivi igienici, il tiralatte è destinato esclusivamente all'uso ripetuto da parte di un solo utente.

- Pulite e disinfettate le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno prima di utilizzarle per la prima volta e dopo ciascun uso. Se utilizzate inserti e/o coppe per il seno di dimensioni diverse durante la sessione di estrazione, assicuratevi di pulirle e disinfettarle tutte.
- Conservate e trasportate la coppetta di raccolta utilizzando il rivestimento (antipolvere) della coppa per il seno.

**Avvertenze per evitare disturbi e dolori al seno e ai capezzoli:**

- Non usate il tiralatte nel caso in cui la membrana appaia danneggiata o rotta. Per informazioni su come ottenere parti di ricambio, consultate la sezione "Come ordinare accessori e parti di ricambio".
- Utilizzate solo gli accessori e le parti consigliati da Philips Avent.
- Non sono consentite modifiche al tiralatte. Qualora vengano apportate modifiche, la garanzia decade.
- Non usate mai il tiralatte quando avete sonno o siete molto stanche per evitare cali di attenzione durante l'uso.
- Se il vuoto provoca fastidio o dolore, spegnete il gruppo motore e staccate la coppetta di raccolta dal seno.
- Contattate un operatore sanitario o uno specialista in allattamento, se non riuscite a estrarre latte o la raccolta è insufficiente, oppure se il seno è dolorante, caldo, gonfio o arrossato.

**Avvertenze per evitare danni e malfunzionamenti del tiralatte:**

- Non utilizzate apparecchiature di comunicazione portatili a radiofrequenza (RF) (compresi telefoni cellulari e periferiche quali cavi di antenna e antenne esterne) a una distanza inferiore a 30 cm da qualsiasi parte del tiralatte, compresa l'alimentazione esterna, poiché ciò potrebbe influire negativamente sulle sue prestazioni.
- L'uso dell'apparecchio adiacente ad altri apparecchi o impilato con essi deve essere evitato in quanto potrebbe causare un funzionamento scorretto.

## Istruzioni di sicurezza per le batterie

Utilizzate il prodotto solo per lo scopo previsto. Prima di utilizzare il prodotto, le batterie e gli accessori, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri. L'uso improprio può causare pericoli o lesioni gravi.
Gli accessori forniti potrebbero variare a seconda del prodotto.

- Caricate, utilizzate e conservate il prodotto negli intervalli di temperatura indicati nel capitolo delle specifiche tecniche all'interno del presente manuale dell'utente.
- Tenere il prodotto e le batterie lontano dal fuoco e non esporli alla luce diretta del sole o a temperature elevate.
- Se il prodotto si surriscalda in modo anomalo, emana un odore strano, cambia colore o se la ricarica richiede più tempo del solito, interrompete l'utilizzo e la ricarica del prodotto e contattate Philips.
- Non collocare i prodotti e le batterie in forni a microonde o su fornelli a induzione.
- Non aprire, modificare, forare, danneggiare o smontare il prodotto o le batterie per evitare il surriscaldamento di queste ultime o il rilascio di sostanze tossiche o pericolose. Non provocare cortocircuiti, sovraccarichi o inversione della carica delle batterie.
- Fate attenzione al rischio che i terminali dell'apparecchio a batteria o la batteria vengano cortocircuitati da oggetti metallici.
- Se le batterie sono danneggiate o perdono del liquido, evitare il contatto con la pelle o gli occhi. Se ciò dovesse accadere, sciacquare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico.

⚠ **Attenzione**

**Avvertenze per evitare danni e malfunzionamento del tiralatte:**

- Evitate che l'adattatore USB (non in dotazione), il cavo USB e il gruppo motore vengano a contatto con l'acqua.

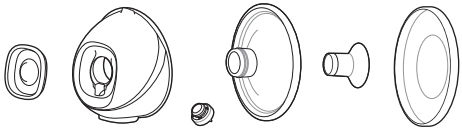
- Tenete tutte le parti lontano da superfici riscaldate per evitarne il surriscaldamento e la deformazione.

## Primo utilizzo

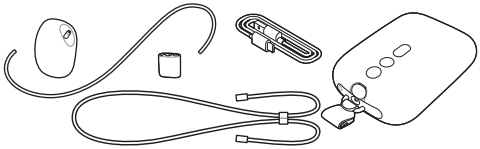
Smontare, pulire e disinfettare tutte le parti a contatto con il seno e con il latte materno prima di utilizzare il tiralatte per la prima volta e dopo ogni uso.
Caricate il dispositivo completamente prima di utilizzarlo per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività.

## Pulizia e disinfezione

- Smontate, pulite e disinfettate le seguenti parti prima del primo utilizzo e dopo ogni uso: membrana, coppetta, valvola, coppa per il seno, inserto (se utilizzato), rivestimento della coppa per il seno.



- Pulite il cappuccio anteriore, il tubo in silicone, l'adattatore del tubo (in dotazione con il tiralatte doppio), il cavo di trasporto, il cavo USB e l'unità motore (inclusa la clip) quando necessario. Pulite con un panno pulito e umido, con acqua e un detergente delicato.



## Passo 1: Smontaggio

Smontare completamente tutte le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno. Assicuratevi di:

- Rimuovere la valvola dalla coppetta.
- Separare la membrana e il cappuccio anteriore.
- Rimuovere l'inserto (se utilizzato) dalla coppa per il seno.

## Passo 2: Pulizia

**⚠ Avvertenza: Non usate detergenti antibatterici o abrasivi per pulire le parti del tiralatte, per non danneggiarle.**

**⚠ Attenzione: Non inserite mai il gruppo motore in acqua o in lavastoviglie, poiché potreste danneggiarlo in modo permanente.**

Pulite le seguenti parti prima di utilizzarle per la prima volta e dopo ciascun utilizzo: membrana, coppetta, valvola, coppa per il seno, inserto (se utilizzato), rivestimento (antipolvere) della coppa per il seno. Potete pulire queste parti a mano o in lavastoviglie.

## Passaggio 2A: Pulizia manuale

*Occorrente:*

- Detersivo delicato per stoviglie
- Acqua potabile
- Spazzolina morbida e pulita
- Canovaccio o rastrelliera puliti
- Lavandino o recipiente pulito

**⚠ Attenzione: Prestate attenzione quando rimuovete e pulite la valvola. Se si danneggia, il tiralatte non funziona correttamente. Per pulire la valvola, strofinatela delicatamente tra le dita in acqua calda con un po' di detersivo liquido per stoviglie. Non inserite oggetti nella valvola perché potrebbero danneggiarla.**



**1** Risciacquate le parti con acqua corrente tiepida.




**2** Immergete le parti per 5 minuti in acqua calda con un po' di detersivo liquido per stoviglie delicato.



**3** Pulite le parti con l'apposita spazzolina in acqua calda con un po' di detersivo liquido per stoviglie delicato.



**4** Risciacquate accuratamente le parti sotto il rubinetto con acqua corrente potabile.



**5** Fate asciugare le parti all'aria su un canovaccio o una rastrelliera puliti.

## Passaggio 2B: Pulizia in lavastoviglie

*Occorrente:*

- Detersivo liquido per stoviglie delicato o pasticca per lavastoviglie
- Acqua potabile

ⓘ Nota: la pigmentazione degli alimenti può scolorire le parti.



**1** Posizionate tutte le parti sul ripiano superiore della lavastoviglie. Utilizzate un cestello per lavastoviglie per le parti più piccole.



**2** Inserite il detersivo o un'apposita pasticca nella lavastoviglie e avviate un programma standard.



**3** Fate asciugare le parti all'aria su un canovaccio o una rastrelliera puliti.

## Passo 3: Disinfezione

*Occorrente:*

- Pentola per uso domestico
- Acqua potabile

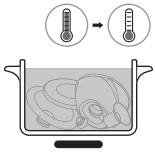
⚠ **Attenzione: Durante la disinfezione con acqua bollente, prestate attenzione affinché le parti non tocchino i bordi e il fondo della pentola. Ciò potrebbe causare danni o deformazioni irreversibili al prodotto, di cui Philips non può essere ritenuta responsabile.**

Smontate, pulite e disinfettate le seguenti parti prima del primo utilizzo e dopo ogni uso: membrana, coppetta,

valvola, coppa per il seno, inserto (se utilizzato), rivestimento della coppa per il seno.




1 Riempite una pentola con acqua sufficiente per ricoprire queste parti e inserite tutte le parti nella pentola. Lasciate bollire l'acqua per 5 minuti. Verificate che le parti non tocchino i lati e il fondo della pentola.



2 Lasciate raffreddare l'acqua.



3 Estraete delicatamente le parti dall'acqua. Fate asciugare le parti all'aria su un canovaccio o una rastrelliera puliti.

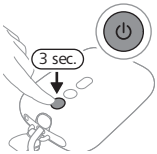
4 Riponete le parti asciutte in modo sicuro in un'area pulita e protetta fino al successivo utilizzo. Assicuratevi che le parti pulite siano state completamente asciugate all'aria prima di riporle per proteggerle da germi e muffe.

Le parti della coppetta di raccolta sono adatte allo sterilizzatore a microonde e allo sterilizzatore a vapore. Seguite le istruzioni del fabbricante dello sterilizzatore.

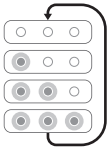
## Uso del tiralatte

### Ricarica del tiralatte

Caricare completamente la batteria prima di utilizzare il tiralatte per la prima volta e quando risulta scarica. La ricarica completa della batteria richiede fino a 1,5 ore. Utilizzate una fonte di alimentazione (un adattatore o un power bank) con una porta USB, di 5 V corrente continua/1,8 A o 9 W per il tiralatte. L'utilizzo di una fonte di alimentazione con specifiche inferiori potrebbe comportare una ricarica lenta o l'impossibilità di estrarre il latte mentre è collegato a una presa a muro.




1 Spegnete il dispositivo.
2 Inserite la spina piccola del cavo USB nel gruppo motore e collegate l'altra estremità del cavo USB a una fonte di alimentazione USB, ad esempio un adattatore o un computer portatile.



3 Le spie della batteria si accendono una ad una e si spengono tutte insieme: la batteria è in carica.



4 Tutte e 3 le spie sono accese fisse: la batteria è completamente carica.
5 Rimuovete il cavo USB dalla fonte di alimentazione USB e scollegate la spina piccola dal gruppo motore.

## Descrizione delle spie della batteria

Le spie luminose della batteria mostrano la capacità della batteria.



Tre spie sono accese fisse: la batteria è completamente carica per circa 5 sessioni di estrazione.*



Due spie sono accese fisse: la batteria è sufficientemente carica per 2–3 sessioni.*



Una spia lampeggia lentamente: la batteria è sufficientemente carica per massimo 1 sessione. La ricarica è necessaria a breve.*



La prima spia lampeggia rapidamente: la batteria è quasi scarica, il dispositivo smetterà presto di funzionare. È necessaria la ricarica.

* Una sessione equivale a 15 minuti di estrazione (tiralatte elettrico doppio) o 30 minuti di estrazione (tiralatte elettrico singolo).

## Dimensioni delle coppe per il seno e degli inserti

**⚠ Avvertenza: L'utilizzo di una coppa per il seno e di un inserto di dimensioni non corrette può causare dolore, fastidio e un posizionamento errato del capezzolo durante l'estrazione. L'uso prolungato può causare lesioni al capezzolo o al tessuto mammario, infiammazioni od ostruzione dei dotti galattofori. Prima dell'uso assicurarsi che le dimensioni siano quelle giuste.**

Il tiralatte indossabile Philips Avent è dotato di una morbida coppa per il seno che può essere utilizzata da sola o con un inserto flessibile in silicone per un migliore comfort. Sono disponibili diverse taglie.
Misuratevi il capezzolo per trovare la coppa per il seno più adatta e, se necessario, l'inserto che fa per voi.

1. Utilizzate la scheda per la misurazione dei capezzoli inclusa nella confezione o consultate **www.philips.com/support** per misurare i capezzoli.
2. Prima di misurare la taglia, stimolate il capezzolo.
3. Posizionate la scheda per la misurazione attorno al capezzolo. Assicuratevi che ci sia uno spazio di 0,5–2 mm tra il capezzolo e il foro sulla scheda per la misurazione dei capezzoli.
4. Provate vari fori per vedere quale si adatta meglio al vostro capezzolo. Se necessario, guardatevi davanti a uno specchio.
5. Selezionate la coppa per il seno (e l'inserto) che corrisponde al foro che si adatta meglio al vostro capezzolo.
6. Nella confezione sono inclusi la coppa per il seno da 21 mm e 24 mm e l'inserto da 19 mm.
7. La coppa per il seno da 28 mm e gli inserti da 15 mm, 17 mm e 26 mm possono essere acquistati separatamente (vedere "Come ordinare accessori e parti di ricambio").
8. Iniziate a estrarre il latte utilizzando le taglie selezionate e controllate attentamente se vi sentite comode. Dopo l'estrazione, la dimensione del capezzolo potrebbe cambiare leggermente. Se l'estrazione diventa scomoda, misurate nuovamente la dimensione del capezzolo e, se necessario, passate a un'altra taglia.

ⓘ Nota: Potrebbero essere necessarie misure diverse per il capezzolo sinistro e per quello destro. I capezzoli possono anche cambiare durante il percorso di estrazione. Ad esempio, la dimensione del capezzolo può cambiare subito dopo il parto, dopo diversi mesi di allattamento al seno o di estrazione del latte oppure di nuovo dopo una seconda gravidanza.

## Assemblaggio del tiralatte

**⚠ Avvertenza: prestate attenzione dopo avere disinfettato le parti del tiralatte facendole bollire, poiché potrebbero essere molto calde. Per evitare ustioni, montate il tiralatte solo quando le parti disinfettate si sono raffreddate.**

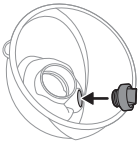
**⚠ Avvertenza: Lavate accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare le parti del tiralatte e il seno, per evitare di contaminarli. Evitate di toccare l'interno della coppetta.**

Pulite e disinfettate le parti del tiralatte a contatto con il seno e con il latte materno. Raccogliete tutte le parti e posizionatele su una superficie pulita.
Prima dell'uso, controllate le parti del tiralatte per verificare che non siano danneggiate e, se necessario, sostituitele.

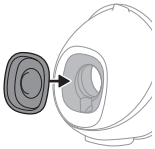
ⓘ Nota: Il corretto posizionamento della coppa per il seno, della membrana, dell'inserto (se utilizzato), della valvola e del tubo in silicone è essenziale affinché il tiralatte formi un vuoto adeguato e riduca il rischio di perdite di latte.



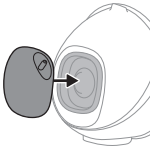
**1** Lavate accuratamente le mani con acqua e sapone.



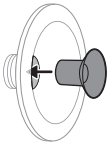
**2** Spingete la valvola bianca all'interno della coppetta quanto più è possibile.

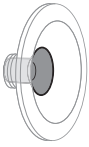


**3** Collegate la membrana alla coppetta.



**4** Collegate il cappuccio anteriore alla membrana e alla coppetta. Potete scegliere una delle 4 possibili posizioni del cappuccio anteriore, per orientare il tubo in silicone come preferite. Scegliete la posizione più comoda per voi. Spingete verso il basso il coperchio della membrana finché non è posizionato correttamente in sede.

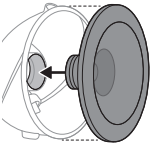




**5** Se utilizzate un inserto, posizionate prima l' inserto completamente nella coppa per il seno.

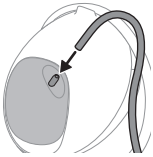
ⓘ Nota: Se utilizzate un inserto, montatelo sulla coppa per il seno prima di fissarla alla coppetta, per evitare eventuali spazi vuoti.

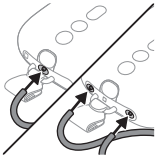
Assicuratevi di fissare l'inserto su una coppa per il seno della misura corrispondente. Le misure dell'inserto 15 mm, 17 mm e 19 mm si adattano alla coppa per il seno di misura 21 mm. L'inserto da 26 mm si adatta alla coppa per il seno da 28 mm. La coppa per il seno da 24 mm può essere utilizzata solo senza inserto.



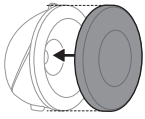


**6** Fissate la coppa per il seno (incluso l'eventuale inserto) alla coppetta. Spingete la parte interna della coppa per il seno il più possibile nella coppetta. Assicuratevi che il bordo della coppa per il seno copra completamente i lati della coppetta.





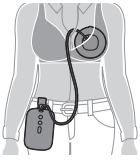
**7** Collegate il tubo in silicone al cappuccio anteriore e al gruppo motore.
**8** Quando il tiralatte è carico, è possibile utilizzarlo senza fili. È inoltre possibile utilizzare il tiralatte collegato a una fonte di alimentazione. La batteria non si carica durante l'estrazione.



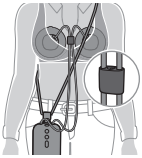
ⓘ Nota: Posizionare il rivestimento (antipolvere) della coppa per il seno sopra la coppa per il seno per mantenere il tiralatte pulito quando lo portate con voi e mentre vi preparate per l'estrazione.

## Come indossare il gruppo motore

Il gruppo motore può essere indossato in diversi modi:

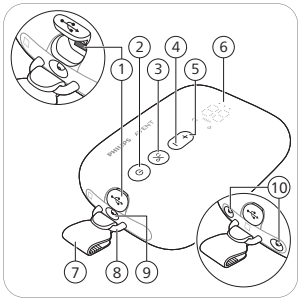


**1** Usate la clip in dotazione per fissarla ai vestiti. La clip è già fissata al gruppo motore. Fate scorrere la clip sui vestiti per fissarla saldamente.



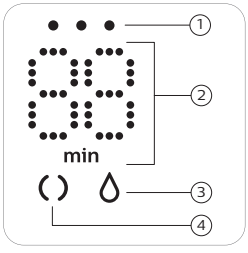
**2** Indossate il cavo di trasporto in dotazione attorno al corpo. Attaccate il cavo di trasporto alla clip. Indossate il cavo di trasporto a tracolla. Assicuratevi che il cavo di trasporto e i tubicini in silicone non rimangano impigliati. È possibile regolare la lunghezza del cavo di trasporto.

## Descrizione delle parti del gruppo motore



1 Porta USB
2 Pulsante on/off con funzione di pausa
3 Pulsante di selezione modalità
4 Pulsante "Riduci livello"
5 Pulsante "Aumenta livello"
6 Display LED
7 Clip (rimovibile)
8 Ciclo continuo
9 Attacco per tubo per tiralatte singolo
10 Attacchi per tubi per tiralatte doppio

## Descrizione del display a LED

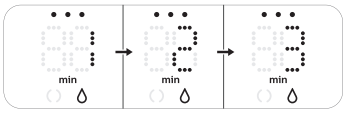
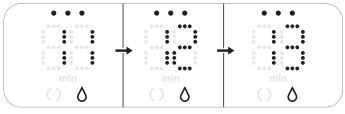



1 Spie della batteria
2 Timer (minuti) e indicazione del livello di vuoto
3 Icona di espressione
4 Icona di stimolazione

## Spiegazione delle modalità

Il tiralatte presenta due modalità. Di seguito è fornita una spiegazione di tali modalità.

| Icone della modalità | Modalità | Spiegazione | N. di livelli di aspirazione |
|---|---|---|---|
| | Modalità di stimolazione  | Modalità per stimolare il seno a produrre il flusso del latte. | 8 livelli di aspirazione |
| | Modalità di estrazione  | Modalità per un'efficiente estrazione del latte dopo che il latte comincia a scorrere. Dopo 90 secondi di stimolazione, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di estrazione. | 16 livelli di aspirazione |

| | |
|---|---|
|  | Il numero sul display mostra il tempo di esecuzione in minuti. |
|  | Quando si modifica il livello di aspirazione, il display mostra il livello selezionato per alcuni secondi, quindi compare di nuovo il tempo di esecuzione. |

Se non utilizzate i pulsanti per 8 secondi, il display LED si attenua e poi si spegne. Premendo qualsiasi pulsante, si riattiverà il display LED mostrando il tempo di funzionamento.

## Istruzioni di pompaggio

**⚠ Avvertenza: Spegnete sempre il tiralatte prima di staccare la coppetta di raccolta dal seno, per eliminare il vuoto.**

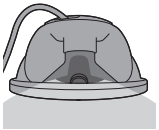
**⚠ Avvertenza: Non continuate a pompare per più di cinque minuti alla volta se non riuscite ad estrarre il latte. Ciò potrebbe causare dolore e danni ai dotti galattofori. Fermatevi e provate in un altro momento della giornata.**

**⚠ Avvertenza: Se l'operazione risulta molto disagevole o dolorosa, interrompete l'uso del tiralatte e consultate un medico.**

**⚠ Attenzione: il livello di vuoto generato dall'apparecchio è sensibile alla pressione atmosferica dell'ambiente. A maggiori altitudini, il vuoto generato è meno intenso.**

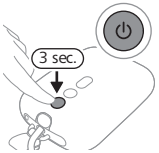


**1** Lavate accuratamente le mani con acqua e sapone. Pulite il seno e il capezzolo prima di posizionare la coppetta di raccolta.

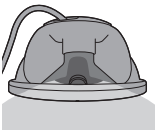


**2** Posizionate la coppetta di raccolta montata dentro il reggiseno, sul seno, con il beccuccio (apertura) posizionato in cima.

**3** Assicuratevi che il capezzolo sia posizionato al centro della coppetta per il seno.




**4** Tenete premuto il pulsante on/off finché l'apparecchio non si accende. Le spie di segnalazione si accendono a indicare che l'apparecchio è in modalità di stimolazione.



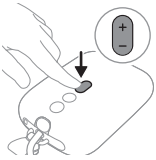
**5** Potete guardare attraverso la parte superiore della coppetta trasparente per verificare se la coppetta di raccolta è posizionata correttamente e se il capezzolo si sta muovendo. Il capezzolo deve trovarsi al centro della coppetta per il seno e muoversi dentro e fuori dall'imbuto.




**6** Il tiralatte si avvia nella modalità di stimolazione e aumenta lentamente il vuoto fino all'ultimo livello di aspirazione di stimolazione utilizzato (o fino al livello 5 quando viene utilizzato per la prima volta).



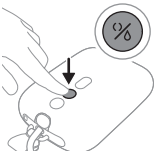

**7** Il display mostra il tempo di esecuzione.




**8** Utilizzate i pulsanti "Aumenta livello" e "Riduci livello" per modificare il livello di aspirazione in base alle vostre preferenze.

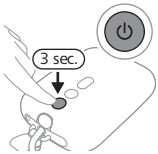



**9** Dopo 90 secondi, il tiralatte passa gradualmente alla modalità di estrazione e aumenta lentamente il vuoto fino all'ultimo livello di aspirazione di estrazione utilizzato (o fino al livello 11 quando viene utilizzato per la prima volta).

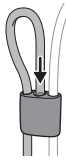


**10** Se il latte inizia a fluire prima, o se non si ha un flusso di latte dopo 90 secondi (e si desidera tornare alla modalità di stimolazione), è possibile cambiare modalità con il pulsante di selezione della modalità.

**11** Premete brevemente il pulsante on/off, se desiderate fare una pausa. Per riprendere, premete di nuovo brevemente il pulsante on/off.




**12** Tenete premuto il pulsante on/off per spegnere.

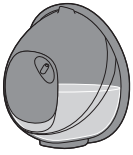


ⓘ Nota: È possibile utilizzare il tiralatte doppio come tiralatte singolo scollegando il tubo in silicone da una coppetta di raccolta. Per praticità, potete collegare il tubo in silicone all'adattatore del tubo.

ⓘ Nota: Le coppette di raccolta possono essere indossate nel normale reggiseno da allattamento. Se avvertite fastidio o dolore, provate a passare a un reggiseno più elastico.

## Dopo l'uso

⚠ **Avvertenza: Refrigerate o congelate immediatamente il latte materno estratto o mantenetelo a una temperatura di 16-29 °C per 4 ore al massimo prima di darlo al bambino.**



**1** Dopo aver completato la sessione di estrazione, sollevate la coppetta di raccolta dal reggiseno. Posizionate la coppetta di raccolta su una superficie pulita e piana. Fate attenzione a non versare il latte dal beccuccio.



**2** Per conservare il latte materno: versate il latte materno estratto dalla coppetta di raccolta in un contenitore separato per la conservazione del latte (ad esempio, un biberon o un sacchetto per la conservazione del latte materno). Non conservate il latte materno estratto nella coppetta di raccolta.

**3** Smontare, pulire e disinfettare tutte le parti a contatto con il seno e con il latte materno (vedere "Pulizia e disinfezione").

## Conservazione del latte materno

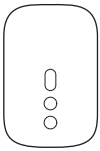
Di seguito sono fornite indicazioni per la conservazione del latte materno:

| Luogo di conservazione | Temperatura | Durata massima di conservazione |
|---|---|---|
| Stanza | 16-29 °C | 4 ore |
| Frigorifero | 4 °C | 4 giorni |
| Congelatore | < -4 °C | 6 mesi |

⚠ **Avvertenza: Non ricongelate mai il latte scongelato per evitare che la qualità del latte possa deteriorarsi.**

⚠ **Avvertenza: Non aggiungete mai latte materno fresco al latte materno congelato per evitare il calo della qualità del latte e lo scongelamento accidentale del latte congelato.**

## Compatibilità



Il gruppo motore del tiralatte elettrico indossabile Philips Avent è compatibile con il kit tiralatte Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
La coppetta di raccolta del tiralatte elettrico indossabile Philips Avent è compatibile con il seguente gruppo motore dei tiralatte Philips Avent Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), del set iniziale per l'allattamento al seno Advanced (SCD340) o del set iniziale per l'allattamento al seno Philips Avent Premium (SCD330) (vedere la figura).
Non deve essere usato con gruppo motore di altri modelli di tiralatte Philips Avent o con altri marchi.

## Come ordinare accessori e parti di ricambio

Per acquistare accessori pratici, coppette di raccolta extra (ad esempio, per l'utilizzo al lavoro e a casa), coppe per il seno e inserti di dimensioni più piccole o più grandi o

pezzi di ricambio, visitate **www.philips.com/support** oppure recatevi dal vostro rivenditore Philips. Potete anche rivolgervi al centro assistenza clienti Philips del vostro paese.

## Riciclaggio



- Questo simbolo indica che i prodotti elettrici e le batterie non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:

**1** Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.

**2** Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 $m^2$.

- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici, elettronici e delle batterie ricaricabili in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.
- Un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

## Rimozione della batteria ricaricabile integrata

La batteria ricaricabile integrata deve essere rimossa solo da un tecnico qualificato al momento dello smaltimento dell'apparecchio. Prima di rimuovere la batteria, assicuratevi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente e che la batteria sia completamente scarica.

**Adottate tutte le misure di sicurezza necessarie quando utilizzate utensili per aprire l'apparecchio e quando smaltite la batteria ricaricabile.**

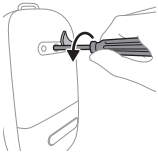
**Quando maneggiate le batterie, assicuratevi che le mani, il prodotto e le batterie siano asciutti.**

**Per evitare il cortocircuito accidentale delle batterie dopo la rimozione, assicuratevi che i terminali delle batterie non entrino in contatto con oggetti metallici, come monete, forcine o anelli. Non avvolgete le batterie in una pellicola di alluminio. Coprite i terminali delle batterie o riponete le batterie in un sacchetto di plastica prima di smaltirle.**

- Se le batterie sono danneggiate o perdono del liquido, evitare il contatto con la pelle o gli occhi. Se ciò dovesse accadere, sciacquare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico.



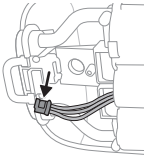
**1** Rimuovete i piedini di gomma nella parte inferiore del gruppo motore.



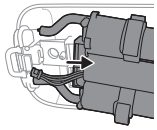
**2** Rimuovete la vite con un cacciavite Torx.



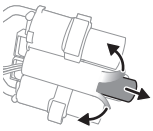
**3** Aprite il gruppo motore premendo ai lati dell'apparecchio.



**4** Scollegate i connettori dalla scheda a circuiti stampati.



**5** Rimuovete il telaio dal gruppo motore.



**6** Tagliate o piegate i bordi del telaio in plastica della batteria. Rimuovete la batteria dal rispettivo telaio in plastica.

**ⓘ Nota: Smaltite la batteria ricaricabile in un punto di raccolta locale separato. Altre parti possono essere smaltite in un luogo specifico per lo smaltimento di apparecchiature elettriche.**

## Assistenza

Per assistenza su tutti i prodotti, i dettagli sul consumo energetico e la Dichiarazione di conformità UE, visitate il sito **www.philips.com/support**.

## Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con il tiralatte. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito **www.philips.com/support** per un elenco di domande frequenti o contattate il Centro assistenza clienti del vostro paese.

| **Problema** | **Soluzione** |
|---|---|
| Provo dolore quando uso il tiralatte. | - Accertatevi di utilizzare la taglia più adatta della coppa per il seno e, se necessario, la giusta taglia dell'inserdellto (vedere "Dimensioni delle coppe per il seno e degli inserti").<br>- Selezionate un livello di aspirazione adatto a voi (vedere "Istruzioni di pompaggio").<br>- Verificate che la membrana non sia danneggiata (non presenti piccole incrinature, fori, ecc.).<br>- Assicuratevi che il capezzolo sia posizionato al centro dell'apertura sulla coppa per il seno.<br>- Se il dolore persiste, interrompete l'uso del tiralatte e consultate il vostro operatore sanitario. |

| Problema | Soluzione |
|---|---|
| Non percepisco alcuna aspirazione/il livello di aspirazione è troppo basso. | - Controllate che la valvola non sia danneggiata, che l'apertura nella parte appuntita si chiuda completamente e che la valvola sia montata correttamente.<br>- Verificate che la membrana non sia danneggiata (non presenti piccole incrinature, fori, ecc.).<br>- Assicuratevi che tutte le parti siano pulite e assemblate correttamente (vedere "Assemblaggio del tiralatte").<br>- Accertatevi di utilizzare la taglia più adatta della coppa per il seno e, se necessario, la giusta taglia dell'inserdellto (vedere "Dimensioni delle coppe per il seno e degli inserti").<br>- Assicuratevi che la coppetta di raccolta sia posizionata correttamente sul seno, in modo da ottenere una tenuta ermetica fra la coppa per il seno e il seno stesso.<br>- Se possibile, provate a utilizzare un livello di aspirazione più alto.<br>- Prima di tirare il latte, provate a riscaldare il seno con un asciugamano caldo e a massaggiarlo per stimolare l'areola in modo che il seno sia completamente libero. |
| Il tiralatte non si carica. | - Assicuratevi di utilizzare una fonte di alimentazione (un adattatore o un power bank) con una porta USB-A, di 5 V corrente continua/1,8 A o 9 W per il tiralatte.<br>- Il tiralatte è troppo freddo o troppo caldo per la ricarica. Fate acclimatare il tiralatte alla temperatura ambiente per 30 minuti. |
| Il tiralatte non si accende (le spie di segnalazione non si accendono). | Assicuratevi che la batteria sia carica (vedere "Ricarica del tiralatte") oppure collegate il tiralatte a una fonte di alimentazione. Utilizzate una fonte di alimentazione (un adattatore o un power bank) con una porta USB, di 5 V corrente continua/1,8 A o 9 W per il tiralatte. |

| Problema | Soluzione |
| --- | --- |
| L'aspirazione del tiralatte è troppo forte. | - Prima di tirare il latte, provate a riscaldare il seno con un asciugamano caldo e a massaggiarlo per stimolare l'areola in modo che il seno sia completamente libero.<br>- Se possibile, provate a utilizzare un livello di aspirazione più basso. Quando estraete il latte per la prima volta, iniziate con il livello di aspirazione predefinito (livello 5 in modalità di stimolazione, livello 11 in modalità di estrazione) e, se necessario, aumentate o riducete il livello. Il livello di aspirazione ottimale potrebbe variare da una sessione di estrazione all'altra.<br>- Assicuratevi di utilizzare esclusivamente le parti del tiralatte fornite con questo tiralatte.<br>- Verificate che la membrana non sia danneggiata (non presenti piccole incrinature, fori, ecc.). |

## Informazioni aggiuntive

Di seguito sono descritte alcune situazioni comuni relative all'allattamento. Nel caso avverta uno di questi sintomi, contatti un operatore sanitario o uno specialista in allattamento.

| Situazioni comuni relative all'allattamento | Descrizione |
| --- | --- |
| Dolore | Dolore al seno o al capezzolo, o dolore causato da un livello di aspirazione troppo elevato. |
| Capezzoli doloranti | Dolore persistente ai capezzoli all'inizio della sessione di pompaggio, o dolore che dura per tutta la sessione di pompaggio, o dolore tra una sessione e l'altra. |
| Ingorgo | Rigonfiamento del seno. Il seno può sembrare duro, noduloso e sensibile. Potrebbe comparire un eritema (rossore) nell'area del seno e febbre. Solitamente questa situazione si verifica durante i primi giorni di allattamento. |
| Eritema (arrossamento) | Rossore della pelle del seno. |

| Situazioni comuni relative all'allattamento | Descrizione |
|---|---|
| Lividi e trombi | Uno scolorimento della pelle color rosso porpora che non svanisce quando sottoposto a pressione. Quando un livido inizia a sbiadire, può diventare di colore verde e marrone. |
| Trauma al capezzolo | - Spaccature o capezzoli irritati.<br>- Tessuto cutaneo squamato sul capezzolo. In genere accade insieme ai capezzoli irritati e/o alle vesciche.<br>- Lesione del capezzolo.<br>- Vescica. Simili a piccole bolle che compaiono sulla superficie della pelle.<br>- Sanguinamento. Capezzoli irritati o lesionati possono portare a sanguinamento della zona interessata. |
| Dotti mammari ostruiti | Un nodulo morbido di colore rosso sul seno. Potrebbe comparire un eritema (rossore) nell'area del seno. Se non curato, può provocare mastite (infiammazione del seno) e febbre. |
| Eruzione cutanea o reazione allergica | Arrossamento o irritazione della pelle del seno; può essere pruriginosa, squamosa, dolorosa o con vesciche. |

## Conservazione

- Tenete il tiralatte lontano dalla luce diretta del sole, poiché l'esposizione prolungata potrebbe causare lo scolorimento. Riponete il tiralatte e i suoi accessori in un luogo sicuro, pulito e asciutto.
- Se il dispositivo è stato conservato in un ambiente caldo o freddo, posizionatelo in un ambiente a temperatura di 20 °C per 30 minuti, finché non raggiunge una temperatura che rientra nell'intervallo operativo (da 5 °C a 40 °C), prima di utilizzarlo.
- Per preservare la durata della batteria, caricatela completamente prima di riporre il tiralatte per un periodo di tempo prolungato.

## Campi elettromagnetici (EMF)

Questo dispositivo Philips è conforme a tutti gli standard e alle normative applicabili riguardanti l'esposizione ai campi elettromagnetici.

## Specifiche tecniche

| | |
|---|---|
| Livello di vuoto | Stimolazione: da -70 a -225 mbar (da -53 a -169 mmHg)<br>Estrazione: da -70 a -360 mbar (da -53 a -270 mmHg)<br>Aspirazione a intermittenza |
| Numero di cicli | Stimolazione: 105-120 cicli/min, a seconda del livello di vuoto<br>Estrazione: 53-85 cicli/min, a seconda del livello di vuoto |
| Potenza nominale di ingresso gruppo motore | 5 V CC / 1,8 A |
| Batteria | Batteria ricaricabile agli ioni di litio: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (interno) |
| Spegnimento automatico | Spegnimento automatico: dopo 30 minuti (dall'ultima interazione con l'utente), dopo 15 minuti (nella modalità di pausa). |
| Porta di alimentazione | USB-C |
| Condizioni operative | Temperatura: da 5 °C a 40 °C<br>Umidità relativa: da 15 a 90 % (senza condensa) |
| Condizioni di stoccaggio e trasporto | Temperatura: da -20 °C a 45 °C<br>Umidità relativa: fino al 90 % (senza condensa) |
| Pressione di funzionamento e conservazione | 700 - 1060 hPa (<3000 m di altitudine) |
| Peso netto | Circa 275 g (tiralatte singolo), 355 g (tiralatte doppio)<br>125 g (coppetta di raccolta assemblata con rivestimento (antipolvere) della coppa per il seno) |

| | |
|---|---|
| Dimensioni esterne | Gruppo motore: 145 mm x 95 mm x 45 mm (lunghezza x profondità x altezza).<br>Coppetta di raccolta: 67 mm x 117 mm x 117 mm (lunghezza x profondità x altezza). |
| Classificazione del dispositivo | Protezione dalle scosse elettriche: Classe III. |
| Materiali | Gruppo motore: MABS, ABS, silicone, TPE.<br>Coppetta di raccolta: polipropilene, silicone.<br>Tubo in silicone: silicone.<br>Clip, adattatore del tubo: ABS.<br>Cavo di trasporto: poliestere, polipropilene, ABS. |
| Durata | 500 ore |
| Modalità di funzionamento | Utilizzo continuo |
| Grado di protezione IP | IP22 |

## Spiegazione dei simboli

I segni e i simboli di avvertenza sono fondamentali per assicurare un utilizzo sicuro e corretto del prodotto e proteggere voi e gli altri da eventuali lesioni.

| **Simbolo** | **Spiegazione** |
|---|---|
|  | Indica che è necessario leggere il manuale dell'operatore o la scheda prima di continuare l'operazione. |
|  | Indica importanti informazioni come avvertenze e precauzioni. |
|  | Indica suggerimenti sull'utilizzo, ulteriori informazioni o una nota. |
|  | Indica il produttore. |

| Sim-bolo | Spiegazione |
|---|---|
|  | Indica la data di fabbricazione. |
|  | Indica che il produttore ha adottato tutte le misure necessarie per garantire che il dispositivo sia conforme alla normativa vigente in materia di sicurezza per la distribuzione all'interno dell'Unione europea. |
|  | Indica il numero di catalogo del produttore del tiralatte. |
|  | Indica il numero di lotto del tiralatte. |
|  | Indica il GTIN (Numero di identificazione del commercio globale) e il codice del lotto del tiralatte. |
|  | Indica che la parte dell'apparecchio che entra in contatto fisico con l'utente (nota anche come parte applicata) è di tipo BF (Body Floating) secondo lo standard IEC 60601-1. La parte applicata è la coppetta di raccolta. |
| IP22 | Indica la protezione contro l'ingresso di corpi estranei solidi maggiori di 12,5 mm e contro gli effetti dannosi dovuti all'ingresso di gocce d'acqua quando inclinato a 15 gradi. |
|  | Indica "corrente continua". |
|  | Indica USB. |
|  | Indica i limiti di temperatura per il trasporto e lo stoccaggio a cui l'apparecchio può essere esposto in sicurezza: da -20 °C a 45 °C. |
|  | Indica i limiti superiori di umidità relativa a cui l'apparecchio può essere esposto in sicurezza: fino al 90 %. |

| Simbolo | Spiegazione |
|---|---|
|  | Indica la garanzia internazionale Philips di 2 anni. |
|  | Indica il Forest Stewardship Council. I marchi FSC consentono ai consumatori di scegliere prodotti che supportano la conservazione delle foreste, offrono vantaggi sociali e consentono al mercato di fornire un incentivo per una migliore gestione delle risorse forestali. |
|  | Questo simbolo indica che i prodotti elettrici e le batterie non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. |
|  | Indica che il tiralatte soddisfa i requisiti dei Regolamenti sulla protezione dei consumatori (requisiti di sicurezza) di Singapore. |
|  | Indica che il tiralatte soddisfa i requisiti delle normative del Regno Unito. |
|  | Indica che il tiralatte soddisfa i requisiti delle normative dell'Argentina. |
|  | Indica che il materiale utilizzato nel prodotto è sicuro per il contatto con gli alimenti. |
|  | Questo logo indica che il prodotto è conforme alle normative tecniche dell'Ucraina. |
|  | Questo logo indica che il prodotto è conforme alle normative tecniche della Serbia. |
|  | Indica che il materiale utilizzato per l'imballaggio è cartone ondulato/truciolato. |
|  | Indica che il materiale utilizzato per l'imballaggio è cartone non ondulato/truciolato. |

| Simbolo | Spiegazione |
|---|---|
|  | Indica che il materiale utilizzato per il sacchetto di plastica è polietilene a bassa densità. |
|  | Indica che questo prodotto è stato certificato dal Bureau of Indian Standards. |
|  | Indica che l'apparecchiatura soddisfa i requisiti di sicurezza specificati per la classe III secondo IEC 60335-1. |
|  | Il marchio di certificazione per Australia e Nuova Zelanda che dimostra che questo prodotto è conforme ai relativi requisiti di sicurezza e compatibilità elettromagnetica (EMC). |
|  | Indica che il prodotto non deve essere usato dopo il periodo che accompagna il simbolo. Il simbolo indica la data di scadenza di x anni dalla data di produzione (FAB). |
|  | Indica che l'imballaggio deve essere depositato nel contenitore blu. |

Informazioni sulla raccolta/smaltimento degli elementi dell'imballaggio:










**RACCOLTA CARTA** **RACCOLTA PLASTICA**

## Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips Avent! Lai izmantotu visas priekšrocības, ko sniedz Philips Avent nodrošinātais atbalsts, reģistrējiet savu piena sūkni tīmekļa vietnē **www.philips.com/support**.
Izbaudiet brīvību, izmantojot Philips Avent brīvroku elektrisko piena sūkni. Sūknis, kas sniedz divējādu ieguvumu: unikāli maigu komforta sajūtu apvienojumā ar efektīvu* slimnīcas līmeņa sūkni. Unikālie SkinSense silikona krūšu aizsargi maigi piekļaujas krūtij, izmantojot jūsu ķermeņa dabisko siltumu, lai nodrošinātu ērtu piegulšanu. Īpaši vieglie savākšanas trauciņi ir pilnībā caurspīdīgi, lai atvieglotu krūtsgalu novietošanu un piena plūsmas redzamību.
Vai zinājāt, ka piena sūkņiem var būt izšķiroša atbalsta loma zīdīšanas pieredzē? Piena sūkņi var palielināt piena daudzumu, un, ja ledusskapī ir sagatavots piens, partneri un aprūpētāji var aktīvi piedalīties mazuļa aprūpē, sagādājot jums vērtīgus mirkļus, ko veltīt sev, vai atvieglojot atgriešanos darbā. Ja barojat ar krūti, pirms sākat atslaukt pienu, ieteicams (ja vien veselības aprūpes speciālists nenorāda citādi) nogaidīt, līdz nostabilizējas piena daudzums un barošanas ar krūti grafiks (parasti vismaz 2–4 nedēļas pēc dzemdībām).
* Vārds "efektīvs" attiecas uz izstrādājuma tehnisko veiktspēju.

## Vispārīgs apraksts (1. att.)

1 Priekšējais vāciņš
2 Membrāna
3 Trauciņš
4 Liešanas snīpis
5 Vārsts
6 Krūts aizsargs (21 mm, 24 mm)
7 Ieliktnis (19 mm)
8 Krūts aizsarga (putekļu) pārsegs
9 Savākšanas trauciņš (salikts)
10 Motora bloks
11 Spraude (noņemama)
12 Silikona caurulīte
13 Saite pārnēsāšanai
14 USB vads
15 Dubultais piena sūknis (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Caurulītes savienotājs

## Paredzētā lietošana

Philips Avent brīvroku vienreizējais/dubultais elektriskais piena sūknis paredzēts piena izdalīšanai un savākšanai no zīdītājas krūts. Šī ierīce paredzēta vienai lietotājai.

## Svarīga informācija par drošību

Pirms piena sūkņa lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

⚠ **Brīdinājums!**

- Nekad nelietojiet piena sūkni, ja esat grūtniece, jo atslaukšana var izraisīt dzemdības.

**Brīdinājuma norādes, lai izvairītos no aizrīšanās, žņaugšanas un savainojumiem**

- Lai izvairītos no samazinātas uzmanības izraisītiem negadījumiem, nekad nelietojiet piena sūkni, vadot automašīnu.
- Bērni un mājdzīvnieki ir jāuzrauga, lai viņi nerotaļātos ar motora bloku, adapteri, iepakojuma materiāliem vai piederumiem.
- Silikona caurulīti, pārnešanas saiti un USB kabeli izmantojiet uzmanīgi, lai izvairītos no žņaugšanas.
- Šo piena sūkni nevar lietot personas (tai skaitā arī bērni) ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām. Šādas personas šo piena sūkni var lietot tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ja tās par šīs ierīces lietošanu ir apmācījusi par viņu drošību atbildīgā persona.

**Brīdinājums, lai novērstu infekcijas slimību izplatīšanās risku**

- Ja esat barojoša māmiņa un jums ir hepatīts B, hepatīts C vai cilvēka imūndeficīta vīruss (HIV), piena atslaukšana nesamazina un nenovērš risku, ka bērns var inficēties ar vīrusu no jūsu piena.

**Brīdinājuma norādes, lai izvairītos no elektriskā trieciena**

- Ja uzlādei tiek izmantots strāvas adapteris (nav iekļauts komplektā), izmantojiet tikai sertificētu dubultas izolācijas USB strāvas adapteri. Pārbaudiet, vai uz adaptera ir dubultas izolācijas simbols: ⧈. Piena sūknim izmantojiet strāvas avotu (adapteru vai lādētājakumulatoru) ar USB portu, 5 V līdzstrāvu / 1,8 A vai 9 W.
- Izmantojot USB strāvas adapteri (nav iekļauts komplektā), lai uzlādētu vai darbinātu piena sūkni: pirms lādēšanas pārbaudiet, vai adapteris nav bojāts. Nelietojiet adapteri, ja tas ir bojāts vai ja korpusa apvalks ir kļuvis vaļīgs vai ir atvienojies. Apvalka atdalīšanās var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Pirms katras lietošanas reizes, kā arī tad, ja to gadās nomest, pārbaudiet, vai piena sūknis nav bojāts. Neizmantojiet piena sūkni, ja tas ir bojāts, nedarbojas pareizi vai bijis iegremdēts ūdenī.
- Vienmēr pārliecinieties, ka darbības traucējumu gadījumā ierīci var viegli atvienot no strāvas padeves.

**Brīdinājumi, lai izvairītos no piena piesārņojuma un nodrošinātu higiēnu**

- Higiēnisku apsvērumu dēļ piena sūknis paredzēts viena lietotāja regulārai izmantošanai.
- Pirms pirmās un pēc katras lietošanas reizes notīriet un dezinficējiet visas daļas, kas saskaras ar krūti un krūts pienu. Ja sūknēšanas sesijas laikā izmantojiet dažādu izmēru ielikțus un/vai krūšu aizsargus, noteikti notīriet un dezinficējiet visas šādas daļas.
- Savākšanas trauku glabājiet un pārvadājiet, izmantojot krūts aizsarga (putekļu) pārsegu.

**Brīdinājumi, lai novērstu krūšu un krūtsgalu problēmas, tostarp sāpes**

- Neizmantojiet piena sūkni, ja membrāna šķiet bojāta vai saplīsusi. Skatiet sadaļu "Piederumu un rezerves daļu pasūtīšana", lai saņemtu informāciju, kā iegādāties rezerves daļas.
- Lietojiet tikai Philips Avent ieteiktos piederumus un daļas.
- Piena sūkni nedrīkst modificēt. To darot, garantija kļūst nederīga.

- Nekad nelietojiet piena sūkni, ja esat miegaina vai gurdena, lai novērstu uzmanības trūkumu lietošanas laikā.
- Ja vakuums rada nepatīkamas sajūtas vai sāpes, izslēdziet motora bloku un noņemiet savākšanas trauciņu no krūts.
- Sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu vai zīdīšanas speciālistu, ja konstatējat, ka nepietiek piena, vai ja krūts ir sāpīga, karsta, pietūkusi vai sarkana.

**Brīdinājumi, lai izvairītos no piena sūkņa bojājumu un darbības traucējumu rašanās**

- Portatīvas radiofrekvenču (RF) sakaru iekārtas (tostarp mobilos tālruņus un perifērijas iekārtas, piemēram, antenas vadus vai ārējās antenas) nedrīkst izmantot tuvāk par 30 cm jebkurai piena sūkņa daļai, tostarp ārējai barošanai. Neievērojot šo norādījumu, piena sūknim var rasties darbības traucējumi.
- Nav ieteicams izmantot sūkni citu iekārtu tuvumā vai kopā ar citu aprīkojumu, jo šāda rīcība var radīt kļūmīgu sūkņa darbību.

## Bateriju drošības norādījumi

Šo produktu lietot tikai tam paredzētajam mērķim. Pirms produkta un tā bateriju un piederumu lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to turpmākām uzziņām. Nepareiza lietošana var radīt riskus un smagus savainojumus.
Komplektā iekļautie piederumi dažādiem produktiem var atšķirties.

- Šo produktu drīkst uzlādēt, izmantot un glabāt tikai vidē, kurā nodrošināti šīs lietošanas instrukcijas tehnisko specifikāciju sadaļā norādītie temperatūras diapazoni.
- Uzglabājiet ierīci un tās baterijas drošā attālumā no liesmām un nepakļaujiet tās tiešu saules staru iedarbībai vai augstas temperatūras apstākļiem.
- Ja produkts pārlieku sakarst vai izdala smaku, maina krāsu vai uzlāde notiek ilgāk nekā parasti, pārtrauciet produkta lietošanu un uzlādi, un sazinieties ar vietējo Philips izplatītāju.

- Izstrādājumus un to baterijas nedrīkst likt mikroviļņu krāsnīs vai uz indukcijas plītīm.
- Neatveriet, nepārveidojiet, necaurduriet, nebojājiet vai neizjauciet ierīci un bateriju ar nolūku novērst bateriju uzkaršanu vai iztecināt toksiskas vai bīstamas vielas. Neveidojiet īsslēgumus, nepārlādējiet vai nelādējiet baterijas, izmantojot citas ierīces.
- Nodrošiniet, lai ierīce, kas darbojas ar baterijām, vai baterija neizveidotu īsslēgumu ar metāla priekšmetiem.
- Ja baterijas ir bojātas vai ja tām radusies noplūde, izvairieties no saskares ar ādu vai acīm. Ja tā tomēr notiek, nekavējoties rūpīgi skalojiet ar ūdeni un vērsieties pēc medicīniskas palīdzības.

⚠ **Uzmanību!**

**Brīdinājumi, lai izvairītos no piena sūkņa bojājumiem un darbības traucējumiem**

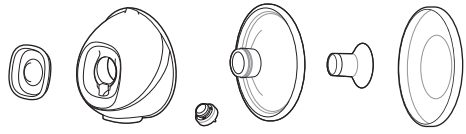
- Neļaujiet USB strāvas adapterim (nav iekļauts komplektā) un motora blokam saskarties ar ūdeni.
- Sargājiet visas daļas no karstām virsmām, lai izvairītos no šo daļu pārkaršanas un deformēšanās.

## Pirms pirmās lietošanas reizes

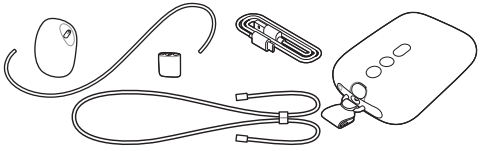
Pirms piena sūkņa pirmās lietošanas un pēc katras lietošanas reizes izjauciet sūkni, notīriet un dezinficējiet visas tā daļas, kas saskaras ar krūti un krūts pienu. Pirms pirmās lietošanas reizes vai pēc ilga nelietošanas perioda ierīce pilnībā jāuzlādē.

## Tīrīšana un dezinfekcija

- Pirms pirmās lietošanas reizes un pēc katras lietošanas reizes izjauciet, notīriet un dezinficējiet šīs daļas: membrānu, trauciņu, vārstu, krūts aizsargu, ieliktni (ja izmantojat) un krūts aizsarga pārsegu.



- Pēc nepieciešamības notīriet priekšējo vāciņu, silikona caurulīti, caurulītes savienotāju (iekļauts dubultā piena sūkņa komplektā), pārnešanas saiti, USB kabeli un motora bloku (tostarp spraudi). Notīriet ar tīru drānu, kas samitrināta ūdenī ar saudzīgu tīrīšanas līdzekli.



## 1. solis: Izjaukšana

pilnībā izjauciet visas daļās, kas saskaras ar krūtīm un krūts pienu. Noteikti:
- noņemiet vārstu no trauciņa;
- atdaliet membrānu un priekšējo vāciņu;
- izņemiet ieliktni (ja izmantojat) no krūts aizsarga;

## 2. solis: Tīrīšana

**⚠ Brīdinājums. Tīrot piena sūkņa daļas, neizmantojiet antibakteriālus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var radīt bojājumus.**

**⚠ Ievērībai! Nekad neievietojiet motora bloku ūdenī vai trauku mazgājamajā mašīnā, jo tā varat neatgriezeniski to sabojāt.**

Šīs daļas notīriet pirms pirmās lietošanas un katras lietošanas reizes: membrānu, trauciņu, vārstu, krūts aizsargu, ieliktni (ja izmantojat) un krūts aizsarga (putekļu) pārsegu. Varat šīs daļas tīrīt ar rokām vai trauku mazgājamajā mašīnā.

## 2A. darbība: Tīrīšana ar rokām

*Nepieciešamie materiāli*
- Saudzīgs trauku mazgāšanas līdzeklis
- Dzeramais ūdens
- Mīksta tīrīšanas birstīte
- Tīrs trauku dvielis vai trauku žāvētājs
- Tīra izlietne vai bļoda

**⚠ Ievērībai! Rīkojieties uzmanīgi, noņemot un tīrot vārstu. Ja tas tiek sabojāts, piena sūknis nedarbosies pareizi. Lai notīrītu vārstu, saudzīgi berzējiet to starp pirkstiem siltā ūdenī, kam pievienots nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa. Neievietojiet vārstā priekšmetus, jo tas var izraisīt bojājumus.**



**1** Skalojiet šīs daļas tekošā, remdenā krāna ūdenī.



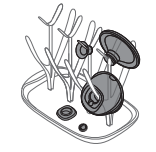

**2** Izmērcējiet visas daļas 5 minūtes siltā ūdenī, kam pievienots nedaudz saudzīga trauku mazgāšanas līdzekļa.



**3** Tīriet daļas ar tīrīšanas suku siltā ūdenī, pievienojot nedaudz maiga trauku mazgāšanas līdzekļa.



**4** Rūpīgi noskalojiet visas daļas zem krāna ar dzeramā ūdens kvalitātes ūdeni.



**5** Atstājiet visas daļas uz tīra trauku dvieļa vai trauku žāvētāja un ļaujiet tām nožūt.

## 2B darbība: Mazgāšana trauku mazgāšanas mašīnā

*Nepieciešamie materiāli*

- Saudzīgs trauku mazgāšanas šķidrums vai trauku mazgāšanas tablete
- Dzeramais ūdens

ⓘ Piezīme. Pārtikas krāsvielas var mainīt daļu krāsu.



**1** Novietojiet visas daļas trauku mazgājamās mašīnas augšējā nodalījumā. Mazākajām daļām izmantojiet trauku mazgājamās mašīnas grozu.



**2** Ielejiet trauku mazgājamajā mašīnā trauku mazgāšanas līdzekli vai ielieciet tajā trauku mazgāšanas tableti un ieslēdziet standarta mazgāšanas programmu.



**3** Atstājiet visas daļas uz tīra trauku dvieļa vai trauku žāvētāja un ļaujiet tām nožūt.

## 3. solis: Dezinfekcija

*Nepieciešamie materiāli*

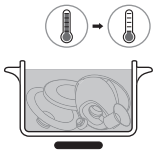
- Mājsaimniecībā izmantojams katls
- Dzeramais ūdens

⚠ **Ievērībai! Dezinficējot ar vārošu ūdeni, nepieļaujiet daļu pieskaršanos katla malām un apakšai. Citādi var rasties neatgriezeniska izstrādājuma deformācija vai bojājumi, par kuriem Philips neuzņemas atbildību.**

Pirms pirmās lietošanas reizes un pēc katras lietošanas reizes izjauciet, notīriet un dezinficējiet šīs daļas: membrānu, trauciņu, vārstu, krūts aizsargu, ieliktni (ja izmantojat) un krūts aizsarga pārsegu.




1 Iepildiet mājsaimniecībā izmantojamā katlā tik daudz ūdens, cik nepieciešams, lai pārklātu šīs daļas, un ielieciet visas daļas katlā. Atstājiet daļas verdošā ūdenī 5 minūtes. Nodrošiniet, lai daļas nesaskartos ar katla malām un apakšu.



2 Ļaujiet ūdenim atdzist.



3 Uzmanīgi izņemiet daļas no ūdens. Atstājiet visas daļas uz tīra trauku dvieļa vai trauku žāvētāja un ļaujiet tām nožūt.

4 Nožuvušos priekšmetus uzglabājiet tīrā un drošā vietā, līdz tie kļūst nepieciešami. Lai novērstu mikrobu un pelējuma vairošanos, pirms novietošanas uzglabāšanai pārliecinieties, ka notīrītās daļas ir pilnībā nožuvušas.

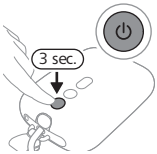
Savākšanas trauciņa daļas var droši ievietot mikroviļņu sterilizatorā un tvaika sterilizatorā. Ievērojiet sterilizatora ražotāja sniegtos norādījumus.

## Piena sūkņa lietošana

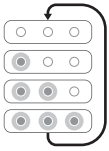
### Piena sūkņa uzlāde

Pirms pirmās piena sūkņa izmantošanas reizes un tad, kad akumulatora uzlādes līmenis ir zems, ir jāuzlādē akumulators. Pilnīga akumulatora uzlāde ilgst līdz pat 1,5 stundām.

Piena sūknim izmantojiet strāvas avotu (adapteru vai lādētājakumulatoru) ar USB portu, 5 V līdzstrāvu / 1,8 A vai 9 W. Izmantojot strāvas avotu ar zemākam specifikācijām, iespējama lēna uzlāde vai nespēja sūknēt, kamēr ierīce ir pieslēgta sienas kontaktligzdai.




1 Izslēdziet ierīci.
2 Pieslēdziet USB vada mazo spraudni motora blokam, bet USB vada otru galu — USB strāvas avotam, piemēram, adapteram vai klēpjdatoram.



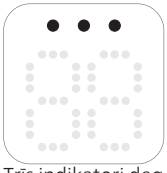
3 Akumulatora indikatori iedegas pa vienam un vienlaikus nodziest. Notiek akumulatora uzlāde.



4 Visi 3 indikatori deg pastāvīgi: akumulators ir pilnībā uzlādēts.
5 Atvienojiet USB kabeli no USB strāvas avota un izvelciet mazo spraudni no motora bloka.

## Akumulatora indikatora gaismas signālu apraksts

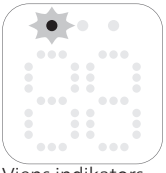
Akumulatora indikatori rāda akumulatora kapacitāti.



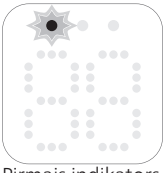
Trīs indikatori deg pastāvīgi: akumulators ir pilnībā uzlādēts apmēram 5 sūknēšanas sesijām.*



Divi indikatori ir ieslēgti. akumulators ir pietiekami uzlādēts 2–3 sesijām.*



Viens indikators lēni mirgo: akumulators ir pietiekami uzlādēts ne vairāk kā 1 sesijai. Drīzumā nepieciešama uzlāde.*



Pirmais indikators mirgo ātri. akumulatora uzlādes līmenis ir ļoti zems, ierīce drīz pārstās darboties. Nepieciešama uzlāde.

* Viena sesija ir 15 minūtes (dubultais piena sūknis) vai 30 minūtes (vienkāršais piena sūknis) sūknēšanas.

## Krūšu aizsargu un ieliktņu izmēri

**⚠ Brīdinājums. Nepareiza izmēra krūts aizsarga un ieliktņa izmantošana sūknēšanas laikā var izraisīt sāpes, diskomfortu un nepareizu krūtsgala novietojumu. Ilgstoša lietošana var izraisīt krūtsgala vai krūšu audu traumas, iekaisumu vai piena dziedzeru bloķēšanu. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce pareizi pieguļ krūtij.**

Philips Avent brīvroku piena sūknim ir mīksts krūts aizsargs, ko var izmantot individuāli vai ar elastīgu silikona ieliktni, lai uzlabotu komfortu. Ir pieejami vairāki izmēri.

Izmēriet savu krūtsgalu, lai atrastu piemērotāko krūts aizsargu un, ja nepieciešams, ieliktni.

1. Izmantojiet komplektā iekļauto krūtsgalu izmēru karti vai skatiet **www.philips.com/support** par to, kā izmērīt krūtsgalus.
2. Pirms mērīšanas stimulējiet krūtsgalu.
3. Uzlieciet krūtsgalu izmēru noteikšanas karti ap krūtsgalu. Nodrošiniet, lai starp krūtsgalu un caurumu krūtsgalu izmēru noteikšanas kartē būtu 0,5–2 mm atstatums.
4. Izmēģiniet dažādus caurumus, lai redzētu, kurš vislabāk der jūsu krūtsgalam. Ja nepieciešams, vērojiet piemērotību spogulī.
5. Atlasiet krūts aizsargu (un ieliktni), kas atbilst jūsu krūtsgalam piemērotākajam caurumam.
6. Komplektā ir iekļauti krūšu aizsargi ar 21 mm un 24 mm izmēru, kā arī 19 mm ieliktnis.
7. Krūšu aizsargus ar 28 mm izmēru, kā arī 15 mm, 17 mm, 26 mm ieliktņus var iegādāties atsevišķi (sk. “Piederumu un rezerves daļu pasūtīšana”).
8. Sāciet sūknēšanu, izmantojot atlasīto(-s) izmēru(-s), un uzmanīgi uzraugiet savu komfortu. Pēc sūknēšanas krūtsgala izmēri var nedaudz mainīties. Ja sūknēšana kļūst neērta, vēlreiz izmēriet savu krūtsgalu un, ja nepieciešams, pārejiet uz citu izmēru.

ⓘ Piezīme. Kreisajam un labajam krūtsgalam var būt nepieciešami dažādi izmēri. Krūtsgali var mainīties arī visa

sūknēšanas perioda laikā. Piemēram, krūtsgala izmērs var mainīties tieši pēc dzemdībām, pēc dažiem barošanas ar krūti vai sūknēšanas mēnešiem vai, iespējams, atkal kļūt citāds pēc otrās grūtniecības.

## Piena sūkņa salikšana

⚠ **Brīdinājums. Ja dezinficējāt piena sūkņa daļas, vārot tās, daļas var būt ļoti karstas, tāpēc apejieties ar tām uzmanīgi. Lai nerastos apdegumi, piena sūkni lieciet kopā tikai tad, kad visas dezinficētās daļas ir atdzisušas.**

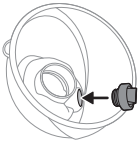
⚠ **Brīdinājums. Lai novērstu piena piesārņojuma risku, pirms pieskaraties piena sūkņa daļām un krūtīm, rūpīgi nomazgājiet rokas ar ūdeni un ziepēm. Neaizskariet trauciņa iekšpusi.**

Pārliecinieties, vai visas piena sūkņa daļas, kas saskaras ar krūti vai krūts pienu, ir notīrītas un dezinficētas. Savāciet visas daļas un nolieciet tās uz tīras virsmas.
Pirms izmantojat sūkni, pārbaudiet, vai tā daļas nav bojātas, un, ja nepieciešams, nomainiet tās.

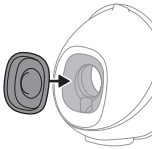
ⓘ Piezīme. Lai piena sūknis izveidotu atbilstošu vakuumu un samazinātu piena noplūdes risku, ir ļoti būtiski pareizi novietot krūts aizsargu, membrānu, ieliktni (ja izmantojat) un silikona caurulīti.



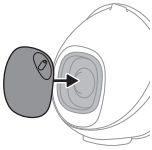
**1** Rūpīgi nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni.



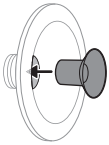
**2** Iespiediet vārstu trauciņā, ciktāl iespējams.

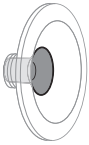


**3** Pievienojiet membrānu trauciņam.



**4** Pievienojiet priekšējo vāciņu membrānai un trauciņam. Varat izvēlēties vienu no priekšējā vāciņa 4 iespējamām pozīcijām, lai silikona caurulīti orientētu pēc izvēles. Izvēlieties visērtāko pozīciju. Uzspiediet uz membrānas vāciņa, līdz tas nofiksējas vietā.

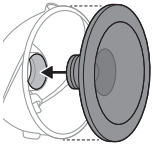




**5** Ja izmantojat ieliktni, vispirms to ievietojiet krūts aizsargā līdz galam.

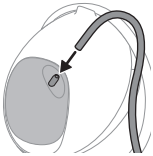
ⓘ Piezīme. Ja izmantojat ieliktni, uzstādiet to pie krūts aizsarga un tikai pēc tam krūts aizsargu pievienojiet trauciņam, lai neveidotos atstarpes.

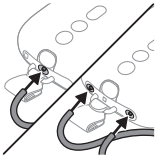
Pārbaudiet, vai ieliktni pievienojat atbilstošā izmēra krūts aizsargam. 15 mm, 17 mm un 19 mm ieliktņi der 21 mm krūts aizsarga izmēram. 26 mm ieliktņa izmērs der 28 mm krūts aizsargam. 24 mm krūts aizsargu var izmantot tikai bez ieliktņa.





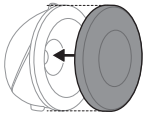
**6** Pievienojiet trauciņam krūts aizsargu (tostarp ieliktni, ja tāds ir). Krūts aizsarga iekšējo daļu iespiediet trauciņā pēc iespējas tālāk. Pārbaudiet, vai krūts aizsarga mala pilnībā pārklāj krūts aizsargu.





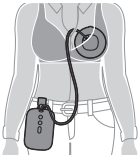
**7** Savienojiet silikona caurulīti ar priekšējo vāciņu un motora bloku.

**8** Kad piena sūknis ir uzlādēts, to var izmantot bez vada. Piena sūkni var arī izmantot pievienotu strāvas avotam. Sūknēšanas laikā akumulators netiek lādēts.



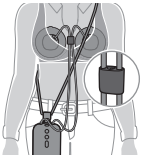
ⓘ Piezīme. Lai, pārvietojot piena sūkni un gatavojoties piena atslaukšanai, nodrošinātu, ka piena sūknis ir tīrs, krūts aizsargam uzlieciet tā (putekļu) vāciņu.

## Motora bloka nēsāšana



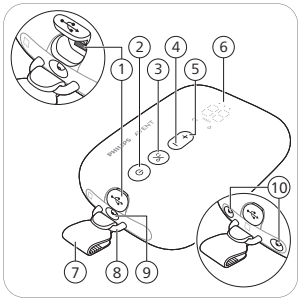
Motora bloks var nēsāt vairākos veidos:

**1** Izmantojiet komplektā iekļauto spraudi, lai to piestiprinātu savam apģērbam. Spraude ir iepriekš pievienota pie motora bloka. Bīdiet spraudi pār savu apģērbu, lai to stingri piestiprinātu.



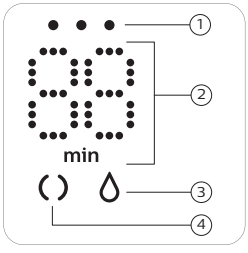
**2** Pārnēsāšanas saiti nēsājiet ap savu ķermeni. Pievienojiet pārnēsāšanas saiti pie spraudes. Pārnēsāšanas saiti uzlieciet šķērsām pār ķermeni. Raugieties, lai pārnēsāšanas saite un silikona caurulītes nesapītos. Jūs varat pielāgot pārnēsāšanas saites garumu.

## Motora bloka un daļu apraksts




1 USB barošanas ieeja
2 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar pauzes funkciju
3 Režīma izvēles poga
4 Līmeņa pazemināšanas poga
5 Līmeņa paaugstināšanas poga
6 LED displejs
7 Spraude (noņemama)
8 Cilpa
9 Caurules pieslēgvieta vienam piena sūknim
10 Caurules pieslēgvietas dubultajam piena sūknim

## LED displeja apraksts

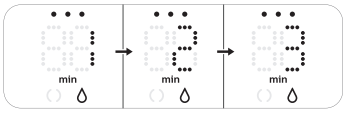
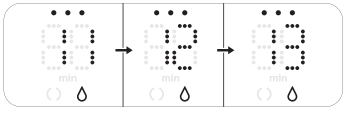



1 Akumulatora gaismas indikatori
2 Taimeris (minūtes) un vakuuma līmeņa indikators
3 Atslaukšanas ikona
4 Stimulācijas ikona

## Režīmu skaidrojums

Piena sūknim ir divi režīmi. Tālāk norādīti šo režīmu skaidrojumi.

| Režīmu ikonas | Režīms | Skaidrojums | Sūkšanas līmeņu skaits |
|---|---|---|---|
| | Stimulēšanas režīms  | Režīms, kas stimulē krūti sākt piena izdalīšanu. | 8 sūkšanas līmeņi |
| | Atslaukšanas režīms  | Režīms efektīvai piena atslaukšanai pēc sākotnējās piena izdalīšanās. Pēc 90 s ilgas stimulācijas ierīce automātiski pārslēdzas uz atslaukšanas režīmu. | 16 sūkšanas līmeņi |

| | |
|---|---|
|  | Displejā redzamais skaitlis apzīmē darbības ilgumu minūtēs. |
|  | Mainot iesūkšanas līmeni, displejā uz dažām sekundēm tiek parādīts izvēlētais sūkšanas līmenis un pēc tam atkal tiek parādīts darbības ilgums. |

Ja pogas netiek izmantotas 8 sekunžu laikā, gaismas diožu displejs kļūst blāvs un pēc tam izslēdzas. Nospiežot jebkuru pogu, gaismas diožu displejs tiek atkal aktivizēts un rāda darbības laiku.

## Atslaukšanas norādījumi

**⚠ Brīdinājums. Vienmēr izslēdziet piena sūkni pirms savākšanas trauciņa noņemšanas no krūts, lai pārtrauktu vakuumu.**

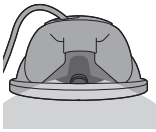
**⚠ Brīdinājums. Ja neizdodas atslaukt pienu, vienā reizē neturpiniet atslaukšanu ilgāk par piecām minūtēm. Tas var izraisīt sāpes un piena dziedzeru bojājumus. Mēģiniet atslaukt citā laikā.**

**⚠ Brīdinājums. Ja process kļūst ļoti nepatīkams vai sāpīgs, pārtrauciet piena sūkņa izmantošanu un konsultējieties ar savu veselības aprūpes speciālistu.**

**⚠ Ievērībai! Ierīces radītais vakuuma līmenis ir jutīgs pret vides atmosfēras spiedienu. Lielākā augstumā ģenerētais vakuums ir mazāk intensīvs.**

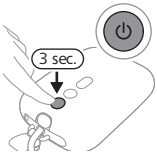


**1** Rūpīgi nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni. Pirms savākšanas trauciņa uzstādīšanas notīriet krūti un krūtsgalu.

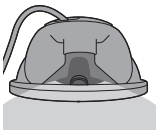


**2** Salikto savākšanas trauciņu ielieciet krūšturī uz krūts tā, lai liešanas snīpis (atvērums) atrastos augšpusē.

**3** Pārbaudiet, vai krūtsgals ir krūts aizsarga centrā.




**4** Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz ierīce ieslēdzas. Iedegas indikatora lampiņa, kas norāda, ka ierīcei ieslēgts stimulēšanas režīms.



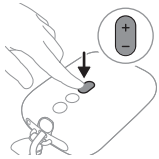
**5** Varat skatīties cauri caurspīdīgā trauciņa augšai, lai pārbaudītu, vai savākšanas trauciņš ir pareizi novietots un krūtsgals pārvietojas. Krūtsgalam ir jābūt krūts aizsarga centrā un jāpārvietojas uz piltuves iekšpusi un āra no tās.




**6** Piena sūknis sāk darboties stimulēšanas režīmā un lēnām palielina vakuumu līdz iepriekšējā lietošanas reizē iestatītajam sūkšanas līmenim (vai — pirmajā lietošanas reizē — līdz 5. līmenim).



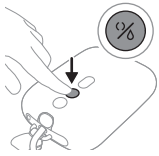

**7** Displejā tiek parādīts darbības ilgums.




**8** Izmantojiet līmeņa paaugstināšanas/samazināšanas pogas, lai iestatītu vēlamo sūkšanas līmeni.

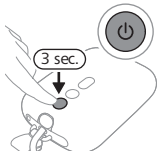



**9** Pēc 90 sekundēm piena sūknis vienmērīgi pārslēdzas uz atslaukšanas režīmu un lēnām palielina vakuumu līdz iepriekšējā lietošanas reizē iestatītajam atslaukšanas sūkšanas līmenim (vai 11. līmenim, lietojot pirmoreiz).

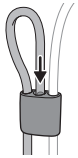


**10** Ja piens sāk izdalīties ātrāk vai pēc 90 sekundēm nav piena plūsmas (un vēlaties pārslēgties atpakaļ uz stimulēšanas režīmu), varat pārslēgt režīmus, izmantojot režīma atlases pogu.

**11** Ja vēlaties apturēt ierīci, īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Lai atsāktu darbību, vēlreiz īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.




**12** Lai izslēgtu ierīci, turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

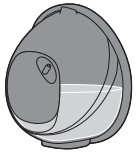


ⓘ Piezīme. Varat izmantot dubulto piena sūkni kā vienu atsevišķu piena sūkni, atvienojot silikona caurulīti no viena savākšanas trauciņa. Ērtības labad varat pievienot silikona caurulīti pie caurulītes savienotāja.

ⓘ Piezīme. Savākšanas trauciņus var nēsāt savā zīdīšanas krūšturī. Ja jūtat diskomfortu vai sāpes, mēģiniet pāriet uz elastīgāku krūšturi.

## Pēc lietošanas

**⚠ Brīdinājums. Atslaukto mātes pienu nekavējoties ielieciet ledusskapī vai saldētavā vai glabājiet to 16–29 °C temperatūrā ne ilgāk kā 4 stundas līdz mazuļa barošanai.**



1 Kad sūknēšanas sesija ir pabeigta, izņemiet savākšanas trauciņu no krūštura. Novietojiet savākšanas trauciņu uz tīras un līdzenas virsmas. Uzmanieties, lai neizšļakstītu pienu no liešanas snīpja.



2 Lai uzglabātu krūts pienu: izlejiet atslaukto krūts pienu no savākšanas trauciņa atsevišķā piena glabāšanas tvertnē (piemēram, pudelītē vai krūts piena glabāšanas maisā). Atslaukto krūts pienu neglabājiet savākšanas trauciņā.

3 Izjauciet, notīriet un dezinficējiet visas daļas, kas ir saskārušās ar krūti un krūts pienu (sk. "Tīrīšana un dezinfekcija").

## Krūts piena glabāšana

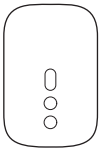
Tālāk redzami ieteikumi par krūts piena uzglabāšanu

| Uzglabāšanas vieta | Temperatūra | Maks. uzglab. ilgums |
|---|---|---|
| Istaba | 16–29 °C | 4 stundas |
| Ledusskapis | 4 °C | 4 dienas |
| Saldētava | < -4 °C | 6 mēneši |

**⚠ Brīdinājums. Lai novērstu piena kvalitātes pasliktināšanos, nekad atkārtoti nesasaldējiet atkausētu krūts pienu.**

**⚠ Brīdinājums. Lai novērstu piena kvalitātes pasliktināšanos un neparedzētu sasaldētā piena atkušanu, nekad nejauciet svaigu krūts pienu ar sasaldētu krūts pienu.**

## Saderība



Philips Avent brīvroku elektriskais piena sūkņa motora bloks ir saderīgs ar Philips Avent piena sūkņa komplektu (SCF335, SCF337, SCF338).
Philips Avent brīvroku elektriskais piena sūkņa savākšanas trauciņš ir saderīgs ar zemāk norādīto Philips Avent piena sūkņa Advanced motora bloku (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent zīdīšanas sākuma komplektu Advanced (SCD340) vai Philips Avent zīdīšanas sākuma komplektu Premium (SCD330) (skatiet attēlu). Nekombinējiet to ar citu Philips Avent vai atšķirīgu zīmolu piena sūkņu motora blokiem.

## Piederumu un rezerves daļu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus ērtībām — papildu savākšanas trauciņus (piemēram, lietošanai darbā un mājās) vai mazāka vai lielāka izmēra krūšu aizsargus vai ieliktņus, vai rezerves daļas, apmeklējiet **www.philips.com/support** Philips mazumtirgotāju. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

## Otrreizējā pārstrāde



- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus un baterijas nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.
- Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko produktu un bateriju savākšanu.
- Pareiza izstrādājumu likvidēšana palīdz novērst kaitīgu iedarbību uz vidi un cilvēku veselību.

## Iebūvētā uzlādējamā akumulatora izņemšana

Ja paredzēts atbrīvoties no ierīces, iebūvēto uzlādējamo akumulatoru drīkst izņemt tikai kvalificēts speciālists. Pirms akumulatora izņemšanas pārliecinieties, vai ierīce ir atvienota no sienas kontaktligzdas un akumulators ir pilnībā tukšs.

**Ievērojiet nepieciešamos piesardzības pasākumus, kad lietojat ierīces atvēršanas rīkus un likvidējat uzlādējamo akumulatoru.**

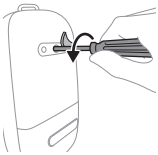
**Rīkojoties ar baterijām, pārliecinieties, ka gan jūsu rokas, gan arī izstrādājums un baterijas ir sausi.**

**Lai pēc bateriju izņemšanas tām nerastos īsslēgums, neļaujiet bateriju kontaktiem saskarties ar metāla priekšmetiem (piem., monētām, matu sprādzēm, gredzeniem). Neietiniet baterijas alumīnija folijā. Pirms likvidējat, aptiniet bateriju spailes ar līmlentu vai ievietojiet baterijas plastmasas maisiņā.**

- Ja baterijas ir bojātas vai ja tām radusies noplūde, izvairieties no saskares ar ādu vai acīm. Ja tā tomēr notiek, nekavējoties rūpīgi skalojiet ar ūdeni un vērsieties pēc medicīniskas palīdzības.



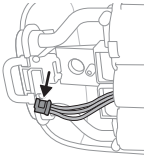
**1** Noņemiet no motora bloka apakšas gumijas paliktnīšus.



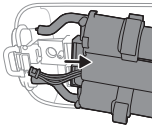
**2** Izskrūvējiet skrūvi ar Torx tipa skrūvgriezi.



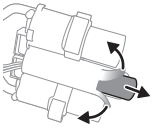
**3** Atveriet motora bloku, paspiežot ierīces sānus.



**4** Atvienojiet savienotājus no iespiedshēmas plates.



**5** Izņemiet rāmi no motora bloka.



**6** Pārgrieziet vai salokiet akumulatora plastmasas rāmja malas. Izņemiet akumulatoru no plastmasas rāmja.

**ⓘ Piezīme. Uzlādējamie akumulatori jānodod tiem paredzētā vietējā nodošanas punktā. Citas detaļas var izmest noteiktā vietā, kas paredzētas elektroiekārtām.**

## Atbalsts

Informāciju par visu produktu atbalstu, enerģijas patēriņu un ES atbilstības deklarāciju skatiet vietnē **www.philips.com/support**.

## Problēmu novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visbiežākās problēmas, kas var rasties, lietojot piena sūkni. Ja jūs nevarat atrisināt problēmu, izmantojot tālāk norādīto informāciju, apmeklējiet **www.philips.com/support** un skatiet bieži uzdoto jautājumu sarakstu vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

| Problēma | Risinājums |
|---|---|
| Lietojot piena sūkni, man ir sāpes. | - Pārbaudiet, vai izmantojat piemērotāko krūts aizsarga izmēru un, ja nepieciešams, ielikņa izmēru (sk. “Krūšu aizsargu un ielikņu izmēri”).<br>- Izvēlieties jums patīkamu sūkšanas līmeni (sk. “Atslaukšanas norādījumi”).<br>- Pārliecinieties, vai membrāna nav bojāta (nav sīku plaisu, caurumu vai citu defektu).<br>- Pārliecinieties, vai krūtsgals ir krūts aizsarga atveres centrā.<br>- Ja sāpes turpinās, pārtrauciet lietot piena sūkni un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu. |
| Es vispār nejūtu sūkšanu/ sūkšanas līmenis ir pārāk zems. | - Pārbaudiet, vai vārstam nav bojājumu, tā smailās daļas atvere pilnībā aizveras un vārsts ir samontēts pareizi.<br>- Pārliecinieties, vai membrāna nav bojāta (nav sīku plaisu, caurumu vai citu defektu).<br>- Pārbaudiet, vai visas daļas ir tīras un pareizi saliktas (sk. “Piena sūkņa salikšana”).<br>- Pārbaudiet, vai izmantojat piemērotāko krūts aizsarga izmēru un, ja nepieciešams, ielikņa izmēru (sk. “Krūšu aizsargu un ielikņu izmēri”).<br>- Pārbaudiet, vai savākšanas trauciņš ir pareizi novietots uz krūts, lai starp krūts aizsargu un krūti varētu izveidoties vakuums.<br>- Mēģiniet iestatīt augstāku sūkšanas līmeni.<br>- Pirms sūknēšanas mēģiniet sasildīt krūti ar siltu dvieli un izmasēt, lai stimulētu areolu, pilnībā atbrīvojot krūti. |
| Piena sūknis neuzlādējas. | - Nodrošiniet, lai piena sūknim tiktu izmantots strāvas avots (adapters vai lādētājakumulators) ar USB portu, 5 V līdzstrāvu/1,8 A vai 9 W.<br>- Piena sūknis ir pārāk auksts vai pārāk karsts, lai to uzlādētu. Ļaujiet piena sūknim 30 minūtes aklimatizēties līdz istabas temperatūrai. |
| Piena sūknis neieslēdzas (indikatora lampiņas nedeg). | Pārliecinieties, vai akumulators ir uzlādēts (sk. “Piena sūkņa uzlāde”), vai pievienojiet piena sūkni strāvas avotam. Piena sūknim izmantojiet strāvas avotu (adapteru vai lādētājakumulatoru) ar USB portu, 5 V līdzstrāvu / 1,8 A vai 9 W. |

| Problēma | Risinājums |
|---|---|
| Piena sūkņa iesūkšanas spēks ir pārāk liels. | - Pirms sūknēšanas mēģiniet sasildīt krūti ar siltu dvieli un izmasēt, lai stimulētu areolu, pilnībā atbrīvojot krūti.<br>- Mēģiniet iestatīt zemāku sūkšanas līmeni. Kad pirmo reizi atslaucat pienu, sāciet izmantot ierīci noklusējuma sūkšanas līmenī (t. i., stimulēšanas režīmā – 5. līmenī, atslaukšanas režīmā – 11. līmenī) un pēc vajadzības palieliniet vai samaziniet sūkšanas līmeni. Dažādu atslaukšanas sesiju laikā visērtākie var šķist atšķirīgi līmeņi.<br>- Pārliecinieties, vai izmantojat tikai tās piena sūkņa daļas, kas nodrošinātas kopā ar šo piena sūkni.<br>- Pārliecinieties, vai membrāna nav bojāta (nav sīku plaisu, caurumu vai citu defektu). |

## Papildinformācija

Tālāk ir aprakstīti daži biežāk sastopamie ar krūts barošanu saistītie apstākļi. Ja izjūtat kādu no šiem simptomiem, sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu vai barošanas ar krūti speciālistu.

| Biežāk sastopamie ar krūts barošanu saistītie apstākļi | Apraksts |
|---|---|
| Sāpes | Krūts vai krūtsgala sāpes vai sāpes, kas rodas, jo ir izvēlēts sūkšanas līmenis, kas pārsniedz patīkamu sajūtu robežu. |
| Sāpīgi krūtsgali | Noturīgas sāpes krūtsgalos sūkšanas perioda sākumā vai sāpes, kas ilgst visu sūkšanas periodu, vai sāpes starp atslaukšanas reizēm. |
| Piebriešana | Krūts pietūkšana. Krūts var šķist cieta, kunkuļaina vai jutīga. Var būt arī krūts zonas eritēma (sārtums) un drudzis. Parasti rodas pirmajās laktācijas dienās. |
| Eritēma (apsārtums) | Krūšu ādas apsārtums. |
| Zilums, trombs | Sarkanīgi violetā krāsā, kas uzspiežot nekļūst gaišāka. Kad zilums pamazām izzūd, tas var kļūt zaļš un brūns. |

| Biežāk sastopamie ar krūts barošanu saistītie apstākļi | Apraksts |
|---|---|
| Krūtsgala trauma | - Ieplaisājuši krūtsgali.<br>- No krūtsgala lobās āda. Parasti tā notiek kopā ar ieplaisājušiem krūtsgaliem un/vai čulgām.<br>- Krūtsgala plīsumi.<br>- Čulga. Izskatās kā sīki pūslīši uz ādas virsmas.<br>- Asiņošana. Ieplaisājuši krūtsgali var izraisīt asiņošanu skartajā zonā. |
| Nosprostoti piena kanāli | Sarkans, jutīgs nelīdzenums uz krūts. Var būt arī krūts zonas eritēma (apsārtums). Ja netiek ārstēts, var izraisīt mastītu (krūts iekaisumu) un drudzi. |
| Izsitumi vai alerģiska reakcija | Krūšu ādas apsārtums vai kairinājums, tas var būt niezošs, zvīņains, sāpīgs vai čūlains. |

## Uzglabāšana

- Sargiet piena sūkni no tiešiem saules stariem, jo to ilgstošas iedarbības rezultātā var izbalēt krāsa. Glabājiet piena sūkni un tā piederumus drošā, tīrā un sausā vietā.
- Ja ierīce ir glabāta karstā vai aukstā vidē, pirms lietošanas uz 30 minūtēm novietojiet to 20 °C temperatūrā uz 30 minūtēm, lai ierīce sasniegtu lietošanas nosacījumiem atbilstošu temperatūru (no 5 °C līdz 40 °C).
- Lai uzturētu akumulatora darbības laiku, pirms ilgstošas piena sūkņa noglabāšanas ir jāuzlādē akumulators.

## Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

## Tehniskie rādītāji

| | |
|---|---|
| Vakuuma līmenis | Stimulācija: no -70 līdz -225 mbar (no -53 līdz -169 mmHg)<br>Atslaukšana: no -70 līdz -360 mbar (no -53 līdz -270 mmHg)<br>Pārtrauktais vakuums |
| Cikla ātrums | Stimulācija: 105–120 ciklu/min atkarībā no vakuuma līmeņa<br>Atslaukšana: 53–85 ciklu/min atkarībā no vakuuma līmeņa |
| Motora bloka nominālā jauda | 5 V līdzstrāva/1,8 A. |
| Baterija | Atkārtoti uzlādējams litija jonu akumulators: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (iekšējais) |
| Automātiska izslēgšanās: | Automātiska izslēgšanās: pēc 30 min (pēc pēdējās lietotāja veiktās darbības ar ierīci), pēc 15 min (apturēšanas režīmā). |
| Barošanas ports | USB-C |
| Ekspluatācijas apstākļi | Temperatūra: no 5 °C līdz 40 °C<br>Relatīvais mitrums: No 15 līdz 90 % (bez kondensācijas) |
| Uzglabāšanas un pārvadāšanas nosacījumi | Temperatūra: no -20 °C līdz 45 °C<br>Relatīvais mitrums: līdz 90 % (bez kondensācijas) |
| Lietošanas un glabāšanas spiediens | 700-1060 hPa (<3000 m virs jūras līmeņa) |
| Neto svars | Apmēram 275 g (viens piena sūknis), 355 g (dubultais piena sūknis)<br>125 g (salikts savākšanas trauciņš ar krūšu aizsargu (putekļu) pārsegu) |
| Ārējie izmēri | Motora bloks: 145 mm x 95 mm x 45 mm (garums x platums x augstums)<br>Savākšanas trauciņš: 67 mm x 117 mm x 117 mm (garums x platums x augstums) |
| Ierīces klasifikācija | Aizsardzība pret elektriskās strāvas triecienu: III klase. |

| | |
|---|---|
| Materiāli | Motora bloks: MABS, ABS, silikons, TPE.<br>Savākšanas trauciņš: polipropilēns, silikons.<br>Silikona caurulīte: silikons.<br>Spraude, caurulītes savienotājs: ABS.<br>Saite pārnēsāšanai: poliesters, polipropilēns, ABS. |
| Darbmūžs | 500 stundas |
| Darbības režīms | Nepārtraukta darbība |
| Aizsardzības klase | IP22 |

## Simbolu skaidrojums

Brīdinājuma zīmes un simboli ir svarīgi, lai nodrošinātu, ka izmantojat šo produktu droši un pareizi, un lai sargātu jūs un citus no savainojumiem.

| Simbols | Skaidrojums |
|---|---|
|  | Norāda, ka pirms darbības turpināšanas ir jāizlasa lietošanas instrukcija vai karte. |
|  | Apzīmē svarīgu informāciju, piemēram, brīdinājumus. |
|  | Norāda uz lietošanas padomiem, papildinformāciju vai piezīmi. |
|  | Norāda ražotāju. |
|  | Norāda ražošanas datumu. |
|  | Norāda, ka ražotājs ir veicis visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka ierīce atbilst piemērojamajiem drošības tiesību aktiem attiecībā uz izplatīšanu Eiropas Savienībā. |

| Simbols | Skaidrojums |
|---|---|
| REF | Norāda piena sūkņa ražotāja numuru katalogā. |
| LOT | Norāda piena sūkņa sērijas numuru. |
|  | Norāda piena sūkņa globālo tirdzniecības identifikācijas numuru un partijas kodu. |
|  | Norāda, ka ierīces daļas, kas fiziski saskaras ar lietotāju (jeb saskares daļa), ir BF (peldoša) tipa saskaņā ar IEC 60601-1. Pievienotā daļa ir savākšanas trauciņš. |
| IP22 | Norāda aizsardzību pret cietu svešķermeņu iekļūšanu, kas pārsniedz 12,5 mm un pret kaitīgu iedarbību, ko rada piloša ūdens iekļūšana, kad noliekts par 15 grādiem. |
|  | Norāda uz līdzstrāvas pielietojumu. |
|  | Norāda uz USB tehnoloģiju. |
|  | Norāda glabāšanas un transportēšanas temperatūras ierobežojumus, kādiem ierīce var tikt droši pakļauta: -no 20 °C līdz 45 °C. |
|  | Norāda relatīvā mitruma maksimālo robežu, līdz kādai ierīce var tikt droši pakļauta: līdz pat 90 %. |
|  | Norāda uz 2 gadu Philips globālo garantiju. |
|  | Norāda uz Mežu pārvaldības padomi (Forest Stewardship Council). FSC preču zīmes dod iespēju patērētājiem izvēlēties produktus, kas atbalsta mežu saglabāšanu, piedāvā sociālos labumus un dod iespēju tirgum dot stimulu labākai mežu apsaimniekošanai. |

| Simb-ols | Skaidrojums |
|---|---|
|  | Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus un baterijas nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. |
|   | Norāda, ka piena sūknis atbilst Singapūras patērētāju aizsardzības (drošības prasību) normatīvu (CPSR) prasībām. |
|   | Norāda, ka piena sūknis atbilst Apvienotās Karalistes noteikumu prasībām. |
|  | Norāda, ka piena sūknis atbilst Argentīnas noteikumu prasībām. |
|  | Norāda, ka šajā izstrādājumā izmantotais materiāls ir drošs, ja nonāk saskarē ar pārtiku. |
|  | Šis logotips apliecina, ka prece atbilst Ukrainas tehniskajiem noteikumiem. |
|  | Šis logotips apliecina, ka prece atbilst Serbijas tehniskajiem noteikumiem. |
|   | Norāda, ka iepakojumam izmantotais materiāls ir gofrēts kartons / kokšķiedru plātne. |
|   | Norāda, ka iepakojumam izmantotais materiāls ir negofrēts kartons/kokšķiedru plātne. |
|   | Norāda, ka plastmasas maisiņa materiāls ir zema blīvuma polietilēns. |
|  | Norāda, ka šo izstrādājumu ir sertificējis Indijas Standartu birojs. |

| Simb-ols | Skaidrojums |
|---|---|
|  | Norāda, ka aprīkojums atbilst III klasei noteiktajām drošības prasībām saskaņā ar IEC 60335-1. |
|  | Sertifikācijas zīme Austrālijai un Jaunzēlandei, kas norāda, ka šis produkts atbilst attiecīgajām drošības un elektromagnētiskās saderības (EMC) prasībām. |
|  | Norāda, ka produktu nedrīkst izmantot pēc termiņa, kas norādīts uz simbola. Simbols norāda x gadu derīguma termiņu no ražošanas datuma (FAB). |
|   | Norāda, ka iepakojums ir jāievieto zilajā konteinerā. |

## Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips Avent“ ir sveiki prisijungę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips Avent“ siūloma parama, užregistruokite savo pientraukį **www.philips.com/support**.
Išlaisvinkite savo laisvę su „Philips Avent“ elektrinį krūties siurblį, kurią galima naudoti kaip laisvų rankų įrangą. Siurblys, užtikrinantis geriausius abiejų pasaulių privalumus: unikalų minkštą komfortą ir veiksmingą* ligoninės stiprumo siurblį. Unikalios „SkinSense“ silikoninės krūtų apsaugos švelniai priglunda prie krūtų, naudodamos natūralią kūno šilumą, kad patogiai priglustų. Itin lengvi surinkimo puodeliai yra visiškai skaidrūs, kad būtų lengva uždėti spenelį ir matyti pieno tekėjimą.
Ar žinojote, kad krūties siurbliai gali būti labai svarbūs žindymo patirties palaikymui? Krūties siurbliai gali padidinti pieno kiekį, o turėdami šaldytuve ištraukto pieno atsargų, partneriai ir slaugytojai gali aktyviai dalyvauti prižiūrint mažylį, taip suteikdami jums brangių akimirkų rūpintis savimi arba sklandžiai grįžti į darbą. Jei maitinate krūtimi, patartina (jei sveikatos priežiūros specialistas nerekomenduoja kitaip) palaukti, kol nusistovės pieno atsargos ir žindymo grafikas (paprastai praėjus bent 2-4 savaitėms po gimdymo), ir tik tada pradėti nusitraukinėti pieną.
* „Efektyvus“ yra susijęs su techninėmis gaminio savybėmis.

## Bendrasis aprašymas (pav. 1)

1 Priekinis gaubtas
2 Membrana
3 Puodelis
4 Išpylimo snapelis
5 Vožtuvas
6 Krūties apsauga (21 mm, 24 mm)
7 Įdėklas (19 mm)
8 Krūties apsaugos dangtis
9 Surinkimo puodelis (surinktas)
10 Variklio įtaisas
11 Spaustukas (nuimamas)
12 Silikoninis vamzdelis
13 Nešiojimo dirželis
14 USB kabelis
15 Dvigubas pientraukis (SCD553, SCF532, SCF547)

16 Vamzdelio jungiamoji mova

## Paskirtis

„Philips Avent" laisvų rankų viengubas / dvigubas elektrinis pientraukis skirtas pienui iš žindančios moters krūties nutraukti ir surinkti. Šis prietaisas skirtas vienam naudotojui.

## Svarbi saugos informacija

Prieš pradėdami naudoti pientraukį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą, kurį pasilikite, nes jo gali prireikti ateityje.

⚠ **Įspėjimas**

- Niekada nenaudokite pientraukio nėštumo metu, nes pieno nutraukimas gali sukelti gimdymą.

**Įspėjimai, kad būtų išvengta užspringimo, pasmaugimo ir sužalojimo:**

- Niekada nenaudokite pientraukio vairuodami, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų dėl nedėmesingumo.
- Vaikus ir naminius gyvūnus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su variklio bloku, pakuotės medžiagomis ar priedais.
- Naudodami silikoninį vamzdelį, nešiojimo dirželį ir USB kabelį būtinai imkitės atsargumo priemonių, kad nekiltų pavojus pasismaugti.
- Pientraukis neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kuriems trūksta patirties ir žinių. Tokie asmenys gali naudoti šį pientraukį tik jei juos prižiūri arba apie tai, kaip naudotis prietaisu, juos tinkamai instruktuoja už jų saugą atsakingas asmuo.

**Įspėjimas dėl infekcinių ligų plitimo prevencijos:**

- Jei esate mama, užsikrėtusi hepatitu B, hepatitu C arba žmogaus imunodeficito virusu (ŽIV), nutraukus motinos pieną nesumažės ar nebus pašalinta viruso perdavimo kūdikiui per motinos pieną rizika.

**Įspėjimai, skirti elektros šokui išvengti:**

- Jei įkrauti naudojate maitinimo adapterį (nepridedamas), naudokite tik sertifikuotą ir dvigubai izoliuotą USB maitinimo adapterį. Patikrinkite, ar ant adapterio yra dvigubos izoliacijos simbolis: ⧈. Pientraukiui naudokite 5 V nuolatinės srovės / 1,8 A arba 9 W maitinimo šaltinį (adapterį arba maitinimo bloką) su USB lizdu.
- Jei pientraukiui įkrauti ar maitinti naudojate USB maitinimo adapterį (nepridedamas): prieš įkraudami patikrinkite adapterį, ar nėra apgadinimo ženklų. Nenaudokite, jei adapteris apgadintas arba išorinis korpusas atlaisvėjęs arba atsiskiria. Dėl atskyrusio korpuso gali kilti elektros smūgis.
- Kaskart prieš naudojimą arba jei buvo numestas patikrinkite, ar nėra pientraukio apgadinimo ženklų. Nenaudokite pientraukio, jei jis apgadintas, tinkamai neveikia arba buvo panardintas į vandenį.
- Visada užtikrinkite, kad prietaisą gedimo atveju būtų lengva atjungti nuo elektros tinklo.

**Įspėjimai, kad būtų išvengta užteršimo ir užtikrinta higiena:**

- Higienos tikslais pientraukis yra skirtas daugkartiniam vieno asmens naudojimui.
- Prieš naudodami pirmą kartą ir kaskart panaudoję visas su krūtimi ir motinos pienu besiliečiančias dalis nuvalykite ir dezinfekuokite. Jei per ištraukimo seansą naudojate skirtingų dydžių įdėklus ir (arba) krūtų apsaugas, visas tokias dalis būtinai nuvalykite ir dezinfekuokite.
- Surinkimo puodelį laikykite ir gabenkite naudodami krūties apsaugos dangtį.

**Įspėjimai, skirti išvengti krūtų ir spenelių problemų, įskaitant skausmą:**

- Nenaudokite pientraukio, jei membrana atrodo apgadinta ar suplyšusi. Informaciją apie tai, kaip gauti atsarginių dalių, žr. „Priedų ir atsarginių dalių užsakymas“.
- Naudokite tik „Philips Avent“ rekomenduojamus priedus ir dalis.
- Neleidžiamas joks pientraukio modifikavimas. Jei tai atliksite, jūsų garantija nebegalios.

- Niekada nenaudokite pientraukio, jei ima miegas ar snūduriuojate, kad nesumažėtų dėmesys naudojant.
- Jeigu dėl vakuumo jaučiate nepatogumą ar skausmą, išjunkite variklio bloką ir nuimkite surinkimo puodelį nuo krūties.
- Jeigu pieno nepavyksta nutraukti ar jo kiekis nepakankamas, arba jei krūtys tapo skausmingos, įkaito, patino ar paraudo, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą arba maitinimo krūtimi konsultantą.

**Įspėjimai, kad būtų išvengta netinkamo pientraukio veikimo:**

- Nešiojamoji radijo dažnio (RD) ryšio įranga (įskaitant mobiliuosius telefonus ir išorinius įrenginius, pavyzdžiui, antenos laidus ir išorines antenas) turi būti naudojama ne arčiau nuo bet kokios pientraukio dalies (įskaitant išorinį maitinimo bloką) negu 30 cm atstumu. Tai gali turėti neigiamo poveikio pientraukio veikimui.
- Reikėtų vengti naudoti šią įrangą greta ar uždėtą ant kitos įrangos, nes ji gali netinkamai veikti.

## Baterijos saugos instrukcijos

Produktą naudokite tik numatytajam tikslui. Prieš naudodami produktą ir akumuliatorius bei priedus atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir išsaugokite ją ateičiai. Naudojant netinkamai galimos pavojingos situacijos arba rimti sužeidimai.

Teikiami priedai skirtingiems produktams gali skirtis.

- Kraukite, naudokite ir laikykite produktą temperatūros diapazonuose, nurodytuose šio naudotojo vadovo techninių specifikacijų skyriuje.
- Laikykite gaminį ir baterijas atokiai nuo ugnies ir tiesioginių saulės spindulių bei saugokite nuo aukštos temperatūros.
- Jei produktas tampa neįprastai karštas arba jaučiamas kvapas, pasikeičia spalva arba įkrovimas trunka ilgiau nei turėtų, nustokite naudoti ir įkrauti produktą bei kreipkitės į „Philips“.
- Produktų ir jų baterijų nedėkite į mikrobangų krosneles arba indukcines virykles.

- Neatidarykite, nemodifikuokite, nepradurkite, nepažeiskite ir neišardykite gaminio ar baterijos, kad baterijos neįkaistų ar iš jų nesklistų nuodingų ar pavojingų medžiagų. Nesukelkite trumpojo jungimo, neperkraukite ir nebandykite įkrauti baterijų atvirkščiai.
- Atminkite, kad metaliniams daiktams susilietus su baterijomis maitinamo prietaiso arba baterijos kontaktais gali susidaryti trumpasis jungimas.
- Jei baterijos pažeistos arba teka, venkite sąlyčio su oda arba akimis. Taip atsitikus, nedelsdami gerai paskalaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

⚠ **Atsargiai!**

**Atsargumo priemonės, kad būtų išvengta pientraukio sugadinimo ir netinkamo veikimo:**

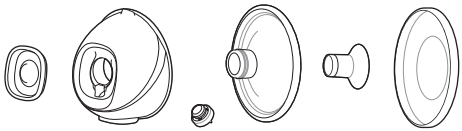
- USB maitinimo adapterį (nepridedamas), USB kabelį ir variklio bloką saugokite nuo sąlyčio su vandeniu.
- Visas dalis laikykite toliau nuo įkaitusių paviršių, kad apsaugotumėte nuo perkaitimo ir deformacijos.

## Prieš naudojant pirmą kartą

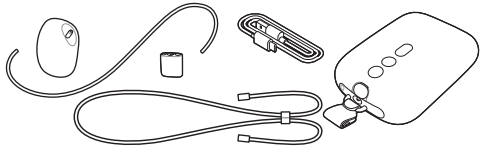
Prieš naudodami pientraukį pirmą kartą ir kaskart panaudoję, visas su krūtimi ir motinos pienu besiliečiančias dalis išardykite, nuvalykite ir dezinfekuokite.
Iki galo įkraukite prietaisą prieš pirmą kartą naudodami arba naudodami jį po ilgos pertraukos.

## Valymas ir dezinfekcija

- Išrinkite, išplaukite ir dezinfekuokite toliau nurodytas dalis prieš naudodami pirmą kartą ir kaskart po naudojimo: membraną, puodelį, vožtuvą, krūties apsaugą, įdėklą (jei naudojamas), krūties apsaugos dangtį.



- Priekinį gaubtą, silikoninį vamzdelį, vamzdelio jungiamąją movą (pridedama prie dvigubo pientraukio), nešiojimo dirželį, USB kabelį ir variklio bloką (įskaitant spaustuką) valykite prireikus. Nuvalykite švaria, drėgna šluoste, sudrėkinta vandeniu ir švelniu plovikliu.



## 1 veiksmas: išardymas

Visas su krūtimi ir motinos pienu besiliečiančias dalis visiškai išardykite. Įsitikinkite, kad:
- nuėmėte vožtuvą nuo puodelio;
- membraną atskyrėte nuo priekinio gaubto;
- nuo krūties apsaugos nuėmėte įdėklą (jei naudojamas).

## 2 veiksmas: valymas

**⚠ Įspėjimas. Pientraukio dalių valymui nenaudokite antibakterinių ar abrazyvinių valiklių, nes galite jas sugadinti.**

**⚠ Atsargiai! Niekada nedėkite variklio įtaiso į vandenį ar indaplovę, nes dėl to jis gali sugesti visam laikui.**

Prieš naudodami pirmą kartą ir kaskart panaudoję nuvalykite toliau nurodytas dalis: membraną, puodelį, vožtuvą, krūties apsaugą, įdėklą (jei naudojamas), krūties apsaugos dangtį. Šias dalis galite valyti rankiniu būdu arba plauti indaplovėje.

## 2A veiksmas: Rankinis valymas

*Reikalingos priemonės:*
- Švelnus indų plovimo skystis
- Geriamasis vanduo
- Minkštas, švarus šepetėlis
- Švarus virtuvinis rankšluostis arba džiovinimo laikiklis
- Išvalykite plautuvą arba dubenį

**⚠ Atsargiai! Būkite atsargūs nuimdami ir valydami vožtuvą. Jį apgadinus jūsų pientraukis tinkamai neveiks. Norėdami nuvalyti vožtuvą, jį švelniai patrinkite tarp pirštų šiltame vandenyje su šiek tiek skysto indų ploviklio. Nekiškite daiktų į vožtuvą, tai gali lemti apgadinimą.**



**1** Dalis skalaukite po drungnu iš čiaupo tekančiu vandeniu.




**2** Dalis 5 minutes pamirkykite šiltame vandenyje su šiek tiek švelnaus indų plovimo skysčio.



**3** Naudodami valymo šepetį nuplaukite dalis šiltame vandenyje su švelniu indų plovimo skysčiu.



**4** Dalis kruopščiai išskalaukite po tekančiu geriamosios kokybės vandeniu iš čiaupo.



**5** Palikite dalis įprastai išdžiūti ant švaraus virtuvinio rankšluosčio arba džiovyklos.

## 2B veiksmas: Plovimas indaplovėje

*Reikalingos priemonės:*

- Švelnus indų plovimo skystis arba tabletė
- Geriamasis vanduo

ⓘ Pastaba. Maistiniai dažai gali pakeisti dalių spalvą.



**1** Sudėkite visas dalis viršutinėje indaplovės lentynoje. Mažiausias dalis dėkite į indaplovės krepšį.



**2** Į indaplovę įpilkite ploviklio arba įdėkite indų plovimo tabletę ir paleiskite standartinę programą.



**3** Palikite dalis įprastai išdžiūti ant švaraus virtuvinio rankšluosčio arba džiovyklos.

## 3 veiksmas: dezinfekcija

*Reikalingos priemonės:*

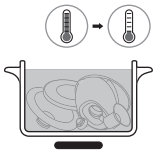
- Buitinis prikaistuvis
- Geriamasis vanduo

⚠ **Atsargiai! Kai dalis dezinfekuojate verdančiu vandeniu, neleiskite joms liestis su puodo šonais ir dugnu. Tai gali lemti nepataisomą produkto deformaciją ar apgadinimą; už tai „Philips“ atsakomybės neprisiima.**

Išrinkite, išplaukite ir dezinfekuokite toliau nurodytas dalis prieš naudodami pirmą kartą ir kaskart po naudojimo: membraną, puodelį, vožtuvą, krūties apsaugą, įdėklą (jei naudojamas), krūties apsaugos dangtį.




**1** Į buitinį prikaistuvį įpilkite pakankamai vandens, kad šios dalys būtų apsemtos. Visas dalis sudėkite į prikaistuvį. Pavirkite vandenį 5 minutes. Įsitikinkite, kad dalys nesiliečia prie puodo šonų ir dugno.



**2** Palaukite, kol vanduo atvės.



**3** Atsargiai išimkite dalis iš vandens. Palikite dalis įprastai išdžiūti ant švaraus virtuvinio rankšluosčio arba džiovyklos.

**4** Sausus elementus saugiai laikykite švarioje, apsaugotoje vietoje, kol prireiks. Prieš padėdami įsitikinkite, kad švarios dalys visiškai išdžiūvo ore, kad išvengtumėte mikrobų ir pelėsių augimo.

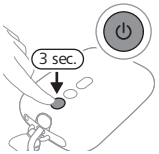
Surinkimo puodelio dalis saugu sterilizuoti mikrobangų ar garų sterilizatoriuje. Vadovaukitės sterilizatoriaus gamintojo instrukcijomis.

## Kaip naudoti pientraukį

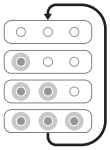
### Kaip įkrauti pientraukį

Iki galo įkraukite bateriją prieš naudodami pientraukį pirmą kartą ir kai baterija išsikrauna. Baterijai iki galo įkrauti užtrunka iki 1,5 valandų.

Pientraukiui naudokite 5 V nuolatinės srovės / 1,8 A arba 9 W maitinimo šaltinį (adapterį arba maitinimo bloką) su USB lizdu. Naudojant žemesnių specifikacijų maitinimo šaltinį įkrovimo procesas gali sulėtėti arba prie sieninio elektros lizdo prijungtu prietaisu nepavyks atlikti nusiurbimo seanso.




1 Išjunkite prietaisą.
2 Mažąjį USB kabelio kištuką įkiškite į variklio bloką, o kitą USB kabelio galą – į USB maitinimo šaltinį, pvz., adapterį arba nešiojamąjį kompiuterį.



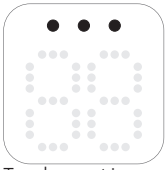
3 Baterijos lemputės pradeda šviesti po vieną ir tada visos užgęsta. baterija įkraunama.



4 Visos trys lemputės šviečia nuolat: baterija visiškai įkrauta.
5 Ištraukite USB kabelį iš USB maitinimo šaltinio, o mažąjį kištuką – iš variklio bloko.

## Baterijos indikatoriaus lemputės aprašymas

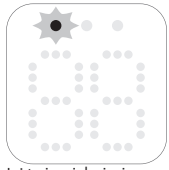
Baterijos indikatoriaus lemputės rodo baterijos įkrovos lygį.



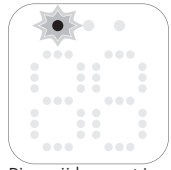
Trys lemputės šviečia nuolat: baterija visiškai įkrauta ir jos įkrovos pakanka maždaug 5 ištraukimo seansams.*



Dvi lemputės šviečia nuolat: baterijos įkrovos pakanka 2–3 seansams.*



Lėtai mirksi viena lemputė: baterijos įkrovos pakanka ne daugiau nei 1 seansui. Netrukus reikės įkrauti.*



Pirmoji lemputė dažnai mirksi: baterijos įkrovos lygis labai mažas, prietaisas netrukus nustos veikti. Reikia įkrauti.

* Vienas seansas trunka 15 minučių (naudojant dvigubą elektrinį pientraukį) arba 30 minučių (naudojant viengubą elektrinį pientraukį).

## Krūtų apsaugų ir įdėklų dydžiai

**⚠ Įspėjimas. Naudojant netinkamo dydžio krūties apsaugą ir įdėklą gali atsirasti skausmas, diskomfortas ir netinkama spenelių padėtis siurbimo metu. Ilgalaikis vartojimas gali sukelti spenelių ar krūties audinio sužalojimą, uždegimą arba pieno latakų užsikimšimą. Prieš naudodami įsitikinkite, kad tinka.**

„Philips Avent" laisvų rankų pientraukyje yra minkšta krūties apsauga, kurią galima naudoti atskirai arba su lanksčiu silikoniniu įdėklu, kad būtų patogiau. Galimi įvairūs dydžiai.
Išmatuokite savo spenelį, kad sužinotumėte, kuri krūties apsauga ir (jei reikia) įdėklas jums geriausiai tinka.

1. Norėdami išmatuoti spenelius, naudokite pakuotėje esančią spenelių matavimo kortelę arba apsilankykite adresu **www.philips.com/support**.
2. Prieš matuodami spenelio dydį, jį stimuliuokite.
3. Spenelių matavimo kortelę uždėkite aplink spenelį. Įsitikinkite, kad tarp spenelio ir skylutės spenelių matavimo kortelėje yra 0,5–2 mm tarpas.
4. Išbandykite skirtingas skylutes, kad sužinotumėte, kuri iš jų geriausiai tinka jūsų speneliui. Prireikus matuodamiesi galite naudotis veidrodžiu.
5. Pasirinkite krūties apsaugą (ir įdėklą), atitinkantį jūsų speneliui geriausiai tinkančią skylę.
6. Pakuotėje yra 21 mm ir 24 mm dydžio krūties apsaugos ir 19 mm įdėklas.
7. 28 mm dydžio krūties apsaugą ir 15 mm, 17 mm bei 26 mm dydžio įdėklų galima įsigyti atskirai (žr. „Priedų ir atsarginių dalių užsakymas").
8. Pradėkite nutraukti naudodami pasirinktą dydį ir atidžiai stebėkite, ar patogu. Po nutraukimo gali šiek tiek pasikeisti spenelio dydis. Jei nutraukti pasidarė nepatogu, dar kartą išmatuokite spenelį ir prireikus pereikite prie kito dydžio.

ⓘ Pastaba. Kairiajam ir dešiniajam speneliams gali reikėti skirtingų dydžių. Be to, naudojant pientraukį spenelių dydis gali laikui bėgant kisti. Pavyzdžiui, spenelio dydis gali pakisti iškart po gimdymo, po kelių mėnesių maitinimo krūtimi ar pientraukio naudojimo arba gali vėl pakisti po antrojo nėštumo.

## Pientraukio surinkimas

⚠ **Įspėjimas. Būkite atsargūs, kai dezinfekuojate pientraukio dalis virindami, jos gali būti labai karštos. Norėdami išvengti nudegimų, pradėkite surinkti pientraukį tik tada, kai dezinfekuotos dalys atvės.**

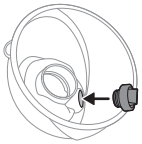
⚠ **Įspėjimas. Prieš liečiant pientraukio dalis ir krūtis muilu ir vandeniu kruopščiai nusiplaukite rankas, kad išvengtumėte užteršimo. Stenkitės neliesti puodelio vidaus.**

Būtinai nuvalykite ir dezinfekuokite su krūtimi ir motinos pienu besiliečiančias pientraukio dalis. Visas dalis surinkite ir padėkite ant švaraus paviršiaus.
Prieš naudojimą patikrinkite, ar pientraukio dalys nepažeistos, ir, jeigu reikia, pakeiskite jas.

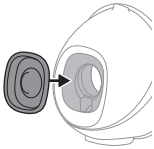
ⓘ Pastaba. Labai svarbu krūties apsaugą, membraną, įdėklą (jei naudojamas), vožtuvą ir silikoninį vamzdelį tinkamai sudėti, kad pientraukis sukurtų reikiamą vakuumą ir sumažėtų pieno nuotėkio pavojus.



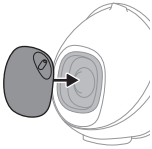
**1** Kruopščiai nuplaukite rankas muilu ir vandeniu.



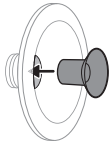
**2** Vožtuvą įstumkite į puodelį tiek, kiek įmanoma.

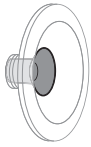


**3** Pritvirtinkite membraną prie puodelio.



**4** Pritvirtinkite priekinį gaubtą prie membranos ir puodelio. Galite pasirinkti vieną iš keturių galimų priekinio gaubto padėčių, kad silikoninis vamzdelis būtų nukreiptas norima kryptimi. Pasirinkite jums patogiausią padėtį. Membranos gaubtą spauskite žemyn, kol jis tvirtai užsifiksuos.

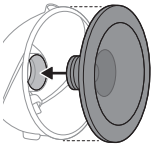




**5** Jei naudojate įdėklą, pirmiausia įdėklą iki galo įstatykite į krūties apsaugą.

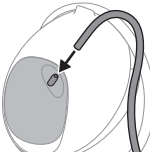
ⓘ Pastaba. Jei naudojate įdėklą, jį uždėkite ant krūties apsaugos prieš krūties apsaugą pritvirtindami prie puodelio, kad neatsirastų tarpų.

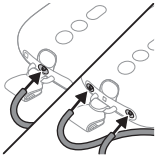
Įdėklą būtinai pritvirtinkite prie tinkamo dydžio krūties apsaugos. 15 mm, 17 mm ir 19 mm dydžio įdėklai tinka 21 mm dydžio krūties apsaugai. 26 mm dydžio įdėklas tinka 28 mm dydžio krūties apsaugai. 24 mm dydžio krūties apsaugą galima naudoti tik be įdėklo.





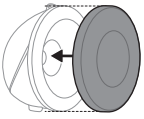
**6** Krūties apsaugą (kartu su įdėklu, jei naudojamas) pritvirtinkite prie puodelio. Vidinę krūties apsaugos dalį kuo toliau įstumkite į puodelį. Patikrinkite, ar krūties apsaugos kraštas visiškai uždengia puodelio šonus.





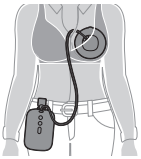
**7** Silikoninį vamzdelį prijunkite prie priekinio gaubto ir variklio bloko.

**8** Kai pientraukis įkrautas, jį galite naudoti be laido. Pientraukį taip pat galite naudoti prijungę prie maitinimo šaltinio. Nutraukiant pieną baterija nebus įkraunama.



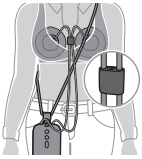
ⓘ Pastaba. Ant krūties apsaugos uždėkite krūties apsaugos dangtį, kad pientraukis liktų švarus, kai nešiojatės jį su savimi ir kai ruošiatės nutraukti.

## Variklio bloko dėvėjimas



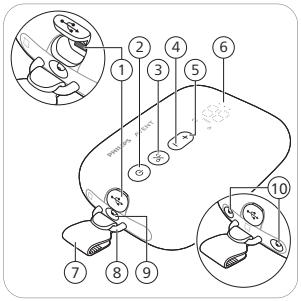
Variklio bloką galite dėvėti keliais būdais.

1 Pritvirtinkite prie drabužių naudodamiesi pridedamu spaustuku. Spaustukas iš anksto pritvirtintas prie variklio bloko. Spaustuką užmaukite ant drabužių, kad tvirtai pritvirtintumėte.



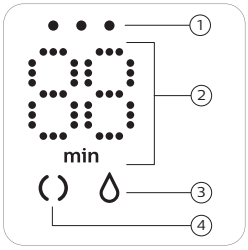
2 Aplink save apsijuoskite pridedamą nešiojimo dirželį. Nešiojimo dirželį pritvirtinkite prie spaustuko. Nešiojimo dirželį dėvėkite skersai kūno. Įsitikinkite, kad nešiojimo dirželis ir silikoniniai vamzdeliai nėra susipainioję. Galite reguliuoti nešiojimo dirželio ilgį.

## Variklio įrenginio dalies aprašymas




1 USB įėjimo galia
2 Įjungimo / išjungimo mygtukas su pristabdymo funkcija
3 Režimo pasirinkimo mygtukas
4 Lygio mažinimo mygtukas
5 Lygio didinimo mygtukas
6 Šviesos diodų ekranas
7 Spaustukas (nuimamas)
8 Kilpa
9 Vamzdelio anga atskiram pientraukiui
10 Vamzdelio angos dvigubam pientraukiui

## Šviesos diodų ekrano aprašymas

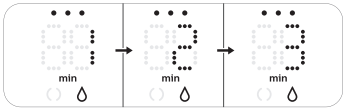
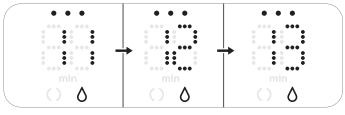



1 Baterijos indikatorių lemputės
2 Laikmatis (minutėmis) ir vakuumo lygio indikacija
3 Nutraukimo piktograma
4 Stimuliavimo piktograma

## Režimų paaiškinimas

Pientraukis turi du režimus. Toliau pateikti šių režimų paaiškinimai.

| **Režimo piktogramos** | **Režimas** | **Paaiškinimas** | **Siurbimo lygių skaičius** |
|---|---|---|---|
| | Stimuliavimo režimas | Režimas, kuris stimuliuoja krūtį, kad pradėtų tekėti pienas. | 8 siurbimo lygiai |
| | Nutraukimo režimas | Režimas, skirtas pienui veiksmingai ištraukti, kai pienas pradėjo tekėti. Po 90 sek. stimuliacijos įtaisas automatiškai persijungia į nutraukimo režimą. | 16 siurbimo lygiai |

| | |
|---|---|
|  | Ekrane rodomas skaičius nurodo veikimo laiką minutėmis. |
|  | Kai pakeičiate siurbimo lygį, ekrane kelias sekundes rodomas pasirinktas siurbimo lygis ir paskui vėl rodomas veikimo laikas. |

Jei mygtukų 8 sekundes nenaudosite, šviesos diodų ekranas bus iš pradžių pritemdytas, o tada – išjungtas. Paspaudus bet kurį mygtuką šviesos diodų ekranas bus iš naujo aktyvintas ir rodys veikimo trukmę.

## Pumpavimo nurodymai

**⚠ Įspėjimas. Visada prieš surinkimo puodelį nuimdami nuo krūties išjunkite pientraukį, kad būtų pašalintas vakuumas.**

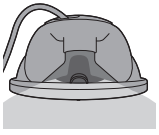
**⚠ Įspėjimas. Jei pienas nebėga, jokiu būdu netraukite pieno ilgiau kaip penkias minutes. Tai gali sukelti skausmą ir pažeisti pieno latakus. Bandykite kitą kartą tą pačią dieną.**

**⚠ Įspėjimas. Jei procesas tampa labai nekomfortiškas arba skausmingas, nustokite naudoti pientraukį ir pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.**

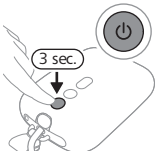
**⚠ Atsargiai! Įrenginio sukuriamas vakuumo lygis yra jautrus aplinkos atmosferos slėgiui. Didesniame aukštyje susidaręs vakuumas yra ne toks intensyvus.**



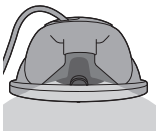
1 Kruopščiai nuplaukite rankas muilu ir vandeniu. Prieš uždėdami surinkimo puodelį nuvalykite krūtį ir spenelį.



2 Surinktą surinkimo puodelį įsidėkite į liemenėlę ant krūties taip, kad išpylimo snapelis (anga) būtų viršuje.
3 Įsitikinkite, kad spenelis yra krūties apsaugos centre.




**4** Paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol prietaisas įsijungs. Indikatorių lemputės užsidega, rodydamos, kad įtaisas veikia stimuliavimo režimu.



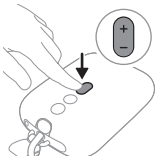
**5** Galite žvilgtelėti per permatomo puodelio viršų ir patikrinti, ar surinkimo puodelis yra tinkamoje vietoje ir ar spenelis juda. Spenelis turi būti krūties apsaugos centre ir judėti į piltuvėlį ir iš jo.




**6** Pientraukis pradeda veikti stimuliavimo režimu ir lėtai didina vakuumą iki paskutinio naudoto stimuliavimo siurbimo lygio (arba 5 lygio, kai naudojamas pirmą kartą).



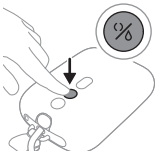

**7** Ekrane rodomas veikimo laikas.




**8** Pasinaudodami lygio didinimo ir lygio mažinimo mygtukais, pakeiskite siurbimo lygį į pageidaujamą.

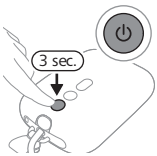



**9** Po 90 sekundžių pientraukis sklandžiai persijungs į nutraukimo režimą ir lėtai padidins vakuumą iki paskutinio naudoto nutraukimo siurbimo lygio (arba 11 lygio, kai naudojamas pirmą kartą).

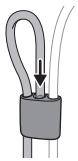


**10** Jei pienas pradeda tekėti anksčiau arba jei po 90 sekundžių pienas neteka (ir norite dar kartą perjungti į stimuliavimo režimą), režimus galite perjungti režimo pasirinkimo mygtuku.

**11** Trumpai spustelėkite įjungimo / išjungimo mygtuką, jeigu norite pristabdyti. Norėdami tęsti, trumpai vėl paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.




**12** Paspauskite ir palaikykite nuspaustą įjungimo / išjungimo mygtuką, kad išjungtumėte.

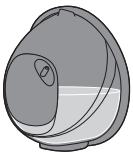


ⓘ Pastaba. Dvigubą pientraukį galite naudoti kaip viengubą, atjungę silikoninį vamzdelį nuo vieno surinkimo puodelio. Kad būtų patogiau, silikoninį vamzdelį galite pritvirtinti prie vamzdelio jungiamosios movos.

ⓘ Pastaba. Surinkimo puodelius galite nešiotis įprastoje žindymo liemenėlėje. Jei jaučiate diskomfortą ar skausmą, galite pabandyti dėvėti elastingesnę liemenėlę.

## Po naudojimo

⚠ **Įspėjimas. Nutrauktą motinos pieną nedelsdami atvėsinkite arba užšaldykite ar laikykite 16–29 °C temperatūroje ne ilgiau kaip 4 valandas prieš maitindami kūdikį.**



**1** Kai nutraukimo seansą užbaigsite, surinkimo puodelį išimkite iš liemenėlės. Surinkimo puodelį padėkite ant švaraus ir lygaus paviršiaus. Stenkitės, kad pro išpylimo snapelį neištekėtų pieno.



2 Motinos pieno laikymas: nutrauktą motinos pieną iš surinkimo puodelio perpilkite į atskirą pieno laikymo indą (pvz., buteliuką arba motinos pieno laikymo maišelį). Nutraukto motinos pieno nelaikykite surinkimo puodelyje.
3 Išardykite, išvalykite ir dezinfekuokite visas dalis, kurios lietėsi su krūtimi ir motinos pienu (žr. „Valymas ir dezinfekcija").

## Motinos pieno laikymas

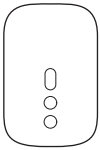
Toliau pateikiamos rekomendacijos, kaip laikyti motinos pieną:

| **Laikymo vieta+** | **Temperatūra** | **Maksimali laikymo trukmė** |
|---|---|---|
| Patalpa | 16–29 °C | 4 val. |
| Šaldytuvas | 4 °C | 4 dienos |
| Šaldiklis | < -4 °C | 6 mėnesiai |

**⚠ Įspėjimas. Niekada pakartotinai neužšaldykite motinos pieno, kad nesuprastėtų pieno kokybė.**

**⚠ Įspėjimas. Niekada nepilkite šviežio motinos pieno į užšaldytą motinos pieną, kad nesuprastėtų pieno kokybė ir užšaldytas pienas netyčia neatšiltų.**

## Suderinamumas



„Philips Avent" laisvų rankų elektrinio pientraukio variklio blokas suderinamas su „Philips Avent" pientraukio komplektu (SCF335, SCF337, SCF338).
„Philips Avent" laisvų rankų elektrinio motinos siurblio surinkimo puodelis suderinamas su šiais „Philips Avent" motinos siurblio variklio blokais: Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), „Premium" (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), „Premium Plus" (SCF392, SCF394), „Philips Avent" pradinio maitinimo krūtimi rinkinio ‚Advanced' (SCD340) arba „Philips Avent" pradinio maitinimo krūtimi rinkinio „Premium" (SCD330) (žr. paveikslėlį).

Nenaudokite jo su kitais variklio blokais, skirtais kitiems „Philips Avent“ arba kitų prekių ženklų pientraukiams.

## Priedų ir atsarginių dalių užsakymas

Norėdami įsigyti patogumui skirtų priedų, papildomų surinkimo puodelių (pvz., kad galėtumėte naudotis darbe ir namuose), mažesnio ar didesnio dydžio krūtų apsaugų ir įdėklų arba atsarginių dalių, apsilankykite adresu **www.philips.com/support** arba kreipkitės į „Philips“ platintoją. Taip pat galite susisiekti su savo šalies „Philips“ vartotojų aptarnavimo centru.

## Perdirbimas



- Šis simbolis reiškia, kad elektros produktai ir akumuliatoriai negali būti išmetami su buitinėmis atliekomis.
- Laikykitės šalies taisyklių, skirtų atskiram elektros produktų ir akumuliatorių surinkimui.
- Tinkamas šalinimas padės išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

## Integruotos įkraunamos baterijos išėmimas

Integruotą įkraunamą bateriją turi išimti tik kvalifikuotas specialistas, kai prietaisas yra utilizuojamas. Prieš išimdami bateriją, įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo sieninio elektros lizdo ir kad baterija yra visiškai išsikrovusi.

**Imkitės visų reikiamų atsargumo priemonių, kai naudojatės įrankiais, norėdami atidaryti prietaisą, ir kai šalinate pakartotinai įkraunamą bateriją.**

**Prieš tvarkydami baterijas įsitikinkite, kad jūsų rankos, produktas ir baterijos yra sausi.**

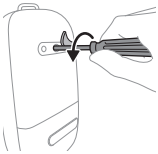
**Norėdami išvengti išimtų baterijų netyčinio trumpojo jungimo, saugokite baterijų gnybtus nuo sąlyčio su metaliniais objektais (pvz., monetomis, plaukų segtukais, žiedais). Draudžiama vynioti baterijas į aliuminio foliją. Prieš šalindami baterijas apvyniokite jų gnybtus**

**lipnia juosta arba įdėkite baterijas į plastikinį maišelį.**

- Jei baterijos pažeistos arba teka, venkite sąlyčio su oda arba akimis. Taip atsitikus, nedelsdami gerai paskalaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.



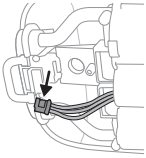
**1** Išimkite guminę atramą iš variklio bloko apačios.



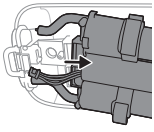
**2** Žvaigždiniu atsuktuvu išsukite varžtą.



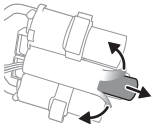
**3** Atidarykite variklio bloką spausdami prietaiso šonus.



**4** Atjunkite jungtis nuo spausdintinės plokštės.



**5** Nuo variklio bloko nuimkite rėmą.



6 Nupjaukite arba sulenkite plastikinio baterijos rėmo kraštus. Išimkite bateriją iš plastikinio baterijos rėmo.

**ⓘ Pastaba. Pakartotinai įkraunamą bateriją šalinkite atskirame vietiniame surinkimo punkte. Kitas dalis galima šalinti konkrečioje vietoje, skirtoje šalinti elektros įrangą.**

## Palaikymas

Visą informaciją apie gaminių palaikymą, išsamius elektros energijos suvartojimo duomenis ir ES atitikties deklaraciją rasite apsilankę svetainėje **www.philips.com/support**.

## Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrintos dažniausios problemos, su kuriomis galite susidurti naudodami pientraukį. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite interneto svetainėje **www.philips.com/support**, kurioje rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

| Problema | Sprendimas |
|---|---|
| Kai naudoju pientraukį, jaučiu skausmą. | - Patikrinkite, ar jūsų naudojama krūties apsauga ir, jei reikia, įdėklas yra tinkamiausio dydžio (žr. „Krūtų apsaugų ir įdėklų dydžiai“).<br>- Siurbimo lygį pasirinkite taip, kad jums būtų patogu (žr. „Pumpavimo nurodymai“).<br>- Patikrinkite, ar nepažeista membrana (ar nėra mažų įtrūkimų, skylučių ir pan.).<br>- Įsitikinkite, kad spenelis yra krūties apsaugos angos centre.<br>- Jeigu skausmas nepraeina, nustokite naudoti pientraukį ir pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu. |

| **Problema** | **Sprendimas** |
|---|---|
| Nejaučiu jokio siurbimo / per mažas siurbimo lygis. | - Patikrinkite, ar vožtuvas nėra pažeistas, ar visiškai užsidaro jo smailioje dalyje esanti anga ir ar jis tinkamai surinktas.<br>- Patikrinkite, ar nepažeista membrana (ar nėra mažų įtrūkimų, skylučių ir pan.).<br>- Įsitikinkite, kad visos dalys yra švarios ir tinkamai surinktos (žr. „Pientraukio surinkimas“).<br>- Patikrinkite, ar jūsų naudojama krūties apsauga ir, jei reikia, įdėklas yra tinkamiausio dydžio (žr. „Krūtų apsaugų ir įdėklų dydžiai“).<br>- Įsitikinkite, kad surinkimo puodelis yra tinkamoje vietoje ant krūties ir kad krūties apsauga sandariai prigludusi prie krūties.<br>- Jeigu galima, pamėginkite didesnį siurbimo lygį.<br>- Kad prieš pradedant nutraukti krūtis visiškai atsipalaiduotų, pabandykite ją pašildyti šiltu rankšluosčiu ir masažuodami stimuliuoti areolę. |
| Pientraukis neįsikrauna. | - Pientraukiui būtinai naudokite 5 V nuolatinės srovės / 1,8 A arba 9 W maitinimo šaltinį (adapterį arba maitinimo bloką) su USB lizdu.<br>- Pientraukis per šaltas ar per karštas, kad jį būtų galima įkrauti. Palaukite 30 minučių, kol pientraukis prisitaikys prie patalpos temperatūros. |
| Pientraukis neįsijungia (neįsijungia indikatorių lemputės). | Įsitikinkite, kad baterija įkrauta (žr. „Kaip įkrauti pientraukį“), arba pientraukį prijunkite prie maitinimo šaltinio. Pientraukiui naudokite 5 V nuolatinės srovės / 1,8 A arba 9 W maitinimo šaltinį (adapterį arba maitinimo bloką) su USB lizdu. |
| Pientraukio siurbimas per stiprus. | - Kad prieš pradedant nutraukti krūtis visiškai atsipalaiduotų, pabandykite ją pašildyti šiltu rankšluosčiu ir masažuodami stimuliuoti areolę.<br>- Jeigu galima, pamėginkite mažesnį siurbimo lygį. Jeigu nutraukiate pirmą kartą, pradėkite numatytuoju siurbimo lygiu (5-u lygiu stimuliavimo režimu, 11-u lygiu nutraukimo režimu) ir didinkite / mažinkite lygį, kai yra reikalinga. Skirtingais nutraukimo seansais patogūs gali būti skirtingi lygiai.<br>- Įsitikinkite, kad naudojate tik su šiuo pientraukiu pateiktas pientraukio dalis.<br>- Patikrinkite, ar nepažeista membrana (ar nėra mažų įtrūkimų, skylučių ir pan.). |

## Papildoma informacija

Toliau aprašytos su maitinimu krūtimi susijusios bendrosios būklės. Jei patiriate bet kurį iš šių simptomų, susisiekite su sveikatos priežiūros specialistu arba maitinimo krūtimi konsultantu.

| **Dažnos su žindymu susijusios būklės** | **Aprašymas** |
|---|---|
| Skausmas | Krūties ar spenelio skausmas arba skausmas jaučiamas, kai siurbimas viršija patogų lygį. |
| Žaizdoti speneliai | Nuolatinis spenelių skausmas siurbimo seanso pradžioje arba tai trunka visą siurbimo seansą, arba skauda tarp seansų. |
| Pritvinkimas | Krūties ištinimas. Krūtis gali būti jaučiama kieta, gumbuota ir skausminga. Galima krūties srities eritema (paraudimas) ir pakilusi temperatūra. Paprastai atsiranda pirmomis laktacijos dienomis. |
| Eritema (paraudimas) | Krūtų odos paraudimas. |
| Mėlynė, trombas | Spalvos pasikeitimas į raudonai mėlyną neišnyksta paspaudus. Kai mėlynė nyksta, ji gali tapti žalia ir ruda. |
| Spenelių trauma | - Įplyšę arba sutrūkinėję speneliai.<br>- Odos audinys lupasi nuo spenelio. Paprastai būna kartu su sutrūkinėjusiais speneliais ir (arba) pūslelėmis.<br>- Spenelio įplėšimas.<br>- Pūslės. Atrodo kaip mažos pūslelės odos paviršiuje.<br>- Kraujavimas. Suskilinėję arba įplyšę speneliai gali lemti paveiktos srities kraujavimą. |
| Užkimšti pieno latakai. | Raudonas, skausmingas krūties gumbas. Galima krūties srities eritema (paraudimas). Negydant gali sukelti mastitą (krūties uždegimą) ir karščiavimą. |
| Bėrimas arba alerginė reakcija | Krūties odos paraudimas ar sudirginimas, ji gali būti niežtinti, pleiskanoti, skausminga ar pūslėta. |

## Laikymas

- Saugokite pientraukį nuo tiesioginių saulės spindulių, nes ilgesnis poveikis gali lemti spalvos pasikeitimą. Pientraukį ir jo priedus laikykite saugioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Jei prietaisas buvo laikomas karštoje ar šaltoje aplinkoje, jį 30 minučių padėkite 20 °C temperatūroje, kad prieš naudojant jis pasiektų naudojimo sąlygų temperatūrą (nuo 5 °C iki 40 °C).
- Kad pailgintumėte baterijos naudojimo laiką, prieš pientraukį palikdami laikyti ilgesnį laikotarpį bateriją visiškai įkraukite.

## Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų poveikiui taikomus standartus ir normas.

## Techninės specifikacijos

| | |
|---|---|
| Vakuumo lygis | Stimuliavimas: nuo –70 iki –225 mbar (nuo –53 iki –169 mmHg)<br>Nutraukimas: nuo –70 iki –360 mbar (nuo –53 iki –270 mmHg)<br>Protarpinis vakuumas |
| Ciklo greitis | Stimuliavimas: 105–120 ciklų/min., atsižvelgiant į vakuumo lygį<br>Nutraukimas: 53–85 ciklų/min., atsižvelgiant į vakuumo lygį |
| Variklio įrenginio vardinė įėjimo galia | 5 V nuolatinė srovė, 1,8 A |
| Baterija | Ličio jonų įkraunama baterija: 3,6 V, 2 600 mAh, 9,4 Wh (vidinė) |
| Automatinis išjungimas | Automatinis išjungimas: po 30 minučių (po naudotojo atlikto paskutinio veiksmo), po 15 minučių (pristabdymo režimu). |
| Maitinimo lizdas | USB-C |
| Darbinės sąlygos | temperatūra: nuo 5 °C iki 40 °C<br>Santykinis drėgnumas: 15–90 % (be kondensato) |

| | |
|---|---|
| Laikymo ir gabenimo sąlygos | temperatūra: nuo –20 °C iki 45 °C<br>Santykinis drėgnumas: iki 90 % (be kondensato) |
| Darbinis ir laikymo slėgis | 700–1060 hPa (<3000 m aukštyje virš jūros lygio) |
| Grynasis svoris | Maždaug 275 g (viengubas pientraukis), 355 g (dvigubas pientraukis)<br>125 g (surinktas surinkimo puodelis su krūties apsaugos dangčiu) |
| Išoriniai matmenys | Variklio įtaisas: 145 mm x 95 mm x 45 mm (ilgis x plotis x aukštis).<br>Surinkimo puodelis: 67 mm x 117 mm x 117 mm (ilgis x plotis x aukštis). |
| Prietaiso klasifikacija | Apsauga nuo elektros smūgio: III klasė. |
| Medžiagos | Variklio įtaisas: MABS, ABS, silikonas, TPE.<br>Surinkimo puodelis: polipropilenas, silikonas.<br>Silikoninis vamzdelis: silikonas.<br>Spaustukas, vamzdelio jungiamoji mova: ABS.<br>Nešiojimo dirželis: poliesteris, polipropilenas, ABS. |
| Naudojimo trukmė | 500 val. |
| Veikimo režimas | Nepertraukiamas veikimas |
| Apsauga nuo įsiskverbimo | IP22 |

## Simbolių paaiškinimas

Įspėjimo ženklai ir simboliai būtini, norint užtikrinti, kad jūs naudosite šitą produktą saugiai ir tinkamai bei apsaugoti jus ir kitus nuo sužalojimo.

| Simbolis | Paaiškinimas |
|---|---|
|  | Nurodo, kad prieš prietaisą naudojant reikia perskaityti naudotojo vadovą arba kortelę. |

| Simb-olis | Paaiškinimas |
|---|---|
|  | Nurodo svarbią informaciją, pavyzdžiui, įspėjimus ir atsargumo priemones. |
|  | Nurodo naudojimo patarimus, papildomą informaciją ar pastabą. |
|  | Nurodo gamintoją. |
|  | Nurodo pagaminimo datą. |
|  | Nurodo, kad gamintojas ėmėsi visų reikiamų priemonių, kad užtikrintų prietaiso atitiktį galiojantiems saugos teisės aktams dėl jo platinimo Europos Sąjungoje. |
|  | Nurodo pientraukio gamintojo katalogo numerį. |
|  | Nurodo pientraukio partijos numerį. |
|  | Nurodo pientraukio pasaulinį prekybos identifikavimo numerį ir partijos kodą. |
|  | Nurodo, kad prietaiso dalis, kuri fiziškai liečia naudotoją (taip pat vadinama darbine dalimi) yra BF („Body Floating“, izoliuota nuo žemės su pacientu besiliečianti) dalis pagal IEC 60601-1. Darbinė dalis yra surinkimo puodelis. |
|  | Nurodo apsaugą nuo didesnių nei 12,5 mm kietųjų pašalinių objektų patekimo ir nuo kenksmingo poveikio, atsirandančio dėl 15 laipsnių kampu krintančių lašų. |
|  | Nurodo „nuolatinę srovę“. |

| Simbolis | Paaiškinimas |
|---|---|
|  | Nurodo USB. |
|  | Nurodo laikymo ir gabenimo temperatūros, kurios poveikis prietaisui saugus, ribas: nuo -20 °C iki 45 °C. |
|  | Nurodo santykinės drėgmės, kurios poveikis prietaisui saugus, viršutines ribas: iki 90 %. |
|  | Nurodo 2 metų „Philips“ garantiją visame pasaulyje. |
|  | Nurodo „Forest Stewardship Council“ (Miškų priežiūros tarybą). FSC prekių ženklai suteikia galimybę vartotojams pasirinkti produktus, kuriais palaikomas miškų išsaugojimas, siūloma socialinė nauda ir rinkai suteikiama galimybė teikti geresnio miškų tvarkymo iniciatyvą. |
|  | Šis simbolis reiškia, kad elektros produktai ir akumuliatoriai negali būti išmetami su buitinėmis atliekomis. |
|  | Nurodo, kad pientraukis atitinka Singapūro vartotojų apsaugos (saugos reikalavimų) reglamentų (CPSR) reikalavimus. |
|  | Nurodo, kad pientraukis atitinka JK reglamentų reikalavimus. |
|  | Nurodo, kad pientraukis atitinka Argentinos reglamentų reikalavimus. |
|  | Nurodo, kad šiame gaminyje naudojama medžiaga tinka sąlyčiui su maisto produktais. |

| Simb-olis | Paaiškinimas |
|---|---|
|  | Šis logotipas patvirtina, kad gaminys atitinka Ukrainos techninius reglamentus. |
|  | Šis logotipas patvirtina, kad gaminys atitinka Serbijos techninius reglamentus. |
|  | Nurodo, kad pakuotėje naudojama medžiaga yra gofruotasis kartonas / plaušų plokštė. |
|  | Nurodo, kad pakuotėje naudojama medžiaga yra neraukšlėtasis kartonas. |
|  | Nurodo, kad plastikiniam maišeliui naudojama medžiaga yra mažo tankio polietilenas. |
|  | Nurodo, kad šį produktą sertifikavo Indijos standartų biuras. |
|  | Nurodo, kad įranga atitinka pagal standartą IEC 60335-1 III klasės įrangai taikomus saugos reikalavimus. |
|  | Sertifikavimo ženklas Australijai ir Naujajai Zelandijai, kuris rodo, kad gaminys atitinka galiojančius saugos ir elektromagnetinio suderinamumo (EMC) reikalavimus. |
|  | Nurodo, kad gaminys neturi būti naudojamas pasibaigus šalia simbolio nurodytam laikotarpiui. Simbolis nurodo, kad galiojimo pabaiga yra x m. nuo pagaminimo datos (FAB). |
|  | Nurodo, kad pakuotę reikia išmesti į mėlynos spalvos konteinerį. |

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips Avent világában! A Philips Avent által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja mellszívóját a **www.philips.com/support** oldalon.
Élvezze a szabadságot a Philips Avent hordható elektromos mellszívóval. A mellszívó, amely mindkét világból a legjobbat egyesíti magában – egyedülálló, puha kényelem és egy hatékony* kórházi erősségű pumpa kombinációja. Az egyedülálló SkinSense szilikonpárnák lágyan ölelik körbe a mellet, és a test természetes melegét kihasználva kényelmes illeszkedést biztosítanak. Az ultrakönnyű tejgyűjtők teljesen átlátszóak a mellbimbó egyszerű elhelyezése és a tejáramlás láthatósága érdekében.
Tudta, hogy a mellszívók döntő szerepet játszhatnak a szoptatásban? A mellszívók növelhetik a tejmennyiséget, és a hűtőszekrényben tárolt tejkészlettel a partnerek és a gondozók aktívan részt vehetnek a kisgyermek gondozásában, így értékes pillanatokat biztosíthatnak Önnek az öngondoskodásra vagy a munkába való zökkenőmentes visszatérésre. Ha Ön szoptat, azt javasoljuk, hogy (amennyiben ezt az egészségügyi szakember másképp nem javasolja) várjon, amíg be nem áll a tejtermelési és szoptatási rendje (rendszerint a szülés után legalább 2–4 hét) mielőtt elkezdené fejni az anyatejet.
* A „hatékony" jelző a termék műszaki teljesítményére vonatkozik.

## Általános leírás (1. ábra)

1 Elülső kupak
2 Membrán
3 Tejgyűjtő
4 Kiömlő
5 Szelep
6 Mellvédő (21 mm, 24 mm)
7 Betét (19 mm)
8 Szilikonpárna (porvédő) fedele
9 Tejgyűjtő (összeszerelve)
10 Motoregység
11 Kapocs (levehető)
12 Szilikoncső
13 Hordozózsinór
14 USB-kábel
15 Dupla mellszívó (SCD553, SCF532, SCF547)

16 Csőrögzítő

## Használat célja

A Philips Avent hordható egyes/dupla elektromos mellszívó a szoptató anyák tejének lefejésére és gyűjtésére szolgál. A készüléket egyszerre egy felhasználó tudja igénybe venni.

## Fontos biztonsági tudnivalók

A mellszívó első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatra.

⚠ **Vigyázat!**

- A várandósság során soha ne használja a mellszívót, mivel a fejés megindíthatja a szülést.

**Figyelmeztetések a fulladás vagy sérülések elkerülésének érdekében:**

- Ne használja a mellszívót járművezetés közben, hogy elkerülje a csökkent figyelem miatti baleseteket.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne játszanak a motoregységgel, a csomagolóanyagokkal vagy a tartozékokkal.
- A szilikoncsövet, a hordozózsinórt és az USB-kábelt óvatosan használja a fulladás elkerülése érdekében.
- A mellszívót nem arra tervezték, hogy gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy a működtetésben járatlan vagy kellő ismerettel nem rendelkező személyek használják. Az ilyen személyek csak felügyelet mellett használhatják a mellszívót, illetve ha a készülék működéséről megfelelő tájékoztatást kaptak a biztonságukért felelős személytől.

**Figyelmeztetés a fertőző betegségek terjedésének megelőzésére:**

- Ha Ön olyan édesanya, akinek Hepatitis B, Hepatitis C vagy Humán Immundeficiencia Vírus (HIV) fertőzése van, az anyatej lefejése nem csökkenti vagy szünteti meg a vírus átvitelének kockázatát gyermekébe az anyatejen keresztül.

**Figyelmeztetések az áramütés elkerülése érdekében:**

- Kizárólag tanúsítvánnyal rendelkező, kettős szigetelésű hálózati USB-adaptert (nem tartozék) használjon a készülék töltéséhez. Ellenőrizze, hogy az adapteren szerepel-e a kettős szigetelés szimbóluma: ⧈. Használjon olyan áramforrást (adaptert vagy külső akkumulátort), amelynek USB-portja 5 V-os egyenáramú/1,8 A vagy 9 W teljesítményű.
- Ha a mellszívó töltéséhez vagy működtetéséhez USB hálózati adaptert használ (nem tartozék): Töltés előtt minden alkalommal vizsgálja át az adaptert, hogy nincs-e rajta sérülés. Ne használja, ha az adapter megsérül, vagy a külső burkolata meglazul vagy elválik. A burkolat leválása áramütést okozhat.
- Használat előtt minden alkalommal, illetve ha leesett, vizsgálja át a mellszívót, hogy nincs-e rajta sérülés. Ne használja a mellszívót, ha megsérült, ha nem működik megfelelően, vagy ha vízbe merítették.
- Biztosítsa, hogy meghibásodás esetén a készülék könnyen lekapcsolható legyen a hálózatról.

**Figyelmeztetések a szennyeződés elkerülésének, valamint a higiénia fenntartása érdekében:**

- Higiéniai okokból, a mellszívót egy édesanya számára tervezték, többszöri használatra.
- Az első használat előtt és minden használat után tisztítsa meg és fertőtlenítse az összes olyan alkatrészt, amely érintkezik a mellel vagy az anyatejjel. Ha különböző méretű betéteket és/vagy szilikonpárnákat használ a fejés során, győződjön meg arról, hogy minden ilyen alkatrészt megtisztít és fertőtlenít.
- Tegye a szilikonpárna (porvédő) fedelét a tejgyűjtőre a tárolást vagy szállítást megelőzően.

**Figyelmeztetések a mellel és a mellbimbóval kapcsolatos problémák (beleértve a fájdalmakat) elkerülése érdekében:**

- Ne használja a mellszívót, ha a membrán láthatóan sérült vagy szakadt. A cserealkatrészek beszerzésével kapcsolatos információkért tekintse meg a „Tartozékok és pótalkatrészek rendelése" című részt.
- Csak a Philips Avent által ajánlott kiegészítőkkel és alkatrészekkel használja a készüléket.

- A mellszívó mindennemű átalakítása tilos. Ha így tesz, a jótállás érvényét veszti.
- Ha nagyon fáradt és álmos, ne használja a mellszívót, mert így nem képes odafigyelni a használat közben.
- Ha a vákuum kényelmetlen vagy fájdalmat okoz, kapcsolja ki a motoregységet, és vegye le a tejgyűjtőt a melléről.
- Forduljon egészségügyi szakemberhez vagy védőnőhöz, ha nem tud anyatejet lefejni vagy nem elegendő anyatejet tud lefejni, vagy ha a melle fájdalmas, forró, duzzadt vagy vörös.

**Figyelmeztetések a mellszívó károsodásának és meghibásodásának elkerülése érdekében:**

- Hordozható rádiófrekvenciás (RF) készülékeket (beleértve a mobiltelefonokat és perifériákat, úgy mint az antenna kábelek és külső antennák) nem szabad a mellszívó (beleértve a külső tápegységeket is) bármelyik részétől 30 cm távolságnál közelebb használni. Ez negatív hatással befolyásolhatja a mellszívó teljesítményét.
- Ennek a készüléknek más készülékek mellett vagy azokkal való együttes használata kerülendő, mert nem megfelelő működést eredményezhet.

## Az akkumulátorok/elemek biztonságos használatának szabályai

A készüléket mindig rendeltetésszerűen használja. A termék, illetve akkumulátorainak és tartozékainak használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket a fontos információkat, és őrizze meg őket. A nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet, illetve súlyos sérüléseket okozhat.
A különböző termékekkel szállított tartozékok eltérhetnek.

- A termék töltésére, használatára és tárolására vonatkozó hőmérséklet-tartományt lásd a használati útmutató műszaki adatait tartalmazó fejezetben.
- Tartsa a terméket és az akkumulátorokat/elemeket távol a tűztől, és ne tegye ki őket közvetlen napfénynek vagy magas hőmérsékletnek.

- Ha a termék abnormálisan felforrósodik, szokatlan szagot bocsát ki, vagy ha a töltés a szokásosnál sokkal hosszabb ideig tart, akkor ne használja és ne töltse tovább, hanem forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.
- Ne helyezze a terméket és az akkumulátorokat/elemeket mikrohullámú sütőbe vagy indukciós főzőlapra.
- Ne nyissa ki, ne módosítsa, ne szúrja át, ne sértse meg és ne szerelje szét a terméket vagy az akkumulátorokat/elemeket. Ezzel megakadályozhatja, hogy az akkumulátorok/elemek felmelegedjenek, vagy mérgező vagy veszélyes anyagot oldjanak ki. Ne zárja rövidre, ne töltse túl és ne töltse az akkumulátorokat/elemeket fordított polaritással.
- Legyen tisztában annak veszélyével, hogy az akkumulátorral működő készüléknek vagy az akkumulátornak a csatlakozóin rövidzárlat alakulhat ki fémtárgyak miatt.
- Ha az elem/akkumulátor sérült vagy szivárog, kerülje a bőrrel vagy szemekkel való érintkezést. Ha ez mégis megtörténik, azonnal öblítse le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.

⚠ **Figyelem!**

**Óvintézkedések a mellszívó károsodásának és meghibásodásának elkerülése érdekében:**

- Védje az USB hálózati adaptert (nem tartozék), az USB-kábelt és a motoregységet a vízzel való érintkezéstől.
- A túlmelegedés és az alkatrészek deformálódásának elkerülése érdekében tartson távol minden alkatrészt a meleg felületektől.

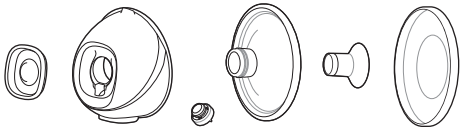
## Teendők az első használat előtt

A mellszívó első használata előtt és minden használat után szerelje szét, tisztítsa meg és fertőtlenítse azokat az alkatrészeket, amelyek a mellel és az anyatejjel érintkeznek.

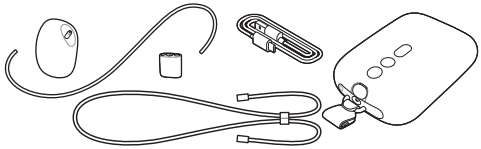
Mielőtt első alkalommal vagy hosszabb kihagyás után használja a készüléket, töltse fel teljesen.

## Tisztítás és fertőtlenítés

- Az első használat előtt, illetve minden használat után szerelje szét, tisztítsa meg és fertőtlenítse a következő alkatrészeket: membrán, tejgyűjtő, szelep, szilikonpárna, betét (ha van), szilikonpárna fedele.



- Szükség esetén tisztítsa meg az elülső kupakot, a szilikoncsövet, a csőrögzítőt (a dupla mellszívó tartozéka), a hordozózsinórt, az USB-kábelt és a motoregységet (a kapcsot is beleértve). Törölje meg tiszta, vízzel és enyhe mosogatószerrel átitatott nedves ruhával.



## 1. lépés: Szétszerelés

Szerelje szét teljesen az összes olyan alkatrészt, amely érintkezik a mellel és az anyatejjel. Ügyeljen a következőkre:

- Vegye ki a szelepet a tejgyűjtőből.
- Válassza szét a membránt és az elülső kupakot.
- Vegye ki a betétet (ha használt) a szilikonpárnából.

## 2. lépés: Tisztítás

**⚠ Figyelmeztetés: A mellszívó tartozékainak tisztításához ne használjon antibakteriális vagy dörzshatású tisztítószert, mivel azzal károsíthatja a készüléket.**

**⚠ Figyelem! Ne tegye a motoregységet vízbe vagy mosogatógépbe, mivel ez végleges károsodást okoz.**

Tisztítsa meg a következő részeket az első használat előtt, illetve minden használat után: membrán, tejgyűjtő, szelep, szilikonpárna, betét (ha van), szilikonpárna (porvédő) fedele. Ezek az alkatrészek kézzel vagy mosogatógépben tisztíthatók.

## 2A lépés: Kézi tisztítás

*A szükséges eszközök:*

- Enyhe mosogatószer
- Ivóvíz minőségű víz
- Puha, tiszta kefe
- Tiszta konyharuha vagy edényszárító állvány
- Tiszta mosogatótálca vagy tál

**⚠ Figyelem! Legyen óvatos a szelep eltávolításakor és tisztításakor. Ha a szelep megsérül, akkor a mellszívó nem fog megfelelően működni. A szelepet úgy tudja megtisztítani, hogy enyhén mosogatószeres meleg vízben az ujjai között finoman megdörzsölgeti. Ne nyomjon bele semmit a szelepbe, mert a szelep megsérülhet.**



**1** Öblítse el az alkatrészeket langyos, folyó csapvíz alatt.




**2** Áztassa az alkatrészeket 5 percig enyhén mosogatószeres meleg vízben.



**3** Az alkatrészek tisztítását tisztítókefével és enyhén mosogatószeres meleg vízzel végezze.



**4** Öblítse le alaposan az alkatrészeket ivóvíz minőségű folyó vízzel.



**5** Tegye az alkatrészeket tiszta konyharuhára vagy edényszárítóra , és hagyja őket teljesen megszáradni.

## 2B. lépés: Tisztítás a mosogatógépben

*A szükséges eszközök:*

- Enyhe folyékony mosogatószer vagy mosogatógép-tabletta
- Ivóvíz minőségű víz

ⓘ Megjegyzés: Az ételszínezékek hatására az alkatrészek elszíneződhetnek.



1 Helyezzen minden alkatrészt a mosogatógép felső polcára. A legkisebb alkatrészekhez használjon mosogatógép-kosarat.



2 Tegyen mosogatószert vagy mosogatógép-tablettát a gépbe, majd kapcsolja be a standard programot.



3 Tegye az alkatrészeket tiszta konyharuhára vagy edényszárítóra , és hagyja őket teljesen megszáradni.

## 3. lépés: Fertőtlenítés

*A szükséges eszközök:*

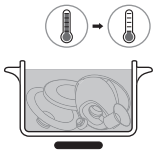
- Edény
- Ivóvíz minőségű víz

⚠ **Figyelem! A forró vízzel történő fertőtlenítés során ügyeljen arra, hogy az alkatrészek ne érjenek hozzá az edény oldalához vagy aljához. Ellenkező esetben a termék maradandóan deformálódhat vagy sérülhet, amiért a Philips nem vállal felelősséget.**

Az első használat előtt, illetve minden használat után szerelje szét, tisztítsa meg és fertőtlenítse a következő alkatrészeket: membrán, tejgyűjtő, szelep, szilikonpárna, betét (ha van), szilikonpárna fedele.




**1** Töltsön egy edénybe annyi vizet, amennyi elfedi ezeket az alkatrészeket, és helyezze be őket az edénybe. Forralja a vizet 5 percig. Ügyeljen arra, hogy az alkatrészek ne érjenek az edény oldalához vagy aljához.



**2** Várja meg, amíg a víz lehűl.



**3** Óvatosan vegye ki az alkatrészeket a vízből. Tegye az alkatrészeket tiszta konyharuhára vagy edényszárítóra , és hagyja őket teljesen megszáradni.

**4** A következő használatig tárolja a megszáradt tárgyakat tiszta, védett helyen. A baktériumok és a penész elszaporodásának megelőzése érdekében tárolás előtt ellenőrizze, hogy a megtisztított alkatrészek teljesen megszáradtak a levegőn.

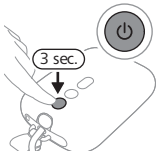
A tejgyűjtő részei mikrohullámú sterilizálóba és gőzsterilizálóba is biztonságosan behelyezhetők. Kövesse a sterilizátor gyártójának utasításait.

## A mellszívó használata

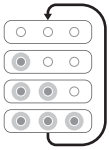
### A mellszívó töltése

Első használat előtt, illetve ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, töltse fel teljesen az akkumulátort. Az akkumulátor teljes feltöltése legfeljebb 1,5 órát vesz igénybe.

Használjon olyan áramforrást (adaptert vagy külső akkumulátort), amelynek USB-portja 5 V-os egyenáramú/1,8 A vagy 9 W teljesítményű. Kisebb teljesítményű áramforrás használata lassú töltést eredményezhet, vagy azt, hogy a fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztatva a készülék nem pumpál.




1 Kapcsolja ki a készüléket.
2 Csatlakoztassa az USB-kábel kis dugóját a motoregységhez, a nagyobb dugót pedig egy USB-áramforráshoz, pl. hálózati laptophoz.



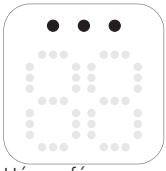
3 Az akkumulátor jelzőfényei egyenként világítani kezdenek, majd egyszerre kialszanak: az akkumulátor töltése folyamatban van.



4 Mindhárom fény folyamatosan világít: az akkumulátor teljesen fel van töltve.
5 Húzza ki az USB-kábelt az USB-áramforrásból, majd húzza ki a kis dugót a motoregységből.

## Az akkumulátor töltöttségjelző fényének ismertetése

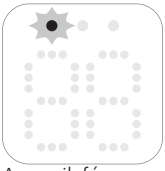
Az akkumulátor jelzőfénye mutatja az akkumulátor kapacitását.



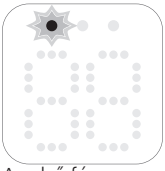
Három fény folyamatosan világít: a teljesen feltöltött akkumulátor körülbelül 5 fejéshez elegendő.*



Két fény folyamatosan világít: az akkumulátor 2-3 fejéshez elegendő mértékben van feltöltve.*



Az egyik fény lassan villog: az akkumulátor legfeljebb 1 fejéshez elegendő mértékben van feltöltve. Hamarosan fel kell tölteni.*



Az első fény gyorsan villog: az akkumulátor töltöttsége igen alacsony, a készülék nemsokára leáll. A készüléket tölteni kell.

* Egy fejés 15 percig (dupla mellszívó esetén), illetve 30 percig tartó pumpálást (szimpla mellszívó esetén) jelent.

## A szilikonpárnák és a betétek méretei

⚠ **Figyelmeztetés: A nem megfelelő méretű szilikonpárna és betét használata fájdalmat, kellemetlen érzést és a mellbimbó helytelen elhelyezését okozhatja a fejés során. A hosszan tartó használat a mellbimbó vagy az emlőszövet sérüléséhez, gyulladásához vagy a tejcsatornák eltömődéséhez vezethet. Használat előtt győződjön meg a megfelelő illeszkedésről.**

A Philips Avent hordható mellszívó puha szilikonpárnával rendelkezik, amely önmagában is, de a jobb illeszkedés érdekében rugalmas szilikonbetéttel együtt is használható. Többféle méret áll rendelkezésre. Mérje meg a mellbimbóját, hogy megtalálja a legmegfelelőbb szilikonpárnát és szükség esetén a betétet.

1. A mellbimbó megméréséhez használja a csomagban található mellbimbóméret-kártyát, vagy keresse fel a **www.philips.com/support weboldalt**.
2. A megmérés előtt stimulálja a mellbimbóját.
3. Helyezze a mellbimbóméret-kártyát a mellbimbója köré. Győződjön meg arról, hogy a mellbimbó és a mellbimbóméret-kártyán lévő lyuk között 0,5–2 mm távolság van.
4. Próbáljon ki különböző lyukakat, hogy lássa, melyik nyílás illik a legjobban a mellbimbójához. Ha szükséges, nézze meg az illeszkedést tükörben.
5. Válassza ki azt a szilikonpárnát (szükség esetén a betétet is), amelyik a mellbimbójához legjobban illeszkedik.
6. A csomag a 21 mm-es és 24 mm-es méretű szilikonpárnákat, valamint a 19 mm-es méretű betétet tartalmazza.
7. A 28 mm-es szilikonpárna és a 15 mm-es, 17 mm-es, 26 mm-es méretű betétek külön vásárolhatók meg (lásd: „Tartozékok és pótalkatrészek rendelése").
8. Kezdje el a pumpálást a kiválasztott méret(ek) használatával, és figyelje meg, hogy mennyire kényelmes. A pumpálás után a mellbimbó mérete kissé megváltozhat. Ha a pumpálás kényelmetlen, mérje meg újra a mellbimbó méretét, és szükség esetén váltson másik méretre.

ⓘ Megjegyzés: Előfordulhat, hogy a bal és a jobb mellbimbóhoz különböző méretre lesz szüksége. A mellbimbók mérete a teljes fejési időszak során is változhat. Például a mellbimbó mérete megváltozhat közvetlenül a szülés után, a több hónapos szoptatás vagy fejés után, illetve megváltozhat egy második terhesség után is.

## A mellszívó összeszerelése

**⚠ Figyelmeztetés: Legyen óvatos, mert amikor forralással fertőtleníti a mellszívó alkatrészeit, forróak lehetnek. Az égések megelőzése érdekében csak akkor kezdje meg a mellszívó összeszerelését, ha a fertőtlenített alkatrészek lehűltek.**

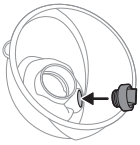
**⚠ Figyelmeztetés: Alaposan, szappannal és vízzel mossa meg a kezét, mielőtt megfogja a mellszívó részeit és a mellét, hogy megelőzze a szennyeződést. Ne érintse meg a tejgyűjtő belsejét.**

Ellenőrizze, hogy megtisztította és fertőtlenítette-e a mellszívó minden olyan alkatrészét, amely a mellel és az anyatejjel érintkezik. Gyűjtse össze az összes alkatrészt, és helyezze őket egy tiszta felületre.
Használat előtt ellenőrizze a mellszívó készlet alkatrészeit, hogy nincs-e rajtuk kopásra vagy sérülésre utaló jel, és szükség szerint cserélje ki őket.

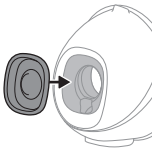
ⓘ Megjegyzés: A szilikonpárna, a membrán, a betét (ha van), a szelep és a szilikoncső helyes felhelyezése elengedhetetlen ahhoz, hogy a mellszívó megfelelő vákuumot képezzen, valamint hogy csökkenjen a tejszivárgás kockázata.



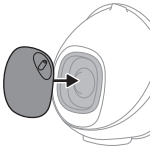
1 Mossa meg alaposan a kezét szappannal és vízzel.



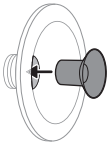
2 Nyomja a szelepet a tejgyűjtőbe, amennyire csak lehetséges.

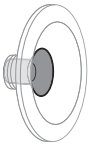


**3** Rögzítse a membránt a tejgyűjtőhöz.



**4** Csatlakoztassa az elülső kupakot a membránhoz és a tejgyűjtőhöz. Az elülső kupakot 4 lehetséges pozícióban rögzítheti, ezzel a szilikoncsövet a kívánt irányba állíthatja. Válassza ki az Ön számára legkényelmesebb pozíciót. Nyomja lefelé a membránkupakot, amíg az biztonságosan a helyére nem kerül.

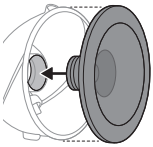




**5** Ha betétet használ, először helyezze a betétet teljesen a szilikonpárnába.

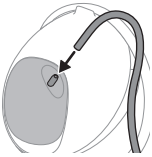
ⓘ Megjegyzés: Ha betétet használ: mielőtt a szilikonpárnát a tejgyűjtőhöz rögzíti, szerelje össze a betétet a szilikonpárnával a hézagos illeszkedés elkerülése érdekében.

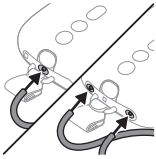
Győződjön meg arról, hogy a betétet a megfelelő méretű szilikonpárnához rögzíti. A 15 mm, 17 mm, 19 mm méretű betétek a 21 mm méretű szilikonpárnához illeszkednek. A 26 mm méretű betét a 28 mm méretű szilikonpárnához illeszkedik. A 24 mm méretű szilikonpárna csak betét nélkül használható.





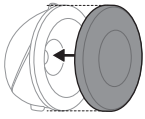
**6** Rögzítse a szilikonpárnát (beleértve a betétet is, ha van) a tejgyűjtőhöz. Nyomja a szilikonpárna belső részét a lehető legmélyebbre a tejgyűjtőbe. Ügyeljen arra, hogy a szilikonpárna pereme teljesen fedje a tejgyűjtő oldalát.





**7** Csatlakoztassa a szilikoncsövet az elülső kupakhoz és a motoregységhez.

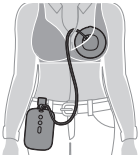
**8** Ha a mellszívó fel van töltve, vezeték nélkül használható. A mellszívót áramforráshoz csatlakoztatva is használhatja. Az akkumulátor nem töltődik pumpálás közben.



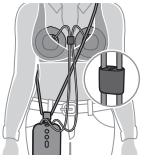
ⓘ Megjegyzés: A szilikonpárna (porvédő) fedelét helyezze a szilikonpárnára, hogy tisztán tartsa a mellszívót, amikor magával viszi, vagy amikor előkészül a fejésre.

## A motoregység viselése

A motoregység többféleképpen is viselhető:

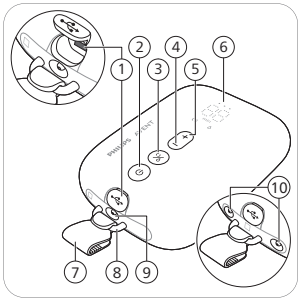


**1** Rögzítse a ruhájához a mellékelt kapocs segítségével. A kapocs előzetesen a motoregységhez van rögzítve. Csúsztassa a kapcsot a ruhájára, és rögzítse ott szorosan.



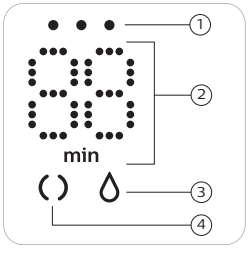
**2** Viselje a mellékelt hordozózsinórt a teste körül. Csatlakoztassa a hordozózsinórt a kapocshoz. Viselje a hordozózsinórt keresztben a testén. Ügyeljen arra, hogy a hordozózsinór és a szilikoncsövek ne gabalyodjanak össze. A hordozózsinór hossza állítható.

## A motoregység részeinek leírása




1 USB bemeneti teljesítmény
2 Be-/kikapcsoló gomb szüneteltetés funkcióval
3 Üzemmódválasztó gomb
4 „Szívóerő csökkentése" gomb
5 „Szívóerő növelése" gomb
6 LED-kijelző
7 Kapocs (levehető)
8 Hurok
9 Csőcsatlakozó a szimpla típusú mellszívóhoz
10 Csőcsatlakozók a dupla típusú mellszívóhoz

## A LED-kijelző ismertetése

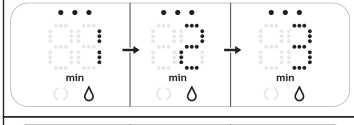
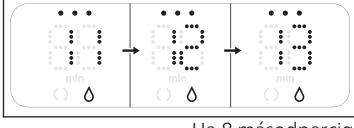



1 Akkumulátorjelző fények
2 Időzítő (percek száma) és a vákuumszint jelzése
3 Fejés ikon
4 Stimuláció ikon

## Üzemmódok magyarázata

A mellszívónak két üzemmódja van. Lent ezekre az üzemmódokra vonatkozó magyarázatot talál.

| **Üzem-mód ikonok** | **Üzemmód** | **Magyarázat** | **A szívóerők száma** |
|---|---|---|---|
| | Stimulációs üzemmód | A mellek stimulálására való üzemmód, hogy meginduljon a tejáramlás. | 8 szívóerő |
| | Fejés üzemmód | Hatásos fejésre való üzemmód, miután megindult a tejáramlás. 90 másodperces stimulálás után az eszköz automatikusan fejés üzemmódba vált. | 16 szívóerő |

| | |
|---|---|
|   | A kijelzőn látható szám a működési időt mutatja percekben. |
|  | Amikor megváltoztatja a szívóerőt, a kijelző a kiválasztott szívóerőt mutatja néhány másodpercig, majd újra a működési időt. |

Ha 8 másodpercig nem használja a gombokat, a LED kijelző elsötétül, majd kikapcsol. Bármelyik gomb megnyomásával a LED-kijelző újra bekapcsol, kijelezve a működési időt.

## Utasítások a fejéshez

**⚠ Figyelmeztetés: Mielőtt levenné a melléről a tejgyűjtőt, mindig kapcsolja ki a mellszívót, hogy megszüntesse a vákuumot.**

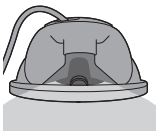
**⚠ Figyelmeztetés: Ha eredménytelen a fejés, akkor egyszerre 5 percnél tovább ne folytassa a műveletet. Ez fájdalomhoz és a tejcsatornák károsodásához vezethet. Próbálja meg a fejést a nap másik időszakában.**

**⚠ Figyelmeztetés: Ha a fejés nagyon kényelmetlenné vagy fájdalmassá válik, hagyja abba a mellszívó használatát, és forduljon egészségügyi szakemberhez.**

**⚠ Figyelem! A készülék által létrehozott vákuumszint függ a környezeti légköri nyomástól. Nagyobb tengerszint feletti magasságon kevésbé erős vákuum hozható létre.**

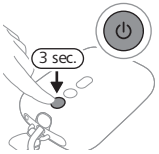


**1** Mossa meg alaposan a kezét szappannal és vízzel. A tejgyűjtő felhelyezése előtt tisztítsa meg a mellét és a mellbimbóját.

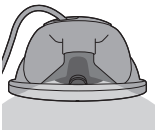


**2** Helyezze az összeszerelt tejgyűjtőt a melltartójába, a mellére, úgy, hogy a kiömlőnyílás felülre kerüljön.

**3** Ügyeljen arra, hogy a mellbimbó a szilikonpárna közepén legyen.




**4** Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot, amíg a készülék be nem kapcsolódik. A jelzőfények elkezdenek világítani, jelezvén, hogy az eszköz stimulációs üzemmódban van.



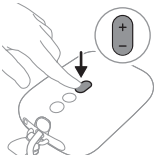
**5** Az átlátszó tejgyűjtő tetején keresztül ellenőrizheti, hogy a tejgyűjtő megfelelően helyezkedik-e el, és hogy a mellbimbó mozog-e. A mellbimbónak a szilikonpárna közepén kell lennie, és ki-be kell mozognia a betétből.




**6** A mellszívó stimulációs üzemmódban kezd, és lassan növeli a vákuumot az utoljára használt stimulációs szívóerőig (vagy az 5-ös szívóerőig, ha első alkalommal használja).



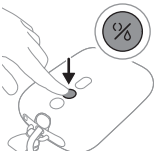

**7** A kijelzőn a működési idő látható.




**8** Használja a „szívóerő növelése" és „szívóerő csökkentése" gombokat a szívóerő kívánt módosításához.

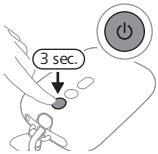



**9** 90 másodperc után a mellszívó finoman fejési üzemmódba vált át, és lassan növeli a vákuumot a legutóbbi fejéskor használt szívóerőig (vagy 11-es szívóerőig, ha első alkalommal használja).

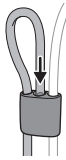


**10** Ha az anyatej korábban elkezd folyni, vagy ha 90 másodperc után nem folyik a tej (és vissza szeretne váltani stimulációs üzemmódra), akkor az üzemmódválasztó gombbal válthat üzemmódot.

**11** Röviden nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, ha szüneteltetni szeretné a szívást. A folytatáshoz röviden nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot.




**12** Nyomja meg és tartsa nyomva a be-/kikapcsológombot a kikapcsoláshoz.

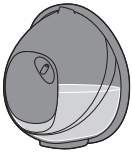


ⓘ Megjegyzés: A dupla mellszívót egyes mellszívóként is használhatja, ha leválasztja a szilikoncsövet az egyik tejgyűjtőről. A kényelem érdekében a szilikoncsövet a csőrögzítőbe helyezheti.

ⓘ Megjegyzés: A tejgyűjtők a szokásos szoptatós melltartóban is viselhetők. Ha kellemetlen érzést vagy fájdalmat tapasztal, próbáljon rugalmasabb melltartót viselni.

## A használat után

**⚠ Figyelmeztetés: Azonnal hűtse vagy fagyassza le a lefejt tejet, vagy tartsa 16–29 °C-on legfeljebb 4 óráig, mielőtt megeteti gyermekét.**



**1** A fejés befejezése után emelje ki a tejgyűjtőt a melltartóból. Helyezze a tejgyűjtőt tiszta és lapos felületre. Vigyázzon, hogy ne folyjon ki tej a kiömlőn keresztül.



**2** Az anyatej tárolásához: öntse a lefejt anyatejet a tejgyűjtőből egy külön tejtároló edénybe (pl. cumisüvegbe vagy anyatejtároló tasakba). Ne tárolja a lefejt anyatejet a tejgyűjtőben.

**3** Szedjen szét, tisztítson meg és fertőtlenítsen minden olyan alkatrészt, amely érintkezett a mellel és az anyatejjel (lásd: „Tisztítás és fertőtlenítés“).

### Az anyatej tárolása

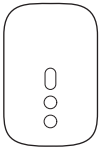
Lent útmutatókat talál az anyatej tárolásához:

| Tárolási hely | Hőmérséklet | Maximális tárolási idő |
|---|---|---|
| Szoba | 16–29 °C | 4 óra |
| Hűtő | 4 °C | 4 nap |
| Fagyasztó | < -4 °C | 6 hónap |

⚠ **Figyelmeztetés: Soha ne fagyassza újra a kiolvasztott anyatejet, hogy elkerülje a tej minőségének romlását.**

⚠ **Figyelmeztetés: Soha ne adjon friss anyatejet a fagyasztott anyatejhez, hogy elkerülje a tej minőségének romlását és a fagyasztott tej szándékolatlan felolvasztását.**

## Kompatibilitás



A Philips Avent hordható elektromos mellszívó motoregysége kompatibilis a Philips Avent mellszívó készlettel (SCF335, SCF337, SCF338).
A Philips Avent hordható elektromos mellszívó tejgyűjtője a Philips Avent Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), a Plus (SCF391, SCF393, SCF373), a Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), a Premium Plus (SCF392, SCF394), a Philips Avent Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) és a Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) készülékek motoregységével kompatibilis (lásd az ábrát).
Ne kombinálja a mellszívót más Philips Avent mellszívók vagy más márkák motoregységeivel.

## Tartozékok és pótalkatrészek rendelése

A kényelmet szolgáló tartozékok, extra tejgyűjtők (például munkahelyi vagy otthoni használathoz), kisebb vagy nagyobb méretű szilikonpárnák és betétek, illetve pótalkatrészek vásárlásához látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra, vagy keresse fel Philips márkakereskedőjét. Felveheti a kapcsolatot a Philips magyarországi ügyfélszolgálatával is.

## Újrahasznosítás



- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos készülékeket és akkumulátorokat nem szabad háztartási hulladékként kezelni.
- Tartsa be az elektromos készülékek és akkumulátorok külön történő gyűjtésére vonatkozó országos előírásokat.
- A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzéséhez.

## A beépített akkumulátor eltávolítása

A beépített akkumulátort csak képzett szakember szerelheti ki a termék hulladékba helyezése előtt. Az akkumulátor eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy a készülék hálózati kábele ki van-e húzva a fali aljzatból, és hogy az akkumulátor teljesen lemerült-e.

**Tegye meg a szükséges óvintézkedéseket, amikor szerszámot használ a készülék szétnyitásához, és akkor is, amikor kidobja az akkumulátort.**

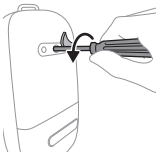
**Az elemek/akkumulátorok használatakor ügyeljen arra, hogy a keze, a termék és az elemek/akkumulátorok szárazak legyenek.**

**Az elemek/akkumulátorok véletlen rövidre zárásának elkerülése érdekében eltávolításuk után ügyeljen arra, hogy érintkezőik ne érjenek fémtárgyakhoz (például érme, hajtű, gyűrű). Ne tekerje az elemeket/akkumulátorokat alufóliába. Mielőtt leselejtezi az elemeket/akkumulátorokat, ragassza le érintkezőiket, vagy tegye őket műanyag zacskóba.**

- Ha az elem/akkumulátor sérült vagy szivárog, kerülje a bőrrel vagy szemekkel való érintkezést. Ha ez mégis megtörténik, azonnal öblítse le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.



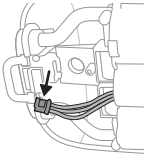
**1** Távolítsa el a gumilábat motoregység aljáról.



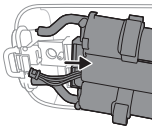
**2** Távolítsa el a csavart egy Torx csavarhúzó segítségével.



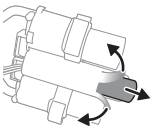
**3** A készülék két oldalát megnyomva nyissa ki a motoregységet.



**4** Válassza le a csatlakozókat a nyomtatott áramköri lapról.



**5** Távolítsa el a keretet a motoregységről.



**6** Vágja le vagy hajtsa be az akkumulátor műanyag keretének széleit. Vegye ki az akkumulátort az akkumulátor műanyag keretéből.

**ⓘ Megjegyzés: Az akkumulátort a helyi szelektív hulladékgyűjtő helyen adja le. A többi alkatrészt**

**leadhatja az elektromos készülékek szelektív hulladékgyűjtő helyén.**

## Támogatás

Terméktámogatásért, az energiafogyasztási adatokért és az EU-megfelelőségi nyilatkozatért látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra.

## Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a mellszívóval kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a **www.philips.hu/support** weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálathoz.

| **Probléma** | **Megoldás** |
|---|---|
| Fájdalmat érzek a mellszívó használatakor. | - Ellenőrizze, hogy a legmegfelelőbb szilikonpárna-méretet használja-e, és ha szükséges, ellenőrizze a betét méretét (lásd: „A szilikonpárnák és a betétek méretei”).<br>- Válasszon olyan szívóerősséget, amely kényelmes Önnek (lásd: „Utasítások a fejéshez”).<br>- Ellenőrizze, hogy a membrán sértetlen-e (nincsenek rajta kis repedések, lyukak stb.).<br>- Ügyeljen arra, hogy mellbimbóját a szilikonpárna nyílásának közepére helyezze.<br>- Ha a fájdalom nem múlik el, ne használja tovább a mellszívót, és forduljon egészségügyi szakemberhez. |

| **Probléma** | **Megoldás** |
|---|---|
| Nem érzem a szívást/a szívóerő túl alacsony. | - Ellenőrizze, hogy a szelep nem sérült-e, a hegyes rész nyílása teljesen bezáródik-e, és hogy a szelep megfelelően van-e összeszerelve.<br>- Ellenőrizze, hogy a membrán sértetlen-e (nincsenek rajta kis repedések, lyukak stb.).<br>- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész tiszta-e és megfelelően van-e összeszerelve (lásd: „A mellszívó összeszerelése").<br>- Ellenőrizze, hogy a legmegfelelőbb szilikonpárna-méretet használja-e, és ha szükséges, ellenőrizze a betét méretét (lásd: „A szilikonpárnák és a betétek méretei").<br>- Ellenőrizze, hogy a tejgyűjtő úgy illeszkedik-e a melléhez, amely lehetővé teszi, hogy a melle és a szilikonpárna között vákuum jöjjön létre.<br>- Ha lehetséges, próbáljon meg egy magasabb szívóerőt.<br>- Fejés előtt próbálja felmelegíteni a mellét egy meleg törülközővel, és masszírozza a bimbóudvar stimulálása érdekében, hogy semmi ne gátolja a mellben a tej áramlását. |
| A mellszívó nem töltődik. | - Ügyeljen arra, hogy olyan áramforrást (adaptert vagy power banket) használjon a mellszívóhoz, amelynek USB-A portja 5 V-os egyenáramú / 1,8 A vagy 9 W teljesítményű.<br>- A mellszívó túl hideg vagy túl meleg a töltéshez. Hagyja a mellszívót 30 percig akklimatizálódni szobahőmérsékleten. |
| A mellszívó nem kapcsolódik be (a jelzőfények nem kapcsolnak be). | Ellenőrizze, hogy az akkumulátor fel van-e töltve (lásd: „A mellszívó töltése"), vagy csatlakoztassa a mellszívót az áramforráshoz. Használjon olyan áramforrást (adaptert vagy külső akkumulátort), amelynek USB-portja 5 V-os egyenáramú/1,8 A vagy 9 W teljesítményű. |

| Probléma | Megoldás |
|---|---|
| A mellszívó szívóereje túl erős. | - Fejés előtt próbálja felmelegíteni a mellét egy meleg törülközővel, és masszírozza a bimbóudvar stimulálása érdekében, hogy semmi ne gátolja a mellben a tej áramlását.<br>- Ha lehetséges, próbáljon meg egy alacsonyabb szívóerőt. Ha első alkalommal feji az anyatejet, kezdjen az alapértelmezett szívóerővel (5-ös szívóerő a stimulációs üzemmódban, 11-es szívóerő a fejés üzemmódban) és növelje/csökkentse a szívóerőt, amikor szükséges. Különböző fejési alkalmak során különböző szívóerőket érezhet a legkényelmesebbnek.<br>- Ügyeljen arra, hogy kizárólag az ehhez a mellszívóhoz való tartozékokat használja.<br>- Ellenőrizze, hogy a membrán sértetlen-e (nincsenek rajta kis repedések, lyukak stb.). |

## Kiegészítő tudnivalók

Az alábbiakban a szoptatáshoz kapcsolódó leggyakrabban előforduló egészségügyi problémák láthatók. Ha ezen tünetek bármelyikét tapasztalja, forduljon védőnőhöz vagy egészségügyi szakemberhez.

| Gyakori szoptatással kapcsolatos állapotok | Leírás |
|---|---|
| Fájdalom | Fájdalom a mellben vagy a mellbimbón, vagy a kényelmes szívóerő feletti szívásra fájdalommal reagál. |
| Gyulladt mellbimbók | Nem múló fájdalom a mellbimbóban a fejés kezdetekor vagy a fejés egész időtartama alatt, vagy a fejések közötti időben is. |
| A mellek túltelítődése | A mellek megduzzadnak, feszülnek. A mell tapintásra kemény, csomós tapintású és érzékeny. Járhat a mellen megjelenő bőrpírrel és lázzal. Általában a szoptatás első napjaiban fordul elő. |
| Bőrpír | A mell bőrének kipirosodása. |
| Véraláfutás, vérrög | Vöröses-lilás elszíneződés, amely nyomás hatására nem fehéredik ki. A véraláfutás zöldessé és barnássá válhat, amikor múlik. |

| Gyakori szoptatással kapcsolatos állapotok | Leírás |
|---|---|
| Mellbimbó sérülése | - Kisebesedett vagy berepedezett mellbimbók.<br>- A hámsérülés miatt a mellbimbóról szöveti részek válnak le. Általában együtt jár a berepedezett és/vagy felhólyagosodott mellbimbóval.<br>- Mellbimbó berepedése.<br>- Hólyag. Apró hólyagok (olyanok, mint a buborékok) jelennek meg a bőr felszínén.<br>- Vérzés. A kisebesedett vagy berepedezett mellbimbók miatt gyakran tapasztalható vérzés az érintett területen. |
| Elzáródott tejcsatornák | Piros, érzékeny csomó a mellen. Járhat a mellen megjelenő bőrpírrel. Ha nem kezelik, mellgyulladáshoz (mastitis) és lázhoz vezethet. |
| Kiütés vagy allergiás reakció | Bőrpír vagy a mell bőrének irritációja, ami viszkethet, fokozottan fájhat vagy felhólyagosodhat. |

## Tárolás

- Ne tegye ki a mellszívót hosszabb ideig közvetlen napfénynek, mert elszíneződhet. Biztonságos, tiszta és száraz helyen tárolja a mellszívót és annak tartozékait.
- Ha a készüléket forró vagy hideg környezetben tartotta, használat előtt helyezze 20 °C-os környezetbe 30 percre, hogy elérje a használati feltételek szerinti hőmérsékletet (5 °C és 40 °C között).
- Az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében töltse fel teljesen az akkumulátort, mielőtt hosszabb ideig tárolja a mellszívót.

## Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses mezőkre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

## Műszaki jellemzők

| | |
|---|---|
| Vákuumszint | Stimulálás: -70 és -225 mbar (-53 és -169 Hgmm) között<br>Lefejtés: -70 és -360 mbar (-53 és -270 Hgmm) között<br>Időszakos vákuum |
| Ciklussebesség | Stimulálás: 105–120 ciklus/perc, a vákuum szintjétől függően<br>Lefejtés: 53–85 ciklus/perc, a vákuum szintjétől függően |
| Motoregység névleges bemeneti teljesítmény | 5 V-os egyenáram / 1,8 A. |
| Elem | Lítiumion-akkumulátor: 3,6 V-os, 2600 mAh, 9,4 Wh (belső) |
| Automatikus kikapcsolás | Automatikus kikapcsolás: 30 perc elteltével (az utolsó felhasználói művelet után), 15 perc elteltével (szüneteltetett üzemmódban). |
| Tápcsatlakozó | USB-C |
| Működtetési feltételek | Hőmérséklet: 5 °C – 40 °C<br>Relatív páratartalom: 15–90% (nem lecsapódó) |
| Tárolási és szállítási feltételek | Hőmérséklet: –20 °C – 45 °C<br>Relatív páratartalom: legfeljebb 90 % (nem lecsapódó) |
| Működési és tárolási légnyomás | 700–1060 hPa (<3000 m tengerszint feletti magasság) |
| Nettó tömeg | Körülbelül 275 g (egyes mellszívó), 355 g (dupla mellszívó)<br>125 g (összeszerelt tejgyűjtő a szilikonpárna (porvédő) fedelével) |
| Külső méretek | Motoregység: 145 mm x 95 mm x 45 mm (hosszúság x szélesség x magasság)<br>Tejgyűjtő: 67 mm x 117 mm x 117 mm (hosszúság x szélesség x magasság) |
| Készülék besorolása | Áramütés elleni védelem: III. osztály. |

| | |
|---|---|
| Anyagok | Motoregység: MABS, ABS, szilikon, TPE.<br>Tejgyűjtő: polipropilén, szilikon.<br>Szilikoncső: szilikon.<br>Kapocs, csőrögzítő: ABS.<br>Hordozózsinór: poliészter, polipropilén, ABS. |
| Élettartam | 500 óra |
| Működési üzemmód | Folyamatos működés |
| Külső behatásokkal szembeni védettség | IP22 |

## Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető jelek és szimbólumok a készülék biztonságos és helyes használatát segítik elő, annak érdekében, hogy se ön, se mások ne sérülhessenek meg.

| **Szimbólum** | **Magyarázat** |
|---|---|
|  | Azt jelzi, hogy a művelet folytatása előtt el kell olvasni a használati útmutatót vagy a kártyát. |
|  | Fontos információkra hívja fel a figyelmet, mint a figyelmeztetésekre és óvintézkedésekre. |
|  | A használatra vonatkozó tippekre, további információra vagy megjegyzésre hívja fel a figyelmet. |
|  | A gyártót jelöli. |
|  | A gyártás dátumát mutatja. |
|  | Azt jelzi, hogy a gyártó minden szükséges intézkedést megtett, hogy biztosítsa, hogy a készülék megfeleljen az Európai Unión belüli forgalmazásra vonatkozó biztonsági jogszabályoknak. |

| Szimbólum | Magyarázat |
|---|---|
| REF | A gyártó katalógusszámát jelöli, amely alapján a mellszívó azonosítható. |
| LOT | A mellszívó gyártási sorozatszámát jelöli. |
|  | A mellszívó globális kereskedelmi azonosítószámát és tételkódját jelzi. |
|  | A készülék azon részét jelzi, amely fizikailag érintkezik a felhasználóval (az érintőrész) BF (Body Floating) típusú az IEC 60601-1 szerint. Az alkalmazott rész a tejgyűjtő. |
| IP22 | A 12,5 mm-nél nagyobb szilárd idegen tárgyak becsapódása, valamint 15 fokos megdöntés esetén a csepegő víz bejutása által okozott káros hatások elleni védelmet jelzi. |
|  | Egyenáram jelölése. |
|  | USB jelölése. |
|  | Tárolási és szállítási hőmérséklethatárok, amelyeknek még biztonsággal kitehető a készülék: -20 °C – 45 °C. |
|  | Relatív páratartalom felső határértékei, amelyeknek még biztonsággal kitehető a készülék: maximum 90%. |
|   | A Philips egész világra érvényes 2 éves jótállását jelöli. |

| Szimbólum | Magyarázat |
|---|---|
|  | A Forest Stewardship Council (FSC) jelzése. Az FSC tanúsítványa szavatolja, hogy az ilyennel rendelkező gyártók elfogadják és betartják a felelős erdőgazdálkodás szigorú előírásait, és a vásárló ilyen termék vásárlásával maga is hozzájárul az erdők megmentéséhez, az ezzel járó pozitív társadalmi hatásokhoz és a felelős erdőgazdálkodást ösztönző piac kialakulásához. |
|  | Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos készülékeket és akkumulátorokat nem szabad háztartási hulladékként kezelni. |
|  | Azt jelzi, hogy a mellszívó megfelel a szingapúri fogyasztóvédelmi (biztonsági követelmények) előírásainak (CPSR). |
|  | Azt jelzi, hogy a mellszívó megfelel az egyesült királyságbeli szabályozásnak. |
|  | Azt jelzi, hogy a mellszívó megfelel az argentínai szabályozásnak. |
|  | Azt jelzi, hogy a termékben használt anyag biztonságosan érintkezhet élelmiszerekkel. |
|  | Ez a logó megerősíti, hogy a termék megfelel az ukrán műszaki előírásoknak. |
|  | Ez a logó megerősíti, hogy a termék megfelel a szerbiai műszaki előírásoknak. |
|  | Azt jelzi, hogy a csomagoláshoz használt anyag karton/farostlemez. |
|  | Azt jelzi, hogy a csomagoláshoz használt anyag karton/farostlemez. |

| Szimbólum | Magyarázat |
|---|---|
|   | Azt jelzi, hogy a műanyag zacskó anyaga alacsony sűrűségű polietilén. |
|  | Jelzi, hogy a termék az Indiai Szabványügyi Hivatal tanúsítványával rendelkezik. |
|   | Azt jelzi, hogy a berendezés az IEC 60335-1 szerint megfelel a III. osztályra meghatározott biztonsági követelményeknek. |
|  | Ausztráliára és Új-Zélandra vonatkozó tanúsító jel, amely azt jelzi, hogy ez a termék megfelel a rá vonatkozó biztonsági és elektromágneses összeférhetőségi (EMC) követelményeknek. |
|  | Azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a szimbólum mellett lévő időszak után használni. A szimbólum a gyártási dátumtól számított x éves lejárati időt jelzi (FAB). |
|   | Azt jelzi, hogy a csomagolást a kék tartályba kell helyezni. |

## Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips Avent! Registreer uw borstkolf op **www.philips.com/support** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips Avent geboden ondersteuning.
Geniet van uw vrijheid met de hands-free elektrische borstkolf van Philips Avent. De pomp die het beste van twee werelden biedt: uniek zacht comfort gecombineerd met een effectieve* pomp van ziekenhuiskwaliteit. De unieke SkinSense-siliconen borstschilden vormen zich zacht om uw borst en maken gebruik van de natuurlijke warmte van uw lichaam voor een comfortabele pasvorm. De ultralichte opvangcups zijn volledig transparant voor eenvoudige plaatsing van de tepel en goed zicht op de melkstroom.
Wist u dat een borstkolf een cruciale ondersteunende rol kan spelen in uw borstvoedingservaring? Met borstkolven kan het melkvolume toenemen en met een voorraadje afgekolfde melk in de koelkast kunnen partners en verzorgers actief deelnemen aan de zorg voor de baby, zodat u voor waardevolle momenten van zelfzorg of een vlotte terugkeer naar uw werk kunt zorgen. Als u borstvoeding geeft, is het aan te raden (tenzij anders aanbevolen door uw arts) om te wachten tot uw melkvoorraad en borstvoedingsschema goed op gang zijn gekomen (normaal gesproken minstens 2 tot 4 weken na de bevalling) voordat u begint met kolven.
* 'Effectief' heeft te maken met de technische prestaties van het product.

## Algemene beschrijving (Fig. 1)

1 Voorkap
2 Membraan
3 Cup
4 Uitgiettuit
5 Ventiel
6 Borstschild (21 mm, 24 mm)
7 Inzetstuk (19 mm)
8 (Stof)kap voor borstschild
9 Opvangcup (in elkaar gezet)
10 Motorunit
11 Clip (afneembaar)
12 Siliconenslangetje
13 Draagkoord
14 USB-kabel
15 Dubbele borstkolf (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Slangkoppeling

## Beoogd gebruik

De Philips Avent handsfree enkele/dubbele elektrische borstkolf is bedoeld voor het afkolven en opvangen van moedermelk. Het apparaat is bedoeld voor een enkele gebruiker.

## Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de borstkolf gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

⚠ **Waarschuwing**

- Gebruik de borstkolf nooit tijdens de zwangerschap; het kolven kan weeën opwekken.

**Waarschuwingen om verstikking, verwurging en letsel te voorkomen:**

- Gebruik de borstkolf nooit terwijl u een auto bestuurt om ongelukken door verminderde aandacht te voorkomen.
- Kinderen en huisdieren moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de motor, het verpakkingsmateriaal of de accessoires kunnen spelen.
- Zorg ervoor dat u de siliconenslang, het draagkoord en de USB-kabel voorzichtig gebruikt, om verwurging te voorkomen.

- Deze borstkolf is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben. Dergelijke personen mogen deze borstkolf alleen gebruiken wanneer iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat moet worden gebruikt.

**Waarschuwing om de overdracht van besmettelijke ziekten te voorkomen:**

- Als u een moeder bent die besmet is met hepatitis B, hepatitis C of hiv (Human Immunodeficiency Virus), dan kunt u het risico op het overdragen van het virus op uw baby via uw moedermelk niet verkleinen of wegnemen door de melk te kolven.

**Waarschuwingen om een elektrische schok te voorkomen:**

- Als u een voedingsadapter (niet inbegrepen) gebruikt voor het opladen, gebruikt dan alleen een gecertificeerde dubbel geïsoleerde USB-voedingsadapter. Controleer of de adapter is voorzien van het symbool voor dubbele isolatie: ⧈. Gebruik een voedingsbron (een adapter of een powerbank) met een USB-poort van 5 volt gelijkstroom/1,8 ampère of 9 watt voor uw borstkolf.
- Als u een USB-voedingsadapter (niet meegeleverd) gebruikt om de borstkolf op te laden of te gebruiken: controleer de adapter voordat u gaat opladen op beschadigingen. Gebruik de adapter niet als deze beschadigd is of als de buitenbehuizing los zit of uit elkaar is. Opengaan van de behuizing kan leiden tot elektrische schokken.
- Controleer vóór elk gebruik of de borstkolf beschadigingen heeft of is gevallen. Gebruik de borstkolf niet als deze is beschadigd of niet goed werkt, of als deze in het water ondergedompeld is.
- Zorg dat de stekker van de borstkolf in geval van storing altijd gemakkelijk uit het stopcontact gehaald kan worden.

**Waarschuwingen om besmetting te voorkomen en hygiëne te waarborgen:**

- Om hygiënische redenen is de borstkolf uitsluitend bedoeld voor herhaaldelijk gebruik door één en dezelfde gebruiker.
- Reinig en desinfecteer alle onderdelen die in contact komen met de borst en moedermelk vóór het eerste gebruik en na elk gebruik. Als u bij het kolven inzetstukken en/of borstschilden van verschillende grootte gebruikt, zorg er dan voor dat u deze onderdelen allemaal reinigt en desinfecteert.
- Gebruik de (stof)kap voor het borstschild bij het bewaren en vervoeren van de opvangcup.

**Waarschuwingen om problemen van en pijn aan de borst en tepel te voorkomen:**

- Gebruik de borstkolf niet als het membraan beschadigd of kapot lijkt te zijn. Raadpleeg 'Accessoires en reserveonderdelen bestellen' voor informatie over waar u vervangende onderdelen kunt bestellen.
- Gebruik alleen accessoires en onderdelen die worden aanbevolen door Philips Avent.
- Aanpassingen aan de borstkolf zijn niet toegestaan. Als u dit wel doet, vervalt uw garantie.
- Gebruik de borstkolf niet als u vermoeid of slaperig bent om aandachtsverlies tijdens gebruik te voorkomen.
- Als het vacuüm onaangenaam is of pijn doet, schakel dan de motorunit uit en haal de opvangcup van uw borst.
- Neem contact op met uw arts of borstvoedingsdeskundige als u geen of onvoldoende melk geeft, of als uw borst pijnlijk, warm, gezwollen of rood is.

**Waarschuwingen om schade aan en onjuiste werking van de borstkolf te voorkomen:**

- Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief mobiele telefoons en randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichter bij enig onderdeel van de borstkolf, inclusief externe voeding, worden gebruikt dan 30 cm. Zo voorkomt u eventuele negatieve gevolgen voor de prestaties van de borstkolf.

- Gebruik dit apparaat niet naast of boven op andere apparatuur, aangezien dit kan leiden tot een onjuiste werking van het apparaat.

## Veiligheidsinstructies voor batterijen

Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel. Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het product en de batterijen en accessoires gaat gebruiken. Bewaar deze informatie om deze later indien nodig te kunnen raadplegen. Verkeerd gebruik kan leiden tot gevaren of ernstig letsel.
De meegeleverde accessoires kunnen per product verschillen.

- Laad, gebruik en bewaar het product bij de juiste temperaturen, zoals wordt beschreven in het hoofdstuk met technische specificaties in deze gebruiksaanwijzing.
- Houd het product en de batterijen uit de buurt van vuur en stel ze niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen.
- Als het product erg heet wordt, een abnormale geur afgeeft, van kleur verandert of als het opladen veel langer duurt dan gewoonlijk, mag u het product niet meer gebruiken of opladen. Neem contact op met Philips.
- Plaats producten en bijbehorende batterijen niet in een magnetron of op een inductiekookplaat.
- Open, wijzig, doorboor, beschadig of demonteer het product of de batterij niet. Zo voorkomt u dat batterijen oververhit raken of giftige of gevaarlijke stoffen afgeven. Laad batterijen niet te lang op, veroorzaak geen kortsluiting en ontlaad ze niet.
- Houd er rekening mee dat de polen van het op batterijen werkende apparaat of de batterij kunnen worden kortgesloten door metalen voorwerpen.
- Als batterijen beschadigd zijn of lekken, dient u contact met de huid of ogen te vermijden. Spoel onmiddellijk met water en roep medische hulp in als het product toch in contact komt met de huid of ogen.

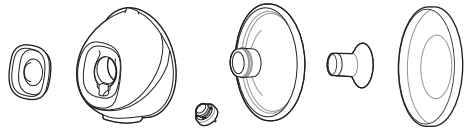
⚠ **Let op**
**Waarschuwingen om schade aan en onjuiste werking van de borstkolf te voorkomen:**
- Voorkom dat de USB-voedingsadapter (niet meegeleverd), de USB-kabel en de motorunit in aanraking komen met water.
- Houd alle onderdelen uit de buurt van verwarmde oppervlakken om oververhitting en vervorming van de onderdelen te voorkomen.

## Vóór het eerste gebruik

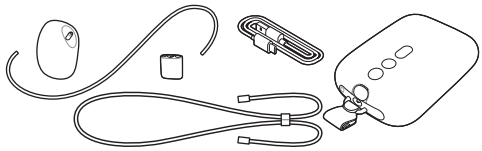
Haal alle onderdelen die in aanraking komen met de borst en moedermelk uit elkaar en reinig en desinfecteer ze voor het eerste gebruik van de borstkolf en na elk gebruik.
Laad het apparaat volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt of wanneer u het langere tijd niet hebt gebruikt.

## Reinigen en desinfecteren

- Demonteer, reinig en desinfecteer de volgende onderdelen voor het eerste gebruik en na elk gebruik: membraan, cup, ventiel, borstschild, inzetstuk (indien gebruikt), borstschildkap.



- Reinig de voorkap, de siliconenslang, de slangkoppeling (meegeleverd bij de dubbele borstkolf), het draagkoord, de USB-kabel en de motorunit (inclusief de clip) wanneer nodig. Afvegen met een schone, vochtige doek met water en een mild schoonmaakmiddel.



## Stap 1: Uit elkaar halen

Haal alle onderdelen die in aanraking komen met de borst en moedermelk uit elkaar. Zorg ervoor dat u:
- het ventiel uit de cup verwijdert;
- het membraan en de voorkap uit elkaar haalt;
- het inzetstuk (indien gebruikt) uit het borstschild haalt.

## Stap 2: Reinigen

**⚠ Waarschuwing: Gebruik geen antibacteriële of schurende schoonmaakmiddelen om de borstkolf schoon te maken, omdat die schade kunnen veroorzaken.**

**⚠ Let op: Zet de motorunit nooit in water of in een vaatwasmachine. Hierdoor raakt de motorunit permanent beschadigd.**

Reinig de volgende onderdelen vóór het eerste gebruik en na elk volgend gebruik: membraan, cup, ventiel, borstschild, inzetstuk (indien gebruikt), (stof)kap voor borstschild. U kunt deze onderdelen met de hand of in de vaatwasmachine reinigen.

## Stap 2A: Handmatige reiniging

*Benodigdheden:*
- Mild afwasmiddel
- Water van drinkwaterkwaliteit
- Zacht, schoon borsteltje
- Schone theedoek of afdruiprek
- Schone gootsteen of kom

**⚠ Let op: Wees voorzichtig wanneer u het ventiel verwijdert en schoonmaakt. Als het ventiel beschadigd raakt, werkt uw borstkolf niet goed. Maak het ventiel schoon door het voorzichtig tussen uw**

**vingers te wrijven in warm water met wat afwasmiddel. Plaats geen scherpe voorwerpen in het ventiel, omdat dit tot beschadiging kan leiden.**



**1** Spoel de onderdelen af onder stromend lauwwarm water.




**2** Laat de onderdelen 5 minuten weken in warm water met wat mild afwasmiddel.



**3** Reinig de onderdelen met een schoonmaakborsteltje in warm water met wat mild afwasmiddel.



**4** Spoel de onderdelen grondig af met water van drinkwaterkwaliteit.



**5** Laat de onderdelen aan de lucht drogen op een schone theedoek of een afdruiprek.

## Stap 2B: Schoonmaken in de vaatwasmachine

*Benodigdheden:*

- Mild afwasmiddel of een vaatwastablet

- Water van drinkwaterkwaliteit

ⓘ Opmerking: Onderdelen kunnen verkleuren door kleurstoffen in voeding.



**1** Leg alle onderdelen in het bovenste gedeelte van de vaatwasmachine. Gebruik een vaatwasmand voor de kleinste onderdelen.



**2** Doe afwasmiddel of een vaatwastablet in de machine en draai een standaardprogramma.



**3** Laat de onderdelen aan de lucht drogen op een schone theedoek of een afdruiprek.

## Stap 3: Desinfecteren

*Benodigdheden:*

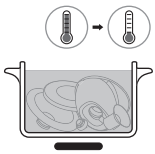
- Een pan
- Water van drinkwaterkwaliteit

⚠ **Let op: Voorkom tijdens het desinfecteren met kokend water dat de onderdelen de zijkanten en bodem van de pot raken. Dit kan leiden tot onherstelbare vervorming en beschadiging van het product waarvoor Philips niet aansprakelijk kan worden gehouden.**

Demonteer, reinig en desinfecteer de volgende onderdelen voor het eerste gebruik en na elk gebruik: membraan, cup, ventiel, borstschild, inzetstuk (indien gebruikt), borstschildkap.




1 Vul een pan met zoveel water dat alle onderdelen onder water komen te staan en doe alle onderdelen in de pan. Laat het water 5 minuten koken. Zorg ervoor dat de onderdelen de zijkanten en de bodem van de pan niet raken.



2 Laat het water afkoelen.



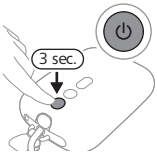
3 Haal de onderdelen voorzichtig uit het water. Laat de onderdelen aan de lucht drogen op een schone theedoek of een afdruiprek.
4 Bewaar de droge onderdelen veilig op een schone, beschermde plek totdat u ze weer nodig hebt. Let erop dat de schone onderdelen volledig aan de lucht zijn gedroogd voordat u ze opbergt, zodat ziektekiemen en schimmels geen kans krijgen.

De onderdelen van de opvangcup kunnen veilig in een magnetron en met stoom worden gesteriliseerd. Volg de instructies van de fabrikant van de sterilisator.

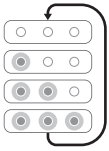
## De borstkolf gebruiken

### De borstkolf opladen

Laad de batterij volledig op voordat u de borstkolf voor het eerst gebruikt en wanneer de batterij bijna leeg is. Het kan tot 1,5 uur duren voordat de batterij volledig is opgeladen.
Gebruik een voedingsbron (een adapter of een powerbank) met een USB-poort van 5 volt gelijkstroom/1,8 ampère of 9 watt voor uw borstkolf. Het gebruik van een stroombron met lagere specificaties kan resulteren in langzaam opladen of niet kunnen pompen wanneer de borstkolf op een stopcontact is aangesloten.




1 Schakel het apparaat uit.
2 Steek de kleine stekker van de USB-kabel in de motorunit en steek het andere uiteinde van de USB-kabel in een USB-voedingsbron, bijvoorbeeld een adapter of een laptop.



3 De batterijlampjes gaan een voor een branden en gaan dan allemaal uit: de batterij wordt opgeladen.



4 Alle 3 lampjes branden ononderbroken: de batterij is volledig opgeladen.
5 Verwijder de USB-kabel uit de USB-voedingsbron en trek de kleine stekker uit de motorunit.

## Beschrijving van batterij-indicatielampje

De batterijlampjes geven de batterijcapaciteit aan.



Drie lampjes branden ononderbroken: de batterij is volledig opgeladen, voor ongeveer 5 kolfsessies.*



Twee lampjes branden ononderbroken: de batterij is voldoende opgeladen voor 2–3 sessies.*



Eén lampje knippert langzaam: de batterij is voldoende opgeladen voor maximaal 1 sessie. Opladen is binnenkort nodig.*



Eerste lampje knippert snel: de batterij is zo goed als leeg en het apparaat stopt bijna met werken. Opladen is nodig.

* Eén kolfsessie duurt 15 minuten (dubbele borstkolf) of 30 minuten (enkele borstkolf).

## Maten van de borstschilden en inzetstukken

**⚠ Waarschuwing: Het gebruik van een borstschild en een inzetstuk van een verkeerde maat kan pijn, ongemak en een verkeerde tepelpositie veroorzaken tijdens het kolven. Langdurig gebruik kan leiden tot beschadiging van de tepel of het borstweefsel, ontsteking of verstopte melkkanalen. Controleer vóór gebruik of de pasvorm goed is.**

De Philips Avent handsfree borstkolf heeft een zacht borstschild dat afzonderlijk of met een flexibel siliconeninzetstuk kan worden gebruikt, voor meer comfort. Er zijn verschillende maten verkrijgbaar. Meet uw tepel om te bepalen wat voor u het meest geschikte borstschild en, indien nodig, inzetstuk is.

1 Gebruik de meegeleverde tepelmeetkaart of raadpleeg **www.philips.com/support** om uw tepels te meten.

2 Stimuleer uw tepel voordat u gaat meten.
3 Plaats de tepelmeetkaart om uw tepel. Zorg ervoor dat er 0,5-2 mm ruimte is tussen uw tepel en het gat in de tepelmeetkaart.
4 Probeer verschillende gaten om te zien welke opening het beste bij uw tepel past. Bekijk de meting indien nodig in een spiegel.
5 Kies het borstschild (en het inzetstuk) dat overeenkomt met het gat dat het beste bij uw tepel past.
6 Borstschild maten 21 mm en 24 mm en inzetstuk maat 19 mm worden meegeleverd.
7 Borstschild maat 28 mm en inzetstuk maten 15, 17 en 26 mm kunnen apart worden aangeschaft (zie 'Accessoires en reserveonderdelen bestellen').
8 Begin met kolven met de gekozen maat (maten) en houd goed in de gaten of u zich nog comfortabel voelt. Na het kolven kan de grootte van de tepel een beetje veranderen. Als het kolven oncomfortabel wordt, meet dan opnieuw de maat van uw tepel en gebruik indien nodig een andere maat.

ⓘ Opmerking: Mogelijk hebt u voor uw linker- en rechtertepel verschillende maten nodig. Tepels kunnen ook veranderen tijdens het kolven. De tepelgrootte kan bijvoorbeeld vlak na de bevalling veranderen, maar ook na enkele maanden borstvoeding of kolven of na een tweede zwangerschap.

## De borstkolf in elkaar zetten

⚠ **Waarschuwing: Als u de onderdelen van de borstkolf hebt gedesinfecteerd door ze te koken, kunnen ze erg heet zijn. Zet om brandwonden te voorkomen de borstkolf pas in elkaar als de gedesinfecteerde onderdelen zijn afgekoeld.**

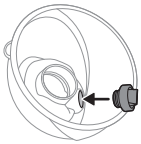
⚠ **Waarschuwing: Om besmetting te voorkomen, moet u uw handen goed wassen met water en zeep voordat u uw borsten en de onderdelen van de borstkolf aanraakt. Raak de binnenkant van de cup niet aan.**

Zorg ervoor dat u de onderdelen van de borstkolf die in aanraking komen met de borst en moedermelk goed hebt schoongemaakt en gedesinfecteerd. Verzamel alle onderdelen en leg ze op een schoon oppervlak. Controleer de onderdelen van de borstkolf vóór gebruik op beschadigingen en vervang ze indien nodig.

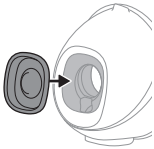
ⓘ Opmerking: De juiste plaatsing van het borstschild, het membraan, het inzetstuk (indien gebruikt), het ventiel en de siliconenslang is essentieel voor de borstkolf om een goed vacuüm te vormen en de kans op melklekkage zo klein mogelijk te maken.



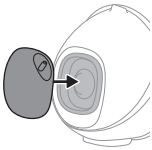
**1** Was uw handen grondig met water en zeep.



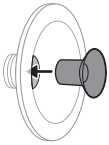
**2** Duw het ventiel zo ver mogelijk in de cup.

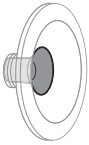


**3** Bevestig het membraan aan de cup.



**4** Bevestig de voorkap aan het membraan en de cup. U kunt bij de voorkap kiezen uit 4 standen, zodat u de siliconenslang naar wens kunt richten. Kies de stand die het meest comfortabel voor u is. Duw het membraan omlaag, tot het goed vastzit.

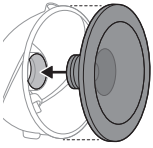




**5** Als u een inzetstuk gebruikt, moet u eerst het inzetstuk volledig in het borstschild plaatsen.

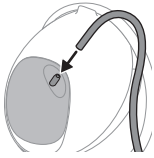
ⓘ Opmerking: Als u een inzetstuk gebruikt, moet u dit aan het borstschild bevestigen voordat u het borstschild aan de cup bevestigt, om te voorkomen dat er openingen ontstaan.

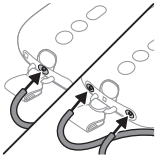
Zorg ervoor dat u het inzetstuk in een borstschild van de juiste maat plaatst. De inzetstukken van 15 mm, 17 mm en 19 mm passen op het borstschild van 21 mm. Het inzetstuk van 26 mm past op het borstschild van 28 mm. Het borstschild van 24 mm kan alleen zonder inzetstuk worden gebruikt.



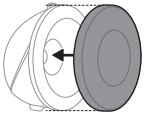


**6** Bevestig het borstschild (inclusief het inzetstuk, indien aanwezig) aan de cup. Duw het binnenste gedeelte van het borstschild zo ver mogelijk in de cup. Zorg ervoor dat de rand van het borstschild de zijkanten van de cup volledig bedekt.





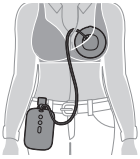
7 Sluit de siliconenslang aan op de voorkap en de motorunit.
8 Als de borstkolf is opgeladen, kunt u hem draadloos gebruiken. U kunt de borstkolf ook gebruiken wanneer deze is aangesloten op een voedingsbron. De batterij wordt tijdens het pompen niet opgeladen.



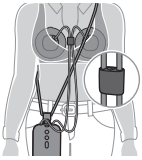
ⓘ Opmerking: U kunt de (stof)kap op het borstschild plaatsen om de borstkolf schoon te houden wanneer u deze meeneemt en terwijl u zich voorbereidt op het kolven.

## De motorunit dragen

De motorunit kan op verschillende manieren worden gedragen:

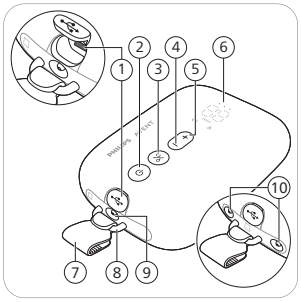


1 Gebruik de meegeleverde clip om de unit aan uw kleding te bevestigen. De clip is bij levering reeds aan de motorunit bevestigd. Schuif de clip over uw kleding om hem stevig vast te maken.



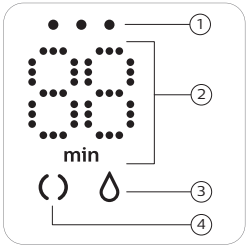
2 Draag het meegeleverde draagkoord om uw lichaam. Bevestig het draagkoord aan de clip. Draag het draagkoord gekruist over uw lichaam. Zorg ervoor dat het draagkoord en de siliconenslangen niet verstrikt raken. U kunt de lengte van het draagkoord aanpassen.

## Beschrijving van de onderdelen van de motorunit




1 USB-stroomingang
2 Aan/uit-knop met functie voor pauzeren
3 Standselectieknop
4 'Niveau omlaag'-knop
5 'Niveau omhoog'-knop
6 LED-display
7 Clip (afneembaar)
8 Lus
9 Slangaansluiting voor enkele borstkolf
10 Slangaansluitingen voor dubbele borstkolf

## Beschrijving van leddisplay

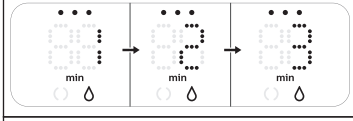
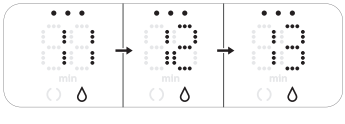



1 Batterij-indicatielampjes
2 Timer (minuten) en indicatie van vacuümniveau
3 Kolfpictogram
4 Stimulatiepicto-gram

## Uitleg van de stimulatiestand en de kolfstand

De borstkolf heeft twee modi. Deze modi worden hieronder uitgelegd.

| Modus-picto-grammen | Modus | Verklaring | Aantal zuigkrachtni-veaus |
|---|---|---|---|
| | Stimulatie-modus | Modus om de borst te stimuleren zodat de melkafgifte op gang komt. | 8 zuigkrachtniveaus |
| | Kolfmodus | Modus voor efficiënt afkolven nadat de melk eenmaal is gaan stromen. Na 90 seconden stimuleren schakelt het apparaat automatisch over naar de kolfmodus. | 16 zuigkrachtniveaus |

| | |
|---|---|
|   | Het getal op het display geeft de actieve tijd in minuten aan. |
|   | Als u het zuigkrachtniveau wijzigt, wordt het geselecteerde zuigkrachtniveau enkele seconden weergegeven in de display, waarna de actieve tijd weer wordt weergegeven. |

Als u de knoppen gedurende 8 seconden niet gebruikt, wordt het LED-display gedimd en vervolgens uitgeschakeld. Als u op een willekeurige knop drukt, wordt het LED-display opnieuw geactiveerd en wordt de gebruikstijd weergegeven.

## Kolfinstructies

**⚠ Waarschuwing: Schakel de borstkolf altijd uit voor u de opvangcup van uw borst haalt, om het vacuüm op te heffen.**

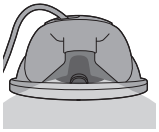
**⚠ Waarschuwing: Gebruik de borstkolf niet langer dan vijf minuten per keer als het kolven niet lukt. Dit kan pijn en beschadiging van uw melkkanalen veroorzaken. Probeer op een ander moment van de dag te kolven.**

**⚠ Waarschuwing: Stop het gebruik van de borstkolf en raadpleeg uw zorgprofessional als het proces zeer onprettig of pijnlijk wordt.**

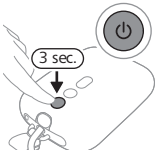
**⚠ Let op: Het vacuümniveau dat door het apparaat wordt gegenereerd, is gevoelig voor de atmosferische omgevingsdruk. Op grotere hoogten is het gegenereerde vacuüm minder intens.**



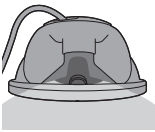
1 Was uw handen grondig met water en zeep. Maak uw borst en tepel schoon voordat u de opvangcup plaatst.



2 Plaats de geassembleerde opvangcup in uw beha en op uw borst, met de uitgiettuit (opening) boven.
3 Zorg ervoor dat uw tepel in het midden van het borstschild zit.




4 Houd de aan/uit-knop ingedrukt tot het apparaat wordt ingeschakeld. De indicatielampjes gaan branden om aan te geven dat het apparaat in de stimulatiemodus staat.



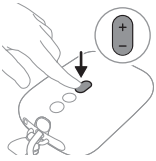
**5** U kunt door de bovenkant van de transparante cup kijken om te controleren of de opvangcup goed geplaatst is, en of uw tepel beweegt. Uw tepel moet zich in het midden van het borstschild bevinden en in en uit de trechter bewegen.




**6** De borstkolf start in de stimulatiemodus en verhoogt vervolgens langzaam het vacuüm naar het laatst gebruikte stimulatieniveau (of naar niveau 5 bij het eerste gebruik).



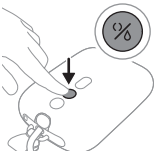

**7** Het display toont de actieve tijd.



**8** Gebruik de 'Niveau omhoog'-knop en de 'Niveau omlaag'-knop om de zuigkracht aan uw voorkeur aan te passen.

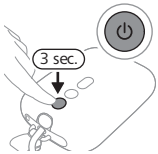



**9** Na 90 seconden schakelt de borstkolf soepel over naar de kolfstand en wordt het vacuüm langzaam verhoogd naar het laatst gebruikte kolfzuigkrachtniveau (of naar niveau 11 bij het eerste gebruik).

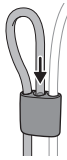


**10** Als uw melk eerder begint te stromen, of als u na 90 seconden geen melkafgifte hebt (en u wilt terugschakelen naar de stimulatiemodus), kunt u van modus wisselen met de moduskeuzeknop.

**11** Druk kort op de aan/uit-knop als u wilt pauzeren. Druk nogmaals kort op de aan/uit-knop om verder te gaan.




**12** Houd de aan/uit-knop ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.

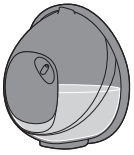


ⓘ Opmerking: U kunt de dubbele borstkolf als enkele borstkolf gebruiken door de siliconenslang van één van de beide opvangcups los te koppelen. Het is het makkelijkst om de siliconenslang aan de slangkoppeling te bevestigen.

ⓘ Opmerking: De opvangcups kunnen in een gewone voedingsbeha worden gedragen. Als u ongemak of pijn ervaart, probeer dan een beter rekbare beha.

## Na gebruik

⚠ **Waarschuwing: Als u de afgekoelde moedermelk niet meteen gebruikt om uw baby te voeden, zet u deze meteen in de koelkast of vriezer. U kunt de melk ook maximaal 4 uur bewaren bij een temperatuur van 16-29 °C.**



**1** Haal de opvangcup na het kolven uit uw beha. Plaats de opvangcup op een schoon en vlak oppervlak. Zorg ervoor dat u geen melk uit de uitgiettuit morst.



**2** Moedermelk bewaren: giet de afgekolfde moedermelk uit de opvangcup in een bewaarfles of bewaarzak voor moedermelk. Bewaar afgekolfde moedermelk niet in de opvangcup.

**3** Haal alle onderdelen die in aanraking zijn gekomen met de borst en moedermelk uit elkaar en reinig en desinfecteer ze (zie 'Reinigen en desinfecteren').

## Afgekolfde melk bewaren

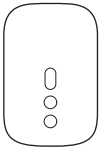
Hieronder vindt u richtlijnen voor het bewaren van moedermelk:

| Bewaarplaats | Temperatuur | Max. bewaarduur |
|---|---|---|
| Kamer | 16-29 °C | 4 uur |
| Koelkast | 4 °C | 4 dagen |
| Vriezer | < -4 °C | 6 maanden |

**⚠ Waarschuwing: Vries ontdooide moedermelk nooit opnieuw in, omdat de kwaliteit van de melk daardoor achteruit gaat.**

**⚠ Waarschuwing: Voeg nooit verse moedermelk toe aan ingevroren melk, om te voorkomen dat de kwaliteit van de melk achteruit gaat en de ingevroren melk onbedoeld ontdooit.**

## Compatibiliteit



De motor van de Philips Avent handsfree elektrische borstkolf is compatibel met de Philips Avent borstkolfset (SCF335, SCF337, SCF338).
De opvangbeker van de Philips Avent handsfree elektrische borstkolf is compatibel met de volgende motorunit van de Philips Avent borstkolf Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Starterset Borstvoeding Advanced (SCD340) of Philips Avent Starterset Borstvoeding Premium (SCD330 (zie afbeelding).
Combineer deze niet met motorunits van andere borstkolven van Philips Avent andere merken.

## Accessoires en reserveonderdelen bestellen

Op **www.philips.com/support** of bij uw Philips-dealer kunt u accessoires, extra opvangcups (bijvoorbeeld voor gebruik op het werk en thuis), borstschilden, kleinere of grotere inzetstukken of reserveonderdelen aanschaffen. U kunt ook contact opnemen met de Philips Klantenservice in uw land.

## Recyclen



- Dit symbool betekent dat elektrische apparaten en batterijen niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid.
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische producten en batterijen.
- Als u oude producten correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## Verwijdering van de ingebouwde oplaadbare batterij

De ingebouwde oplaadbare batterij mag alleen door een gekwalificeerde professional worden verwijderd wanneer u het apparaat afdankt. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en zorg ervoor dat de oplaadbare batterij helemaal leeg is voordat u de batterij verwijdert.

**Neem de benodigde voorzorgsmaatregelen wanneer u gereedschap hanteert om het apparaat te openen en wanneer u de oplaadbare batterij verwijdert.**

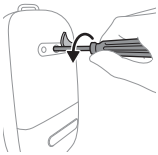
**Zorg dat uw handen, het product en de batterijen droog zijn wanneer u de batterijen hanteert.**

**Let erop dat na verwijdering de batterijpolen niet contact maken met metalen voorwerpen (zoals een munt, haarspeld of ring), waardoor de batterijen zouden kortsluiten. Wikkel batterijen niet in aluminiumfolie. Plak de batterijpolen af met tape of doe de batterijen in een plastic zak voordat u ze weggooit.**

- Als batterijen beschadigd zijn of lekken, dient u contact met de huid of ogen te vermijden. Spoel onmiddellijk met water en roep medische hulp in als het product toch in contact komt met de huid of ogen.



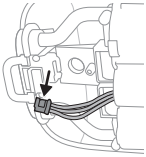
**1** Verwijder de rubberen voetjes van de onderkant van de motorunit.



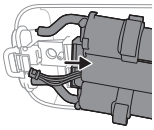
**2** Verwijder de schroef met een inbussleutel.



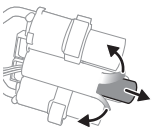
**3** Open de motorunit door op de zijkanten van het apparaat te duwen.



**4** Koppel de stekkers los van de printplaat.



**5** Verwijder het frame van de motorunit.



**6** Snijd de randen van het plastic batterijframe of vouw ze om. Verwijder de batterij uit het plastic batterijframe.

**ⓘ Opmerking: Lever de oplaadbare batterij in op een daarvoor bestemd plaatselijk inzamelpunt. Andere onderdelen kunnen worden ingeleverd op**

**de daarvoor bestemde inzamelpunten voor elektrische apparatuur.**

## Ondersteuning

Voor alle productondersteuning, details over stroomverbruik en de EU-conformiteitsverklaring kunt u terecht op **www.philips.com/support**.

## Problemen oplossen

In dit hoofdstuk worden in het kort de meest voorkomende problemen behandeld die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de borstkolf. Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van de onderstaande informatie, gaat u naar **www.philips.com/support** voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met de Klantenservice in uw land.

| Probleem | Oplossing |
|---|---|
| Het gebruik van de borstkolf is pijnlijk. | - Controleer of u de meest geschikte maat borstschild gebruikt en, indien nodig, de insteekmaat (zie 'Maten van de borstschilden en inzetstukken').<br>- Kies een zuigkrachtniveau dat aangenaam aanvoelt (zie 'Kolfinstructies').<br>- Controleer of het membraan niet beschadigd is (en er geen barstjes, gaatjes enz. in zitten).<br>- Zorg dat de tepel in het midden van de opening van het borstschild is geplaatst.<br>- Als de pijn blijft aanhouden, gebruikt u de borstkolf niet meer en raadpleegt u uw gezondheidszorgprofessional. |

| Probleem | Oplossing |
| --- | --- |
| Ik voel geen zuigkracht/het zuigkrachtniveau is te laag. | - Controleer of de klep niet beschadigd is, of de opening in het spitse gedeelte volledig sluit, en of de klep correct gemonteerd is.<br>- Controleer of het membraan niet beschadigd is (en er geen barstjes, gaatjes enz. in zitten).<br>- Controleer of alle onderdelen schoon zijn en correct zijn gemonteerd (zie 'De borstkolf in elkaar zetten').<br>- Controleer of u de meest geschikte maat borstschild gebruikt en, indien nodig, de insteekmaat (zie 'Maten van de borstschilden en inzetstukken').<br>- Zorg ervoor dat de opvangcup goed op de borst geplaatst is, zodat het borstschild en de borst luchtdicht op elkaar aansluiten.<br>- Probeer indien mogelijk een hoger zuigkrachtniveau te gebruiken.<br>- Probeer voordat u gaat kolven uw borst op te warmen met een warme handdoek en masseer deze om het tepelhof te stimuleren, zodat de borst volledig vrij is. |
| De borstkolf wordt niet opgeladen. | - Zorg ervoor dat u een voedingsbron (een adapter of een powerbank) met een USB-poort van 5 V gelijkstroom/1,8 A of 9 W voor uw borstkolf gebruikt.<br>- De borstkolf is te koud of te warm om te kunnen worden opgeladen. Laat de borstkolf 30 minuten op kamertemperatuur komen. |
| De borstkolf gaat niet aan (de indicatielampjes gaan niet branden). | Zorg dat de batterij is opgeladen (zie 'De borstkolf opladen') of sluit de borstkolf aan op een stroombron. Gebruik een voedingsbron (een adapter of een powerbank) met een USB-poort van 5 volt gelijkstroom/1,8 ampère of 9 watt voor uw borstkolf. |

| Probleem | Oplossing |
|---|---|
| De zuigkracht van de borstkolf is te sterk. | - Probeer voordat u gaat kolven uw borst op te warmen met een warme handdoek en masseer deze om het tepelhof te stimuleren, zodat de borst volledig vrij is.<br>- Probeer indien mogelijk een lager zuigkrachtniveau te gebruiken. Begin de eerste keer dat u afkolft met het standaardzuigkrachtniveau (niveau 5 in de stimulatiemodus, niveau 11 in de kolfmodus) en verhoog/verlaag het niveau indien nodig. Het is mogelijk dat het meest aangename niveau verschilt per kolfsessie.<br>- Zorg dat u alleen onderdelen van de borstkolf gebruikt die zijn geleverd bij deze borstkolf.<br>- Controleer of het membraan niet beschadigd is (en er geen barstjes, gaatjes enz. in zitten). |

## Aanvullende informatie

Hieronder worden enkele veelvoorkomende aandoeningen met betrekking tot borstvoeding beschreven. Neem contact op met een gezondheidszorgprofessional of lactatiekundige als u een van deze symptomen ervaart.

| Veelvoorkomende aandoening met betrekking tot borstvoeding | Beschrijving |
|---|---|
| Pijn | Pijn in de borst of tepel, of een pijnlijk gevoel als reactie op een te hoog zuigkrachtniveau dat niet meer aangenaam is. |
| Gevoelige tepels | Aanhoudende pijn in de tepels aan het begin van de kolfsessie of die aanhoudt tijdens de hele kolfsessie, of pijn tussen de sessies door. |
| Stuwing | Zwelling van de borst. De borst kan hard, knobbelig en gevoelig aanvoelen. Ook kunnen erytheem (roodheid) van het borstgebied en koorts optreden. Dit komt meestal voor tijdens de eerste borstvoedingsdagen. |

| **Veelvoorkomende aandoening met betrekking tot borstvoeding** | **Beschrijving** |
|---|---|
| Erytheem (roodheid) | Rode kleurverandering van de huid op de borst. |
| Blauwe plek, trombus | Een rood-paarse verkleuring die niet wegtrekt wanneer erop wordt gedrukt. Wanneer een blauwe plek wegtrekt, kan deze groen en bruin worden. |
| Tepelletsel | - Tepelkloven.<br>- Huidweefsel schilfert van de tepel af. Treedt meestal op in combinatie met tepelkloven en/of blaren.<br>- Gescheurde tepel.<br>- Blaar. Zien eruit als bobbeltjes op het huidoppervlak.<br>- Bloeden. Door tepelkloven of een gescheurde tepel kan het betrokken gebied gaan bloeden. |
| Verstopte melkkanaaltjes | Een rode, gevoelige knobbel op de borst. Ook kan erytheem (roodheid) van het borstgebied optreden. Kan onbehandeld leiden tot mastitis (borstontsteking) en koorts. |
| Huiduitslag of allergische reactie | Roodheid of irritatie van de huid van de borst. Deze kan jeuken, schilferig of pijnlijk zijn of blaren vertonen. |

## Opbergen

- Houd de borstkolf uit direct zonlicht. Langdurige blootstelling aan zonlicht kan verkleuring veroorzaken. Bewaar de borstkolf en de accessoires op een veilige, schone en droge plaats.
- Als het apparaat in een warme of koude omgeving heeft gestaan, plaatst u deze vóór gebruik 30 minuten in een omgeving met een temperatuur van 20 °C tot het apparaat een temperatuur binnen de gebruiksomstandigheden (5 °C tot 40 °C) heeft bereikt.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen, moet u de batterij volledig opladen voordat u de borstkolf voor langere tijd opbergt.

## Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle relevante richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

## Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Vacuümniveau | Stimulatie: -70 tot -225 mbar (-53 tot -169 mmHg)<br>Kolven: -70 tot -360 mbar (-53 tot -270 mmHg)<br>Vacuüm met tussenpozen |
| Cyclussnelheid | Stimulatie: 105-120 cycli/minuut, afhankelijk van het vacuümniveau<br>Kolven: 53-85 cycli/minuut, afhankelijk van het vacuümniveau |
| Nominaal ingangsvermogen motorunit | 5 V gelijkstroom / 1,8 A. |
| Batterij | Oplaadbare lithium-ion batterij: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (intern) |
| Automatische uitschakeling | Automatische uitschakeling: na 30 minuten (na de laatste gebruikersinteractie), na 15 minuten (in de pauzemodus). |
| Voedingsaansluiting | USB-C |
| Voorwaarden voor een goede werking | Temperatuur: 5 °C tot 40 °C<br>Relatieve vochtigheid: 15 - 90% (niet-condenserend) |
| Omstandigheden voor opslag en transport | Temperatuur: -20 °C tot 45 °C<br>Relatieve vochtigheid: tot 90% (niet-condenserend) |
| Atmosferische druk tijdens gebruik en opslag | 700-1060 hPa (<3000 m hoogte) |
| Nettogewicht | Circa 275 g (enkele borstkolf), 355 g (dubbele borstkolf)<br>125 g (geassembleerde opvangcup met een (stof)kap voor het borstschild) |

| | |
|---|---|
| Afmetingen buitenkant | Motorunit: 145 mm x 95 mm x 45 mm (lengte x breedte x hoogte)<br>Opvangcup: 67 mm x 117 mm x 117 mm (lengte x breedte x hoogte) |
| Classificatie apparaat | Bescherming tegen elektrische schokken: klasse III. |
| Materialen | Motorunit: MABS, ABS, siliconen, TPE.<br>Opvangcup: polypropyleen, siliconen.<br>Siliconenslangetje: siliconen.<br>Clip, slangkoppeling: ABS.<br>Draagkoord: polyester, polypropyleen, ABS. |
| Levensduur | 500 uur |
| Werkingsmodus | Continue werking |
| Beschermingsklasse | IP22 |

## Uitleg van symbolen

De waarschuwingstekens en symbolen moeten ervoor zorgen dat u dit product veilig en op de juiste manier gebruikt, om u en anderen voor letsel te behoeden.

| **Symbool** | **Verklaring** |
|---|---|
|  | Geeft aan dat de gebruikershandleiding of kaart moet worden gelezen voordat u de handeling voortzet. |
|  | Dit geeft belangrijke informatie aan, zoals waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen. |
|  | Geeft gebruikstips, aanvullende informatie of een opmerking. |
|  | Geeft de fabrikant aan. |

| Sym-bool | Verklaring |
|---|---|
|  | Geeft de productiedatum aan. |
|  | Geeft aan dat de fabrikant alle noodzakelijke maatregelen heeft genomen om ervoor te zorgen dat het hulpmiddel voldoet aan de toepasselijke veiligheidswetgeving voor distributie binnen de Europese Unie. |
|  | Dit geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan waarmee de borstkolf kan worden geïdentificeerd. |
|  | Geeft het partijnummer van de borstkolf aan. |
|  | Geeft de GTIN-code (Global Trade Identification Number) aan, het internationale identificatienummer en de partijcode van de borstkolf. |
|  | Geeft aan dat het onderdeel van het apparaat dat in contact komt met het lichaam van de gebruiker, van het type BF (Body Floating) is, conform IEC 60601-1. Het aangebrachte deel is de opvangcup. |
|  | Geeft aan dat het apparaat is beschermd tegen het binnendringen van vreemde voorwerpen groter dan 12,5 mm en tegen de schadelijke gevolgen van het binnendringen van waterdruppels wanneer het apparaat 15 graden is gekanteld. |
|  | Geeft 'gelijkstroom' aan. |
|  | Geeft USB aan. |
|  | Geeft het temperatuurbereik aan waaraan het apparaat tijdens opslag en vervoer veilig kan worden blootgesteld: -20 °C tot 45 °C. |
|  | Geeft de bovengrens aan voor de relatieve luchtvochtigheid waaraan het apparaat veilig kan worden blootgesteld: maximaal 90 %. |

| Symbool | Verklaring |
|---|---|
|  | Geeft de wereldwijde Philips-garantie van 2 jaar aan. |
|  | Geeft FSC (Forest Stewardship Council) aan. Met de FSC-handelsmerken kunnen klanten producten kiezen waarmee bosbehoud wordt ondersteund, sociale verbeteringen worden geboden en de markt een stimulans kan geven voor beter bosbeheer. |
|  | Dit symbool betekent dat elektrische apparaten en batterijen niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid. |
|  | Geeft aan dat de borstkolf voldoet aan de vereisten in de CPSR-voorschriften van Singapore (Consumer Protection Safety Requirements). |
|  | Geeft aan dat de borstkolf voldoet aan de vereisten van de voorschriften van het VK. |
|  | Geeft aan dat de borstkolf voldoet aan de vereisten van de voorschriften van Argentinië. |
|  | Geeft aan dat het in het product gebruikte materiaal veilig is voor contact met levensmiddelen. |
|  | Dit logo bevestigt dat het product voldoet aan de technische voorschriften van Oekraïne. |
|  | Dit logo bevestigt dat het product voldoet aan de technische voorschriften van Servië. |
|  | Geeft aan dat het verpakkingsmateriaal gegolfd karton/vezelplaat is. |

| Sym-bool | Verklaring |
|---|---|
|  | Geeft aan dat het verpakkingsmateriaal niet-gegolfd karton/vezelplaat is. |
|  | Geeft aan dat het materiaal van de plastic zak LDPE (lagedichtheidpolyethyleen) is. |
|  | Geeft aan dat dit product gecertificeerd is door het Bureau of Indian Standards. |
|  | Geeft aan dat de apparatuur voldoet aan de veiligheidseisen die conform IEC 60335-1 zijn gespecificeerd voor klasse III. |
|  | Het keurmerk voor Australië en Nieuw-Zeeland geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante vereisten op het gebied van veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit (EMC). |
|  | Geeft aan dat het product niet gebruikt mag worden na de periode die bij het symbool hoort. Het symbool geeft de vervaldatum van x jaar vanaf de productiedatum aan (FAB). |
|  | Geeft aan dat de verpakking in de blauwe container moet worden gedeponeerd. |

## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips Avent. Registrer brystpumpen din på **www.philips.com/support** for å få størst mulig utbytte av støtten som Philips Avent tilbyr.
Få større frihet med den håndfrie elektriske Philips Avent-brystpumpen. Pumpen gir deg det beste av to verdener: en unik, myk komfort kombinert med effektiv* pumping med profesjonell kvalitet. Det unike SkinSense-brystskjoldet i silikon bruker former seg mykt rundt brystet ved hjelp av kroppsvarmen, slik at det sitter komfortabelt. De gjennomsiktige, ultralette oppsamlingskoppene gjør det enkelt å plassere brystvorten og følge med på melkestrømmen.
Visste du at brystpumper kan ha en stor betydning for hvordan du opplever ammingen? Med en brystpumpe kan du pumpe ut mer melk som kan oppbevares i kjøleskap. På den måten får partneren din eller andre omsorgspersoner mulighet til å involvere seg aktivt i barnepasset, mens du får litt sårt tiltrengt egentid eller så smått kan begynne å komme tilbake i jobb. Hvis du ammer anbefaler vi (med mindre du har fått andre anbefalinger fra helsepersonell) at du venter med å pumpe til melkestrømmen og ammetidene har stabilisert seg (vanligvis minst to til fire uker etter fødselen).
* "Effektiv" beskriver den tekniske ytelsen til produktet.

## Generell beskrivelse (Fig. 1)

1 Frontdeksel
2 Membran
3 Kopp
4 Helletut
5 Ventil
6 Brystskjold (21 mm, 24 mm)
7 Innsats (19 mm)
8 Brystskjolddeksel (støvdeksel)
9 Oppsamlingskopp (satt sammen)
10 Motorenhet
11 Klips (avtakbar)
12 Silikonslange
13 Bæresnor
14 USB-kabel
15 Dobbel brystpumpe (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Slangekobling

## Tiltenkt bruk

Den håndfrie enkle/doble elektriske Philips Avent-brystpumpen er laget for å pumpe og ta vare på morsmelk fra ammende. Enheten er beregnet på én enkelt bruker.

## Viktig sikkerhetsinformasjon

Les denne brukerhåndboken nøye før du bruker brystpumpen, og ta vare på den for senere bruk.

⚠ **Advarsel**

- Du må aldri bruke brystpumpen mens du er gravid, fordi pumping kan fremkalle fødselsveer.

**Advarsler for å unngå kvelning og andre skader:**

- Ikke bruk brystpumpen mens du kjører bil. Det vil gå ut over konsentrasjonen din, slik at det kan oppstå en ulykke.
- Pass på at barn og kjæledyr ikke leker med motorenheten, emballasjen eller tilbehøret.
- Vær forsiktig for å unngå kvelning når du bruker silikonslangen, bæresnoren og USB-kabelen.
- Denne brystpumpen er ikke beregnet på å brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller av personer som mangler nødvendig erfaring og kunnskap. Slike personer kan bare bruke denne brystpumpen hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av enheten av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

**Advarsler for å unngå overføring av smittsomme sykdommer:**

- For mødre med hepatitt B, hepatitt C eller HIV vil ikke pumping av morsmelken redusere eller eliminere risikoen for at viruset overføres til babyen via morsmelken.

**Advarsler for å unngå elektrisk støt:**

- Hvis du vil lade enheten ved hjelp av en strømadapter (følger ikke med), må du bruke en sertifisert dobbeltisolert USB-strømadapter. Kontroller om symbolet for dobbeltisolering er på adapteren: ⧈. Bruk en strømkilde (adapter eller powerbank) med USB-port på 5 V DC / 1,8 A eller 9 W til brystpumpen.

- Hvis du bruker en USB-strømadapter (ikke inkludert) for å lade eller betjene brystpumpen: Undersøk den for tegn på skade før lading. Ikke bruk enheten hvis adapteren er skadet eller hvis det ytre dekselet løsner eller faller av. Hvis huset løsner, kan det føre til elektrisk støt.
- Undersøk brystpumpen for tegn på skade før hver gangs bruk eller hvis den har falt i gulvet. Ikke bruk brystpumpen hvis den er skadet eller ikke virker som den skal, eller hvis den har vært nedsenket i vann.
- Forsikre deg om at det til enhver tid vil være enkelt å koble fra enheten fra strømnettet hvis det skulle oppstå feil.

**Advarsler for å sikre god hygiene og unngå forurensning:**

- Brystpumpen er bare ment for gjentatt bruk av én enkelt bruker. Dette av hygieniske årsaker.
- Deler som kommer i kontakt med brystet og morsmelken, må rengjøres og desinfiseres før første gangs bruk og deretter etter hver bruk. Hvis du bruker innsatser og/eller brystskjold i ulike størrelser under pumpingen, må du passe på å rengjøre og desinfisere disse delene.
- Bruk brystskjolddekselet (støvdekselet) ved oppbevaring og transport av oppsamlingskoppen.

**Advarsler for å unngå bryst- og brystvorteproblemer og -smerter:**

- Ikke bruk brystpumpen hvis membranen virker skadet eller ødelagt. Se «Bestilling av tilbehør og reservedeler» for informasjon om hvordan du skaffer reservedeler.
- Bruk bare tilleggsutstyr og deler som er anbefalt av Philips Avent.
- Det er ikke tillatt å gjøre endringer på brystpumpen. Hvis du gjør det, blir garantien ugyldig.
- Ikke bruk brystpumpen hvis du er søvnig eller døsig. Dette er viktig for å unngå sviktende konsentrasjon under bruk.
- Hvis vakuumet er ubehagelig eller forårsaker smerter, slår du av motorenheten og fjerner oppsamlingskoppen fra brystet.

- Kontakt helsepersonell eller en ammeekspert hvis det ikke kommer melk eller utilstrekkelig med melk når du pumper, eller hvis brystet er smertefullt, varmt, hovent eller rødt.

**Advarsler for å unngå skader og feil på brystpumpen:**

- Bærbart radiofrekvent (RF) kommunikasjonsutstyr (innbefattet mobiltelefoner og tilleggsutstyr som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere enn 30 cm fra delene av brystpumpen, inkludert den eksterne strømforsyningen. Ellers kan brystpumpen få nedsatt effekt.
- Dette utstyret bør ikke brukes rett ved eller oppå annet utstyr, siden det vil kunne hindre enheten i å fungere som tiltenkt.

## Sikkerhetsinstruksjoner for batteri

Bruk produktet bare til det tiltenkte formålet. Les nøye gjennom denne viktige informasjonen før du bruker produktet samt batteriene og tilbehøret, og ta vare på den for senere bruk. Bruk som er i strid med gjeldende forskrifter, kan medføre risiko eller alvorlige skader. Hvilket tilbehør som følger med, kan variere for de ulike produktene.

- Produktet skal lades, brukes og oppbevares innenfor temperaturområdene som er angitt i kapittelet med tekniske spesifikasjoner i denne brukerhåndboken.
- Hold produktet og batteriene unna ild, og ikke utsett dem for direkte sollys eller høye temperaturer.
- Hvis produktet blir unormalt varmt, avgir lukt, endrer farge eller bruker unormalt lang tid på å lade seg opp, avbryter du bruken og oppladingen og kontakter nærmeste Philips-forhandler.
- Ikke plasser produkter og batterier i mikrobølgeovn eller på en induksjonskokeplate.
- Ikke åpne, endre, punktere, skade eller demontere produktet eller batteriet for å forhindre at batteriene varmes opp eller avgir giftige eller farlige stoffer. Ikke kortslutt, overlad eller foreta omvendt lading av batterier.
- Vær oppmerksom på risikoen for at polene på batteriet / den batteridrevne enheten kortsluttes av metallgjenstander.

- Hvis batteriene er skadet eller lekker, må du passe på at du ikke får batterivæske på huden eller i øynene. Hvis dette skulle skje, må du øyeblikkelig skylle godt med vann og kontakte lege.

⚠ **Forsiktig**

**Forsiktighetsregler for å unngå skader eller feil på brystpumpen:**

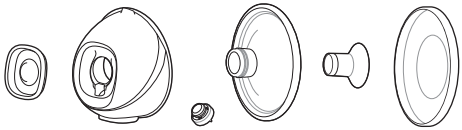
- Pass på at USB-strømadapteren (følger ikke med), USB-kabelen og motorenheten ikke kommer i kontakt med vann.
- Hold samtlige deler unna oppvarmede overflater for å unngå at de overopphetes og deformeres.

## Før første gangs bruk

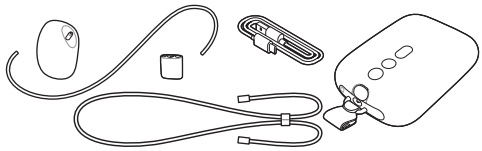
Alle deler som kommer i kontakt med brystet og morsmelken, må demonteres, vaskes og desinfiseres før første gangs bruk og etter hver påfølgende bruk av brystpumpen.
Lad enheten helt opp før du bruker den for første gang eller når den har ligget ubrukt over en lengre periode.

## Rengjøring og desinfisering

- Demonter, rengjør og desinfiser følgende deler før første gangs bruk og deretter etter hver gangs bruk: membran, kopp, ventil, brystskjold, innsats (hvis relevant) og brystskjolddeksel.



- Rengjør frontdekselet, silikonslangen, slangekoblingen (som følger med den doble brystpumpen), bæresnoren, USB-kabelen og motorenheten (innbefattet klipset) ved behov. Tørk av med en ren klut fuktet med vann og et mildt oppvaskmiddel.



## Trinn 1: Demontering

Ta av alle deler som kommer i kontakt med brystet og morsmelken. Husk å gjøre følgende:
- Ta ventilen av koppen.
- Skill membranen fra frontdekselet.
- Fjern innsatsen (hvis brukt) fra brystskjoldet.

## Trinn 2: Rengjøring

**⚠ Advarsel: Ikke bruk antibakterielle midler eller skurende rengjøringsmidler når du rengjør brystpumpen, for det kan føre til skader.**

**⚠ Forsiktig: Motorenheten skal aldri bløtlegges eller vaskes i oppvaskmaskin, siden det vil gjøre permanent skade på den.**

Rengjør følgende deler før første gangs bruk, og deretter etter hver bruk: membran, kopp, ventil, brystskjold, innsats (hvis det benyttes), brystskjolddeksel (støvdeksel). Du kan rengjøre disse delene for hånd eller i oppvaskmaskin.

## Trinn 2A: Manuell rengjøring

*Nødvendig utstyr:*
- Mild oppvaskmiddel til oppvaskmaskin
- Vann i drikkevannskvalitet
- Myk, ren børste
- Et rent kjøkkenhåndkle eller en tørkehylle
- Ren kum eller bolle

**⚠ Forsiktig: Vær forsiktig når du fjerner og rengjør ventilen. Hvis den blir skadet, vil ikke brystpumpen fungere skikkelig. For å rengjøre ventilen gnir du den forsiktig mellom fingrene i varmt vann tilsatt litt oppvaskmiddel. Ikke stikk noen gjenstander inn i ventilen. Det kan føre til skade.**



**1** Skyll delene under lunkent springvann.




**2** La delene ligge i bløt i 5 minutter i varmt vann tilsatt litt mildt oppvaskmiddel.



**3** Rengjør delene med en rengjøringsbørste i varmt vann med litt mildt oppvaskmiddel.



**4** Skyll delene grundig under rent vann.



**5** La delene lufttørke på et rent kjøkkenhåndkle eller et oppvaskstativ.

## Trinn 2B: Rengjøring i oppvaskmaskinen

*Nødvendig utstyr:*

- Mildt oppvaskmiddel i flytende form eller tablettform
- Vann i drikkevannskvalitet

ⓘ Merk: Fargestoffer i maten kan føre til misfarging av delene.



**1** Plasser alle delene i øverste etasje i oppvaskmaskinen. Bruk en oppvaskmaskinkurv til de minste delene.



**2** Fyll maskinen med rengjøringsmiddel eller en oppvasktablett og kjør et standard vaskeprogram.



**3** La delene lufttørke på et rent kjøkkenhåndkle eller et oppvaskstativ.

## Trinn 3: Desinfisering

*Nødvendig utstyr:*

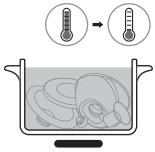
- Kjele
- Vann i drikkevannskvalitet

⚠ **Forsiktig: Ved desinfisering i kokende vann må du passe på at delene ikke kommer i kontakt med sidene og bunnen av kjelen. Det kan føre til uopprettelig deformasjon eller skader på produktet som Philips ikke kan holdes ansvarlig for.**

Demonter, rengjør og desinfiser følgende deler før første gangs bruk og deretter etter hver gangs bruk: membran, kopp, ventil, brystskjold, innsats (hvis relevant) og brystskjolddeksel.




**1** Legg disse delene i en kjele som er fylt med nok vann til at de dekkes helt. La vannet koke i 5 minutter. Pass på at delene ikke kommer i kontakt med sidene og bunnen av kjelen.



2 La vannet avkjøles.



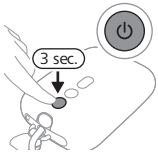
3 Løft delene forsiktig ut av vannet. La delene lufttørke på et rent kjøkkenhåndkle eller et oppvaskstativ.
4 Oppbevar de tørre delene sikkert på et rent, tørt sted til de skal brukes igjen. Pass på at de rene delene er ferdig lufttørket før de settes bort, for å hindre vekst av bakterier og mugg.

Delene som oppsamlingskoppen er satt sammen av, kan steriliseres i mikrobølgeovn eller dampsterilisator. Følg anvisningene fra produsenten av sterilisatoren.

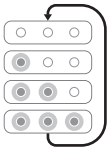
## Bruke brystpumpen

### Lade brystpumpen

Lad batteriene helt opp før du bruker brystpumpen for første gang og når det er lite batteri igjen. Det tar cirka 1,5 time å lade apparatet helt opp.
Bruk en strømkilde (adapter eller powerbank) med USB-port på 5 V DC / 1,8 A eller 9 W til brystpumpen. Hvis du bruker en strømkilde med lavere spesifikasjoner, kan det gjøre ladingen tregere eller gjøre det umulig å pumpe når enheten er koblet til en stikkontakt.




1 Slå av enheten.
2 Sett den lille kontakten på USB-kabelen inn i motorenheten og den andre enden av USB-kabelen inn i en USB-strømkilde, f.eks. en adapter eller en bærbar PC.



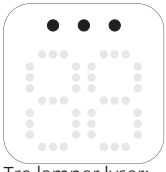
3 Batterilampene lyser én etter én og slukkes samtidig: batteriet lader.



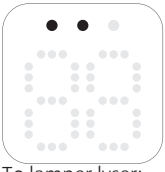
4 Alle de tre lampene lyser: batteriet er fulladet.
5 Trekk den lille kontakten ut av motorenheten, og fjern USB-kabelen fra USB-strømkilden.

## Batterinivåindikator, beskrivelse

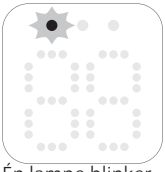
Indikatorlysene for batteriet viser batterikapasiteten.



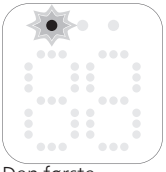
Tre lamper lyser: batteriet er fulladet for cirka 5 pumpeøkter.*



To lamper lyser: batteriet er ladet opp nok til 2–3 økter.*



Én lampe blinker sakte: batteriet er ladet opp nok til maksimalt 1 økt. Lading er snart nødvendig.*



Den første lampen blinker raskt: batterinivået er svært lavt og enheten vil snart stoppe å virke. Krever lading.

* Én økt tilsvarer 15 minutter med pumping (dobbel brystpumpe) eller 30 minutter med pumping (enkel brystpumpe).

## Størrelse på brystskjoldene og innsatsene

**⚠ Advarsel: Feil størrelse på brystskjold og innsats kan forårsake smerte, ubehag og en uriktig posisjonering av brystvorten ved pumping. Langvarig bruk kan føre til blokkerte melkeganger samt skade på eller betennelse i brystvorten/brystvevet. Sjekk størrelsen før bruk.**

Den håndfrie Philips Avent-brystpumpen har et mykt brystskjold som kan brukes separat eller i kombinasjon med en fleksibel silikoninnsats for større komfort. Flere størrelser er tilgjengelige.

Mål brystvorten din for å finne brystskjoldet, og eventuelt innsatsen, som passer best til deg.

1. Bruk størrelseskortet som følger med i emballasjen, eller se **www.philips.com/support** for mer informasjon om hvordan du måler størrelsen på brystvortene dine.
2. Stimuler brystvorten før du måler størrelsen.
3. Plasser størrelseskortet rundt brystvorten. La det være minst 0,5–2 mm avstand mellom brystvorten og hullet i størrelseskortet.
4. Prøv med ulike hull for å se hvilken åpning som passer best til brystvorten din. Bruk eventuelt et speil for å gjøre det lettere å se hvilken passform som er den riktige.
5. Velg brystskjoldet (og innsatsen) som tilsvarer hullet du målte brystvorten din til.
6. Brystskjold på 21 mm og 24 mm, samt en innsats på 19 mm følger med i pakken.
7. Brystskjold på 28 mm og innsatser på 15 mm, 17 mm og 26 mm kan kjøpes separat (se 'Bestilling av tilbehør og reservedeler').
8. Begynn å pumpe med størrelsen(e) du valgte, og kjenn etter at det føles komfortabelt. Størrelsen på brystvorten kan endre seg litt etter pumpingen. Hvis pumpingen blir ubehagelig, måler du størrelsen på brystvorten på nytt og bytter eventuelt til en annen størrelse.

ⓘ Merk: Det kan være at du må ha ulike størrelser til venstre og høyre brystvorte. Brystvortene kan også endre seg med tiden. For eksempel kan størrelsen på brystvortene endre seg rett etter fødselen, etter flere måneder med amming/pumping, eller etter et nytt svangerskap.

## Sette sammen brystpumpen

⚠ **Advarsel: Hvis du har desinfisert delene på brystpumpen ved å koke dem, må du passe på at du ikke brenner deg på dem. Vent med å montere brystpumpen til de desinfiserte delene er avkjølt.**

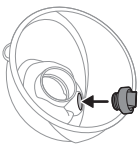
**⚠ Advarsel: For å unngå forurensning er det viktig at du vasker hendene dine grundig med såpe og vann før du tar på brystene og delene til brystpumpen. Unngå å ta på innsiden av koppen.**

Sørg for å vaske og desinfisere de delene av brystpumpen som kommer i kontakt med brystet og morsmelk. Samle alle delene og legg dem på en ren overflate.
Kontroller før bruk at delene på brystpumpen ikke viser tegn til skade. Skift ut eventuelle skadde deler.

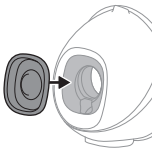
ⓘ Merk: For å redusere risikoen for melkelekkasje og sikre at brystpumpen danner ordentlig vakuum, er det svært viktig at brystskjoldet, membranen, innsatsen (hvis aktuelt), ventilen og silikonslangen plasseres riktig.



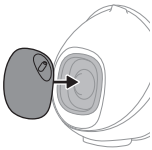
**1** Vask hendene grundig med såpe og vann.



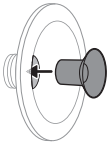
**2** Trykk ventilen så langt som mulig inn i koppen.

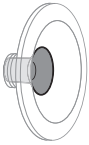


**3** Fest membranen på koppen.



**4** Fest frontdekselet på membranen og koppen. Frontdekselet kan plasseres i fire ulike posisjoner, slik at silikonslangen alltid vender i den retningen du foretrekker. Velg posisjonen som er mest behagelig for deg. Skyv ned membranhetten til den sitter godt.

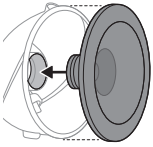




**5** Hvis du bruker en innsats, setter du først innsatsen helt inn i brystskjoldet.

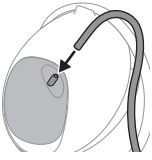
ⓘ Merk: Hvis du bruker en innsats, monterer du den på brystskjoldet før du fester brystskjoldet på koppen. På den måten unngår du gliper.

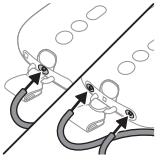
Pass på å feste innsatsen til et brystskjold i riktig størrelse. Innsatsene på 15 mm, 17 mm og 19 mm passer til brystskjoldet på 21 mm. Innsatsen på 26 mm passer til brystskjoldet på 28 mm. Brystskjoldet på 24 mm kan kun brukes uten innsats.



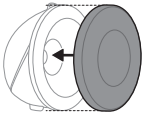


**6** Fest brystskjoldet (innbefattet en eventuell innsats) på koppen. Skyv den innvendige delen av brystskjoldet så langt inn i koppen som mulig. Pass på at kanten på brystskjoldet helt dekker sidene av koppen.





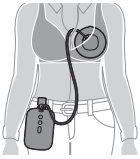
7 Koble silikonslangen til frontdekselet og motorenheten.
8 Når brystpumpen er ladet, kan du bruke den uten ledning. Du kan også bruke brystpumpen mens den er koblet til en strømkilde. Batteriet blir ikke ladet mens du pumper.



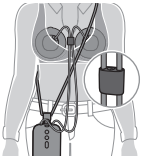
ⓘ Merk: Plasser brystskjolddekselet (støvdekselet) over brystskjoldet for å holde brystpumpen ren mens du gjør klar til pumping.

## Bæring av motorenheten

Motorenheten kan bæres på flere måter:

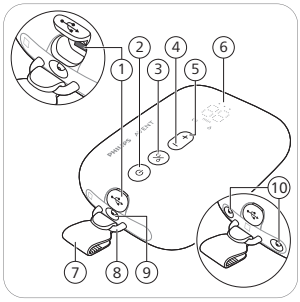


1 Fest den til klærne ved hjelp av klipset som fulgte med. Klipset leveres festet til motorenheten. Skyv klipset over klærne dine for å feste det stramt.



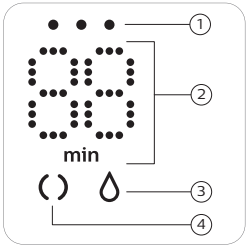
2 Bruk den medfølgende bæresnoren rundt kroppen. Fest bæresnoren i klipset. Ha bæresnoren over brystet. Pass på at bæresnoren og silikonslangen ikke floker seg. Du kan justere mengden på bæresnoren.

## Beskrivelse av delene på motorenheten




1 USB-strøminngang
2 Av/på-knapp med pausefunksjon
3 Knapp for modusvalg
4 "Nivå ned"-knapp
5 "Nivå opp"-knapp
6 LED-display
7 Klips (avtakbar)
8 Løkke
9 Slangeport for enkel brystpumpe
10 Slangeporter for dobbel brystpumpe

## LED-display, beskrivelse

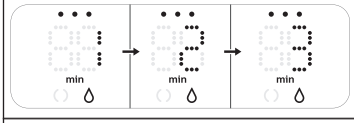
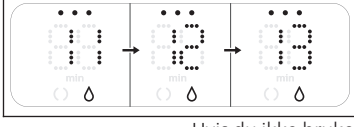



1 Batteriindikatorlamper
2 Timer (minutter) og innstilling av vakuumnivå
3 Pumpeikon
4 Stimuleringsikon

## Forklaring av moduser

Brystpumpen har to moduser. Disse modusene er forklart nedenfor.

| Modusikoner | Modus | Forklaring | Antall sugenivåer |
|---|---|---|---|
| | Stimuleringsmodus | Modus som stimulerer brystet for å få i gang melkestrømmen. | 8 sugenivåer |
| | Pumpemodus | Modus for effektiv fjerning av melken som kommer ut. Etter 90 sekunder med stimulering, veksler enheten automatisk til pumpemodus. | 16 sugenivåer |

| | |
|---|---|
|  | Tallet på skjermen viser brukstid i minutter. |
|  | Når du endrer sugenivå, blir valgte sugenivå vist på skjermen i noen sekunder før den igjen viser brukstiden. |

Hvis du ikke bruker knappene innen 8 sekunder, vil LED-displayet dimmes og så slå seg av. Hvis du trykker på en knapp, vil LED-displayet bli reaktivert og vise brukstiden.

## Pumpeinstruksjoner

**⚠ Advarsel: Før du fjerner oppsamlingskoppen fra brystet, må du slå av brystpumpen for å slippe ut vakuumet.**

**⚠ Advarsel: Ikke fortsett å pumpe i mer enn fem minutter om gangen hvis du ikke lykkes med å**

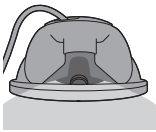
**pumpe ut melk. Dette kan føre til smerte og skade på melkegangene. Prøv heller igjen på et annet tidspunkt på dagen.**

**⚠ Advarsel: Hvis prosessen blir svært ubehagelig eller smertefull, må du slutte å bruke brystpumpen og ta kontakt med helsepersonell.**

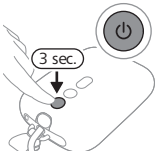
**⚠ Forsiktig: Vakuumnivået som genereres av enheten, er følsomt for trykket i omgivelsene (atmosfærisk trykk). Ved større høyde over havet er det genererte vakuumet mindre intenst.**



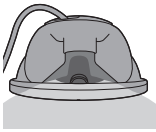
**1** Vask hendene grundig med såpe og vann. Vask brystet og brystvorten før du setter på oppsamlingskoppen.



**2** Plasser den monterte oppsamlingskoppen i BH-en, på brystet, med helletuten (åpningen) øverst.
**3** Pass på at brystvorten er midt på brystskjoldet.




**4** Trykk inn av/på-knappen og hold den inne til enheten slår seg på. Indikatorlampene tennes for å vise at enheten er i stimuleringsmodus.



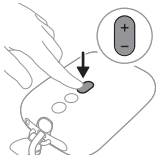
**5** Du kan se gjennom toppen av den gjennomsiktige oppsamlingskoppen om den er riktig posisjonert, og om brystvorten beveger seg. Brystvorten skal være midt på brystskjoldet og bevege seg inn og ut av trakten.




**6** Brystpumpen starter i stimuleringsmodus og øker vakuumet gradvis opp til sugenivået som ble brukt ved siste stimulering (eller til nivå 5 hvis det er første gang pumpen brukes).



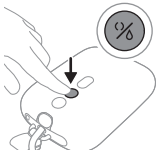

**7** Skjermen viser brukstiden.




**8** Du kan endre sugenivået etter hva du foretrekker, med knappene for "nivå opp" og "nivå ned".

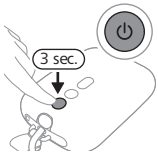



**9** Etter 90 sekunder veksler brystpumpen naturlig til pumpemodus og øker vakuumet gradvis til sugenivået som ble brukt ved siste pumping (eller nivå 11, hvis det er første gang pumpen brukes).

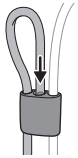


**10** Hvis det kommer ut melk før den tid, eller hvis det ikke har kommet melk etter 90 sekunder (og du ønsker å bytte tilbake til stimuleringsmodus), kan du endre modus ved hjelp av knappen for modusvalg.

**11** Trykk inn av/på-knappen en kort stund hvis du vil ta en pause. Trykk inn av/på-knappen en kort stund en gang til for å fortsette.




**12** Trykk og hold inne av/på-knappen for å slå av.

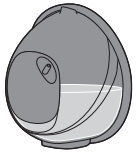


ⓘ Merk: Du kan bruke den doble brystpumpen som enkel brystpumpe ved å koble fra silikonslangen fra én oppsamlingskopp. Du kan for enkelhets skyld feste silikonslangen til slangekoblingen.

ⓘ Merk: Du kan ha oppsamlingskoppene i en vanlig amme-BH. Hvis det føles ukomfortabelt eller smertefullt, kan du prøve å bytte til en mer elastisk BH.

## Etter bruk

⚠ **Advarsel: Morsmelken som er pumpet ut, må straks settes i kjøleskap eller fryses ned. Du kan eventuelt velge å oppbevare den ved 16–29 °C i maks. 4 timer før du gir den til babyen.**



1 Løft oppsamlingskoppen ut av BH-en når du er ferdig med å pumpe. Plasser oppsamlingskoppen på et rent og flatt underlag. Pass på at det ikke søler ut melk fra helletuten.



2 Slik oppbevarer du morsmelken: hell morsmelken fra oppsamlingskoppen over i en separat melkebeholder (f.eks. en flaske eller oppbevaringspose for morsmelk). Ikke bruk oppsamlingskoppen til å oppbevare morsmelk.
3 Demonter, rengjør og desinfiser alle deler som har vært i kontakt med brystet og morsmelk (se 'Rengjøring og desinfisering').

## Oppbevare morsmelk

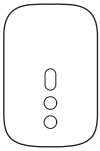
Retningslinjene for oppbevaring av morsmelk er beskrevet nedenfor:

| Oppbevaringssted | Temperatur | Maks oppbevaringstid |
|---|---|---|
| Rom | 16–29 °C | 4 timer |
| Kjøleskap | 4 °C | 4 dager |
| Fryser | < -4 °C | 6 måneder |

**⚠ Advarsel: For å unngå at melken taper seg i kvalitet, skal tint morsmelk aldri fryses på nytt.**

**⚠ Advarsel: For å unngå at melken taper seg i kvalitet eller at frossen melk tines utilsiktet, skal fersk og frossen morsmelk aldri blandes.**

## Kompatibilitet



Motorenheten til den håndfrie elektriske Philips Avent-brystpumpen er kompatibel med Philips Avent-brystpumpesettet (SCF335, SCF337, SCF338). Oppsamlingskoppen til den håndfrie elektriske Philips Avent-brystpumpen er kompatibel med følgende motorenhet for Philips Avent-brystpumpen Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Advanced-startsettet for amming (SCD340) og Philips Avent Premium-startsettet for amming (SCD330) (se figuren). Ikke kombiner den med motorenheter for andre Philips Avent-brystpumper eller fra andre merker.

## Bestilling av tilbehør og reservedeler

Gå til **www.philips.com/support** eller en Philips-forhandler for å kjøpe komforttilbehør, ekstra oppsamlingskopper (f.eks. til bruk på jobb og hjemme), reservedeler eller større eller mindre brystskjold/innsatser. Du kan også kontakte Philips' kundeservice i landet du bor i.

## Resirkulering



- Dette symbolet betyr at elektriske produkter og batterier ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
- Pass på å overholde nasjonale regler og forskrifter for avhending av elektriske produkter og batterier.
- Riktig avfallshåndtering bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

## Fjerning av innebygd oppladbart batteri

Det innebygde oppladbare batteriet må bare fjernes av en kvalifisert tekniker når apparatet kastes. Før du fjerner batteriet, må du sjekke at støpselet til apparatet er tatt ut av stikkontakten, og at batteriet er helt tomt.

**Følg nødvendige sikkerhetsregler når du bruker verktøy for å åpne apparatet, og når du kaster det oppladbare batteriet.**

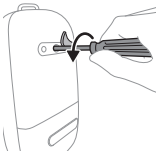
**Pass på at du er tørr på hendene og at produktet og batteriene er i tørr stand når du håndterer batteriene.**

**Ikke la batteripolene på de fjernede batteriene komme i kontakt med metallgjenstander (f.eks. mynter, hårnåler, ringer), da dette kan føre til at batteriene kortsluttes. Ikke pakk inn batteriene i aluminiumsfolie. Teip over batteripolene eller legg batteriene i en plastpose før du kasserer dem.**

- Hvis batteriene er skadet eller lekker, må du passe på at du ikke får batterivæske på huden eller i øynene. Hvis dette skulle skje, må du øyeblikkelig skylle godt med vann og kontakte lege.



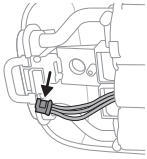
**1** Ta av gummiføttene på undersiden av motorenheten.



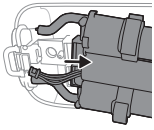
**2** Fjern skruen med en torx-skrutrekker.



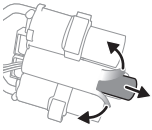
**3** Åpne motorenheten ved å trykke på siden av enheten.



**4** Koble kontaktene fra kretskortet.



**5** Fjern rammen fra motorenheten.



**6** Kutt eller brett kantene til batterirammen i plast. Ta batteriet ut av batterirammen i plast.

**ⓘ Merk: Lever det oppladbare batteriet på et separat lokalt innsamlingssted. Andre deler kan kastes på angitt sted for elektrisk avfall.**

## Støtte

Gå til **www.philips.com/support** for å få produktstøtte, finne informasjon om strømforbruk og lese EU-samsvarserklæringen.

## Feilsøking

I dette avsnittet oppsummeres de vanligste problemene som kan oppstå med brystpumpen. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til **www.philips.com/support** for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

| Problem | Løsning |
|---|---|
| Jeg får smerter når jeg bruker brystpumpen. | - Forsikre deg om at brystskjoldet – og en eventuell innsats – er i riktig størrelse (se 'Størrelse på brystskjoldene og innsatsene').<br>- Velg et sugenivå du er komfortabel med (se 'Pumpeinstruksjoner').<br>- Kontroller at membranen ikke er skadet (ikke har små sprekker, hull osv.).<br>- Pass på at brystvorten plasseres midt i åpningen på brystskjoldet.<br>- Hvis smertene vedvarer, avslutter du bruken av brystpumpen og rådfører deg med helsepersonell. |
| Jeg føler ikke noen sugeeffekt / sugenivået er for lavt. | - Dobbeltsjekk at ventilen er riktig satt sammen og i uskadet stand, og åpningen i den spisse delen helt.<br>- Kontroller at membranen ikke er skadet (ikke har små sprekker, hull osv.).<br>- Påse at samtlige deler er i ren stand og riktig satt sammen (se 'Sette sammen brystpumpen').<br>- Forsikre deg om at brystskjoldet – og en eventuell innsats – er i riktig størrelse (se 'Størrelse på brystskjoldene og innsatsene').<br>- Pass på at oppsamlingskoppen plasseres riktig på brystet, slik at det er forsegling mellom brystskjoldet og brystet.<br>- Velg et høyere sugenivå hvis det er mulig.<br>- Før du går i gang med pumpingen, bør du varme opp brystet med et varmt håndkle og massere det for å stimulere brystvorten slik at det ikke er noe som blokkerer for melkestrømmen. |
| Brystpumpen lades ikke. | - Sørg for å bruke en strømkilde (adapter eller powerbank) med en USB-port på 5 V DC / 1,8 A eller 9 W med brystpumpen.<br>- Brystpumpen er for kald eller for varm for å lade. La brystpumpen akklimatiseres til romtemperatur i 30 minutter. |
| Brystpumpen slår seg ikke på (indikatorlampene tennes ikke). | Kontroller at batteriet er ladet (se 'Lade brystpumpen') eller koble brystpumpen til en strømforsyning. Bruk en strømkilde (adapter eller powerbank) med USB-port på 5 V DC / 1,8 A eller 9 W til brystpumpen. |

| Problem | Løsning |
|---|---|
| Sugeeffekten til brystpumpen er for sterk. | - Før du går i gang med pumpingen, bør du varme opp brystet med et varmt håndkle og massere det for å stimulere brystvorten slik at det ikke er noe som blokkerer for melkestrømmen.<br>- Velg et lavere sugenivå hvis det er mulig. Når du skal pumpe for første gang, bør du begynne med standard sugenivå (nivå 5 i stimuleringsmodus og nivå 11 i pumpemodus) og øke/redusere dette nivået etter behov. Det kan variere fra gang til gang hvilket nivå du føler deg komfortabel med.<br>- Pass på at du bare bruker brystpumpedelene som fulgte med denne brystpumpen.<br>- Kontroller at membranen ikke er skadet (ikke har små sprekker, hull osv.). |

## Tilleggsinformasjon

Nedenfor beskrives noen vanlige ammerelaterte tilstander. Hvis du opplever noen av disse symptomene, kontakt helsepersonell eller en ammeekspert.

| Vanlige ammerelaterte tilstander | Beskrivelse |
|---|---|
| Smerte | Smerter i brystet eller brystvorten på grunn av sugeeffekt over et behagelig nivå. |
| Ømme brystvorter | Vedvarende smerte i brystvorten i starten av eller gjennom hele pumpingen, eller smerter mellom pumpeøktene. |
| Melkespreng | Oppsvulming av brystet. Brystet kan føles hardt, klumpete og ømt. Kan også komme med erytem (rødhet) i brystområdet, samt feber. Dette oppstår vanligvis i de første dagene med amming. |
| Erytema (rødhet) | Rødhet på huden på brystet. |
| Blåmerke, trombe | En rødlig-lilla misfarging som ikke blekner når den trykkes på. Når et blåmerke falmer, kan det bli grønt og brunt. |

| Vanlige ammerelaterte tilstander | Beskrivelse |
|---|---|
| Skade på brystvorten | - Sprukne brystvorter.<br>- Avflassende hud på brystvorten. Oppstår vanligvis i kombinasjon med sprukne brystvorter og/eller blemmer.<br>- Rift i brystvorten.<br>- Blemme. Ser ut som små bobler på overflaten av huden.<br>- Blødning. Rift eller sprekker kan føre til blødninger fra brystvorten. |
| Tette brystkanaler | En rød, øm klump i brystet. Det kan også forekomme erytem (rødhet) i brystområdet. Uten behandling kan det oppstå brystkjertelbetennelse (brystbetennelse) og feber. |
| Utslett eller allergisk reaksjon | Rødhet eller irritasjon på brysthuden (huden kan kløe, bli skjellete, øm eller få blemmer). |

## Oppbevaring

- Oppbevar brystpumpen borte fra direkte sollys, ettersom langvarig eksponering for sollys kan føre til misfarging. Oppbevar brystpumpen og tilbehøret på et trygt, rent og tørt sted.
- Hvis enheten har vært oppbevart på et varmt eller kaldt sted, lar du den ligge i 30 minutter i 20 °C for å la den oppnå en temperatur innenfor bruksforholdene (mellom 5 °C og 40 °C) før bruk.
- For å bevare batterilevetiden bør batteriet lades helt opp før brystpumpen tas ut av bruk for lengre tid.

## Elektromagnetiske felt (EMF)

Denne Philips-enheten overholder alle aktuelle standarder og forskrifter angående eksponering for elektromagnetiske felt.

## Tekniske spesifikasjoner

| | |
|---|---|
| Vakuumnivå | Stimulering: -70 til -225 mbar (-53 til -169 mmHg)<br>Pumping: -70 til -360 mbar (-53 til -270 mmHg)<br>Gjentatt vakuum |

| | |
|---|---|
| Syklushastighet | Stimulering: 105–120 sykluser/min., alt etter vakuumnivå<br>Pumping: 53–85 sykluser/min., alt etter vakuumnivå |
| Nominell inngangsspenning for motorenheten | 5 V likestrøm / 1,8 A |
| Batteri | Oppladbart litium-ionbatteri: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (intern) |
| Automatisk utkobling | Automatisk utkobling: etter 30 minutter (etter siste brukerinteraksjon), etter 15 minutter (i pausemodus). |
| Strømport | USB-C |
| Driftsforhold | Temperatur: 5 °C til 40 °C<br>Relativ luftfuktighet: 15 % til 90 % (ikke-kondenserende) |
| Lagring og transport | Temperatur: -20 °C til 45 °C<br>Relativ luftfuktighet: opptil 90 % (ikke-kondenserende) |
| Trykk under bruk og oppbevaring | 700–1060 hPa (< 3000 m.o.h.) |
| Nettovekt | Ca. 275 g (enkel brystpumpe), 355 g (dobbel brystpumpe)<br>125 g (montert oppsamlingskopp med brystskjolddeksel (støvdeksel)) |
| Eksterne mål | Motorenhet: 145 mm x 95 mm x 45 mm (lengde x bredde x høyde)<br>Oppsamlingskopp: 67 mm x 117 mm x 117 mm (lengde x bredde x høyde) |
| Enhetsklassifisering | Beskyttelse mot elektrisk støt: Klasse III. |
| Materialer | Motorenhet: MABS, ABS, silikon, TPE.<br>Oppsamlingskopp: polypropylen, silikon.<br>Silikonslange: silikon.<br>Klips, slangekobling: ABS.<br>Bæresnor: polyester, polypropylen, ABS. |
| Levetid | 500 timer |
| Driftsmodus | Kontinuerlig drift |

| | |
|---|---|
| Beskyttelse mot inntrenging | IP22 |

## Symbolforklaring

Advarselsskiltene og -symbolene er avgjørende for å sikre at du bruker dette produktet trygt og riktig og for å beskytte deg og andre mot skader.

| Symbol | Forklaring |
|---|---|
|  | Angir at brukerhåndboken eller kortet må leses før produktet benyttes. |
|  | Angir viktig informasjon som f.eks. advarsler og forsiktighetsregler. |
|  | Indikerer brukstips, tilleggsinformasjon eller et notat. |
|  | Angir produsenten. |
|  | Angir produksjonsdatoen. |
|  | Angir at produsenten har iverksatt alle nødvendige tiltak for å påse at enheten innfrir all gjeldende sikkerhetslovgivning for distribusjon i EU. |
|  | Indikerer produsentens katalognummer for brystpumpen. |
|  | Angir partinummeret for brystpumpen. |
|  | Angir det internasjonale ID-nummeret og partikoden til brystpumpen. |

| Symbol | Forklaring |
|---|---|
|  | Angir at den delen av apparatet som kommer i fysisk kontakt med brukeren (også kjent som anvendt del, sondespiss), er av typen BF (Body Floating) i henhold til IEC 60601-1. Den anvendte delen er oppsamlingskoppen. |
| IP22 | Angir beskyttelse mot inntrenging av solide fremmedlegemer som er større enn 12,5 mm samt beskyttelse mot skadelige effekter som skyldes inntrenging av dryppende vann når vippet i en vinkel på 15 grader. |
|  | Angir «likestrøm». |
|  | Angir USB. |
|  | Angir oppbevarings- og transporttemperaturene som enheten trygt kan eksponeres for: -20 °C til 45 °C. |
|  | Angir øvre grense for den relative fuktigheten som enheten trygt kan eksponeres for: opptil 90 %. |
|   | Angir 2-årig global Philips-garanti. |
|   | Angir Forest Stewardship Council. FSCs varemerker gjør det mulig for forbrukerne å velge produkter som støtter skogvern, tilbyr sosiale fordeler og hjelper markedet å fremme bedre skogforvaltning. |
|  | Dette symbolet betyr at elektriske produkter og batterier ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. |
|   | Angir at brystpumpen oppfyller kravene i Singapores forskrifter om forbrukerbeskyttelse (sikkerhetskrav) (CPSR). |

| Symbol | Forklaring |
|---|---|
|  | Angir at brystpumpen oppfyller forskriftskravene i Storbritannia. |
|  | Angir at brystpumpen oppfyller forskriftskravene i Argentina. |
|  | Angir at materialet som brukes i produktet, er næringsmiddelsikkert. |
|  | Denne logoen bekrefter at produkter innfrir de tekniske forskriftene i Ukraina. |
|  | Denne logoen bekrefter at produkter innfrir de tekniske forskriftene i Serbia. |
|   | Angir at materialet som brukes i emballasjen, er papp/trefiber. |
|   | Angir at materialet som brukes i emballasjen, er papp/trefiber. |
|   | Angir at materialet som brukes i plastposen, er polyetylen med lav tetthet. |
|  | Angir at produktet er sertifisert av Bureau of Indian Standards. |
|   | Angir at utstyret oppfyller sikkerhetskravene som er spesifisert for klasse III, i henhold til IEC 60335-1. |
|  | Sertifiseringssymbol for Australia og New Zealand som viser at produktet innfrir relevante krav til sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). |

| Symbol | Forklaring |
|---|---|
|  | Angir at produktet ikke skal brukes etter perioden som står ved siden av symbolet. Symbolet angir at utløpsdatoen er x år etter produksjonsdatoen (FAB). |
|   | Angir at emballasjen skal kastes i den blå beholderen. |

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips Avent. Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips Avent pomocy, zarejestruj swój laktator na stronie **www.philips.com/support**. Ciesz się swobodą dzięki laktatorowi elektrycznemu Philips Avent do odciągania pokarmu bez użycia rąk. Laktator ten łączy w sobie to, co najlepsze: wyjątkową wygodę i miękkość oraz wydajność* urządzeń o dużej mocy do użytku w szpitalach. Wyjątkowe silikonowe osłonki piersi SkinSense miękko okalają piersi, wykorzystując naturalne ciepło ciała do dokładnego dopasowania. Ultralekkie pojemniki na pokarm są całkowicie przezroczyste, co ułatwia zakładanie smoczków i zapewnia widoczność przepływu pokarmu. Czy wiesz, że laktatory mogą odgrywać kluczową rolę w karmieniu piersią? Laktatory pomagają pobudzić laktację, a dzięki zapasowi odciągniętego pokarmu w lodówce partnerzy i opiekunowie mogą aktywnie uczestniczyć w opiece nad maleństwem, co zapewni Ci cenne chwile dla siebie lub ułatwi powrót do pracy. Jeżeli karmisz piersią, wskazane jest (o ile lekarz nie zaleci inaczej) odczekanie z odciąganiem pokarmu do czasu ustabilizowania się jego ilości oraz harmonogramu karmienia (zazwyczaj co najmniej 2–4 tygodnie po porodzie).

* „Wydajność" jest powiązana z parametrami technicznymi produktu.

## Opis ogólny (rys. 1)

1 Przednia nasadka
2 Membrana
3 Pojemnik
4 Dzióbek do wlewania
5 Zawór
6 Osłonka piersi (21 mm, 24 mm)
7 Wkładka (19 mm)
8 Nakładka (przeciwkurzowa) na osłonkę piersi
9 Pojemnik na pokarm (złożony)
10 Część silnikowa
11 Zacisk (zdejmowany)
12 Silikonowa rurka
13 Przewód do noszenia
14 Przewód USB
15 Podwójny laktator (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Łącznik do rurek

## Przeznaczenie

Pojedynczy/podwójny laktator elektryczny Philips Avent służy do odciągania i gromadzenia pokarmu w okresie laktacji bez użycia rąk. Urządzenie jest przeznaczone dla jednej użytkowniczki.

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi laktatora przed jego pierwszym użyciem i zachowaj ją na przyszłość.

⚠ **Ostrzeżenie**

- Nigdy nie korzystaj z laktatora w okresie ciąży, ponieważ może to wywołać poród.

**Ostrzeżenia zapobiegające zadławieniu, uduszeniu i obrażeniom:**

- Nigdy nie korzystaj z laktatora podczas prowadzenia samochodu, aby uniknąć wypadków z powodu rozproszenia uwagi.
- Nie pozwól dzieciom ani zwierzętom bawić się częścią silnikową, elementami opakowania ani akcesoriami.
- Używaj silikonowej rurki, przewodu do noszenia i kabla USB ostrożnie, aby uniknąć uduszenia.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń ani wiedzy na ich temat. Osoby takie mogą korzystać z laktatora, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.

**Ostrzeżenie dotyczące zapobiegania przenoszeniu chorób zakaźnych:**

- W przypadku matek zarażonych wirusem zapalenia wątroby typu B, zapalenia wątroby typu C lub ludzkim wirusem niedoboru odporności (HIV) odciąganie pokarmu nie zmniejsza ani nie eliminuje ryzyka przekazania dziecku wirusa wraz z pokarmem.

**Ostrzeżenia zapobiegające porażeniu prądem:**

- Jeśli do ładowania używany jest zasilacz (nie wchodzi w skład zestawu), należy korzystać wyłącznie z certyfikowanego zasilacza USB z podwójną izolacją. Sprawdź, czy na zasilaczu znajduje się symbol wskazujący, że urządzenie to ma podwójną izolację. ⧈. Do laktatora użyj źródła zasilania (zasilacza lub power banku) z portem USB prądu stałego 5 V/1,8 A (9 W).
- W przypadku ładowania lub obsługi laktatora za pomocą zasilacza USB (nie wchodzi w skład zestawu), przed ładowaniem sprawdź zasilacz pod kątem oznak uszkodzenia. Nie używaj zasilacza w przypadku uszkodzenia lub gdy zewnętrzna obudowa jest obluzowana albo oddziela się. Oddzielenie się osłony może spowodować porażenie prądem.
- Przed każdym użyciem laktatora lub w przypadku, gdy został upuszczony, sprawdź, czy nie ma na nim oznak uszkodzenia. Nie korzystaj z laktatora, jeśli jest uszkodzony, nie działa prawidłowo lub jeśli został zanurzony w wodzie.
- Zawsze upewniaj się, że urządzenie można łatwo odłączyć od sieci elektrycznej w razie awarii.

**Ostrzeżenia dotyczące zapobiegania zanieczyszczeniu i zapewnienia właściwej higieny:**

- Ze względów higienicznych laktator jest przeznaczony do wielokrotnego użytku tylko przez jedną osobę.
- Przed pierwszym użyciem laktatora i po każdym jego użyciu wyczyść i zdezynfekuj wszystkie części wyrobu stykające się z piersią oraz z pokarmem. Jeśli podczas odciągania używasz wkładek i/lub osłonek piersi o różnych rozmiarach, pamiętaj o wyczyszczeniu i zdezynfekowaniu wszystkich tych części.
- Podczas przechowywania i transportu pojemnika na pokarm korzystaj z nakładki (przeciwkurzowej) na osłonkę piersi.

**Ostrzeżenia dotyczące zapobiegania problemom piersi i brodawek sutkowych, w tym problemom bólowym:**

- Nie używaj laktatora, jeśli silikonowa membrana ulegnie uszkodzeniu lub pęknięciu. Informacje dotyczące możliwości zakupu części zamiennych można znaleźć w rozdziale „Zamawianie akcesoriów i części zamiennych".
- Używaj wyłącznie akcesoriów i części zalecanych przez Philips Avent.
- Nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać laktatora. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Nigdy nie korzystaj z laktatora, gdy czujesz się senna, aby uniknąć braku uwagi podczas użytkowania.
- Jeżeli wytwarzane podciśnienie powoduje dyskomfort lub ból, wyłącz część silnikową i zdejmij pojemnik na pokarm z piersi.
- Jeśli zauważysz u siebie objawy takie jak brak mleka lub jego niewystarczająca ilość, bądź jeśli piersi są bolesne, gorące, opuchnięte lub zaczerwienione, skonsultuj się z lekarzem lub poradnią laktacyjną.

**Ostrzeżenia dotyczące zapobiegania uszkodzeniu i nieprawidłowemu działaniu laktatora:**

- Urządzenia przenośne do komunikacji radiowej (w tym telefony komórkowe i urządzenia peryferyjne, takie jak przewody antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinny być używane w odległości mniejszej niż 30 cm od którejkolwiek części laktatora, w tym także od zewnętrznego źródła zasilania. Może mieć to negatywny wpływ na działanie laktatora.
- Należy unikać korzystania z tego urządzenia w pobliżu innego sprzętu i nie należy umieszczać go na innym urządzeniu, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie.

## Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z akumulatorów

Produkt ten należy stosować zgodnie z przeznaczeniem. Przed użyciem produktu oraz akumulatorów i akcesoriów do niego zapoznaj się dokładnie z broszurą informacyjną i zachowaj ją na przyszłość. Niewłaściwe stosowanie urządzenia może powodować zagrożenia lub doprowadzić do poważnych obrażeń.
Akcesoria dostępne w zestawie mogą się różnić w zależności od produktu.

- Produkt należy ładować, użytkować i przechowywać w przedziale temperatur wskazanym w rozdziale niniejszej instrukcji obsługi zawierającym dane techniczne urządzenia.
- Produkt i akumulatory należy chronić przed ogniem i nie wystawiać ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur.
- Jeśli urządzenie nadmiernie się nagrzewa, wydziela nieprzyjemny zapach, zmienia kolor lub jeśli ładowanie trwa znacznie dłużej niż zwykle, zaprzestań korzystania z urządzenia i ładowania go oraz skontaktuj się z firmą Philips.
- Nie umieszczaj urządzeń i ich akumulatorów w kuchenkach mikrofalowych lub na kuchenkach indukcyjnych.
- Nie wolno otwierać, modyfikować, przekłuwać, uszkadzać ani rozmontowywać produktu lub akumulatorów, aby nie dopuścić do przegrzania albo uwolnienia toksycznych lub niebezpiecznych substancji. Nie wolno doprowadzać do zwarcia, przeładowywać ani ładować akumulatorów w odwrotnym ustawieniu.
- Należy pamiętać o ryzyku zwarcia zacisków urządzenia zasilanego akumulatorem lub akumulatora przez metalowe przedmioty.
- W przypadku uszkodzenia lub wycieku z akumulatora należy unikać kontaktu ze skórą lub oczami. Jeśli do tego dojdzie, należy niezwłocznie dokładnie przemyć to miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.

⚠ **Uwaga**

**Ostrzeżenia dotyczące zapobiegania uszkodzeniu i nieprawidłowemu działaniu laktatora:**

- Zapobiegaj kontaktowi zasilacza USB (nie wchodzi w skład zestawu), kabla USB i części silnikowej z wodą.
- Aby uniknąć przegrzania i deformacji części, trzymaj wszystkie części z dala od gorących powierzchni.

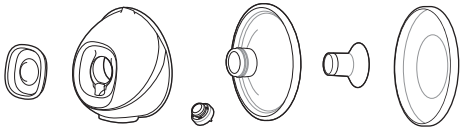
## Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem laktatora i po każdym użyciu rozmontuj, wymyj i zdezynfekuj wszystkie części, które stykają się z piersiami i pokarmem.

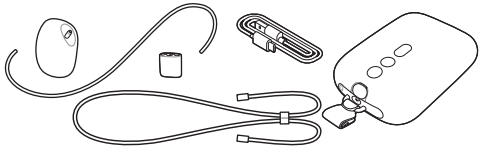
Przed pierwszym użyciem lub po długim okresie nieużywania urządzenie należy w pełni naładować.

## Czyszczenie i dezynfekcja

- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu laktatora rozmontuj, wyczyść i zdezynfekuj następujące części: membrana, pojemnik, zawór, osłonka piersi, wkładka (jeśli jest używana), nakładka na osłonkę piersi.



- W razie potrzeby wyczyść przednią nasadkę, silikonową rurkę, łącznik rurki (dołączony do laktatora podwójnego), przewód do noszenia, kabel USB i część silnikową (w tym zacisk). Przetrzyj czystą, wilgotną szmatką, zwilżoną wodą z łagodnym detergentem.



## Czynność 1: Demontaż

Całkowicie zdemontuj wszystkie części mające kontakt z piersią i pokarmem. Kroki:

- Odczep zawór od pojemnika.
- Oddziel membranę i przednią nasadkę.
- Wyjmij wkładkę (jeśli jest używana) z osłonki piersi.

## Czynność 2: Czyszczenie

**⚠ Ostrzeżenie: Do czyszczenia części laktatora nie używaj środków ściernych ani antybakteryjnych, gdyż może to spowodować uszkodzenie.**

**⚠ Uwaga: Nigdy nie wkładaj części silnikowej do wody ani do zmywarki, gdyż doprowadzi to do trwałego uszkodzenia tego elementu.**

Przed pierwszym i każdym następnym użyciem wyczyść następujące części: membrana, pojemnik, zawór, osłonka piersi, wkładka (jeśli jest używana), nakładka (przeciwkurzowa) na osłonkę piersi. Można je czyścić ręcznie lub w zmywarce.

## Czynność 2A: Mycie ręczne

*Potrzebne zasoby:*

- Delikatny płyn do mycia naczyń
- Woda zdatna do picia
- Miękka, czysta szczotka
- Czysta ściereczka do naczyń lub suszarka do naczyń
- Czysty zlewozmywak lub czysta miska

**⚠ Uwaga: Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania i czyszczenia zaworu. Jeśli ulegnie on uszkodzeniu, laktator nie będzie działać prawidłowo. Aby wyczyścić zawór, pocieraj go delikatnie między palcami w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie wkładaj do zaworu żadnych przedmiotów, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.**



**1** Opłucz części pod letnią bieżącą wodą.




**2** Namaczaj wszystkie części przez 5 minut w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości łagodnego płynu do mycia naczyń.



**3** Wyczyść części szczotką w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości łagodnego płynu do mycia naczyń.



**4** Dokładnie opłucz wszystkie części pod bieżącą wodą zdatną do picia.



**5** Pozostaw części do wyschnięcia na czystej ściereczce lub suszarce do naczyń.

## Czynność 2B: Mycie w zmywarce

*Potrzebne zasoby:*

- Łagodny płyn lub łagodna tabletka do mycia naczyń
- Woda zdatna do picia

ⓘ Uwaga: Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia części.



1 Umieść wszystkie części na górnej półce zmywarki. Do najmniejszych części używaj kosza do zmywarki.



2 Umieść detergent lub tabletkę do mycia naczyń w zmywarce i włącz standardowy program.



3 Pozostaw części do wyschnięcia na czystej ściereczce lub suszarce do naczyń.

## Czynność 3: Dezynfekcja

*Potrzebne zasoby:*

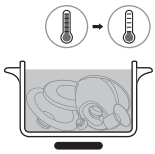
- Garnek
- Woda zdatna do picia

⚠ **Uwaga: Podczas dezynfekcji wrzącą wodą należy uważać, aby części nie dotykały ścianek i dna garnka. Może to spowodować nieodwracalne odkształcenie lub uszkodzenie produktu, za które firma Philips nie będzie ponosić odpowiedzialności.**

Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu laktatora rozmontuj, wyczyść i zdezynfekuj następujące części: membrana, pojemnik, zawór, osłonka piersi, wkładka (jeśli jest używana), nakładka na osłonkę piersi.




1 Nalej do garnka kuchennego tyle wody, aby zakryć wszystkie części i umieść wszystkie części w garnku. Woda powinna gotować się przez 5 minut. Upewnij się, że części nie dotykają ścianek i dna garnka.



**2** Poczekaj, aż woda ostygnie.



**3** Ostrożnie wyjmij części z wody. Pozostaw części do wyschnięcia na czystej ściereczce lub suszarce do naczyń.

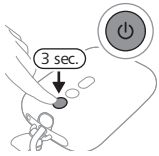
**4** Przechowuj suche części w czystym, bezpiecznym miejscu do czasu, gdy będą potrzebne. Przed schowaniem czystych części upewnij się, że zostały całkowicie wysuszone na powietrzu, aby nie doszło do namnażania się zarazków i pleśni.

Części pojemnika na pokarm nadają się do sterylizacji w kuchence mikrofalowej i sterylizacji parowej. Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi sterylizatora.

## Korzystanie z laktatora

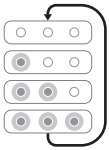
### Ładowanie laktatora

Całkowicie naładuj akumulator przed pierwszym użyciem laktatora i kiedy poziom naładowania jest niski. Pełne naładowanie akumulatora zajmuje do 1,5 godzin.
Do laktatora użyj źródła zasilania (zasilacza lub power banku) z portem USB prądu stałego 5 V/1,8 A (9 W). Korzystanie ze źródła zasilania o niższych parametrach znamionowych może spowodować powolne ładowanie lub brak możliwości odciągania pokarmu po podłączeniu do gniazda elektrycznego.




**1** Wyłącz urządzenie.

**2** Włóż małą wtyczkę kabla USB do części silnikowej, a drugi koniec kabla USB do źródła zasilania USB, np. zasilacza lub laptopa.



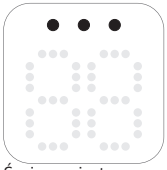
3 Lampki akumulatora zapalają się jedna po drugiej, a następnie wszystkie gasną: trwa ładowanie akumulatora.



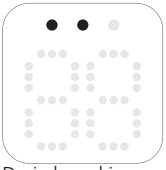
4 Wszystkie 3 lampki świecą światłem ciągłym: akumulator jest w pełni naładowany.
5 Odłącz kabel USB od źródła zasilania USB i wyciągnij małą wtyczkę z części silnikowej.

## Opis wskaźnika poziomu naładowania

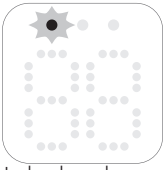
Lampki wskaźnika akumulatora pokazują poziom naładowania akumulatora.



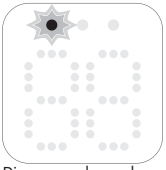
Świecą się trzy lampki światłem ciągłym: akumulator jest w pełni naładowany na około 5 sesji odciągania.*



Dwie lampki świecą się w trybie ciągłym: akumulator jest wystarczająco naładowany na 2–3 sesje.*



Jedna lampka miga wolno: akumulator jest wystarczająco naładowany na maksymalnie 1 sesję. Wkrótce konieczne będzie ładowanie.*



Pierwsza lampka miga szybko: akumulator jest prawie rozładowany, urządzenie wkrótce przestanie działać. Konieczne jest ładowanie.

* Jedna sesja odciągania trwa 15 minut (podwójny laktator elektryczny) lub 30 minut (pojedynczy laktator elektryczny).

## Rozmiary osłonek piersi i wkładek

⚠ **Ostrzeżenie: Używanie osłonek piersi i wkładek o nieprawidłowe rozmiarach może powodować ból, dyskomfort i niewłaściwe ułożenie brodawki sutkowej podczas odciągania pokarmuo RE. Długotrwałe stosowanie może prowadzić do uszkodzenia brodawki sutkowej lub tkanki piersiowej, stanu zapalnego lub zablokowania przewodów mlecznych. Przed użyciem lektatora upewnij się, że dopasowanie jest odpowiednie.**

Laktator Philips Avent do odciągania pokarmu bez użycia rąk jest wyposażony w miękką osłonkę piersi, której można używać samodzielnie lub z elastyczną silikonową wkładką dla większego komfortu. Dostępnych jest wiele rozmiarów.

Zmierz brodawkę, aby znaleźć najbardziej odpowiednią osłonkę piersi, i, jeśli to konieczne, wkładkę.

1. Skorzystaj z karty rozmiarów brodawek dołączonej do opakowania lub odwiedź stronę **www.philips.com/support**, aby zmierzyć brodawki.
2. Pobudzaj brodawkę przed określeniem rozmiaru.
3. Umieść kartę rozmiaru brodawek wokół brodawki. Upewnij się, że pomiędzy brodawką a otworem w karcie rozmiaru brodawek znajduje się odstęp 0,5–2 mm.
4. Wypróbuj różne otwory, aby zobaczyć, który otwór najlepiej pasuje do brodawki. W razie potrzeby obejrzyj dopasowanie w lustrze.
5. Wybierz osłonkę piersi (i wkładkę) pasującą do otworu, który najlepiej pasuje do brodawki.
6. W zestawie znajdują się osłonki piersi o średnicy 21 mm, 24 mm i wkładka o średnicy 19 mm.
7. Osłonkę piersi o rozmiarze 28 mm i wielkości wkładek 15 mm, 17 mm, 26 mm można dokupić osobno (patrz „Zamawianie akcesoriów i części zamiennych”).

8 Rozpocznij odciąganie, używając wybranych rozmiarów i uważnie monitoruj swój komfort. Po odciąganiu rozmiar brodawki może się nieznacznie zmienić. Jeżeli odciąganie staje się niewygodne, zmierz ponownie rozmiar brodawki i w razie potrzeby zmień rozmiar na inny.

ⓘ Uwaga: Możesz potrzebować różnych rozmiarów dla lewej i prawej brodawki. Brodawki mogą również ulec zmianie podczas odciągania pokarmu. Na przykład rozmiar brodawek może zmienić się tuż po porodzie, po kilku miesiącach karmienia piersią lub odciągania pokarmu, a także może zmienić się ponownie po drugiej ciąży.

## Składanie laktatora

⚠ **Ostrzeżenie: Należy zachować ostrożność, jeśli części laktatora były dezynfekowane przez wygotowanie – mogą być bardzo gorące. Aby zapobiec oparzeniom, zacznij składać laktator dopiero po ostygnięciu zdezynfekowanych części.**

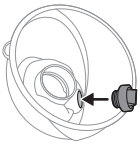
⚠ **Ostrzeżenie: Dokładnie umyj ręce wodą z mydłem, zanim dotkniesz części laktatora i piersi, aby zapobiec zanieczyszczeniu. Unikaj dotykania wnętrza pojemnika.**

Upewnij się, że części laktatora, które mają kontakt z piersią i pokarmem, są wyczyszczone i zdezynfekowane. Zbierz wszystkie części i umieść je na czystej powierzchni. Przed użyciem sprawdź, czy części laktatora nie są uszkodzone, i wymień je w razie potrzeby.

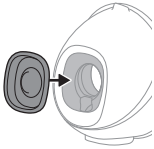
ⓘ Uwaga: Prawidłowe umieszczenie osłonki piersi, membrany, wkładki (jeśli jest używana), zaworu i rurki silikonowej jest niezbędne, aby laktator wytworzył odpowiednie podciśnienie i zmniejszył ryzyko wycieku mleka.



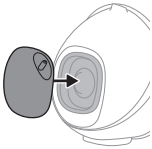
**1** Dokładnie umyj ręce wodą z mydłem.



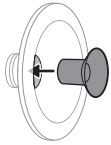
**2** Wciśnij zawór do pojemnika tak daleko, jak to możliwe.

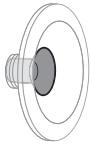


**3** Przymocuj membranę do pojemnika.



**4** Przymocuj przednią nakładkę do membrany i pojemnika. Możesz wybrać jedną z 4 możliwych pozycji przedniej nakładki, aby ustawić silikonową rurkę zgodnie z preferencjami. Wybierz najwygodniejszą dla siebie pozycję. Wciskaj nakładkę membrany, aż zostanie bezpiecznie osadzona na swoim miejscu.

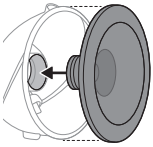




**5** Jeżeli używasz wkładki, najpierw włóż ją całkowicie do osłonki piersi.

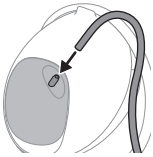
ⓘ Uwaga: Jeśli używasz wkładki, zamontuj ją do osłonki piersi przed przymocowaniem osłonki piersi do pojemnika, aby uniknąć szczelin.

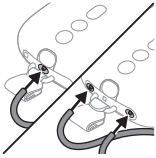
Upewnij się, że zakładasz wkładkę na osłonkę piersi o odpowiednim rozmiarze. Wkładki o rozmiarach 15 mm, 17 mm i 19 mm pasują do osłonki piersi o rozmiarze 21 mm. Wkładka o rozmiarze 26 mm pasuje do osłonki o średnicy 28 mm. Osłonkę piersi o rozmiarze 24 mm można stosować wyłącznie bez wkładki.





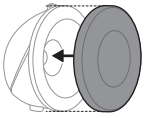
**6** Przymocuj osłonkę piersi (w tym wkładkę, jeśli występuje) do pojemnika. Wsuń wewnętrzną część osłonki piersi do pojemnika tak głęboko, jak to możliwe. Upewnij się, że brzeg nakładki na osłonkę piersi całkowicie zakrywa boki pojemnika.





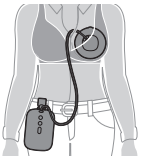
**7** Podłącz rurkę silikonową do przedniej nakładki i części silnikowej.

**8** Kiedy laktator jest naładowany, możesz korzystać z niego bezprzewodowo. Laktatora można także używać jako podłączonego do źródła zasilania. Akumulator nie ładuje się podczas odciągania pokarmu.



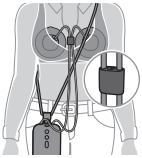
ⓘ Uwaga: Nałóż nakładkę (przeciwkurzową) na osłonkę piersi, aby utrzymać laktator w czystości, gdy zabierasz go ze sobą i przygotowujesz się do odciągania pokarmu.

## Noszenie części silnikowej



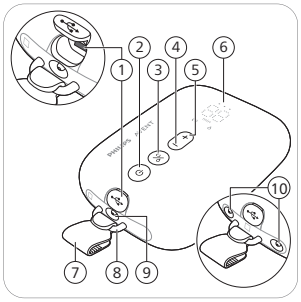
Część silnikowa może być noszona na wiele sposobów:

**1** Użyj dołączonego zacisku, aby przymocować ją do ubrania. Zacisk jest wstępnie przymocowany do części silnikowej. Nasuń zacisk na ubranie, aby go mocno zapiąć.



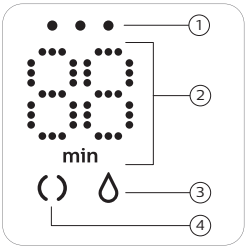
**2** Noś dostarczony przewód do noszenia wokół ciała. Przymocuj przewód do noszenia do zacisku. Poprowadź przewód do noszenia w poprzek tułowia. Uważaj, aby przewód do noszenia i silikonowe rurki nie zaplątały się. Można regulować długość przewodu do noszenia.

## Opis elementów części silnikowej




1 Gniazdo wejściowe zasilania USB
2 Przełącznik wł./wył. z funkcją wstrzymania
3 Przycisk wyboru trybu
4 Przycisk zmiany poziomu na niższy
5 Przycisk zmiany poziomu na wyższy
6 Wyświetlacz diodowy
7 Zacisk (zdejmowany)
8 Zaczep
9 Port rurki pojedynczego laktatora
10 Porty rurek podwójnego laktatora

## Opis wyświetlacza diodowego

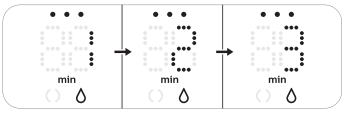
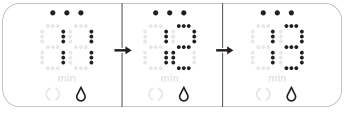



1 Lampki wskaźnika poziomu naładowania
2 Wskaźnik minutnika (minuty) i poziomu podciśnienia
3 Ikona odciągania
4 Ikona stymulacji

## Objaśnienie trybów

Laktator ma dwa tryby. Poniżej znajdują się opisy tych trybów.

| Ikony trybów | Tryb | Objaśnienie | Liczba poziomów ssania |
|---|---|---|---|
| | Tryb stymulacji | Tryb stymulacji piersi w celu zapoczątkowania wypływu pokarmu. | 8 poziomów ssania |
| | Tryb odciągania | Tryb wydajnego odciągania pokarmu po rozpoczęciu wypływania pokarmu. Po 90 sekundach stymulacji urządzenie automatycznie przełącza się na tryb odciągania. | 16 poziomów ssania |

| | |
|---|---|
|  | Numer na wyświetlaczu oznacza czas działania w minutach. |
|  | Gdy zmienisz poziom ssania, wyświetlacz przez kilka sekund pokazuje wybrany poziom ssania, a potem ponownie pokazuje czas działania. |

Jeśli nie użyjesz przycisków przez 8 sekund, wyświetlacz LED przygaśnie, a następnie wyłączy się. Naciśnięcie dowolnego przycisku ponownie aktywuje wyświetlacz LED, pokazując czas pracy.

## Instrukcje dotyczące odciągania pokarmu

**⚠ Ostrzeżenie: Zawsze wyłączaj laktator przed odsunięciem pojemnika na pokarm od piersi, aby uwolnić podciśnienie.**

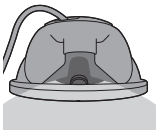
**⚠ Ostrzeżenie: Jeżeli przez pięć minut nie uda się w ogóle odciągnąć pokarmu, nie kontynuuj tej czynności. Może to prowadzić do bólu i uszkodzenia kanalików mlecznych. Spróbuj odciągnąć pokarm o innej porze dnia.**

**⚠ Ostrzeżenie: Jeśli proces staje się bardzo niekomfortowy lub bolesny, przestań korzystać z laktatora i skonsultuj się z lekarzem.**

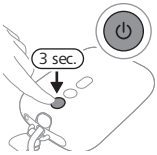
**⚠ Uwaga: Poziom podciśnienia generowanego przez urządzenie zależy od ciśnienia atmosferycznego otoczenia. Na wyżej położonych terenach wygenerowane podciśnienie jest mniejsze.**



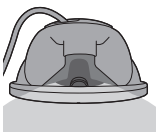
1 Dokładnie umyj ręce wodą z mydłem. Przed umieszczeniem pojemnika na pokarm oczyść pierś i brodawkę.



**2** Umieść zmontowany pojemnik na pokarm w biustonoszu, na piersi, z dzióbkiem (otworem) skierowanym do góry.
**3** Upewnij się, że brodawka znajduje się pośrodku osłonki piersi.




**4** Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik do momentu włączenia urządzenia. Wskaźniki zapalają się, informując, że urządzenie jest w trybie stymulacji.



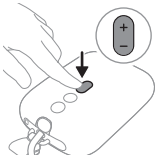
**5** Możesz zajrzeć przez górną część przezroczystego pojemnika, aby sprawdzić, czy pojemnik na pokarm jest prawidłowo ustawiony i czy brodawka się porusza. Brodawka powinna znajdować się pośrodku osłonki piersi i powinna wsuwać się do lejka, a następnie wysuwać się z niego.




**6** Laktator włącza się w trybie stymulacji i powoli zwiększa podciśnienie do ostatnio używanego poziomu ssania stymulacji (lub poziomu 5, jeśli jest używany po raz pierwszy).



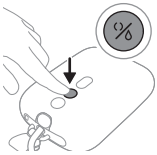

**7** Na ekranie zostanie wyświetlony czas działania.




**8** Za pomocą przycisków zmiany poziomu na wyższy lub niższy możesz dostosować poziom ssania do swoich preferencji.

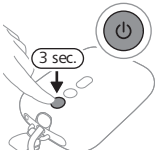



**9** Po 90 sekundach laktator płynnie przechodzi w tryb odciągania i powoli zwiększa podciśnienie do ostatnio używanego poziomu ssania odciągania (lub poziomu 11 przy pierwszym użyciu).

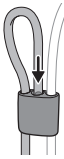


**10** Jeżeli mleko zacznie płynąć wcześniej lub nie będzie płynąć po 90 sekundach (i chcesz wrócić do trybu stymulacji), możesz przełączać tryby za pomocą przycisku wyboru trybu.

**11** Krótko naciśnij wyłącznik, jeśli chcesz wstrzymać działanie. Aby kontynuować, ponownie krótko naciśnij wyłącznik.




**12** Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik, aby wyłączyć urządzenie.

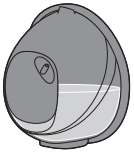


ⓘ Uwaga: Możesz używać laktatora podwójnego jako laktatora pojedynczego, odłączając silikonową rurkę od jednego pojemnika na pokarm. Dla Twojej wygody możesz przymocować rurkę silikonową do łącznika rurki.

ⓘ Uwaga: Pojemniki na pokarm można nosić w zwykłym biustonoszu do karmienia. Jeśli odczuwasz dyskomfort lub ból, spróbuj zmienić biustonosz na bardziej rozciągliwy.

## Po użyciu

⚠ **Ostrzeżenie: Niezwłocznie wstaw odciągnięty pokarm do lodówki lub zamroź go albo przechowuj go w temperaturze 16–29°C przez maksymalnie 4 godziny przed nakarmieniem dziecka.**



1 Po zakończeniu odciągania wyjmij pojemnik na pokarm z biustonosza. Umieść pojemnik na pokarm na czystej i płaskiej powierzchni. Uważaj, aby nie rozlać mleka z dziobka do nalewania.



2 Aby przechować pokarm: wlej odciągnięte mleko z pojemnika na pokarm do osobnego pojemnika do przechowywania mleka (np. butelki lub woreczka do przechowywania pokarmu). Nie przechowuj odciągniętego mleka w pojemniku na pokarm.
3 Zdemontuj, wyczyść i zdezynfekuj wszystkie części, które miały kontakt z piersią i mlekiem matki (patrz „Czyszczenie i dezynfekcja").

## Przechowywanie pokarmu

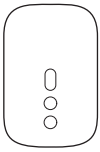
Poniżej znajdują się wskazówki dotyczące przechowywania pokarmu:

| Miejsce przechowywania | Temperatura | Maks. okres przechowywania |
|---|---|---|
| W temperaturze pokojowej | 16–29°C | 4 godz. |
| W chłodziarce | 4°C | 4 dni |
| W zamrażalce | < -4°C | 6 miesiące |

**⚠ Ostrzeżenie: Nigdy ponownie nie zamrażaj rozmrożonego pokarmu, aby nie obniżyć jego jakości.**

**⚠ Ostrzeżenie: Nigdy nie dodawaj świeżo odciągniętego pokarmu do już zamrożonego, aby nie doszło do obniżenia jakości pokarmu i niezamierzonego rozmrożenia zamrożonego pokarmu.**

## Zgodność



Część silnikowa elektrycznego laktatora Philips Avent do odciągania pokarmu bez użycia rąk jest zgodna z zestawami laktatorów Philips Avent SCF335, SCF337, SCF338.
Pojemnik na pokarm elektrycznego laktatora Philips Avent do odciągania pokarmu bez użycia rąk jest kompatybilny z częściami silnikowymi następujących laktatorów Philips Avent: Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), zestaw startowy do karmienia piersią Philips Avent Advanced (SCD340) oraz zestaw startowy do karmienia piersią Philips Avent Premium (SCD330) (patrz rysunek).
Nie łącz go z częściami silnikowymi innych laktatorów Philips Avent lub innych marek.

## Zamawianie akcesoriów i części zamiennych

Aby kupić akcesoria dla wygody, dodatkowe pojemniki na pokarm (na przykład do użytku w pracy i w domu), osłonki piersi i wkładki o mniejszym lub większym rozmiarze albo części zamienne, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz też skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju.

## Recykling



- Ten symbol oznacza, że produktów elektrycznych oraz akumulatorów lub baterii do nich, po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych.

- Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt oraz baterie i/lub akumulatory do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt oraz baterie i akumulatory mogą mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.
- Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie.

## Usuwanie wbudowanego akumulatora

Po wyrzuceniu urządzenia wbudowany akumulator może zostać wyjęty wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Przed wyjęciem akumulatora upewnij się, że urządzenie jest odłączone od gniazdka elektrycznego, a akumulator jest całkowicie rozładowany.

**Przestrzegaj wszystkich niezbędnych środków bezpieczeństwa podczas otwierania urządzenia za pomocą narzędzi i podczas utylizacji akumulatora.**

**Podczas obchodzenia się z bateriami lub akumulatorami upewnij się, że Twoje ręce, urządzenie oraz baterie lub akumulatory są suche.**

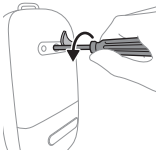
**Aby uniknąć przypadkowego zwarcia baterii lub akumulatora po wyjęciu, nie pozwól, aby styki baterii lub akumulatora zetknęły się z metalowymi przedmiotami (np. monetami, spinkami do włosów, pierścionkami). Nie zawijaj baterii lub akumulatorów w folię aluminiową.**

**Przed wyrzuceniem baterii lub akumulatorów należy włożyć je do plastikowej torebki lub zakleić ich styki taśmą.**

- W przypadku uszkodzenia lub wycieku z akumulatora należy unikać kontaktu ze skórą lub oczami. Jeśli do tego dojdzie, należy niezwłocznie dokładnie przemyć to miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.



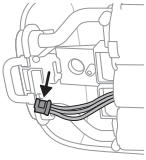
**1** Zdejmij gumowe nóżki z dolnej strony części silnikowej.



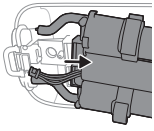
**2** Wykręć wkręt przy użyciu wkrętaka torx.



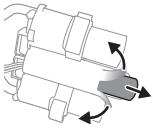
**3** Otwórz część silnikową, naciskając boki urządzenia.



**4** Odłącz złącza od płytki drukowanej.



**5** Wyjmij ramkę z części silnikowej.



6 Odetnij lub złóż krawędzie plastikowej ramki akumulatora. Wyjmij akumulator z plastikowej ramki akumulatora.

**ⓘ Uwaga: Zużyty akumulator należy oddać do punktu selektywnej zbiórki odpadów (PSZOK). Inne części można utylizować w określonym miejscu przeznaczonym do zbiórki sprzętu elektrycznego.**

## Pomoc techniczna

Aby uzyskać pomoc dotyczącą produktu, informacje o poborze mocy lub poznać treść deklaracji zgodności UE, odwiedź stronę **www.philips.com/support**.

## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, które mogą wystąpić podczas używania laktatora. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę **www.philips.com/support** , na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

| Problem | Rozwiązanie |
|---|---|
| Odczuwam ból, gdy korzystam z laktatora. | - Sprawdź, czy używasz najbardziej odpowiedniego rozmiaru osłonki piersi oraz, w razie potrzeby, rozmiaru wkładki (patrz „Rozmiary osłonek piersi i wkładek”).<br>- Wybierz poziom ssania, który nie powoduje dyskomfortu (patrz „Instrukcje dotyczące odciągania pokarmu”).<br>- Sprawdź, czy membrana nie jest uszkodzona (nie ma w niej niewielkich pęknięć, otworów itp.).<br>- Upewnij się, że brodawka sutkowa jest umieszczona pośrodku otworu w osłonce piersi.<br>- Jeżeli ból nie ustępuje, przestań korzystać z laktatora i skonsultuj się z lekarzem. |

| **Problem** | **Rozwiązanie** |
|---|---|
| Nie odczuwam ssania/poziom ssania jest zbyt niski. | - Sprawdź, czy zawór nie jest uszkodzony, czy otwór w jego spiczastej części zamyka się całkowicie oraz czy zawór jest prawidłowo zmontowany.<br>- Sprawdź, czy membrana nie jest uszkodzona (nie ma w niej niewielkich pęknięć, otworów itp.).<br>- Upewnij się, że wszystkie części są czyste i prawidłowo zmontowane (patrz „Składanie laktatora").<br>- Sprawdź, czy używasz najbardziej odpowiedniego rozmiaru osłonki piersi oraz, w razie potrzeby, rozmiaru wkładki (patrz „Rozmiary osłonek piersi i wkładek").<br>- Upewnij się, że pojemnik na pokarm jest prawidłowo umieszczony na piersi w taki sposób, aby osłonka szczelnie przylegała do piersi.<br>- Jeśli to możliwe, spróbuj zastosować wyższy poziom ssania.<br>- Przed odciągnięciem pokarmu spróbuj ogrzać pierś ciepłym ręcznikiem i masować ją, aby pobudzić otoczkę w celu całkowitego udrożnienia kanalików mlecznych. |
| Laktator nie ładuje się. | - Upewnij się, że do laktatora używasz źródła zasilania (zasilacza sieciowego lub power banku) z portem USB o napięciu 5 V prądu stałego / 1,8 A (9 W).<br>- Laktator jest za zimny lub za gorący i nie nadaje się do ładowania. Pozwól na aklimatyzację laktatora do temperatury pokojowej przez 30 minut. |
| Laktator nie włącza się (wskaźniki nie zapalają się). | Upewnij się, że akumulator jest naładowany (patrz „Ładowanie laktatora"), lub podłącz laktator do źródła zasilania. Do laktatora użyj źródła zasilania (zasilacza lub power banku) z portem USB prądu stałego 5 V/1,8 A (9 W). |

| Problem | Rozwiązanie |
|---|---|
| Ssanie laktatora jest zbyt mocne. | - Przed odciągnięciem pokarmu spróbuj ogrzać pierś ciepłym ręcznikiem i masować ją, aby pobudzić otoczkę w celu całkowitego udrożnienia kanalików mlecznych.<br>- Jeśli to możliwe, spróbuj zastosować niższy poziom ssania. Gdy odciągasz pokarm po raz pierwszy, zacznij od domyślnego poziomu ssania (poziomu 5 w trybie stymulacji i poziomu 11 w trybie odciągania) i zwiększ/zmniejsz poziom w razie potrzeby. Podczas różnych sesji odciągania, różne poziomy mogą być odczuwalne jako najbardziej komfortowe.<br>- Pamiętaj, by używać wyłącznie części laktatora dostarczonych razem z tym laktatorem.<br>- Sprawdź, czy membrana nie jest uszkodzona (nie ma w niej niewielkich pęknięć, otworów itp.). |

## Informacje uzupełniające

Poniżej opisano pewne typowe warunki związane z karmieniem piersią. Jeśli zauważysz u siebie którykolwiek z tych objawów, skonsultuj się z lekarzem lub poradnią laktacyjną.

| Częste problemy związane z karmieniem piersią | Opis |
|---|---|
| Ból | Ból odczuwany w piersi lub brodawce sutkowej, bądź odczuwany w wyniku odciągania z siłą przekraczającą komfortowy poziom. |
| Obolałe brodawki sutkowe | Ciągły ból brodawek sutkowych na początku odciągania, przez cały czas odciągania lub pomiędzy sesjami odciągania. |
| Obrzęk | Opuchlizna piersi. Piersi mogą się wydawać ciężkie, grudkowate i wrażliwe. Może występować rumień (zaczerwienienie) piersi i gorączka. Zazwyczaj występuje w pierwszych dniach laktacji. |
| Rumień (zaczerwienienie) | Zaczerwienienie skóry piersi. |

| Częste problemy związane z karmieniem piersią | Opis |
|---|---|
| Siniak, skrzep | Czerwonawo-purpurowe przebarwienie, które nie blednie po naciśnięciu. Blaknący siniak może przybrać kolor zielono-brązowy. |
| Uraz brodawki sutkowej | - Popękane brodawki sutkowe.<br>- Łuszcząca się tkanka skórna brodawki sutkowej. Zazwyczaj występuje w powiązaniu z popękanymi brodawkami i/lub pęcherzami.<br>- Rozdarcie brodawki sutkowej.<br>- Pęcherze. Wyglądają jak małe bańki na powierzchni skóry.<br>- Krwawienie. Pęknięcia lub rozdarcia brodawek sutkowych mogą prowadzić do krwawienia na tym obszarze. |
| Zatkane kanały mleczne | Czerwona, wrażliwa grudka na piersi. Może występować rumień (zaczerwienienie) piersi. Nieleczona, może prowadzić do zapalenia gruczołu mlecznego (stan zapalny piersi) i gorączki. |
| Wysypka lub reakcja alergiczna | Zaczerwienienie lub podrażnienie skóry piersi, może występować swędzenie, łuszczenie się, bolesność lub pęcherze. |

## Przechowywanie

- Przechowuj laktator w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w przeciwnym razie może dojść do przebarwienia produktu. Przechowuj laktator oraz akcesoria do niego w bezpiecznym, czystym i suchym miejscu.
- Jeśli urządzenie było przechowywane w gorącym lub zimnym środowisku, przed użyciem umieść je na 30 minut w środowisku o temperaturze 20°C, aby osiągnęło temperaturę z zakresu przewidzianego dla warunków użytkowania (5–40°C).
- Aby przedłużyć żywotność akumulatora, przed przechowywaniem laktatora przez dłuższy czas należy go całkowicie naładować.

## Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

## Dane techniczne

| | |
|---|---|
| Poziom podciśnienia | Stymulacja: od -70 do -225 mbar (od -53 do -169 mmHg)<br>Odciąganie: od -70 do -360 mbar (od -53 do -270 mmHg)<br>Przerywane podciśnienie |
| Prędkość cykli | Stymulacja: 105–120 cykli/min, w zależności od siły ssania<br>Odciąganie: 53–85 cykli/min, w zależności od siły ssania |
| Znamionowe napięcie wejściowe części silnikowej | 5 V, prąd stały / 1,8 A. |
| Akumulator | Akumulator litowo-jonowy: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (wewnętrzny) |
| Automatyczne wyłączanie | Automatyczne wyłączanie zasilania: po 30 minutach (od ostatniego działania ze strony użytkownika), po 15 minutach (w trybie wstrzymania). |
| Port zasilający | USB-C |
| Warunki pracy | Temperatura: 5°C do 40°C<br>Wilgotność względna: od 15 do 90 % (bez kondensacji) |
| Warunki przechowywania i transportu | Temperatura: -20°C do 45°C<br>Wilgotność względna: do 90 % (bez kondensacji) |
| Ciśnienie podczas użytkowania i przechowywania | 700–1060 hPa (<3000 m n.p.m.) |
| Waga netto | Około 275 g (laktator pojedynczy), 355 g (laktator podwójny)<br>125 g (złożony pojemnik na pokarm z nakładką (przeciwkurzową) na osłonkę piersi) |

| | |
|---|---|
| Wymiary zewnętrzne | Część silnikowa: 145 mm × 95 mm × 45 mm (szer. × głęb. × wys.)<br>Pojemnik na pokarm: 67 mm × 117 mm × 117 mm (szer. × głęb. × wys.) |
| Klasyfikacja urządzenia | Zabezpieczenie przed porażeniem prądem elektrycznym: klasa III. |
| Materiały | Część silnikowa: MABS, ABS, silikon, TPE.<br>Pojemnik na pokarm: polipropylen, silikon.<br>Silikonowa rurka: silikon.<br>Zacisk, łącznik do rurek: ABS.<br>Przewód do noszenia: poliester, polipropylen, ABS. |
| Okres przydatności do użytku | 500 godz. |
| Tryb działania | Działanie ciągłe |
| Stopień ochrony | IP22 |

## Objaśnienie symboli

Znaki i symbole ostrzegawcze mają kluczowe znaczenie dla zagwarantowania bezpiecznego i prawidłowego użytkowania oraz dla ochrony użytkownika i innych osób przed urazami.

| **Symbol** | **Objaśnienie** |
|---|---|
|  | Wskazuje, że przed kontynuowaniem działania należy przeczytać instrukcję obsługi lub kartę. |
|  | Oznacza ważne informacje, takie jak ostrzeżenia i przestrogi. |
|  | Oznacza wskazówki dotyczące użytkowania, informacje dodatkowe lub uwagę. |
|  | Oznacza producenta. |

| Sym-bol | Objaśnienie |
|---|---|
|  | Oznacza datę produkcji. |
|  | Oznacza, że producent podjął wszelkie niezbędne środki, aby zapewnić zgodność urządzenia z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa w zakresie dystrybucji na terenie Unii Europejskiej. |
|  | Wskazuje numer katalogowy laktatora nadany przez producenta. |
|  | Oznacza numer partii laktatora. |
|  | Wskazuje globalny handlowy numer identyfikacyjny i kod partii laktatora. |
|  | Oznacza, że część urządzenia, z którą użytkownik ma fizyczny kontakt (zwana też częścią wchodzącą w bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta), jest częścią aplikacyjną typu BF (ang. Body Floating) według normy IEC 60601-1. Częścią wchodzącą w bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta jest pojemnik na pokarm. |
|  | Oznacza ochronę przed wnikaniem obcych ciał stałych o rozmiarze powyżej 12,5 mm i przed szkodliwymi skutkami wnikania kapiącej wody przy przechyleniu pod kątem 15 stopni. |
|  | Oznacza „prąd stały". |
|  | Oznacza USB. |
|  | Wskazuje granice temperatur, w których dane urządzenie może być bezpiecznie przechowywane i transportowane: -20°C do 45°C. |
|  | Wskazuje górne granice wilgotności względnej, w której dane urządzenie może być bezpiecznie przechowywane i transportowane: do 90%. |

| Sym-bol | Objaśnienie |
|---|---|
|  | Oznacza dostępną na całym świecie 2-letnią gwarancję firmy Philips. |
|  | Oznacza Forest Stewardship Council. Znaki towarowe FSC umożliwiają konsumentom wybieranie produktów wyprodukowanych z dbałością o ochronę lasów, które oferują korzyści społeczne i które umożliwiają rynkowi stwarzanie zachęt do lepszej gospodarki leśnej. |
|  | Ten symbol oznacza, że produktów elektrycznych oraz akumulatorów lub baterii do nich nie można utylizować ze zwykłymi odpadami domowymi. |
|  | Wskazuje, że laktator spełnia wymagania singapurskich przepisów dotyczących ochrony konsumentów (wymogów bezpieczeństwa) (CPSR). |
|  | Oznacza, że laktator spełnia wymogi przepisów w Wielkiej Brytanii. |
|  | Oznacza, że laktator spełnia wymogi przepisów w Argentynie. |
|  | Oznacza, że materiał użyty w produkcie jest bezpieczny do kontaktu z żywnością. |
|  | To logo potwierdza, że produkt jest zgodny z ukraińskimi przepisami technicznymi. |
|  | To logo potwierdza, że produkt jest zgodny z serbskimi przepisami technicznymi. |
|  | Oznacza, że materiałem użytym do wykonania opakowania jest tektura falista. |

| Sym-bol | Objaśnienie |
|---|---|
|   | Oznacza, że materiałem użytym do wykonania opakowania jest tektura lita. |
|   | Oznacza, że materiałem użytym do wykonania plastikowej torby jest polietylen o niskiej gęstości. |
|  | Wskazuje, że ten produkt został certyfikowany przez Biuro standardów indyjskich. |
|   | Wskazuje, że urządzenie spełnia wymagania bezpieczeństwa określone dla klasy III zgodnie z normą IEC 60335-1. |
|  | Znak certyfikacji dla Australii i Nowej Zelandii, który potwierdza, że ten produkt spełnia odpowiednie wymagania dotyczące bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). |
|  | Wskazuje, że produktu nie należy używać po upływie okresu podanego w opisie symbolu. Symbol oznacza datę ważności wynoszącą x lat(a) od daty produkcji (FAB). |
|   | Oznacza, że opakowanie należy wyrzucić do niebieskiego pojemnika. |

## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips Avent! Para beneficiar completamente das vantagens da assistência que a Philips Avent oferece, registe a bomba tira-leite em **www.philips.com/support**.
Ganhe liberdade com a bomba tira-leite elétrica mãos-livres Philips Avent. A bomba que oferece o melhor de dois mundos; conforto único combinado com uma bomba eficaz* com potência hospitalar. Os protetores do peito de silicone exclusivos SkinSense moldam-se suavemente ao peito, usando o calor natural do corpo para proporcionar um ajuste confortável. Os copos de recolha ultraleves são totalmente transparentes para facilitar a colocação do mamilo e a visibilidade do fluxo de leite.
Sabia que as bombas tira-leite podem desempenhar um papel de apoio crucial na sua experiência de amamentação? As bombas tira-leite podem aumentar o volume de leite e, com um armazenamento de leite extraído no frigorífico, parceiros e cuidadores podem participar ativamente no cuidado do bebé, proporcionando-lhe momentos preciosos para tratar de si ou para regressar tranquilamente ao trabalho. Se está a amamentar, é aconselhável (exceto se o seu profissional de saúde recomendar o contrário) que aguarde até que a sua produção de leite e o seu horário de amamentação estejam estabelecidos (normalmente, no mínimo, 2 a 4 semanas após o parto) antes de começar a extrair.
* O adjetivo "eficaz" está relacionado com o desempenho técnico do produto.

## Descrição geral (Fig. 1)

1 Tampa frontal
2 Membrana
3 Copo
4 Bico de escoamento
5 Válvula
6 Protetor do peito (21 mm, 24 mm)
7 Inserção (19 mm)
8 Tampa (contra pó) do protetor do peito
9 Copo de recolha (montado)
10 Motor
11 Clipe (amovível)
12 Tubo de silicone
13 Cabo de transporte
14 Cabo USB
15 Bomba tira-leite dupla (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Acoplador de tubos

## Utilização prevista

A bomba tira-leite elétrica individual/dupla mãos-livres Philips Avent destina-se a extrair e recolher leite do peito de mulheres lactantes. O dispositivo destina-se a um utilizador individual.

## Informações de segurança importantes

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar a bomba tira-leite e guarde-o para uma eventual consulta futura.

⚠ **Advertência**

- Nunca utilize a bomba tira-leite enquanto estiver grávida, pois a extração pode provocar o parto.

**Advertências para evitar riscos de asfixia, estrangulamento e ferimentos:**

- Nunca utilize a bomba tira-leite enquanto estiver a conduzir, para evitar um acidente por distração.
- As crianças e os animais de estimação devem ser supervisionados para assegurar que não brincam com o motor, com os materiais de embalagem nem com os acessórios.
- Utilize o tubo de silicone, o cabo de transporte e o cabo USB com cuidado para evitar estrangulamentos.

- Esta bomba tira-leite não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos. Essas pessoas apenas poderão utilizar esta bomba tira-leite com supervisão ou se tiverem recebido instruções adequadas relativas à utilização deste aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

**Advertência para evitar a transmissão de doenças infecciosas:**

- Se for uma mãe que está infetada com o vírus da hepatite B, da hepatite C e da imunodeficiência humana (VIH), a extração do leite materno não irá reduzir nem remover o risco de transmissão do vírus ao seu bebé através do seu leite materno.

**Advertências para evitar um choque elétrico:**

- Se utilizar um adaptador (não incluído) para carregar, utilize apenas um adaptador USB com isolamento duplo certificado. Verifique se o símbolo de isolamento duplo se encontra no adaptador: ⧈. Utilize uma fonte de alimentação (um adaptador ou uma bateria externa) com uma porta USB de 5 V para corrente contínua/1,8 A ou 9 W para a bomba tira-leite.
- Ao utilizar um adaptador USB (não incluído) para carregar ou utilizar a bomba tira-leite: inspecione o adaptador quanto a sinais de danos antes de carregar. Não utilize o adaptador se estiver danificado ou se os revestimentos exteriores estiverem soltos ou a separar-se. A separação do revestimento pode resultar em choque elétrico.
- Inspecione a bomba tira-leite quanto a sinais de danos antes de cada utilização ou se tiver sofrido uma queda. Não utilize a bomba tira-leite se estiver danificada ou não funcionar corretamente, ou se tiver sido submergida em água.
- Certifique-se sempre de que é fácil desligar o dispositivo da alimentação em caso de avaria.

**Advertências para evitar a contaminação e assegurar a higiene:**

- Por motivos de higiene, a bomba tira-leite destina-se apenas à utilização contínua por um único utilizador.
- Limpe e desinfete todas as peças que entram em contacto com o peito e com o leite materno antes da primeira utilização e após cada utilização. Se utilizar inserções e/ou protetores do peito de diferentes tamanhos durante a sessão de bombeamento, limpe e desinfete todas as peças referidas.
- Armazene e transporte o copo de recolha utilizando a tampa (contra pó) do protetor do peito.

**Advertências para evitar problemas no peito e nos mamilos, incluindo dor:**

- Não utilize a bomba tira-leite se a membrana apresentar sinais de danos ou se estiver partida. Consulte "Encomendar acessórios e peças sobresselentes" para obter informações sobre como obter peças de substituição.
- Utilize apenas os acessórios e as peças recomendados pela Philips Avent.
- Não é permitido realizar modificações na bomba tira-leite. Se fizer modificações, a sua garantia será invalidada.
- Nunca utilize a bomba tira-leite enquanto estiver sonolenta para evitar distrações durante a utilização.
- Se o vácuo for desconfortável ou causar dor, desligue o motor e retire o copo de recolha do peito.
- Se não conseguir extrair leite ou extrair em quantidade insuficiente, ou se o seu peito estiver dorido, quente, inflamado ou vermelho, contacte um profissional de saúde ou especialista em amamentação.

**Advertências para evitar danos e avarias na bomba tira-leite:**

- Não devem ser utilizados equipamentos de comunicação portáteis de radiofrequência (RF) (incluindo telemóveis e periféricos, tais como cabos de antena e antenas externas), a menos de 30 cm de qualquer peça da bomba tira-leite, incluindo a fonte de alimentação externa. Isto pode ter um efeito negativo no desempenho da bomba tira-leite.

- Deve evitar-se a utilização deste equipamento próximo de ou empilhado com outro equipamento, já que tal pode resultar num funcionamento incorreto.

## Instruções de segurança das pilhas/baterias

Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o produto e os respetivos acessórios e pilhas, e guarde-as para uma eventual consulta futura. Uma utilização indevida pode resultar em perigo ou lesões graves.

Os acessórios fornecidos podem variar consoante os produtos.

- Carregue, utilize e guarde o produto a uma temperatura dentro do intervalo indicado no capítulo de especificações técnicas deste manual do utilizador.
- Mantenha o produto e as baterias afastados de qualquer chama e não os exponha à luz solar direta ou a temperaturas elevadas.
- Se o produto aquecer anormalmente ou libertar odor, mudar de cor ou o tempo de carregamento for muito superior ao habitual, não utilize nem carregue o produto e contacte a Philips.
- Não coloque produtos e pilhas em fornos micro-ondas ou em fogões de indução.
- Não abra, modifique, fure, danifique nem desmonte o produto ou a bateria para evitar que as baterias aqueçam ou libertem substâncias tóxicas ou perigosas. Não provoque curto-circuitos, sobrecarregue nem inverta a carga das pilhas/baterias.
- Tenha em atenção o risco de os objetos metálicos poderem produzir um curto-circuito nos terminais de um aparelho que funciona a bateria ou na própria bateria.
- Se as pilhas estiverem danificadas ou com fugas, evite o contacto com a pele ou os olhos. Se isto acontecer, lave abundantemente com água e procure assistência médica.

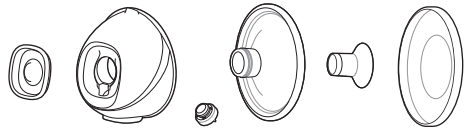
⚠ **Atenção**
**Cuidados para evitar danos e avarias na bomba tira-leite:**
- Evite que o adaptador USB (não incluído), o cabo USB e o motor entrem em contacto com a água.
- Mantenha todas as peças longe de superfícies quentes para evitar o sobreaquecimento e a deformação das mesmas.

## Antes da primeira utilização

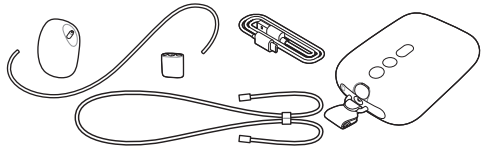
Desmonte, limpe e desinfete todas as peças que entram em contacto com o peito e o leite materno antes de utilizar a bomba tira-leite pela primeira vez e após cada utilização.
Carregue o dispositivo completamente antes de o utilizar pela primeira vez ou após um longo período sem ser utilizado.

## Limpeza e desinfeção

- Desmonte, limpe e desinfete as seguintes peças antes da primeira utilização e após todas as utilizações: membrana, copo, válvula, protetor do peito, inserção (se utilizada), tampa do protetor do peito.



- Limpe a tampa frontal, o tubo de silicone, o acoplador de tubos (incluído com a bomba tira-leite dupla), o cabo de transporte, o cabo USB e o motor (incluindo o clipe) quando necessário. Limpe com um pano húmido e limpo com água e um detergente suave.



## Passo 1: Desmontagem

Desmonte completamente todas as peças que entram em contacto com o peito e o leite materno. Certifique-se de que:

- Retira a válvula do copo.
- Separa a membrana e a tampa frontal.
- Retira a inserção (se utilizada) do protetor do peito.

## Passo 2: Limpeza

**⚠ Advertência: Não utilize agentes de limpeza antibacterianos ou abrasivos para limpar as peças da bomba tira-leite, uma vez que tal pode causar danos.**

**⚠ Atenção: Nunca coloque o motor em água ou na máquina de lavar louça, uma vez que isto causa danos permanentes no mesmo.**

Limpe as seguintes peças antes da primeira utilização e após todas as utilizações: membrana, copo, válvula, protetor do peito, inserção (se utilizada), tampa (contra pó) do protetor do peito. Pode lavar estas peças manualmente ou na máquina de lavar a loiça.

## Passo 2A: Limpeza manual

*Produtos necessários:*

- Detergente de lavagem de loiça suave
- Água de qualidade potável
- Escova limpa e macia
- Pano de cozinha limpo ou grelha de secagem
- Lava-loiça ou bacia limpos

**⚠ Atenção: Tenha cuidado ao retirar a válvula e ao limpá-la. Se for danificada, a sua bomba tira-leite não funcionará corretamente. Para limpar a válvula, esfregue-a suavemente entre os seus dedos com água quente e um pouco de detergente líquido da loiça. Não introduza objetos na válvula, pois isto pode causar danos.**



**1** Enxague as peças sob água corrente tépida.




**2** Mergulhe as peças durante 5 minutos em água quente com uma pequena quantidade de detergente líquido da loiça suave.



**3** Limpe as peças com uma escova de limpeza em água morna e um pouco de detergente da louça suave.



**4** Enxague cuidadosamente as peças sob água corrente potável.



**5** Deixe as peças secar ao ar num pano de cozinha limpo ou numa grelha de secagem.

## Passo 2B: Lavagem na máquina de lavar a loiça

*Produtos necessários:*

- Detergente ou pastilha de lavagem de loiça suave
- Água de qualidade potável

ⓘ Nota: Os corantes dos alimentos podem descolorar as peças.



**1** Coloque todas as peças no suporte superior da máquina de lavar a loiça. Utilize um cesto da máquina de lavar a loiça para as peças mais pequenas.



**2** Coloque detergente da louça ou uma pastilha na máquina e execute um programa normal.



**3** Deixe as peças secar ao ar num pano de cozinha limpo ou numa grelha de secagem.

## Passo 3: Desinfeção

*Produtos necessários:*

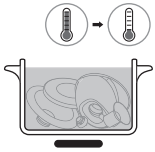
- Panela
- Água de qualidade potável

⚠ **Atenção: Durante a desinfeção com água a ferver, evite que as peças toquem nos lados e na parte inferior da panela. Isto pode causar deformações ou danos irreversíveis no produto pelos quais a Philips não se responsabiliza.**

Desmonte, limpe e desinfete as seguintes peças antes da primeira utilização e após todas as utilizações: membrana, copo, válvula, protetor do peito, inserção (se utilizada), tampa do protetor do peito.




**1** Encha uma panela com água suficiente para cobrir estas peças e coloque-as na panela. Deixe a água ferver durante 5 minutos. Certifique-se de que as peças não tocam nas partes laterais e na parte inferior da panela.



2 Deixe que a água arrefeça.



3 Retire as peças da água com cuidado. Deixe as peças secar ao ar num pano de cozinha limpo ou numa grelha de secagem.
4 Armazene os itens secos em segurança numa área protegida e limpa até serem necessários. Certifique-se de que as peças limpas secaram ao ar por completo antes de as armazenar, para ajudar a evitar o aparecimento de germes e bolor.

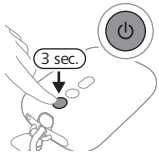
As peças do copo de recolha podem ser esterilizadas em segurança num esterilizador de micro-ondas e num esterilizador a vapor. Siga as instruções do fabricante do esterilizador.

## Utilizar a bomba tira-leite

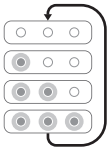
### Carregar a bomba tira-leite

Carregue totalmente a bateria antes de utilizar a bomba tira-leite pela primeira vez e sempre que a bateria tiver pouca carga. Carregar a bateria por completo demora até 1,5 horas.

Utilize uma fonte de alimentação (um adaptador ou uma bateria externa) com uma porta USB de 5 V para corrente contínua/1,8 A ou 9 W para a bomba tira-leite. A utilização de uma fonte de alimentação com especificações mais baixas pode resultar num carregamento lento ou na impossibilidade de bombear quando o aparelho estiver ligado a uma tomada elétrica.




1 Desligue o aparelho.
2 Insira a ficha pequena do cabo USB no motor e insira a outra extremidade do cabo USB numa fonte de alimentação USB, por exemplo, um adaptador ou um portátil.



**3** As luzes da bateria acendem uma a uma mas apagam-se ao mesmo tempo: a bateria está em carga.

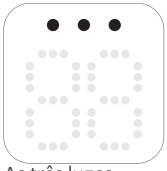


**4** As 3 luzes estão constantes: a bateria está totalmente carregada.

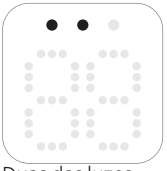
**5** Retire o cabo USB da fonte de alimentação USB e a pequena ficha de ligação do motor.

## Descrição da luz do indicador da bateria

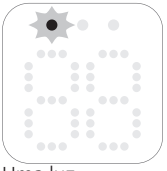
As luzes dos indicadores da bateria mostram a sua capacidade.



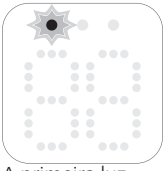
As três luzes estão constantes: a bateria está totalmente carregada para aproximadamente 5 sessões de bombeamento.*



Duas das luzes estão constantes: a bateria tem carga suficiente para 2 a 3 sessões.*



Uma luz apresenta uma intermitência lenta: a bateria tem carga suficiente para o máximo de 1 sessão. É necessário carregar em breve.*



A primeira luz apresenta uma intermitência rápida: a bateria está muito fraca, o dispositivo vai deixar de funcionar em breve. É necessário carregar.

* Uma sessão corresponde a 15 minutos de bombeamento (bomba tira-leite dupla) ou a 30 minutos de bombeamento (bomba tira-leite individual).

## Tamanhos dos protetores do peito e das inserções

**⚠ Advertência: A utilização de um protetor e adaptador mamário com o tamanho incorreto pode causar dor, desconforto e posicionamento inadequado do mamilo durante o bombeamento. A utilização prolongada pode originar lesões no mamilo ou no tecido mamário, inflamação ou bloqueio dos ductos lactíferos. Antes da utilização, certifique-se de que está devidamente ajustado.**

A bomba tira-leite mãos-livres Philips Avent dispõe de um protetor do peito macio que pode ser utilizado individualmente ou com uma inserção de silicone flexível para maior conforto. Estão disponíveis vários tamanhos. Meça o seu mamilo para encontrar o protetor do peito mais adequado para si e, se necessário, a inserção mais adequada para si.

1. Utilize o cartão de medição de mamilos incluído com a embalagem ou consulte **www.philips.com/support** para medir os mamilos.
2. Estimule o seu mamilo antes de o medir.
3. Coloque o cartão de medição de mamilos à volta do mamilo. Certifique-se de que existe um espaço de 0,5 a 2 mm entre o mamilo e o orifício no cartão de medição de mamilos.
4. Experimente vários orifícios para ver qual abertura se ajusta melhor ao mamilo. Se necessário, veja o ajuste ao espelho.
5. Selecione o protetor do peito (e a inserção) que corresponde ao orifício que mais se ajusta ao mamilo.
6. A embalagem inclui protetores do peito de 21 mm e 24 mm, e uma inserção de 19 mm.
7. O protetor do peito de 28 mm e as inserções de 15 mm, 17 mm e 26 mm podem ser compradas separadamente (consultar «Encomendar acessórios e peças sobresselentes»).

8 Comece a bombear utilizando o(s) tamanho(s) selecionado(s) e monitorize o seu conforto de perto. Após o bombeamento, o tamanho do mamilo pode mudar ligeiramente. Se o bombeamento ficar desconfortável, meça o tamanho do mamilo de novo e, se necessário, mude para outro tamanho.

ⓘ Nota: Pode necessitar de tamanhos diferentes para o mamilo esquerdo e o mamilo direito. Os mamilos também podem sofrer alterações durante o percurso de bombeamento. Por exemplo, o tamanho do mamilo pode mudar logo após o parto, depois de vários meses de amamentação ou bombeamento, ou pode ser novamente diferente após uma segunda gravidez.

## Montar a bomba tira-leite

⚠ **Advertência: Tenha cuidado quando desinfeta as peças da bomba tira-leite ao fervê-las, uma vez que podem estar muito quentes. Para evitar queimaduras, inicie a montagem da bomba tira-leite apenas depois de as peças desinfetadas terem arrefecido.**

⚠ **Advertência: Lave as mãos cuidadosamente com sabão e água antes de tocar nas peças da bomba tira-leite e nos peitos para evitar a contaminação. Evite tocar no interior do copo.**

Limpe e desinfete as peças da bomba tira-leite que entram em contacto com o peito e o leite materno. Reúna todas peças e coloque-as numa superfície limpa. Verifique se as peças da bomba tira-leite estão isentas de danos antes de as utilizar e, se necessário, substitua-as.

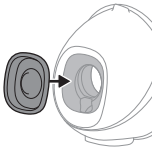
ⓘ Nota: A colocação correta do protetor do peito, da membrana, da inserção (se utilizada), da válvula e do tubo de silicone é essencial para a bomba tira-leite formar um vácuo adequado e para reduzir o risco de derrame de leite.



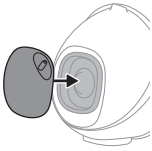
**1** Lave bem as mãos com sabão e água.



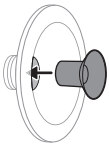
**2** Pressione a válvula contra o copo o mais possível.

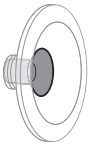


**3** Coloque a membrana no copo.



**4** Coloque a tampa frontal na membrana e no copo. Pode escolher uma das 4 posições possíveis da tampa frontal, para orientar o tubo de silicone conforme prefira. Escolha a posição mais confortável para si. Pressione a tampa da membrana até esta estar firmemente na sua posição.



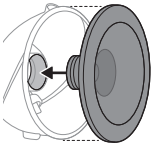


**5** Se utilizar uma inserção, primeiro coloque a inserção completamente no protetor do peito.

ⓘ Nota: Se utilizar uma inserção, monte-a no protetor do peito antes de colocar o protetor do peito no copo, para evitar quaisquer folgas.

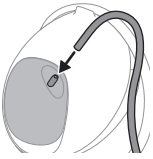
Coloque a inserção num protetor do peito do tamanho correspondente. As inserções de 15 mm,

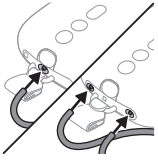
17 mm e 19 mm adaptam-se a um protetor do peito de 21 mm. A inserção de 26 mm adapta-se a um protetor do peito de 28 mm. O protetor de peito de 24 mm só pode ser utilizado sem uma inserção.





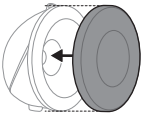
**6** Coloque o protetor do peito (incluindo a inserção, se aplicável) no copo. Empurre a parte interna do protetor do peito contra o copo o mais possível. Certifique-se de que a borda do protetor do peito cobre completamente as partes laterais do copo.





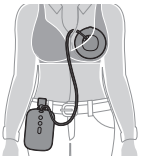
**7** Ligue o tubo de silicone à tampa frontal e ao motor.

**8** Quando a bomba tira-leite está carregada, pode ser utilizada sem fio. Também pode utilizar a bomba tira-leite ligada a uma fonte de alimentação. Não é possível carregar a bateria enquanto estiver a bombear.



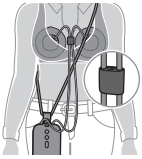
ⓘ Nota: Coloque a tampa (contra pó) do protetor do peito sobre o protetor do peito para manter a bomba tira-leite limpa quando a leva consigo e enquanto se prepara para a extração.

## Utilizar o motor



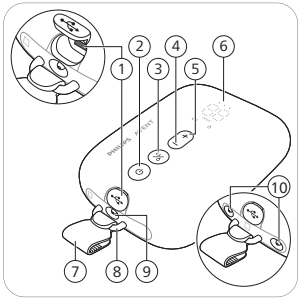
O motor pode ser utilizado de várias formas:

1 Utilize o clipe fornecido para o fixar à sua roupa. O clipe está previamente acoplado ao motor. Deslize o clipe sobre a roupa para o apertar com força.



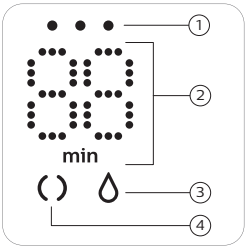
2 Utilize o cabo de transporte fornecido à volta do corpo. Encaixe o cabo de transporte no clipe. Utilize a fita de transporte a tiracolo. Certifique-se de que o cabo de transporte e os tubos de silicone não ficam enleados. Pode ajustar o comprimento do cabo de transporte.

## Descrição das peças do motor




1 Entrada de potência USB
2 Botão ligar/desligar com função de pausa
3 Botão de selecção de modo
4 Botão "Diminuir nível"
5 Botão "Aumentar nível"
6 Visor LED
7 Clipe (amovível)
8 Argola
9 Porta de tubagem para bomba tira-leite individual
10 Portas de tubagem para bomba tira-leite dupla

## Descrição do visor LED

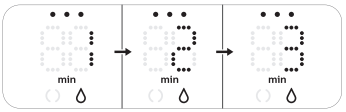
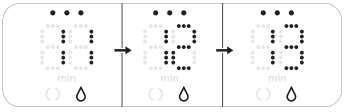



1 Luzes indicadoras de bateria
2 Temporizador (minutos) e indicação do nível de aspiração
3 Ícone de extração
4 Ícone de estimulação

## Explicação dos modos

A bomba tira-leite tem dois modos. Abaixo irá encontrar uma explicação destes modos.

| Ícones de modos | Modo | Explicação | N.º de níveis de sucção |
|---|---|---|---|
| | Modo de estimulação | Modo para estimular o peito a iniciar o fluxo de leite. | 8 níveis de sucção |
| | Modo de extração | Modo para remoção de leite eficiente após o leite começar a fluir. Após 90 seg de estimulação, o dispositivo muda automaticamente para o modo de extração. | 16 níveis de sucção |

| | |
|---|---|
|  | O número no visor mostra o tempo de utilização em minutos. |
|  | Quando muda o nível de sucção, o visor mostra o nível de sucção selecionado durante alguns segundos e, em seguida, mostra o tempo de utilização de novo. |

Se não utilizar os botões durante 8 segundos, a luz do visor LED diminui gradualmente e depois apaga-se. Se premir qualquer botão, o visor LED será reativado e apresentará o tempo de funcionamento.

## Instruções de bombeamento

**⚠ Advertência: Desligue sempre a bomba tira-leite antes de retirar o copo de recolha do seu peito, para libertar o vácuo.**

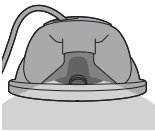
**⚠ Advertência: Não continue a utilizar a bomba durante mais do que cinco minutos de cada vez, se não conseguir extrair nenhum leite. Esta ação pode causar dor e danos nos ductos lactíferos. Tente extrair o leite noutra altura do dia.**

**⚠ Advertência: Se o processo se tornar muito desconfortável ou doloroso, pare de utilizar a bomba tira-leite e consulte o seu profissional de saúde.**

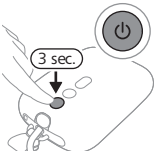
**⚠ Atenção: O nível de vácuo gerado pelo dispositivo é sensível à pressão atmosférica ambiente. A altitudes mais elevadas, o vácuo gerado é menos intenso.**



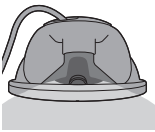
1 Lave bem as mãos com sabão e água. Limpe o peito e o mamilo antes de colocar o copo de recolha.



**2** Coloque o copo de recolha montado dentro do seu soutien, sobre o peito, com o bico de escoamento (abertura) posicionado na parte superior.
**3** Certifique-se de que o mamilo está posicionado no centro do protetor do peito.




**4** Mantenha o botão ligar/desligar premido até o dispositivo se ligar. As luzes indicadoras acendem-se para indicar que o dispositivo está no modo de estimulação.



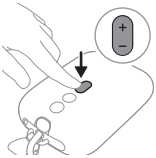
**5** Pode observar a parte superior do copo transparente para verificar se o copo de recolha está posicionado corretamente e se o mamilo se está a mover. O mamilo deve encontrar-se no centro do protetor do peito e deve mover-se para dentro e para fora do funil.




**6** A bomba tira-leite inicia o modo de estimulação e aumenta lentamente o vácuo até ao último nível de sucção de estimulação utilizado (ou o nível 5, quando é utilizada pela primeira vez).



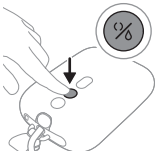

**7** O visor apresenta o tempo de utilização.




**8** Utilize os botões "Aumentar nível" e "Diminuir nível" para alterar o nível de sucção, de acordo com a sua preferência.

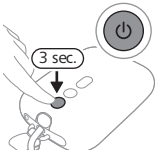



**9** Após 90 segundos, a bomba tira-leite passa automaticamente para o modo de extração, aumenta lentamente o vácuo para o último nível de sucção de extração utilizado (ou o nível 11, quando é utilizada pela primeira vez).

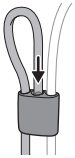


**10** Se o leite começar a fluir mais cedo ou se não tiver um fluxo de leite passados 90 segundos (e pretender passar de novo ao modo de estimulação), pode alternar entre modos com o botão de seleção de modos.

**11** Prima brevemente o botão ligar/desligar se pretender colocar a bomba tira-leite em pausa. Para continuar, prima brevemente o botão ligar/desligar de novo.




**12** Prima sem soltar o botão ligar/desligar para desligar.

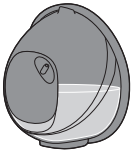


ⓘ Nota: Pode utilizar a bomba tira-leite dupla como uma bomba tira-leite individual ao desligar o tubo de silicone do copo de recolha. Para sua comodidade, pode ligar o tubo de silicone ao acoplador de tubos.

ⓘ Nota: Os copos de recolha podem ser colocados no seu soutien de amamentação normal. Se sentir desconforto ou dor, experimente mudar para um soutien mais extensível.

## Após a utilização

⚠ **Advertência: Refrigere ou congele de imediato o leite materno extraído ou mantenha-o a uma temperatura de 16-29 °C durante um máximo de 4 horas antes de alimentar o seu bebé.**



1 Depois de concluir a sessão de bombeamento, retire o copo de recolha do soutien. Coloque o copo de recolha numa superfície limpa e plana. Tenha cuidado para não derramar qualquer leite pelo bico de escoamento.



2 Para armazenar o leite materno: verta o leite materno extraído do copo de recolha para um recipiente de armazenamento de leite separado (por exemplo, um frasco ou um saco de armazenamento de leite materno). Não armazene o leite materno extraído no copo de recolha.
3 Desmonte, limpe e desinfete todas as peças que estiveram em contacto com o peito e o leite materno (consultar «Limpeza e desinfeção») .

## Armazenar o leite materno

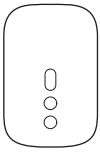
Em seguida, são fornecidas algumas recomendações para armazenar leite materno:

| **Localização de armazenamento** | **Temperatura** | **Duração máxima de armazenamento** |
|---|---|---|
| Ambiente | 16-29 °C | 4 horas |
| Frigorífico | 4 °C | 4 dias |
| Congelador | < -4 °C | 6 meses |

**⚠ Advertência: Para evitar uma diminuição na qualidade do leite, nunca congelar novamente leite materno descongelado.**

**⚠ Advertência: Para evitar uma diminuição na qualidade do leite e uma descongelação involuntária do leite congelado, nunca acrescente leite materno fresco a leite materno congelado.**

## Compatibilidade



O motor da bomba tira-leite elétrica mãos-livres Philips Avent é compatível com o kit da bomba tira-leite Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
O copo de recolha da bomba tira-leite elétrica mãos-livres Philips Avent é compatível com o seguinte motor da bomba tira-leite Philips Avent Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Conjunto de iniciação de amamentação Philips Avent Advanced (SCD340) ou Conjunto de iniciação de amamentação Philips Avent Premium (SCD330) (consulte a figura).
Não o combine com os motores de outras bombas tira-leite Philips Avent ou de marcas diferentes.

## Encomendar acessórios e peças sobresselentes

Para comprar acessórios práticos, copos de recolha adicionais (por exemplo, para utilização no trabalho ou em casa), protetores de peito e inserções com tamanhos menores ou maiores, ou peças sobresselentes, visite **www.philips.com/support** ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Pode também contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país.

## Reciclagem



- Este símbolo significa que os produtos elétricos e as pilhas não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns.
- Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos e pilhas.
- A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e a saúde pública.

## Remoção das pilhas/baterias recarregáveis incorporadas

A bateria recarregável incorporada pode ser removida apenas por um profissional qualificado ao eliminar o aparelho. Antes de retirar a bateria, certifique-se de que

o aparelho está desligado da tomada elétrica e que a bateria está completamente esgotada.

**Tome as precauções de segurança necessárias quando manusear ferramentas para abrir o aparelho e quando se desfizer da bateria recarregável.**

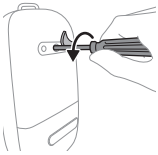
**Quando manusear pilhas, certifique-se de que as suas mãos, o produto e as pilhas estão secos.**

**Para evitar um curto-circuito acidental nas pilhas após a remoção, evite o contacto dos terminais das pilhas com objetos metálicos (por exemplo, moedas, ganchos de cabelo, anéis). Não envolva as pilhas em folha de alumínio. Isole os terminais das pilhas ou coloque-as num saco de plástico antes de lhes dar o destino correto.**

- Se as pilhas estiverem danificadas ou com fugas, evite o contacto com a pele ou os olhos. Se isto acontecer, lave abundantemente com água e procure assistência médica.



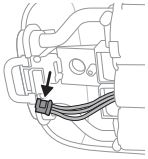
**1** Retire os pés de borracha da parte inferior do motor.



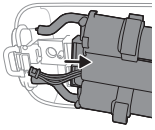
**2** Retire o parafuso com uma chave de parafusos torx.



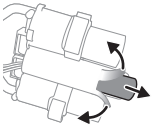
3 Abra o motor ao premir as partes laterais do dispositivo.



4 Desligue os conectores da placa de circuito impresso.



5 Retire a estrutura para fora do motor.



6 Corte ou dobre as extremidades da estrutura em plástico da bateria. Retire a bateria da estrutura em plástico da bateria.

**ⓘ Nota: Elimine a bateria recarregável num ponto de recolha local separado. As outras peças podem ser eliminadas num local específico para a eliminação de equipamentos elétricos.**

## Assistência

Para obter suporte de produtos, detalhes de consumo de energia e a Declaração de conformidade da UE, aceda a **www.philips.com/support**.

## Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem ocorrer com a bomba tira-leite. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite **www.philips.com/support** para consultar

uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

| **Problema** | **Solução** |
|---|---|
| Sinto dor quando utilizo a bomba tira-leite. | - Verifique se utiliza o tamanho de protetor do peito mais adequado e, se necessário, o tamanho das inserções (consultar «Tamanhos dos protetores do peito e das inserções»).<br>- Escolha um nível de sucção que seja confortável para si (consultar «Instruções de bombeamento»).<br>- Verifique se a membrana não está danificada (não tem pequenas fendas, orifícios, etc.).<br>- Certifique-se de que o mamilo é colocado no centro da abertura do protetor do peito.<br>- Se a dor persistir, pare de utilizar a bomba tira-leite e consulte o seu profissional de saúde. |
| Se não sentir qualquer sucção/se o nível de sucção for demasiado baixo. | - Verifique se a válvula não está danificada, se a abertura na parte pontiaguda fecha totalmente e se a válvula está montada corretamente.<br>- Verifique se a membrana não está danificada (não tem pequenas fendas, orifícios, etc.).<br>- Certifique-se de que todas as peças estão limpas e montadas corretamente (consultar «Montar a bomba tira-leite»).<br>- Verifique se utiliza o tamanho de protetor do peito mais adequado e, se necessário, o tamanho das inserções (consultar «Tamanhos dos protetores do peito e das inserções»).<br>- Certifique-se de que o copo de recolha está posicionado corretamente no peito para permitir a vedação entre o protetor do peito e o peito.<br>- Se possível, tente um nível de sucção mais alto.<br>- Antes do bombeamento, tente aquecer o peito com uma toalha quente e massaje-o para estimular a aréola de modo que o peito fique completamente desobstruído. |
| A bomba tira-leite não está a carregar. | - Certifique-se de que utiliza uma fonte de alimentação (um adaptador ou uma bateria externa) com uma porta USB, de 5 V para corrente contínua/1,8 A ou 9 W para a bomba tira-leite.<br>- A bomba tira-leite está demasiado fria ou demasiado quente para ser carregada. Deixe a bomba tira-leite ambientar-se à temperatura ambiente durante 30 minutos. |

| Problema | Solução |
|---|---|
| A bomba tira-leite não liga (as luzes indicadoras não se acendem). | Certifique-se de que a bateria está carregada (consultar «Carregar a bomba tira-leite») ou ligue a bomba tira-leite a uma tomada elétrica. Utilize uma fonte de alimentação (um adaptador ou uma bateria externa) com uma porta USB de 5 V para corrente contínua/1,8 A ou 9 W para a bomba tira-leite. |
| A sucção da bomba tira-leite é muito forte. | - Antes do bombeamento, tente aquecer o peito com uma toalha quente e massaje-o para estimular a aréola de modo que o peito fique completamente desobstruído.<br>- Se possível, tente um nível de sucção mais baixo. Quando extrair pela primeira vez, comece com nível de sucção predefinido (nível 5 no modo de estimulação, nível 11 no modo de extração) e aumente/diminua o nível quando necessário. Durante sessões de extração diferentes, pode sentir-se mais confortável utilizando níveis diferentes.<br>- Certifique-se de que utiliza apenas peças da bomba tira-leite com esta bomba tira-leite.<br>- Verifique se a membrana não está danificada (não tem pequenas fendas, orifícios, etc.). |

## Informação suplementar

A continuación se describen algunos malestares habituales relacionadas con la lactancia. Si experimenta alguno de estos síntomas, consulte con un asesor en lactancia o profesional de la salud.

| Malestares habituales relacionadas con la lactancia | Descrição |
|---|---|
| Dor | Dor no peito ou no mamilo, ou em reação a um nível desconfortável de sucção. |
| Mamilos doridos | Dor persistente nos mamilos no início da sessão de extração, durante toda a sessão de extração ou entre sessões. |

| Malestares habituales relacionadas con la lactancia | Descrição |
|---|---|
| Ingurgitamento | Inchaço do peito. Pode sentir o peito duro, com caroços e sensível. Pode incluir eritema (vermelhidão) da área do peito e febre. Normalmente, ocorre nos primeiros dias de lactação. |
| Eritema (vermelhidão) | Vermelhidão da pele do peito. |
| Pisadura, trombo | Uma descoloração avermelhada-púrpura que não desvanece quando é pressionada. Quando um hematoma começa a desvanecer, pode tornar-se verde e castanho. |
| Trauma do mamilo | - Mamilos com fissuras ou gretados.<br>- Pele escamada no mamilo. Normalmente, ocorre em simultâneo com a formação de gretas e/ou bolhas nos mamilos.<br>- Laceração do mamilo.<br>- Bolha. Tem a aparência de pequenos glóbulos de ar na superfície da pele.<br>- Sangramento. Mamilos gretados ou com lacerações podem resultar em sangramento da área afetada. |
| Ducto mamário obstruído | Um caroço vermelho e mole no peito. Pode incluir eritema (vermelhidão) da área do peito. Pode resultar em mastite (inflamação do peito) e febre se não for tratado. |
| Erupção cutânea ou reação alérgica | Vermelhidão ou irritação cutânea na mama; pode incluir prurido, escamação, dor ou bolhas. |

## Arrumação

- Mantenha a bomba tira-leite afastada da luz solar direta, visto que a exposição prolongada pode causar descoloração. Armazene a bomba tira-leite e os seus acessórios num local seguro, limpo e seco.

- Se o dispositivo tiver sido armazenado num ambiente quente ou frio, coloque-o num ambiente com uma temperatura de 20 °C durante 30 minutos para permitir que atinja uma temperatura dentro das condições de utilização (5 °C a 40 °C), antes de o utilizar.
- Para preservar a vida útil da bateria, carregue-a totalmente antes de armazenar a sua bomba tira-leite durante um longo período de tempo.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

## Especificações técnicas

| | |
|---|---|
| Nível de aspiração | Estimulação: -70 a -225 mbar (-53 a -169 mmHg)<br>Extração: -70 a -360 mbar (-53 a -270 mmHg)<br>Vácuo intermitente |
| Velocidade de ciclo | Estimulação: 105-120 ciclos/min, dependendo do nível de vácuo<br>Extração: 53-85 ciclos/min, dependendo do nível de vácuo |
| Entrada nominal do motor | 5 V para corrente contínua/1,8 A |
| Pilha | Bateria recarregável de iões de lítio: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (interno) |
| Desligar automático | Desligar automático: após 30 minutos (após a última interação do utilizador), após 15 minutos (no modo pausa). |
| Porta de alimentação | USB-C |
| Condições de funcionamento | Temperatura: 5 °C a 40 °C<br>Humidade relativa: 15 a 90 % (sem condensação) |
| Condições de armazenamento e transporte | Temperatura: -20 °C a 45 °C<br>Humidade relativa: até 90 % (sem condensação) |

| | |
|---|---|
| Pressão de funcionamento e armazenamento | 700-1060 hPa (<3000 m de altitude) |
| Peso líquido | Aproximadamente 275 g (bomba tira-leite individual), 355 g (bomba tira-leite dupla)<br>125 g (copo de recolha montado com uma tampa (contra pó) do protetor do peito) |
| Dimensões externas | Motor: 145 mm x 95 mm x 45 mm (comprimento x largura x altura)<br>Copo de recolha: 67 mm x 117 mm x 117 mm (comprimento x largura x altura) |
| Classificação do dispositivo | Proteção contra choques elétricos: classe III. |
| Materiais | Motor: MABS, ABS, silicone, TPE.<br>Copo de recolha: polipropileno, silicone.<br>Tubo de silicone: silicone.<br>Clipe, acoplador de tubos: ABS.<br>Cabo de transporte: poliéster, polipropileno, ABS. |
| Vida útil | 500 horas |
| Modo de funcionamento | Funcionamento contínuo |
| Proteção contra a entrada de objetos estranhos | IP22 |

## Explicação dos símbolos

Os símbolos e os sinais de aviso são essenciais para garantir que utiliza este produto de forma segura e correta e para o proteger a si e aos outros contra ferimentos.

| **Símbolo** | **Explicação** |
|---|---|
|  | Indica que se deve ler o manual ou o cartão do operador antes de se continuar a operação. |

| Símbolo | Explicação |
|---|---|
|  | Indica informações importantes, tais como advertências e precauções. |
|  | Apresenta sugestões de utilização, informação adicional ou uma nota. |
|  | Indica o fabricante. |
|  | Indica a data de fabrico. |
|  | Indica que o fabricante tomou todas as medidas necessárias para assegurar que o dispositivo cumpre a legislação de segurança aplicável para distribuição na União Europeia. |
|  | Indica o número de catálogo do fabricante da bomba tira-leite. |
|  | Indica o número de lote da bomba tira-leite. |
|  | Indica o Número de Identificação no Comércio Mundial e o Código do Lote da bomba tira-leite. |
|  | Indica que a parte do dispositivo que entra em contacto físico com o utilizador (também conhecida como peça aplicada, ponta da sonda) é do tipo BF (Body Floating) de acordo com a norma IEC 60601-1. A peça aplicada é o copo de recolha. |
|  | Indica proteção contra a entrada de objetos sólidos estranhos superiores a 12,5 mm e contra efeitos nocivos por entrada de gotas de água a uma inclinação de 15 graus. |
|  | Indica "corrente contínua". |

| Símbolo | Explicação |
|---|---|
|  | Indica USB. |
|  | Indica os limites da temperatura de transporte e armazenamento até aos quais o dispositivo pode ser exposto em segurança: -20 °C a 45 °C. |
|  | Indica os limites superiores de humidade relativa até aos quais se pode expor o dispositivo em segurança: até 90 %. |
|  | Indica uma garantia mundial de 2 anos da Philips. |
|  | Indica Forest Stewardship Council. As marcas comerciais FSC permitem aos consumidores selecionar produtos que promovem a preservação da floresta, oferecem benefícios sociais e permitem ao mercado oferecer um incentivo para uma melhor gestão das florestas. |
|  | Este símbolo significa que os produtos elétricos e as pilhas não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. |
|  | Indica que a bomba tira-leite cumpre os requisitos dos Regulamentos de Defesa do Consumidor (Requisitos de Segurança) de Singapura (CPSR). |
|  | Indica que a bomba tira-leite cumpre os requisitos dos regulamentos do Reino Unido. |
|  | Indica que a bomba tira-leite cumpre os requisitos dos regulamentos da Argentina. |
|  | Indica que o material utilizado no produto pode tocar em alimentos de forma totalmente segura. |

| Símbolo | Explicação |
|---|---|
|  | Este logótipo confirma que o produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia. |
|  | Este logótipo confirma que o produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Sérvia. |
|  | Indica que o material utilizado para a embalagem é feito de cartão fibrado/cartão canelado. |
|  | Indica que o material utilizado para a embalagem é feito de cartão fibrado/cartão não canelado. |
|  | Indica que o material utilizado para o saco de plástico é polietileno de baixa densidade. |
|  | Indica que este produto foi certificado pelo Bureau of Indian Standards. |
|  | Indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança especificados para a classe III, de acordo com a norma IEC 60335-1. |
|  | Marca de certificação para a Austrália e a Nova Zelândia que indica que este produto está em conformidade com os requisitos relevantes de segurança e compatibilidade eletromagnética (CEM). |
|  | Indica que o produto não deve ser utilizado após o período indicado com o símbolo. O símbolo indica a data de validade de x anos a partir da data de fabrico (FAB). |
|  | Indica que a embalagem deve ser depositada no contentor azul. |

## Introducere

Felicitări pentru achiziția dvs. Vă prezentăm Philips Avent! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips Avent, înregistrați-vă pompa de sân la adresa **www.philips.com/support**.
Bucurați-vă de mai multă libertate cu pompa de sân electrică hands-free Philips Avent. Pompa care vă oferă avantajele ambelor lumi: confort unic, moale, combinat cu pompare eficientă*, de intensitate profesională. Pernele de sân SkinSense unice, din silicon moale, iau forma sânului și folosesc căldura naturală a corpului pentru o potrivire confortabilă. Cupele de colectare ultra-ușoare sunt complet transparente, facilitând așezarea pe mamelon și vizibilitatea fluxului de lapte.
Știați că pompele de sân pot juca un rol crucial în experiența de alăptare? Pompele de sân pot crește volumul laptelui, iar o rezervă de lapte extras la frigider ajută partenerii și îngrijitorii să participe în mod activ la îngrijirea micuțului, oferindu-vă momente prețioase de îngrijire personală sau o revenire lină la muncă. Dacă alăptați, este recomandat (cu excepția cazurilor în care un profesionist din domeniul sănătății recomandă altfel) să așteptați stabilizarea producerii laptelui și a orarului de alăptare (în mod normal, acest lucru va dura cel puțin 2-4 săptămâni după naștere).
* Termenul „eficient” se referă la performanța tehnică a produsului.

## Descriere generală (Fig. 1)

1 Capac frontal
2 Membrană
3 Cupă
4 Gură de scurgere
5 Supapă
6 Pernă de sân (21 mm, 24 mm)
7 Introduceți (19 mm)
8 Capac (împotriva prafului) pentru perna de sân
9 Cupă de colectare (asamblată)
10 Unitatea motorului
11 Clemă (detașabilă)
12 Tub din silicon
13 Șnurul de transport
14 Cablu USB
15 Pompă de sân dublă (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Cuplaj tub

## Domeniu de utilizare

Pompa de sân electrică simplă/dublă hands-free Philips Avent este concepută pentru extragerea și colectarea laptelui de la sânul unei femei care alăptează. Dispozitivul este destinat pentru un singur utilizator.

## Informații importante privind siguranța

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza pompa de sân și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

⚠ **Avertisment**

- Nu utilizați niciodată pompa de sân dacă sunteți însărcinată, deoarece pomparea poate induce travaliul.

**Avertismente pentru a evita sufocarea, strangularea și rănirea:**

- Nu utilizați niciodată pompa de sân în timp ce conduceți, pentru a evita accidentele cauzate de distragerea atenției.
- Copiii și animalele de companie trebuie supravegheate pentru a se asigura că nu se joacă cu unitatea motorului, cu materialele de ambalare sau cu accesoriile.
- Asigurați-vă că utilizați cu atenție tubul de silicon, șnurul de transport și cablul USB pentru a evita strangularea.
- Această pompă de sân nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe. Aceste persoane pot utiliza această pompă de sân numai dacă sunt supravegheate sau instruite corespunzător cu privire la utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

**Avertisment pentru a preveni transmiterea bolilor infecţioase:**

- Dacă sunteți o mamă infectată cu hepatită B, cu hepatită C sau cu virusul imunodeficienței umane (HIV), extragerea laptelui matern nu va reduce sau elimina riscul transmiterii virusului la bebelușul dvs. prin intermediul laptelui dvs. matern.

**Avertismente pentru a evita electrocutarea:**

- Dacă, pentru încărcare, se utilizează un adaptor de alimentare (nu este inclus), folosiți doar un adaptor de alimentare USB dublu izolat. Verificați prezența pe adaptor a simbolului care indică dubla izolare: ⧈. Utilizați o sursă de alimentare (un adaptor sau un power bank) cu un port USB, de 5 V curent continuu/1,8 A sau 9 W pentru pompa de sân.
- Atunci când utilizați un adaptor de alimentare USB (nu este inclus) pentru a încărca sau acționa pompa de sân: inspectați adaptorul pentru a detecta semnele de deteriorare înainte de încărcare. Nu utilizați adaptorul dacă este deteriorat sau în cazul în care carcasa exterioară a acestuia se desface sau se desprinde. Desprinderea carcasei poate avea ca rezultat curentarea.
- Inspectați pompa de sân pentru a detecta semnele de deteriorare înainte de fiecare utilizare sau dacă a fost scăpată. Nu utilizați pompa de sân dacă aceasta este deteriorată sau nu funcționează corespunzător, ori dacă a fost scăpată sau scufundată în apă.
- Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul poate fi deconectat cu ușurință de la rețeaua electrică în caz de defecțiune.

**Avertismente pentru evitarea contaminării și asigurarea igienei:**

- Din motive de igienă, pompa de sân este concepută numai pentru utilizare repetată de către o singură utilizatoare.
- Curățați și dezinfectați toate componentele care intră în contact cu sânul și laptele matern înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare. Dacă folosiți inserții și/sau perni de sân de diferite dimensiuni în timpul sesiunii de pompare, asigurați-vă că curățați și dezinfectați toate aceste piese.
- Depozitați și transportați cupa de colectare folosind capacul (împotriva prafului) pentru perna de sân.

**Avertismente pentru a evita problemele la nivelul sânului și al mamelonului, inclusiv durerea:**

- Nu utilizați pompa de sân dacă membrana prezintă urme de deteriorare sau de rupere. Consultați „Comandarea accesoriilor și a pieselor de schimb" pentru informații cu privire la procurarea componentelor de schimb.
- Utilizați numai accesoriile și componentele recomandate de Philips Avent.
- Este interzisă modificarea pompei de sân. În caz de modificări, garanția devine nulă.
- Nu utilizați niciodată pompa de sân dacă sunteți obosită sau vă este somn, pentru a evita distragerea atenției în timpul utilizării.
- În cazul în care vidul devine inconfortabil sau cauzează durere, opriți unitatea motorului și scoateți cupa de colectare din sân.
- În cazul în care nu puteți extrage lapte sau cantitatea de lapte extrasă este insuficientă, sau dacă simțiți durere sau fierbințeală la nivelul sânului, sau dacă acesta este inflamat sau înroșit, contactați un profesionist din domeniul sănătății sau un specialist în alăptare.

**Avertismente pentru a preveni deteriorarea și funcționarea necorespunzătoare a pompei de sân:**

- Echipamentele de comunicații portabile cu radiofrecvențe (RF) (inclusiv telefoane mobile și periferice, cum ar fi cablurile pentru antene și antenele externe) nu trebuie utilizate la o distanță mai mică de 30 cm de orice componentă a pompei de sân, inclusiv față de sursa de alimentare externă. Acestea ar putea avea efecte negative asupra performanțelor pompei de sân.
- Nu trebuie utilizate în apropierea altor echipamente sau în contact cu acestea, deoarece ar putea provoca funcționarea necorespunzătoare.

## Instrucțiuni de siguranță pentru baterii

Utilizați produsul numai în scopul pentru care a fost creat. Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza produsul împreună cu bateriile și accesoriile sale și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Utilizarea greșită poate genera pericole sau provoca vătămări grave. Accesoriile furnizate pot varia pentru produse diferite.

- Încărcați, utilizați și depozitați produsul în intervalele de temperatură indicate în capitolul de specificații tehnice din acest manual de utilizare.
- Ferește produsul și bateriile de foc și nu le expune la lumina directă a soarelui sau la temperaturi ridicate.
- Dacă produsul se încălzește în mod anormal, emană un miros anormal, își schimbă culoarea sau dacă încărcarea sa durează mai mult decât de obicei, încetați utilizarea și încărcarea produsului și contactați Philips.
- Nu așezați produsele și bateriile acestora în cuptoare cu microunde sau pe mașinile de gătit cu inducție.
- Nu deschide, modifica, perfora, deteriora sau demonta produsul sau bateria pentru a preveni încălzirea bateriilor și eliberarea de substanțe toxice sau periculoase. Nu scurtcircuita, supraîncărca sau încărca invers bateriile.
- Fiți atenți la riscul ca bornele aparatului cu baterie sau ale bateriei să fie scurtcircuitate de obiecte metalice.
- Dacă bateriile sunt deteriorate sau prezintă scurgeri, evitați contactul cu pielea sau cu ochii. Dacă se întâmplă acest lucru, clătiți bine cu apă imediat și solicitați asistență medicală.

⚠ **Atenție**

**Precauții pentru a evita deteriorarea și funcționarea necorespunzătoare a pompei de sân:**

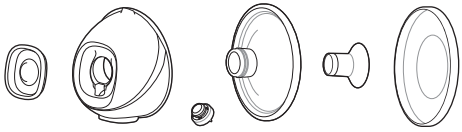
- Evitați contactul dintre adaptorul de alimentare USB (neinclus), cablul USB și unitatea motorului cu apa.
- Nu lăsați piesele în apropierea suprafețelor fierbinți, pentru a evita supraîncălzirea și deformarea acestora.

## Înainte de prima utilizare

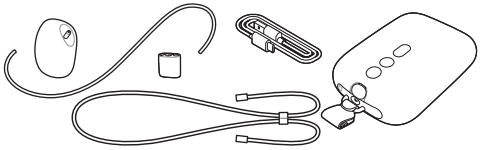
Înainte de prima și după fiecare utilizare a pompei de sân, dezasamblați, curățați și dezinfectați toate componentele care vin în contact cu sânul și cu laptele matern.
Încărcați complet dispozitivul înainte de a-l utiliza prima dată sau după o perioadă lungă de neutilizare.

## Curățarea și dezinfectarea

- Dezasamblați, curățați și dezinfectați următoarele componente înainte de prima și după fiecare utilizare: membrană, cupă, valvă, pernă de sân, inserție (dacă este utilizată), capacul pernei de sân.



- Curățați capacul frontal, tubul de silicon, cuplajul de tub (inclus cu pompa de sân dublă), șnurul de transport, cablul USB și unitatea motorului (inclusiv clema) atunci când este necesar. Ștergeți cu apă și detergent neutru, folosind o cârpă curată și umedă.



## Pasul 1: Dezasamblarea

Dezasamblați complet toate componentele care nu vin în contact cu sânul și cu laptele matern. Asigurați-vă că:
- Îndepărtați valva de pe cupă.
- Separați membrana și capacul frontal.
- Îndepărtați inserția (dacă este utilizată) de pe pernă de sân.

## Pasul 2: Curățarea

⚠ **Avertisment: Nu utilizați agenți de curățare antibacterieni sau abrazivi pentru curățarea componentelor pompei de sân, pentru a evita deteriorarea acestora.**

⚠ **Atenție: Nu introduceți niciodată unitatea motorului în apă sau într-o mașină de spălat vase, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea permanentă a acesteia.**

Curățați componentele următoare înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare: membrană, cupă, valvă, pernă de sân, inserție (dacă este utilizată), capacul (împotriva prafului) pernei de sân. Puteți curăța aceste piese manual sau în mașina de spălat vase.

## Pasul 2A: Curățarea manuală

*Articole necesare:*
- Detergent lichid neagresiv
- Apă potabilă
- Perie moale și curată
- Prosop sau suport pentru uscare curat
- Chiuvetă sau vas curat

⚠ **Atenție: Atenție la îndepărtarea și curățarea valvei. Dacă aceasta se deteriorează, pompa de sân nu va mai funcționa corect. Pentru a curăța valva, frecați-o ușor între degete în apă caldă cu puțin detergent lichid neagresiv. Nu introduceți obiecte în valvă, pentru a evita deteriorarea acesteia.**



**1** Clătiți componentele sub jet de apă călduță.




**2** Înmuiați componentele timp de 5 minute în apă caldă cu puțin detergent lichid neagresiv.



**3** Curățați componentele cu o perie de curățare, în apă caldă cu puțin detergent lichid neagresiv.



**4** Clătiți bine componentele cu apă potabilă de la robinet.



**5** Lăsați componentele să se usuce în mod natural pe un prosop sau un suport pentru uscare curat.

## Pasul 2B: Curățarea în mașina de spălat vase

*Articole necesare:*

- Detergent de vase neagresiv sub formă de lichid sau tabletă
- Apă potabilă

ⓘ Notă: Coloranţii alimentari pot determina decolorarea componentelor.



**1** Aşezaţi toate componentele în sertarul superior al maşinii de spălat vase. Folosiţi un coş de maşină de spălat vase pentru cele mai mici piese.



**2** Introduceţi în maşină detergent sau o tabletă pentru spălat vase şi rulaţi un program standard.



**3** Lăsaţi componentele să se usuce în mod natural pe un prosop sau un suport pentru uscare curat.

## Pasul 3: Dezinfectarea

*Articole necesare:*

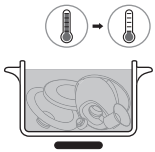
- Vas de bucătărie
- Apă potabilă

⚠ **Atenţie: În timpul dezinfecţiei cu apă clocotită, împiedicaţi piesele să atingă pereţii şi fundul vasului. Acest lucru poate duce la deformare sau deteriorare iremediabilă a produsului pentru care Philips nu va fi răspunzătoare.**

Dezasamblaţi, curăţaţi şi dezinfectaţi următoarele componente înainte de prima şi după fiecare utilizare: membrană, cupă, valvă, pernă de sân, inserţie (dacă este utilizată), capacul pernei de sân.




1 Umpleți un vas de bucătărie cu apă suficientă pentru a acoperi aceste componente și introduceți toate componentele în vas. Lăsați apa să fiarbă timp de 5 minute. Asigurați-vă că pereții și fundul vasului nu ating componentele.



2 Lăsați apa să se răcească.



3 Scoateți cu grijă componentele din apă. Lăsați componentele să se usuce în mod natural pe un prosop sau un suport pentru uscare curat.
4 Depozitați articolele uscate în condiții siguranță, într-o zonă curată și protejată, până când veți avea nevoie de acestea. Asigurați-vă că piesele curate s-au uscat complet la aer înainte de a le depozita, pentru a ajuta la prevenirea dezvoltării germenilor și a mucegaiului.

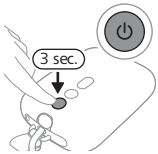
Piesele cupei de colectare sunt sigure pentru sterilizarea la microunde și sterilizarea cu abur. Urmați instrucțiunile de la producătorul sterilizatorului.

## Utilizarea pompei de sân

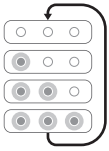
### Încărcarea pompei de sân

Încărcați complet bateria înainte de a utiliza pompa de sân pentru prima dată și atunci când bateria este descărcată. Încărcarea completă a bateriei durează până la 1,5 ore.

Utilizați o sursă de alimentare (un adaptor sau un power bank) cu un port USB, de 5 V curent continuu/1,8 A sau 9 W pentru pompa de sân. Utilizarea unei surse de alimentare cu specificații inferioare poate duce la o încărcare lentă sau la imposibilitatea de a pompa în timpul conectării la o priză de perete.




1 Opriți aparatul.
2 Introduceți conectorul mic al cablului USB în unitatea motorului și introduceți celălalt capăt al cablului USB într-o sursă de alimentare USB, de exemplu, un adaptor sau un laptop.



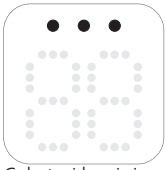
3 Luminile bateriilor se aprind una câte una și se sting toate odată: bateria este în curs de încărcare.



4 Toate cele 3 lumini sunt aprinse continuu: bateria este complet încărcată.
5 Scoateți cablul USB din sursa de alimentare USB și scoateți conectorul mic din unitatea motorului.

## Descrierea indicatoarelor luminoase pentru baterie

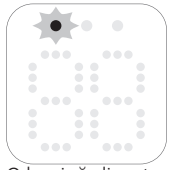
Indicatorul luminos al bateriei arată capacitatea bateriei.



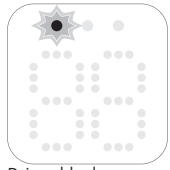
Cele trei lumini sunt aprinse continuu: bateria este încărcată complet pentru aproximativ 5 sesiuni de pompare.*



Două leduri sunt aprinse continuu: bateria s-a încărcat suficient pentru 2-3 sesiuni.*



O lumină clipește lent: bateria s-a încărcat suficient pentru cel mult 1 sesiune. Încărcarea este necesară în curând.*



Primul led luminează intermitent, cu frecvență ridicată: nivelul bateriei este foarte scăzut, dispozitivul va înceta în curând să funcționeze. Încărcarea este necesară.

* O sesiune este echivalentul a 15 minute de pompare (pompă de sân dublă) sau 30 de minute de pompare (pompă de sân simplă).

## Dimensiunile pernelor de sân și ale inserțiilor

⚠ **Avertisment: Utilizarea unei perne de sân și a unei inserții de dimensiuni incorecte poate provoca durere, disconfort și poziționarea necorespunzătoare a mamelonului în timpul pompării. Utilizarea prelungită poate duce la leziuni ale mamelonului sau țesutului mamar, inflamație sau blocarea canalelor de lapte. Înainte de utilizare, asigurați-vă că folosiți dimensiunea corectă.**

Pompa de sân hands-free Philips Avent are o pernă de sân moale care poate fi folosită individual sau cu o inserție flexibilă din silicon pentru un confort mai bun. Sunt disponibile mai multe dimensiuni.

Măsurați-vă mamelonul pentru a găsi cea mai potrivită pernă de sân și, dacă este necesar, inserția potrivită pentru dvs.

1. Utilizați cardul de dimensionare a mamelonului inclus în pachet sau consultați **www.philips.com/support** pentru a măsura mameloanelor.
2. Stimulați-vă mamelonul înainte de a vă măsura dimensiunea.
3. Așezați cardul de dimensionare a mamelonului în jurul mamelonului dvs. Asigurați-vă că există un spațiu de 0,5-2 mm între mamelon și orificiul din cardul de dimensionare a mamelonului.
4. Încercați diferite orificii pentru a vedea care deschidere se potrivește cel mai bine mamelonului dvs. Dacă este necesar, vizualizați potrivirea într-o oglindă.
5. Selectați perna de sân (și inserția) care se potrivește cel mai bine cu orificiul care se potrivește mamelonului dvs.
6. Perna de sân de 21 mm, 24 mm și inserția de 19 mm sunt incluse în pachet.
7. Perna de sân de 28 mm și inserțiile de 15 mm, 17 mm, 26 mm pot fi achiziționate separat (consultați „Comandarea accesoriilor și a pieselor de schimb").
8. Începeți să pompați folosind dimensiunile selectate și monitorizați îndeaproape confortul dvs. După pompare, dimensiunea mamelonului se poate schimba ușor. Dacă pomparea devine incomodă, măsurați din nou dimensiunea mamelonului și treceți la o altă dimensiune, dacă este necesar.

ⓘ Notă: Este posibil să aveți nevoie de dimensiuni diferite pentru mamelonul stâng și pentru cel drept. De asemenea, mameloanele se pot schimba în timpul perioadei de pompare. De exemplu, dimensiunea mamelonului se poate schimba imediat după naștere, după câteva luni de alăptare sau de pompare sau poate fi din nou diferită după o a doua sarcină.

## Asamblarea pompei de sân

**⚠ Avertisment: Atenție: atunci când ați dezinfectat componentele pompei de sân prin fierbere, acestea pot fi foarte fierbinți. Pentru a preveni arsurile, începeți asamblarea pompei de sân numai după răcirea componentelor dezinfectate.**

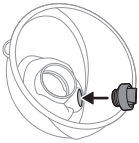
**⚠ Avertisment: Spălați-vă bine mâinile cu apă și săpun înainte de a atinge sânii și componentele pompei de sân, pentru a preveni contaminarea. Evitați să atingeți interiorul cupei.**

Asigurați-vă că ați curățat și dezinfectat componentele pompei de sân care vin în contact cu sânul sau laptele matern. Adunați toate componentele și plasați-le pe o suprafață curată.
Înainte de utilizare, verificați componentele pompei de sân pentru semne de deteriorare și înlocuiți-le, dacă este necesar.

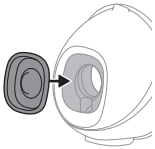
ⓘ Notă: Amplasarea corectă a pernei de sân, a membranei, a inserției (dacă este utilizată), a valvei și a tubului de silicon este esențială pentru ca pompa de sân să formeze un vid adecvat și să reducă riscul de scurgere a laptelui.



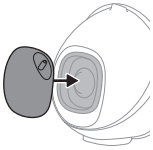
**1** Spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun.



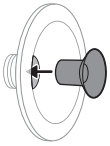
**2** Apăsați valva în cupă cât mai mult posibil.

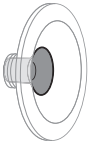


**3** Fixați membrana pe cupă.



**4** Fixați capacul frontal la membrană și cupă. Puteți alege una dintre cele 4 poziții posibile ale capacului frontal, pentru a orienta tubul de silicon după preferințe. Alegeți cea mai confortabilă poziție pentru dvs. Împingeți capacul membranei în jos până când se fixează bine pe poziție.

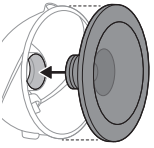




**5** Dacă folosiți o inserție, plasați mai întâi complet inserția în pernă de sân.

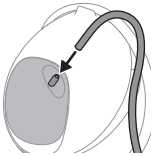
ⓘ Notă: Dacă folosiți o inserție, asamblați-o pe perna de sân înainte de a atașa perna de sân la cupă, pentru a evita orice spațiu gol.

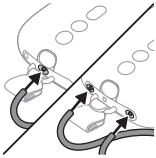
Asigurați-vă că atașați inserția la o pernă de sân de dimensiunea corespunzătoare. Inserțiile de 15 mm, 17 mm, 19 mm se potrivesc pernei de sân de 21 mm. Inserția de 26 mm se potrivește pe perna de sân de 28 mm. Perna de sân de 24 mm poate fi utilizată numai fără inserție.





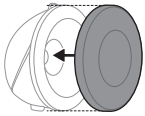
**6** Atașați pernă de sân (inclusiv inserția, dacă este cazul) la cupă. Împingeți partea interioară a pernei de sân în cupă cât mai mult posibil. Asigurați-vă că marginea pernei de sân acoperă complet părțile laterale ale cupei.





**7** Conectați tubul de silicon la capacul frontal și unitatea motorului.

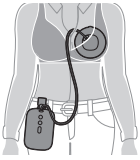
**8** Când pompa de sân este încărcată, poate fi folosită fără fir. De asemenea, puteți utiliza pompa de sân și când este conectată la o sursă de alimentare. Bateria nu va se va încărca în timp ce pompați.



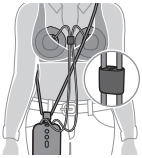
ⓘ Notă: Așezați capacul (împotriva prafului) pentru perna de sân peste perna de sân pentru a păstra pompa de sân curată atunci când o luați cu dvs. și în timp ce vă pregătiți pentru extragere.

## Purtarea unității motorului

Unitatea motorului poate fi purtată în mai multe moduri:

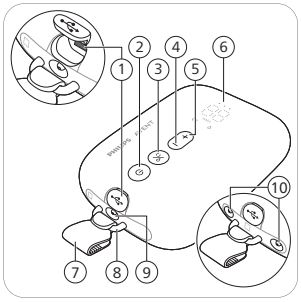


**1** Folosiți clema furnizată pentru a o atașa pe haine. Clema este atașată în prealabil la unitatea motorului. Glisați clema peste haine pentru a o fixa bine.



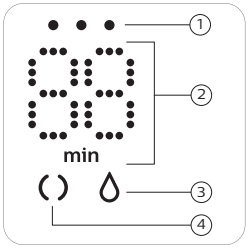
**2** Purtați cablul de transport furnizat în jurul corpului. Atașați șnurul de transport la clemă. Purtați șnurul de transport în diagonală pe corp. Asigurați-vă că șnurul de transport și tuburile de silicon nu se încurcă. Puteți regla lungimea cablului de transport.

## Descrierea grupului motor




1 Intrare de alimentare USB
2 Buton de pornire/oprire cu funcție de pauză
3 Buton pentru selectare mod
4 Buton „Nivel inferior”
5 Buton „Nivel superior”
6 Afișaj LED:
7 Clemă (detașabilă)
8 Buclă
9 Port pentru tub, pentru pompa de sân simplă
10 Porturi pentru tuburi, pentru pompa de sân dublă

## Descriere afișaj LED

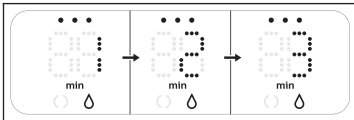
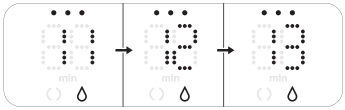



1 Lumini indicator pentru baterie
2 Temporizator (minute) și indicator nivel de vacuum
3 Pictogramă extragere
4 Pictogramă stimulare

## Explicațiile modurilor

Pompa de sân are două moduri. În continuare, veți găsi explicații cu privire la aceste moduri.

| Pictograme mod | Mod | Explicație | Nr. de niveluri de sucțiune |
|---|---|---|---|
|  | Mod de stimulare  | Mod pentru stimularea sânului pentru a porni curgerea laptelui. | 8 niveluri de sucțiune |
|  | Mod de extragere  | Mod pentru colectarea eficientă a laptelui după ce laptele a început să curgă. După 90 de secunde de stimulare, dispozitivul comută automat la modul de extragere. | 16 niveluri de sucțiune |

| | |
|---|---|
|  | Numărul de pe afișaj indică timpul de funcționare în minute. |
|  | Atunci când modificați nivelul de sucțiune, afișajul indică nivelul de sucțiune selectat timp de câteva secunde, apoi indică din nou timpul de funcționare. |

Dacă nu folosiți butoanele timp de 8 secunde, luminozitatea afișajului LED se reduce și apoi se oprește. Apăsarea oricărui buton va reactiva afișajul LED, indicând timpul de funcționare.

## Instrucțiuni de pompare

**⚠ Avertisment: Opriți întotdeauna pompa de sân înainte de a îndepărta cupa de colectare de pe sân, pentru a elibera vidul creat.**

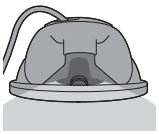
**⚠ Avertisment: Nu continuaţi pomparea pe perioade mai mari de cinci minute, dacă nu reuşiţi să provocaţi lactaţia Acest lucru poate duce la durere şi la deteriorarea canalelor de lapte. Încercaţi din nou în alt moment al zilei.**

**⚠ Avertisment: Dacă procesul devine foarte inconfortabil sau dureros, încetaţi utilizarea pompei de sân şi solicitaţi sfatul unui profesionist din domeniul sănătăţii.**

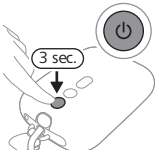
**⚠ Atenţie: Nivelul de vid generat de aparat este sensibil la presiunea atmosferică ambiantă. La altitudini mai mari, intensitatea vidului este mai scăzută.**



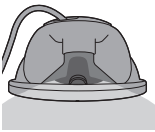
**1** Spălaţi-vă bine pe mâini cu apă şi săpun. Curăţaţi-vă sânul şi mamelonul înainte de a plasa cupa de colectare.



**2** Aşezaţi cupa de colectare asamblată în sutien, pe sân, cu gura de scurgere (deschiderea) poziţionată în sus.
**3** Asiguraţi-vă că mamelonul se află în centrul pernei de sân.




**4** Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul pornit/oprit până când dispozitivul porneşte. Ledurile indicatoare se aprind pentru a indica faptul că dispozitivul se află în modul de stimulare.



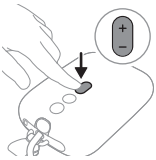
**5** Vă puteți uita prin partea superioară a cupei transparente pentru a verifica dacă cupa de colectare este poziționată corect și dacă mamelonul se mișcă. Mamelonul trebuie să fie în centrul pernei de sân și trebuie să intre și să iasă din pâlnie.




**6** Pompa de sân începe în modul de stimulare și crește ușor vidul până la ultimul nivel de sucțiune de stimulare selectat (sau nivelul 5 la prima utilizare).



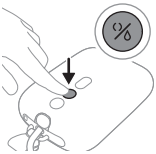

**7** Afișajul indică timpul de funcționare.




**8** Utilizați butoanele „nivel superior” și „nivel inferior” pentru a modifica nivelul de sucțiune în funcție de preferințe.



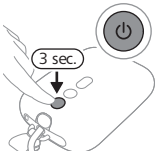

**9** După 90de secunde, pompa de sân comută lin la modul de extragere și crește ușor vidul până la ultimul nivel de sucțiune de extragere utilizat (sau nivelul 11 la prima utilizare).

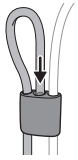


**10** Dacă laptele începe să curgă mai devreme sau dacă nu curge lapte după 90 de secunde (și doriți să treceți din nou la modul de stimulare), puteți schimba modurile cu ajutorul butonului de selectare a modului.

**11** Dacă doriți să faceți o pauză, apăsați scurt butonul de pornire/oprire. Pentru a continua, apăsați din nou scurt butonul de pornire/oprire.

**12** Pentru a opri, apăsați lung butonul de pornire/oprire.



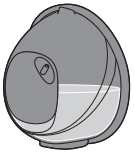



ⓘ Notă: Puteți utiliza pompa de sân dublă ca pompă de sân simplă prin deconectarea tubului de silicon de la o cupă de colectare. Pentru confortul dvs., puteți atașa tubul de silicon la cuplajul tubului.

ⓘ Notă: Cupele de colectare pot fi purtate în sutienul obișnuit de alăptare. Dacă simțiți disconfort sau durere, încercați să treceți la un sutien mai elastic.

## După utilizare

⚠ **Avertisment: Refrigerați sau congelați imediat laptele matern extras sau păstrați-l la o temperatură de 16-29 °C timp de maximum 4 ore înainte de a vă hrăni bebelușul.**



**1** După ce ați terminat sesiunea de pompare, ridicați cupa de colectare din sutien. Așezați cupa de colectare pe o suprafață curată și plană. Aveți grijă să nu vărsați laptele din gura de scurgere.



**2** Pentru a depozita laptele matern: turnați laptele matern extras din cupa de colectare într-un recipient separat de depozitare a laptelui (de exemplu, o sticlă sau o pungă de păstrare a laptelui matern). Nu depozitați laptele matern extras în cupa de colectare.

**3** Dezasamblați, curățați și dezinfectați toate componentele care au intrat în contact cu sânul și laptele matern (consultaţi „Curățarea și dezinfectarea”).

### Depozitarea laptelui matern

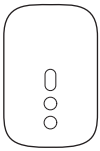
În continuare, veți găsi instrucțiuni pentru depozitarea laptelui matern:

| Locul de depozitare | Temperatură | Durata maximă de depozitare |
|---|---|---|
| Cameră | 16-29 °C | 4 ore |
| Frigider | 4 °C | 4 zile |
| Congelator | < -4 °C | 6 luni |

⚠ **Avertisment: Nu recongelați niciodată laptele matern decongelat pentru a evita scăderea calității laptelui.**

⚠ **Avertisment: Nu amestecați niciodată lapte matern proaspăt cu lapte matern congelat pentru a evita scăderea calității laptelui și decongelarea neintenționată a laptelui congelat.**

## Compatibilitate



Unitatea motorului pompei de sân electrice hands-free Philips Avent este compatibilă cu kitul pompei de sân Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
Cupa de colectare a pompei de sân electrice hands-free Philips Avent este compatibilă cu următoarele unități de motoare ale pompei de sân Philips Avent: Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) sau Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) (a se vedea figura).
Nu o combinați cu unități ale motorului ale altor pompe de sân Philips Avent sau de mărci diferite.

## Comandarea accesoriilor și a pieselor de schimb

Pentru a cumpăra accesorii pentru comoditate, cupe de colectare suplimentare (de exemplu, pentru a le folosi la locul de muncă și acasă), perna de sân și inserții de

dimensiuni mai mici sau mai mari, sau piese de schimb, vizitaţi **www.philips.com/support** sau mergeţi la un distribuitor Philips. Puteţi contacta, de asemenea, centrul de asistenţă pentru clienţi Philips din ţara dvs.

## Reciclarea



- Acest simbol înseamnă că produsele electrice şi bateriile nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile menajere obişnuite.
- Respectaţi regulile specifice ţării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice şi a bateriilor.
- Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecinţelor negative asupra mediului înconjurător şi a sănătăţii umane.

## Îndepărtarea bateriei reîncărcabile încorporate

Atunci când aparatul este scos din uz, bateria reîncărcabilă încorporată trebuie îndepărtată numai de către un profesionist calificat. Înainte de a scoate bateria, asiguraţi-vă că aparatul este deconectat de la priză şi că bateria este descărcată complet.

**Luaţi toate măsurile de precauţie necesare atunci când manipulaţi instrumente pentru a deschide aparatul şi atunci când aruncaţi bateria reîncărcabilă.**

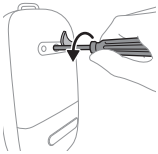
**Atunci când manipulaţi baterii, asiguraţi-vă că mâinile dvs., produsul şi bateriile sunt uscate.**

**Pentru a evita scurtcircuitarea accidentală a bateriilor după îndepărtare, nu permiteţi fişelor bateriilor să intre în contact cu obiecte metalice (de exemplu: monede, agrafe, inele). Nu înfăşuraţi bateriile în folie din aluminiu. Acoperiţi cu bandă adezivă fişele bateriilor sau introduceţi bateriile într-o pungă din plastic înainte de a le elimina.**

- Dacă bateriile sunt deteriorate sau prezintă scurgeri, evitați contactul cu pielea sau cu ochii. Dacă se întâmplă acest lucru, clătiți bine cu apă imediat și solicitați asistență medicală.



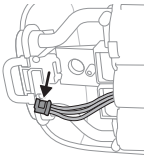
**1** Scoateți picioruşele din cauciuc din partea de jos a unității motorului.



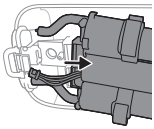
**2** Îndepărtați şurubul cu ajutorul unei şurubelnițe torx.



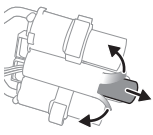
**3** Deschideți unitatea motorului apăsând pe partea laterală a dispozitivului.



**4** Deconectați conectorii de placa de circuite imprimate.



**5** Îndepărtați cadrul de la unitatea motorului.



**6** Tăiaţi sau pliaţi marginile cadrului din plastic al bateriei. Scoateţi bateria din cadrul de plastic.

**ⓘ Notă: Eliminaţi bateriile reîncărcabile la un punct local de colectare selectivă. Alte componente pot fi eliminate la un centru specific pentru eliminarea echipamentelor electrice.**

## Asistență

Pentru asistenţă pentru toate produsele, detalii privind consumul de energie şi declaraţia de conformitate UE, vizitaţi **www.philips.com/support**.

## Depanare

Acest capitol rezumă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea pompei de sân. Dacă nu puteţi rezolva problema cu ajutorul informaţiilor de mai jos, accesaţi **www.philips.com/support** pentru o listă de întrebări frecvente sau contactaţi Centrul de asistenţă pentru clienţi din ţara dvs.

| **Problemă** | **Soluție** |
|---|---|
| Utilizarea pompei de sân este dureroasă. | - Verificaţi dacă utilizaţi cea mai potrivită dimensiune de pernă de sân şi, dacă este necesar, dimensiunea inserţiei (consultaţi „Dimensiunile pernelor de sân şi ale inserţiilor”).<br>- Alegeţi un nivel de sucţiune care vă este confortabil (consultaţi „Instrucţiuni de pompare”).<br>- Asiguraţi-vă că membrana nu este deteriorată (nu prezintă fisuri mici, găuri etc.).<br>- Asiguraţi-vă că mamelonul se află în centrul deschiderii pernei de sân.<br>- Dacă durerea persistă, încetaţi utilizarea pompei de sân şi solicitaţi sfatul medicului dvs. |

| Problemă | Soluție |
|---|---|
| Nu simt senzația de sucțiune/nivelul de sucțiune este prea scăzut. | - Verificați dacă valva este intactă, dacă deschiderea din partea cu vârf se închide complet și dacă valva este asamblată corect.<br>- Asigurați-vă că membrana nu este deteriorată (nu prezintă fisuri mici, găuri etc.).<br>- Asigurați-vă că toate piesele sunt curate și asamblate corect (consultați „Asamblarea pompei de sân”).<br>- Verificați dacă utilizați cea mai potrivită dimensiune de pernă de sân și, dacă este necesar, dimensiunea inserției (consultați „Dimensiunile pernelor de sân și ale inserțiilor”).<br>- Asigurați-vă că cupa de colectare este poziționată corect pe sân, pentru a permite crearea vidului între perna de sân și sân.<br>- Dacă este posibil, încercați un nivel de sucțiune superior.<br>- Înainte de pompare, încercați să încălziți sânul cu un prosop cald și să îl masați, pentru a stimula areola, astfel încât sânul să fie complet deblocat. |
| Pompa de sân nu se încarcă. | - Asigurați-vă că utilizați o sursă de alimentare (un adaptor sau un power bank) cu un port USB, de 5 V curent continuu/1,8 A sau 9 W pentru pompa de sân.<br>- Pompa de sân este prea caldă sau prea rece pentru a se încărca. Lăsați pompa de sân să se aclimatizeze la temperatura camerei timp de 30 de minute. |
| Pompa de sân nu pornește (ledul indicator nu se aprinde). | Asigurați-vă că bateria este încărcată (consultați „Încărcarea pompei de sân”) sau conectați pompa de sân la o sursă de alimentare. Utilizați o sursă de alimentare (un adaptor sau un power bank) cu un port USB, de 5 V curent continuu/1,8 A sau 9 W pentru pompa de sân. |

| **Problemă** | **Soluție** |
|---|---|
| Puterea de sucțiune a pompei de sân este prea mare. | - Înainte de pompare, încercați să încălziți sânul cu un prosop cald și să îl masați, pentru a stimula areola, astfel încât sânul să fie complet deblocat.<br>- Dacă este posibil, încercați un nivel de sucțiune inferior. Atunci când extrageți laptele pentru prima dată, începeți cu nivelul de sucțiune implicit (nivelul 5 în modul de stimulare, nivelul 11 în modul de extragere) și măriți/reduceți nivelul atunci când este necesar. În timpul diferitelor sesiuni de extragere, este posibil ca alte setări să vă asigure confortul dorit.<br>- Asigurați-vă că folosiți numai componentele pompei de sân furnizate cu această pompă de sân.<br>- Asigurați-vă că membrana nu este deteriorată (nu prezintă fisuri mici, găuri etc.). |

## Informații suplimentare

Mai jos sunt descrise câteva afecțiuni obișnuite asociate alăptării. Dacă resimțiți oricare dintre aceste simptome, contactați un profesionist din domeniul medical sau un specialist în alăptare.

| **Afecțiuni obișnuite asociate alăptării** | **Descriere** |
|---|---|
| Durere | Durere resimțită la nivelul sânului sau al mamelonului sau resimțită din cauza faptului că nivelul de sucțiune este superior nivelului confortabil. |
| Mameloane inflamate | Durere persistentă în mameloane la începutul sesiunii de pompare sau care durează pe întreaga sesiune de pompare sau durere între sesiunile de pompare. |
| Congestionare | Inflamarea sânului. Sânii pot părea tari, cu noduli și sensibili. Pot include eritem (înroșire) în zona sânului și febră. Fenomen care apare de obicei în primele zile de alăptare. |
| Eritem (roșeață) | Înroșirea pielii sânului. |

| Afecțiuni obișnuite asociate alăptării | Descriere |
|---|---|
| Învineţire, trombus | O decolorare roşiatică-violet care nu dispare treptat la apăsare. Atunci când învineţirea se estompează, aceasta poate deveni verde şi maro. |
| Traumatisme ale mamelonului | - Fisuri sau mameloane crăpate.<br>- Exfoliere a ţesutului de piele de pe mamelon. Apare de obicei împreună cu mameloane crăpate şi/sau cu băşici.<br>- Rupere a mamelonului.<br>- Pustule. Arată ca nişte bule mici la suprafaţa pielii.<br>- Sângerare. Mameloanele crăpate pot provoca sângerarea zonei afectate. |
| Canale mamare înfundate | Un nodul roşu şi sensibil pe sân. Pot include eritem (înroşire) în zona sânului. Dacă nu este tratat, poate duce la mastită (inflamarea sânului) şi febră. |
| Erupţie cutanată sau reacţie alergică | Înroşire sau iritare a pielii sânului, care poate provoca mâncărime, descuamare, durere sau băşicare. |

## Depozitare

- Nu expuneţi pompa de sân la radiaţii solare directe, deoarece expunerea prelungită poate cauza decolorare. Depozitaţi pompa de sân şi accesoriile acesteia într-un loc sigur, curat şi uscat.
- Dacă dispozitivul a fost depozitat într-un mediu cu temperaturi ridicate sau scăzute, înainte de a o utiliza lăsaţi-o într-un mediu cu o temperatură de 20 °C timp de 30 de minute, pentru a-i permite să atingă o temperatură adecvată condiţiilor de utilizare (5 °C-40 °C).
- Pentru a conserva durata de viaţă a bateriei, încărcaţi complet bateria înainte de a depozita pompa de sân pentru o perioadă mai lungă de timp.

## Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

## Specificații tehnice

| | |
|---|---|
| Nivel de vid | Stimulare: între -70 și -225 mbari (între -53 și -169 mmHg)<br>Extragere: între -70 și -360 mbari (între -53 și -270 mmHg)<br>Vid intermitent |
| Viteză cicluri | Stimulare: 105–120 cicluri/minut, în funcție de nivelul de vid<br>Extragere: 53–85 cicluri/minut, în funcție de nivelul de vid |
| Putere consumată nominală a unității motorului | Curent continuu 5 V, 1,8 A |
| Baterie | Baterie reîncărcabilă litiu ion: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (intern) |
| Oprire automată | Oprire automată: după 30 de minute (după ultima interacțiune cu utilizatorul), după 15 minute (în modul pauză). |
| Portul de alimentare | USB-C |
| Condiții de funcționare | Temperatură: 5 °C - 40 °C<br>Umiditate relativă: 15 până la 90 % (fără condens) |
| Condiții de depozitare și transport | Temperatură: -20 °C - 45 °C<br>Umiditate relativă: până la 90 % (fără condens) |
| Presiune de funcționare și depozitare | 700 hPa – 1060 hPa (altitudine < 3000 m) |

| | |
|---|---|
| Greutate netă | Aproximativ 275 g (pompă de sân simplă), 355 g (pompă de sân dublă)<br>125 g (cupă de colectare asamblat cu capac (împotriva prafului) pentru perna de sân |
| Dimensiuni externe | Unitatea motorului: 145 mm x 95 mm x 45 mm (lungime x lățime x înălțime)<br>Cupă de colectare: 67 mm x 117 mm x 117 mm (lungime x lățime x înălțime) |
| Clasificarea dispozitivului | Protecție împotriva șocului electric: Clasa III. |
| Materiale | Unitatea motorului: MABS, ABS, silicon, TPE.<br>Cupă de colectare: polipropilenă, silicon.<br>Tub din silicon: silicon.<br>Clemă, cuplaj tub: ABS.<br>Cablu de transport: poliester, polipropilenă, ABS. |
| Durata de utilizare | 500 de ore |
| Mod de funcționare | Funcționare continuă |
| Protecție împotriva factorilor externi | IP22 |

## Explicațiile simbolurilor

Semnele și simbolurile de avertizare sunt esențiale pentru a ne asigura că utilizați în siguranță și în mod corect produsul și că vă protejați, pe dvs. și pe ceilalți, împotriva rănirii.

| **Simbol** | **Explicație** |
|---|---|
|  | Indică faptul că manualul de utilizare sau cardul trebuie citite înainte de a continua utilizarea. |
|  | Indică informații importante, precum avertismentele și precauțiile. |

| Sim-bol | Explicație |
|---|---|
|  | Indică sfaturi privind utilizarea, informații suplimentare sau o notă. |
|  | Indică producătorul. |
|  | Indică data de fabricație. |
|  | Indică faptul că producătorul a luat toate măsurile necesare pentru a se asigura că dispozitivul respectă legislația în vigoare privind siguranța pentru distribuția în Uniunea Europeană. |
|  | Indică numărul pompei de sân din catalogul producătorului. |
|  | Indică numărul de lot pentru pompa de sân. |
|  | Indică numărul de identificare comercial global și codul de lot al pompei de sân. |
|  | Indică faptul că partea aparatului care intră în contact fizic cu utilizatorul (cunoscută și ca parte aplicată) este de tipul BF (Corp), în conformitate cu IEC 60601-1. Partea aplicată este cupa de colectare. |
| IP22 | Indică protecția împotriva pătrunderii obiectelor solide străine mai mari de 12,5 mm și împotriva efectelor dăunătoare cauzate de pătrunderea picurării apei atunci când este înclinată la 15 grade. |
|  | Indică „curent continuu”. |
|  | Indică USB. |

| Simbol | Explicație |
|---|---|
|  | Indică limitele temperaturilor de depozitare și de transport la care dispozitivul poate fi expus în siguranță: -20 °C - 45 °C. |
|  | Indică limitele superioare de umiditate relativă la care dispozitivul poate fi expus în siguranță: până la 90%. |
|  | Indică garanția internațională Philips de 2 ani. |
|  | Indică Forest Stewardship Council. Mărcile comerciale FSC permit consumatorilor să aleagă produse care sprijină conservarea pădurilor, oferă beneficii sociale și permit pieței să ofere un stimulent pentru o mai bună administrare a pădurilor. |
|  | Acest simbol înseamnă că produsele electrice și bateriile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. |
|  | Indică faptul că pompa de sân îndeplinește cerințele Reglementărilor privind protecția consumatorilor din Singapore (cerințe de siguranță) (CPSR). |
|  | Indică faptul că pompa de sân îndeplinește cerințele reglementărilor din Regatul Unit. |
|  | Indică faptul că pompa de sân îndeplinește cerințele reglementărilor din Argentina. |
|  | Indică faptul că materialul utilizat în produs este sigur pentru contactul cu alimentele. |
|  | Această siglă confirmă faptul că produsul este conform cu reglementările tehnice din Ucraina. |
|  | Această siglă confirmă faptul că produsul este conform cu reglementările tehnice din Serbia. |

| Simbol | Explicație |
|---|---|
|   | Indică faptul că materialul utilizat pentru ambalaj este carton ondulat. |
|   | Indică faptul că materialul utilizat pentru ambalaj este carton neondulat. |
|   | Indică faptul că materialul utilizat pentru punga de plastic este polietilenă de joasă densitate. |
|  | Indică faptul că acest produs a fost certificat de Biroul pentru standarde din India (Bureau of Indian Standards). |
|   | Indică faptul că echipamentul îndeplinește cerințele de siguranță specificate pentru clasa III conform IEC 60335-1. |
|  | Marca de certificare pentru Australia și Noua Zeelandă care arată că acest produs este conform cu cerințele relevante de siguranță și compatibilitate electromagnetică (CEM). |
|  | Indică faptul că produsul nu trebuie utilizat după perioada care acompaniază simbolul. Simbolul indică data de expirare de x ani de la data fabricației (FAB). |
|   | Indică faptul că ambalajele trebuie depozitate în recipientul albastru. |

## Uvod

Čestitamo za nakup in pozdravljeni pri družbi Philips Avent! Če želite v celoti izkoristiti podporo, ki jo ponuja Philips Avent, prsno črpalko registrirajte na spletnem mestu **www.philips.com/support**.
Izkusite svobodo s prostoročno električno prsno črpalko Philips Avent. Črpalka združuje najboljše iz obeh svetov: edinstveno mehko udobje v kombinaciji z učinkovito* črpalko z zmogljivostjo, ki je ustrezna za uporabo v bolnišnici. Edinstveni silikonski prsni ščitniki SkinSense se nežno prilagodijo prsim in izkoristijo naravno toploto telesa za udobno prileganje. Izjemno lahke zbiralne posodice so popolnoma prozorne za enostavno namestitev na bradavice in pregled nad pretokom mleka. Ali ste vedeli, da imajo lahko prsne črpalke ključno podporno vlogo pri vaši izkušnji dojenja? Prsne črpalke lahko povečajo količino mleka, z zalogo načrpanega mleka v hladilniku pa lahko partnerji in negovalci aktivno sodelujejo pri skrbi za malčka, kar vam omogoča dragocene trenutke, ko si vzamete čas zase, ali brezskrbno vrnitev na delo. Če dojite (in vam strokovni zdravstveni delavec ne svetuje drugače), je priporočljivo, da najprej počakate, da se vzpostavi urnik nastajanja mleka in dojenja (običajno vsaj 2 do 4 tedne po porodu), preden začnete mleko črpati.
* »Učinkovito« se nanaša na tehnično zmogljivost izdelka.

## Splošni opis (Sl. 1)

1 Sprednji pokrovček
2 Membrana
3 Posodica
4 Ustnik za izlivanje
5 Ventil
6 Prsni ščitnik (21 mm, 24 mm)
7 Vstavek (19 mm)
8 (Protiprašni) pokrov prsnega ščitnika
9 Zbiralna posodica (sestavljena)
10 Motorna enota
11 Sponka (odstranljiva)
12 Silikonska cevka
13 Prenosna vrvica
14 Kabel USB
15 Dvojna prsna črpalka (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Spojka cevke

## Predvidena uporaba

Prostoročna enojna/dvojna električna prsna črpalka Philips Avent je namenjena črpanju in zbiranju mleka iz prsi doječe ženske. Naprava je namenjena izključno za uporabo ene osebe.

## Pomembne varnostne informacije

Pred uporabo prsne črpalke natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

⚠ **Opozorilo**

- Prsne črpalke ne uporabljajte med nosečnostjo, saj lahko črpanje sproži porod.

**Opozorila za preprečitev zadušitve, zadavljenja in poškodb:**

- Prsne črpalke ne uporabljajte, če vozite, da ne bi zaradi nepozornosti prišlo do prometne nesreče.
- Otroke in hišne ljubljenčke nadzorujte in poskrbite, da se ne igrajo z motorno enoto, embalažo ali dodatno opremo.
- Poskrbite, da silikonsko cevko, prenosno vrvico in kabel USB uporabljate previdno, da ne pride do davljenja.
- Prsne črpalke ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem. Te osebe lahko to prsno črpalko uporabljajo samo, če jih pri uporabi nadzoruje ali jim glede uporabe svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

**Opozorilo za preprečevanje prenašanja nalezljivih bolezni:**

- Če ste mati, okužena s hepatitisom B, hepatitisom C ali virusom humane imunske pomanjkljivosti (HIV), črpanje mleka ne bo zmanjšalo ali odpravilo nevarnosti za prenos virusa na vašega otroka prek mleka.

**Opozorilo, kako ravnati, da ne pride do električnega udara:**

- Če prsno črpalko polnite z napajalnikom (ni priložen), uporabljajte samo certificiran dvojno izoliran napajalnik USB. Prepričajte se, da je na napajalniku znak za dvojno izolacijo: ⧈. Za prsno črpalko uporabite vir napajanja (napajalnik ali prenosna baterija) z vrati USB s 5 V (enosmerni tok)/1,8 A ali 9 W.
- Kadar za polnjenje ali uporabo prsne črpalke uporabljate napajalnik USB (ni priložen): pred polnjenjem se prepričajte, da napajalnik ni poškodovan. Če je napajalnik poškodovan ali se ohišje razmaje ali razklene, ga ne uporabljajte. Če se ohišje razklene, lahko pride do električnega udara.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da prsna črpalka ni poškodovana ali da ni padla na tla. Prsne črpalke ne uporabljajte, če je poškodovana ali ne deluje pravilno oziroma če se je potopila v vodo.
- Poskrbite, da bo aparat v primeru okvare mogoče vedno preprosto izključiti iz električnega omrežja.

**Opozorila za preprečevanje okužb in zagotavljanje higiene:**

- Iz higienskih razlogov je prsna črpalka namenjena le večkratni uporabi enega uporabnika.
- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi očistite in razkužite vse dele, ki so prišli v stik z dojkami in materinim mlekom. Če med črpanjem uporabljate vstavke in/ali prsne ščitnike različnih velikosti, vse te dele očistite in razkužite.
- Zbiralno posodico shranjujte in prevažajte s (protiprašnim) pokrovom prsnega ščitnika.

**Opozorila za preprečevanje težav z dojkami in bradavicami ter bolečin:**

- Prsne črpalke ne uporabljajte, če je membrana poškodovana ali počena. Glejte »Naročanje dodatne opreme in nadomestnih delov« za informacije o tem, kako do nadomestnih delov.
- Uporabljajte samo dodatno opremo in dele, ki jih priporoča Philips Avent.
- Spreminjanje prsne črpalke ni dovoljeno. Če jo spremenite, je garancija neveljavna.

- Prsne črpalke ne uporabljajte, če ste zaspani ali dremavi, da vam med uporabo ne bi zmanjkalo pozornosti.
- Če je vakuum neprijeten ali povzroča bolečine, motorno enoto izklopite in zbiralno posodico snemite z dojke.
- Če ne izčrpate mleka ali ga izčrpate premalo oz. če so vaše prsi boleče, vroče, otekle ali rdeče, se obrnite na zdravstvenega delavca ali strokovnjaka za dojenje.

**Opozorila za preprečevanje poškodb in okvar prsne črpalke:**

- Prenosne radiofrekvenčne komunikacijske opreme (vključno z mobilnimi telefoni in zunanjimi napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne uporabljajte bližje kot 30 cm od katerega koli dela prsne črpalke, vključno z zunanjim napajanjem. Neupoštevanje tega lahko negativno vpliva na delovanja prsne črpalke.
- Te opreme ne uporabljajte v bližini druge opreme ali skupaj z njo, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje.

## Varnostna navodila glede baterij

Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen. Pred uporabo izdelka in baterij ter dodatne opreme natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo. Napačna uporaba lahko privede do tveganj ali resnih poškodb.
Priložena dodatna oprema se lahko razlikuje glede na izdelek.

- Izdelek polnite, uporabljajte in shranjujte pri temperaturi, navedeni v poglavju s tehničnimi podatki v tem uporabniškem priročniku.
- Izdelka in baterije ne postavljajte v bližino ognja in ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam.
- Če se izdelek nenavadno močno segreje, ima močan vonj ali spremeni barvo oziroma če polnjenje traja dlje kot običajno, ga nehajte uporabljati in polniti ter se obrnite na družbo Philips.
- Izdelkov in baterij ne dajajte v mikrovalovno pečico ali na indukcijska kuhališča.

- Izdelka in baterij ne odpirajte, spreminjajte, luknjajte, poškodujte ali razstavljajte, da se baterije ne bi pregrele ali začele izpuščati strupene ali nevarne snovi. Baterij ne polnite prekomerno ali obratno in ne povzročajte kratkega stika.
- Upoštevajte, da lahko med kovinskimi predmeti in priključnimi sponkami naprav, ki delujejo na baterije, ali baterijo pride do kratkega stika.
- Če so baterije poškodovane ali puščajo, pazite, da ne pridejo v stik z očmi ali kožo. Če se to zgodi, prizadeto mesto nemudoma izperite z veliko vode in poiščite zdravniško pomoč.

⚠ **Opozorilo**

**Previdnostni ukrepi za preprečevanje poškodb in okvar prsne črpalke:**

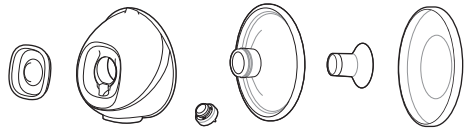
- Preprečite stik napajalnika USB (ni priložen), kabla USB in motorne enote z vodo.
- Nobenega dela ne izpostavljajte vročim površinam, da se deli ne bodo pregreli ali deformirali.

## Pred prvo uporabo

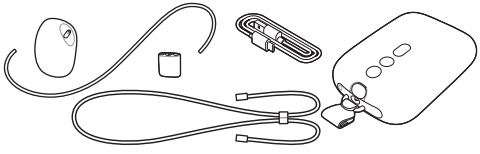
Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi prsno črpalko razstavite, očistite in razkužite vse dele, ki pridejo v stik z dojko in materinim mlekom.
Aparat pred prvo uporabo ali po daljšem obdobju neuporabe povsem napolnite.

## Čiščenje in razkuževanje

- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi razstavite, očistite in razkužite naslednje dele: membrano, posodico, ventil, prsni ščitnik, vstavek (če se uporablja) in pokrov prsnega ščitnika.



- Po potrebi očistite sprednji pokrovček, silikonsko cevko, spojko cevke (priložena z dvojno prsno črpalko), prenosno vrvico, kabel USB in motorno enoto (vključno s sponko). Operite z vodo in blagim čistilnim sredstvom ter obrišite s čisto in vlažno krpo.



## Korak 1: Razstavljanje

Vse dele, ki pridejo v stik z dojkami in materinim mlekom, povsem razstavite. Poskrbite, da:
- ventil odstranite s posodice;
- ločite membrano in sprednji pokrovček;
- vstavek (če se uporablja) odstranite s prsnega ščitnika.

## Korak 2: Čiščenje

**⚠ Opozorilo: Za čiščenje delov prsne črpalke ne uporabljajte protibakterijskih ali abrazivnih čistilnih sredstev, saj jih lahko s tem poškodujete.**

**⚠ Opozorilo: Motorne enote ne dajajte v vodo ali pomivalni stroj, saj jo lahko tako trajno poškodujete.**

Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi očistite naslednje dele: membrano, posodico, ventil, prsni ščitnik, vstavek (če se uporablja) in (protiprašni) pokrov prsnega ščitnika. Te dele lahko očistite ročno ali v pomivalnem stroju.

## Korak 2A: Ročno čiščenje

*Potrebščine:*
- Blago tekoče čistilo za posodo
- Pitna voda
- Mehka in čista ščetka
- Suha kuhinjska krpa ali odcejalnik
- Čisto pomivalno korito ali skleda

**⚠ Opozorilo: Pri odstranjevanju in čiščenju ventila bodite previdni. Če je prsna črpalka poškodovana, ne deluje pravilno. Ko čistite ventil, ga nežno drgnite med prsti v topli vodi z nekaj tekočega čistila za**

**posodo. V ventil ne vstavljajte predmetov, ker ga lahko poškodujete.**



**1** Dele izperite z mlačno tekočo vodo.




**2** Dele 5 minut namakajte v topli vodi z nekaj blagega tekočega čistila za posodo.



**3** Dele očistite s ščetko za čiščenje v topli vodi in z nekaj blagega tekočega čistila za posodo.



**4** Dele temeljito izperite s tekočo pitno vodo.



**5** Dele položite na kuhinjsko krpo ali odcejalnik in jih pustite, da se posušijo na zraku.

## Korak 2B: Čiščenje v pomivalnem stroju

*Potrebščine:*

- Blago tekoče čistilo za posodo ali tableta za posodo
- Pitna voda

ⓘ Opomba: Prehranska barvila lahko dele razbarvajo.



**1** Vse dele položite v zgornji predal pomivalnega stroja. Za najmanjše dele uporabite košaro za pomivalni stroj.



**2** V stroj vstavite čistilo ali tableto za posodo in zaženite standardni program.



**3** Dele položite na kuhinjsko krpo ali odcejalnik in jih pustite, da se posušijo na zraku.

## Korak 3: Razkuževanje

*Potrebščine:*

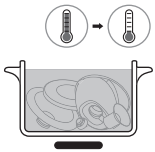
- Kuhinjski lonec
- Pitna voda

⚠ **Opozorilo: Med razkuževanjem z vrelo vodo poskrbite, da se deli ne bodo dotikali strani in dna lonca. To lahko namreč povzroči nepopravljivo deformacijo izdelka ali škodo, za katero Philips ne odgovarja.**

Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi razstavite, očistite in razkužite naslednje dele: membrano, posodico, ventil, prsni ščitnik, vstavek (če se uporablja) in pokrov prsnega ščitnika.




1 Vse dele postavite v kuhinjski lonec in nalijte toliko vode, da jih prekrijete. Voda naj vre 5 minut. Pazite, da se deli ne dotikajo strani in dna lonca.



2 Pustite, da se voda ohladi.



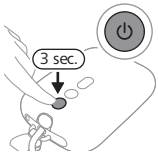
3 Vse dele previdno odstranite iz vode. Dele položite na kuhinjsko krpo ali odcejalnik in jih pustite, da se posušijo na zraku.
4 Ko se deli osušijo, jih varno shranite na čisto in varno mesto, dokler jih ne boste spet potrebovali. Poskrbite, da se bodo čisti deli popolnoma posušili na zraku, šele nato jih pospravite; tako se ne bodo mogle razviti bakterije in plesen.

Deli zbiralne posodice so varni za sterilizacijo z mikrovalovnim sterilizatorjem in parnim sterilizatorjem. Upoštevajte navodila proizvajalca sterilizatorja.

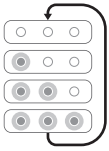
## Uporaba prsne črpalke

### Polnjenje prsne črpalke

Baterijo povsem napolnite pred prvo uporabo prsne črpalke in kadar je skoraj prazna. Baterija se povsem napolni po približno 1,5 urah.
Za prsno črpalko uporabite vir napajanja (napajalnik ali prenosna baterija) z vrati USB s 5 V (enosmerni tok)/1,8 A ali 9 W. Pri uporabi vira napajanja z nižjimi specifikacijami je polnjenje lahko počasno ali pa črpanje ni mogoče, ko je prsna črpalka priključena na vtičnico.




1 Aparat izklopite.
2 Mali vtič kabla USB priključite na motorno enoto in drugi del kabla USB vstavite v vir napajanja USB, npr. napajalnik ali prenosni računalnik.



3 Lučke za baterijo zasvetijo druga za drugo in potem skupaj ugasnejo: baterija se polni.



4 Vse 3 lučke svetijo neprekinjeno: baterija je povsem napolnjena.
5 Kabel USB odstranite iz vira napajanja USB in izvlecite mali vtič iz motorne enote.

## Opis indikatorskih lučk baterije

Lučke kazalnika baterije označujejo zmogljivost baterije.



Tri lučke svetijo neprekinjeno: baterija je povsem napolnjena za približno 5 črpanj.*



Dve lučki svetita neprekinjeno: baterija je dovolj napolnjena za 2–3 črpanja.*



Ena lučka počasi utripa: baterija je dovolj napolnjena za največ 1 črpanje. Kmalu bo potrebno polnjenje.*



Prva lučka hitro utripa: baterija je skoraj povsem prazna, aparat bo kmalu nehal delovati. Potrebno je polnjenje.

* Eno črpanje pomeni 15 minut (dvojna prsna črpalka) ali 30 minut (enojna prsna črpalka).

## Velikosti prsnih ščitnikov in vstavkov

**⚠ Opozorilo: Če uporabljate prsni ščitnik in vstavek neustrezne velikosti, lahko pride do bolečine, nelagodja in nepravilne namestitve bradavic med črpanjem. Pri dolgotrajni uporabi se lahko pojavijo poškodbe bradavic ali tkiva dojk, vnetje ali zamašeni mlečni vodi. Pred uporabo zagotovite ustrezno prileganje.**

Prostoročna prsna črpalka Philips Avent ima mehek prsni ščitnik, ki se lahko uporablja samostojno ali skupaj z upogljivim silikonskim vstavkom za večje udobje. Na voljo je več velikosti.
Izmerite si bradavico, da določite najprimernejši prsni ščitnik in po potrebi tudi vstavek.

1. Pri merjenju bradavice uporabite kartico za merjenje velikosti bradavice, ki je priložena v embalaži, ali obiščite **www.philips.com/support**.
2. Bradavico pred merjenjem velikosti stimulirajte.
3. Okoli bradavice namestite kartico za merjenje velikosti bradavice. Prepričajte se, da je med bradavico in odprtino na kartici za merjenje velikosti bradavice 0,5–2 mm prostora.
4. Poskusite različne odprtine, da ugotovite, katera se najbolje prilega vaši bradavici. Po potrebi si namestitev oglejte v ogledalu.
5. Izberite prsni ščitnik (in vstavek), ki se ujema z odprtino, ki se najbolje prilega vaši bradavici.
6. Prsna ščitnika velikosti 21 mm in 24 mm ter vstavek velikosti 19 mm so priloženi v embalaži.
7. Prsni ščitnik velikosti 28 mm ter vstavke velikosti 15 mm, 17 mm in 26 mm lahko kupite ločeno (glejte 'Naročanje dodatne opreme in rezervnih delov').
8. Uporabite izbrane velikosti in začnite črpanje, pri čemer pozorno spremljajte, kako udobno vam je. Po črpanju se lahko velikost bradavice nekoliko spremeni. Če črpanje postane neprijetno, si znova izmerite velikost bradavice in po potrebi uporabite drugo velikost.

ⓘ Opomba: Za levo in desno bradavico boste morda potrebovali različno velikost. Bradavice se zaradi črpanja lahko spremenijo. Velikost bradavice se na primer lahko spremeni takoj po rojstvu, po nekaj mesecih dojenja ali črpanja ali pa se lahko znova spremeni po drugi nosečnosti.

## Sestavljanje prsne črpalke

**⚠ Opozorilo: Če dele prsne črpalke razkužujete z vrelo vodo, bodite previdni, saj so lahko zelo vroči. Prsno črpalko začnite sestavljati šele, ko se vsi razkuženi deli ohladijo, da preprečite opekline.**

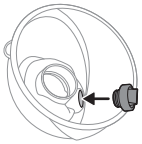
**⚠ Opozorilo: Pred dotikanjem delov prsne črpalke in prsi si z milom in vodo temeljito umijte roke, da ne bi prišlo do okužbe. Ne dotikajte se notranjosti posodice.**

Dele prsne črpalke, ki pridejo v stik z dojkami in materinim mlekom, morate očistiti in razkužiti. Vse dele zberite in jih položite na čisto površino.
Pred uporabo preverite, ali so deli prsne črpalke morda poškodovani, in jih po potrebi zamenjajte.

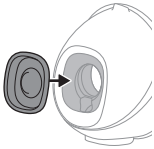
ⓘ Opomba: Zelo pomembno je, da pravilno namestite prsni ščitnik, membrano, vstavek (če se uporablja) in silikonsko cevko, saj lahko samo tako prsna črpalka ustvari ustrezen vakuum in se zmanjša tveganje za iztekanje mleka.



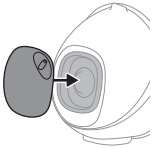
**1** Z milom in vodo si temeljito umijte roke.



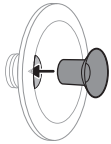
**2** Ventil potisnite čim dlje v posodico.

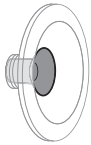


**3** Membrano pritrdite na posodico.



**4** Sprednji pokrovček pritrdite na membrano in posodico. Izberete lahko enega od 4 možnih položajev sprednjega pokrovčka, da silikonsko cevko usmerite, kot želite. Izberite položaj, ki vam najbolj ustreza. Pokrovček membrane potisnite navzdol, da ostane na mestu.

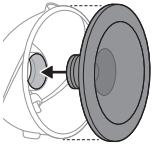




**5** Če uporabljate vstavek, ga najprej povsem vstavite v prsni ščitnik.

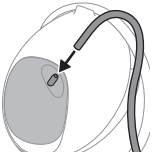
ⓘ Opomba: Če uporabljate vstavek, ga najprej namestite na prsni ščitnik in nato pritrdite prsni ščitnik na posodico, da ne pride do špranj.

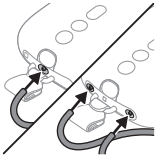
Pazite, da vstavek pritrdite v prsni ščitnik ustrezne velikosti. Vstavki velikosti 15 mm, 17 mm in 19 mm se prilegajo prsnemu ščitniku velikosti 21 mm. Vstavek velikosti 26 mm se prilega prsnemu ščitniku velikosti 28 mm. Prsni ščitnik velikosti 24 mm se lahko uporablja samo brez vstavka.





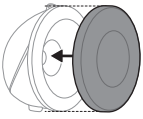
**6** Prsni ščitnik (skupaj z morebitnim vstavkom) pritrdite na posodico. Notranji del prsnega ščitnika potisnite čim dlje v posodico. Prepričajte se, da rob prsnega ščitnika povsem prekriva strani posodice.





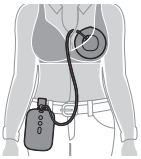
**7** Silikonsko cevko priključite na sprednji pokrovček in motorno enoto.

**8** Ko je prsna črpalka napolnjena, jo lahko uporabljate brezžično. Prsno črpalko lahko uporabljate tudi, ko je priključena na vir napajanja. Baterija se med črpanjem ne bo polnila.



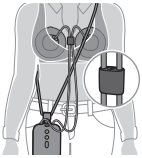
ⓘ Opomba: Na prsni ščitnik namestite (protiprašni) pokrov prsnega ščitnika, da bo prsna črpalka čista, ko jo vzamete s sabo in se pripravljate na črpanje.

## Nošenje motorne enote



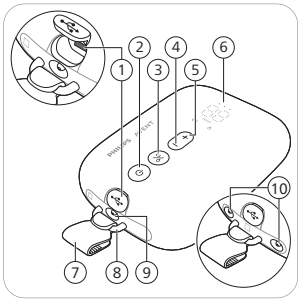
Motorno enoto lahko nosite na več načinov:

1 S priloženo sponko jo pritrdite na oblačila. Sponka je vnaprej pritrjena na motorno enoto. Sponko potisnite čez oblačila, da jo dobro pritrdite.



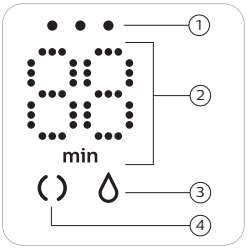
2 Priloženo prenosno vrvico nosite okoli telesa. Prenosno vrvico pritrdite v sponko. Prenosno vrvico nosite okoli telesa. Pazite, da se prenosna vrvica in silikonske cevke ne zapletejo. Dolžino prenosne vrvice lahko prilagodite.

## Opis motorne enote




1 Napajalni vhod USB
2 Gumb za vklop/izklop s funkcijo začasne zaustavitve
3 Gumb za izbiro načina
4 Gumb za nižjo stopnjo
5 Gumb za višjo stopnjo
6 Zaslon LED
7 Sponka (odstranljiva)
8 Zanka
9 Priključek za cevko za enojno prsno črpalko
10 Priključki za cevke za dvojno prsno črpalko

## Opis zaslona LED

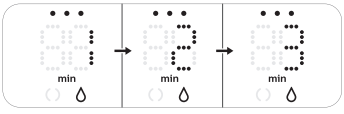
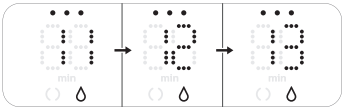



1 Indikatorske lučke baterije
2 Kazalnik časovnika (minute) in sesalne stopnje
3 Ikona za črpanje
4 Ikona za stimulacijo

## Razlaga načinov

Prsna črpalka ima dva načina. Spodaj sta razložena oba načina.

| Ikone za način | Način | Razlaga | Št. stopenj sesanja |
|---|---|---|---|
| | Način stimulacije | Način za stimulacijo prsi, ki spodbudi pretok mleka. | 8 stopenj sesanja |
| | Način črpanja | Način za učinkovito črpanje mleka po začetku pretoka. Po 90 sekundah stimulacije naprava samodejno preklopi v način črpanja. | 16 stopenj sesanja |

| | |
|---|---|
|  | Številka na zaslonu prikazuje trajanje v minutah. |
|  | Ko spremenite stopnjo sesanja, se na zaslonu za nekaj sekund prikaže izbrana stopnja sesanja, nato pa spet trajanje. |

Če gumbov ne uporabljate 8 sekund, se zaslon LED zatemni in nato izklopi. S pritiskom poljubnega gumba lahko znova aktivirate zaslon LED, na katerem bo prikazano trajanje.

## Navodila za črpanje

**⚠ Opozorilo: Preden zbiralno posodico snamete z dojke, prsno črpalko vedno izklopite, da se sprosti vakuum.**

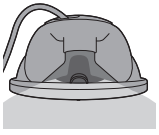
**⚠ Opozorilo: Če vam ne uspe načrpati nič mleka, neprekinjeno ne črpajte dlje kot pet minut. To lahko povzroči bolečino in poškodbo mlečnih vodov. S črpanjem poskusite spet pozneje v istem dnevu.**

**⚠ Opozorilo: Če črpanje postane zelo neprijetno ali boleče, prenehajte uporabljati prsno črpalko in se posvetujte z zdravstvenim delavcem.**

**⚠ Opozorilo: Stopnja vakuuma, ki ga ustvari črpalka, je občutljiva na atmosferski tlak v okolju. Na večji nadmorski višini je ustvarjen vakuum manjši.**

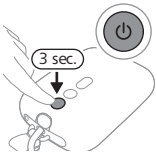


**1** Z milom in vodo si temeljito umijte roke. Preden namestite zbiralno posodico, očistite dojko in bradavico.

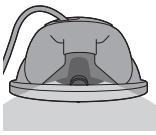


**2** Sestavljeno zbiralno posodico namestite v nedrček in na dojko, pri čemer naj bo ustnik za izlivanje (odprtina) na vrhu.

**3** Bradavica mora biti na sredini prsnega ščitnika.




**4** Pritisnite in držite gumb za vklop/izklop, dokler se aparat ne vklopi. Indikatorske lučke začnejo svetiti, kar označuje, da je naprava v načinu stimulacije.



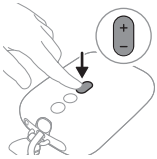
**5** Lahko pogledate čez vrh prozorne posodice in preverite, ali je zbiralna posodica ustrezno nameščena in se bradavica premika. Bradavica mora biti na sredini prsnega ščitnika ter se mora premikati v lijak in iz njega.




**6** Prsna črpalka začne delovati v načinu stimulacije in postopoma povečuje vakuum do zadnje uporabljene stopnje stimulacijskega sesanja (oziroma do stopnje 5 ob prvi uporabi).



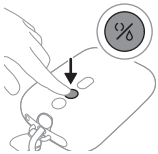

**7** Zaslon prikazuje trajanje.




**8** Z gumboma za višjo oziroma nižjo stopnjo lahko sesanje nastavite po lastnih željah.

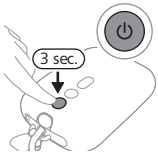



**9** Po 90 sekundah prsna črpalka neopazno preklopi v način črpanja in postopoma povečuje vakuum do zadnje uporabljene stopnje črpanja (oziroma do stopnje 11 ob prvi uporabi).

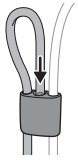


**10** Če mleko priteče prej ali če po 90 sekundah ni pretoka mleka (in želite preklopiti nazaj v način stimulacije), lahko med načinoma preklapljate z gumbom za izbiro načina.

**11** Za začasno zaustavitev delovanja kratko pritisnite gumb za vklop/izklop. Za nadaljevanje znova kratko pritisnite gumb za vklop/izklop.




**12** Za izklop pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop.

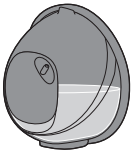


ⓘ Opomba: Dvojno prsno črpalko lahko uporabljate kot enojno, če silikonsko cevko odklopite z ene zbiralne posodice. Za lažjo uporabo lahko silikonsko cevko pritrdite v spojko cevke.

ⓘ Opomba: Zbiralne posodice lahko nosite v običajnem nedrčku za dojenje. Če občutite bolečino ali nelagodje, uporabite bolj raztegljiv nedrček.

## Po uporabi

⚠ **Opozorilo: Načrpano mleko takoj shranite v hladilnik ali zamrzovalnik, pred hranjenjem dojenčka pa lahko največ 4 ure stoji na temperaturi od 16 do 29 °C.**



**1** Po črpanju iz nedrčka dvignite zbiralno posodico. Zbiralno posodico položite na čisto in ravno površino. Pazite, da iz ustnika za izlivanje ne izlijete mleka.



2 Če želite shraniti mleko: načrpano mleko iz zbiralne posodice vlijte v ločeno posodo za shranjevanje mleka (npr. steklenička ali vrečka za shranjevanje mleka. Načrpanega mleka ne shranjujte v zbiralni posodici.
3 Razstavite, očistite in razkužite vse dele, ki so bili v stiku z dojko in materinim mlekom (glejte 'Čiščenje in razkuževanje').

### Shranjevanje materinega mleka

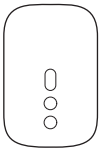
Spodaj so smernice za shranjevanje materinega mleka:

| Mesto shranjevanja | Temperatura | Najdaljše trajanje shranjevanja |
|---|---|---|
| Soba | 16–29 °C | 4 ure |
| Hladilnik | 4 °C | 4 dni |
| Zamrzovalnik | < -4 °C | 6 meseca |

⚠ **Opozorilo: Odtajanega materinega mleka ne zamrzujte znova, saj se tako poslabša kakovost mleka.**

⚠ **Opozorilo: Zamrznjenemu materinemu mleku ne dodajajte svežega, saj se lahko tako poslabša kakovost mleka oziroma lahko pride do nenamernega odtajanja zamrznjenega mleka.**

## Združljivost



Motorna enota prostoročne električne prsne črpalke Philips Avent je združljiva s kompleti prsne črpalke Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
Zbiralna posodica prostoročne električne prsne črpalke Philips Avent je združljiva z naslednjimi motornimi enotami prsne črpalke Philips Avent Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent začetni set za dojenje Advanced (SCD340) ali Philips Avent začetni set za dojenje Premium (SCD330) (glejte sliko).
Izdelka ne kombinirajte z motornimi enotami drugih prsnih črpalk Philips Avent ali drugih znamk.

## Naročanje dodatne opreme in rezervnih delov

Če želite kupiti dodatno opremo za priročno uporabo, dodatne zbiralne posodice (za na primer uporabo na delu in doma), prsne ščitnike in vstavke manjše ali večje velikosti ali rezervne dele, obiščite **www.philips.com/support** ali prodajalca izdelkov Philips. Lahko se tudi obrnete na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

## Recikliranje



- Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov in baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.
- Upoštevajte predpise svoje države za ločeno zbiranje električnih izdelkov in baterij.
- S pravilnim odlaganjem boste pomagali preprečiti negativne vplive na okolje in zdravje ljudi.

## Odstranitev vgrajene akumulatorske baterije

Vgrajeno akumulatorsko baterijo lahko odstrani samo usposobljeni strokovnjak, ko aparat zavržete. Pred odstranjevanjem baterije se prepričajte, da je aparat izključen iz zidne vtičnice in je baterija popolnoma prazna.

**Pri ravnanju z orodjem ob odpiranju aparata in odlaganju akumulatorske baterije upoštevajte vse potrebne varnostne ukrepe.**

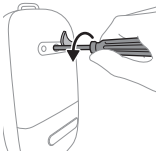
**Ko ravnate z baterijami, pazite, da bodo vaše roke, izdelek in baterije suhi.**

**Pazite, da priključne sponke baterij ne pridejo v stik s kovinskimi predmeti (npr. kovanci, sponkami za lase, prstani), da ne pride do nenamernega kratkega stika. Baterij ne ovijajte v aluminijasto folijo. Preden baterijo zavržete, zlepite njene kontakte ali jo dajte v plastično vrečko.**

- Če so baterije poškodovane ali puščajo, pazite, da ne pridejo v stik z očmi ali kožo. Če se to zgodi, prizadeto mesto nemudoma izperite z veliko vode in poiščite zdravniško pomoč.



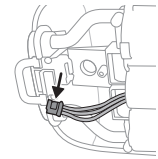
**1** Z dna motorne enote odstranite gumijasti nogi.



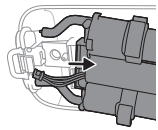
**2** Vijak odvijte z izvijačem torx.



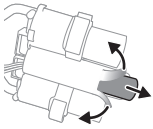
**3** Motorno enoto odprite s pritiskom na obe strani aparata.



**4** S plošče s tiskanim vezjem odklopite priključke.



**5** Z motorne enote odstranite okvir.



6 Odrežite ali prepognite robova plastičnega okvirja baterije. Baterijo odstranite iz plastičnega okvirja baterije.

**ⓘ Opomba: Akumulatorsko baterijo odnesite na lokalno zbirno mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Druge dele lahko zavržete na kraju za zbiranje električne opreme.**

## Podpora

Za vso podporo za izdelek, podatke o porabi energije in izjavo o skladnosti za EU obiščite **www.philips.com/support**.

## Odpravljanje težav

V tem poglavju je povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi prsne črpalke. Če težave ne morete odpraviti s spodnjimi nasveti, na strani **www.philips.com/support** poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

| Težava | Rešitev |
|---|---|
| Uporaba prsne črpalke je boleča. | - Prepričajte se, da uporabljate prsni ščitnik in (po potrebi) vstavek najprimernejše velikosti (glejte 'Velikosti prsnih ščitnikov in vstavkov').<br>- Izberite stopnjo sesanja, ki vam ustreza (glejte 'Navodila za črpanje').<br>- Prepričajte se, da membrana ni poškodovana (nima manjših razpok, luknjic itd.).<br>- Bradavico namestite na sredino odprtine prsnega ščitnika.<br>- Če se bolečina ne ustavi, nehajte uporabljati prsno črpalko in se posvetujte z zdravnikom. |

| **Težava** | **Rešitev** |
|---|---|
| Ne čutim sesanja/stopnja sesanja je prenizka. | - Prepričajte se, da ventil ni poškodovan, se odprtina pri koničastem delu popolnoma zapre in je ventil pravilno sestavljen.<br>- Prepričajte se, da membrana ni poškodovana (nima manjših razpok, luknjic itd.).<br>- Prepričajte se, da so vsi deli čisti in pravilno sestavljeni (glejte 'Sestavljanje prsne črpalke').<br>- Prepričajte se, da uporabljate prsni ščitnik in (po potrebi) vstavek najprimernejše velikosti (glejte 'Velikosti prsnih ščitnikov in vstavkov').<br>- Prepričajte se, da je zbiralna posodica pravilno nameščena na dojko, da se med prsnim ščitnikom in dojko ustvari vakuum.<br>- Preskusite višjo stopnjo sesanja, če je na voljo.<br>- Dojko pred črpanjem poskusite ogreti s toplo brisačo in jo zmasirati, da stimulirate kolobar; tako bo dojka popolnoma sproščena. |
| Prsna črpalka se ne polni. | - Za prsno črpalko uporabite vir napajanja (napajalnik ali prenosna baterija) z vrati USB in s 5 V (enosmerni tok)/1,8 A ali 9 W.<br>- Prsna črpalka je premrzla ali prevroča za polnjenje. Počakajte, da se prsna črpalka 30 minut prilagaja na sobno temperaturo. |
| Prsna črpalka se ne vklopi (indikatorske lučke ne svetijo). | Poskrbite, da bo baterija napolnjena (glejte 'Polnjenje prsne črpalke'), ali pa prsno črpalko priključite na vir napajanja. Za prsno črpalko uporabite vir napajanja (napajalnik ali prenosna baterija) z vrati USB s 5 V (enosmerni tok)/1,8 A ali 9 W. |
| Sesanje prsne črpalke je premočno. | - Dojko pred črpanjem poskusite ogreti s toplo brisačo in jo zmasirati, da stimulirate kolobar; tako bo dojka popolnoma sproščena.<br>- Preskusite nižjo stopnjo sesanja, če je na voljo. Pri prvem črpanju začnite s privzeto stopnjo sesanja (stopnja 5 v načinu stimulacije oziroma stopnja 11 v načinu črpanja) in jo po potrebi povišajte/znižajte. Lahko se zgodi, da vam bo ob vsakem črpanju ustrezala drugačna stopnja.<br>- Uporabljajte samo dele prsne črpalke, ki so bili priloženi tej črpalki.<br>- Prepričajte se, da membrana ni poškodovana (nima manjših razpok, luknjic itd.). |

## Dodatne informacije

V nadaljevanju so opisane pogoste težave v zvezi z dojenjem. Če se vam pojavi kateri od teh simptomov, se posvetujte s svetovalcem za dojenje ali zdravstvenim delavcem.

| **Pogoste težave, povezane z dojenjem** | **Opis** |
|---|---|
| Bolečina | Občutek bolečine v dojki ali bradavici oziroma bolečina kot odziv na sesanje, ki je že neprijetno. |
| Boleče bradavice | Vztrajna bolečina v bradavicah na začetku črpanja ali bolečina, ki traja skozi celotno črpanje, ali bolečina med posameznimi črpanji. |
| Prevelika napetost | Otekanje dojk Dojka je na otip trda, grudičasta in občutljiva. Pojavi se lahko eritem (pordelost) dojke in vročina. Običajno se pojavi med prvimi dnevi laktacije. |
| Eritem (pordelost) | Pordelost kože dojk. |
| Modrica, strdek | Rdečkasto-vijoličasto razbarvanje, ki na pritisk ne zbledi. Ko modrica bledi, lahko postaja zelena in rjava. |
| Poškodba bradavice | - Razpoke ali počene bradavice.<br>- Koža se lušči z bradavice. Običajno se pojavi v kombinaciji z razpokanimi bradavicami in/ali mehurji.<br>- Raztrganina na bradavici.<br>- Mehurji. Videti so kot majhni mehurčki na površini kože.<br>- Krvavitev. Razpokane ali raztrgane bradavice lahko privedejo do krvavenja iz poškodovanega predela. |
| Zamašeni mlečni vodi | Rdeča, občutljiva bula na dojki. Pojavi se lahko eritem (pordelost) dojk. Če tega ne zdravimo, lahko povzroči mastitis (vnetje dojke) in povišano telesno temperaturo. |
| Izpuščaj ali alergijska reakcija | Pordelost ali razdražena koža dojke, lahko srbi, se lušči in boli ali se naredijo mehurčki. |

## Shranjevanje

- Prsne črpalke ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, ker lahko pride v primeru daljše izpostavljenosti do razbarvanja. Prsno črpalko in dodatno opremo hranite na varnem, čistem in suhem mestu.
- Če pripomoček hranite v zelo toplem ali hladnem okolju, jo pred uporabo 30 minut pustite v okolju s temperaturo 20 °C, da doseže primerno temperaturo za uporabo (od 5 °C do 40 °C).
- Pred shranjevanjem prsne črpalke za dlje časa povsem napolnite baterijo, da ohranite življenjsko dobo baterije.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsova naprava ustreza vsem upoštevnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

## Tehnični podatki

| | |
|---|---|
| Sesalna stopnja | Stimulacija: od –70 do –225 mbar (od –53 do –169 mmHg)<br>Črpanje: od –70 do –360 mbar (od –53 do –270 mmHg)<br>Vakuum s prekinitvami |
| Hitrost cikla | Stimulacija: 105–120 ciklov/min, odvisno od stopnje vakuuma<br>Črpanje: 53–85 ciklov/min, odvisno od stopnje vakuuma |
| Nazivna vhodna moč motorne enote | 5 V enosmerni tok, 1,8 A |
| Baterija | Litij-ionska akumulatorska baterija: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (notranja) |
| Samodejni izklop | Samodejni izklop: po 30 minutah (po zadnji uporabniški interakciji), po 15 minutah (v načinu začasne zaustavitve). |
| Vrata za napajanje | USB-C |

| | |
|---|---|
| Pogoji uporabe | Temperatura: 5 °C do 40 °C<br>Relativna vlažnost: od 15 do 90 % (brez kondenzacije) |
| Pogoji shranjevanja in prenašanja | Temperatura: –20 °C do 45 °C<br>Relativna vlažnost: do 90 % (brez kondenzacije) |
| Tlak za delovanje in shranjevanje | 700–1060 hPa (< 3000 m nadmorske višine) |
| Neto teža | Približno 275 g (enojna prsna črpalka), 355 g (dvojna prsna črpalka)<br>125 g (sestavljena zbiralna posodica s (protiprašnim) pokrovom prsnega ščitnika) |
| Zunanje mere | Motorna enota: približno 145 mm x 95 mm x 45 mm (dolžina x širina x višina).<br>Zbiralna posodica: približno 67 mm x 117 mm x 117 mm (dolžina x širina x višina). |
| Klasifikacija naprave | Zaščita proti električnemu udaru: razred III. |
| Materiali | Motorna enota: MABS, ABS, silikon, TPE.<br>Zbiralna posodica: polipropilen, silikon.<br>Silikonska cevka: silikon.<br>Sponka, spojka cevke: ABS.<br>Prenosna vrvica: poliester, polipropilen, ABS. |
| Življenjska doba | 500 ur |
| Način delovanja | Neprekinjeno delovanje |
| Zaščita pred vdorom | IP22 |

## Razlaga simbolov

Opozorilni znaki in simboli so bistveni za zagotovitev varne in pravilne uporabe tega izdelka ter za zaščito vas in drugih pred poškodbami.

| Simbol | Razlaga |
|---|---|
|  | Pomeni, da je treba pred nadaljevanjem prebrati priročnik za uporabo ali kartico. |

| **Simbol** | **Razlaga** |
|---|---|
|  | Označuje pomembne informacije, kot so opozorila in previdnostni ukrepi. |
|  | Prikazuje nasvete za uporabo, dodatne informacije ali opombo. |
|  | Pomeni proizvajalca. |
|  | Pomeni datum proizvodnje. |
|  | Pomeni, da je proizvajalec izvedel vse potrebne ukrepe za zagotavljanje skladnosti aparata z veljavno zakonodajo o varnosti za distribucijo v Evropski uniji. |
|  | Prikazuje proizvajalčevo kataloško številko prsne črpalke. |
|  | Pomeni številko serije prsne črpalke. |
|  | Pomeni globalno trgovinsko identifikacijsko številko in kodo serije prsne črpalke. |
|  | Pomeni, da je del aparata, ki pride v telesni stik z uporabnikom (imenovan tudi uporabljeni del), vrste BF (Body Floating), v skladu s standardom IEC 60601-1. Del v stiku s telesom je zbiralna posodica. |
|  | Pomeni zaščito pred vdorom tujkov, večjih od 12,5 mm, in pred škodljivimi posledicami vdora kapljajoče vode pri nagnjenosti 15 stopinj. |
|  | Pomeni »enosmerni tok«. |

| Simbol | Razlaga |
|---|---|
|  | Pomeni USB. |
|  | Prikazuje omejitve temperature pri shranjevanju in prenašanju, ki jim je naprava lahko brez tveganja izpostavljena: -20 °C do 45 °C. |
|  | Prikazuje zgornjo mejo relativne vlažnosti, ki ji je naprava lahko izpostavljena brez tveganja: do 90 %. |
|  | Pomeni dvoletno mednarodno garancijo družbe Philips. |
|  | Pomeni Forest Stewardship Council (FSC – Svet za nadzor gozdov). Blagovne znamke FSC potrošnikom omogočajo izbiro izdelkov, ki podpirajo ohranjanje gozdov, ponujajo družbene koristi in omogočajo trgu, da zagotovi spodbude za boljše upravljanje gozdov. |
|  | Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov in baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. |
|  | Pomeni, da prsna črpalka ustreza zahtevam singapurskih predpisov o varstvu potrošnikov (varnostne zahteve) (CPSR). |
|  | Pomeni, da prsna črpalka ustreza zahtevam predpisov za Združeno kraljestvo. |
|  | Pomeni, da prsna črpalka ustreza zahtevam predpisov za Argentino. |
|  | Pomeni, da je material, uporabljen v izdelku, varen za stik s hrano. |

| Sim-bol | Razlaga |
|---|---|
|  | Ta logotip potrjuje, da ta izdelek izpolnjuje zahteve tehničnih predpisov v Ukrajini. |
|  | Ta logotip potrjuje, da ta izdelek izpolnjuje zahteve tehničnih predpisov v Srbiji. |
|   | Pomeni, da je material, uporabljen v embalaži, valovita lepenka/vlaknena plošča. |
|   | Pomeni, da je material, uporabljen v embalaži, gladka lepenka/vlaknena plošča. |
|   | Pomeni, da je material, uporabljen za plastično vrečko, polietilen nizke gostote. |
|  | Pomeni, da je ta izdelek certificiral urad za indijske standarde. |
|   | Pomeni, da oprema izpolnjuje varnostne zahteve, določene za razred III v skladu s standardom IEC 60335-1. |
|  | Oznaka certifikata za Avstralijo in Novo Zelandijo, ki označuje, da je ta izdelek v skladu z ustreznimi varnostnimi zahtevami in zahtevami za elektromagnetno združljivost (EMC). |
|  | Pomeni, da se izdelka po izteku obdobja, navedenega poleg simbola, ne sme uporabljati. Simbol označuje datum poteka uporabnosti, ki je x let od datuma proizvodnje (FAB). |
|   | Pomeni, da je treba embalažo odložiti v modro posodo. |

## Úvod

Gratulujeme vám k nákupu a vítame vás medzi zákazníkmi používajúcimi výrobky Philips Avent! Ak chcete využívať všetky výhody zákazníckej podpory výrobkov Philips Avent, zaregistrujte svoju odsávačku mlieka na stránke **www.philips.com/support**.
Získajte slobodu s elektrickou hands-free odsávačkou materského mlieka Philips Avent. Odsávačka, ktorá prináša to najlepšie z oboch svetov – jedinečné mäkké pohodlie v kombinácii s účinnou* odsávačkou ako v nemocnici. Jedinečné silikónové prsné vložky SkinSense sa jemne tvarujú okolo vašich pŕs a využívajú prirodzené teplo vášho tela pre pohodlné nosenie. Ultraľahké zberné poháriky sú úplne priehľadné pre jednoduché umiestnenie bradavky a viditeľnosť prúdenia mlieka. Vedeli ste, že odsávačky materského mlieka môžu zohrávať kľúčovú podpornú úlohu pri dojčení? Odsávačky materského mlieka môžu zvýšiť objem vyprodukovaného mlieka a vďaka zásobe odsatého mlieka v chladničke sa partneri a opatrovatelia môžu aktívne podieľať na starostlivosti o dieťa, čo vám poskytne vzácne chvíle pre seba alebo hladký návrat do práce. Ak dojčíte, odporúča sa (ak váš odborník v oblasti starostlivosti o zdravie neodporučí inak) počkať, kým sa neustáli vaša tvorba mlieka a harmonogram dojčenia (väčšinou minimálne 2 až 4 týždne po pôrode), a až potom začať s odsávaním.
* „Účinné“ súvisí s technickým výkonom výrobku.

## Opis zariadenia (Obr. 1)

1 Viacsmerné viečko
2 Membrána
3 Nádoba
4 Nalievací výpust
5 Ventil
6 Prsná vložka (21 mm, 24 mm)
7 Nadstavec na bradavku (19 mm)
8 Kryt prsnej vložky (proti vniknutiu prachu)
9 Zberná nádoba (zostavená)
10 Pohonná jednotka
11 Spona (odnímateľná)
12 Silikónová hadička
13 Pútko na prenášanie
14 Kábel USB
15 Dvojitá odsávačka (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Spojka na hadičky

## Určené na použitie

Jednoduchá/dvojitá hands-free elektrická odsávačka materského mlieka Philips Avent je určená na odsávanie a zachytávanie materského mlieka z prsníkov dojčiacich žien. Zariadenie je určené pre jedného používateľa.

## Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím odsávačky mlieka si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

⚠ **Varovanie**

- Odsávačku materského mlieka nikdy nepoužívajte počas tehotenstva, pretože odsávanie môže vyvolať pôrod.

**Varovania, ktoré majú zabrániť uduseniu, uškrteniu a zraneniu:**

- Odsávačku materského mlieka nepoužívajte pri šoférovaní, pretože hrozí riziko nehody v dôsledku zníženej pozornosti.
- Deti a zvieratá musia byť pod dohľadom, aby sa s pohonnou jednotkou, adaptérom, baliacimi materiálmi či ostatným príslušenstvom nehrali.
- Pri používaní silikónovej hadičky, pútka na prenášanie a USB kábla dávajte pozor, aby sa zabránilo uškrteniu.
- Táto odsávačka nie je určená na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, či s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Tieto osoby môžu odsávačku používať len pod dohľadom alebo ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť riadne poučila o tom, ako zariadenie používať.

**Varovanie na zabránenie prenosu infekčných ochorení:**

- Ak ste nakazená hepatitídou typu B, hepatitídou typu C alebo vírusom ľudskej imunitnej nedostatočnosti (HIV), odsávanie materského mlieka nezníži ani neodstráni riziko prenosu vírusu na vaše dieťa prostredníctvom vášho materského mlieka.

**Varovania, ktoré majú zabrániť úrazu elektrickým prúdom:**

- Pri nabíjaní pomocou napájacieho adaptéra (nie je súčasťou balenia) používajte iba certifikovaný napájací adaptér USB s dvojitou izoláciou. Skontrolujte, či sa na adaptéri nachádza symbol dvojitej izolácie: ⧈. Pre odsávačku materského mlieka použite zdroj napájania (adaptér alebo powerbanku) s portom USB a špecifikáciou 5 V jednosmerný prúd/1,8 A alebo 9 W.
- Pri použití napájacieho adaptéra USB (nie je súčasťou dodávky) na nabíjanie alebo používanie odsávačky: pred nabíjaním skontrolujte, či adaptér nevykazuje známky poškodenia. Adaptér nepoužívajte, ak je poškodený, vonkajší obal sa uvoľnil alebo sa oddeľuje. Oddelenie krytu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Pred každým použitím alebo po páde na zem skontrolujte, či odsávačka materského mlieka nevykazuje známky poškodenia. Odsávačku materského mlieka nepoužívajte, ak je poškodená alebo nefunguje správne, prípadne bola ponorená do vody.
- Vždy zaistite, aby sa v prípade poruchy dalo zariadenie jednoducho odpojiť od siete.

**Varovania na zabránenie kontaminácii a zaistenie riadnej hygieny:**

- Z hygienických dôvodov je odsávačka určená len na opakované používanie jednou osobou.
- Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití očistite a vydezinfikujte všetky súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s prsníkmi a materským mliekom. Ak počas odsávania používate nadstavce na bradavku a/alebo prsné vložky rôznych veľkostí, nezabudnite vyčistiť a dezinfikovať všetky použité súčasti.
- Pri skladovaní a preprave zberného pohárika používajte kryt prsnej vložky (proti vniknutiu prachu).

**Varovania na zabránenie problémom vrátane bolestivosti prsníkov a bradaviek:**

- Nepoužívajte odsávačku materského mlieka, ak sa na membráne prejavujú známky poškodenia alebo narušenia. Informácie o objednávaní náhradných dielov nájdete v časti „Objednávanie príslušenstva a náhradných dielov".
- Používajte len príslušenstvo a súčasti odporúčané spoločnosťou Philips Avent.
- Úpravy odsávačky mlieka nie sú dovolené. Ak ich budete vykonávať, záruka bude neplatná.
- Odsávačku nikdy nepoužívajte, ak ste ospalá alebo veľmi unavená, aby ste jej používaniu mohli venovať dostatočnú pozornosť.
- Ak je vákuum nepríjemné alebo vám spôsobuje bolesť, vypnite pohonnú jednotku a zložte si zbernú nádobu z prsníka.
- Ak sa vám nepodarí odstriekať žiadne alebo len nedostatočné množstvo mlieka alebo ak máte bolestivé, horúce, opuchnuté alebo začervenané prsia, poraďte sa odborníkom z oblasti dojčenia alebo starostlivosti o zdravie.

**Varovania na zabránenie poškodeniu a poruche odsávačky mlieka:**

- Prenosné vybavenie na rádiofrekvenčnú komunikáciu (vrátane mobilných telefónov a príslušenstva, akým sú napríklad anténne káble a externé antény) by sa nemalo používať vo vzdialenosti menšej než 30 cm od akejkoľvek súčasti odsávačky materského mlieka vrátane externého zdroju napájania. Môže to negatívne ovplyvniť funkciu odsávačky materského mlieka.
- Používaniu tohto vybavenia v blízkosti iného vybavenia alebo na inom vybavení treba zabrániť, pretože jeho dôsledkom môže byť nesprávna prevádzka.

## Bezpečnostné pokyny pre batérie

Zariadenie používajte len na účel, na ktorý je určené. Pred použitím zariadenia, jeho batérií a príslušenstva si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie. Nesprávne použitie môže byť nebezpečné, v jeho dôsledku môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

Dodané príslušenstvo sa môže pre rôzne výrobky líšiť.

- Batériu nabíjajte, používajte a skladujte len pri teplotách uvedených v kapitole s technickými údajmi v tejto používateľskej príručke.
- Uchovávajte produkty a batérie mimo dosahu ohňa a nevystavujte ich priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám.
- Ak sa výrobok nadmerne zahreje, zapácha, zmení farbu alebo nabíjanie trvá dlhšie než zvyčajne, prestaňte ho používať a nabíjať a obráťte sa spoločnosť Philips.
- Výrobky a ich batérie neklaďte do mikrovlnnej rúry ani na indukčný varič.
- Tento výrobok ani batériu neotvárajte, neupravujte, neprepichujte, nepoškodzujte ani nedemontujte, aby sa batérie neprehriali alebo nevypustili toxické či nebezpečné látky. Batérie neskratujte, nadmerne či nesprávne nenabíjajte.
- Dávajte pozor na riziko skratu svoriek batériou napájaného spotrebiča alebo batérie kovovými predmetmi.
- Ak sú batérie poškodené alebo z nich uniká kvapalina, zabráňte kontaktu s pokožkou alebo očami. V takom prípade ich okamžite dôkladne vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku starostlivosť.

⚠ **Výstraha**

**Výstrahy na zabránenie poškodeniu a poruche odsávačky mlieka:**

- Dbajte na to, aby napájací adaptér USB (nie je súčasťou balenia), kábel USB a pohonná jednotka neprišli do kontaktu s vodou.
- Všetky súčasti uchovávajte mimo vyhriatych povrchov, aby sa neprehrievali a nezdeformovali.

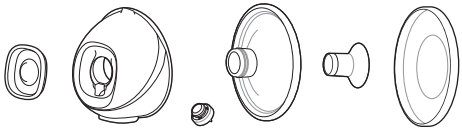
## Pred prvým použitím

Pred prvým a po každom použití odsávačku materského mlieka rozoberte, očistite a vydezinfikujte všetky súčasti, ktoré sa dostanú do kontaktu s prsníkom a materským mliekom.

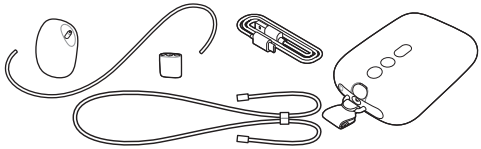
Pred prvým použitím alebo po dlhšom čase, keď ste zariadenie nepoužívali, nechajte zariadenie úplne nabiť.

## Čistenie a dezinfekcia

- Nasledujúce súčasti pred prvým použitím a po každom použití rozoberte, vyčistite a vydezinfikujte: membrána, nádoba, ventil, prsní vložka, nadstavec na bradavku (ak sa používa), kryt prsnej vložky.



- V prípade potreby vyčistite viacsmerné viečko, silikónovú hadičku, spojku na hadičky (súčasť dvojitej odsávačky materského mlieka), pútko na prenášanie, USB kábel a pohonnú jednotku (vrátane spony). Utrite čistou handričkou navlhčenou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom.



## Krok 1: Rozoberanie

Úplne rozoberte všetky súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s prsníkmi a materským mliekom. Nezabudnite:
- vytiahnuť ventil z nádoby,
- oddeliť membránu a viacsmerné viečko,
- vytiahnuť nadstavec na bradavku (ak sa používa) z prsnej vložky.

## Krok 2: Čistenie

**⚠ Varovanie: Na čistenie súčastí odsávačky mlieka nepoužívajte antibakteriálne čistiace prostriedky ani tekutý piesok, pretože by ste ich mohli poškodiť.**

**⚠ Výstraha: Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody a neumiestňujte do umývačky riadu, pretože by mohlo dôjsť k jej trvalému poškodeniu.**

Nasledujúce súčasti očistite pred prvým použitím a po každom ďalšom použití: membrána, pohárik, ventil, prsná vložka, nadstavec na bradavku (ak sa používa), kryt prsnej vložky (proti vniknutiu prachu). Tieto súčasti môžete umyť ručne alebo v umývačke riadu.

## Krok 2A: Manuálne čistenie

*Potrebné veci:*
- Jemný prostriedok na umývanie riadu
- Pitná voda
- Mäkká, čistá kefka
- Čistá utierka alebo odkvapkávač
- Čisté umývadlo alebo miska

**⚠ Výstraha: Pri vyberaní ventila a jeho čistení buďte opatrní. Ak dôjde k jeho poškodeniu, odsávačka nebude správne fungovať. Ventil očistite jemným trením medzi prstami v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu. Nevkladajte do ventila žiadne predmety, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.**



**1** Opláchnite tieto súčasti prúdom vlažnej vody.




**2** Namočte všetky súčasti na 5 minút do teplej vody s jemným prostriedkom na umývanie riadu.



**3** Súčasti vyčistite čistiacou kefkou v teplej vode s jemným prostriedkom na umývanie riadu.



**4** Dôkladne opláchnite súčasti prúdom pitnej vody.



**5** Súčasti nechajte vyschnúť na vzduchu na čistej utierke alebo odkvapkávači.

## Krok 2B: Čistenie v umývačke na riad

*Potrebné veci:*

- Jemný prostriedok alebo tableta na umývanie riadu
- Pitná voda

ⓘ Poznámka: Potravinárske farbivá môžu spôsobiť zmenu farieb častí.



1 Všetky súčasti umiestnite do hornej zásuvky v umývačke riadu. Malé časti vložte do košíka v umývačke riadu.



2 Do umývačky doplňte čistiaci prostriedok alebo tabletu na umývanie riadu a spustite štandardný program.



3 Súčasti nechajte vyschnúť na vzduchu na čistej utierke alebo odkvapkávači.

## Krok 3: Dezinfekcia

*Potrebné veci:*

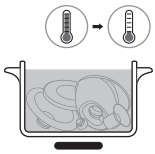
- Bežný hrniec
- Pitná voda

⚠ **Výstraha: Počas dezinfekcie vo vriacej vode zaistite, aby sa súčasti nedotýkali stien a dna hrnca. Mohlo by to spôsobiť nevratnú deformáciu alebo poškodenie výrobku, za ktoré spoločnosť Philips nenesie zodpovednosť.**

Nasledujúce súčasti pred prvým použitím a po každom použití rozoberte, vyčistite a vydezinfikujte: membrána, nádoba, ventil, prsní vložka, nadstavec na bradavku (ak sa používa), kryt prsnej vložky.




1 Tieto súčasti vložte do hrnca, ktorý naplňte dostatočným množstvom vody, aby v nej boli všetky súčasti ponorené. Nechajte vodu 5 minút variť. Zaistite, aby sa súčasti nedotýkali stien a dna hrnca.



2 Vodu nechajte vychladnúť.



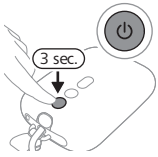
3 Opatrne vyberte súčasti z vody. Súčasti nechajte vyschnúť na vzduchu na čistej utierke alebo odkvapkávači.
4 Suché predmety skladujte bezpečne v čistom a chránenom priestore, kým ich nebudete potrebovať. Pred uskladnením sa uistite, že čisté súčasti na vzduchu úplne uschli, aby sa na nich nemohli množiť baktérie a plesne.

Časti zbernej nádoby je možné sterilizovať v mikrovlnnom a parnom sterilizátore. Postupujte podľa pokynov výrobcu sterilizátora.

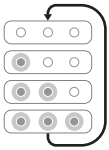
## Používanie odsávačky mlieka

### Nabíjanie odsávačky materského mlieka

Batériu úplne nabite pred prvým použitím odsávačky materského mlieka alebo keď je takmer vybitá. Batéria zariadenia sa plne nabije za 1,5 hodiny.
Pre odsávačku materského mlieka použite zdroj napájania (adaptér alebo powerbanku) s portom USB a špecifikáciou 5 V jednosmerný prúd/1,8 A alebo 9 W. Použitie zdroja napájania s nižšou špecifikáciou môže spôsobiť pomalšie nabíjanie alebo neschopnosť odsávať pri pripojení do sieťovej zástrčky.




1 Vypnite zariadenie.
2 Zasuňte malú zástrčku kábla USB do pohonnej jednotky a druhý koniec zasuňte do zdroja napájania USB, napr. napájacieho adaptéra USB alebo notebooku.



**3** Svetelné indikátory batérie sa postupne rozsvecujú a potom spoločne zhasnú: batéria sa nabíja.

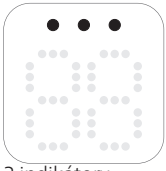


**4** Všetky 3 indikátory nepretržite svietia: batéria je úplne nabitá.

**5** Vytiahnite kábel USB zo zdroja napájania USB a vytiahnite malú zástrčku z pohonnej jednotky.

## Popis svetelného indikátora batérie

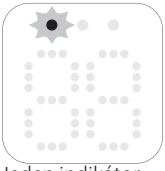
Indikátory batérie ukazujú stav nabitia batérie.



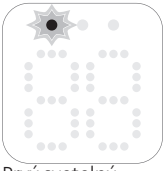
3 indikátory nepretržite svietia: batéria je plne nabitá a vydrží približne 5 odsávaní.*



Dva indikátory nepretržite svietia: batéria je dostatočne nabitá na 2 – 3 odsávania.*



Jeden indikátor pomaly bliká: batéria je dostatočne nabitá na maximálne 1 použitie. Čoskoro bude treba batériu nabiť.*



Prvý svetelný indikátor rýchlo bliká: batéria je takmer úplne vybitá, zariadenie čoskoro prestane fungovať. Je potrebné batériu nabiť.

* Jedno použitie zodpovedá 15 minútam odsávania (dvojitá odsávačka materského mlieka) alebo 30 minútam (samostatná odsávačka materského mlieka).

## Veľkosti prsných vložiek a nadstavcov na bradavku

**⚠ Varovanie: Použitie prsnej vložky a nadstavca nesprávnej veľkosti môže spôsobiť bolesť, nepohodlie a nesprávne umiestnenie bradavky počas odsávania. Dlhodobé používanie môže viesť k poraneniu bradaviek alebo prsného tkaniva, zápalu alebo upchatiu mliečnych kanálikov. Pred použitím sa uistite, že vám použitá veľkosť vyhovuje.**

Súčasťou balenia hands-free odsávačky materského mlieka Philips Avent je mäkká prsná vložka, ktorú je možné používať samostatne, alebo s flexibilným silikónovým nadstavcom na bradavku (na dosiahnutie väčšieho pohodlia). K dispozícii sú viaceré veľkosti: Odmerajte svoju bradavku, aby ste našli najvhodnejšiu prsnú vložku a nadstavec na bradavku (v prípade potreby) pre vás.

1. Odmerajte svoje bradavky použitím karty na určenie veľkosti bradavky (súčasť balenia) alebo si pozrite stránku **www.philips.com/support**.
2. Pred odmeraním je potrebné stimulovať bradavky.
3. Priložte kartu na určenie veľkosti bradavky k svojej bradavke. Skontrolujte, či je medzi vašou bradavkou a otvorom v karte na určenie veľkosti bradavky priestor približne 0,5 – 2 mm.
4. Vyskúšajte viaceré otvory, aby ste zistili, ktorý sa najviac hodí pre vašu bradavku. V prípade potreby si vhodnosť skontrolujte pred zrkadlom.
5. Vyberte prsnú vložku (a nadstavec na bradavku), ktorá sa najlepšie hodí pre otvor pre vašu bradavku.
6. Súčasťou balenia sú prsné vložky s priemerom 21 mm a 24 mm a nadstavec na bradavku s priemerom 19 mm.
7. Prsnú vložku s priemerom 28 mm a nadstavce na bradavku s priemerom 15 mm, 17 mm a 26 mm je možné zakúpiť samostatne (pozrite „Objednávanie príslušenstva a náhradných dielov").

8 Začnite odsávať mlieko použitím vybraných veľkosti a sledujte svoje pohodlie. Po odsávaní sa veľkosť prsnej bradavky môže trochu zmeniť. Ak počas odsávania začnete cítiť nepohodlie, znovu odmerajte veľkosť svojej bradavky a v prípade potreby zmeňte veľkosť.

ⓘ Poznámka: Je možné, že pre ľavú a pravú bradavku budete potrebovať iné veľkosti. Bradavky sa tiež môžu zmeniť počas doby odsávania. Veľkosť bradavky sa môže zmeniť napríklad hneď po pôrode, po niekoľkých mesiacoch kojenia alebo odsávania mlieka, prípade sa môže zmeniť po druhom tehotenstve.

## Zostavenie odsávačky materského mlieka

⚠ **Varovanie: Ak ste súčasti odsávačky dezinfikovali vyváraním, dávajte pozor, pretože môžu byť veľmi horúce. Aby nedošlo k popáleniu, začnite odsávačku zostavovať, až keď vydezinfikované súčasti vychladnú.**

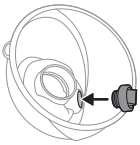
⚠ **Varovanie: Skôr než sa dotknete súčastí odsávačky a prsníkov, dôkladne si umyte ruky mydlom a vodou, aby ste zabránili kontaminácii. Nedotýkajte sa vnútornej strany nádoby.**

Uistite sa, že ste vyčistili a vydezinfikovali všetky súčasti odsávačky materského mlieka, ktoré prichádzajú do kontaktu s prsníkom a materským mliekom. Položte všetky súčasti na čistý povrch.
Pred použitím odsávačky materského mlieka skontrolujte, či jej súčasti nie sú poškodené, a v prípade potreby ich vymeňte.

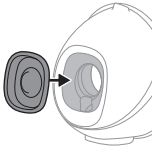
ⓘ Poznámka: Na vytvorenie vhodného podtlaku a zníženie rizika úniku mlieka je potrebné správne umiestnenie prsnej vložky, membrány, nadstavca na bradavku (ak sa používa), ventilu a silikónovej hadičky.



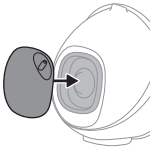
**1** Dôkladne si umyte ruky mydlom a vodou.



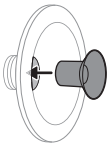
**2** Zatlačte ventil do nádoby čo najhlbšie.

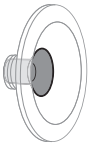


**3** Pripojte membránu k nádobe.



**4** Pripojte viacsmerné viečko k membráne a nádobe. Na výber máte 4 pozície viacsmerného viečka, aby ste si mohli otočiť silikónovú hadičku tak, ako vám to najviac vyhovuje. Vyberte si polohu, ktorá vám najviac vyhovuje. Zatlačte na viečko s membránou, kým nezapadne na miesto.

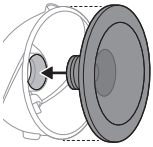




**5** Ak používate nadstavec na bradavku, najskôr kompletne vložte nadstavec na bradavku do prsnej vložky.

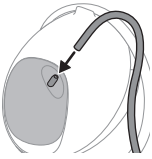
ⓘ Poznámka: Ak používate nadstavec na bradavku, pripevnite ho k prsnej vložke pred vložením prsnej vložky do nádoby, aby ste zabránili vytvoreniu medzier.

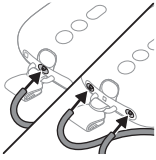
Uistite sa, že pripojíte nadstavec na bradavku do prsnej vložky príslušnej veľkosti. Nadstavce na bradavku s priemerom 15 mm, 17 mm a 19 mm pasujú do prsnej vložky s priemerom 21 mm. Nadstavec na bradavku s priemerom 26 mm pasuje do prsnej vložky s priemerom 28 mm. Prsnú vložku s priemerom 24 mm je možné použiť iba bez nadstavca na bradavku.





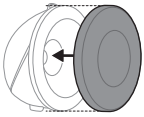
**6** Pripevnite prsnú vložku (vrátane nadstavca na bradavku, ak sa používa) k nádobe. Zatlačte vnútornú časť prsnej vložky do nádoby čo najhlbšie. Uistite sa, že okraj krytu prsnej vložky úplne zakrýva strany nádoby.





**7** Pripojte silikónovú hadičku k viacsmernému viečku a pohonnej jednotke.

**8** Keď je odsávačka materského mlieka nabitá, môžete ju používať bez kábla. Odsávačku materského mlieka môžete používať aj v prípade, že je pripojená do zdroja napájania. Počas odsávania sa batéria nebude nabíjať.



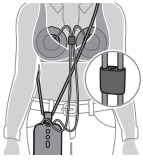
ⓘ Poznámka: Keď si odsávačku materského mlieka beriete so sebou alebo sa pripravujete na odsávanie, nasaďte na prsnú vložku kryt prsnej vložky (proti vniknutiu prachu), aby odsávačka zostala čistá.

## Nosenie pohonnej jednotky



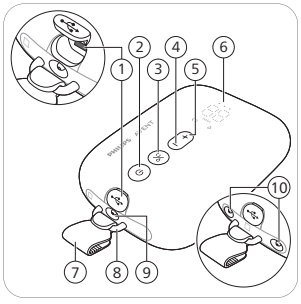
Pohonnú jednotku je možné nosiť viacerými spôsobmi:

**1** Použite sponu (súčasť balenia) na prichytenie pohonnej jednotky k oblečeniu. Spona je z výroby prichytená k pohonnej jednotke. Nasuňte sponu na vaše oblečenie, čím ju dotiahnete.



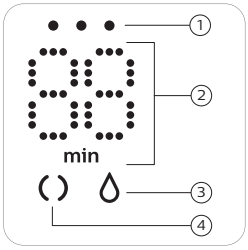
**2** Šnúru na zavesenie (súčasť balenia) noste okolo vášho tela. Pripojte pútko na prenášanie k spone. Pútko na prenášanie noste popred telo. Dbajte na to, aby sa pútko na prenášanie a silikónové hadičky nezamotali. Dĺžku šnúry si môžete upravovať.

## Opis súčastí pohonnej jednotky




1 Vstup napájania USB
2 Vypínač s funkciou zastavenia
3 Tlačidlo výberu režimu
4 Tlačidlo na zníženie intenzity
5 Tlačidlo na zvýšenie intenzity
6 Displej LED
7 Spona (odnímateľná)
8 Očko
9 Konektor na pripojenie hadičky samostatnej odsávačky
10 Konektory na pripojenie hadičiek dvojitej odsávačky

## Opis displeja LED

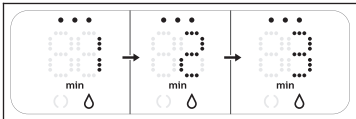
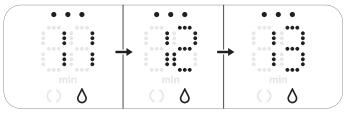



1 Svetelné indikátory batérie
2 Údaj o časovači (minúty) a úrovni podtlaku
3 Symbol odsávania
4 Symbol stimulácie

## Vysvetlenie režimov

Odsávačka mlieka ponúka dva režimy. Podrobné informácie o týchto režimoch nájdete ďalej.

| Symboly režimov | Režim | Vysvetlenie | Nastavenie intenzity satia |
|---|---|---|---|
| | Režim stimulácie | Režim, ktorý pomáha stimulovať začatie prúdenia mlieka. | 8 stupňov intenzity satia |
| | Režim odsávania | Režim, ktorý účinne pomáha odsávať potom, čo mlieko začalo tiecť. Zariadenie sa po 90 s stimulácie automaticky prepne do režimu odsávania. | 16 stupňov intenzity satia |

| | |
|---|---|
|  | Číslo na displeji vyjadruje čas prevádzky v minútach. |
|  | Keď zmeníte intenzitu satia, na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí vybratá intenzita satia a potom sa znova zobrazí čas prevádzky. |

Ak nestlačíte tlačidlo do 8 sekúnd, LED displej sa stmaví a následne vypne. Stlačením akéhokoľvek tlačidla sa displej zapne a zobrazí čas prevádzky.

## Pokyny na odsávanie mlieka

**⚠ Varovanie: Pred zložením zbernej nádoby z prsníka vždy odsávačku materského mlieka najprv vypnite, aby ste uvoľnili vákuum.**

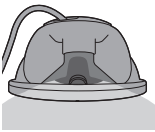
**⚠ Varovanie: Ak sa vám nepodarí odsať žiadne mlieko do piatich minút, nepokračujte v odsávaní. Mohlo by to spôsobiť bolesť a poškodenie mliečnych kanálikov. Skúste odsávať v priebehu inej časti dňa.**

**⚠ Varovanie: Ak odsávanie začne byť veľmi nepríjemné alebo bolestivé, prestaňte používať odsávačku materského mlieka a poraďte sa so svojím odborníkom v oblasti zdravotnej starostlivosti.**

**⚠ Výstraha: Úroveň podtlaku vytváraného zariadením sa citlivo mení vzhľadom na okolitý atmosférický tlak. Vo väčších nadmorských výškach sa vytvára menej intenzívny podtlak.**

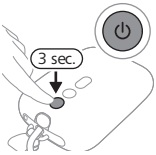


1 Dôkladne si umyte ruky mydlom a vodou. Pred nasadením zbernej nádoby si vyčistite prsník a bradavku.

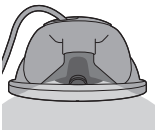


**2** Vložte zloženú zbernú nádobu do svojej podprsenky a nasaďte si ho na prsník tak, aby sa nalievací výpust (otvor) nachádzal v hornej časti.

**3** Skontrolujte, či bradavku máte uprostred prsnej vložky.




**4** Stlačte a podržte stlačené tlačidlo vypínača, kým sa zariadenie nezapne. Rozsvieti sa indikátor, ktorý signalizuje, že je zariadenie v režime stimulácie.



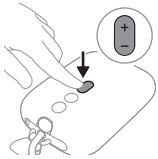
**5** Môžete sa pozrieť cez vrchnú časť priehľadnej zbernej nádoby a skontrolovať, či je nádoba umiestnená správne a či sa bradavka hýbe. Vaša bradavka by sa mala nachádzať v strede prsnej vložky a mala by sa hýbať do lievika a von z neho.




**6** Odsávačka materského mlieka spustí režim stimulácie a pomaly zvyšuje podtlak na stupeň intenzity stimulácie, ktorý sa použil minule (v prípade prvého použitia na 5. stupeň).



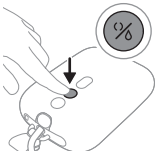

**7** Na displeji sa zobrazí prevádzkový čas.



**8** Pomocou tlačidiel na zvýšenie a zníženie intenzity môžete ľubovoľne meniť intenzitu satia.

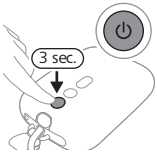



**9** Po 90 sekundách odsávačka materského mlieka spustí režim odsávania a pomaly zvyšuje podtlak na stupeň použitý pri poslednom odsávaní (alebo 11. stupeň v prípade prvého použitia).

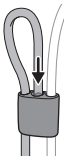


**10** Ak vám mlieko začne tiecť skôr alebo je tok mlieka nedostatočný po 90 sekundách (a chcete prepnúť späť do režimu stimulácie), použitím tlačidla na výber režimu môžete zmeniť režim.

**11** Ak chcete činnosť odsávačky prerušiť, krátko stlačte tlačidlo vypínača. Ak chcete pokračovať, stlačte tlačidlo vypínača ešte raz.




**12** Stlačením a podržaním tlačidla vypínača zariadenie vypnete.

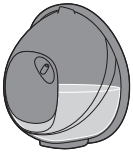


ⓘ Poznámka: Dvojitú odsávačku materského mlieka môžete použiť ako samostatnú odsávačku tak, že odpojíte silikónovú hadičku od jedného zberného pohárika. Pre vaše pohodlie môžete zasunúť silikónovú hadičku do spojky na hadičky.

ⓘ Poznámka: Zberné nádoby môžete nosiť vo svojej bežnej podprsenke na dojčenie. Ak máte pocit nepohodlia alebo bolesť, skúste ju vymeniť za elastickejšiu podprsenku.

## Po použití

⚠ **Varovanie: Odsaté materské mlieko ihneď dajte do chladničky alebo mrazničky a pred kŕmením dieťaťa ho uchovávajte pri teplote 16 – 29 °C maximálne 4 hodiny.**



1 Po skončení dojčenia vytiahnite zbernú nádobu z vašej podprsenky. Položte zbernú nádobu na čistý a rovný povrch. Dávajte pozor, aby ste nevyliali žiadne mlieko z nalievacieho výpustu.



2 Ak chcete materské mlieko uskladniť, nalejte odsaté mlieko zo zbernej nádoby do samostatnej nádoby na mlieko (napr. fľaša alebo vrecko na uskladnenie materského mlieka). Neskladujte odsaté materské mlieko v zbernej nádobe.
3 Demontujte, vyčistite a dezinfikujte všetky súčasti, ktoré boli v kontakte s prsníkom a materským mliekom (pozrite „Čistenie a dezinfekcia“).

## Skladovanie materského mlieka

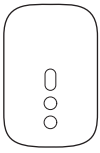
Ďalej nájdete pokyny na uchovávanie materského mlieka:

| Miesto uskladnenia | Teplota | Max. doba uskladnenia |
|---|---|---|
| Miestnosť | 16 - 29 °C | 4 hodín |
| Chladnička | 4 °C | 4 dni |
| Mraznička | < -4 °C | 6 mesiace |

**⚠ Varovanie: Nikdy nezmrazujte už raz rozmrazené materské mlieko. Znížila by sa jeho kvalita.**

**⚠ Varovanie: Nikdy ku mrazenému materskému mlieku nepridávajte čerstvé mlieko, aby nedošlo k zníženiu kvality mlieka a nechcenému rozmrazeniu zmrazeného mlieka.**

## Kompatibilita



Pohonná jednotka hands-free elektrickej odsávačky materského mlieka Philips Avent je kompatibilný so súpravami odsávačiek materského mlieka Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
Zberný pohárik hands-free elektrickej odsávačky materského mlieka Philips Avent je kompatibilný s nasledovnými pohonnými jednotkami odsávačiek materského mlieka Philips Avent: Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), súprava na začiatok dojčenia Philips Avent Advanced (SCD340) alebo súprava na začiatok dojčenia Philips Avent Premium (SCD330) (pozrite si obrázok):
Nepoužívajte s pohonnými jednotkami iných odsávačiek materského mlieka ani odsávačiek inej značky.

## Objednávanie príslušenstva a náhradných dielov

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo pre väčšie pohodlie, ďalšie zberné nádoby (napríklad na používanie v práci a doma), prsné vložky a nadstavce na bradavku menšej alebo väčšej veľkosti, navštívte stránku **www.philips.com/support** alebo vášho predajcu Philips. Môžete sa obrátiť aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine.

## Recyklácia



- Tento symbol znamená, že tento elektrické výrobky a batérie nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu sonických výrobkov a batérií vo svojej krajine.
- Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

## Demontáž zabudovanej nabíjateľnej batérie

Zabudovanú nabíjateľnú batériu môže pri likvidácii zariadenia demontovať len odborne spôsobilý technik.

Skôr než batériu vyberiete, skontrolujte, či je zariadenie odpojené od elektrickej siete a batéria je úplne vybitá.

**Pri otváraní zariadenia a likvidácii nabíjateľnej batérie sa riaďte príslušnými bezpečnostnými opatreniami.**

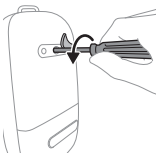
**Pri manipulácii s batériami sa uistite, že vaše ruky, výrobok a batérie sú suché.**

**Zabráňte kontaktu koncoviek batérií s kovovými predmetmi (napríklad mincami, sponami, prsteňmi), aby ste predišli náhodnému skratovaniu batérií po ich vybratí. Batérie nebaľte do hliníkovej fólie. Pred likvidáciou póly batérií prelepte páskou alebo batérie umiestnite do plastového vrecka.**

- Ak sú batérie poškodené alebo z nich uniká kvapalina, zabráňte kontaktu s pokožkou alebo očami. V takom prípade ich okamžite dôkladne vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku starostlivosť.



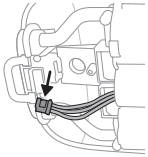
**1** Odstráňte gumené nohy zo spodnej strany pohonnej jednotky.



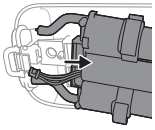
**2** Odstráňte skrutku skrutkovačom typu torx.



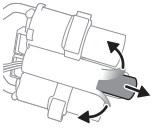
**3** Otvorte pohonnú jednotku vyvinutím tlaku na boky zariadenia.



**4** Odpojte konektory od plošného spoja.



**5** Z pohonnej jednotky vyberte rám.



**6** Odrežte alebo zložte okraje plastového rámu batérie. Vyberte batériu z plastového rámu batérie.

**ⓘ Poznámka: Nabíjateľnú batériu odovzdajte v mieste separovaného zberu. Ostatné súčasti možno zlikvidovať na špeciálne určenom mieste na likvidáciu elektrických zariadení.**

## Podpora

Podporu pre všetky výrobky, údaje o spotrebe energie a vyhlásenie o zhode EÚ nájdete na adrese **www.philips.com/support**.

## Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, s ktorými by ste sa mohli stretnúť pri používaní odsávačky mlieka. Ak problém neviete vyriešiť pomocou informácií uvedených nižšie, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**, na ktorej nájdete zoznam najčastejších otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

| Problém | Riešenie |
|---|---|
| Pri používaní odsávačky mlieka pociťujem bolesť. | - Skontrolujte, či používate najvhodnejšiu veľkosť prsnej vložky a v prípade potreby aj veľkosť nadstavca na bradavku (pozrite „Veľkosti prsných vložiek a nadstavcov na bradavku“).<br>- Vyberte úroveň intenzity satia, ktorá vám bude príjemná (pozrite „Pokyny na odsávanie mlieka“).<br>- Skontrolujte, či membrána nie je poškodená (nie sú na nej praskliny, dierky atď.).<br>- Uistite sa, že bradavka sa nachádza uprostred otvoru v prsnej vložke.<br>- Ak bolesť pretrváva, prestaňte používať odsávačku a obráťte sa na odborníka v oblasti zdravotnej starostlivosti. |
| Necítiť žiadne satie alebo je intenzita satia príliš nízka. | - Skontrolujte ventil, či nie je poškodený, či sa otvor v jeho špicatej časti úplne uzatvára a či je správne zostavený.<br>- Skontrolujte, či membrána nie je poškodená (nie sú na nej praskliny, dierky atď.).<br>- Uistite sa, že všetky diely sú čisté a správne zostavené (pozrite „Zostavenie odsávačky materského mlieka“).<br>- Skontrolujte, či používate najvhodnejšiu veľkosť prsnej vložky a v prípade potreby aj veľkosť nadstavca na bradavku (pozrite „Veľkosti prsných vložiek a nadstavcov na bradavku“).<br>- Uistite sa, že zberný pohárik je na prsníku umiestnený správne a že medzi prsnou vložkou a prsníkom môže vzniknúť podtlak.<br>- Ak je to možné, zvýšte intenzitu satia.<br>- Aby bol prsník úplne uvoľnený, pred odsávaním ho skúste zahriať teplým uterákom a masírovať ho, aby ste stimulovali dvorec. |
| Odsávačka mlieka sa nenabíja. | - Uistite sa, že pre odsávačku materského mlieka používate zdroj napájania (adaptér alebo powerbanku) s portom USB a špecifikáciou 5 V jednosmerný prúd/1,8 A alebo 9 W.<br>- Odsávačka mlieka je na nabíjanie príliš studená alebo príliš horúca. Nechajte odsávačku mlieka prispôsobiť sa izbovej teplote v priebehu 30 minút. |

| Problém | Riešenie |
|---|---|
| Odsávačka sa nezapína (nerozsvieti sa indikátor). | Skontrolujte, či je batéria nabitá (pozrite „Nabíjanie odsávačky materského mlieka"), alebo pripojte odsávačku materského mlieka ku zdroju napájania. Pre odsávačku materského mlieka použite zdroj napájania (adaptér alebo powerbanku) s portom USB a špecifikáciou 5 V jednosmerný prúd/1,8 A alebo 9 W. |
| Satie odsávačky mlieka je príliš silné. | - Aby bol prsník úplne uvoľnený, pred odsávaním ho skúste zahriať teplým uterákom a masírovať ho, aby ste stimulovali dvorec.<br>- Ak je to možné, znížte intenzitu satia. Keď odsávate prvý raz, začnite s predvoleným nastavením intenzity satia (5. stupeň v režime stimulácie, 11. stupeň v režime odsávania) a v prípade potreby intenzitu znížte alebo zvýšte. Počas jednotlivých odsávaní sa príjemná intenzita odsávania môže meniť.<br>- Presvedčte sa, či používate len originálne súčasti odsávačky dodávané s touto odsávačkou.<br>- Skontrolujte, či membrána nie je poškodená (nie sú na nej praskliny, dierky atď.). |

## Doplňujúce informácie

Ďalej popisujeme niekoľko bežných stavov súvisiacich s dojčením. Ak sa s ktorýmkoľvek z týchto symptómov stretnete, poraďte sa so svojím odborníkom z oblasti dojčenia alebo starostlivosti o zdravie.

| Bežný stav súvisiaci s dojčením | Opis |
|---|---|
| Bolesť | Citlivé a bolestivé prsníky alebo bradavky, prípadne bolesť pociťovaná ako reakcia na odsávanie na vyššom stupni intenzity, než je príjemné. |
| Boľavé bradavky | Trvalá bolesť v bradavkách, ktorá sa prejavuje na začiatku odsávania alebo v celom jeho priebehu, prípadne bolesť medzi použitiami. |
| Naliatie | Opuch prsníka. Prsník môže byť na dotyk tvrdý a citlivý a môžete v ňom cítiť hrčky. Môže sa vyskytnúť aj začervenanie oblasti prsníka a horúčka. Objavuje sa v priebehu prvých dní laktácie. |

| **Bežný stav súvisiaci s dojčením** | **Opis** |
|---|---|
| Erytém (začervenanie) | Začervenanie kože prsníka. |
| Modrina, krvná zrazenina | Červenofialové sfarbenie, ktoré pri stlačení nezmizne. Keď modrina bledne, môže zmeniť farbu na zelenú a hnedú. |
| Poranenie bradavky | - Praskliny alebo popraskané bradavky.<br>- Odlupovanie pokožky z bradavky. Bežne sa objavuje spolu s popraskaním bradaviek alebo pľuzgierikmi.<br>- Natrhnutie bradavky.<br>- Pľuzgiere. Vyzerajú ako malé bublinky na povrchu pokožky.<br>- Krvácanie. Popraskanie alebo natrhnutie bradavky môže spôsobiť krvácanie postihnutej oblasti. |
| Upchaté mliečne kanáliky | Červená citlivá hrčka na prsníku. Môže sa vyskytnúť aj začervenanie oblasti prsníka. Bez liečby môže spôsobiť mastitídu (zápal prsníka) a horúčku. |
| Vyrážka alebo alergická reakcia | Začervenanie alebo podráždenie pokožky prs sa môže prejavovať svrbením, odlupovaním sa, bolesťou alebo pľuzgiermi. |

## Skladovanie

- Odsávačku mlieka nevystavujte priamemu slnečnému svetlu, pretože jeho dlhodobé pôsobenie môže spôsobiť zmenu sfarbenia. Odsávačku mlieka a príslušenstvo uložte na bezpečné, čisté a suché miesto.
- Ak bolo zariadenie uložené v horúcom alebo studenom prostredí, umiestnite ho na 30 minút do prostredia s teplotou 20 °C a pred použitím počkajte, kým nedosiahne teplotu vhodnú na používanie (5 °C až 40 °C).
- Ak chcete zachovať výdrž batérie, pred uskladnením odsávačky mlieka na dlhší čas úplne nabite batériu.

## Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

## Technické parametre

| | |
|---|---|
| Úroveň podtlaku | Stimulácia: -70 až -225 mbar (-53 až -169 mmHg)<br>Odsávanie: -70 až -360 mbar (-53 až -270 mmHg)<br>Prerušované vákuum |
| Rýchlosť cyklu | Stimulácia: 105 – 120 cyklov/min, v závislosti od úrovne podtlaku<br>Odsávanie: 53 – 85 cyklov/min, v závislosti od úrovne podtlaku |
| Menovité vstupné napätie pohonnej jednotky | 5 V, jednosmerný prúd 1,8 A |
| Batéria | Nabíjateľná lítium-iónová batéria: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (interná) |
| Automatické vypínanie | Automatické vypínanie: po 30 minútach (po poslednej interakcii používateľa), po 15 minútach (v režime pozastavenia). |
| Napájací port | USB-C |
| Prevádzkové podmienky | Teplota: 5 °C až 40 °C<br>Relatívna vlhkosť: 15 až 90 % (bez kondenzácie) |
| Podmienky na uskladnenie a prepravu | Teplota: -20 °C až 45 °C<br>Relatívna vlhkosť: do 90 % (bez kondenzácie) |
| Prevádzkový a skladovací tlak | 700 – 1060 hPa (nadmorská výška < 3000 m) |
| Čistá hmotnosť | Približne 275 g (samostatná odsávačka materského mlieka), 355 g (dvojitá odsávačka materského mlieka)<br>125 g (zostavený zberný pohárik s krytom prsnej vložky (proti vniknutiu prachu)) |

| | |
|---|---|
| Vonkajšie rozmery | Pohonná jednotka: 145 mm × 95 mm × 45 mm (dĺžka × šírka × výška)<br>Zberný pohárik: 67 mm × 117 mm × 117 mm (dĺžka × šírka × výška) |
| Kategória zariadenia | Ochrana proti zásahu elektrickým prúdom: Trieda III. |
| Materiály: | Pohonná jednotka: MABS, ABS, silikón, TPE.<br>Zberný pohárik: polypropylén, silikón.<br>Silikónová hadička: silikón.<br>Spona, spojka na hadičky: ABS.<br>Šnúra na zavesenie: polyester, polypropylén, ABS. |
| Životnosť: | 500 hodín |
| Prevádzkový režim | Nepretržitá prevádzka |
| Stupeň krytia | IP22 |

## Vysvetlenie symbolov

Výstražné značky a symboly sú mimoriadne dôležité na zaistenie bezpečného a správneho používania výrobku a na ochranu vás a ostatných pred zranením.

| **Symbol** | **Vysvetlenie** |
|---|---|
|  | Označuje, že pred pokračovaním v prevádzke je potrebné si prečítať návod na obsluhu alebo kartu. |
|  | Označuje dôležité informácie, ako sú varovania a výstrahy. |
|  | Upozorňuje na tipy pri používaní, doplňujúce informácie alebo poznámku. |
|  | Označuje výrobcu. |

| Sym-bol | Vysvetlenie |
|---|---|
|  | Označuje dátum výroby. |
|  | Upozorňuje na to, že výrobca vykonal všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu zariadenia s platnými bezpečnostnými predpismi vyžadovanými na predaj v rámci Európskej únie. |
|  | Označuje katalógové číslo výrobcu odsávačky mlieka. |
|  | Označuje číslo šarže odsávačky mlieka. |
|  | Označuje globálne obchodné identifikačné číslo a kód šarže odsávačky materského mlieka. |
|  | Upozorňuje na to, že súčasť zariadenia, s ktorou používateľ prichádza do styku (známa aj ako aplikovaná súčasť), sa v súlade s normou IEC 60601-1 označuje ako typ BF (telesný kontakt mimo oblasti srdca). Aplikovanou časťou je zberný pohárik. |
|  | Označuje stupeň krytia proti vniknutiu pevných častíc väčších ako 12,5 mm a proti škodlivým účinkom v dôsledku prieniku kvapkajúcej vody pri naklonení o 15 stupňov. |
|  | Označuje jednosmerný prúd. |
|  | Označuje USB. |
|  | Označuje limity skladovacej a prepravnej teploty, ktorej môže byť zariadenie bezpečne vystavené: -20 °C až 45 °C. |
|  | Označuje horné limity relatívnej vlhkosti, ktorej môže byť zariadenie bezpečne vystavené: do 90 %. |

| Symbol | Vysvetlenie |
|---|---|
|  | Označuje 2-ročnú celosvetovú záruku spoločnosti Philips. |
|  | Označuje organizáciu Forest Stewardship Council. Ochranné známky spoločnosti FSC umožňujú spotrebiteľom vybrať si produkty, ktoré podporujú ochranu lesov, prinášajú sociálne výhody a umožňujú trhu podporovať lepšiu správu lesov. |
|  | Tento symbol znamená, že tento elektrické výrobky a batérie nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. |
|  | Označuje, že odsávačka materského mlieka spĺňa požiadavky singapurských nariadení o ochrane spotrebiteľa (bezpečnostné požiadavky) (CPSR). |
|  | Označuje, že odsávačka materského mlieka spĺňa požiadavky predpisov Spojeného kráľovstva. |
|  | Označuje, že odsávačka materského mlieka spĺňa požiadavky argentínskych predpisov. |
|  | Označuje, že materiál použitý vo výrobku je pri kontakte s potravinami bezpečný. |
|  | Toto logo potvrdzuje, že výrobok spĺňa ukrajinské technické predpisy. |
|  | Toto logo potvrdzuje, že výrobok spĺňa srbské technické predpisy. |
|  | Označuje, že materiál použitý na výrobu obalu je vlnitá lepenka/vláknitá doska. |
|  | Označuje, že materiál použitý na výrobu obalu nie je vlnitá lepenka/vláknitá doska. |

| Sym-bol | Vysvetlenie |
|---|---|
|   | Označuje, že materiál použitý na výrobu plastového vrecka je polyetylén s nízkou hustotou. |
|  | Označuje, že výrobok bol certifikovaný agentúrou Bureau of Indian Standards. |
|   | Označuje, že zariadenie spĺňa bezpečnostné požiadavky špecifikované pre triedu III podľa normy IEC 60335-1. |
|  | Certifikačná značka pre Austráliu a Nový Zéland, ktorá potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa príslušné požiadavky na bezpečnosť a elektromagnetickú kompatibilitu (EMC). |
|  | Označuje, že výrobok sa nesmie používať po období uvedenom so symbolom. Symbol označuje dátum spotreby x rokov od dátumu výroby (FAB). |
|   | Označuje, že obaly sa majú vyhadzovať do modrého kontajnera. |

## Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips Avent! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju pruža kompanija Philips Avent, registrujte svoju pumpicu za izmlazanje na adresi **www.philips.com/support**. Osetite dašak slobode uz Philips Avent samostalnu električnu pumpicu za izmlazanje. Pumpica koja spaja najbolje iz oba sveta; jedinstveno nežna udobnost u kombinaciji sa efikasnom* pumpicom bolničke snage. Jedinstveni SkinSense silikonski štitnici za dojke nežno se oblikuju oko dojke, koristeći prirodnu toplinu vašeg tela za udobno naleganje. Ultra-lagane čaše za prikupljanje izmlazanog mleka su potpuno prozirne, kako bi se lako postavile na bradavice i video protok majčinog mleka. Da li ste znali da pumpice za izmlazanje mogu igrati ključnu ulogu podrške u iskustvu dojenja? Pumpice za izmlazanje mogu povećati količinu mleka i sa zalihom izmlazanog mleka u frižideru, partneri i negovatelji mogu aktivno učestvovati u brizi za mališane, pružajući vam dragocene trenutke brige o sebi ili nesmetan povratak na posao. Ako dojite, preporučuje se (osim ako vam nije drugačije preporučeno od strane vašeg zdravstvenog radnika) da sačekate dok se ne uspostave količina mleka i raspored dojenja (obično najmanje 2 do 4 nedelje nakon porođaja) pre nego što počnete da izmlazate mleko.
*„Efikasna“ se odnosi na tehničke performanse proizvoda.

## Opšti opis (Sl. 1)

1 Prednji poklopac
2 Membrana
3 Čašica
4 Žljeb za izlivanje
5 Ventil
6 Štitnik za dojku (21 mm, 24 mm)
7 Umetak (19 mm)
8 Poklopac štitnika za dojke (protiv prašine)
9 Čašica za prikupljanje mleka (sastavljena)
10 Motor
11 Kopča (odvojiva)
12 Silikonska cev
13 Traka za nošenje
14 USB kabl
15 Dvostruka pumpica za izmlazanje (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Spojnica cevi

## Namena

Jednostruka/dvostruka samostalna pumpica za izmlazanje Philips Avent namenjena je za izmlazanje i prikupljanje mleka iz dojki žena koje su u laktaciji. Uređaj je namenjen za jednog korisnika.

## Važne bezbednosne informacije

Pre upotrebe pumpice za izmlazanje pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

⚠ **Upozorenje**

- Nikad nemojte koristiti pumpicu za grudi tokom trudnoće pošto pumpanje može da izazove porođaj.

**Upozorenja za izbegavanje gušenja, davljenja i povreda:**

- Nikad nemojte da koristite pumpicu za izmlazanje dok vozite da ne bi došlo do nezgode usled nedostatka pažnje.
- Decu i kućne ljubimce treba nadzirati kako se ne bi igrali jedinicom motora, ambalažom ili dodacima.
- Silikonsku cev, traku za nošenje i USB kabl koristite izuzetno pažljivo kako biste izbegli mogućnost gušenja.
- Ova pumpica za izmlazanje nije namenjena osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili onima koji nemaju dovoljno iskustva i znanja. Takve osobe mogu da koriste ovu pumpicu za izmlazanje samo ako su pod nadzorom ili su im data pravilna uputstva za upotrebu aparata od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.

**Upozorenje radi sprečavanja prenošenja zaraznih bolesti:**

- Ako ste majka koja ima Hepatitis B, Hepatitis C ili virus humane imunodeficijencije (HIV), izmlazanjem mleka iz dojke se neće smanjiti ili otkloniti rizik od prenošenja virusa bebi putem vašeg mleka.

**Upozorenja za izbegavanje strujnog udara:**

- Ako za punjenje koristite adapter za napajanje (nije u kompletu), koristite samo sertifikovan, dvostruko izolovan USB adapter za napajanje. Proverite da li se na adapteru nalazi simbol za dvostruku izolaciju: ⧈. Za svoju pumpicu za izmlazanje koristite izvor napajanja (adapter ili spoljnu bateriju) sa USB priključkom, od 5 V jednosmerne struje / 1,8 A ili 9 W.
- Kada koristite USB strujni adapter (nije u kompletu) za punjenje ili rad pumpice za izmlazanje: pre punjenja pregledajte da li na adapteru ima znakova oštećenja. Ako je adapter oštećen ili spoljašnje kućište postane labavo ili se razdvoji. Razdvajanje kućišta može dovesti do strujnog udara.
- Pre svake upotrebe pregledajte da li na izmlazalici ima znakova oštećenja ili je ispuštena. Nemojte koristiti izmlazalicu ako je oštećena ili ne radi ispravno ili ako je uronjena u vodu.
- Uvek pazite da se aparat može lako isključiti iz napajanja u slučaju kvara.

**Upozorenja za sprečavanje kontaminacije i osiguravanje higijenskih uslova:**

- iz higijenskih razloga, pumpica za izmlazanje je namenjena za višekratnu upotrebu samo za jednog korisnika.
- Očistite i dezinfikujte sve delove koji dolaze u dodir sa dojkama i izmlazanim mlekom pre prve i nakon svake sledeće upotrebe. Ako tokom izmlazanja koristite umetke i/ili štitnike za dojke različitih veličina, obavezno očistite i dezinfikujte sve takve delove.
- Čašicu za prikupljanje mleka odlažite i prenosite zajedno sa poklopcem štitnika za dojke (protiv prašine).

**Upozorenja za izbegavanje problema sa grudima i bradavicama uključujući bol:**

- Nemojte da koristite pumpicu za izmlazanje ako vam se čini da je membrana oštećena ili polomljena. Pogledajte „Naručivanje dodataka i rezervnih delova“ u kom ćete pronaći informacije o tome kako da nabavite rezervne delove.
- Koristite samo dodatke i delove koji su preporučeni od strane kompanije Philips Avent.

- Nije dozvoljena izmena pumpice za izmlazanje. Ako to uradite, vaša garancija će prestati da važi.
- Nikad nemojte da koristite pumpicu za izmlazanje dok ste pospani ili sanjivi da biste izbegli nedostatak pažnje tokom upotrebe.
- Ukoliko je vakuum neprijatan ili izaziva bol, isključite motornu jedinicu i skinite čašicu za prikupljanje mleka sa dojke.
- Ako nemate mleka za izmlazanje ili ga nemate dovoljno, ili ako su vam dojke bolne, vruće, otečene ili crvene, obratite se zdravstvenom radniku ili savetniku za dojenje.

**Upozorenja za izbegavanje oštećenja i kvara pumpice za izmlazanje:**

- Prenosivu radiofrekventnu (RF) opremu za komunikaciju (uključujući mobilne telefone i perifernu opremu kao što su kablovi za antenu i spoljašnje antene) ne treba da koristite na rastojanju manjem od 30 cm od bilo kog dela pumpice za izmlazanje, uključujući spoljni adapter. To može imati negativan efekat na performanse pumpice za izmlazanje.
- Korišćenje ove opreme neposredno pored ili sa drugom opremom treba izbegavati zato što to može da dovede do nepravilnog rada.

## Bezbednosna uputstva za bateriju

Proizvod koristite isključivo u predviđene svrhe. Pre korišćenja proizvoda i njegovih baterija i dodataka, pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Pogrešna upotreba može da dovede do opasnosti ili ozbiljnih povreda.
Dodaci koje ste dobili u kompletu mogu da se razlikuju od proizvoda do proizvoda.

- Proizvod punite, koristite i odlažite na temperaturama u opsezima koji su navedeni u poglavlju sa tehničkim specifikacijama u ovom korisničkom uputstvu.
- Proizvod i baterije držite dalje od vatre i nemojte da ih izlažete direktnom sunčevom svetlu niti visokim temperaturama.

- Ako proizvod postane neuobičajeno vruć ili ako ispušta neprijatan miris, ako promeni boju ili ako punjenje traje duže nego obično, prestanite da ga koristite i punite i kontaktirajte kompaniju Philips.
- Nemojte stavljati proizvod i baterije u mikrotalasne pećnice ili na indukcione šporete.
- Nemojte da otvarate, menjate, bušite, oštećujete niti da rastavljate proizvod ili bateriju da biste sprečili zagrevanje baterija ili ispuštanje otrovnih ili opasnih supstanci. Nemojte da izazivate kratki spoj, da prepunjavate niti da obrnuto punite baterije.
- Imajte na umu opasnost od kratkog spoja polova uređaja koji radi na baterije ili same baterije koji mogu uzrokovati metalni predmeti.
- Ako su baterije oštećene ili cure, izbegavajte kontakt sa kožom ili očima. Ukoliko do toga dođe, odmah dobro isperite vodom i potražite medicinsku pomoć.

⚠ **Oprez**

**Mere opreza za izbegavanje oštećenja i kvara pumpice za izmlazanje:**

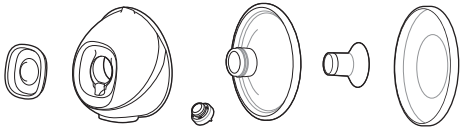
- Sprečite da USB adapter za napajanje (nije u kompletu), USB kabl i jedinica motora dođu u dodir sa vodom.
- Sve delove držite dalje od zagrejanih površina kako biste izbegli pregrevanje i deformaciju tih delova.

## Pre prvog korišćenja

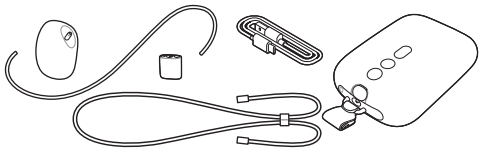
Pre prve i posle svake upotrebe pumpice za izmlazanje rastavite, očistite i dezinfikujte sve delove koji dolaze u dodir sa grudima i izmlazanim mlekom.
Pre prve upotrebe ili nakon što ga duže vreme niste upotrebljavali napunite aparat do kraja.

## Čišćenje i dezinfekcija

- Rasklopite, očistite i dezinfikujte sledeće delove pre prve upotrebe i nakon svake sledeće: membranu, čašicu, ventil, štitnik dojke, umetak (ako je korišćen), poklopac štitnika dojke.



- Kada je potrebno, očistite prednji poklopac, silikonsku cev, spojnicu cevi (isporučuje se sa dvostrukom pumpicom za izmlazanje), traku za nošenje, USB kabl i jedinicu motora (uključujući kopču). Obrišite sa čistom, vlažnom krpom nakvašenom vodom i blagim deterdžentom.



## Korak 1: Rastavljanje

Potpuno rastavite delove koji dolaze u dodir sa dojkom i izmlazanim mlekom. Uverite se da ste:
- uklonili ventil sa čašice.
- skinuli membranu sa prednjeg poklopca.
- izvadili umetak (ako je korišćen) iz štitnika dojke.

## 2. korak: Čišćenje

**⚠ Upozorenje: Nemojte koristiti antibakterijska ili abrazivna sredstva za čišćenje delova pumpice za izmlazanje jer to može da dovede do oštećenja.**

**⚠ Oprez: Motor nikada nemojte da stavljate u vodu ili u mašinu za pranje sudova, pošto na taj način može da dođe do njegovog trajnog oštećenja.**

Očistite sledeće delove pre prve i nakon svake upotrebe: membranu, čašicu, ventil, štitnik dojke, umetak (ako je korišćen), poklopac štitnika dojke (protiv prašine). Ove delove možete oprati ručno ili u mašini za pranje sudova.

## Korak 2A: Ručno čišćenje

*Potrebni materijali:*

- Blago sredstvo za pranje sudova
- Pijaća voda
- Meka, čista četka
- Čista krpa ili stalak za sušenje
- Čista sudopera ili posuda za pranje

**⚠ Oprez: Budite pažljivi kada uklanjate i čistite ventil. Ako ga oštetite, pumpica za izmlazanje neće funkcionisati ispravno. Da biste očistili ventil, nežno ga protrljajte između prstiju u toploj vodi sa malo sredstva za pranje sudova. Nemojte umetati predmete u ventil pošto ga to može oštetiti.**



**1** Isperite delove pod mlazom mlake vode sa česme.




**2** Potopite delove 5 minuta u toplu vodu sa blagim sredstvom za pranje sudova.



**3** Očistite delove četkom za čišćenje u toploj vodi sa blagim sredstvom za pranje sudova.



**4** Temeljno isperite delove pod mlazom pijaće vode sa česme.



**5** Stavite delove na čist peškir ili stalak za sušenje i ostavite ih da se osuše na vazduhu.

## Korak 2B: Pranje u mašini za sudove

*Potrebni materijali:*

- Blago sredstvo za pranje sudova ili tablete za mašinu za pranje sudova
- Pijaća voda

ⓘ Napomena: Boje za hranu mogu da izazovu gubitak boje delova.



**1** Stavite sve delove na gornju rešetku mašine za pranje sudova. Za najmanje delove koristite korpu u mašini za pranje sudova.



**2** U mašinu stavite deterdžent ili tabletu za pranje sudova i pokrenite standardni program.



**3** Stavite delove na čist peškir ili stalak za sušenje i ostavite ih da se osuše na vazduhu.

## 3. korak: Dezinfekcija

*Potrebni materijali:*

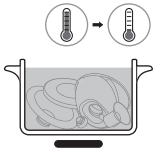
- Lonac za kuvanje
- Pijaća voda

**⚠ Oprez: Tokom dezinfekcije kipućom vodom ne dozvolite da delovi dodiruju bočne strane lonca i njegovo dno. To može da dovede do nepovratne deformacije proizvoda ili oštećenja za koje kompanija Philips ne može da bude odgovorna.**

Rasklopite, očistite i dezinfikujte sledeće delove pre prve upotrebe i nakon svake sledeće: membranu, čašicu, ventil, štitnik dojke, umetak (ako je korišćen), poklopac štitnika dojke.




1 Napunite lonac sa dovoljno vode tako da ovi delovi budu prekriveni i postavite sve delove u lonac. Ostavite vodu da ključa 5 minuta. Ne dozvolite da delovi dodiruju bočne strane lonca i njegovo dno.



2 Ostaviti da se voda ohladi.



3 Pažljivo izvadite delove iz vode. Stavite delove na čist peškir ili stalak za sušenje i ostavite ih da se osuše na vazduhu.

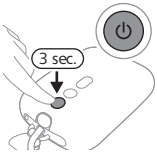
4 Bezbedno odložite suve delove u čist, zaštićeni prostor sve dok vam ne zatrebaju. Uverite se da su se čisti delovi u potpunosti osušili na vazduhu pre nego što ih odložite kako biste sprečili rast bakterija i plesni.

Delovi čašice za prikupljanje mleka prikladni su za mikrotalasnu rernu i parni sterilizator. Sledite uputstva proizvođača sterilizatora.

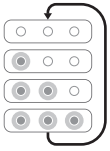
# Korišćenje pumpice za izmlazanje

## Punjenje pumpice za izmlazanje

Potpuno napunite bateriju pre prve upotrebe pumpice za izmlazanje i kada je baterija prazna. Potrebno je do 1,5 sat da se baterija potpuno napuni.
Za svoju pumpicu za izmlazanje koristite izvor napajanja (adapter ili spoljnu bateriju) sa USB priključkom, od 5 V jednosmerne struje / 1,8 A ili 9 W. Upotreba izvora napajanja nižih specifikacija može dovesti do sporog punjenja ili nemogućnosti pumpanja tokom priključenja na zidnu utičnicu.




1 Isključite aparat.
2 Umetnite mali utikač USB kabla u jedinicu motora i umetnite drugi kraj USB kabla u USB izvor napajanja, npr. adapter ili prenosni računar.



3 Indikatori baterije se jedna po jedna pale i zatim se gase: baterija se puni.



4 Sve tri lampice neprekidno svetle: baterija je potpuno napunjena.
5 Uklonite USB kabl iz USB izvora napajanja i izvucite mali utikač iz jedinice motora.

## Opis lampice indikatora baterije

Lampice indikatora baterije pokazuju kapacitet baterije.



Tri lampice svetle neprekidno: baterija je potpuno napunjena za približno pet sesija izmlazanja.*



Dve lampice svetle neprekidno: baterija je dovoljno napunjena za dve do tri sesije.*



Jedna lampica sporo treperi: baterija je dovoljno napunjena za najviše jednu sesiju. Uskoro je potrebno punjenje.*



Prva lampica brzo treperi: baterija je vrlo slaba, aparat će uskoro prestati da radi. Potrebno je punjenje.

* Jedna sesija traje 15 minuta izmlazanja (dvostruka pumpica za izmlazanje) ili 30 minuta izmlazanja (jednostruka pumpica za izmlazanje).

## Veličine štitnika dojke i umetaka

**⚠ Upozorenje: Korišćenje nepravilno dimenzionisanog štitnika za dojku i umetka može izazvati bol, nelagodnost i nepravilan položaj bradavica tokom izmlazanja. Dugotrajna upotreba može dovesti do povrede bradavice ili tkiva dojke, upale ili začepljenja mlečnih kanala. Obezbedite pravilno naleganje pre upotrebe.**

Samostalna pumpica za izmlazanje Philips Avent ima mekani štitnik dojke koji se može koristiti zasebno ili sa fleksibilnim silikonskim umetkom radi veće udobnosti. Dostupne su razne veličine.
Izmerite svoju bradavicu kako biste pronašli najprikladniji štitnik dojke i, ako je potrebno, umetak.

1 Za određivanje veličine bradavica koristite karticu koja se nalazi u pakovanju ili pogledajte veb-sajt **www.philips.com/support** da biste izmerili svoje bradavice.

2. Pre merenja veličine stimulišite bradavicu.
3. Stavite karticu za merenje veličine bradavice oko svoje bradavice. Proverite da li postoji razmak od 0,5 mm – 2 mm između bradavice i otvora na kartici za merenje veličine bradavice.
4. Isprobajte različite otvore da biste videli koji otvor najbolje pristaje vašoj bradavici. Ako je potrebno, pogledajte pristajanje u ogledalu.
5. Izaberite štitnik dojke (i umetak) koji je prikladan za otvor koji najbolje pristaje vašoj bradavici.
6. Štitnik dojke veličine 21 mm, 24 mm i umetak veličine 19 mm uključeni su u pakovanje.
7. Štitnik dojke veličine 28 mm i umeci veličine 15 mm, 17 mm i 26 mm mogu se kupiti odvojeno (pogledajte 'Naručivanje dodataka i rezervnih delova').
8. Počnite sa izmlazanjem upotrebom izabrane veličine i pažljivo pratite da li vam je udobno. Nakon izmlazanja, moguće je da se veličina bradavice malo promeni. Ako vam izmlazanje postane neugodno, ponovo izmerite veličinu bradavice i promenite je na drugu veličinu, ako je potrebno.

ⓘ Napomena: Možda će vam trebati različite veličine za levu i desnu bradavicu. Bradavice se takođe mogu promeniti tokom izmlazanja. Na primer, veličina bradavice se može promeniti neposredno nakon porođaja, nakon nekoliko meseci dojenja ili izmlazanja ili može biti drugačija nakon druge trudnoće.

## Sklapanje pumpice za izmlazanje

⚠ **Upozorenje: Budite pažljivi, kada dezinfikujete delove pumpice za izmlazanje ključalom vodom, oni mogu biti vrući. Da se ne biste opekli, započnite sklapanje pumpice za izmlazanje samo kada se dezinfikovani delovi ohlade.**

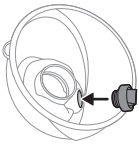
⚠ **Upozorenje: Dobro operite ruke sapunom i vodom pre nego što dodirnete delove pumpice za izmlazanje i grudi kako se ne bi kontaminirale. Nemojte dodirivati unutrašnjost čašice.**

Proverite da li ste očistili i dezinfikovali delove pumpice za izmlazanje koji dolaze u dodir sa dojkom i izmlazanim mlekom. Skupite sve delove i stavite ih na čistu površinu. Pre upotrebe proverite da nema oštećenja na delovima kompleta pumpice za izmlazanje i zamenite ih ukoliko je neophodno.

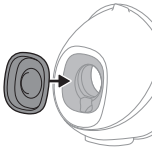
ⓘ Napomena: Ispravno postavljanje štitnika dojke, membrane, umetka (ako se koristi), ventila i silikonske cevi je nužno za stvaranje pravilnog vakuuma u pumpici za izmlazanje i smanjenje opasnosti od curenja mleka.



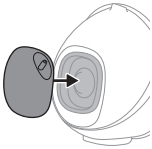
**1** Operite temeljno ruke sapunom i vodom.



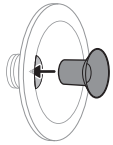
**2** Gurnite ventil u čašicu koliko god je to moguće.

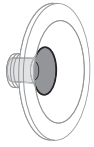


**3** Pričvrstite membranu na čašicu.



**4** Pričvrstite prednji poklopac na membranu i na čašicu. Možete odabrati jedan od četiri moguća položaja prednjeg poklopca kako biste usmerili silikonsku cev onako kako želite. Odaberite najudobniji položaj. Gurnite poklopac opne nadole dok potpuno ne legne na mesto.

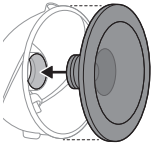




**5** Ako koristite neki umetak, prvo taj umetak potpuno umetnite u štitnik dojke.

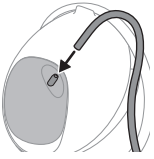
ⓘ Napomena: Ako koristite umetak, postavite ga na štitnik dojke pre pričvršćivanja štitnika dojke na čašicu kako biste izbegli bilo kakve praznine.

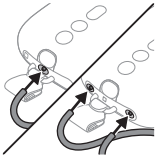
Proverite da li ste pričvrstili umetak na štitnik dojke odgovarajuće veličine. Umeci veličine 15 mm, 17 mm, 19 mm pristaju veličini štitnika dojke od 21 mm. Umetak veličine 26 mm pristaje veličini štitnika dojke od 28 mm. Štitnik dojke od 24 mm se može koristiti samo bez umetka.



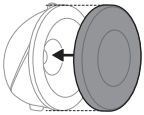


**6** Pričvrstite štitnik dojke (uključujući umetak, ako postoji) na čašicu. Gurnite unutrašnji deo štitnika dojke što dublje moguće u čašicu. Uverite se da ivica štitnika dojke potpuno prekriva stranice čašice.





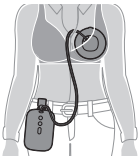
7 Povežite silikonsku cev na prednji poklopac i na motornu jedinicu.
8 Kada se pumpica za izmlazanje napuni, možete je koristiti bežično. Pumpicu za izmlazanje možete da koristite i kada je uključena na izvor napajanja. Baterija se ne može puniti tokom izmlazanja.



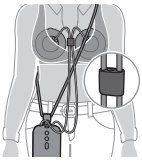
ⓘ Napomena: Kada pumpicu za izmlazanje nosite sa sobom i dok se pripremate za izmlazanje, preko štitnika dojke stavite odgovarajući poklopac (protiv prašine) kako bi pumpica za izmlazanje ostala čista.

## Nošenje motorne jedinice

Motorna jedinica se može nositi na više načina:

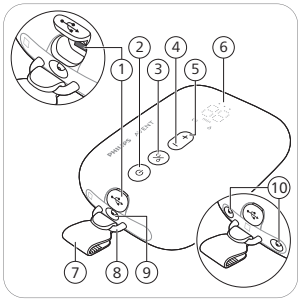


1 Koristite priloženu kopču za pričvršćivanje na odeću. Kopča je unapred pričvršćena na motornu jedinicu. Stavite kopču preko odeće da biste je čvrsto postavili.



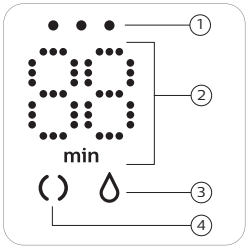
2 Stavite priloženu traku za nošenje oko tela. Pričvrstite traku za nošenje na kopču. Stavite traku za nošenje preko tela. Pazite da se traka za nošenje i silikonske cevi ne zapetljaju. Možete da prilagodite dužinu trake za nošenje.

## Opis dela motorne jedinice




1 Ulaz za USB napajanje
2 Dugme za uključivanje/isključivanje sa funkcijom pauziranja
3 Dugme za biranje režima
4 Dugme „Donji nivo intenziteta“
5 Dugme „Gornji nivo intenziteta“
6 LED ekran
7 Kopča (odvojiva)
8 Petlja
9 Cevni priključak za jednostruku pumpicu za izmlazanje
10 Cevni priključci za dvostruku pumpicu za izmlazanje

## Opis LED ekrana

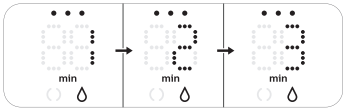
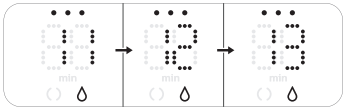



1 Indikatorske lampice baterije
2 Tajmer (minuti) i oznaka za vakumski nivo
3 Ikona izmlazanja
4 Ikona stimulacije

## Objašnjenje režima

Pumpica za izmlazanje ima 2 režima. U nastavku ćete pronaći objašnjenje ovih režima.

| Ikone režima | Režim | Objašnjenje | Broj nivoa usisavanja |
|---|---|---|---|
| | Režim stimulacije  | Režim za stimulaciju grudi da bi se pokrenuo protok mleka. | 8 nivoa usisavanja |
| | Režim izmlazanja  | Režim za efikasno uklanjanje mleka nakon što je mleko počelo da teče. Nakon 90 sekundi stimulacije, uređaj se automatski prebacuje na režim izmlazanja. | 16 nivoa usisavanja |

| | |
|---|---|
|  | Broj na ekranu pokazuje tekuće vreme u minutima. |
|  | Kada promenite nivo usisavanja, na ekranu se nekoliko sekundi prikazuje izabrani nivo usisavanja, a zatim se ponovo prikazuje tekuće vreme. |

Ako ne koristite dugmad u roku od osam sekundi, LED ekran će se zatamniti i zatim isključiti. Pritiskom na bilo koje dugme ponovo će se aktivirati LED ekran i prikazaće vreme rada.

## Uputstvo za pumpanje

**⚠ Upozorenje: Uvek isključite pumpicu za izmlazanje pre nego što uklonite čašicu za prikupljanje izmlazanog mleka sa dojke kako biste otpustili vakuum.**

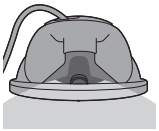
**⚠ Upozorenje: Nemojte pumpati duže od pet minuta odjednom ako ne uspete da ispumpate mleko. To može uzrokovati bol i oštećenje mlečnih kanala. Pokušajte da ispumpate mleko u neko drugo vreme tokom dana.**

**⚠ Upozorenje: Ako proces postane vrlo neprijatan ili bolan, prestanite da koristite pumpicu za izmlazanje i obratite se zdravstvenom radniku.**

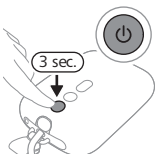
**⚠ Oprez: Nivo vakuuma koji generiše uređaj je osetljiv na atmosferski pritisak u okruženju. Na većim nadmorskim visinama, generisani vakuum je manje intenzivan.**



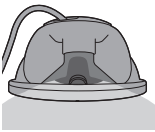
**1** Operite temeljno ruke sapunom i vodom. Očistite dojku i bradavicu pre postavljanja čašice za prikupljanje izmlazanog mleka.



**2** Stavite sastavljenu čašicu za prikupljanje izmlazanog mleka u grudnjak, na dojku, sa žlebom za izlivanje (otvorom) postavljenim na vrhu.
**3** Pazite da bradavica bude postavljena u središte štitnika dojke.




**4** Pritisnite i zadržite dugme za uključivanje/isključivanje dok se aparat uključi. Indikatorske lampice počinju da svetle što znači da je uređaj u režimu stimulacije.



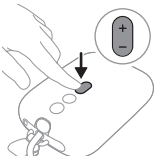
**5** Možete pogledati kroz vrh prozirne čašice da biste proverili da li je čašica za prikupljanje izmlazanog mleka pravilno postavljena i da li se bradavica pomera. Bradavica bi trebalo da bude u sredini štitnika dojke i trebalo bi da se pomera unutra i van levka.




**6** Pumpica za izmlazanje počinje da radi u režimu stimulacije i polako povećava vakuum na poslednji korišćen nivo usisavanja (ili na 5. nivo kada se koristi prvi put).



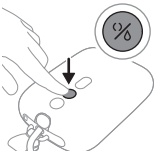

**7** Na ekranu se prikazuje tekuće vreme.



**8** Koristite dugme 'gornji nivo intenziteta' i 'donji nivo intenziteta' da biste promenili nivo usisavanja prema vašim potrebama.

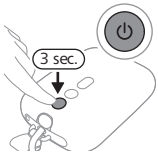



**9** Nakon 90 sekundi pumpica za izmlazanje neprimetno prelazi u režim izmlazanja i polako povećava vakuum na poslednji korišćeni nivo izmlazanja mleka (ili na nivo 11 kada se koristi prvi put).

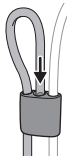


**10** Ako mleko počne da teče ranije ili ako ne poteče nakon 90 sekundi (a želite da se vratite na režim stimulacije), možete da promenite režim pomoću dugmeta za izbor režima.

**11** Kratko pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje ukoliko želite da pauzirate. Da biste nastavili, ponovo kratko pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.




**12** Pritisnite i zadržite dugme za uključivanje/isključivanje da biste isključili.

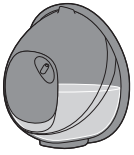


ⓘ Napomena: Dvostruku pumpicu za izmlazanje možete koristiti kao jednostruku tako što ćete odvojiti silikonsku cev iz čašice za prikupljanje izmlazanog mleka. Kako bi vam bilo udobnije, možete pričvrstiti silikonsku cev na spojnicu cevi.

ⓘ Napomena: Čašice za prikupljanje izmlazanog mleka možete nositi u svom uobičajenom grudnjaku za dojilje. Ako osećate nelagodu ili bol, pokušajte da nosite grudnjak koji se više rasteže.

## Nakon upotrebe

⚠ **Upozorenje: Odmah stavite izmlazano majčino mleko u frižider ili zamrzivač ili ga držite na temperaturi od 16 do 29°C najviše 4 sata pre nego što ćete nahraniti bebu.**



**1** Nakon što završite izmlazanje, izvadite čašicu za prikupljanje izmlazanog mleka iz grudnjaka. Stavite čašicu za prikupljanje izmlazanog mleka na čistu i ravnu površinu. Pazite da ne prospete mleko iz žleba za izlivanje.



**2** Da biste čuvali majčino mleko: sipajte izmlazano mleko iz čašice za prikupljanje izmlazanog mleka u odvojenu posudu za čuvanje izmlazanog mleka (npr. bočica ili vrećica za čuvanje izmlazanog mleka). Nemojte da čuvate izmlazano majčino mleko u čašici za prikupljanje izmlazanog mleka.

**3** Rasklopite, očistite i dezinfikujte sve delove koji su bili u dodiru sa dojkom i izmlazanim mlekom (pogledajte 'Čišćenje i dezinfekcija').

## Čuvanje izmlazanog mleka

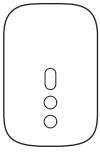
U nastavku ćete naći smernice za čuvanje majčinog mleka:

| Lokacija za odlaganje | Temperatura | Maksimalno trajanje odlaganja |
|---|---|---|
| Soba | 16–29°C | 4 sat |
| Frižider | 4 °C | 4 dana |
| Zamrzivač | < -4°C | 6 meseca |

⚠ **Upozorenje: Nikada nemojte da zamrzavate odmrznuto majčino mleko da biste izbegli smanjivanje kvaliteta mleka.**

⚠ **Upozorenje: Nikada nemojte dodavati sveže majčino mleko u zamrznuto majčino mleko da biste izbegli smanjenje kvaliteta mleka i odmrzavanje zamrznutog mleka.**

## Kompatibilnost



Jedinica motora samostalne električne pumpice za izmlazanje Philips Avent kompatibilna je sa kompletom pumpice za izmlazanje Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
Čašica za prikupljanje izmlazanog mleka električne samostalne pumpice za izmlazanje Philips Avent kompatibilna je sa sledećim motornim jedinicama pumpica za izmlazanje Philips Avent breast pump Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) ili Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) (pogledajte sliku).
Nemojte da je kombinujete sa motornim jedinicama drugih pumpica za izmlazanje Philips Avent ili drugih marki.

## Naručivanje dodataka i rezervnih delova

Za kupovinu praktičnih dodataka, dodatnih čašica za prikupljanje izmlazanog majčinog mleka (na primer, za upotrebu na poslu i kod kuće), štitnika dojki i umetaka manje ili veće veličine, kao i rezervnih delova, posetite veb-sajt **www.philips.com/support** ili prodavca proizvoda kompanije Philips. Možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

## Reciklaža



- Ovaj simbol označava da se ovi električni proizvodi i baterije ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom.
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem električnih proizvoda i baterija.
- Pravilno odlaganje pomaže u sprečavanju negativnih posledica po zdravlje ljudi i životnu sredinu.

## Uklanjanje ugrađene punjive baterije

Ugrađenu punjivu bateriju sme da izvadi isključivo kvalifikovano stručno lice prilikom odbacivanja aparata u otpad. Pre nego što izvadite bateriju, obavezno isključite aparat iz zidne utičnice i postarajte se da baterija bude potpuno prazna.

**Preduzmite sve neophodne bezbednosne mere predostrožnosti kada rukujete alatkama za otvaranje aparata i kada bacate punjivu bateriju.**

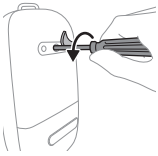
**Kada rukujete baterijama pazite da su i vaše ruke, proizvod i baterije suvi.**

**Da ne bi došlo do slučajnog kratkog spoja na baterijama nakon uklanjanja, nemojte da dozvolite da spojevi na baterijama dođu u kontakt sa metalnim predmetima (npr. novčićima, šnalama, prstenjem). Nemojte uvijati baterije u aluminijumsku foliju. Zalepite traku preko spojeva na baterijama ili stavite baterije u plastičnu kesu pre nego što ih odbacite.**

- Ako su baterije oštećene ili cure, izbegavajte kontakt sa kožom ili očima. Ukoliko do toga dođe, odmah dobro isperite vodom i potražite medicinsku pomoć.



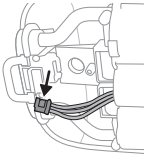
**1** Skinite gumene stopice sa dna jedinice motora.



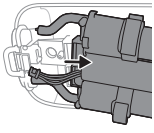
**2** Izvadite navoj pomoću Torx odvijača.



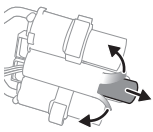
**3** Otvorite jedinicu motora tako što ćete pritisnuti ivice aparata.



**4** Odvojite konektore od štampane ploče.



**5** Sklonite ram sa jedinice motora.



**6** Isecite ili presavijte ivice plastičnog rama za bateriju. Izvadite bateriju iz plastičnog rama za baterije.

**ⓘ Napomena: Odložite punjivu bateriju na zasebno lokalno mesto za prikupljanje. Ostali delovi se mogu odložiti na određeno mesto za odlaganje električne opreme.**

## Podrška

Svu podršku za proizvod, detalje o potrošnji energije i Deklaraciju EU o usaglašenosti potražite na stranici **www.philips.com/support**.

## Rešavanje problema

U ovom poglavlju su u kratkim crtama navedeni najčešći problemi sa kojima možete da se susretnete dok koristite pumpicu za izmlazanje. Ukoliko ne možete da rešite problem pomoću liste mogućih problema u nastavku, posetite **www.philips.com/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite Centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

| **Problem** | **Rešenje** |
|---|---|
| Osećam bol kada koristim pumpicu za grudi. | - Proverite da li koristite najpogodniju veličinu štitnika dojke i, ako je potrebno, veličinu umetka (pogledajte 'Veličine štitnika dojke i umetaka').<br>- Izaberite nivo usisavanja koji je vama prijatan (pogledajte 'Uputstvo za pumpanje').<br>- Proverite da li je membrana oštećena (nema malih pukotina, otvora i dr.).<br>- Obavezno centrirajte bradavicu u središte otvora štitnika dojke.<br>- Ukoliko bol nije otklonjena, prestanite da koristite pumpicu za izmlazanje i obratite se zdravstvenom stručnjaku. |

| Problem | Rešenje |
|---|---|
| Ne osećam nikakvo usisavanje/nivo usisavanja je previše nizak. | - Proverite da li je ventil oštećen, da li se otvor u svom šiljatom delu potpuno zatvara i da li je ventil pravilno sklopljen.<br>- Proverite da li je membrana oštećena (nema malih pukotina, otvora i dr.).<br>- Uverite se da su svi delovi čisti i pravilno sklopljeni (pogledajte 'Sklapanje pumpice za izmlazanje').<br>- Proverite da li koristite najpogodniju veličinu štitnika dojke i, ako je potrebno, veličinu umetka (pogledajte 'Veličine štitnika dojke i umetaka').<br>- Uverite se da je čašica za prikupljanje ispravno postavljena na grudi da bi se omogućilo prianjanje između štitnika dojke i grudi.<br>- Ukoliko je moguće, pokušajte viši nivo usisavanja.<br>- Pre pumpanja, pokušajte da zagrejete dojku toplim peškirom i masirate je kako biste stimulisali areolu da bi se dojka potpuno odblokirala. |
| Pumpica za izmlazanje se ne puni. | - Za svoju pumpicu za izmlazanje obavezno koristite izvor napajanja (adapter ili spoljnu bateriju) sa USB priključkom, od 5 V jednosmerne struje / 1,8 A ili 9 W.<br>- Pumpica za izmlazanje je previše hladna ili previše topla da bi se punila. Ostavite pumpicu da se aklimatizuje na sobnoj temperaturi 30 minuta. |
| Pumpica za izmlazanje se ne uključuje (indikatorske lampice ne svetle). | Uverite se da je baterija napunjena (pogledajte 'Punjenje pumpice za izmlazanje') ili priključite pumpicu za izmlazanje u izvor napajanja. Za svoju pumpicu za izmlazanje koristite izvor napajanja (adapter ili spoljnu bateriju) sa USB priključkom, od 5 V jednosmerne struje / 1,8 A ili 9 W. |

| Problem | Rešenje |
|---|---|
| Usisavanje pumpice za izmlazanje je previše jako. | - Pre pumpanja, pokušajte da zagrejete dojku toplim peškirom i masirate je kako biste stimulisali areolu da bi se dojka potpuno odblokirala.<br>- Ukoliko je moguće, pokušajte niži nivo usisavanja. Kada izmlazate prvi put, počnite sa podrazumevanim nivoom usisavanja (nivo 5 u režimu stimulacije, nivo 11 u režimu izmlazanja) i povećajte/smanjite nivo kada je potrebno. Moguće je da će vam tokom različitih sesija izmlazanja prijati različiti nivoi.<br>- Proverite da li koristite samo delove za pumpicu za izmlazanje isporučene sa ovom pumpicom za izmlazanje.<br>- Proverite da li je membrana oštećena (nema malih pukotina, otvora i dr.). |

## Dodatne informacije

U nastavku su opisani neki uobičajeni uslovi u vezi sa dojenjem. Ako primetite neki od ovih simptoma, obratite se zdravstvenom radniku ili savetniku za dojenje.

| Uobičajeni uslovi u vezi sa dojenjem | Opis |
|---|---|
| Bol | Osećaj bola na dojci ili bradavici ili osećaj kao odgovor na usisavanje biće iznad prijatnog nivoa. |
| Bolne bradavice | Uporan bol u bradavicama na početku sesije pumpanja ili bol koji traje tokom čitavog perioda sesije pumpanja ili bol između sesija. |
| Nabreknutost | Oticanje grudi. Dojka može da bude tvrda, sa kvržicama i osetljiva na dodir. Može da uključi eritemu (crvenilo) područja grudi i groznicu. Uobičajeno se dešava tokom prvih dana laktacije. |
| Eritem (crvenilo) | Crvenilo kože grudi. |
| Modrica, tromb | Crvenkastoljubičasta promena boje koja ne bledi kada se pritisne. Kada modrica izbledi, može da postane zelena ili smeđa. |

| Uobičajeni uslovi u vezi sa dojenjem | Opis |
|---|---|
| Povreda bradavice | - Popucale ili ispucale bradavice.<br>- Perutanje kožnog tkiva sa bradavice. Normalno se javlja u kombinaciji sa ispucalim bradavicama i/ili plikovima.<br>- Ispucale bradavice.<br>- Plik. Izgledaju kao mali mehurići na površini kože.<br>- Krvarenje. Ispucale ili pokidane bradavice mogu da dovedu do krvarenja pogođenog područja. |
| Začepljeni mlečni kanali | Crvena, osetljiva kvržica na dojci. Može da uključi eritem (crvenilo) područja grudi. Može da izazove mastitis (upalu grudi) i groznicu ukoliko se ne leči. |
| Osip ili alergijska reakcija | Crvenilo ili iritacija kože dojke, može da se javi svrab, ljuštenje, bol ili plikovi. |

## Odlaganje

- Pumpicu za izmlazanje nemojte izlagati direktnoj sunčevoj svetlosti jer duže izlaganje može da uzrokuje promenu boje. Čuvajte pumpicu za izmlazanje i dodatnu opremu na bezbednom, čistom i suvom mestu.
- Ukoliko se uređaj čuva u toplom ili hladnom okruženju, postavite je u okruženje sa temperaturom od 20°C 30 minuta da dostigne temperaturu u okviru uslova upotrebe (5°C do 40°C) pre nego što je koristite.
- Da biste sačuvali rok trajanja baterije, napunite je do kraja pre odlaganja pumpice za izmlazanje na duži rok.

## Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

## Tehničke specifikacije

| | |
|---|---|
| Vakumski nivo | Stimulacija: -70 do -225 mbar (-53 do -169 mmHg)<br>Izmlazanje: -70 do -360 mbar (-53 do -270 mmHg)<br>Isprekidani vakuum |
| Brzina ciklusa | Stimulacija: 105–120 ciklusa/min., u zavisnosti od nivoa vakuuma<br>Izmlazanje: 53–85 ciklusa/min., u zavisnosti od nivoa vakuuma |
| Nominalna ulazna snaga jedinice motora | Jednosmerna struja od 5 V / 1,8 A |
| Baterija | Litijum-jonska punjiva baterija: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (interno) |
| Automatsko isključivanje | Automatsko isključivanje: nakon 30 minuta (nakon poslednje interakcije korisnika), nakon 15 minuta (u režimu pauze). |
| Priključak za napajanje | USB-C |
| Uslovi rada | Temperatura: 5 °C do 40 °C<br>Relativna vlažnost: od 15% do 90 % (bez kondenzacije) |
| Uslovi za skladištenje i transport | Temperatura: -20 °C do 45 °C<br>Relativna vlažnost: do 90 % (bez kondenzacije) |
| Radna temperatura i pritisak odlaganja | 700–1060 hPa (visina veća od 3000 m) |
| Neto težina | Približno 275 g (jednostruka pumpica za izmlazanje), 355 g (dvostruka pumpica za izmlazanje)<br>125 g (sklopljena čaša za prikupljanje sa poklopcem štitnika dojke (protiv prašine) |
| Spoljašnje dimenzije | Motor: približno 145 mm x 95 mm x 45 mm (dužina x širina x visina)<br>Čašica za prikupljanje izmlazanog majčinog mleka: približno 67 mm x 117 mm x 117 mm (dužina x širina x visina) |
| Klasifikacija uređaja | Zaštita od strujnog udara: Razred III. |

| | |
|---|---|
| Materijali | Motor: MABS, ABS, silikon, TPE.<br>Čašica za prikupljanje izmlazanog majčinog mleka: polipropilen, silikon.<br>Silikonska cev: silikon.<br>Kopča, spojnica cevi: ABS.<br>Traka za nošenje: poliester, polipropilen, ABS. |
| Trajanje pri upotrebi | 500 sati |
| Režim rada | Neprekidnost rada |
| Ulazna zaštita | IP22 |

## Objašnjenje simbola

Znaci i simboli upozorenja su od suštinskog značaja da bi se obezbedilo korišćenje ovog proizvoda na siguran i ispravan način i da biste zaštitili sebe i druge od povreda.

| Simbol | Objašnjenje |
|---|---|
|  | Označava da priručnik za upotrebu ili karticu treba pročitati pre nastavka rada. |
|  | Ukazuje na važne informacije kao što su upozorenja i mere opreza. |
|  | Ukazuje na savete za upotrebu, dodatne informacije ili napomene. |
|  | Označava proizvođača. |
|  | Označava datum proizvodnje. |
|  | Označava da je proizvođač preduzeo sve neophodne mere kako bi osigurao da uređaj bude u skladu sa važećim propisima o bezbednosti za distribuciju unutar Evropske unije. |

| Simbol | Objašnjenje |
|---|---|
|  | Označava broj kataloga proizvođača pumpice za izmlazanje. |
|  | Označava broj serije pumpice za izmlazanje. |
|  | Označava globalni broj trgovinske jedinice i šifru serije pumpe za izmlazanje. |
|  | Označava da je deo aparata koji dolazi u fizički kontakt sa korisnikom (poznat i kao primenjeni deo) tipa BF (plutajuće telo) prema standardu IEC 60601-1. Primenjeni deo je čaša za prikupljanje. |
|  | Označava zaštitu od prodora čvrstih stranih tela većih od 12,5 mm i protiv štetnog uticaja prodora kapajuće vode kada je pod nagibom od 15 stepeni. |
|  | Označava „jednosmernu struju". |
|  | Označava USB. |
|  | Označava granice temperature skladištenja i transporta kojima medicinski uređaj može bezbedno da se izlaže: -20°C do 45°C. |
|  | Označava gornje granice relativne vlažnosti kojima uređaj može bezbedno da bude izložen: do 90%. |
|  | Označava 2 godine međunarodne garancije kompanije Philips. |

| Simbol | Objašnjenje |
|---|---|
|  | Označava organizaciju Forest Stewardship Council. Žigovi organizacije FSC omogućavaju korisnicima da odaberu proizvode koji podržavaju očuvanje šuma, omogućavaju društvene pogodnosti i omogućavaju tržištu da podstiče bolje upravljanje šumama. |
|  | Ovaj simbol označava da se ovi električni proizvodi i baterije ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom. |
|  | Označava da pumpica za izmlazanje ispunjava zahteve Singapurskih propisa o zaštiti potrošača (bezbednosni zahtevi) (CPSR). |
|  | Označava da pumpica za izmlazanje ispunjava zahteve propisa u UK. |
|  | Označava da pumpica za izmlazanje ispunjava zahteve propisa u Argentini. |
|  | Označava da je materijal koji se koristi u proizvodu bezbedan za kontakt sa hranom. |
|  | Ovaj logotip potvrđuje da je proizvod usklađen sa tehničkim propisima Ukrajine. |
|  | Ovaj logotip potvrđuje da je proizvod usklađen sa tehničkim propisima Srbije. |
|   | Označava da je materijal koji se koristi za pakovanje talasasti karton/ploča od vlakana. |
|   | Označava da materijal koji se koristi za pakovanje nije talasasti karton/ploča od vlakana. |

| Simbol | Objašnjenje |
|---|---|
|   | Označava da je materijal koji se koristi za plastičnu kesu polietilen niske gustine. |
|  | Označava da ovaj proizvod ima sertifikat Biroa za indijske standarde. |
|   | Označava da oprema ispunjava bezbednosne zahteve navedene za klasu III u skladu sa standardom IEC 60335-1. |
|  | Oznaka sertifikacije za Australiju i Novi Zeland koja prikazuje da proizvod ispunjava relevantne bezbednosne zahteve i zahteve o elektromagnetskoj kompatibilnosti. |
|  | Označava da proizvod ne sme da se koristi nakon perioda koji prati simbol. Simbol označava datum isteka od x godina od datuma proizvodnje (FAB). |
|   | Označava da pakovanja treba odložiti u plavi kontejner. |

## Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips Avent -tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philips Aventin tuki ja rekisteröi rintapumppusi osoitteessa **www.philips.com/support**.
Puettava sähkökäyttöinen Philips Avent -rintapumppu antaa sinulle uutta vapautta. Pumppu tuo mukanaan kahden maailman parhaat puolet: ainutlaatuinen pehmeä mukavuus yhdistettynä tehokkaaseen* sairaalatason pumppuun. Ainutlaatuiset silikoniset SkinSense-rintasuojat muotoutuvat pehmeästi rintasi ympärille ja hyödyntävät kehosi luonnollisen lämmön miellyttävän istuvuuden takaamiseksi. Erittäin kevyet keräyskupit ovat täysin läpinäkyviä, mikä helpottaa nännien kohdistamista ja maidon virtauksen erottamista. Tiesitkö, että rintapumpulla voi olla merkittävä vaikutus imetyskokemukseesi? Rintapumppu voi lisätä maidon määrää, ja kun jääkaapissa on varastossa lypsettyä maitoa, kumppani ja hoitaja voivat osallistua aktiivisesti pienokaisen hoitoon, mikä tarjoaa sinulle arvokkaita itsehoidon hetkiä tai sujuvan paluun töihin. Jos imetät, ennen lypsämistä on suositeltavaa odottaa (ellei terveydenhuollon ammattilainen toisin suosittele), että maidon eritys on kunnolla alkanut ja imetysaikataulu tasaantunut (normaalisti ainakin 2–4 viikkoa synnytyksen jälkeen).
* "Tehokas" viittaa tuotteen tekniseen suorituskykyyn.

## Laitteen osat (kuva 1)

1 Etukansi
2 Kalvo
3 Kuppi
4 Kaatonokka
5 Venttiili
6 Rintasuoja (21 mm, 24 mm)
7 Sisäke (19 mm)
8 Rintasuojan kansi (pölysuojus)
9 Keräyskuppi (koottu)
10 Moottoriyksikkö
11 Kiinnike (irrotettava)
12 Silikoniputki
13 Kantojohto
14 USB-kaapeli
15 Kaksoisrintapumppu (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Putken liitin

## Käyttötarkoitus

Sähkökäyttöinen puettava yhden/kahden rinnan Philips Avent -rintapumppu on tarkoitettu imettäville naisille rintamaidon lypsämiseen ja keräämiseen. Laite on tarkoitettu vain yhden käyttäjän käyttöön.

## Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen rintapumpun käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

⚠ **Varoitus**

- Älä koskaan käytä rintapumppua, kun olet raskaana, koska pumppaaminen voi käynnistää synnytyksen.

**Tukehtumis-, kuristumis- ja vammautumisvaaran välttäminen:**

- Älä koskaan käytä rintapumppua ajon aikana, jotta vältät huomiokyvyn heikkenemisestä johtuvat onnettomuudet.
- Lapsia ja lemmikkejä tulee valvoa, jotta ne eivät leiki moottoriyksiköllä, pakkausmateriaaleilla tai lisävarusteilla.
- Varmista, että käytät silikoniputkea, kantojohtoa ja USB-johtoa huolellisesti kuristumisen välttämiseksi.
- Rintapumppua ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä. Tällaiset henkilöt saavat käyttää rintapumppua vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.

**Tarttuvien tautien leviämisen välttämistä koskeva varoitus:**

- Jos olet äiti, jolla on B-hepatiitti, C-hepatiitti tai HI-virus, rintamaidon lypsäminen ei vähennä tai poista viruksen lapseen tartuttamisen riskiä rintamaidon kautta.

**Sähköiskun vaaran välttäminen:**

- Jos lataamiseen käytetään verkkolaitetta (ei sisälly toimitukseen), käytä ainoastaan sertifioitua kaksoiseristettyä USB-verkkolaitetta. Tarkista, onko verkkolaitteessa kaksoiseristyksen symboli: ⧈. Käytä rintapumpun kanssa virtalähdettä (verkkolaite tai varavirtalähde), jossa on USB-portti ja 5 V:n tasavirta / 1,8 A tai 9 W.
- Kun käytät rintapumpun lataamiseen tai käyttämiseen USB-virtalähdettä (ei sisälly toimitukseen): tarkista virtalähde vaurioiden varalta ennen lataamista. Älä käytä virtalähdettä, jos se on vioittunut tai jos sen ulkokuori on löystynyt tai se on irtoamassa. Kuoren irtoaminen voi johtaa sähköiskuun.
- Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei rintapumppu ole vioittunut tai pudonnut. Älä käytä rintapumppua, jos se on vioittunut, jos se ei toimi oikein tai jos se on uponnut veteen.
- Varmista aina, että laite on toimintahäiriön ilmetessä helppo irrottaa pistorasiasta.

**Kontaminaatiovaaran välttäminen ja hyvän hygienian varmistaminen:**

- Hygieniasyistä rintapumppu on tarkoitettu yhden käyttäjän jatkuvaan käyttöön.
- Puhdista ja desinfioi kaikki rinnan ja/tai rintamaidon kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen. Jos käytät eri kokoisia sisäkkeitä ja/tai rintasuojia pumppauksen aikana, puhdista ja desinfioi kaikki tällaiset osat.
- Säilytä ja kuljeta keräyskuppia käyttämällä rintasuojan kantta (pölysuojusta).

**Rintoihin ja nänneihin liittyvien ongelmien, kuten kivun, välttäminen:**

- Älä käytä rintapumppua, jos kalvo näyttää vialliselta tai rikkinäiseltä. Kohdassa Tarvikkeiden ja varaosien tilaaminen on tietoja varaosien hankkimisesta.
- Käytä ainoastaan Philips Aventin suosittelemia tarvikkeita ja osia.
- Rintapumpun muuttaminen on kielletty. Takuu raukeaa, jos laitetta muutetaan.

- Älä koskaan käytä rintapumppua, kun olet uninen.
- Jos alipaine tuntuu epämiellyttävältä tai kivuliaalta, sammuta moottoriyksikkö ja irrota keräyskuppi rinnastasi.
- Ota yhteyttä terveydenhoitajaan jos et saa lypsettyä maitoa riittävästi tai ollenkaan tai jos rintasi on kivulias, kuuma, turvonnut tai punainen.

**Rintapumpun vaurioitumisen ja toimintahäiriöiden ehkäiseminen:**

- Kannettavia radiotaajuusviestintälaitteita (mukaan lukien matkapuhelimia ja oheislaitteita, kuten antennikaapeleita ja ulkoisia antenneja) ei saa käyttää alle 30 cm:n päässä mistään rintapumpun osasta, mukaan lukien ulkoisesta verkkolaitteesta. Tämä voisi häiritä rintapumpun toimintaa.
- Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden vieressä tai niiden kanssa päällekkäin on vältettävä, sillä tämä voi johtaa virheelliseen toimintaan.

## Paristoja koskevat turvallisuusohjeet

Käytä tätä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen sekä sen akkujen ja tarvikkeiden käyttöä ja säilytä ne vastaisen varalle. Väärinkäyttö voi johtaa vaaratilanteisiin tai vakaviin henkilövahinkoihin. Toimitukseen sisältyvät tarvikkeet voivat vaihdella tuotekohtaisesti.

- Lataa, käytä ja säilytä tuotetta tämän käyttöoppaan teknisten tietojen luvussa ilmoitetuilla lämpötila-alueilla.
- Pidä tuote ja paristot poissa tulen läheltä äläkä altista niitä suoralle auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille.
- Jos tuote kuumenee epätavallisen paljon, siitä tulee hajua, se muuttaa väriä tai jos lataaminen kestää tavallista pidempään, lopeta tuotteen käyttö ja lataaminen ja ota yhteyttä Philipsiin.
- Älä laita tuotetta ja sen paristoja mikroaaltouuniin tai induktioliedelle.

- Älä avaa, muokkaa, lävistä, vahingoita ja tai pura laitetta tai paristoja, jotta paristot eivät kuumene tai vuoda myrkyllisiä tai vaarallisia aineita. Älä aiheuta paristoihin oikosulkua äläkä ylilataa tai lataa niitä käänteisesti.
- Huomioi, että jos metalliesineet koskettavat akkukäyttöisen laitteen napoja tai akkuja, seurauksena voi olla oikosulku.
- Jos paristot tai akut ovat vahingoittuneet tai ne vuotavat, vältä paristo- tai akkunesteen joutumista iholle tai silmiin. Jos näin tapahtuu, huuhtele huolellisesti vedellä ja hakeudu hoitoon.

⚠ **Vaara**

**Rintapumpun vaurioitumisen ja toimintahäiriöiden ehkäiseminen:**

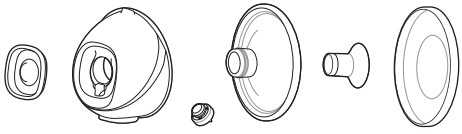
- Älä päästä USB-verkkolaitetta (ei sisälly toimitukseen), USB-johtoa ja moottoriyksikköä kosketuksiin veden kanssa.
- Pidä kaikki osat pois kuumilta pinnoilta näiden osien ylikuumenemisen ja vahingoittumisen välttämiseksi.

## Käyttöönotto

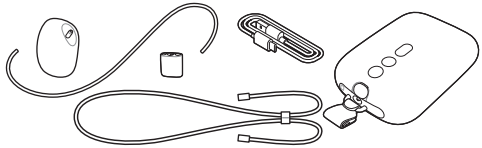
Irrota, puhdista ja desinfioi kaikki rinnan ja rintamaidon kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen rintapumpun käyttöönottoa ja jokaisen käyttökerran jälkeen.
Lataa akku täyteen, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran tai kun se on ollut pitkään käyttämättä.

## Puhdistus ja desinfiointi

- Pura, puhdista ja desinfioi seuraavat osat ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen: kalvo, kuppi, venttiili, rintasuoja, sisäke (jos käytetty), rintasuojan kansi.



- Puhdista etukansi, silikoniputki, putken liitin (toimitetaan kahden rinnan pumpun mukana), kantojohto, USB-johto ja moottoriyksikkö (mukaan lukien kiinnike) tarvittaessa. Pyyhi puhtaalla liinalla, joka on kostutettu vedellä ja miedolla puhdistusaineella.



## Vaihe 1: Purkaminen

Pura täysin kaikki osat, jotka koskettavat rintaa ja rintamaitoa. Tarkista, että
- irrotat venttiilin kupista.
- erotat kalvon ja etukannen toisistaan.
- irrotat sisäkkeen (jos käytetty) rintasuojasta.

## Vaihe 2: Puhdistus

**⚠ Varoitus: Älä puhdista rintapumpun osia antibakteerisilla pesuaineilla tai hankausaineilla, sillä ne voivat vaurioittaa rintapumpun osia.**

**⚠ Varoitus: Älä koskaan pane moottoriyksikköä veteen tai astianpesukoneeseen, koska tällöin se vaurioituu pysyvästi.**

Puhdista seuraavat osat ennen ensimmäistä käyttöä ja jokaisen käyttökerran jälkeen: kalvo, kuppi, venttiili, rintasuoja, sisäke (jos käytetty), rintasuojan kansi (pölysuojus). Voit puhdistaa nämä osat käsin tai astianpesukoneessa.

## Vaihe 2A: Manuaalinen puhdistus

*Tarvikkeet:*
- mieto astianpesuneste
- juomavettä
- pehmeä ja puhdas harja
- puhdas astiapyyhe tai kuivausteline
- puhdas pesuallas tai astia

**⚠ Varoitus: Ole varovainen irrottaessasi ja puhdistaessasi venttiiliä. Jos se vahingoittuu, rintapumppu ei toimi kunnolla. Puhdista venttiili hieromalla sitä varovasti sormiesi välissä kuumassa vedessä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta. Älä työnnä venttiiliin mitään esineitä, jotta se ei vahingoittuisi.**



**1** Huuhtele osat haalealla, juoksevalla vedellä.




**2** Liota osia 5 minuutin ajan lämpimässä vedessä, johon on lisätty hieman mietoa astianpesuainetta.



**3** Puhdista osat puhdistusharjalla lämpimässä vedessä, johon on lisätty hieman mietoa astianpesuainetta.



**4** Huuhtele osat huolellisesti kylmällä, juoksevalla juomavedellä.



**5** Jätä osat kuivumaan puhtaalle astiapyyhkeelle tai kuivaustelineeseen.

## Vaihe 2B: Konepesu

*Tarvikkeet:*
- mieto astianpesuneste tai -tabletti
- juomavettä

ⓘ Huomautus: Elintarvikevärit saattavat värjätä kupin osia.



**1** Puhdista kaikki osat astianpesukoneen ylimmässä telineessä. Käytä pienimmille osille astianpesukoneen koria.



**2** Laita koneeseen puhdistusainetta tai astianpesutabletti ja käytä vakio-ohjelmaa.



**3** Jätä osat kuivumaan puhtaalle astiapyyhkeelle tai kuivaustelineeseen.

## Vaihe 3: Desinfiointi

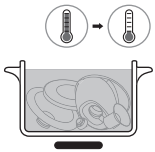
*Tarvikkeet:*
- kattila
- juomavettä

⚠ **Varoitus: Kun desinfioit osia vedessä keittämällä, älä anna osien koskettaa kattilan reunoja tai pohjaa. Reunojen koskettaminen voi aiheuttaa tuotteessa pysyviä muodonmuutoksia ja vaurioita, joista Philips ei ole vastuussa.**

Pura, puhdista ja desinfioi seuraavat osat ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen: kalvo, kuppi, venttiili, rintasuoja, sisäke (jos käytetty), rintasuojan kansi.




1 Lisää kattilaan vettä niin paljon, että nämä osat peittyvät, ja laske kaikki osat kattilaan. Anna veden kiehua 5 minuuttia. Huolehdi, että osat eivät kosketa kattilan reunoja tai pohjaa.



2 Anna veden jäähtyä.



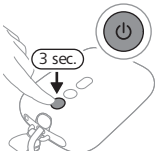
3 Nosta osat varovasti vedestä. Jätä osat kuivumaan puhtaalle astiapyyhkeelle tai kuivaustelineeseen.
4 Säilytä kuivia osia turvallisesti puhtaalla ja suojatulla alueella, kunnes niitä tarvitaan. Varmista, että puhtaat osat ovat kuivuneet kokonaan, ennen kuin panet ne säilytykseen. Tällä voit estää bakteerien ja homeen muodostumisen.

Keräyskupin osat voi steriloida mikroaaltouunissa tai höyryllä. Toimi sterilointilaitteen valmistajan ohjeiden mukaan.

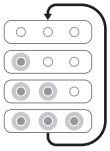
## Rintapumpun käyttäminen

### Rintapumpun lataaminen

Lataa akku täyteen ennen rintapumpun ensimmäistä käyttökertaa tai akun varauksen ollessa vähissä. Akun lataaminen täyteen kestää jopa 1,5 tuntia.
Käytä rintapumpun kanssa virtalähdettä (verkkolaite tai varavirtalähde), jossa on USB-portti ja 5 V:n tasavirta / 1,8 A tai 9 W. Sellaisen virtalähteen, jonka teho on määritettyä alhaisempi, käyttäminen saattaa hidastaa latausta tai estää pumppauksen, kun laite on kytketty pistorasiaan.




1 Sammuta laite.
2 Liitä USB-kaapelin pieni liitin moottoriyksikköön ja USB-kaapelin toinen pää USB-virtalähteeseen, esim. virtalähteeseen tai kannettavaan tietokoneeseen.



3 Akun valot syttyvät yksitellen ja sitten sammuvat kaikki: akkua ladataan.



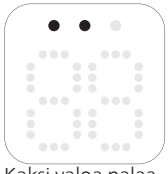
4 Kaikki kolme valoa palavat tasaisesti: akku on ladattu täyteen.
5 Irrota USB-kaapeli USB-virtalähteestä ja vedä pieni liitin irti moottoriyksiköstä.

## Akun merkkivalon kuvaus

Akun merkkivalot näyttävät akun jäljellä olevan varauksen.



Kolme valoa palavat tasaisesti: akku on täysin ladattu noin 5 pumppausistuntoa varten.*



Kaksi valoa palaa tasaisesti: akku on lautunut tarpeeksi 2–3 istuntoa varten.*



Yksi valo vilkkuu hitaasti: akku on latautunut tarpeeksi enintään yhtä istuntoa varten. Akku on ladattava pian.*



Ensimmäinen valo vilkkuu nopeasti: akun virta on hyvin vähissä, laite lakkaa kohta toimimasta. Akku on ladattava.

* Yksi istunto on 15 minuuttia pumppausta (kahden rinnan rintapumppu) tai 30 minuuttia pumppausta (yhden rinnan rintapumppu).

## Rintasuojien ja sisäkkeiden koot

**⚠ Varoitus: Vääränkokoisen rintasuojan ja sisäkkeen käyttö voi aiheuttaa kipua, epämukavuutta ja väärän nännin asennon pumpattaessa. Pitkäaikainen käyttö voi johtaa nännin tai rintakudoksen vaurioon, tulehdukseen tai maitorauhastiehyiden tukkeutumiseen. Varmista ennen käyttöä, että suoja istuu.**

Puettavassa Philips Avent -rintapumpussa on pehmeä rintasuoja, jota voi käyttää yksinään tai yhdessä taipuisan silikonisisäkkeen kanssa mukavuuden lisäämiseksi. Saatavilla on useita kokoja.
Mittaa nännisi löytääksesi sopivimman rintasuojan ja tarpeen mukaan sisäkkeen.

1. Mittaa nännisi käyttämällä nännin kokokorttia, joka sisältyy pakkaukseen, tai katsomalla ohjeet osoitteesta **www.philips.com/support**.
2. Stimuloi nänniä ennen koon mittausta.
3. Aseta nännin kokokortti nännin ympärille. Varmista, että nännin kokokortin reiän ja nännisi välillä on 0,5–2 mm tilaa.
4. Kokeile useita reikiä nähdäksesi, mikä niistä sopii nännillesi parhaiten. Käytä tarvittaessa peiliä apuna.
5. Valitse rintasuoja (ja sisäke), joka parhaiten vastaa sopivaa reikää.
6. Toimitukseen sisältyvät rintasuojan koot 21 mm ja 24 mm sekä sisäkkeen koko 19 mm.
7. Rintasuojan koon 28 mm ja sisäkkeiden koot 15 mm, 17 mm ja 26 mm voi ostaa erikseen (katso "Tarvikkeiden ja varaosien tilaaminen").
8. Aloita pumppaaminen käyttämällä valittu(j)a koko(j)a ja seuraa, tuntuuko se mukavalta. Pumppaamisen jälkeen nännin koko saattaa hieman muuttua. Jos pumppaus tuntuu epämukavalta, mittaa nännin koko uudelleen ja vaihda tarvittaessa toiseen kokoon.

ⓘ Huomautus: Saatat tarvita eri koot vasemmalle ja oikealle nännille. Nännit saattavat myös muuttua pumppausten myötä. Nännin koko saattaa esimerkiksi muuttua heti synnyttämisen jälkeen, usean kuukauden imetyksen tai pumppauksen jälkeen, tai se saattaa olla erilainen toisen raskauden jälkeen.

## Rintapumpun kokoaminen

⚠ **Varoitus: Jos olet desinfioinut rintapumpun osia keittämällä niitä, ole varoivainen, sillä ne voivat olla hyvin kuumia. Vältä palovammat aloittamalla rintapumpun kokoaminen vasta, kun puhdistetut osat ovat jäähtyneet.**

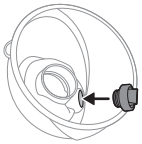
⚠ **Varoitus: Pese kädet huolellisesti vedellä ja saippualla ennen rintapumpun osiin ja rintoihin koskemista kontaminaation estämiseksi. Vältä kupin sisäpinnan koskettamista.**

Muista puhdistaa ja desinfioida rinnan tai rintamaidon kanssa kosketuksiin joutuvat rintapumpun osat. Kerää kaikki osat ja aseta ne puhtaalle alustalle.
Tarkasta rintapumpun osat vaurioiden varalta ennen käyttöä ja vaihda ne tarvittaessa.

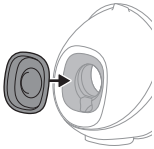
ⓘ Huomautus: Jotta rintapumppu muodostaa kunnollisen alipaineen ja jotta maitoa ei vuotaisi, rintasuoja, kalvo, sisäke (jos käytetään) ja silikoniputki on asetettava oikein.



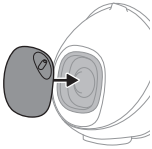
1 Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla.



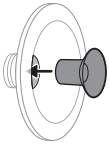
**2** Työnnä venttiili kuppiin mahdollisimman syvälle.

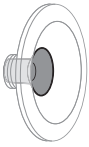


**3** Kiinnitä kalvo kuppiin.



**4** Kiinnitä etukansi kalvoon ja kuppiin. Voit valita etukannelle yhden neljästä mahdollisesta asennosta, jotta voit suunnata silikoniputken halutulla tavalla. Valitse asento, joka tuntuu mukavimmalta. Paina kalvokantta, kunnes se asettuu tiukasti paikalleen.

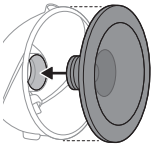




**5** Jos käytät sisäkettä, aseta ensin sisäke rintasuojaan kokonaan.

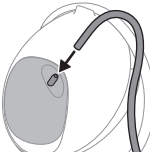
ⓘ Huomautus: Jos käytät sisäkettä, kokoa se rintasuojaan ennen rintasuojan kiinnittämistä kuppiin rakojen välttämiseksi.

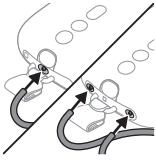
Varmista, että kiinnität sisäkkeen vastaavan kokoiseen rintasuojaan. Sisäkkeen koot 15 mm, 17 mm ja 19 mm sopivat parhaiten rintasuojaan, jonka koko on 21 mm. Sisäkkeen koko 26 mm sopii rintasuojaan, jonka koko on 28 mm. Rintasuojan kokoa 24 mm voi käyttää vain ilman sisäkettä.





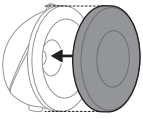
**6** Kiinnitä rintasuoja (mukaan lukien sisäke, jos sitä käytetään), kuppiin. Työnnä rintasuojan sisäosa mahdollisimman syvälle kuppiin. Varmista, että rintasuojan reuna peittää kupin reunat täysin.





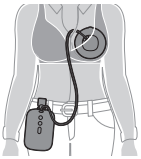
**7** Liitä silikoniputki etukanteen ja moottoriyksikköön.

**8** Kun rintapumppu on latautunut, voit käyttää sitä langattomasti. Voit käyttää rintapumppua myös sen ollessa liitettynä virtalähteeseen. Akku ei latau du pumppauksen aikana.



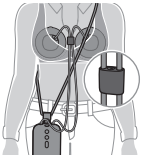
ⓘ Huomautus: Laita rintasuojan kansi (pölysuojus) rintasuojan päälle, jotta rintapumppu pysyy puhtaana, kun otat sen mukaasi, ja pidä se paikallaan, kunnes olet valmis aloittamaan pumppaamisen.

## Moottoriyksikön pitäminen



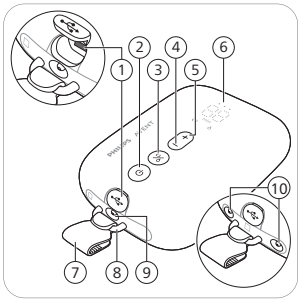
Moottoriyksikköä voi pitää useilla tavoilla:

1 Voit kiinnittää sen vaatteisiisi mukana toimitettavalla kiinnikkeellä. Kiinnike on kiinnitetty valmiiksi moottoriyksikköön. Liu'uta kiinnike vaatteeseen ja kiinnitä se tiukasti.



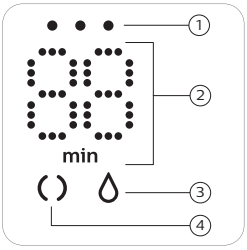
2 Käytä mukana toimitettavaa kantojohtoa kehosi ympärillä. Kiinnitä kantojohto kiinnikkeeseen. Pidä kantojohtoa kehon poikki. Varmista, että kantojohto ja silikoniputket eivät sotkeudu. Voit säätää kantojohdon pituutta.

## Moottoriyksikön osien kuvaus




1 USB-virrantuloaukko
2 Virtapainike, jossa taukotoiminto
3 Tilapainike
4 Tehotason vähennyspainike
5 Tehotason lisäyspainike
6 LED-näyttö
7 Kiinnike (irrotettava)
8 Silmukka
9 Letkuaukko yhden rinnan rintapumpulle
10 Letkuaukot kaksoisrintapumpulle

## LED-näytön kuvaus

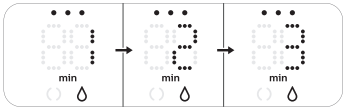
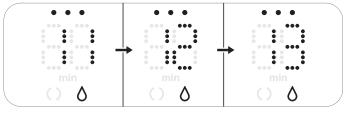



1 Akun merkkivalot
2 Ajastin (minuuttia) ja alipaineen tason ilmaisin
3 Pumppauskuvake
4 Stimulointikuvake

## Tilojen selitykset

Rintapumpussa on kaksi tilaa. Tilojen kuvaukset ovat alla.

| **Tilan kuvakkeet** | **Tila** | **Selitys** | **Imutehon tasojen määrä** |
|---|---|---|---|
| | Stimulointitila | Tila, joka stimuloi rintaa aloittamaan maidon virtauksen. | 8 imutehon tasoa |
| | Pumppaustila | Tila maidon tehokkaaseen pumppaamiseen, kun maitoa on alkanut virrata. Kun laite on käynyt 90 sekuntia stimulointitilassa, se siirtyy automaattisesti pumppaustilaan. | 16 imutehon tasoa |

| | |
|---|---|
|  | Näytössä näkyvä numero osoittaa käyttöajan minuutteina. |
|  | Kun muutat imutehon tasoa, näytössä näkyy valittu imutehon taso muutaman sekunnin ajan, ennen kuin käyttöaika palaa näyttöön. |

Jos et käytä painikkeita 8 sekuntiin, LED-näyttö himmenee ja sammuu sitten. Minkä tahansa painikkeen painaminen aktivoi LED-näytön uudelleen ja näyttää käyttöajan.

## Pumppausohjeet

**⚠ Varoitus: Poista aina alipaine sammuttamalla rintapumppu, ennen kuin irrotat keräyskupin rinnastasi.**

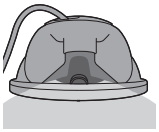
**⚠ Varoitus: Lopeta lypsäminen viimeistään viiden minuutin kuluttua, jos maitoa ei erity. Tämä voi aiheuttaa kipua ja vaurioittaa maitorauhastiehyitä. Kokeile lypsämistä myöhemmin.**

**⚠ Varoitus: Jos lypsäminen tuntuu erittäin epämukavalta tai kivuliaalta, lopeta rintapumpun käyttäminen ja kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.**

**⚠ Varoitus: Laitteen tuottama alipaine on herkkä ilmakehän paineelle. Alipaine on vähemmän intensiivinen oltaessa korkeammalla merenpinnasta.**

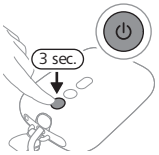


**1** Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla. Puhdista rinta ja nänni ennen keräyskupin asettamista.

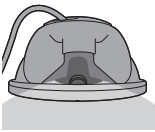


**2** Aseta koottu keräyskuppi rintaliiviisi ja rinnallesi niin, että sen kaatonokka osoittaa ylöspäin.

**3** Varmista, että nänni on rintasuojan keskellä.




**4** Pidä virtapainiketta pohjassa, kunnes laite käynnistyy. Merkkivalot syttyvät merkiksi siitä, että laite on stimulointitilassa.



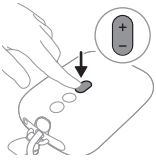
**5** Voit katsoa kirkkaan kupin yläosan läpi nähdäksesi, onko keräyskuppi asetettu oikein ja liikkuuko nänni. Nännin tulisi olla rintasuojan keskellä ja liikkua sisään ja ulos suppilossa.




**6** Rintapumppu käynnistyy stimulointitilassa ja lisää alipainetta hitaasti viimeksi käytetylle stimuloinnin imutehon tasolle saakka (tai tasolle 5 ensimmäisellä käyttökerralla).



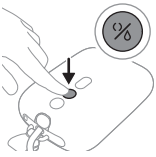

**7** Käyttöaika näkyy näytössä.



**8** Voit asettaa imutehon haluamallesi tasolle tehotason lisäys- ja vähennyspainikkeilla.

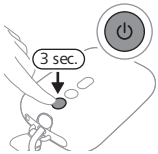



**9** Rintapumppu siirtyy 90 sekunnin kuluttua vähitellen pumppaustilaan ja lisää alipainetta hitaasti viimeksi käytetylle pumppauksen imutehon tasolle saakka (tai tasolle 11 ensimmäisellä käyttökerralla).

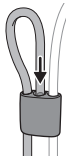


**10** Jos maitoa alkaa virrata nopeammin tai maitoa ei virtaa 90 sekunnin jälkeen (ja haluat siirtyä takaisin stimulointitilaan), voit vaihtaa tilaa tilanvalintapainikkeella.

**11** Jos haluat pysäyttää pumppauksen, paina lyhyesti virtapainiketta. Jatka käyttöä painamalla virtapainiketta lyhyesti uudelleen.




**12** Katkaise virta pitämällä virtapainiketta pohjassa.

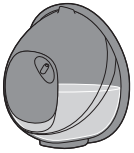


ⓘ Huomautus: Voit käyttää kahden rinnan rintapumppua myös yhden rinnan pumppuna irrottamalla silikoniputken toisesta keräyskupista. Voit kiinnittää silikoniputken putken liittimeen.

ⓘ Huomautus: Keräyskuppeja voi pitää tavallisissa imetysliiveissä. Jos koet epämukavuuden tunnetta tai kipua, kokeile joustavampia rintaliivejä.

## Käytön jälkeen

⚠ **Varoitus: Laita lypsetty rintamaito heti jääkaappiin tai pakastimeen tai pidä sitä 16–29 °C:n lämpötilassa korkeintaan 4 tunnin ajan ennen vauvalle antamista.**



**1** Kun pumppausistunto on valmis, nosta keräyskuppi rintaliiveistäsi. Aseta keräyskuppi puhtaalle ja tasaiselle pinnalle. Varo läikyttämästä maitoa kaatonokasta.



**2** Jos haluat säilöä rintamaidon, kaada lypsetty rintamaito keräyskupista erilliseen maidonsäilytysastiaan (esim. pullo tai rintamaidon säilytyspussi). Älä säilytä lypsettyä maitoa keräyskupissa.

**3** Pura, puhdista ja desinfioi kaikki osat, jotka ovat olleet kosketuksissa rinnan tai rintamaidon kanssa (katso "Puhdistus ja desinfiointi").

## Rintamaidon säilyttäminen

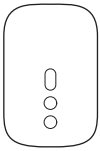
Ohjeita rintamaidon säilyttämiseen:

| Säilytyspaikka | Lämpötila | Säilytyksen enimmäiskesto |
|---|---|---|
| Huone | 16–29 °C | 4 tuntia |
| Jääkaappi | 4 °C | 4 päivää |
| Pakastin | < -4 °C | 6 kuukautta |

**⚠ Varoitus: Älä pakasta sulatettua rintamaitoa uudelleen, jotta maidon laatu ei kärsi.**

**⚠ Varoitus: Älä koskaan lisää tuoretta rintamaitoa pakastetun rintamaidon joukkoon, jotta maidon laatu ei kärsi eikä pakastettu maito sula vahingossa.**

## Yhteensopivuus



Puettavan, sähköisen Philips Avent -rintapumpun moottoriyksikköä voidaan käyttää Philips Avent -rintapumppusarjan kanssa (SCF335, SCF337, SCF338). Puettavan Philips Avent -rintapumpun keräyskuppia voidaan käyttää seuraavien Philips Avent -rintapumppujen moottoriyksiköiden kanssa: Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) tai Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) (ks. kuva). Älä yhdistä rintapumppusarjaa muiden Philips Avent -rintapumppumallien tai muiden valmistajien moottoriyksiköiden kanssa.

## Tarvikkeiden ja varaosien tilaaminen

Voit ostaa lisävarusteita, lisää keräyskuppeja (esimerkiksi käytettäväksi töissä ja kotona), pienempiä tai suurempia rintasuojia ja sisäkkeitä tai varaosia osoitteesta **www.philips.com/support** tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.

## Kierrätys



- Tämä merkki tarkoittaa sitä, että sähkölaitteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Noudata oman maasi sähkölaitteiden ja akkujen kierrätystä ja hävittämistä koskevia sääntöjä.
- Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille koituvia haittavaikutuksia.

## Sisäisen ladattavan akun poistaminen

Valtuutetun ammattilaisen on poistettava sisäinen ladattava akku, kun laite heitetään pois. Varmista ennen akun poistamista, että laite on irrotettu pistorasiasta ja että akku on täysin tyhjä.

**Huolehdi tarvittavista turvatoimista, kun käsittelet laitteen avaamiseen tarvittavia työkaluja ja hävität akun.**

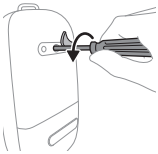
**Kun käsittelet paristoja tai akkuja, varmista, että kätesi, tuote ja paristot tai akut ovat kuivat.**

**Jotta paristoissa tai akuissa ei niiden poistamisen jälkeen pääse vahingossa syntymään oikosulkua, älä anna pariston tai akun liittimien koskettaa metalliesineitä (esim. kolikoita, hiussolkia tai sormuksia). Älä kääri paristoja tai akkuja alumiinifolioon. Teippaa pariston tai akun liittimet tai laita paristot tai akut muovipussiin ennen niiden hävittämistä.**

- Jos paristot tai akut ovat vahingoittuneet tai ne vuotavat, vältä paristo- tai akkunesteen joutumista iholle tai silmiin. Jos näin tapahtuu, huuhtele huolellisesti vedellä ja hakeudu hoitoon.



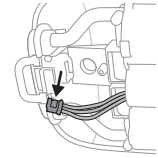
**1** Irrota moottoriyksikön pohjassa olevat kumijalat.



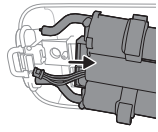
**2** Irrota ruuvi Torx-ruuvitaltalla.



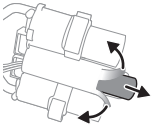
**3** Avaa moottoriyksikkö painamalla laitetta sivuilta.



**4** Irrota piirikortin liittimet.



**5** Irrota kotelo moottoriyksiköstä.



**6** Leikkaa tai taita muovisen akun kehyksen reunat. Irrota akku muovisesta akkukehyksestä.

**ⓘ Huomautus: Toimita akku erilliseen paikalliseen keräyspisteeseen. Muut osat voidaan hävittää erityisessä sähkölaitteiden hävityspaikassa.**

## Tuki

Tuotetuen, virrankulutuksen tiedot ja EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät osoitteesta **www.philips.com/support**.

## Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat rintapumpun käytössä ilmenevät ongelmat. Jos et löydä ongelmaasi ratkaisua jäljempänä olevista tiedoista, voit tarkastella vastauksia yleisiin kysymyksiin osoitteessa **www.philips.com/support** tai ottaa yhteyttä maasi asiakaspalveluun.

| Ongelma | Ratkaisu |
|---|---|
| Laitteen käyttäminen on kivuliasta. | - Tarkista, että käytät sopivinta rintasuojan ja tarvittaessa sisäkkeen kokoa (katso "Rintasuojien ja sisäkkeiden koot").<br>- Valitse imuteho, joka tuntuu sinusta mukavalta (katso "Pumppausohjeet").<br>- Tarkista, ettei kalvo ole vaurioitunut (ei pieniä halkeamia, reikiä tms.).<br>- Varmista, että kohdistat nännin keskelle rintasuojan aukkoa.<br>- Jos kipu jatkuu, lopeta rintapumpun käyttäminen ja kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta. |
| En tunne imua / imuteho on liian heikko. | - Tarkista, ettei venttiili ole vaurioitunut, että sen kärkiosan aukko sulkeutuu kokonaan ja että venttiili on koottu oikein.<br>- Tarkista, ettei kalvo ole vaurioitunut (ei pieniä halkeamia, reikiä tms.).<br>- Varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja koottu oikein (katso "Rintapumpun kokoaminen").<br>- Tarkista, että käytät sopivinta rintasuojan ja tarvittaessa sisäkkeen kokoa (katso "Rintasuojien ja sisäkkeiden koot").<br>- Tarkista myös, että keräyskuppi on oikeassa asennossa rinnan päällä, jotta rintasuoja on tiiviisti rintaa vasten.<br>- Kokeile korkeampaa imutehon tasoa, jos mahdollista.<br>- Ennen pumppaamista voit lämmittää rintaasi lämpimällä pyyhkeellä ja hieroa sitä stimuloidaksesi nänninpihaa niin, että maitotiehyet avautuvat. |
| Rintapumppu ei lataudu. | - Käytä rintapumpun kanssa virtalähdettä (verkkolaitetta tai varavirtalähdettä), jossa on USB-portti ja 5 V:n tasavirta / 1,8 A tai 9 W.<br>- Rintapumppu on liian kylmä tai liian kuuma latautuakseen. Anna rintapumpun mukautua huonelämpötilaan 30 minuutin ajan. |

| Ongelma | Ratkaisu |
|---|---|
| Rintapumppu ei käynnisty (merkkivalot eivät syty). | Varmista, että akku on latautunut (katso "Rintapumpun lataaminen"), tai liitä rintapumppu virtalähteeseen. Käytä rintapumpun kanssa virtalähdettä (verkkolaite tai varavirtalähde), jossa on USB-portti ja 5 V:n tasavirta / 1,8 A tai 9 W. |
| Rintapumpun imu on liian voimakas. | - Ennen pumppaamista voit lämmittää rintaasi lämpimällä pyyhkeellä ja hieroa sitä stimuloidaksesi nänninpihaa niin, että maitotiehyet avautuvat.<br>- Kokeile matalampaa imutehon tasoa, jos mahdollista. Kun lypsät ensimmäisen kerran, aloita imutehon oletustasolla (taso 5 stimulointitilassa ja taso 11 pumppaustilassa) ja nosta/laske tasoa tarvittaessa. Tasojen mukavuus voi vaihdella eri lypsykertojen välillä.<br>- Varmista, että käytät ainoastaan tämän rintapumpun mukana toimitettuja rintapumpun osia.<br>- Tarkista, ettei kalvo ole vaurioitunut (ei pieniä halkeamia, reikiä tms.). |

## Lisätietoja

Jäljempänä kuvataan joitakin yleisiä rintaruokintaan liittyviä ongelmia. Jos huomaat mitä tahansa näistä oireista, ota yhteyttä terveydenhoitajaan.

| Yleinen rintaruokintaan liittyvä vaiva | Kuvaus |
|---|---|
| Kipu | Kipua tuntuu rinnassa tai nännissä tai reaktiona liian suureen, epämukavan tuntuiseen imutehoon. |
| Arat nännit | Jatkuvaa kipua nänneissä pumppaamiskerran alkaessa tai koko pumppauskerran ajan tai kipua pumpun käyttökertojen välillä. |
| Turvotus | Rinnan turpoaminen. Rinta voi tuntua kovalta, pahkuraiselta ja hellältä. Lisäksi voi esiintyä punoitusta rinnan alueella ja kuumetta. Ilmenee yleensä ensimmäisten imetyspäivien aikana. |
| Punoitus | Rinnan ihon punoitus. |

| Yleinen rintaruokintaan liittyvä vaiva | Kuvaus |
|---|---|
| Mustelma, veritulppa | Punertavanvioletti värimuutos, joka ei haalistu painettaessa. Mustelma voi muuttua vaalentuessaan vihertäväksi tai ruskeaksi. |
| Nännin vaurioituminen | - Halkeamia tai haavoja nänneissä.<br>- Nännin iho kuoriutuu. Esiintyy yleensä yhdessä rikkinäisten nännien ja/tai rakkuloiden yhteydessä.<br>- Nännin repeytymä.<br>- Rakkula. Ihon pinnalla on pieniä kuplia.<br>- Verenvuoto. Nännien halkeilu tai repeytyminen voi aiheuttaa verenvuotoa kyseisellä alueella. |
| Tukkeutuneet maitotiehyet | Punoitusta ja pahkura rinnassa. Lisäksi voi esiintyä punoitusta rinnan alueella. Voi hoitamattomana johtaa rintatulehdukseen ja kuumeeseen. |
| Ihottuma tai allerginen reaktio | Rinnan ihon punerrus tai ärsytys. Iho voi olla kutiava, hilseilevä, kivulias tai rakkulainen. |

## Säilytys

- Älä säilytä rintapumppua suorassa auringonvalossa, koska pitkään jatkuva altistus saattaa muuttaa laitteen väriä. Säilytä rintapumppua ja sen lisäosia turvallisessa, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Jos laitetta on säilytetty kuumassa tai kylmässä ympäristössä, siirrä se 20 °C:n lämpötilaan 30 minuutin ajaksi ja odota ennen käyttämistä, että se jäähtyy tai lämpenee käyttölämpötilaan (5 °C – 40 °C).
- Pidentääksesi akun käyttöikää lataa se täyteen, ennen kuin laitat rintapumpun säilytykseen pidemmäksi aikaa.

## Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

## Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| Alipaineen taso | Stimulointi: –70...–225 mbar (–53...–169 mmHg)<br>Pumppaus: –70...–360 mbar (–53...–270 mmHg)<br>Ajoittainen alipaine |
| Jaksonopeus | Stimulointi: 105–120 jaksoa/min alipaineen tason mukaan<br>Pumppaus: 53–85 jaksoa/min alipaineen tason mukaan |
| Moottoriyksikön nimellisteho | 5 V:n tasavirta / 1,8 A |
| Paristo | Ladattava litiumioniakku: 3,6 V, 2 600 mAh, 9,4 Wh (sisäinen). |
| Automaattinen virrankatkaisu | Automaattinen virrankatkaisu: 30 minuutin kuluttua (viimeisen käyttäjän suorittaman toiminnon jälkeen), 15 minuutin kuluttua (taukotilassa). |
| Verkkoliitäntä | USB-C |
| Käyttöolosuhteet | Lämpötila: 5 °C … 40 °C<br>Suhteellinen kosteus: 15–90 % (tiivistymätön) |
| Säilytys ja kuljetus | Lämpötila: -20 °C … 45 °C<br>Suhteellinen kosteus: korkeintaan 90 % (tiivistymätön) |
| Käytön ja säilytyksen aikainen paine | 700 – 1 060 hPa (< 3 000 m:n korkeudessa) |
| Nettopaino | Noin 275 g (yhden rinnan rintapumppu), 355 g (kahden rinnan rintapumppu)<br>125 g (keräyskuppi, johon on kiinnitetty rintasuojan kansi [pölysuojus]) |
| Ulkoiset mitat | Moottoriyksikkö: 145 mm x 95 mm x 45 mm (pituus x leveys x korkeus)<br>Keräyskuppi: 67 mm x 117 mm x 117 mm (pituus x leveys x korkeus) |
| Laiteluokitus | Suojaus sähköiskuja vastaan: luokka III. |

| | |
|---|---|
| Materiaalit | Moottoriyksikkö: MABS, ABS, silikoni, TPE.<br>Keräyskuppi: polypropeeni, silikoni.<br>Silikoniputki: silikoni.<br>Kiinnike, putken liitin: ABS.<br>Kantojohto: polyesteri, polypropeeni, ABS. |
| Käyttöikä | 500 tuntia |
| Toimintatila | Jatkuva käyttö |
| Suojausluokka | IP22 |

## Merkkien selitykset

Varoitusmerkkien ja merkkien tarkoituksena on varmistaa, että käytät laitetta turvallisesti ja oikein, sekä suojata sinua ja muita vahingoilta.

| **Merkki** | **Selitys** |
|---|---|
|  | Osoittaa, että käyttäjän opas tai kortti on luettava ennen käytön jatkamista. |
|  | Merkitsee tärkeää tietoa kuten varoituksia ja huomioita. |
|  | Ilmaisee käyttövihjeitä, lisätietoja tai huomautuksen. |
|  | Osoittaa valmistajan. |
|  | Ilmaisee valmistuspäivämäärän. |
|  | Osoittaa, että valmistaja on suorittanut kaikki tarpeelliset toimenpiteet varmistaakseen, että laite on Euroopan yhteisössä jakeluun sovellettavan turvallisuuslainsäädännön mukainen. |

| Merkki | Selitys |
|---|---|
| REF | Ilmaisee rintapumpun valmistajan luettelonumeron. |
| LOT | Ilmaisee rintapumpun eränumeron. |
|  | Ilmaisee rintapumpun GTIN (Global Trade Identification Number) -numeron ja eräkoodin. |
|  | Osoittaa, että laitteen ihoa vasten painautuva osa (tunnetaan myös nimellä potilasliityntäosa) on IEC 60601-1-standardin mukaisesti BF-tyyppinen (kelluva). Liityntäosana on keräyskuppi. |
| IP22 | Ilmaisee suojausta kiinteiltä vierailta esineiltä, jotka ovat suurempia kuin 12,5 mm, ja tippuvan veden tunkeutumisen aiheuttamilta haitallisilta vaikutuksilta, kun laitetta kallistetaan 15 astetta. |
|  | Tarkoittaa tasavirtaa. |
|  | Osoittaa USB-liitännän. |
|  | Osoittaa säilytystä ja kuljetusta koskevat lämpötilarajat, joille laite voidaan turvallisesti altistaa: -20 °C … 45 °C. |
|  | Osoittaa suhteellisen kosteuden ylärajat, joille laite voidaan turvallisesti altistaa: jopa 90 %. |
|  | Tarkoittaa Philipsin 2 vuoden maailmanlaajuista takuuta. |
|  | Viittaa Forest Stewardship Counciliin. FSC-tavaramerkit kannustavat kuluttajia valitsemaan tuotteita, jotka edistävät metsien suojelua, ovat sosiaalisesti vastuullisia ja mahdollistavat markkinoita edistämään parempaa metsänhoitoa. |

| Merkki | Selitys |
|---|---|
|  | Tämä merkki tarkoittaa sitä, että sähkölaitteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. |
|  | Osoittaa, että rintapumppu vastaa Singaporen kuluttajansuojamääräysten (CPSR) turvallisuusvaatimuksia. |
|  | Osoittaa, että rintapumppu vastaa Yhdistyneen kuningaskunnan säädösten vaatimuksia. |
|  | Osoittaa, että rintapumppu vastaa Argentiinan säädösten vaatimuksia. |
|  | Osoittaa, että tuotteessa käytetty materiaali on turvallista elintarvikekäytössä. |
|  | Tämä logo vahvistaa, että tuote vastaa Ukrainan teknisiä määräyksiä. |
|  | Tämä logo vahvistaa, että tuote vastaa Serbian teknisiä määräyksiä. |
|  | Osoittaa, että pakkaus on valmistettu aaltopahvista/kuitupahvista. |
|  | Osoittaa, että pakkaus on valmistettu muusta kuin aaltopahvista/kuitupahvista. |
|  | Osoittaa, että muovipussi on valmistettu pientiheyspolyeteenistä. |
|  | Ilmaisee, että Bureau of Indian Standards on sertifioinut tämän tuotteen. |

| Merkki | Selitys |
|---|---|
|  | Osoittaa, että laite vastaa IEC 60335-1 -standardin mukaiselle luokalle III määriteltyjä turvallisuusvaatimuksia. |
|  | Australian ja Uuden-Seelannin sertifiointimerkki, joka osoittaa, että tämä tuote vastaa sähköturvallisuutta ja sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskevia vaatimuksia. |
|  | Osoittaa, ettei tuotetta pidä käyttää symbolin yhteydessä mainitun ajanjakson jälkeen. Symboli ilmaisee viimeisen käyttöpäivän, joka on x vuotta valmistuspäivämäärästä (FAB). |
|  | Osoittaa, että pakkaus tulee laittaa siniseen astiaan. |

## Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips Avent! För att dra full nytta av den support som Philips Avent erbjuder registrerar du bröstpumpen på **www.philips.com/support**.
Upplev en ny frihet med Philips Avent bröstpump för handsfreeanvändning. Pumpen är det bästa av två världar – unik mjuk komfort i kombination med effektiv* pumpning av professionell kvalitet. De unika SkinSense-brösttrattarna i silikon formar sig mjukt runt bröstet och utnyttjar kroppsvärmen för att sitta bekvämt. De ultralätta uppsamlingskopparna är helt genomskinliga så att de enkelt placeras på bröstvårtan och du tydligt kan se mjölken.
Visste du att bröstpumpar kan ha stor betydelse för hur du upplever amningen? Bröstpumpar kan öka mjölkvolymen och med en mängd utpumpad mjölk i kylskåpet kan partner och vårdnadshavare också aktivt ta hand om den lilla så att du får lite andningspauser eller enkelt kan återgå till arbetet. Om du ammar rekommenderar vi (om du inte har fått andra rekommendationer av din läkare/barnmorska) att du väntar tills mjölkproduktionen och amningen kommit igång ordentligt (vanligen 2–4 veckor efter förlossningen) innan du börjar pumpa.
* ”Effektiv” relaterar till produktens tekniska prestanda.

## Allmän beskrivning (Bild 1)

1 Främre lock
2 Membran
3 Kopp
4 Hällpip
5 Ventil
6 Brösttratt (21 mm, 24 mm)
7 Insats (19 mm)
8 Dammskydd för brösttratt
9 Uppsamlingskopp (monterad)
10 Motorenhet
11 Klämma (löstagbar)
12 Silikonslang
13 Bärrem
14 USB-kabel
15 Dubbel bröstpump (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Slangkoppling

## Avsedd användning

Philips Avent enkel/dubbel elektrisk bröstpump för handsfreeanvändning är avsedd att användas för att pumpa ut och samla upp mjölk från brösten på en ammande kvinna. Enheten är avsedd för en enskild användares personliga bruk.

## Viktig säkerhetsinformation

Läs användarhandboken noga innan du använder bröstpumpen, och spara den för framtida bruk.

⚠ **Varning**

- Använd aldrig bröstpumpen medan du är gravid, eftersom pumpningen kan sätta igång förlossningen.

**Varningar för att undvika risk för kvävning, strypning och skada:**

- Använd aldrig bröstpumpen när du kör för att undvika olyckor på grund av försämrad uppmärksamhet.
- Låt inte barn eller husdjur leka med motorenheten, förpackningsmaterialen eller tillbehören.
- Använd silikonslangen, bärremmen och USB-kabeln försiktigt så att du inte får dem runt halsen och riskerar strypning.
- Bröstpumpen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om dess funktioner, såvida de inte övervakas eller får instruktioner av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Dessa personer får endast använda bröstpumpen om de övervakas eller får instruktioner av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

**Varning för att förhindra överföring av smittsamma sjukdomar:**

- Om du har hepatit B, hepatit C eller humant immunbristvirus (HIV) och pumpar ut bröstmjölk varken minskar det eller tar bort risken för att viruset överförs till ditt barn via bröstmjölken.

**Varningar för att undvika elektriska stötar:**

- Använd endast en certifierad dubbelisolerad USB-strömadapter vid laddning med strömadapter (ingår inte). Kontrollera om symbolen för dubbelisolering finns på adaptern: ⧈. Använd en strömkälla (adapter eller strömbank) med USB-port på 5 V likström/1,8 A eller 9 W till bröstpumpen.
- När du använder en USB-strömadapter (ingår inte) för att ladda eller använda bröstpumpen: kontrollera före laddning att adaptern inte är skadad. Använd inte adaptern om den är skadad, eller om det yttre höljet lossnar eller har öppnat sig. Om höljet är öppet finns det risk att få en elektrisk stöt.
- Kontrollera att bröstpumpen inte är skadad innan du använder den eller om den har tappats. Använd inte bröstpumpen om den är skadad, inte fungerar som den ska, har tappats eller sänkts ner i vatten.
- Se alltid till att det är enkelt att koppla bort enheten från elnätet vid fel.

**Varningar för att förhindra kontaminering och säkerställa hygien:**

- Av hygieniska skäl är bröstpumpen endast avsedd för flergångsanvändning av en och samma användare.
- Rengör och desinficera alla delar som kommer i kontakt med bröst och bröstmjölk före första användningen och efter varje användning. Tänk på att rengöra och desinficera alla delar om du använder insatser och/eller brösttrattar av olika storlekar.
- Förvara och transportera uppsamlingskoppen med brösttrattens dammskydd på.

**Varningar för att undvika problem med bröst och bröstvårtor, inklusive smärta:**

- Använd inte bröstpumpen om membranet verkar vara skadat eller trasigt. Information om hur du skaffar reservdelar finns i “Beställa tillbehör och reservdelar”.
- Använd endast tillbehör och delar som rekommenderas av Philips Avent.
- Det är inte tillåtet att modifiera bröstpumpen. Om du gör det upphör garantin att gälla.
- För att undvika att du tappar uppmärksamheten under användning, använd aldrig bröstpumpen om du är sömnig eller dåsig.

- Stäng av motorenheten och ta bort uppsamlingskoppen från bröstet om vakuumsuget känns obekvämt eller gör ont.
- Kontakta en läkare eller barnmorska om du inte kan pumpa ut någon mjölk eller om inte tillräckligt med mjölk kommer ut, eller om du upplever smärta, värme eller rodnad i bröstet.

**Varningar för att undvika skador eller fel på bröstpumpen:**

- Bärbar radiofrekvent (RF) kommunikationsutrustning (inklusive mobiltelefoner och kringutrustning som antennkablar och externa antenner) ska inte användas närmare än 30 cm från någon del av bröstpumpen, inklusive den externa strömförsörjningsenheten. Detta kan göra att bröstpumpen fungerar sämre.
- Undvik att använda bröstpumpen intill eller staplad på annan utrustning. Det kan göra att bröstpumpen inte fungerar som den ska.

## Säkerhetsföreskrifter för batteri

Använd endast produkten för dess avsedda syfte. Läs den här viktiga informationen noga innan du använder bröstpumpen och dess batterier och tillbehör. Spara det här häftet för framtida bruk. Felaktig användning kan leda till fara eller allvarliga skador.
Olika tillbehör kan medfölja olika modeller.

- Ladda, använd och förvara produkten vid de temperaturområden som anges i kapitlet om tekniska specifikationer i denna bruksanvisning.
- Håll produkten och batterierna borta från eld och utsätt dem inte för direkt solljus eller höga temperaturer.
- Sluta använda och ladda produkten om den blir onormalt varm, luktar, ändrar färg eller om det tar längre tid än vanligt att ladda den. Kontakta även din lokala Philips-återförsäljare.
- Placera inte produkten eller batterierna i mikrovågsugn eller på induktionsplatta.

- Du får inte öppna, modifiera, sticka hål på, skada eller ta isär produkten eller batteriet eftersom batterierna då kan bli varma eller avge giftiga eller farliga ämnen. Du får inte kortsluta, överladda eller ladda batterierna omvänt.
- Var medveten om risken att anslutningar på batteridrivna enheter eller batterier kan kortslutas av metallföremål.
- Undvik kontakt med hud och ögon om batterierna är skadade eller läcker. Skölj omedelbart med rikligt med vatten och kontakta läkare om detta händer.

⚠ **Försiktighet**

**Försiktighetsåtgärder för att undvika skador eller fel på bröstpumpen:**

- Se till att USB-strömadaptern (ingår inte), USB-kabeln och motorenheten inte kommer i kontakt med vatten.
- Håll alla delar borta från uppvärmda ytor för att undvika att de överhettas och deformeras.

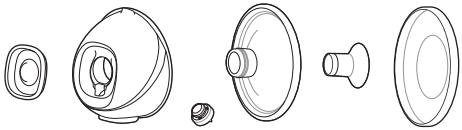
## Före första användningen

Ta isär, rengör och desinficera alla delar som kommer i kontakt med bröstet och bröstmjölken innan du använder bröstpumpen för första gången och efter varje användning.

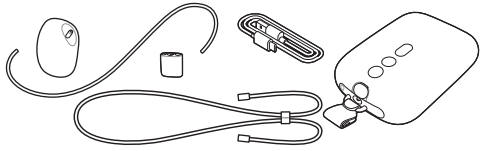
Ladda enheten helt innan du använder den första gången eller om du inte har använt den under en längre tid.

## Rengöring och desinficering

- Ta isär, rengör och desinficera följande delar före första användningen och efter varje användning: membran, kopp, ventil, brösttratt, insats (om du använder en sådan), brösttrattsskydd.



- Rengör vid behov det främre locket, silikonslangen, slangkopplingen (medföljer den dubbla bröstpumpen), bärremmen, USB-kabeln och motorenheten (även klämman). Torka med en ren trasa fuktad med vatten och milt rengöringsmedel.



## Steg 1: Isärtagning

Montera isär alla delar helt som kommer i kontakt med brösten eller bröstmjölken. Var noga med att
- ta bort ventilen från koppen
- separera membranet och det främre locket
- ta bort insatsen (om du använder en sådan) från brösttratten.

## Steg 2: Rengöring

**⚠ Varning: Använd inga antibakteriella eller slipande rengöringsmedel när du rengör bröstpumpens delar eftersom det kan orsaka skada.**

**⚠ Försiktighet: Placera aldrig motorenheten i vatten eller i en diskmaskin, eftersom det orsakar permanenta skador på den.**

Rengör följande delar innan första och efter varje användning: membran, kopp, ventil, brösttratt, insats (om den används), dammskydd för brösttratt. Du kan rengöra delarna för hand eller i diskmaskin.

## Steg 2A: Manuell rengöring

*Tillbehör som behövs:*
- Milt diskmedel
- Dricksvatten
- Mjuk, ren borste
- Ren kökshandduk eller rent torkställ
- Ren diskho eller balja

**⚠ Försiktighet: Ta bort och rengör ventilen varsamt. Om den skadas fungerar inte bröstpumpen som den**

**ska. Rengör ventilen genom att gnida den försiktigt mellan fingrarna i varmt vatten med lite diskmedel. För inte in några föremål i ventilen eftersom den kan skadas.**



**1** Skölj delarna under rinnande ljummet kranvatten.




**2** Blötlägg delarna i varmt vatten med lite milt diskmedel i fem minuter.



**3** Rengör delarna med diskborste i varmt vatten med lite milt diskmedel.



**4** Skölj delarna noga under en kran med rent vatten.



**5** Låt delarna lufttorka på en ren kökshandduk eller ett rent diskställ.

## Steg 2B: Rengöring i diskmaskin

*Tillbehör som behövs:*

- Milt diskmedel eller en mild tablett
- Dricksvatten

ⓘ Obs! Färg i mat kan missfärga delarna.



1 Lägg alla delar i den övre delen av diskmaskinen. Lägg de minsta delarna i diskmaskinskorgen.



2 Häll i diskmedel eller lägg i en disktablett i maskinen och kör ett standardprogram.



3 Låt delarna lufttorka på en ren kökshandduk eller ett rent diskställ.

## Steg 3: Desinficering

*Tillbehör som behövs:*

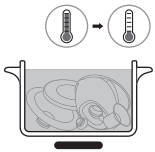
- En kastrull
- Dricksvatten

⚠ **Försiktighet: Se till att delarna inte kommer i kontakt med kastrullens sidor och botten under desinficering i kokande vatten. Det kan leda till deformering och skador som Philips inte kan hållas ansvariga för.**

Ta isär, rengör och desinficera följande delar före första användningen och efter varje användning: membran, kopp, ventil, brösttratt, insats (om du använder en sådan), brösttrattsskydd.




**1** Fyll en kastrull med tillräckligt mycket vatten för att täcka delarna och lägg alla delar i kastrullen. Låt vattnet koka i 5 minuter. Se till att delarna inte kommer i kontakt med kastrullens sidor och botten.



**2** Låt vattnet svalna.



**3** Ta försiktigt upp delarna ur vattnet. Låt delarna lufttorka på en ren kökshandduk eller ett rent diskställ.

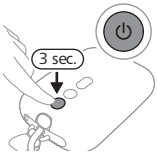
**4** Förvara de torra delarna säkert på en ren, skyddad plats tills de behövs. Se till att de rena delarna har lufttorkat helt innan de ställs undan för förvaring. Annars kan det växa bakterier och mögel på dem.

Delarna i uppsamlingskoppen tål att steriliseras i mikrovågsugn och med ånga. Följ anvisningarna från sterilisatortillverkaren.

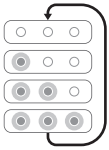
## Använda bröstpumpen

### Ladda bröstpumpen

Ladda batterierna helt innan du använder bröstpumpen första gången och när batterinivån är låg. Full uppladdning av batteriet tar upp till 1,5 timmar. Använd en strömkälla (adapter eller strömbank) med USB-port på 5 V likström/1,8 A eller 9 W till bröstpumpen. Om du använder en strömkälla med lägre nominella värden kan det leda till långsam laddning eller till att pumpen inte fungerar när den är ansluten till ett vägguttag.




1 Stäng av enheten.
2 Sätt i den lilla kontakten på USB-kabeln i motorenheten och anslut den andra änden av USB-kabeln till en USB-strömkälla, t.ex. en strömadapter eller bärbar dator.



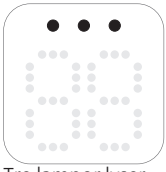
3 Batterilamporna tänds en i taget och alla slocknar samtidigt: batteriet laddas.



4 Alla tre lamporna lyser konstant: batteriet är fulladdat.
5 Ta ut USB-kabeln ur USB-strömkällan och dra ut den lilla kontakten ur motorenheten.

## Beskrivning av batterinivålampor

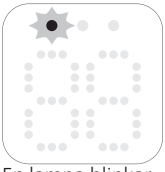
Batterilamporna visar batteriets kapacitet.



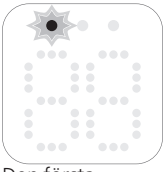
Tre lampor lyser konstant: batteriet är fulladdat för cirka fem pumpningar. *



Två lampor lyser konstant: batteriet är tillräckligt laddat för 2–3 pumpningar. *



En lampa blinkar långsamt: batteriet är tillräckligt laddat för högst en pumpning. Batteriet behöver snart laddas.*



Den första lampan blinkar snabbt: batterinivån är mycket låg och pumpen slutar snart fungera. Batteriet behöver laddas.

* En pumpning varar 15 minuter (dubbel bröstpump) eller 30 minuter (enkel bröstpump).

## Storlekar på brösttrattar och insatser

**⚠ Varning: Om du använder en brösttratt och en insats i fel storlek kan det orsaka smärta, obehag och felaktig positionering av bröstvårtan under pumpningen. Långvarig användning kan leda till skador på bröstvårta eller bröstvävnad, inflammation eller tilltäppta mjölkgångar. Se till att produkten passar ordentligt före användning.**

Philips Avent bröstpump för handsfreeanvändning har en mjuk brösttratt som går att använda som den är eller med mjuka silikoninsatser för högre komfort. Flera storlekar finns.
Mät bröstvårtan för att se vilken brösttratt och eventuell insats som passar dig bäst.

1. Använd kortet för bröstvårtestorlek som följer med i förpackningen eller se **www.philips.com/support** för att mäta bröstvårtorna.
2. Stimulera bröstvårtan innan du mäter storleken.
3. Placera kortet för bröstvårtestorlek runt bröstvårtan. Kontrollera att det finns ett mellanrum på 0,5–2 mm mellan bröstvårtan och hålet i kortet för bröstvårtestorlek.
4. Prova olika hål för att se vilken storlek som passar bröstvårtan bäst. Titta i en spegel om det behövs.
5. Välj brösttratten (och insatsen) som stämmer överens med hålet som passar din bröstvårta.
6. Brösttrattar med storlek 21 mm och 24 mm, en insats med storlek 19 mm följer med i förpackningen.
7. Brösttrattar med storlek 28 mm och insatser med storlek 15 mm, 17 mm och 26 mm kan köpas separat (se "Beställa tillbehör och reservdelar").
8. Börja pumpa med vald storlek och var uppmärksam på om det känns bekvämt. Bröstvårtans storlek kan ändras något efter pumpningen. Mät bröstvårtan igen och byt vid behov till en annan storlek om du upplever obehag under pumpningen.

ⓘ Obs! Du kan behöva olika storlekar för vänster och höger bröstvårta. Bröstvårtorna kan också förändras över tid. Bröstvårtans storlek kan exempelvis förändras i

samband förlossning, efter några månader av amning eller pumpning, eller efter en andra graviditet.

## Montera bröstpumpen

**⚠ Varning! Var försiktig om du har desinficerat bröstpumpens delar genom att koka dem. De kan vara mycket heta. Undvik brännskador genom att vänta med att montera bröstpumpen tills de desinficerade delarna har svalnat.**

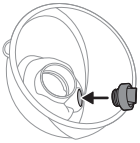
**⚠ Varning: Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du tar i bröstpumpens delar och i brösten för att förhindra kontaminering. Undvik att vidröra koppens insida.**

Kontrollera att du har rengjort och desinficerat alla delar av bröstpumpen som kommer i kontakt med bröstet och bröstmjölken. Samla ihop alla delar och placera dem på en ren yta.
Kontrollera bröstpumpens delar för skador före användning och byt ut dem vid behov.

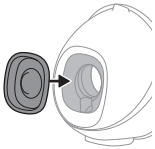
ⓘ Obs! Det är viktigt att brösttratten, membranet, insatsen (om den används), ventilen och silikonslangen är korrekt placerade för att det ska bildas ett vakuumsug i bröstpumpen och för att mjölken inte ska läcka.



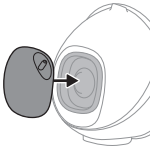
**1** Tvätta händerna noga med tvål och vatten.



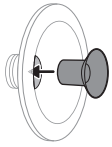
**2** Skjut in ventilen i koppen så långt det går.

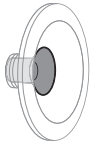


**3** Fäst membranet vid koppen.



**4** Fäst det främre locket vid membranet och koppen. Välj något av fyra möjliga lägen för det främre locket så att silikonslangen hamnar i den riktning du vill ha. Välj det läge som är bekvämast för dig. Skjut ner membranlocket tills det sitter säkert på plats.

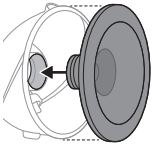




**5** Om du använder en insats sätter du först in insatsen helt i brösttratten.

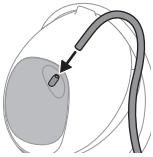
ⓘ Obs! Om du använder en insats sätts den i brösttratten innan du fäster brösttratten vid koppen för att det inte ska uppstå mellanrum.

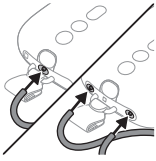
Se till att du fäster insatsen på en brösttratt av motsvarande storlek. Insatsstorlekarna 15 mm, 17 mm och 19 mm passar brösttratten med storlek 21 mm. Insatsstorleken 26 mm passar brösttratten med storlek 28 mm. Brösttratten med storlek 24 mm kan endast användas utan insats.





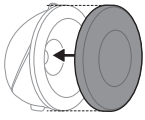
**6** Fäst brösttratten (med insatsen, om du använder en sådan) vid koppen. Skjut in brösttrattens inre del i koppen så långt som möjligt. Kontrollera att brösttrattsskyddets kanter täcker koppens sidor helt och hållet.





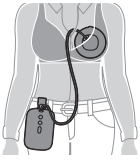
**7** Anslut silikonslangen till det främre locket och motorenheten.

**8** När bröstpumpen är laddad kan du använda den utan sladd. Du kan också använda bröstpumpen medan den är ansluten till en strömkälla. Batteriet kommer inte att laddas under pumpning.



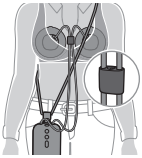
ⓘ Obs! Placera brösttrattens dammskydd över brösttratten för att hålla bröstpumpen ren när du har den med dig och när du förbereder pumpningen.

## Bära motorenheten



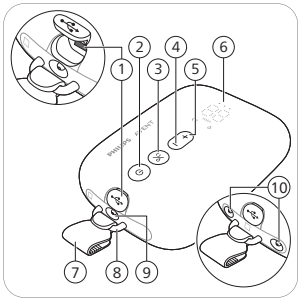
Motorenheten kan bäras på flera olika sätt:

**1** Använd tillhörande klämma för att fästa den vid kläderna. Klämman sitter på motorenheten vid leverans. Trä klämman över kläderna för att fästa den hårt.



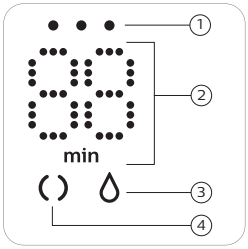
**2** Spänn den medföljande bärremmen runt kroppen. Sätt fast bärremmen vid klämman. Häng bärremmen diagonalt över kroppen från axeln. Se till att bärremmen och silikonslangarna inte trasslar ihop sig. Bärremmens längd kan justeras.

## Beskrivning av motorenhetens delar




1 USB-strömingång
2 På/av-knapp med pausfunktion
3 Knapp för lägesval
4 "Nivå ner"-knapp
5 "Nivå upp"-knapp
6 LED-bildskärm
7 Klämma (löstagbar)
8 Ögla
9 Slangport för enkel bröstpump
10 Slangportar för dubbel bröstpump

## Beskrivning av LED-bildskärmen

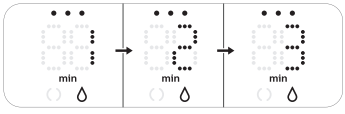
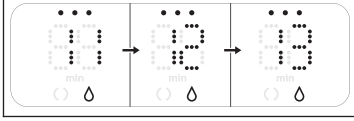



1 Batterinivålampor
2 Timer (minuter) och visning av vakuumnivå
3 Pumpningssymbol
4 Stimuleringssymbol

## Förklaring av lägen

Bröstpumpen har två lägen. Nedan finns en beskrivning av dessa lägen.

| Lägessymboler | Läge | Förklaring | Antal sugnivåer |
|---|---|---|---|
| | Stimuleringsläge  | Läge för att stimulera bröstet så mjölkflödet kommer igång. | 8 sugnivåer |
| | Pumpningsläge  | Läge för att effektivt avlägsna mjölken efter att den har börjat flöda. Efter 90 sekunders stimulering går enheten automatiskt över till pumpningsläge. | 16 sugnivåer |

| | |
|---|---|
|   | Siffran på displayen visar körtiden i minuter. |
|  | När du ändrar sugnivå visas den valda sugnivån på bildskärmen i några sekunder. Sedan visas körtiden igen. |

Om du inte använder knapparna på åtta sekunder sänks bildskärmens ljusstyrka och sedan stängs den av helt. Tryck på valfri knapp för att aktivera bildskärmen och visa körtiden.

## Pumpningsanvisningar

**⚠ Varning: Stäng alltid av bröstpumpen innan du tar bort uppsamlingskoppen från bröstet så att vakuumsuget släpper.**

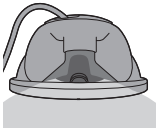
**⚠ Varning: Pumpa aldrig i mer än fem minuter åt gången om det inte kommer ut någon mjölk. Det kan leda till smärta och skada på mjölkgångarna. Försök pumpa senare på dagen.**

**⚠ Varning: Om processen blir mycket obehaglig eller smärtsam, sluta använda bröstpumpen och rådfråga din läkare.**

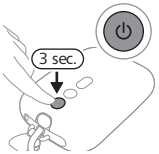
**⚠ Försiktighet: Vakuumnivån som genereras av enheten påverkas av omgivande atmosfärstryck. På högre höjder genereras ett mindre intensivt vakuum.**



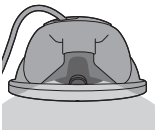
**1** Tvätta händerna noga med tvål och vatten. Rengör bröstet och bröstvårtan innan du placerar uppsamlingskoppen.



**2** Placera den monterade uppsamlingskoppen i din bh, på bröstet med hällpipen (öppningen) uppåt.
**3** Se till att bröstvårtan är i mitten av brösttratten.




**4** Tryck in och håll kvar på/av-knappen tills enheten sätts på. Indikatorlamporna tänds för att visa att enheten är i stimuleringsläge.



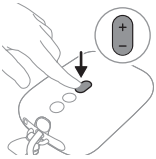
**5** Du kan titta ner genom toppen av den genomskinliga koppen och kontrollera att uppsamlingskoppen sitter rätt och att bröstvårtan rör sig. Bröstvårtan ska sitta mitt i brösttratten och ska röra sig in och ut i tratten.




**6** Bröstpumpen startar i stimuleringsläge och ökar långsamt vakuumet till den senast använda sugnivån (eller nivå 5 vid första användningen).



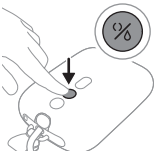

**7** Återstående driftstid visas på skärmen.



**8** Använd knapparna ”Nivå upp” och ”Nivå ner” för att ändra sugnivån till den du föredrar.

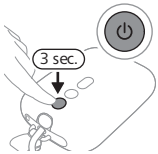



**9** Efter 90 sekunder växlar bröstpumpen sömlöst till pumpningsläge och ökar långsamt vakuumsuget till den senast använda pumpningsnivån (eller nivå 11 vid första användningen).

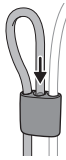


**10** Om mjölken börjar rinna tidigare eller om det inte kommer någon mjölk efter 90 sekunder (och du vill gå tillbaka till stimuleringsläget), kan du växla läge med knappen för lägesval.

**11** Tryck kort på på/av-knappen om du vill pausa. Tryck kort på på/av-knappen igen för att fortsätta.




**12** Stäng av bröstpumpen genom att trycka på och hålla in på/av-knappen.

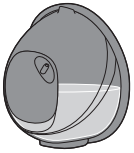


ⓘ Obs! Du kan använda den dubbla bröstpumpen som en enkel bröstpump genom att lossa silikonslangen från den ena uppsamlingskoppen. Silikonslangen kan fästas vid slangkopplingen , om så önskas.

ⓘ Obs! Uppsamlingskopparna kan bäras i din vanliga amnings-bh. Om du upplever obehag eller smärta kan du prova att använda en mer töjbar bh.

## Efter användning

⚠ **Varning: Kyl eller frys utpumpad bröstmjölk omedelbart eller förvara den i en temperatur på 16–29 °C i högst 4 timmar innan du matar ditt barn.**



**1** När du är klar med att pumpa lyfter du ut uppsamlingskoppen ur din bh. Placera uppsamlingskoppen på en ren och plan yta. Var försiktig så att du inte spiller mjölk från hällpipen.



**2** Så här förvarar du bröstmjölken: häll över den utpumpade bröstmjölken från uppsamlingskoppen till en separat förvaringsbehållare (t.ex. en flaska eller förvaringspåse för bröstmjölk). Förvara inte utpumpad bröstmjölk i uppsamlingskoppen.

**3** Ta isär, rengör och desinficera alla delar som har kommit i kontakt med bröstet och bröstmjölken (se "Rengöring och desinficering").

### Förvara bröstmjölk

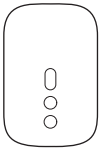
Nedan finns riktlinjer för hur bröstmjölk ska förvaras:

| Förvaringsplats | Temperatur | Längsta förvaringstid |
|---|---|---|
| Rum | 16–29 °C | 4 timmar |
| Kyl | 4 °C | 4 dagar |
| Frys | < -4 °C | 6 månader |

**⚠ Varning: Frys aldrig om tinad bröstmjölk eftersom mjölkkvaliteten försämras.**

**⚠ Varning: Tillsätt aldrig färsk bröstmjölk till fryst bröstmjölk eftersom mjölkkvaliteten försämras och den frysta mjölken tinas av värmen från den färska.**

## Kompatibilitet



Motorenheten i Philips Avent elektriska bröstpump för handsfreeanvändning är kompatibel med Philips Avent-bröstpumpsatser (SCF335, SCF337, SCF338). Uppsamlingskoppen för Philips Avent enkel/dubbel elektrisk bröstpump för handsfreeanvändning är kompatibel med följande motorenheter för Philips Avent Breast Pump Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) eller Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) (se bilden).
Kombinera den inte med andra motorenheter för andra Philips Avent-bröstpumpar eller andra märken.

## Beställa tillbehör och reservdelar

Du kan enkelt köpa tillbehör, extra uppsamlingskoppar (som exempelvis kan användas på jobbet eller hemma), bröstträttar och större eller mindre insatser, eller reservdelar på **www.philips.com/support** eller besöka en Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land.

## Återvinning



- Den här symbolen betyder att elektriska produkter och batterier inte får slängas bland hushållssoporna.
- Följ ditt lands regler för återvinning av elektriska produkter och batterier.
- En korrekt hantering bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

## Ta bort det inbyggda, laddningsbara batteriet

Det inbyggda, laddningsbara batteriet får bara tas bort av en kvalificerad fackman när apparaten kasseras. Se till att apparaten inte är ansluten till eluttaget och att batteriet är helt tomt innan du tar ut det.

**Vidta nödvändiga säkerhetsåtgärder när du använder verktyg för att öppna apparaten och när du kasserar det laddningsbara batteriet.**

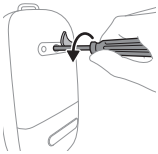
**Se till att händerna, produkten och batterier är torra när du hanterar batterierna.**

**Låt inte batteriernas poler komma i kontakt med metallföremål (t.ex. mynt, hårspännen eller ringar) efter borttagning för att förhindra kortslutning. Linda inte in batterier i aluminiumfolie. Tejpa batteripolerna eller lägg batterierna i en plastpåse innan du kasserar dem.**

- Undvik kontakt med hud och ögon om batterierna är skadade eller läcker. Skölj omedelbart med rikligt med vatten och kontakta läkare om detta händer.



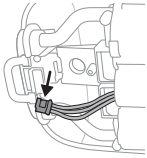
**1** Ta bort gummifötterna från motorns undersida.



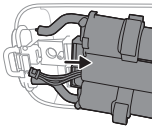
**2** Ta bort skruven med en torx-skruvmejsel.



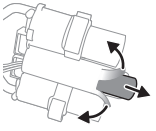
**3** Öppna motorn genom att trycka på apparatens sidor.



**4** Koppla loss kontakterna från kretskortet.



**5** Ta bort ramen från motorn.



**6** Klipp eller vik kanterna på batteriets plastram. Ta bort batteriet från batteriets plastram.

**ⓘ Obs! Kassera det laddningsbara batteriet på en särskild lokal återvinningsstation. Andra delar kan kasseras på specifik plats för elektriskt avfall.**

## Support

All produktsupport, information om strömförbrukning och EU-försäkran om överensstämmelse finns på **www.philips.com/support**.

## Felsökning

Det här kapitlet innehåller en sammanfattning av de vanligaste problemen som kan uppstå med bröstpumpen. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du besöka **www.philips.com/support** och läsa svaren på vanliga frågor eller kontakta kundtjänsten i ditt land.

| Problem | Lösning |
|---|---|
| Det gör ont när jag använder bröstpumpen. | - Kontrollera att du använder rätt storlek på bösttratten och, om så behövs, på insatsen (se "Storlekar på brösttrattar och insatser").<br>- Välj en sugnivå som passar dig (se "Pumpningsanvisningar").<br>- Kontrollera att membranet inte är skadat (inte har små sprickor, hål osv.).<br>- Se till att du centrerar bröstvårtan i brösttrattens öppning.<br>- Om det gör ont ska du genast sluta använda bröstpumpen och rådfråga din läkare eller barnmorska. |
| Jag känner ingen sugeffekt/sugnivån är för låg. | - Kontrollera att ventilen inte är skadad, att öppningen i den spetsiga delen stängs helt och att ventilen sitter korrekt.<br>- Kontrollera att membranet inte är skadat (inte har små sprickor, hål osv.).<br>- Se till att alla delar är rena och rätt monterade (se "Montera bröstpumpen").<br>- Kontrollera att du använder rätt storlek på bösttratten och, om så behövs, på insatsen (se "Storlekar på brösttrattar och insatser").<br>- Se till att uppsamlingskoppen sitter rätt på bröstet så att det är tätt mellan bösttratten och bröstet.<br>- Prova med en högre sugnivå om möjligt.<br>- Innan du pumpar kan du prova att värma bröstet med en varm handduk och massera det för att stimulera vårtgården så att bröstet öppnas. |
| Bröstpumpen laddar inte. | - Se till att använda en strömkälla (adapter eller powerbank) med en USB-port, på 5 V likström/1,8 A eller 9 W för bröstpumpen.<br>- Bröstpumpen är för kall eller för varm för att laddas. Låt bröstpumpen vara i rumstemperatur i 30 minuter. |

| Problem | Lösning |
|---|---|
| Bröstpumpen slås inte på (indikatorlamporna tänds inte). | Kontrollera att batteriet är laddat (se "Ladda bröstpumpen") eller anslut bröstpumpen till en strömkälla. Använd en strömkälla (adapter eller strömbank) med USB-port på 5 V likström/1,8 A eller 9 W till bröstpumpen. |
| Bröstpumpen suger för starkt. | - Innan du pumpar kan du prova att värma bröstet med en varm handduk och massera det för att stimulera vårtgården så att bröstet öppnas.<br>- Prova med en lägre sugnivå om möjligt. När du pumpar för första gången ska du börja med den förinställda sugnivån (nivå 5 i stimuleringsläge, nivå 11 i pumpningsläge) och öka/minska nivån vid behov. Under olika pumpningstillfällen kommer olika nivåer kännas bäst för dig.<br>- Använd endast de delar som medföljde den här bröstpumpen.<br>- Kontrollera att membranet inte är skadat (inte har små sprickor, hål osv.). |

## Mer information

Nedan beskrivs några vanliga situationer relaterade till ammande. Om du upplever några av dessa symptom ska du genast kontakta din läkare eller barnmorska.

| Vanligt amningsrelaterat tillstånd | Beskrivning |
|---|---|
| Smärta | Smärta i bröstet eller bröstvårtan eller sugeffekten känns inte bekväm. |
| Ömma bröstvårtor | Bestående smärta i bröstvårtor i början av pumpningstillfället, genom hela pumpningstillfället eller smärta mellan pumpningar. |
| Mjölkstockning | Svullnad i bröstet. Bröstet kan kännas hårt, knöligt och ömt. Det kan omfatta erytem (rodnad) i bröstområdet och feber. Förekommer i regel under amningens första dagar. |
| Erytem (rodnad) | Rodnad på bröstets hud. |

| Vanligt amningsrelaterat tillstånd | Beskrivning |
|---|---|
| Blåmärke, blodpropp | En rödlila missfärgning som inte försvinner när man trycker på den. När ett blåmärke bleknar kan det bli grönbrunt. |
| Svårläkt sår på bröstvårta | - Bristningar eller sprucken bröstvårta.<br>- Hudflagning på bröstvårtan. Inträffar normalt vid kombination av sprucken bröstvårta och/eller blåsor.<br>- Sårig bröstvårta.<br>- Blåsor. Ser ut som små bubblor på hudens yta.<br>- Blödning. Spruckna eller sårigа bröstvårtor kan leda till blödningar i området. |
| Blockerade mjölkgångar | En röd, öm knöl på bröstet. Det kan omfatta erytem (rodnad) i bröstområdet. Kan leda till mastit (bröstkörtelinflammation) och feber om det inte behandlas. |
| Utslag eller allergisk reaktion | Rodnad eller irritation av huden på bröstet, det kan vara kliande, fjälligt, smärtsamt eller med blåsor. |

## Förvaring

- Förvara inte bröstpumpen i direkt solljus. Långvarig exponering för solljus kan orsaka missfärgning. Förvara bröstpumpen och dess tillbehör på en säker, ren och torr plats.
- Om enheten har förvarats i en varm eller kall miljö bör du placera den i en miljö med en temperatur på 20 °C i 30 minuter så att den får rätt temperatur för normala användningsförhållanden (5 °C till 40 °C) innan du använder den.
- Om bröstpumpen ska förvaras oanvänd under en längre tid kan batteriets livslängd förlängas om det först laddas fullt.

## Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-apparaten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering för elektromagnetiska fält.

## Tekniska specifikationer

| | |
|---|---|
| Vakuumnivå | Stimulering: -70 till -225 mbar (-53 till -169 mmHg)<br>Pumpning: -70 till -360 mbar (-53 till -270 mmHg)<br>Återkommande vakuum |
| Cykelhastighet | Stimulering: 105–120/min, beroende på vakuumnivå<br>Pumpning: 53–85/min, beroende på vakuumnivå |
| Motorenhetens ingående märkeffekt | 5 V likström/1,8 A |
| Batteri | Ett uppladdningsbart litiumjonbatteri: 3,6 V, 2 600 mAh, 9,4 Wh (inbyggt) |
| Automatisk avstängning | Automatisk avstängning: efter 30 minuter (efter den senaste användningen), efter 15 minuter (i pausläge). |
| Strömuttag | USB-C |
| Driftförhållanden | Temperatur: 5 °C till 40 °C<br>Relativ luftfuktighet: 15–90 % (icke-kondenserande) |
| Förvarings- och transportförhållanden | Temperatur: -20 °C till 45 °C<br>Relativ luftfuktighet: upp till 90 % (icke-kondenserande) |
| Drift- och lagringstryck | 700–1 060 hPa (< 3 000 m höjd) |
| Nettovikt | Cirka 275 g (enkel bröstpump), 355 g (dubbel bröstpump)<br>125 g (monterad uppsamlingskopp med ett dammskydd för brösttratten) |
| Yttermått | Motorenhet: 145 mm × 95 mm × 45 mm (längd × bredd × höjd)<br>Uppsamlingskopp: 67 mm × 117 mm × 117 mm (längd × bredd × höjd) |
| Enhetsklassificering | Skydd mot elektriska stötar: Klass III. |

| | |
|---|---|
| Material | Motorenhet: MABS, ABS, silikon, TPE.<br>Uppsamlingskopp: polypropen, silikon.<br>Silikonslang: silikon.<br>Klämma, slangkoppling: ABS.<br>Bärrem: polyester, polypropylen, ABS. |
| Livslängd | 500 timmar |
| Driftläge | Kontinuerlig användning |
| Kapslingsskydd | IP22 |

## Förklaring av symboler

Varningsmarkeringar och symboler är viktiga för att säkerställa att du använder den här produkten på ett säkert och korrekt sätt och för att skydda dig och andra från skador.

| **Symbol** | **Förklaring** |
|---|---|
|  | Anger att användarhandboken eller kortet ska läsas innan du fortsätter använda produkten. |
|  | Anger viktig information som varningar och försiktighetsåtgärder. |
|  | Visar användningstips, ytterligare information eller en anmärkning. |
|  | Visar tillverkare. |
|  | Visar tillverkningsdatumet. |
|  | Anger att tillverkaren har vidtagit alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att enheten uppfyller kraven i tillämplig säkerhetslagstiftning för distribution inom EU. |

| Symbol | Förklaring |
|---|---|
| REF | Anger tillverkarens katalognummer för bröstpumpen. |
| LOT | Indikerar bröstpumpens partinummer. |
|  | Anger GS1-artikelnumret och satskoden för bröstpumpen. |
|  | Visar att den del av apparaten som har fysisk kontakt med användaren (även kallad tillämpad del) är av typen BF (Body Floating) i enlighet med IEC 60601-1. Den del som har användarkontakt är uppsamlingskoppen. |
| IP22 | Visar skyddet mot intrång av fasta främmande föremål som är större än 12,5 mm och mot skadliga effekter som beror intrång av droppande vatten vid 15 graders lutning. |
|  | Visar "likström". |
|  | Visar USB. |
|  | Anger gränser för förvarings- och transporttemperatur som enheten kan utsättas för på ett säkert sätt: -20 °C till 45 °C. |
|  | Anger de övre gränserna för relativ luftfuktighet som enheten kan utsättas för på ett säkert sätt: upp till 90 %. |
|  | Visar Philips 2-åriga globala garanti. |
|  | Visar Forest Stewardship Council. FSC:s varumärken ger konsumenter möjlighet att välja produkter som stödjer skogsbevarande, erbjuder sociala förmåner och som ger marknaden incitament till bättre skogshantering. |

| Sym-bol | Förklaring |
|---|---|
|  | Den här symbolen betyder att elektriska produkter och batterier inte får slängas bland hushållssoporna. |
|  | Anger att bröstpumpen uppfyller kraven enligt CPSR (Consumer Protection (Safety Requirements) Regulations) i Singapore. |
|  | Anger att bröstpumpen uppfyller kraven för standarder i Storbritannien. |
|  | Anger att bröstpumpen uppfyller kraven för standarderna i Argentina. |
|  | Anger att materialet som används i produkten är säkert för livsmedelskontakt. |
|  | Den här logotypen bekräftar att produkten uppfyller kraven i tekniska föreskrifter i Ukraina. |
|  | Den här logotypen bekräftar att produkten uppfyller kraven i tekniska föreskrifter i Serbien. |
|  | Anger att materialet som används i förpackningen är något annat än wellpapp/träfiberskiva. |
|  | Anger att materialet som används i förpackningen är annan papp än wellpapp/träfiberskiva. |
|  | Anger att materialet som används i plastpåsen är lågdensitetspolyeten. |
|  | Indikerar att denna produkt har certifierats av Bureau of Indian Standards. |

| Sym-bol | Förklaring |
|---|---|
|  | Anger att utrustningen uppfyller de säkerhetskrav som anges för klass III enligt IEC 60335-1. |
|  | Certifieringsmärkning för Australien och Nya Zeeland som visar att den här produkten uppfyller relevanta krav gällande säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). |
|  | Anger att produkten inte ska användas efter perioden som anges tillsammans med symbolen. Symbolen anger ett utgångsdatum på x år efter tillverkningsdatumet (FAB). |
|   | Anger att förpackningen ska lämnas i den blå behållaren. |

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips Avent! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips Avent, δηλώστε το θήλαστρό σας στη διεύθυνση **www.philips.com/support**.

Απελευθερωθείτε με το ηλεκτρικό θήλαστρο χωρίς τη χρήση χεριών (hands-free) Philips Avent. Η αντλία που συνδυάζει ό,τι καλύτερο δύο κόσμων. Μοναδική μαλακή άνεση σε συνδυασμό με μια αποτελεσματική* αντλία νοσοκομειακής αντοχής. Οι μοναδικοί προστατευτικοί δίσκοι στήθους SkinSense από σιλικόνη διαμορφώνονται απαλά γύρω από το στήθος σας, χρησιμοποιώντας τη φυσική ζεστασιά του σώματός σας για άνετη εφαρμογή. Τα εξαιρετικά ελαφριά κύπελλα συλλογής είναι εντελώς διαφανή για εύκολη τοποθέτηση των θηλών και ορατότητα της ροής γάλακτος.

Γνωρίζατε ότι τα θήλαστρα μπορούν να διαδραματίσουν κρίσιμο υποστηρικτικό ρόλο στην εμπειρία του θηλασμού σας; Τα θήλαστρα μπορούν να ενισχύσουν τον όγκο του γάλακτος και με ένα απόθεμα αντλημένου γάλακτος στο ψυγείο, οι σύντροφοι και οι φροντιστές μπορούν να συμμετέχουν ενεργά στη φροντίδα του μικρού σας, προσφέροντάς σας πολύτιμες στιγμές αυτοφροντίδας ή ομαλής επιστροφής στην εργασία. Εάν θηλάζετε, συνιστάται (εκτός αν ο γιατρός σάς δώσει διαφορετικές οδηγίες) να περιμένετε μέχρι να καθοριστεί το πρόγραμμα ροής γάλακτος και θηλασμού (συνήθως τουλάχιστον 2-4 εβδομάδες μετά τη γέννα), προτού ξεκινήσετε την εξαγωγή.

* Ο όρος «αποτελεσματικός» σχετίζεται με την τεχνική απόδοση του προϊόντος.

## Γενική περιγραφή (Εικ.1)

1 Εμπρός καπάκι
2 Μεμβράνη
3 Κύπελλο
4 Στόμιο εκροής
5 Βαλβίδα
6 Προστατευτικός δίσκος στήθους (21 χλστ., 24 χλστ.)
7 Ένθετο (19 χλστ.)
8 Κάλυμμα προστατευτικού δίσκου στήθους (σκόνης)
9 Κύπελλο συλλογής (συναρμολογημένο)
10 Μοτέρ
11 Κλιπ (αποσπώμενο)
12 Σωλήνας σιλικόνης
13 Καλώδιο μεταφοράς
14 Καλώδιο USB
15 Διπλό θήλαστρο (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Συζευκτήρας σωλήνα

## Προβλεπόμενη χρήση

Το μονό/διπλό ηλεκτρικό θήλαστρο Philips Avent χωρίς τη χρήση χεριών (hands-free) προορίζεται για την εξαγωγή και τη συλλογή γάλακτος από το στήθος μιας θηλάζουσας γυναίκας. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από έναν μόνο χρήστη.

## Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Προτού χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

⚠ **Προειδοποίηση**

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ θήλαστρο κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης σας: η άντληση γάλακτος μπορεί να προκαλέσει τοκετό.

**Προειδοποιήσεις για την αποφυγή πνιγμού, στραγγαλισμού και τραυματισμού:**

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το θήλαστρο όταν οδηγείτε, για να αποφεύγεται την πρόκληση ατυχήματος λόγω έλλειψης προσοχής.
- Τα παιδιά και τα κατοικίδια πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίσετε πως δεν παίζουν με το μοτέρ, τα υλικά της συσκευασίας ή τα εξαρτήματα.

- Βεβαιωθείτε πως χρησιμοποιείτε προσεκτικά τον σωλήνα σιλικόνης, καλώδιο μεταφοράς, και το καλώδιο USB ώστε να αποφύγετε τυχόν στραγγαλισμό.
- Αυτό το θήλαστρο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση. Αυτά τα άτομα μπορούν να χρησιμοποιούν αυτό το θήλαστρο μόνο εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

**Προειδοποίηση για την αποτροπή μετάδοσης μολυσματικών ασθενειών:**

- Αν είστε μητέρα που έχετε μολυνθεί από τον ιό της ηπατίτιδας Β, τον ιό της ηπατίτιδας C ή τον ιό ανθρώπινης ανοσοανεπάρκειας (HIV), η εξαγωγή μητρικού γάλακτος δεν θα μειώσει ούτε θα εξαλείψει τον κίνδυνο μετάδοσης του ιού στο μωρό σας μέσω του μητρικού σας γάλακτος.

**Προειδοποιήσεις για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας:**

- Αν χρησιμοποιείται μετασχηματιστής (δεν συμπεριλαμβάνεται) για τη φόρτιση, χρησιμοποιείτε μόνο πιστοποιημένο μετασχηματιστή βύσματος USB διπλής μόνωσης. Ελέγξτε εάν το σύμβολο διπλής μόνωσης βρίσκεται στον μετασχηματιστή: ⧈. Χρησιμοποιήστε μία πηγή ενέργειας (έναν μετασχηματιστή ή ένα power bank) με μία θύρα USB, με 5 V συνεχές ρεύμα/1,8 A ή 9 W για το θήλαστρό σας.
- Όταν χρησιμοποιείται μετασχηματιστής βύσματος USB (δεν περιλαμβάνεται) για τη φόρτιση ή τη λειτουργία του θηλάστρου: Πριν από τη φόρτιση, ελέγχετε τον μετασχηματιστή για τυχόν σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε τον μετασχηματιστή αν έχει υποστεί φθορά ή αν τα εξωτερικά περιβλήματα χαλαρώσουν ή διαχωριστούν. Ο διαχωρισμός του περιβλήματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το θήλαστρο για τυχόν σημάδια φθοράς ή αν έχει πέσει κάτω. Μην χρησιμοποιείτε το θήλαστρο αν έχει υποστεί ζημιά ή αν δεν λειτουργεί σωστά ή αν έχει βυθιστεί σε νερό.
- Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η συσκευή αποσυνδέεται εύκολα από το ρεύμα σε περίπτωση δυσλειτουργίας.

**Προειδοποιήσεις για την αποφυγή επιμόλυνσης και τη διασφάλιση της υγιεινής:**

- Για λόγους υγιεινής, το θήλαστρο προορίζεται για επαναλαμβανόμενη χρήση από έναν μόνο χρήστη.
- Καθαρίζετε και απολυμαίνετε όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το στήθος και το μητρικό γάλα πριν την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση. Εάν χρησιμοποιείτε ένθετα ή/και προστατευτικά στήθους διαφορετικών μεγεθών κατά τη διάρκεια της συνεδρίας άντλησης, βεβαιωθείτε πώς έχετε καθαρίσει και απολυμάνει όλα αυτά τα εξαρτήματα.
- Αποθηκεύστε και μεταφέρετε το κύπελλο συλλογής χρησιμοποιώντας το κάλυμμα προστατευτικού δίσκου στήθους (σκόνης).

**Προειδοποιήσεις για την αποφυγή προβλημάτων, όπως πόνου, στο στήθος και τις θηλές:**

- Μην χρησιμοποιείτε το θήλαστρο αν η μεμβράνη φαίνεται κατεστραμμένη ή σπασμένη. Ανατρέξτε στην "Παραγγελία εξαρτημάτων και ανταλλακτικών" για πληροφορίες σχετικά με την απόκτηση ανταλλακτικών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και μέρη που συνιστώνται από τη Philips Avent.
- Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του θηλάστρου. Αν το τροποποιήσετε, η εγγύησή σας θα ακυρωθεί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το θήλαστρο όταν είστε νυσταγμένη, για να αποφεύγεται η έλλειψη προσοχής κατά τη χρήση.
- Αν το κενό αέρος είναι ενοχλητικό ή προκαλεί πόνο, απενεργοποιήστε το μοτέρ και αφαιρέστε το κύπελλο συλλογής από το στήθος σας.
- Επικοινωνήστε με έναν γιατρό ή έναν σύμβουλο θηλασμού, εάν εξάγετε καθόλου ή ανεπαρκές γάλα ή εάν ο μαστός πονάει, είναι ζεστός, πρησμένος ή κόκκινος.

**Προειδοποιήσεις για να αποτρέψετε βλάβη και δυσλειτουργία του θηλάστρου:**

- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε φορητές συσκευές επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων (RF) (μεταξύ άλλων και κινητά τηλέφωνα και περιφερειακά εξαρτήματα, όπως είναι τα καλώδια κεραίας και οι εξωτερικές κεραίες) σε απόσταση μικρότερη των 30 εκ. από οποιοδήποτε τμήμα του θηλάστρου, συμπεριλαμβανομένης εξωτερικής πηγής τροφοδοσίας ρεύματος. Αυτές ενδέχεται να έχουν αρνητική επίδραση στην απόδοση του θηλάστρου.
- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού κοντά σε άλλον εξοπλισμό ή η στοίβαξή του μαζί με άλλες συσκευές θα πρέπει να αποφεύγεται, καθώς μπορεί να προκληθεί ακατάλληλη λειτουργία.

## Οδηγίες ασφαλείας μπαταρίας

Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, τις μπαταρίες και τα παρελκόμενά του και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η κακή χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους ή σε σοβαρό τραυματισμό.

Τα παρεχόμενα παρελκόμενα μπορεί να διαφέρουν για διαφορετικά προϊόντα.

- Φορτίστε, χρησιμοποιήστε και αποθηκεύστε το προϊόν στα θερμοκρασιακά εύρη που υποδεικνύονται στο κεφάλαιο τεχνικών προδιαγραφών αυτού του εγχειριδίου χρήσης.
- Κρατήστε το προϊόν και τις μπαταρίες μακριά από τη φωτιά και μην τα εκθέτετε στο άμεσο φως του ήλιου ή σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Εάν το προϊόν υπερθερμαίνεται ασυνήθιστα ή αναδίδει οσμή, αλλάζει χρώμα ή εάν η φόρτιση διαρκεί περισσότερο από το συνηθισμένο, σταματήστε τη χρήση και τη φόρτιση του προϊόντος και επικοινωνήστε με τη Philips.
- Μην τοποθετείτε τα προϊόντα και τις μπαταρίες τους σε φούρνους μικροκυμάτων ή σε επαγωγικού τύπου φούρνους.

- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση των μπαταριών ή τη διαρροή τοξικών ή επικίνδυνων ουσιών, μην ανοίγετε, τροποποιείτε, τρυπάτε, καταστρέφετε ή αποσυνθέτετε το προϊόν ή την μπαταρία. Μην βραχυκυκλώνετε, υπερφορτίζετε ή φορτίζετε αντίστροφα τις μπαταρίες.
- Να έχετε υπόψη τον κίνδυνο ακροδεκτών της συσκευής που λειτουργεί με μπαταρία ή τυχόν βραχυκύκλωμα της μπαταρίας από μεταλλικά αντικείμενα.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν υποστεί βλάβη ή παρουσιάζουν διαρροή, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

⚠ **Προσοχή**

**Προφυλάξεις για να αποτρέψετε βλάβη και δυσλειτουργία του θηλάστρου:**

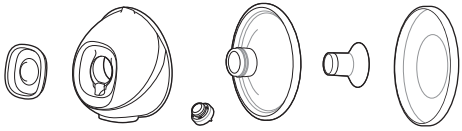
- Αποφύγετε την επαφή με νερό του μετασχηματιστή βύσματος USB (δεν συμπεριλαμβάνεται), του καλωδίου USB και του μοτέρ.
- Μην πλησιάζετε όλα τα μέρη σε ζεστές επιφάνειες ώστε να αποφεύγεται η υπερθέρμανση και η παραμόρφωσή αυτών των μερών.

## Πριν από την πρώτη χρήση

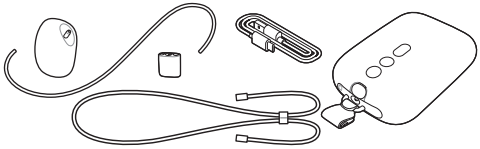
Πριν χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο για πρώτη φορά και μετά από κάθε χρήση, αποσυναρμολογήστε, καθαρίστε και απολυμάνετε όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το στήθος και το μητρικό γάλα.
Φορτίστε πλήρως τη συσκευή προτού την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά ή αν έχετε πολύ καιρό να τη χρησιμοποιήσετε.

## Καθαρισμός και απολύμανση

- Αποσυναρμολογήστε, καθαρίστε και απολυμαίνετε τα παρακάτω εξαρτήματα πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση: μεμβράνη, κύπελλο, βαλβίδα, προστατευτικό στήθους, ένθετο (εάν χρησιμοποιείται), κάλυμμα προστατευτικού στήθους.



- Καθαρίστε το μπροστινό καπάκι, τον σωλήνα σιλικόνης, τον συζευκτήρα σωλήνα (συμπεριλαμβάνεται με το διπλό θήλαστρο), το καλώδιο μεταφοράς, το καλώδιο USB και το μοτέρ (συμπεριλαμβανομένου του κλιπ) όταν χρειάζεται. Σκουπίστε με καθαρό, νωπό πανί με νερό και ήπιο απορρυπαντικό.



## Βήμα 1: Αποσυναρμολόγηση

Αποσυναρμολογήστε εντελώς όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το στήθος και το μητρικό γάλα. Βεβαιωθείτε ότι:

- Αφαιρέσατε τη βαλβίδα από το κύπελλο.
- Διαχωρίσατε τη μεμβράνη και το μπροστινό καπάκι.
- Αφαιρέσατε το ένθετο (εάν χρησιμοποιείται) από το προστατευτικό στήθους.

## Βήμα 2: Καθαρισμός

⚠ **Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε αντιβακτηριδιακά ή διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων του θηλάστρου, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά.**

⚠ **Προσοχή: Μην τοποθετείτε ποτέ τη μονάδα μοτέρ σε πλυντήριο πιάτων, καθώς μπορεί να προκληθεί μόνιμη βλάβη.**

Καθαρίστε τα ακόλουθα μέρη πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση: μεμβράνη, κύπελλο, βαλβίδα, προστατευτικό στήθους, ένθετο (εάν χρησιμοποιείται), κάλυμμα προστατευτικού δίσκου στήθους (σκόνης). Μπορείτε να καθαρίζετε αυτά τα μέρη με το χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων.

## Βήμα 2Α: Χειροκίνητος καθαρισμός

*Προμήθειες που απαιτούνται:*

- Ήπιο υγρό απορρυπαντικό πιάτων
- Πόσιμο νερό
- Μαλακό, καθαρό βουρτσάκι
- Καθαρή πετσέτα κουζίνας ή σχάρα στεγνώματος
- Καθαρός νεροχύτης ή λεκάνη

⚠ **Προσοχή: Να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση και τον καθαρισμό της βαλβίδας. Αν υποστεί βλάβη, το θήλαστρο δεν θα λειτουργεί σωστά. Για να καθαρίστε τη βαλβίδα, τρίψτε την απαλά ανάμεσα στα δάκτυλά σας σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό πιάτων. Μην εισάγετε αντικείμενα στη βαλβίδα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.**



**1** Ξεπλύνετε τα μέρη με χλιαρό νερό της βρύσης.




**2** Μουλιάστε τα μέρη για 5 λεπτά σε ζεστό νερό με λίγο ήπιο υγρό απορρυπαντικό πιάτων.



**3** Καθαρίστε τα μέρη με μια βούρτσα καθαρισμού σε ζεστό νερό με λίγο ήπιο απορρυπαντικό πιάτων.



**4** Ξεπλύνετε σχολαστικά τα μέρη με καθαρό πόσιμο νερό βρύσης.



**5** Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν στον αέρα σε μια καθαρή πετσέτα κουζίνας ή σχάρα στεγνώματος.

## Βήμα 2Β: Καθαρισμός στο πλυντήριο πιάτων

*Προμήθειες που απαιτούνται:*

- Ήπιο υγρό απορρυπαντικό ή ταμπλέτα για το πλύσιμο των πιάτων
- Πόσιμο νερό

ⓘ Σημείωση: Ο χρωστικές ουσίες από τα τρόφιμα μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα.



**1** Τοποθετήστε όλα τα μέρη στην επάνω σχάρα του πλυντηρίου πιάτων. Χρησιμοποιήστε ένα καλάθι πλυντηρίου πιάτων για τα μικρότερα μέρη.



**2** Βάλτε απορρυπαντικό ή μια ταμπλέτα απορρυπαντικού πιάτων στο πλυντήριο και χρησιμοποιήστε ένα τυπικό πρόγραμμα.



**3** Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν στον αέρα σε μια καθαρή πετσέτα κουζίνας ή σχάρα στεγνώματος.

## Βήμα 3: Απολύμανση

*Προμήθειες που απαιτούνται:*

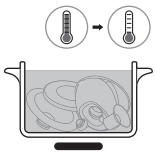
- Οικιακή κατσαρόλα
- Πόσιμο νερό

⚠ **Προσοχή: Κατά την απολύμανση με βραστό νερό, να προσέχετε ώστε τα μέρη να μην έρχονται σε επαφή με τα πλαϊνά τοιχώματα και το κάτω μέρος της κατσαρόλας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη παραμόρφωση ή βλάβη στο προϊόν για την οποία η Philips δεν φέρει καμία ευθύνη.**

Αποσυναρμολογήστε, καθαρίστε και απολυμαίνετε τα παρακάτω εξαρτήματα πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση: μεμβράνη, κύπελλο, βαλβίδα, προστατευτικό στήθους, ένθετο (εάν χρησιμοποιείται), κάλυμμα προστατευτικού στήθους.




**1** Γεμίστε μια κατσαρόλα με αρκετό νερό ώστε να καλυφθούν αυτά τα μέρη και τοποθετήστε τα όλα μέσα στην κατσαρόλα. Αφήστε το νερό να βράσει για 5 λεπτά. Βεβαιωθείτε ότι τα μέρη δεν έρχονται σε επαφή με τα πλαϊνά τοιχώματα και το κάτω μέρος της κατσαρόλας.



**2** Αφήστε το νερό να κρυώσει.



**3** Αφαιρέστε προσεκτικά τα μέρη από το νερό. Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν στον αέρα σε μια καθαρή πετσέτα κουζίνας ή σχάρα στεγνώματος.

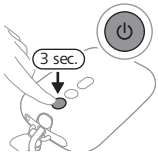
**4** Αποθηκεύστε τα στεγνά μέρη με ασφάλεια σε μια καθαρή, προστατευμένη περιοχή μέχρι να τα χρειαστείτε ξανά. Βεβαιωθείτε ότι τα καθαρά μέρη έχουν στεγνώσει τελείως στον αέρα πριν τα αποθηκεύσετε, ώστε να αποτραπεί η ανάπτυξη μικροβίων και μούχλας.

Τα μέρη του κυπέλλου συλλογής είναι ασφαλή για απολύμανση στο φούρνο μικροκυμάτων και σε αποστειρωτή με ατμό. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης του κατασκευαστή του αποστειρωτή.

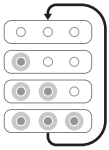
## Χρήση του θήλαστρου

### Φόρτιση του θήλαστρου

Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο για πρώτη φορά και όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή. Η πλήρης φόρτιση της μπαταρίας διαρκεί περίπου 1,5 ώρες.
Χρησιμοποιήστε μία πηγή ενέργειας (έναν μετασχηματιστή ή ένα power bank) με μία θύρα USB, με 5 V συνεχές ρεύμα/1,8 A ή 9 W για το θήλαστρό σας. Χρησιμοποιώντας μία πηγή ενέργειας με χαμηλότερες προδιαγραφές μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την αργή φόρτιση ή αδυναμία άντλησης ενώ υπάρχει σύνδεση σε επιτοίχια πρίζα.




1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2 Συνδέστε το μικρό βύσμα του καλωδίου USB στη μονάδα μοτέρ και εισαγάγετε το άλλο άκρο του καλωδίου USB σε μια πηγή τροφοδοσίας USB, π.χ. μετασχηματιστή ή laptop.



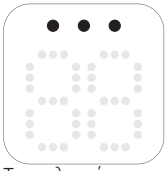
3 Οι λυχνίες μπαταρίας ανάβουν μία προς μία και μετά σβήνουν όλες μαζί: η μπαταρία φορτίζεται.



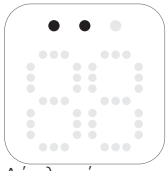
4 Και οι 3 λυχνίες ανάβουν σταθερά: η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
5 Αφαιρέστε το καλώδιο USB από την πηγή τροφοδοσίας USB και τραβήξτε το μικρό βύσμα ώστε να βγει από το μοτέρ.

## Περιγραφή ενδεικτικής λυχνίας μπαταρίας

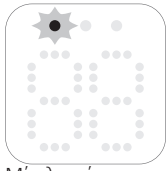
Οι ενδεικτικές λυχνίες μπαταρίας δείχνουν την ισχύ της μπαταρίας.



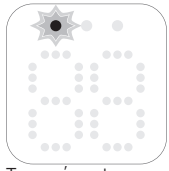
Τρεις λυχνίες ανάβουν σταθερά: η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη για περίπου 5 συνεδρίες άντλησης.*



Δύο λυχνίες ανάβουν σταθερά: η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη για 2–3 συνεδρίες.*



Μία λυχνία αναβοσβήνει αργά: η μπαταρία είναι ικανοποιητικά φορτισμένη για 1 συνεδρία το μέγιστο. Χρειάζεται φόρτιση σύντομα.*



Το πρώτο φως αναβοσβήνει γρήγορα: η μπαταρία είναι πολύ χαμηλή, η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί σύντομα. Χρειάζεται φόρτιση.

* Μία συνεδρία ισοδυναμεί με 15 λεπτά άντλησης (διπλό ηλεκτρικό θήλαστρο) ή 30 λεπτά άντλησης (μονό ηλεκτρικό θήλαστρο).

## Μεγέθη προστατευτικών στήθους και ένθετα

**⚠ Προειδοποίηση: Η χρήση προστατευτικού δίσκου στήθους και ένθετου λανθασμένου μεγέθους μπορεί να προκαλέσει πόνο, δυσφορία και ακατάλληλη τοποθέτηση θηλής κατά τη διάρκεια της άντλησης. Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό της θηλής ή του ιστού του μαστού, φλεγμονή ή φραγμένους γαλακτοφόρους αδένες. Εξασφαλίστε σωστή εφαρμογή πριν από τη χρήση.**

Το θήλαστρο Philips Avent χωρίς τη χρήση χεριών (Hands-free) έχει ένα μαλακό προστατευτικό στήθους που μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο του ή μαζί με ένα εύκαμπτο ένθετο σιλικόνης για μεγαλύτερη άνεση. Υπάρχουν διαθέσιμα πολλά μεγέθη:

Μετρήστε τη θηλή σας για να βρείτε το πιο κατάλληλο προστατευτικό στήθους και εάν είναι απαραίτητο, το κατάλληλο ένθετο για εσάς.

1 Χρησιμοποιήστε την κάρτα μέτρησης θηλής που συμπεριλαμβάνεται στο πακέτο ή ανατρέξτε στη **www.philips.com/support** για να μετρήσετε τις θηλές σας..
2 Διεγείρετε τις θηλές σας πριν μετρήσετε το μέγεθός τους.
3 Τοποθετήστε την κάρτα μέτρησης θηλών γύρω από τη θηλή σας. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ένας χώρος των 0,5–2 χλστ. μεταξύ της θηλής σας και της οπής στην κάρτα μέτρησης θηλών.
4 Δοκιμάστε διαφορετικές οπές για να δείτε ποια ταιριάζει καλύτερα στη θηλή σας. Εάν χρειαστεί, δείτε έναν καθρέφτη.
5 Επιλέξτε το προστατευτικό στήθους (και το ένθετο) που ταιριάζει στην οπή η οποία ταιριάζει στη θηλή σας καλύτερα.
6 Στο πακέτο συμπεριλαμβάνονται μεγέθη προστατευτικών στήθους 21 χλστ., 24 χλστ., και μέγεθος ένθετου 19 χλστ.
7 Μπορείτε να αγοράσετε προστατευτικά στήθους μεγέθους 28 χλστ. και μεγέθη ένθετων 15 χλστ., 17 χλστ., 26 χλστ. ξεχωριστά (βλέπε «Παραγγελία εξαρτημάτων και ανταλλακτικών»).
8 Ξεκινήστε την άντληση χρησιμοποιώντας το(α) επιλεγμένο(α) μέγεθος(η) και βεβαιωθείτε για την άνεσή σας. Μετά την άντληση, το μέγεθος της θηλής ίσως αλλάξει ελαφρώς. Εάν νιώθετε άβολα κατά την άντληση, μετρήστε το μέγεθος της θηλής σας ξανά και αλλάξτε σε άλλο μέγεθος, εάν χρειαστεί.

ⓘ Σημείωση: Ίσως χρειαστείτε διαφορετικά μεγέθη για την αριστερή και δεξιά θηλή σας. Οι θηλές ίσως αλλάξουν επίσης κατά τη διάρκεια του ταξιδιού σας άντλησης. Για παράδειγμα, το μέγεθος της θηλής ίσως αλλάξει αμέσως μετά τον τοκετό, μετά από αρκετούς μήνες θηλασμού ή άντλησης, ή ίσως αλλάξει ξανά μετά από μία δεύτερη εγκυμοσύνη.

## Συναρμολόγηση του θήλαστρου

**⚠ Προειδοποίηση: Προσέξτε, όταν έχτε απολυμάνει τα μέρη του θηλάστρου βράζοντάς τα, καθώς μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Για την αποφυγή εγκαυμάτων, ξεκινήστε τη συναρμολόγηση του θηλάστρου μόνο αφότου κρυώσουν τα απολυμασμένα μέρη.**

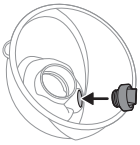
**⚠ Προειδοποίηση: Πλένετε σχολαστικά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό πριν αγγίξετε τα μέρη του θηλάστρου και τα στήθη σας, για την αποφυγή επιμόλυνσης. Αποφύγετε να αγγίζετε το εσωτερικό του κυπέλλου.**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει και απολυμάνει τα μέρη του θηλάστρου που έρχονται σε επαφή με το στήθος και το μητρικό γάλα. Συγκεντρώστε όλα τα μέρη και τοποθετήστε τα σε μία καθαρή επιφάνεια.
Ελέγξτε τα μέρη του θηλάστρου για ζημιά πριν από τη χρήση και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.

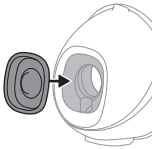
ⓘ Σημείωση: Η σωστή τοποθέτηση του προστατευτικού στήθους, της μεμβράνης, του ένθετου (εάν χρησιμοποιείται), της βαλβίδας και του σωλήνα σιλικόνης είναι απαραίτητη για το θήλαστρο ώστε να σχηματιστεί ένα σωστό κενό αέρος και να περιοριστεί ο κίνδυνος διαρροής γάλακτος.



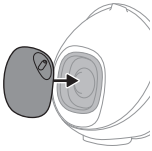
**1** Πλύνετε τα χέρια σας σχολαστικά με σαπούνι και νερό.



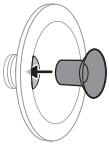
**2** Ωθήστε τη βαλβίδα μέσα στο κύπελλο όσο το δυνατόν περισσότερο.

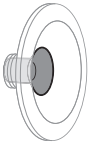


**3** Προσαρτήστε τη μεμβράνη στο κύπελλο.



**4** Προσαρτήστε το μπροστινό καπάκι στη μεμβράνη και το κύπελλο. Μπορείτε να επιλέξετε μία από τις 4 πιθανές θέσεις του μπροστινού κυπέλλου για να προσανατολιστεί με τον σωλήνα σιλικόνης όπως το προτιμάτε. Επιλέξτε την πιο άνετη θέση για εσάς. Πιέστε προς τα κάτω το καπάκι μεμβράνης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

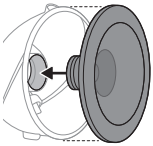




**5** Εάν χρησιμοποιείτε ένα ένθετο, τοποθετήστε πρώτα το ένθετο μέσα στο προστατευτικό στήθους πλήρως.

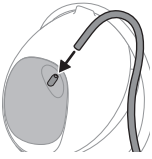
ⓘ Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε ένα ένθετο, συναρμολογήστε το στο προστατευτικό στήθους πριν προσαρτήσετε το προστατευτικό στήθους στο κύπελλο για να αποφύγετε τυχόν κενά.

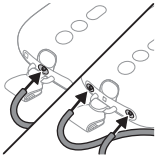
Βεβαιωθείτε ότι έχετε προσαρτήσει το ένθετο στο προστατευτικό στήθους του αντίστοιχου μεγέθους. Τα μεγέθη ένθετων 15 χλστ., 17 χλστ., 19 χλστ., ταιριάζουν σε μέγεθος προστατευτικού στήθους 21 χλστ. Το μέγεθος ένθετου 26 χλστ. ταιριάζει σε προστατευτικό στήθους μεγέθους 28 χλστ. Το μέγεθος προστατευτικού στήθους 24 χλστ. μπορεί μόνο να χρησιμοποιηθεί χωρίς ένθετο.





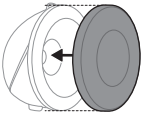
**6** Προσαρτήστε το προστατευτικό στήθους (συμπεριλαμβανομένου του ένθετου, εάν υπάρχει) στο κύπελλο. Ωθήστε το εσωτερικό του προστατευτικού στήθους μέσα στο κύπελλο όσο το δυνατόν περισσότερο. Βεβαιωθείτε ότι το χείλος του προστατευτικό στήθους καλύπτει πλήρως τα πλαϊνά του κυπέλλου.





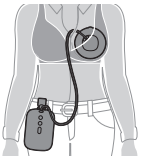
**7** Συνδέστε τον σωλήνα σιλικόνης στο μπροστινό καπάκι και στο μοτέρ.

**8** Όταν το θήλαστρο φορτιστεί, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε χωρίς καλώδιο. Η χρήση του θηλάστρου είναι επίσης δυνατή όταν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. Δεν μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία κατά την άντληση.



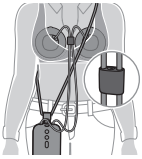
ⓘ Σημείωση: Τοποθετήστε το κάλυμμα προστατευτικού δίσκου στήθους (σκόνης) πάνω από τον προστατευτικό δίσκο στήθους, ώστε να διατηρείτε το θήλαστρο καθαρό όταν το παίρνετε μαζί σας και όσο εσείς προετοιμάζεστε για την άντληση.

## Φορώντας το μοτέρ



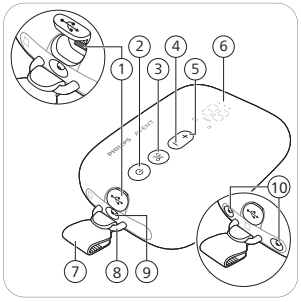
Το μοτέρ μπορεί να φορεθεί με πολλούς τρόπους:

**1** Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλιπ για να το προσαρτήσετε στα ρούχα σας. Το κλιπ είναι προσυνδεδεμένο στο μοτέρ. Σύρετε το κλιπ πάνω στα ρούχα σας για να το στερεώσετε καλά.



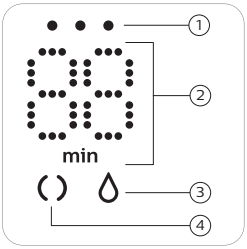
**2** Φορέστε το παρεχόμενο καλώδιο μεταφοράς γύρω από το σώμα σας. Προσαρτήστε το καλώδιο μεταφοράς στο κλιπ. Φορέστε το παρεχόμενο καλώδιο μεταφοράς χιαστί. Φροντίστε να μη μπλεχτούν το καλώδιο μεταφοράς και οι σωλήνες σιλικόνης. Μπορείτε να προσαρμόσετε το μήκος του καλωδίου μεταφοράς.

## Περιγραφή των μερών του μοτέρ




1 Είσοδος τροφοδοσίας USB
2 Κουμπί on/off με λειτουργία παύσης
3 Κουμπί επιλογής λειτουργίας
4 Κουμπί «μείωση επιπέδου»
5 Κουμπί «αύξηση επιπέδου»
6 Ένδειξη LED
7 Κλιπ (αποσπώμενο)
8 Γαντζάκι
9 Υποδοχή σωλήνα για μονό θήλαστρο
10 Υποδοχές σωλήνα για διπλό θήλαστρο

## Περιγραφή ένδειξης LED

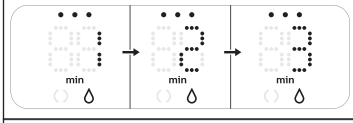
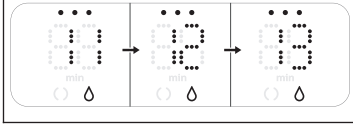



1 Φωτεινές ενδείξεις μπαταρίας
2 Ένδειξη χρονοδιακόπτη (λεπτά) και επιπέδου κενού
3 Εικονίδιο εξαγωγής
4 Εικονίδιο διέγερσης

## Επεξήγηση λειτουργιών

Το θήλαστρο έχει δύο λειτουργίες. Παρακάτω θα βρείτε μια επεξήγηση αυτών των λειτουργιών.

| **Εικονίδια λειτουργίας** | **Λειτουργία** | **Επεξήγηση** | **Αρ. επιπέδων εξαγωγής** |
|---|---|---|---|
| | Λειτουργία διέγερσης | Λειτουργία για διέγερση του μαστού, ώστε να αρχίσει η ροή του γάλακτος. | 8 επίπεδα εξαγωγής |
| | Λειτουργία εξαγωγής | Λειτουργία για αποτελεσματική εξαγωγή γάλακτος, αφού έχει αρχίσει η ροή. Μετά από 90 δευτ. διέγερσης, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία εξαγωγής. | 16 επίπεδα εξαγωγής |

| | |
|---|---|
|  | Ο αριθμός στην οθόνη εμφανίζει το χρόνο σε λεπτά. |
|  | Όταν αλλάζετε το επίπεδο εξαγωγής, στην οθόνη εμφανίζεται το επιλεγμένο επίπεδο εξαγωγής για μερικά δευτερόλεπτα και μετά εμφανίζεται ο χρόνος ξανά. |

Αν δεν χρησιμοποιήσετε τα κουμπιά για 8 δευτερόλεπτα, η οθόνη LED εξασθενεί και κατόπιν σβήνει. Το πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού θα ενεργοποιήσει ξανά την οθόνη LED δείχνοντας τον χρόνο.

## Οδηγίες άντλησης

**⚠ Προειδοποίηση: Να απενεργοποιείτε πάντα το θήλαστρο πριν αφαιρέσετε το κύπελλο συλλογής από το στήθος σας, για να απελευθερώνεται το κενό αέρος.**

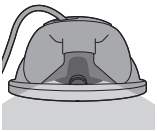
**⚠ Προειδοποίηση: Σε περίπτωση που δεν έχετε κανένα αποτέλεσμα για περισσότερα από πέντε λεπτά, μην συνεχίσετε την εξαγωγή. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πόνο και βλάβη στους γαλακτοφόρους αδένες. Προσπαθήσετε να κάνετε εξαγωγή κάποια άλλη στιγμή στη διάρκεια της ημέρας.**

**⚠ Προειδοποίηση: Αν η διαδικασία γίνει πολύ δυσάρεστη ή επώδυνη, σταματήστε τη χρήση του θηλάστρου και συζητήστε με τον γιατρό σας.**

**⚠ Προσοχή: Το επίπεδο κενού που δημιουργείται από τη συσκευή είναι ευαίσθητο στην ατμοσφαιρική πίεση περιβάλλοντος. Σε μεγαλύτερα υψόμετρα, το κενό που δημιουργείται είναι λιγότερο έντονο.**

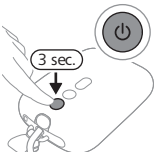


**1** Πλύνετε τα χέρια σας σχολαστικά με σαπούνι και νερό. Καθαρίστε το στήθος και τη θηλή σας πριν τοποθετήσετε το κύπελλο συλλογής.

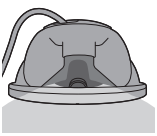


**2** Τοποθετήστε το συναρμολογημένο κύπελλο συλλογής μέσα στο στηθόδεσμό σας, πάνω στο στήθος σας, με το στόμιο εκροής (άνοιγμα) τοποθετημένο προς τα πάνω.

**3** Βεβαιωθείτε ότι η θηλή βρίσκεται στο κέντρο του προστατευτικού στήθους.




**4** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί on/off μέχρι να ενεργοποιηθεί η συσκευή. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι σε λειτουργία διέγερσης.



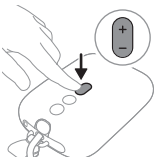
**5** Μπορείτε να κοιτάξετε μέσα από το πάνω μέρος του διάφανου κυπέλλου για να ελέγξετε ένα έχει τοποθετηθεί σωστά το κύπελλο συλλογής και εάν κινείται η θηλή. Η θηλή σας πρέπει να βρίσκεται στο κέντρο του προστατευτικού στήθους και πρέπει να κινείται μέσα και έξω από το άνοιγμα.




**6** Το θήλαστρο ξεκινά στη λειτουργία διέγερσης και αυξάνει σταδιακά το κενό αέρος έως το τελευταίο χρησιμοποιημένο επίπεδο εξαγωγής (ή στο επίπεδο 5, όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά).



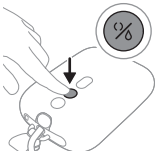

**7** Στην οθόνη εμφανίζεται ο χρόνος που έχετε ρυθμίσει.



**8** Χρησιμοποιήστε τα βέλη «αύξηση επιπέδου» και «μείωση επιπέδου», για να αλλάξετε το επίπεδο εξαγωγής σε αυτό που προτιμάτε.

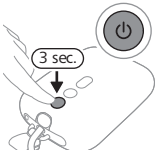



**9** Μετά από 90 δευτερόλεπτα, το θήλαστρο μεταβαίνει ομαλά σε λειτουργία εξαγωγής και αυξάνει αργά το κενό αέρος έως το τελευταίο χρησιμοποιημένο επίπεδο εξαγωγής (ή στο επίπεδο 11, όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά).

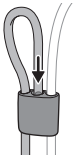


**10** Αν το γάλα ξεκινά να ρέει νωρίτερα ή αν δεν έχετε ροή γάλακτος μετά από 90 δευτερόλεπτα (και θέλετε να αλλάξετε ξανά σε λειτουργία διέγερσης), μπορείτε να αλλάξετε λειτουργίες με το κουμπί επιλογής λειτουργίας.

**11** Πιέστε στιγμιαία το κουμπί on/off, αν θέλετε να θέσετε το θήλαστρο σε παύση. Για να συνεχίσετε, πιέστε ξανά στιγμιαία το κουμπί on/off.




**12** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί on/off, για να απενεργοποιήσετε το θήλαστρο.

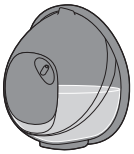


ⓘ Σημείωση: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το διπλό θήλαστρο ως μονό θήλαστρο αποσυνδέοντας τον σωλήνα σιλικόνης από ένα κύπελλο συλλογής. Για την άνεσή σας, μπορείτε να προσαρτήσετε τον σωλήνα σιλικόνης στον συζευκτήρα σωλήνα.

ⓘ Σημείωση: Μπορείτε να φορέστε τα κύπελλα συλλογής στον κανονικό σας στηθόδεσμο θηλασμού. Εάν αισθανθείτε δυσφορία ή πόνο, προσπαθήστε να αλλάξετε σε έναν πιο ελαστικό στηθόδεσμο.

## Μετά τη χρήση

⚠ **Προειδοποίηση: Βάλτε στη συντήρηση ή στην κατάψυξη το γάλα που εξαγάγατε από το στήθος αμέσως ή διατηρήστε το σε θερμοκρασία 16-29 °C για έως 4 ώρες το μέγιστο πριν ταΐσετε το μωρό σας.**



**1** Αφού ολοκληρώσετε τη συνεδρία άντλησης, ανασηκώστε το κύπελλο συλλογής από τον στηθόδεσμό σας. Τοποθετήστε το κύπελλο συλλογής σε μία καθαρή, επίπεδη επιφάνεια. Προσέξτε μη τυχόν χύσετε γάλα από το στόμιο εκροής.



**2** Για να αποθηκεύσετε το μητρικό γάλα: αδειάστε το μητρικό γάλα που εξαγάγατε από το κύπελλο συλλογής μέσα σε ένα ξεχωριστό δοχείο αποθήκευσης γάλακτος (π.χ., μπιμπερό ή σακούλα αποθήκευσης μητρικού γάλακτος). Μην αποθηκεύσετε το μητρικό γάλα που εξαγάγατε μέσα στο κύπελλο συλλογής.

**3** Αποσυναρμολογήστε, καθαρίστε και απολυμάνετε όλα τα μέρη που ήρθαν σε επαφή με το στήθος και το μητρικό γάλα (βλέπε «Καθαρισμός και απολύμανση»).

## Φύλαξη του μητρικού γάλακτος

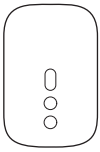
Παρακάτω θα βρείτε οδηγίες για την αποθήκευση μητρικού γάλακτος:

| **Θέση αποθήκευσης** | **Θερμοκρασία** | **Μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης** |
|---|---|---|
| Δωμάτιο | 16-29 °C | 4 ώρες |
| Ψυγείο | 4 °C | 4 ημέρες |
| Κατάψυξη | < -4 °C | 6 μήνες |

⚠ **Προειδοποίηση: Ποτέ μην επαναψύχετε μητρικό γάλα που έχει ξεπαγώσει, για να αποφύγετε την πτώση της ποιότητας του γάλακτος.**

⚠ **Προειδοποίηση: Ποτέ μην προσθέτετε φρέσκο μητρικό γάλα σε κατεψυγμένο μητρικό γάλα, για να αποφευχθεί η μείωση της ποιότητας του γάλακτος και το ακούσιο ξεπάγωμα του παγωμένου γάλακτος.**

## Συμβατότητα



Η μονάδα του μοτέρ του ηλεκτρικού θήλαστρου Philips Avent χωρίς τη χρήση χεριών (hands-free) είναι συμβατή με το κιτ θήλαστρου της Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
Το κύπελλο συλλογής του θηλάστρου Philips Avent χωρίς τη χρήση χεριών (hands-free) είναι συμβατό με την παρακάτω μονάδα μοτέρ του θηλάστρου Philips Avent Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) ή Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) (βλέπε σχήμα).
Μην το συνδυάζετε με τις μονάδες μοτέρ άλλων θηλάστρων Philips Avent ή από άλλες μάρκες.

## Παραγγελία εξαρτημάτων και ανταλλακτικών

Για να αγοράσετε εξαρτήματα για μεγαλύτερη ευκολία, έξτρα κύπελλα συλλογής (για παράδειγμα, για χρήση στη δουλειά ή στο σπίτι), προστατευτικά στήθους και ένθετα μικρότερου ή μεγαλύτερου μεγέθους ή ανταλλακτικά, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Philips. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας.

## Ανακύκλωση



- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα και οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα.
- Ακολουθήστε τους εγχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων και μπαταριών.
- Η σωστή μέθοδος απόρριψης συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## Αφαίρεση ενσωματωμένης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αφαιρείται μόνο από ειδικευμένο επαγγελματία όταν απορρίπτεται η συσκευή. Προτού αφαιρέσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα και ότι η μπαταρία είναι πλήρως αποφορτισμένη.

**Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία για να ανοίξετε τη συσκευή και όταν απορρίπτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, να λαμβάνετε τις απαραίτητες προφυλάξεις ασφαλείας.**

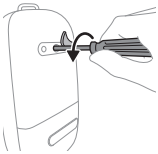
**Κατά το χειρισμό μπαταριών, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας, το προϊόν και οι μπαταρίες είναι στεγνά.**

**Για να αποφύγετε το τυχαίο βραχυκύκλωμα των μπαταριών μετά την αφαίρεση, μην αφήνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας να έρχονται σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. κέρματα, τσιμπιδάκια, δακτυλίδια). Μην τυλίγετε τις μπαταρίες σε αλουμινόχαρτο. Τυλίξτε τους ακροδέκτες των μπαταριών με ταινία ή τοποθετήστε τις μπαταρίες σε πλαστική σακούλα πριν τις απορρίψετε.**

- Εάν οι μπαταρίες έχουν υποστεί βλάβη ή παρουσιάζουν διαρροή, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.



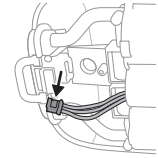
**1** Αφαιρέστε τα λαστιχένια ποδαράκια από το κάτω μέρος της μονάδας κινητήρα.



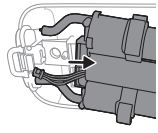
**2** Αφαιρέστε τη βίδα με ένα κατσαβίδι torx.



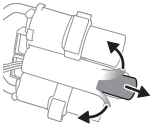
**3** Ανοίξτε τη μονάδα κινητήρα πιέζοντας τα πλαϊνά της συσκευής.



**4** Αποσυνδέστε τους συνδέσμους από την πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος.



**5** Αφαιρέστε το πλαίσιο από τη μονάδα κινητήρα.



**6** Κόψτε ή διπλώστε τις άκρες του πλαστικού πλαισίου μπαταρίας. Αφαιρέστε την μπαταρία από το πλαστικό πλαίσιο μπαταρίας.

**ⓘ Σημείωση: Απορρίψτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία αλλά σε κάποιο ξεχωριστό τοπικό σημείο συλλογής μπαταριών. Μπορείτε να απορρίψετε τα άλλα μέρη σε συγκεκριμένο μέρος για απόρριψη ηλεκτρικών συσκευών.**

## Υποστήριξη

Για οτιδήποτε αφορά την υποστήριξη προϊόντων, τις λεπτομέρειες για την κατανάλωση ρεύματος και τη

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ, επισκεφθείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support**.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που ενδέχεται να αντιμετωπίσετε με το θήλαστρο. Εάν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

| **Πρόβλημα** | **Λύση** |
|---|---|
| Πόνος κατά τη χρήση του θήλαστρου. | - Ελέγξτε εάν χρησιμοποιείτε το καταλληλότερο μέγεθος προστατευτικού δίσκου στήθους και, εάν είναι απαραίτητο, το μέγεθος του ένθετου (βλέπε «Μεγέθη προστατευτικών στήθους και ένθετα»).<br>- Επιλέξτε ένα επίπεδο εξαγωγής στο οποίο αισθάνεστε άνετα (βλέπε «Οδηγίες άντλησης»).<br>- Βεβαιωθείτε ότι η μεμβράνη δεν έχει υποστεί ζημιά (δεν έχει μικρορωγμές, οπές κ.λπ.).<br>- Βεβαιωθείτε ότι η θηλή σας εφαρμόζει στο κέντρο του ανοίγματος του προστατευτικού δίσκου στήθους.<br>- Αν ο πόνος είναι επίμονος, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το θήλαστρο και συζητήστε με τον γιατρό σας. |

| Πρόβλημα | Λύση |
|---|---|
| Δεν έχω αίσθηση άντλησης/το επίπεδο εξαγωγής είναι πολύ χαμηλό. | - Ελέγξτε εάν η βαλβίδα δεν έχει υποστεί ζημιά, το άνοιγμα στο αιχμηρό τμήμα της κλείνει εντελώς και ότι η βαλβίδα έχει συναρμολογηθεί σωστά.<br>- Βεβαιωθείτε ότι η μεμβράνη δεν έχει υποστεί ζημιά (δεν έχει μικρορωγμές, οπές κ.λπ.).<br>- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και συναρμολογημένα σωστά (βλέπε «Συναρμολόγηση του θήλαστρου»).<br>- Ελέγξτε εάν χρησιμοποιείτε το καταλληλότερο μέγεθος προστατευτικού δίσκου στήθους και, εάν είναι απαραίτητο, το μέγεθος του ένθετου (βλέπε «Μεγέθη προστατευτικών στήθους και ένθετα»).<br>- Βεβαιωθείτε ότι το κύπελλο συλλογής είναι τοποθετημένο σωστά στο στήθος ώστε να επιτρέπει την ερμητική εφαρμογή ανάμεσα στο προστατευτικό δίσκο στήθους και το στήθος σας.<br>- Αν είναι εφικτό, δοκιμάστε ένα υψηλότερο επίπεδο άντλησης.<br>- Πριν από την άντληση, δοκιμάστε να ζεστάνετε το στήθος σας με μια ζεστή πετσέτα και να κάνετε μασάζ για να τονώσετε τη θηλαία άλω έτσι ώστε το στήθος να ξεμπλοκάρει εντελώς. |
| Το θήλαστρο δεν φορτίζει. | - Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μία πηγή ενέργειας (έναν μετασχηματιστή ή ένα power bank) με θύρα USB, με 5 V συνεχές ρεύμα/1,8 A ή 9 W για το θήλαστρό σας.<br>- Το θήλαστρο είναι πολύ ζεστό ή πολύ κρύο για φόρτιση. Αφήστε το θήλαστρο να εγκλιματιστεί σε θερμοκρασία δωματίου για 30 λεπτά. |
| Το θήλαστρο δεν ενεργοποιείται (οι ενδεικτικές λυχνίες δεν ανάβουν). | Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη (βλέπε «Φόρτιση του θήλαστρου») ή έχετε συνδέσει το θήλαστρο σε πηγή ενέργειας. Χρησιμοποιήστε μία πηγή ενέργειας (έναν μετασχηματιστή ή ένα power bank) με μία θύρα USB, με 5 V συνεχές ρεύμα/1,8 A ή 9 W για το θήλαστρό σας. |

| **Πρόβλημα** | **Λύση** |
|---|---|
| Η απορρόφηση του θηλάστρου είναι υπερβολικά ισχυρή. | - Πριν από την άντληση, δοκιμάστε να ζεστάνετε το στήθος σας με μια ζεστή πετσέτα και να κάνετε μασάζ για να τονώσετε τη θηλαία άλω έτσι ώστε το στήθος να ξεμπλοκάρει εντελώς.<br>- Αν είναι εφικτό, δοκιμάσετε ένα χαμηλότερο επίπεδο άντλησης. Αν κάνετε εξαγωγή για πρώτη φορά, ξεκινήστε με το προεπιλεγμένο επίπεδο εξαγωγής (επίπεδο 5 σε λειτουργία διέγερσης, επίπεδο 11 σε λειτουργία εξαγωγής) και αυξήστε/μειώστε το επίπεδο, όταν χρειάζεται. Κάθε φορά που κάνετε εξαγωγή, το επίπεδο στο οποίο νιώθετε πιο άνετα μπορεί να είναι διαφορετικό.<br>- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τα μέρη θηλάστρου που το συνοδεύουν.<br>- Βεβαιωθείτε ότι η μεμβράνη δεν έχει υποστεί ζημιά (δεν έχει μικρορωγμές, οπές κ.λπ.). |

## Συμπληρωματικές πληροφορίες

Παρακάτω περιγράφονται ορισμένες κοινές συνθήκες που σχετίζονται με το θηλασμό. Αν έχετε οποιοδήποτε από αυτά τα συμπτώματα, επικοινωνήστε με έναν σύμβουλο θηλασμού ή γιατρό.

| **Κοινή συνθήκη που σχετίζεται με το θηλασμό** | **Περιγραφή** |
|---|---|
| Πόνος | Πόνος στο στήθος ή στη θηλή ή ως αντίδραση, όταν η άντληση είναι πιο έντονη από ένα άνετο επίπεδο. |
| Ερεθισμένες θηλές | Επίμονος πόνος στις θηλές κατά την έναρξη της περιόδου άντλησης ή που διαρκεί σε όλη τη διάρκεια της περιόδου άντλησης, ή που εμφανίζεται ανάμεσα στις συνεδρίες. |
| Οίδημα | Διόγκωση του στήθους. Το στήθος μπορεί να είναι σκληρό, να έχει όζους και να είναι ευαίσθητο. Μπορεί να περιλαμβάνεται ερύθημα (κοκκινίλα) της περιοχής του στήθους και πυρετός. Εμφανίζεται συνήθως κατά τις πρώτες ημέρες του θηλασμού. |
| Ερύθημα (κοκκινίλα) | Ερύθημα (κοκκινίλα) στην περιοχή του στήθους. |

| Κοινή συνθήκη που σχετίζεται με το θηλασμό | Περιγραφή |
|---|---|
| Μώλωπας, θρόμβος | Αποχρωματισμός σε κοκκινωπό-μοβ χρώμα που δεν ξεθωριάζει όταν πιέζεται. Όταν ένας μώλωπας ξεθωριάζει, ενδέχεται να γίνει πράσινος και καφέ. |
| Τραύμα θηλής | - Σκασίματα ή ρωγμές στις θηλές.<br>- Ξεφλούδισμα ιστού δέρματος από τη θηλή. Παρουσιάζεται συνήθως σε συνδυασμό με ρωγμές στις θηλές ή/και φυσαλίδες.<br>- Σκίσιμο θηλής.<br>- Φυσαλίδες. Μοιάζουν με μικρές φουσκάλες στην επιφάνεια του δέρματος.<br>- Αιμορραγία. Οι θηλές με ρωγμές ή σκισίματα μπορούν να οδηγήσουν σε αιμορραγία της επηρεαζόμενης περιοχής. |
| Έμφραξη των μαστικών αδένων | Ένας κόκκινος, ευαίσθητος όζος στο στήθος. Μπορεί να περιλαμβάνεται ερύθημα (κοκκινίλα) της περιοχής του στήθους. Μπορεί να οδηγήσει σε μαστίτιδα (φλεγμονή του μαστού) και πυρετό, αν δεν εφαρμοστεί θεραπεία. |
| Εξάνθημα ή αλλεργική αντίδραση | Ερυθρότητα ή ερεθισμός του δέρματος του μαστού, μπορεί να είναι κνησμώδες, φολιδωτό, να πονά ή να εμφανίζονται φουσκάλες. |

## Αποθήκευση

- Διατηρείτε το θήλαστρο μακριά από τον άμεσο ηλιακό φως, καθώς η παρατεταμένη έκθεσή του στο φως ενδέχεται να προκαλέσει αποχρωματισμό. Αποθηκεύετε το θήλαστρο και τα εξαρτήματά του σε ασφαλές, καθαρό μέρος χωρίς υγρασία.
- Αν η συσκευή ήταν αποθηκευμένη σε ζεστό ή κρύο περιβάλλον, τοποθετήστε την σε περιβάλλον με θερμοκρασία 20 °C για 30 λεπτά και αφήστε την να φτάσει σε θερμοκρασία εντός των συνθηκών χρήσης (5 °C έως 40 °C) πριν να τη χρησιμοποιήσετε.
- Για να διατηρήσετε τη ζωή της μπαταρίας, φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν αποθηκεύσετε το θήλαστρο για μεγάλο χρονικό διάστημα.

## Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η παρούσα συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

## Τεχνικές προδιαγραφές

| | |
|---|---|
| Επίπεδο κενού αέρος | Διέγερση: -70 έως -225 mbar (-53 έως -169 mmHg)<br>Εξαγωγή: -70 έως -360 mbar (-53 έως -270 mmHg)<br>Διακεκομμένο κενό |
| Ταχύτητα κύκλου | Διέγερση: 105-120 κύκλοι/λεπτό, ανάλογα με το επίπεδο κενού<br>Εξαγωγή: 53-85 κύκλοι/λεπτό, ανάλογα με το επίπεδο κενού |
| Ονομαστική είσοδος μοτέρ | Συνεχές ρεύμα 5 V / 1,8 A |
| Μπαταρία | Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (εσωτερικά) |
| Αυτόματη διακοπή λειτουργίας | Αυτόματη διακοπή λειτουργίας: μετά από 30 λεπτά (μετά την τελευταία επικοινωνία με τον χρήστη), μετά από 15 λεπτά (σε λειτουργία παύσης). |
| Θύρα τροφοδοσίας | USB-C |
| Συνθήκες λειτουργίας | Θερμοκρασία: 5 °C έως 40 °C<br>Σχετική υγρασία: 15 έως 90 % (χωρίς συμπύκνωση) |
| Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς | Θερμοκρασία: -20 °C έως 45 °C<br>Σχετική υγρασία: έως και 90 % (χωρίς συμπύκνωση) |
| Πίεση λειτουργίας και θερμοκρασίας | 700-1060 hPa (υψόμετρο <3000 m) |
| Καθαρό βάρος | Περίπου 275 g (μονό θήλαστρο), 355 g (διπλό θήλαστρο)<br>125 g (συναρμολογημένο κύπελλο συλλογής με κάλυμμα προστατευτικού δίσκου στήθους (σκόνης)) |

| | |
|---|---|
| Εξωτερικές διαστάσεις | Μοτέρ: 145 mm x 95 mm x 45 mm (πλάτος x βάθος x ύψος)<br>Κύπελλο συλλογής: 67 mm x 117 mm x 117 mm (πλάτος x βάθος x ύψος) |
| Κατηγορία συσκευής | Προστασία από ηλεκτροπληξία: Κατηγορία III. |
| Υλικά | Μοτέρ: MABS, ABS, σιλικόνη, TPE.<br>Κύπελλο συλλογής: πολυπροπυλένιο, σιλικόνη.<br>Σωλήνας σιλικόνης: σιλικόνη.<br>Κλιπ, συζευκτήρας σωλήνα: ABS.<br>Καλώδιο μεταφοράς: πολυεστέρας, πολυπροπυλένιο, ABS. |
| Διάρκεια ζωής | 500 ώρες |
| Τύπος λειτουργίας | Συνεχής λειτουργία |
| Προστασία από διείσδυση | IP22 |

## Επεξήγηση συμβόλων

Οι προειδοποιητικές ενδείξεις και τα σύμβολα είναι σημαντικά, καθώς εγγυώνται την ασφαλή και ορθή χρήση της συσκευής και την αποτροπή ανθρώπινου τραυματισμού.

| Σύμβολο | Επεξήγηση |
|---|---|
|  | Υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο ή την κάρτα χρήστη πριν συνεχίσετε τη λειτουργία. |
|  | Υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες, όπως προειδοποιήσεις και προφυλάξεις. |
|  | Υποδεικνύει συμβουλές χρήσης, πρόσθετες πληροφορίες ή μια σημείωση. |
|  | Υποδεικνύει τον κατασκευαστή. |

| **Σύμ-βολο** | **Επεξήγηση** |
|---|---|
|  | Υποδεικνύει την ημερομηνία κατασκευής. |
|  | Υποδεικνύει ότι ο κατασκευαστής έχει λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί ασφάλειας για διανομή εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. |
|  | Υποδεικνύει τον αριθμό καταλόγου του κατασκευαστή για το θήλαστρο. |
|  | Υποδεικνύει τον αριθμό παρτίδας του θηλάστρου. |
|  | Υποδεικνύει τον Παγκόσμιο Αριθμό Αναγνώρισης Εμπορίου και τον Κωδικό Παρτίδας του θήλαστρου. |
|  | Υποδηλώνει ότι το τμήμα της συσκευής το οποίο έρχεται σε φυσική επαφή με το χρήστη (επίσης γνωστό ως το εφαρμοζόμενο τμήμα) είναι τύπου BF (αιωρούμενο σώμα) σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1. Το εφαρμοζόμενο μέρος είναι το κύπελλο συλλογής. |
|  | Υποδεικνύει την προστασία από διείσδυση στερεών ξένων αντικειμένων μεγαλύτερων από 12,5 mm και από επιβλαβείς επιδράσεις λόγω διείσδυσης νερού που στάζει όταν το θήλαστρο είναι υπό κλίση 15 μοιρών. |
|  | Υποδηλώνει "συνεχές ρεύμα". |
|  | Σημαίνει USB. |
|  | Υποδεικνύει τα όρια θερμοκρασίας αποθήκευσης και μεταφοράς στα οποία μπορεί να εκτίθεται με ασφάλεια η συσκευή: -20 °C έως 45 °C. |

| Σύμβολο | Επεξήγηση |
|---|---|
|  | Υποδεικνύει τα ανώτερα όρια σχετικής υγρασίας στα οποία μπορεί να εκτίθεται με ασφάλεια η συσκευή: έως 90%. |
|  | Υποδεικνύει τη διετή διεθνή εγγύηση της Philips. |
|  | Σημαίνει Forest Stewardship Council (Συμβούλιο Διαχείρισης Δασών). Τα εμπορικά σήματα FSC επιτρέπουν στους καταναλωτές να επιλέγουν προϊόντα που υποστηρίζουν τη διατήρηση των δασών, προσφέρουν κοινωνικά οφέλη και επιτρέπουν στην αγορά να παρέχει ένα κίνητρο για καλύτερη διαχείριση των δασών. |
|  | Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα και οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. |
|  | Υποδεικνύει ότι το θήλαστρο πληροί τις απαιτήσεις των κανονισμών της Σιγκαπούρης για την προστασία των καταναλωτών (Απαιτήσεις ασφαλείας) (CPSR). |
|  | Υποδεικνύει ότι το θήλαστρο πληροί τις απαιτήσεις των κανονισμών του Ηνωμένου Βασιλείου. |
|  | Υποδεικνύει ότι το θήλαστρο πληροί τις απαιτήσεις των κανονισμών της Αργεντινής. |
|  | Υποδεικνύει ότι το υλικό που χρησιμοποιείται στο προϊόν είναι ασφαλές για επαφή με τρόφιμα. |
|  | Αυτό το λογότυπο επιβεβαιώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας. |
|  | Αυτό το λογότυπο επιβεβαιώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Σερβίας. |

| **Σύμ-βολο** | **Επεξήγηση** |
|---|---|
|  | Υποδεικνύει ότι το υλικό που χρησιμοποιείται για τη συσκευασία του προϊόντος είναι κυματοειδές χαρτόνι/ινοσανίδα. |
|  | Υποδεικνύει ότι το υλικό που χρησιμοποιείται για τη συσκευασία του προϊόντος είναι μη κυματοειδές χαρτόνι/χαρτοκιβώτιο. |
|  | Υποδεικνύει ότι το υλικό που χρησιμοποιείται για την πλαστική σακούλα είναι χαμηλής πυκνότητας πολυαιθυλένιο. |
|  | Υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν έχει πιστοποιηθεί από το Γραφείο Ινδικών Προτύπων. |
|  | Υποδεικνύει ότι ο εξοπλισμός πληροί τις απαιτήσεις ασφαλείας που καθορίζονται για την κατηγορία III σύμφωνα με το IEC 60335-1. |
|  | Σύμβολο πιστοποίησης για την Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία που δείχνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνονται με τις σχετικές απαιτήσεις ασφαλείας και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ). |
|  | Υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μετά την περίοδο που συνοδεύει το σύμβολο. Το σύμβολο υποδεικνύει την ημερομηνία λήξης x ετών από την ημερομηνία κατασκευής (FAB). |
|  | Υποδεικνύει ότι η χάρτινη συσκευασία πρέπει να εναποτεθεί στο μπλε δοχείο. |

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips Avent! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips Avent поддръжка, регистрирайте своята помпа за кърма на **www.philips.com/support**.

Върнете свободата си с електрическата помпа за кърма със свободни ръце Philips Avent Hands-free. Помпата, в която по най-добрия начин се съчетават уникален комфорт и ефективна* професионална сила. Уникалните силиконови предпазители за гърди SkinSense следват формата на гърдите ви, като използват естествената телесна топлина за да прилепнат удобно. Свръхлеките чаши за събиране са напълно прозрачни за лесно поставяне на зърната и видимост към потока мляко.

Знаете ли, че помпите за кърма могат да играят важна поддържаща роля по време на вашето кърмене? Помпите за кърма могат да увеличат количеството мляко и със запас от изцедена кърма в хладилника, партньорът и детегледачите могат активно да поемат грижите за малкото дете, осигурявайки ви ценно време за почивка или плавно завръщане на работа. Ако кърмите е препоръчително (освен ако вашият здравен специалист/съветник по кърменето не е препоръчал друго) да изчакате, докато се установи вашият график на отделяне на кърма и кърмене (обикновено поне 2 до 4 седмици след раждането), преди да започнете с изцеждането.

* „Ефективността“ е свързана с техническите характеристики на продукта.

## Общо описание (Фиг. 1)

1 Предна капачка
2 Мембрана
3 Чаша
4 Улей за изливане на кърмата
5 Клапан
6 Предпазител за гърда (21 mm, 24 mm)
7 Подложка (19 mm)
8 Капак (против прах) на предпазителя за гърда
9 Чаша за събиране (сглобена)
10 Задвижващ блок
11 Щипка (отделяща се)
12 Силиконов маркуч
13 Шнур за пренасяне
14 USB кабел
15 Двойна помпа за кърма (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Съединител на маркуча

## Предназначение

Единичната/двойна електрическа помпа за кърма със свободни ръце Philips Avent е предназначена за изцеждане и събиране на кърма от гърдите на кърмещи жени. Уредът е предназначен за един потребител.

## Важна информация за безопасност

Преди да използвате помпата за кърма, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

⚠ **Предупреждение**

- Никога не използвайте помпата за кърма, докато сте бременна, тъй като изпомпването може да предизвика раждане.

**Предупреждения за избягване на задавяне, удушаване и нараняване:**

- Никога не използвайте помпата за кърма, докато шофирате, за да избегнете произшествия поради невнимание.
- Деца или домашни животни трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не си играят със задвижващия блок, опаковъчните материали или аксесоарите.
- Уверете се, че използвате силиконовия маркуч, шнура за пренасяне и USB кабела внимателно, за да избегнете задушаване.

- Тази помпа за кърма не е предназначена за използване от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания. Такива лица могат да използват тази помпа за кърма само ако са под наблюдение или са били инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина за използване на уреда.

**Предупреждение за предотвратяване на предаването на заразни болести:**

- Ако сте майка, инфектирана с хепатит B, хепатит C или ХИВ, изцеждането на кърма няма да намали или премахне риска от предаването на вируса на бебето ви чрез кърмата.

**Предупреждения за избягване на токов удар:**

- Ако за зареждане се използва захранващ адаптер (не е включен в комплекта), използвайте само сертифициран двойно изолиран USB захранващ адаптер. Проверете дали върху адаптера има символ за двойна изолация: ⧈. Използвайте източник на захранване (адаптер или външна батерия) с USB порт, 5 V постоянен ток/1,8 A или 9 W за Вашата помпа за кърма.
- При използване на USB захранващ адаптер (не е включен в комплекта) за зареждане или боравене с помпата за кърма: преди зареждане проверявайте адаптера за признаци на повреда. Не използвайте, ако адаптерът е повреден или външната обвивка се разхлаби или разпадне на части. Разпадането на корпуса на части може да доведе до токов удар.
- Проверявайте помпата за кърма за признаци на повреда преди всяка употреба или ако е била изпускана. Не използвайте помпата за кърма, ако е повредена, не работи правилно или ако е била потапяна във вода.
- Винаги се грижете уреда да може да се изключи лесно от електрическата мрежа в случай на неизправност.

**Предупреждения за избягване на заразяване и за осигуряване на хигиена:**

- По хигиенни съображения помпата за кърма е предназначена за многократно ползване само от един потребител.
- Почиствайте и дезинфекцирайте всички части, които влизат в контакт с гърдите и кърмата преди първоначалната и след всяка употреба. Ако използвате подложки и/или предпазители за гърди с различни размери по време на процеса на изпомпване, се уверете, че сте почистили и дезинфекцирали всички части.
- Съхранявайте и транспортирайте чашата за събиране на кърма с капака (против прах) на предпазителя за гърда.

**Предупреждения за избягване на проблеми с гърдите и зърната, включително болка:**

- Не използвайте помпата за кърма, ако силиконовата мембрана изглежда повредена или дефектна. Вижте „Поръчване на аксесоари и резервни части" за информация относно закупуването на резервни части.
- Използвайте само аксесоари и части, препоръчвани от Philips Avent.
- Не е разрешено модифициране на помпата за кърма. Ако извършите такова, вашата гаранция става невалидна.
- Никога не използвайте помпата за кърма, когато сте сънена или ви се спи, за да избегнете невнимание по време на употреба.
- Ако вакуумът причинява дискомфорт или болка, изключете задвижващия блок и отстранете чашата за събиране на кърма от гърдата.
- Свържете се с Вашия здравен специалист или експерт по кърмене, ако нямате кърма или кърмата е недостатъчна или ако гърдите Ви са болезнени, горещи, подути или зачервени.

**Предупреждения за предотвратяване на повреди и неизправности на помпата за кърма:**

- Преносимо радиочестотно (РЧ) комуникационно оборудване (включително мобилни телефони и периферни устройства, като например кабели на антени и външни антени) не бива да се използва на разстояние, по-малко от 30 cm, от никоя част на помпата за кърма, включително външно захранване. Това може да има отрицателен ефект върху работата на помпата за кърма.
- Използването на такова оборудване непосредствено до или върху друго оборудване трябва да се избягва, тъй като може да доведе до неправилна работа.

## Инструкции за безопасност на батериите

Използвайте продукта само по предназначение. Преди да използвате продукта и батериите и аксесоарите към него, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за бъдеща справка. Неправилната употреба може да доведе до опасности или сериозни наранявания.
Включените в комплекта аксесоари може да са различни за различните продукти.

- Зареждайте, използвайте и съхранявайте изделието в температурните граници, посочени в главата с технически спецификации в това ръководство за потребителя.
- Пазете продукта и батериите далеч от огън и не ги излагайте на директна слънчева светлина или високи температури.
- Ако продуктът стане необичайно горещ или изпуска миризма, смени цвета си или зареждането му отнема повече от обикновено, прекратете употребата и зареждането му и се свържете с Philips.
- Не поставяйте продуктите и батериите им в микровълнови фурни или върху индукционни котлони.

- Не отваряйте, модифицирайте, пробивайте, повреждайте или разглобявайте продукта или батерията, за да предотвратите прегряване на батериите или отделяне на токсични или опасни вещества. Не свързвайте на късо, прекомерно зареждайте или зареждайте батериите с неправилно ориентирани полюси.
- Бъдете наясно, че има риск клемите на задвижвания с батерия уред или самата батерия да дадат на късо при контакт с метални предмети.
- Ако батериите са повредени или текат, избягвайте контакт с кожата или очите. В случай на такъв контакт незабавно изплакнете обилно с вода и потърсете медицинска помощ.

⚠ **Внимание**

**Предупреждения за предотвратяване на повреди и неизправности на помпата за кърма:**

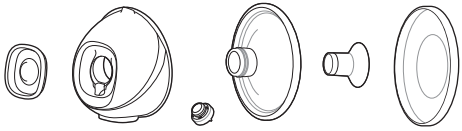
- Не позволявайте USB адаптерът (не е включен в комплекта) USB кабелът и задвижващият блок да влизат в контакт с вода.
- Пазете всички части далеч от горещи повърхности, за да предотвратите прегряване и деформация на тези части.

## Преди първата употреба

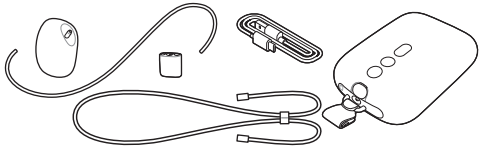
Разглобявайте, почиствайте и дезинфекцирайте всички части, които влизат в контакт с гърдите и кърмата, преди да използвате помпата за кърма за пръв път и след всяка употреба.
Заредете напълно уреда преди да го използвате за първи път или след продължителен период на неизползване.

## Почистване и дезинфекция

- Разглобявайте, почиствайте и дезинфекцирайте следните части преди първата употреба и след всяка следваща употреба: мембрана, чаша, клапан, предпазител за гърда, подложка (ако се използва), капак на предпазителя за гърда.



- Почиствайте предната капачка, силиконовия маркуч, съединителя на маркуча (включен в комплекта с двойната помпа за кърма), шнура за пренасяне, USB кабела и задвижващия блок (включително щипката), когато е необходимо. Избършете с чиста, влажна кърпа с вода и мек почистващ препарат.



## Стъпка 1: Разглобяване

Напълно разглобете всички части, които влизат в контакт с гърдите и кърмата. Уверете се, че:
- Свалили клапана от чашата.
- Отделили мембраната и предната капачка.
- Отстранете подложката (ако се използва) от предпазителя за гърда.

## Стъпка 2: Почистване

**⚠ Предупреждение: Не почиствайте частите на помпата с антибактериални или абразивни почистващи препарати, тъй като това може да причини повреда.**

**⚠ Внимание: Никога не поставяйте задвижващия блок във вода или в съдомиялна машина, тъй като това ще го повреди трайно.**

Почистете следните части преди първата и след всяка употреба: мембрана, чаша, клапан, предпазител за гърда, подложка (ако се използва), капак (против прах) на предпазителя за гърда. Можете да почиствате тези части на ръка или в съдомиялна машина.

## Стъпка 2A: Ръчно почистване

*Необходими консумативи:*
- Мек течен препарат за миене на съдове
- Питейна вода
- Мека, чиста четка
- Чиста кърпа или сушилка
- Чиста мивка или купа

**⚠ Внимание: Внимавайте, когато изваждате и почиствате клапана. Ако се повреди, помпата за кърма няма да работи правилно. За да почистите клапана, разтъркайте го внимателно между пръстите си в топла вода с малко препарат за миене на съдове. Не пъхайте предмети в клапана, тъй като това може да го повреди.**



**1** Изплакнете частите под хладка течаща вода.




**2** Накиснете частите за 5 минути в топла вода с малко мек течен препарат за миене на съдове.



**3** Почистете частите с четка за почистване в топла вода с малко мек течен препарат за миене на съдове.



**4** Изплакнете обилно частите под студена, чиста течаща питейна вода.



**5** Оставете частите да изсъхнат на въздух върху чиста кухненска кърпа или сушилня за дрехи.

## Стъпка 2B: Почистване в съдомиялна машина

*Необходими консумативи:*

- Мек течен препарат или таблетка за миене на съдове
- Питейна вода

ⓘ Забележка: Оцветители за храна могат да предизвикат обезцветяване на частите.



**1** Поставяйте всички части на най-горния рафт на съдомиялната. Използвайте кошница за съдомиялна машина за най-малките части.



**2** Поставете почистващ препарат или таблетка за съдомиялна в машината и пуснете стандартна програма.



**3** Оставете частите да изсъхнат на въздух върху чиста кухненска кърпа или сушилня за дрехи.

## Стъпка 3: Дезинфекциране

*Необходими консумативи:*

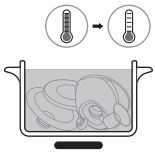
- Домакинска тенджера
- Питейна вода

⚠ **Внимание: По време на дезинфекция чрез изваряване във вряща вода не допускайте частите да докосват стените и дъното на тенджерата. Това може да причини непоправима деформация или повреда на изделието, за които Philips не носи отговорност.**

Разглобявайте, почиствайте и дезинфекцирайте следните части преди първата употреба и след всяка следваща употреба: мембрана, чаша, клапан, предпазител за гърда, подложка (ако се използва), капак на предпазителя за гърда.




1 Напълнете домакинска тенджера с достатъчно вода, за да покрие тези части, и поставете всички части в нея. Оставете водата да ври 5 минути. Внимавайте никоя част да не докосва стените и дъното на тенджерата.



2 Оставете водата да изстине.



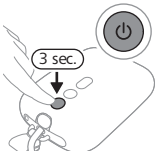
3 Внимателно извадете частите от водата. Оставете частите да изсъхнат на въздух върху чиста кухненска кърпа или сушилня за дрехи.
4 Съхранявайте сухите части безопасно на чисто и защитено място до следващата употреба. Уверете се, че чистите части са изсъхнали на въздух напълно, преди да ги приберете за съхранение, за да предотвратите развитието на микроорганизми и плесен.

Частите на чашата за събиране на кърма са безопасни за микровълнов или парен стерилизатор. Следвайте инструкциите на производителя на стерилизатора.

## Използване на помпата за кърма

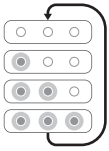
### Зареждане на помпата за кърма

Заредете напълно батерията, преди да използвате помпата за кърма за първи път и когато батерията е изтощена. За пълното зареждане на батерията са необходими до 1,5 часа.
Използвайте източник на захранване (адаптер или външна батерия) с USB порт, 5 V постоянен ток/1,8 A или 9 W за Вашата помпа за кърма. Използването на източник на захранване с по-слаби характеристики може да доведе до бавно зареждане или уредът да не може да изпомпва, когато е свързан в контакт.




**1** Изключете уреда.

**2** Пъхнете малкия конектор на USB кабела в задвижващия блок и свържете другия край на USB кабела към USB източник на захранване, например адаптер или лаптоп.



**3** Индикаторите на батерията светват един по един и след това изгасват: батерията се зарежда.



**4** И трите индикатора светят постоянно. батерията е напълно заредена.

**5** Извадете USB кабела от USB източника на захранване и извадете малкия конектор от задвижващия блок.

## Описание на светлините на индикатора за батерията

Лампичките на индикатора за батерията показват капацитета на батерията.



Трите лампички светят постоянно: батерията е напълно заредена за приблизително 5 сесии на изпомпване.*



Два индикатора светят постоянно. батерията е заредена достатъчно, за да издържи 2–3 сесии.*



Една лампичка мига бавно: батерията е заредена до степен да издържи максимум 1 сесия. Необходимо е зареждане в най-скоро време.*



Първият индикатор мига бързо: батерията е много изтощена, уредът скоро ще спре да работи. Необходимо е зареждане.

* Една сесия е еквивалентна на 15 минути изпомпване (двойна електрическа помпа за кърма) или на 30 минути изпомпване (единична електрическа помпа за кърма).

## Размери на предпазителите за гърдите и подложките

⚠ **Предупреждение: Използването на предпазител за гърди и подложка с неправилни размери може да причини болка, дискомфорт и неправилно позициониране на зърното по време на изцеждане. Продължителната употреба може да доведе до нараняване на зърното или гръдната тъкан, възпаление или запушване на млечните канали. Уверете се, че всичко пасва преди употреба.**

Помпата за кърма със свободни ръце Philips Avent има мек предпазител за гърдата, който може да се използва самостоятелно или с гъвкава силиконова

подложка за по-голям комфорт. Налични са различни размери.
Измерете зърното си, за да намерите кой е най-подходящият за Вас предпазител за гърди и, ако е необходимо, подходящата подложка.

1. Използвайте картата с размери на зърното, която е включена в опаковката, или влезте на **www.philips.com/support**, за да измерите зърната си.
2. Стимулирайте зърното си, преди да го измерите.
3. Поставете картата с размери около зърното си. Уверете се, че има разстояние от 0,5–2 mm между зърното и отвора в картата с размери.
4. Опитайте различните отвори, за да прецените кой от тях пасва най-добре на зърното Ви. Ако е необходимо, използвайте огледало при напасването.
5. Изберете предпазителя за гърда (и подложката), които най-добре пасват на отвора, подходящ за зърното Ви.
6. В опаковката са включени предпазители за гърди с размери 21 mm и 24 mm и подложка с размер 19 mm.
7. Предпазител за гърди с размер 28 mm и подложки с размери 15 mm, 17 mm и 26 mm може да бъдат закупени отделно (вж. „Поръчване на аксесоари и резервни части").
8. Започнете изпомпването, като използвате избрания(те) размер(и) и проследете комфорта на тялото си. След изпомпване размерът на зърното може леко да се промени. Ако започнете да изпитвате дискомфорт по време на изпомпване, измерете отново зърното си и, ако е необходимо, използвайте друг размер.

ⓘ Забележка: Възможно е да имате нужда от различни размери за лявото и дясното зърно. Зърната може също да се променят по време на процеса на изпомпване. Например, размерът на зърното може да се промени веднага след раждане или няколко месеца след кърмене или изпомпване, или може отново да бъде различно след втора бременност.

## Сглобяване на помпата за кърма

**⚠ Предупреждение: Внимавайте при дезинфекциране на частите на помпата за кърма чрез преваряване, тъй като може да бъдат много горещи. За да избегнете изгаряния, започнете да сглобявате помпата за кърма едва когато дезинфекцираните части са се охладили.**

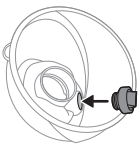
**⚠ Предупреждение: Измийте ръцете си добре със сапун и вода, преди да докосвате гърдите си и частите на помпата за кърма, за да предотвратите замърсяване. Избягвайте да докосвате вътрешните части на чашата.**

Уверете се, че сте почистили и дезинфекцирали частите на помпата за кърма, които влизат в контакт с гърдите и кърмата. Съберете всички части и ги поставете на чиста повърхност.
Преди употреба проверете частите на помпата за кърма за повреди и ги сменете, ако е необходимо.

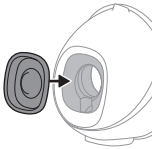
ⓘ Забележка: Правилното поставяне на предпазителя за гърда, мембраната, подложката (ако сте я използвали), клапана и силиконовия маркуч е от основно значение помпата за кърма да създава добър вакуум и да се намали рискът от разливане на кърма.



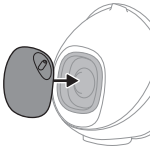
**1** Измийте ръце обилно със сапун и вода.



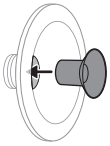
**2** Натиснете клапана в чашата, колкото е възможно по-навътре.

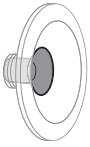


**3** Прикрепете мембраната към чашата.



**4** Прикрепете предната капачка към мембраната и чашата. Може да изберете една от 4-те възможни позиции на предната капачка, за да насочите силиконовия маркуч както предпочитате. Изберете най-комфортната за Вас позиция. Натиснете надолу мембраната, докато застане добре на място.

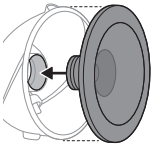




**5** Ако използвате подложка, първо пъхнете подложката в предпазителя за гърдата докрай.

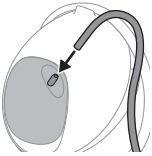
ⓘ Забележка: Ако използвате подложка, сглобете я за предпазителя за гърдата, преди да прикрепите предпазителя към чашата, за да избегнете каквито и да било пролуки.

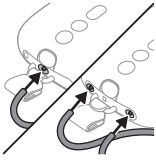
Уверете се, че сте прикрепили подложката към предпазителя за гърда съобразно отговарящия размер. Подложките с размери 15 mm, 17 mm, и 19 mm пасват на предпазител за гърди с размер 21 mm. Подложка с размер 26 mm пасва на предпазител за гърди с размер 28 mm. Предпазител за гърди с размер 24 mm може да се използва само без подложка.





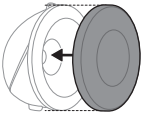
**6** Прикрепете предпазителя за гърда (включително подложката, ако е необходимо) към чашата. Натиснете вътрешната част на предпазителя за гърда в чашата възможно най-навътре. Уверете се, че ръбът на предпазителя за гърда покрива страните на чашата напълно.





**7** Свържете силиконовия маркуч към предната капачка и задвижващия блок.

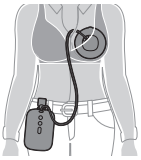
**8** Когато помпата за кърма е заредена, можете да я използвате без кабел. Можете също да използвате помпата за кърма и когато е свързана към източник на захранване. Батерията няма да се зарежда, докато изпомпвате.



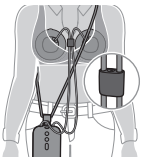
ⓘ Забележка: Поставете капака (против прах) на предпазителя за гърда върху предпазителя, за да запазите помпата за кърма чиста, когато я вземате със себе си и докато се подготвяте за изцеждането.

## Като носите задвижващия блок

Можете да носите задвижващия блок по няколко начина:

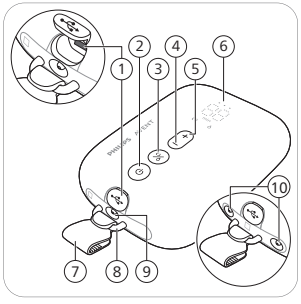


**1** Използвайте предоставената щипка и го прикрепете към дрехите си. Щипката е предварително прикрепена към задвижващия блок. Плъзнете щипката по дрехите си, за да я стегнете здраво.



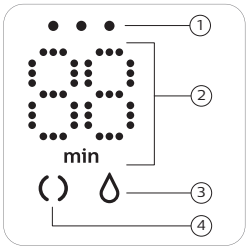
**2** Носете с предоставения шнур за пренасяне около тялото си. Прикрепете шнура за пренасяне към щипката. Носете шнура за пренасяне през рамо. Уверете се, че шнурът за пренасяне и силиконовите маркучи не се преплитат. Можете да регулирате дължината на шнура за пренасяне.

## Описание на частите на задвижващия блок




1 USB захранващ вход
2 Бутон за вкл./изкл. с функция за пауза
3 Бутон за избор на режим
4 Бутон Level down („ниво надолу“)
5 Бутон Level up („ниво нагоре“)
6 LED дисплей
7 Щипка (отделяща се)
8 Цикъл
9 Порт за маркуч за единична помпа за кърма
10 Портове за маркучи за двойна помпа за кърма

## Описание на LED дисплея

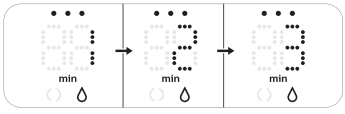
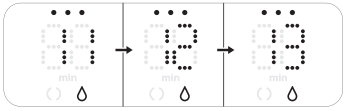



1 Индикаторни светлини за батерията
2 Показатели за таймер (минути) и ниво на вакуум
3 Икона за изцеждане
4 Икона за стимулиране

## Обяснение на режимите

Помпата за кърма има два режима. По-долу ще намерите обяснение на тези режими.

| Икони на режимите | Режим | Обяснение | Брой нива на засмукване |
|---|---|---|---|
| | Режим за стимулиране  | Режим за стимулиране на гърдата да започне потичането на кърма. | 8 нива на засмукване |
| | Режим за изцеждане  | Режим за ефикасно отстраняване на кърмата, след като започне да тече. След 90 секунди стимулация уредът автоматично превключва на режим за изцеждане. | 16 нива на засмукване |

| | |
|---|---|
|  | Цифрата на дисплея показва изминалото време в минути. |
|  | Когато промените нивото на засмукване, дисплеят показва избраното ниво на засмукване няколко секунди, след което отново показва изминалото време. |

Ако до 8 секунди не натиснете някой от бутоните, LED дисплеят намаля светлината си и след това се изключва. Натискането на който и да било бутон ще активира отново LED дисплея, като покаже времето за работа.

## Инструкции за изпомпване

**⚠ Предупреждение: Винаги изключвайте помпата за кърма, преди да отстраните от чашата за събиране на кърма от гърдата си, за да изпуснете вакуума.**

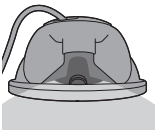
**⚠ Предупреждение: Не помпайте повече от 5 минути без прекъсване, ако не изтича кърма. Това може да доведе до болка и увреждане на млечните ви канали. Опитайте да изцедите по друго време на деня.**

**⚠ Предупреждение: Ако процесът стане много неприятен или болезнен, спрете да използвате помпата за кърма и се консултирайте със здравен специалист.**

**⚠ Внимание: Нивото на вакуума, образуван от изделието, зависи от околното атмосферно налягане. На по-висока надморска височина образуваният вакуум е по-слаб.**

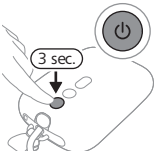


**1** Измийте ръце обилно със сапун и вода. Почистете гърдата и зърното си, преди да поставите чашата за събиране на кърма.

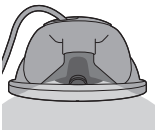


**2** Поставете сглобената чаша за събиране на кърма в сутиена си върху гърдата, с улея за изливане (отворен), разположен най-отгоре.

**3** Уверете се, че зърното е в средата на предпазителя за гърда.




**4** Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл., докато уредът се включи. Индикаторите светват, за да посочат, че уредът е в режим за стимулиране.



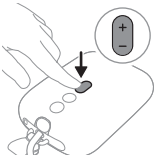
**5** Може да погледнете през горния край на прозрачната чаша и да проверите дали чашата за събиране на кърма е разположена правилно и дали зърното се движи. Зърното Ви трябва да бъде по средата на предпазителя за гърда и трябва да се движи навътре и навън от фунията.




**6** Помпата за кърма стартира в режим за стимулиране и бавно увеличава вакуума до последното използвано ниво на засмукване за стимулация (или ниво 5, когато се използва за пръв път).



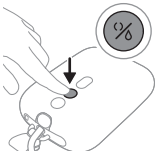

**7** Дисплеят показва изминалото време.



**8** Използвайте бутоните „ниво нагоре“ и „ниво надолу“, за да промените нивото на засмукване според предпочитанието си.

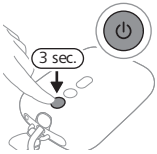



**9** След 90 секунди помпата за кърма плавно превключва към режим на изцеждане и бавно увеличава вакуума до последното използвано ниво на засмукване за изцеждане (или ниво 11, когато се използва за пръв път).

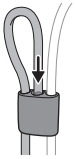


**10** Ако кърмата Ви започне да тече по-рано или след 90 секунди още няма поток на кърма (и желаете да превключите обратно на режим за стимулиране), може да превключвате режимите с бутона за избор на режим.

**11** Натиснете за кратко бутона вкл./изкл., ако искате да направите пауза. За да продължите, натиснете за кратко бутона за вкл./изкл.




**12** Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл., за да изключите машината.

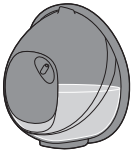


ⓘ Забележка: Можете да използвате двойната помпа за кърма като единична помпа за кърма, като извадите силиконовия маркуч от едната чаша за събиране на кърма. За Ваше удобство можете да прикрепите силиконовия маркуч към съединителя за маркуча.

ⓘ Забележка: Чашите за събиране на кърма може да се носят в обичайния Ви сутиен за кърмене. Ако изпитвате дискомфорт или болка, опитайте да смените с по-разтеглив сутиен.

## След употреба

⚠ **Предупреждение: Незабавно приберете изцедената кърма в хладилника или фризера или я съхранявайте на температура между 16 – 29 °C за максимум 4 часа, преди да нахраните бебето с нея.**



1 След като приключите сесията по изпомпване, повдигнете чашата за събиране на кърма от сутиена си. Поставете чашата за събиране на кърма върху чиста и плоска повърхност. Внимавайте да не разливате кърма от улея.



2 За съхраняване на кърмата: излейте изцедената кърма, налейте млякото от чашата за събиране в отделен съд за съхранение (напр. бутилка или пликче за съхранение на кърма). Не съхранявайте изцедена кърма в чашата за събиране.
3 Разглобете, почистете и дезинфекцирайте всички части, които са били в контакт с гърдата и кърмата (вж. „Почистване и дезинфекция").

## Съхраняване на кърма

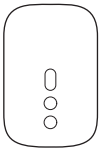
По-долу ще намерите напътствия за съхранение на кърма:

| Място за съхранение | Температура | Макс. период на съхранение |
|---|---|---|
| Стая | 16 – 29 °C | 4 часа |
| Хладилник | 4 °C | 4 дни |
| Фризер | < -4 °C | 6 месеца |

**⚠ Предупреждение: Никога не замразявайте повторно размразена кърма, за да избегнете влошаване на качеството на кърмата.**

**⚠ Предупреждение: Никога не добавяйте прясна кърма към замразена кърма, за да избегнете влошаване на качеството на кърмата и неумишлено размразяване на замразената кърма.**

## Съвместимост



Задвижващият блок на електрическата помпа за кърма със свободни ръце Philips Avent е съвместим с комплекта помпа за кърма Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
Чашата за събиране на електрическата помпа за кърма със свободни ръце Philips Avent е съвместима със следните задвижващи блокове на помпи за кърма Philips Avent: Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), стартов комплект за кърмене Philips Avent Advanced (SCD340) или стартов комплект за кърмене Philips Avent Premium (SCD330) (вижте фигурата):
Не я комбинирайте със задвижващи блокове на други помпи за кърма Philips Avent или различни марки.

## Поръчване на аксесоари и резервни части

За да закупите консумативи за удобство, допълнителни чаши за събиране на кърма (например за използване на работа или у дома), предпазители за гърди и подложки с по-голям или по-малък размер, или резервни части, влезте на **www.philips.com/support** или се свържете с Вашия търговски представител на Philips. Можете също да се обърнете към центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава.

## Рециклиране



- Този символ означава, че електрически продукт и батерии не бива да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци.
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически продукти и батерии.
- Правилното изхвърляне спомага за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве.

## Изваждане на вградена акумулаторна батерия

Вградената акумулаторна батерия трябва да бъде извадена само от квалифициран специалист, когато уредът се изхвърля. Преди да извадите батерията, се уверете, че уредът е изключен от контакта и батерията е изтощена напълно.

**Вземете всички необходими мерки за безопасност, когато боравите с инструменти за отваряне на уреда и когато изхвърляте акумулаторната батерия.**

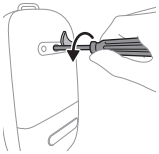
**Когато боравите с батериите, се погрижете ръцете ви, продукта и батериите да бъдат сухи.**

**За да избегнете инцидентно късо съединение на батериите след изваждане, не допускайте клемите на батериите да влязат в контакт с метални предмети (като например монети, фиби, пръстени). Не увивайте батериите в алуминиево фолио. Залепете клемите на батериите или поставете батериите в найлонова торбичка, преди да ги изхвърлите.**

- Ако батериите са повредени или текат, избягвайте контакт с кожата или очите. В случай на такъв контакт незабавно изплакнете обилно с вода и потърсете медицинска помощ.



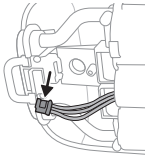
**1** Отстранете гумените крачета от долната част на задвижващия блок.



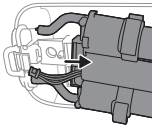
**2** Отстранете винта с шестоъгълна отвертка.



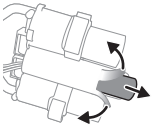
**3** Отворете задвижващия блок, като стиснете уреда от двете страни.



**4** Откачете конекторите от печатната електронна платка.



**5** Отстранете рамката от задвижващия блок.



**6** Отрежете или сгънете краищата на пластмасовата рамка на батерията. Извадете батерията от пластмасовата рамка за батерията.

**ⓘ Забележка: Изхвърлете акумулаторната батерия в отделен местен пункт за събиране на батерии. Другите части могат да се изхвърлят на специално място за изхвърляне на електрическо оборудване.**

## Поддръжка

За цялата поддръжка на продуктите, информация относно консумацията на енергия и ЕС декларацията за съответствие посетете **www.philips.com/support**.

## Отстраняване на неизправности

Тази глава обобщава най-често срещаните проблеми с помпата за кърма. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес

**www.philips.com/support** или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

| **Проблем** | **Решение** |
|---|---|
| Изпитвам болка, когато използвам помпата за кърма. | - Проверете дали използвате най-подходящия размер на предпазителя за гърда и ако е необходимо, размера на подложката (вж. „Размери на предпазителите за гърдите и подложките“).<br>- Изберете ниво на засмукване, което е комфортно за вас (вж. „Инструкции за изпомпване“).<br>- Проверете дали мембраната не е повредена (няма малки пукнатини, дупчици и др.).<br>- Уверете се, че зърното Ви е в центъра на отвора на предпазителя за гърда.<br>- Ако болката не изчезне, спрете да използвате помпата за кърма и се консултирайте с медицинско лице. |
| Не усещам засмукване/нивото на засмукване е твърде ниско. | - Проверете дали клапанът не е повреден, дали отворът в заостряната му част се затваря напълно и дали клапанът е сглобен правилно.<br>- Проверете дали мембраната не е повредена (няма малки пукнатини, дупчици и др.).<br>- Уверете се, че всички части са чисти и сглобени правилно (вж. „Сглобяване на помпата за кърма“).<br>- Проверете дали използвате най-подходящия размер на предпазителя за гърда и ако е необходимо, размера на подложката (вж. „Размери на предпазителите за гърдите и подложките“).<br>- Уверете се, че чашата за събиране е поставена правилно върху гърдата, за да се получи уплътнение между предпазителя за гърда и гърдата.<br>- Ако е възможно, пробвайте с по-високо ниво на засмукване.<br>- Преди изпомпване опитайте да затоплите гърдата си с топла кърпа и да я масажирате, за да стимулирате ареолата, така че гърдата да е напълно отворена. |

| Проблем | Решение |
|---|---|
| Помпата за кърма не се зарежда. | - Уверете се, че използвате източник на захранване (адаптер или външна батерия) с USB порт, 5 V постоянен ток/1,8 A или 9 W за Вашата помпа за кърма.<br>- Помпата за кърма е твърде студена или твърде гореща, за да се зареди. Оставете помпата за кърма да се аклиматизира на стайна температура за 30 минути. |
| Помпата за кърма не се включва (светлинните индикатори не светват). | Уверете се, че батерията е заредена (вж. „Зареждане на помпата за кърма“), или включете помпата за кърма в източник на захранване. Използвайте източник на захранване (адаптер или външна батерия) с USB порт, 5 V постоянен ток/1,8 A или 9 W за Вашата помпа за кърма. |
| Засмукването на помпата за кърма е твърде силно. | - Преди изпомпване опитайте да затоплите гърдата си с топла кърпа и да я масажирате, за да стимулирате ареолата, така че гърдата да е напълно отворена.<br>- Ако е възможно, пробвайте с по-ниско ниво на засмукване. Когато изцеждате за пръв път, започнете с нивото на засмукване по подразбиране (ниво 5 в режим за стимулиране, ниво 11 в режим за изцеждане) и увеличавайте/намалявайте нивото, когато е необходимо. По време на различни сесии за изцеждане е възможно различни нива да ви се струват най-комфортни.<br>- Уверете се, че използвате само частите за помпа за кърма, доставени заедно с тази помпа за кърма.<br>- Проверете дали мембраната не е повредена (няма малки пукнатини, дупчици и др.). |

## Допълнителна информация

По-долу са описани някои често срещани състояния, свързани с кърменето. Ако се появи някой от тези симптоми при вас, се свържете с вашия здравен специалист или съветник по кърменето.

| **Чести състояния, свързани с кърменето** | **Описание** |
|---|---|
| Болка: | Усеща се болка в гърдата или зърното или в реакция на това, че засмукването е над комфортно ниво. |
| Възпалени зърна | Повтаряща се болка в зърната в началото на сесията за изпомпване или болка, която продължава през цялата сесия за изпомпване, или болки между отделните сесии. |
| Препълване | Подуване на гърдите. Гърдите може да са твърди, на бучки и болезнени на пипане. Може да включва еритема (зачервяване) в областта на гърдите и температура. Обикновено се случва през първите дни на лактация. |
| Еритема (зачервяване) | Зачервяване на кожата на гърдата. |
| Синина, тромб | Червеникаво-лилаво оцветяване, което не избледнява при натискане. Когато синината отшумява, тя може да стане зелена и кафява. |
| Нараняване на зърното | - Фисури или напукани зърна.<br>- Кожата на зърното се бели. Обикновено се появява в комбинация с напукани зърна и/или мехурчета.<br>- Разраняване на зърната.<br>- Мехурчета. Изглежда като малки мехурчета по повърхността на кожата.<br>- Кървене. Напуканите или разранени зърна могат да доведат до кървене на засегнатата област. |
| Запушени млечни канали | Червена, болезнена бучка в гърдите. Може да включва еритема (зачервяване) в областта на гърдите. Може да доведе до мастит (възпаление на гърдите) и висока температура, ако не бъде лекувана. |
| Обрив или алергична реакция | Зачервяване или дразнене на кожата на гърдата, тя може да сърби, да е болезнена и люспеста или на мехури. |

## Съхранение

- Пазете помпата за кърма от пряка слънчева светлина, тъй като продължителното й въздействие може да причини промяна на цвета. Съхранявайте помпата за кърма и аксесоарите на безопасно, чисто и сухо място.
- Ако изделието е било съхранявано в гореща или студена среда, го поставете в среда с температура от 20 °C за 30 минути, за да достигне температура в рамките на условията за използване (от 5 °C до 40 °C), преди да я използвате.
- За да запазите живота на батерията, заредете я напълно, преди да съхраните помпата за кърма за продължителен период от време.

## Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с всички приложими стандарти и разпоредби, свързани с излагането на електромагнитни полета.

## Технически спецификации

| | |
|---|---|
| Ниво на вакуума | Стимулиране: -70 до -225 mbar (-53 до -169 mmHg)<br>Изцеждане: -70 до -360 mbar (-53 до -270 mmHg)<br>Вакуум на интервали |
| Скорост в цикли | Стимулиране: 105 – 120 цикъла/мин в зависимост от нивото на вакуум<br>Изцеждане: 53 – 85 цикъла/мин в зависимост от нивото на вакуум |
| Номинална входяща мощност на задвижващия блок | 5V прав ток 1,8A. |
| Батерия | Литиево-йонна акумулаторна батерия: 3,6 V, 2600 mAh, 9,4 Wh (вътрешна) |
| Автоматично изключване | Автоматично изключване: след 30 минути (след последното използване), след 15 минути (в режим на пауза). |

| | |
|---|---|
| Порт за захранване | USB-C |
| Условия на експлоатация | Температура: 5 °C до 40 °C<br>Относителна влажност: 15 – 90 % (без кондензация) |
| Условия за съхранение и транспорт | Температура: от -20 °C до 45 °C<br>Относителна влажност: до 90 % (без кондензация) |
| Налягане при експлоатация и съхранение: | 700 – 1060 hPa (< 3000 м надморска височина) |
| Нетно тегло | Приблизително 275 g (единична помпа за кърма),<br>355 g (двойна помпа за кърма)<br>125 g (сглобена чаша за събиране с капак (против прах) на предпазителя за гърда |
| Външни размери | Задвижващ блок: 145 mm x 95 mm x 45 mm<br>(дължина x широчина x височина)<br>Чаша за събиране: 67 mm x 117 mm x 117 mm<br>(дължина x широчина x височина) |
| Класификация на уреда | Защита от електрически удар: Клас III. |
| Материали | Задвижващ блок: MABS, ABS, силикон, TPE.<br>Чаша за събиране: полипропилен, силикон.<br>Силиконов маркуч: силикон.<br>Щипка, съединител на маркуча: ABS.<br>Шнур за пренасяне: полиестер, полипропилен, ABS. |
| Експлоатационен срок | 500 часа |
| Режим на работа | Постоянна работа |
| Защита от проникване | IP22 |

## Обяснение на символите

Предупредителните знаци и символи са съществено важни, за да се гарантира, че използвате този продукт безопасно и правилно, както и за да бъдете защитени вие и други хора от нараняване.

| Символ | Обяснение |
|---|---|
|  | Показва, че ръководството за потребителя или картата трябва да се прочетат, преди да продължите операцията. |
|  | Посочва важна информация, като предупреждения и съвети. |
|  | Указва съвети за употреба, допълнителна информация или забележка. |
|  | Показва производителя. |
|  | Указва датата на производство. |
|  | Показва, че производителят е взел всички необходими мерки, за да осигури съвместимост на уреда с приложимите закони за безопасност за разпространение в рамките на Европейския съюз. |
|  | Указва каталожния номер на производителя на помпата за кърма. |
|  | Указва партидния номер на помпата за кърма. |
|  | Показва глобалния търговски идентификационен номер и партидния код на помпата за кърма. |

| Сим-вол | Обяснение |
|---|---|
|  | Показва, че частта на уреда, която влиза във физически контакт с потребителя (известна още като приложна част) е от тип BF (Body Floating) в съответствие с IEC 60601-1. Приложната част е чаша за събиране. |
| IP22 | Показва защитата срещу проникване на твърди чужди тела, по-големи от 12,5 mm, и срещу вредни ефекти поради проникването на капеща вода при накланяне на 15 градуса. |
|  | Показва „прав ток“. |
|  | Показва USB. |
|  | Указва границите на температурата за съхранение и транспортиране, които са безопасни за уреда: от -20 °C до 45 °C. |
|  | Указва горната граница на относителната влажност, която е безопасна за уреда: до 90%. |
|  | Показва 2-годишна световна гаранция от Philips. |
|  | Показва Съвета за стопанисване на горите (Forest Stewardship Council; FSC). Търговските марки на FSC позволяват на потребителите да избират продукти, които подпомагат опазването на горите, предлагат социални предимства и позволяват на пазара да предоставя стимул за по-добро управление на горите. |
|  | Този символ означава, че електрически продукт и батерии не бива да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци. |
|  | Показва, че помпата за кърма отговаря на изискванията на Сингапурските разпоредби за защита на потребителите (изисквания за безопасност) (CPSR). |

| Сим-вол | Обяснение |
|---|---|
|  | Посочва, че помпата за кърма отговаря на изискванията на Обединеното кралство. |
|  | Посочва, че помпата за кърма отговаря на изискванията на разпоредбите на Аржентина. |
|  | Посочва, че материалът, използван в продукта, е безопасен за контакт с храна. |
|  | Това лого потвърждава, че продуктът отговаря на украинските технически регламенти. |
|  | Това лого потвърждава, че продуктът отговаря на сръбските технически регламенти. |
|  | Посочва, че материалът, използван за опаковката, е велпапе/фибран. |
|  | Посочва, че материалът, използван за опаковката, е велпапе/фибран. |
|  | Показва, че материалът, използван за найлоновата торбичка, е полиетилен с ниска плътност. |
|  | Посочва, че този продукт е бил сертифициран от Bureau of Indian Standard (BIS) - компетентният орган в Индия, който отговаря за сертифицирането и стандартизирането на продуктите. |
|  | Показва, че оборудването отговаря на изискванията за безопасност, определени за клас III съгласно IEC 60335-1. |
|  | Сертификационен знак за Австралия и Нова Зеландия, който показва, че този продукт отговаря на съответните изисквания за безопасност и електромагнитна съвместимост (EMC). |

| Сим-вол | Обяснение |
|---|---|
|  | Показва, че продуктът не трябва да се използва след периода, придружаващ символа. Символът показва срока на годност в x години от датата на производство (FAB). |
|   | Означава, че опаковките трябва да се изхвърлят в синия контейнер. |

## Вступ

Вітаємо вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips Avent! Щоб повною мірою скористатися підтримкою, яку пропонує Philips Avent, зареєструйте свій молоковідсмоктувач на веб-сайті **www.philips.com/support**.

Насолоджуйтеся повною свободою з електричним молоковідсмоктувачем Philips Avent «Вільні руки». Він поєднує в собі два важливих аспекти – неймовірний комфорт і потужність*, аналогічну медичним пристроям. Унікальні силіконові накладки SkinSense м'яко й комфортно облягатимуть груди завдяки теплу Вашого тіла. Надлегкі контейнери повністю прозорі, що забезпечує зручне розташування сосків і видимість потоку молока.

Чи знаєте Ви, що використання молоковідсмоктувачів може відігравати вирішальну роль у грудному вигодовуванні? Завдяки їм можна збільшити обсяг молока, а запаси зцідженого в холодильнику продукту дають змогу партнерам і опікунам активно брати участь у догляді за малюком, щоб Ви приділяли час собі й готувалися до повернення на роботу. Якщо у Вас немає проблем із грудним вигодовуванням, перш ніж починати зціджування, рекомендується зачекати (якщо лікар не порадив інакше), доки не внормується притік молока й режим годування (зазвичай щонайменше 2–4 тижні після пологів).

* Потужність пов'язана з технічними характеристиками виробу.

## Загальний опис (Мал. 1)

1 Передня кришка
2 Мембрана
3 Чашка
4 Лійка
5 Клапан
6 Накладка на молочну залозу (21 мм, 24 мм)
7 Вкладиш 19 мм
8 Кришка від пилу для накладки на молочну залозу
9 Контейнер (у зборі)
10 Блок двигуна
11 Затискач (знімний)
12 Силіконова трубка
13 Шнурок для транспортування
14 USB-кабель
15 Подвійний молоковідсмоктувач (SCD553, SCF532, SCF547)
16 З'єднувач для трубки

## Призначення

Одинарний/подвійний електричний молоковідсмоктувач Philips Avent «Вільні руки» призначено для зціджування та збирання грудного молока в період лактації. Пристрій призначено для використання однією особою.

## Важлива інформація з техніки безпеки

Перш ніж використовувати молоковідсмоктувач, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для подальшого використання.

⚠ **Обережно!**

- У жодному разі не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо ви вагітні, оскільки зціджування молока може викликати передчасні пологи.

**Заходи для запобігання удушенню та травмуванню**

- У жодному разі не використовуйте молоковідсмоктувач під час водіння, щоб уникнути нещасних випадків через зниження уваги.
- Не дозволяйте дітям чи домашнім тваринам гратися з блоком двигуна, упаковкою чи аксесуарами.

- Використовуйте силіконову трубку, шнурок для транспортування та кабель USB обережно, щоб уникнути задушення.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (зокрема, дітьми) з послабленими відчуттями, фізичними, розумовими здібностями чи без належного досвіду. Такі особи можуть користуватися цим молоковідсмоктувачем лише під наглядом або за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їхнього життя.

**Заходи для запобігання передачі інфекційних захворювань**

- Якщо ви належите до матерів, інфікованих гепатитом B, гепатитом C або вірусом імунодефіциту людини (ВІЛ), зціджування грудного молока не може зменшити або усунути ризик передачі вірусу дитині через грудне молоко.

**Заходи для запобігання ураженню електричним струмом**

- Якщо для зарядки використовується адаптер живлення (не входить до комплекту), використовуйте лише сертифікований USB-адаптер із подвійною ізоляцією. Перевірте, чи є на адаптері символ подвійної ізоляції: ⧈. Використовуйте для молоковідсмоктувача джерело живлення (адаптер або повербанк) з портом USB на 5 В/1,8 А постійного струму або 9 Вт.
- Під час використання USB-адаптера живлення (не входить у комплект) для заряджання або роботи молоковідсмоктувача: перед заряджанням перевірте адаптер на наявність ознак пошкодження. Не використовуйте адаптер, якщо він пошкоджений або зовнішній корпус ослаблений чи відокремлюється. Відрив корпусу може призвести до ураження електричним струмом.

- Перевіряйте молоковідсмоктувач на наявність ознак пошкодження перед кожним використанням або в разі його падіння. Не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо він пошкоджений або не працює належним чином або якщо він потрапив у воду.
- Завжди підключайте пристрій до розетки так, щоб його було легко вимкнути в разі несправності.

**Заходи для запобігання забрудненню й дотримання правил гігієни**

- З міркувань гігієни молоковідсмоктувач призначено для постійного використання лише однією особою.
- Очищуйте й дезінфікуйте всі частини молоковідсмоктувача, що контактують із молочною залозою та грудним молоком, перед першим використанням і надалі після кожного використання. Якщо під час зціджування ви використовували вкладиші та/або накладки на молочну залозу будь-якого розміру, обов'язково очистьте та продезінфікуйте їх.
- Зберігайте й транспортуйте контейнер, установивши на нього кришку від пилу для накладки на молочну залозу.

**Заходи для запобігання болю та пораненню грудей і сосків**

- Не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо мембрана пошкоджена чи тріснута. Про придбання аксесуарів і запасних частин читайте в розділі «Замовлення аксесуарів і запасних частин».
- Не використовуйте аксесуари й деталі, не рекомендовані Philips Avent.
- Не намагайтеся змінювати обладнання молоковідсмоктувача. Інакше гарантію на виріб буде втрачено.
- У жодному разі не використовуйте молоковідсмоктувач, коли спите або дрімаєте. Під час цього процесу потрібно залишатись уважними.
- Якщо вакуум спричиняє незручності або біль, вимкніть блок двигуна та зніміть контейнер із молочної залози.

- Якщо у вас виділяється недостатньо молока, його взагалі немає або ваші груди болять, печуть, опухли чи почервоніли, зверніться до лактолога або лікаря.

**Заходи для запобігання пошкодженню молоковідсмоктувача та його несправної роботи**

- Відстань від портативного обладнання для радіозв'язку (зокрема, мобільних телефонів і периферійних пристроїв, як-от кабелів антен і зовнішніх антен) до будь-якої частини молоковідсмоктувача, зокрема зовнішнього джерела живлення, має бути принаймні 30 см. Інакше продуктивність молоковідсмоктувача може зменшитися.
- Не рекомендується використовувати це обладнання поруч з іншим обладнанням або на ньому, оскільки це може порушити його роботу.

## Заходи безпеки щодо батарей

Використовуйте цей пристрій за призначенням. Перш ніж використовувати пристрій, його батареї та приладдя, уважно прочитайте цей буклет із важливою інформацією та зберігайте його для довідки в подальшому. Неправильне використання пристрою може призвести до ризиків і серйозного травмування. Комплекти аксесуарів можуть відрізнятися для різних пристроїв.

- Заряджайте, використовуйте та зберігайте продукт у температурному діапазоні, зазначеному в розділі технічних характеристик цього посібника користувача.
- Тримайте виріб та батареї подалі від вогню і не залишайте їх під впливом прямих сонячних променів або високих температур.
- Якщо виріб сильно гріється, видає незвичайний запах, змінює колір або якщо зарядка триває довше, ніж зазвичай, припиніть використання та зарядку пристрою й зверніться до Philips.
- Забороняється класти вироби та батареї до них у мікрохвильову піч або на індукційну кухонну плиту.

- Щоб запобігти нагріванню батарей або виділенню токсичних чи небезпечних речовин, не відкривайте, не змінюйте, не проколюйте, не пошкоджуйте і не розбирайте виріб та батареї. Не закорочуйте, не перезаряджайте батареї і не заряджайте їх із неправильно розміщеними полюсами.
- Пам'ятайте, що металеві предмети можуть спричинити коротке замикання клем батареї або приладу, що від неї працює.
- Якщо на батареях помічено ознаки пошкодження або витоку, уникайте контакту зі шкірою та очима. Якщо це сталося, необхідно негайно промити очі великою кількістю води та звернутися за медичною допомогою.

⚠ **Увага**

**Заходи для запобігання пошкодженню молоковідсмоктувача та його несправної роботи**

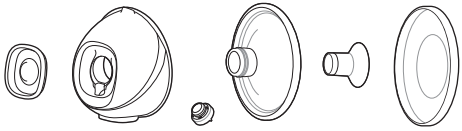
- Не допускайте контакту USB-адаптера живлення (не входить у комплект), USB-кабелю й блока двигуна з водою.
- Тримайте всі частини подалі від гарячих поверхонь, щоб уникнути перегрівання й деформації.

## Перед першим використанням

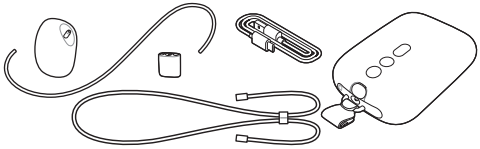
Перед першим використанням молоковідсмоктувача й надалі після кожного використання розбирайте його, мийте й дезінфікуйте всі частини, які контактують із грудьми й грудним молоком.
Перед першим використанням або після тривалої перерви повністю заряджайте пристрій.

## Очищення та дезінфекція

- Перед першим використанням і після кожного наступного розбирайте молоковідсмоктувач, очищуйте й дезінфікуйте такі частини: мембрану, чашку, клапан, накладку на молочну залозу, вкладиш (якщо використовується) і кришку для накладки на молочну залозу.



- Передню кришку, силіконову трубку, з'єднувач для трубки (входить до комплекту подвійного молоковідсмоктувача), шнурок для транспортування, USB-кабель і блок двигуна (включно із затискачем) очищуйте за потреби. Протирати чистою тканиною, змоченою водою з м'яким миючим засобом.



## Крок 1. Розбирання

Повністю розберіть усі частини, які контактують із молочною залозою та грудним молоком.
Переконайтеся, що ви:
- зняли клапан із чашки;
- від'єднали мембрану від передньої кришки;
- зняли вкладиш (якщо використовується) з накладки на молочну залозу.

## Крок 2. Очищення

**⚠ Обережно! Не чистьте частини молоковідсмоктувача антибактеріальними чи абразивними миючими засобами, оскільки це може спричинити пошкодження.**

**⚠ Увага! У жодному разі не кладіть двигун у воду або посудомийну машину, оскільки це може спричинити його незворотне пошкодження.**

Перелічені нижче частини слід мити перед першим і після кожного наступного використання. мембрану, чашку, клапан, накладку на молочну залозу, вкладиш (якщо використовується) і кришку від пилу для накладки на молочну залозу. Їх можна мити вручну або в посудомийній машині.

## Крок 2A. Очищення вручну

*Що потрібно*
- М'який засіб для миття посуду
- Питна вода
- М'яка, чиста щітка
- Чистий кухонний рушник або сушильна рамка
- Чиста раковина або миска

**⚠ Увага! Будьте обережні, коли знімаєте й очищуєте клапан. У разі його пошкодження молоковідсмоктувач не працюватиме належним чином. Чистьте клапан, легко протираючи його пальцями в теплій воді з мийним засобом для посуду. Не вставляйте жодних предметів, оскільки це може спричинити пошкодження.**



**1** Промийте ці частини теплою проточною водою.




**2** Занурте всі частини в теплу воду з невеликою кількістю м'якого засобу для миття посуду на 5 хвилин.



**3** Мийте деталі за допомогою щіточки для очищення в теплій воді з додаванням м'якого засобу для миття посуду.



**4** Ретельно промийте всі частини проточною питною водою.



**5** Покладіть усі частини на чистий кухонний рушник або сушарку й зачекайте, доки вони висохнуть.

## Крок 2Б. Миття у посудомийній машині

*Що потрібно*

- М'який засіб або таблетка для миття посуду
- Питна вода

ⓘ Примітка. Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору частин.



1 Покладіть усі частини на верхню полицю посудомийної машини. Для дрібних частин використовуйте кошик для посудомийної машини.



2 Додайте в машину миючий засіб або таблетку для миття посуду й запустіть стандартну програму.



3 Покладіть усі частини на чистий кухонний рушник або сушарку й зачекайте, доки вони висохнуть.

## Крок 3. Дезінфекція

*Що потрібно*

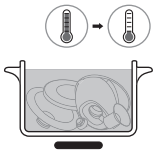
- Каструля
- Питна вода

⚠ **Увага! Під час кип'ятіння стежте, щоб частини не торкалися стінок і дна ємності. Це може призвести до незворотної деформації чи пошкодження виробу, за які Philips не нестиме відповідальності.**

Перед першим використанням і після кожного наступного розбирайте молоковідсмоктувач, очищуйте й дезінфікуйте такі частини: мембрану, чашку, клапан, накладку на молочну залозу, вкладиш (якщо використовується) і кришку для накладки на молочну залозу.




1 Наповніть каструлю водою, щоб вона повністю покрила ці частини. Прокип'ятіть воду впродовж 5 хвилин. Слідкуйте, щоб частини не торкалися стінок і дна ємності.



2 Дайте воді охолонути.



3 Обережно вийміть частини з води. Покладіть усі частини на чистий кухонний рушник або сушарку й зачекайте, доки вони висохнуть.

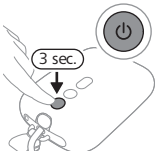
4 Після висихання зберігайте елементи безпечно в чистому, захищеному місці, доки вони не знадобляться. Перед зберіганням переконайтеся, що чисті частини повністю висохли на повітрі, щоб запобігти утворенню мікробів і цвілі.

Частини контейнера можна стерилізувати в мікрохвильовій печі та паровому стерилізаторі. Дотримуйтесь інструкцій виробника стерилізатора.

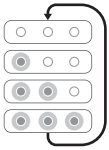
## Використання молоковідсмоктувача

### Заряджання молоковідсмоктувача

Повністю заряджайте батарею перед першим використанням молоковідсмоктувача та щоразу, коли рівень заряду буде низьким. Щоб повністю зарядити батарею, потрібно приблизно 1,5 години. Використовуйте для молоковідсмоктувача джерело живлення (адаптер або повербанк) з портом USB на 5 В/1,8 А постійного струму або 9 Вт. Використання джерела живлення з нижчими характеристиками, ніж зазначено в цій інструкції, може призвести до повільного заряджання або неможливості зціджувати молоко, коли пристрій підключено до розетки.




1 Вимкніть пристрій.
2 Вставте малий штекер USB-кабелю в блок двигуна, а інший кінець – у джерело живлення USB, наприклад адаптер або ноутбук.



3 Індикатори батареї загораються по черзі, а потім разом згасають: батарея заряджається.



4 Усі 3 індикатори постійно світяться: батарея повністю заряджена.
5 Від'єднайте USB-кабель від джерела живлення USB й вийміть малий штекер із блока двигуна.

## Опис сигналів індикаторів стану батареї

Індикатори батареї показують її заряд.



Три індикатори постійно світяться: повністю заряджена батарея забезпечує роботу пристрою приблизно впродовж 5 сеансів.*



Два індикатори постійно світяться: заряду батареї достатньо для 2–3 сеансів.*



Один індикатор повільно блимає: заряду батареї вистачить не більш ніж на 1 сеанс; пристрій необхідно зарядити.*



Перший індикатор швидко блимає: батарея майже розряджена, пристрій скоро вимкнеться; його необхідно зарядити.

* Один сеанс триває 15 хвилин (для подвійного молоковідсмоктувача) або 30 хвилин (для одинарного молоковідсмоктувача).

## Розміри накладок на молочні залози й вкладишів

**⚠ Обережно! Використання накладки й вкладиша для грудей неправильного розміру може спричинити біль, дискомфорт і неправильне розташування сосків під час зціджування. Крім того, тривале застосування виробу може призвести до пошкодження тканин соска й грудей, запалення, а також закупорки молочних проток. Перед використанням переконайтеся, що він правильно прилягає до грудей.**

Молоковідсмоктувач Philips Avent має м'яку накладку на молочну залозу, яку можна використовувати окремо або з гнучким силіконовим вкладишем для зручності. Накладки доступні в різних розмірах.

Виміряйте розмір соска, щоб вибрати оптимальну накладку і, якщо необхідно, вкладиш.

1. Щоб правильно виміряти розмір сосків, скористайтеся спеціальною карткою, яка входить до комплекту, або перейдіть на вебсторінку **www.philips.com/support**.
2. Перед вимірюванням простимулюйте сосок.
3. Розмістіть картку навколо соска. Переконайтеся, що між соском і краями отвору на картці є відстань 0,5–2 мм.
4. Повторіть процедуру з різними отворами, щоб дізнатися, який підходить найкраще. За потреби перевірте, чи підходить розмір, подивившись у дзеркало.
5. Виберіть накладку (і вкладиш) відповідно до розміру отвору картки.
6. У комплект входять накладки розміру 21 мм, 24 мм і вкладиш розміру 19 мм.
7. Накладку 28 мм і вкладиші 15 мм, 17 мм і 26 мм можна придбати окремо (див. «Замовлення аксесуарів і запасних частин»).
8. Почніть зціджувати молоко, використовуючи накладку та вкладиш вибраного розміру й уважно стежте за комфортом. Після сеансу розмір соска може трохи змінитися. Якщо процедура стає некомфортною, виміряйте розмір соска знову та за потреби візьміть накладку іншого розміру.

ⓘ Примітка. Для лівого та правого сосків можуть знадобитися накладки різних розмірів. Розмір сосків також може змінюватись із часом. Наприклад, розмір соска може змінитися відразу після народження дитини, через кілька місяців грудного вигодовування або зціджування молока чи після другої вагітності.

## Збирання молоковідсмоктувача

⚠ **Обережно! Будьте обережні з частинами молоковідсмоктувача після дезінфекції в киплячій воді, оскільки вони можуть бути дуже гарячими. Щоб не обпектися, починайте**

**збирати молоковідсмоктувач, лише коли всі дезінфіковані частини охолонуть.**

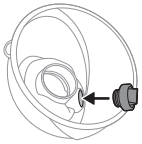
**⚠ Обережно! Щоб уникнути забруднення, вимийте руки водою з милом, перш ніж торкатися деталей молоковідсмоктувача та грудей. Не торкайтеся внутрішньої частини чашки.**

Обов'язково мийте й дезінфікуйте всі частини молоковідсмоктувача, що контактують із молочною залозою та грудним молоком. Зберіть усі частини й покладіть їх на чисту поверхню.
Перед використанням перевірте частини молоковідсмоктувача на наявність пошкоджень. За потреби замініть їх.

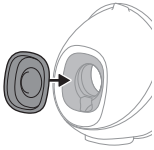
ⓘ Примітка. Щоб молоковідсмоктувач створював належний вакуум і молоко не проливалося, накладку на молочну залозу, мембрану, вкладиш (якщо використовується), клапан і силіконову трубку необхідно правильно розмістити.



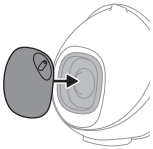
**1** Ретельно помийте руки водою з милом.



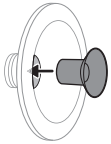
**2** Проштовхніть клапан якнайдалі всередину чашки.

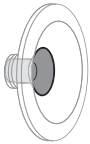


**3** Приєднайте мембрану до чашки.



**4** Приєднайте передню кришку до мембрани й чашки. Ви можете встановити передню кришку в одне із 4 положень, щоб відповідно розташувати силіконову трубку. Виберіть найзручніше для себе положення. Натисніть на ковпачок мембрани до фіксації.

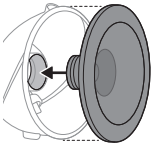




**5** Якщо ви використовуєте вкладиш, то спочатку повністю розмістіть його на накладці на молочну залозу.

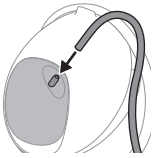
ⓘ Примітка. Якщо ви використовуєте вкладиш, установіть його на накладку, перш ніж прикріпити її до чашки, щоб уникнути утворення зазорів.

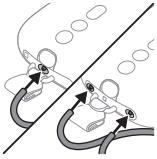
Переконайтеся, що ви розмістили вкладиш на накладці відповідного розміру. Вкладиші 15 мм, 17 мм, 19 мм підходять для накладки 21 мм. Вкладиш 26 мм підходить для накладки 28 мм. Накладка розміром 24 мм використовується лише без вкладиша.





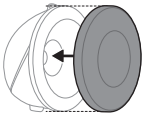
**6** Установіть накладку (і вкладиш, якщо використовується) на чашку. Проштовхніть внутрішню частину накладки якнайдалі в чашку. Переконайтеся, що кільце накладки повністю покриває краї чашки.





7 Під'єднайте силіконову трубку до передньої кришки й блоку двигуна.

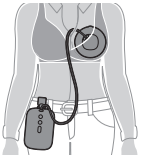
8 Якщо молоковідсмоктувач заряджено, ним можна користуватися з живленням від батареї. Молоковідсмоктувач також можна використовувати, коли він підключений до джерела живлення. Заряджати молоковідсмоктувач під час зціджування не можна.



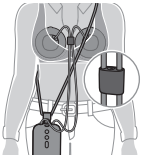
ⓘ Примітка. Накрийте накладку кришкою від пилу, щоб захистити молоковідсмоктувач від забруднень, коли берете його із собою або під час підготовки до зціджування.

## Як носити блок двигуна

Блок двигуна можна носити кількома способами:

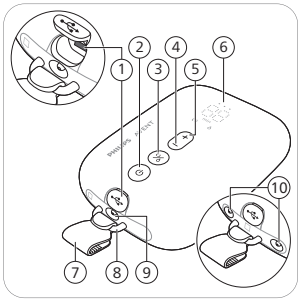


1 Прикріпіть блок двигуна до свого одягу за допомогою комплектного затискача. Затискач попередньо прикріплений до блока двигуна. Насуньте затискач на одяг так, щоб міцно зафіксувати його.



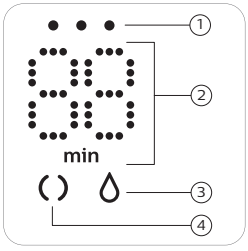
2 Одягніть шнурок, який надається в комплекті. Приєднайте шнурок для транспортування до затискача. Носіть шнурок через плече. Слідкуйте, щоб шнурок для транспортування та силіконові трубки не переплуталися. Довжину шнурка для транспортування можна регулювати.

## Опис блока двигуна




1 USB-вхід живлення
2 Кнопка "Увімк./Вимк." з функцією паузи
3 Кнопка вибору режиму
4 Кнопка зниження рівня
5 Кнопка підвищення рівня
6 Світлодіодний дисплей
7 Затискач (знімний)
8 Петля
9 Порт для трубки одинарного молоковідсмоктувача
10 Порти для трубок подвійного молоковідсмоктувача

## Опис світлодіодного дисплея

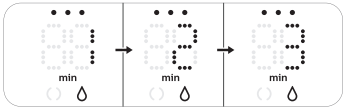
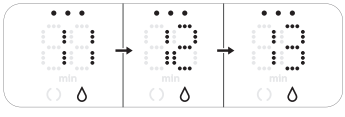



1 Світлові індикатори заряду батареї
2 Індикація таймера (у хвилинах) і рівня вакууму
3 Значок зціджування
4 Значок стимуляції

## Пояснення режимів

Молоковідсмоктувач має два режими. Нижче наведено їх описи.

| Значки режимів | Режим | Пояснення | Рівнів інтенсивності відсмоктування |
|---|---|---|---|
| | Режим стимуляції  | Режим стимуляції грудей для початку відтоку молока. | 8 рівнів |
| | Режим зціджування  | Режим для ефективного зціджування, коли відтік молока почався. За 90 с стимуляції пристрій автоматично переходить у режим зціджування. | 16 рівнів |

| | |
|---|---|
|   | Число на дисплеї відображає час користування пристроєм у хвилинах. |
|   | Якщо змінити рівень відсмоктування, він відображатиметься на дисплеї протягом кількох секунд, а потім знову з'явиться час користування. |

Якщо не натискати кнопки протягом 8 секунд, світлодіодний дисплей тьмяніє, а потім вимикається. Після натискання будь-якої кнопки світлодіодний дисплей знову активується та покаже час роботи.

## Вказівки зі зціджування

**⚠ Обережно! Перш ніж знімати контейнер із молочної залози, вимкніть пристрій, щоб скинути вакуум.**

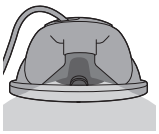
**⚠ Обережно! За відсутності притоку молока не використовуйте пристрій довше ніж протягом 5 хвилин за раз. Це може призвести до болю й пошкодження молочних проток. Спробуйте зцідити молоко пізніше.**

**⚠ Обережно! Якщо зціджування стає дуже некомфортним чи болісним, припиніть використання молоковідсмоктувача та зверніться до лікаря.**

**⚠ Увага! Рівень вакууму, що створюється пристроєм, чутливий до атмосферного тиску. На більших висотах над рівнем моря утворюється менш інтенсивний вакуум.**

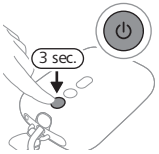


**1** Ретельно помийте руки водою з милом. Очистьте молочну залозу й сосок перед прикладанням контейнера.

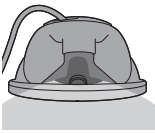


**2** Розмістіть зібраний контейнер у бюстгальтері на молочній залозі, носиком (отвором) догори.

**3** Переконайтеся, що сосок розташовано в центрі накладки.




**4** Натисніть і утримуйте кнопку "Увімк./Вимк.", доки пристрій не увімкнеться. Світлові індикатори показують, що пристрій налаштовано на режим стимуляції.



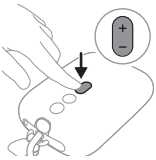
**5** Подивіться крізь верхню частину прозорої чашки, чи правильно розташовано контейнер і чи рухається сосок. Переконайтеся, що сосок розміщено в центрі отвору накладки й він рухається в лійку та з неї.




**6** Спочатку молоковідсмоктувач працює в режимі стимуляції, поступово підвищуючи потужність вакууму до рівня зціджування, який використовувався востаннє (або до рівня 5, якщо прилад використовується вперше).



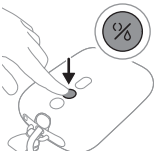

**7** На дисплеї відображається час використання.



**8** Натискайте стрілки вгору або вниз, щоб установити бажаний рівень інтенсивності відсмоктування.



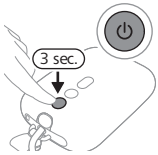

**9** За 90 секунд молоковідсмоктувач перейде в режим зціджування, поступово підвищуючи потужність вакууму до рівня інтенсивності, який використовувався востаннє (або до рівня 11, якщо прилад використовується вперше).

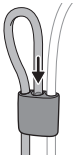


**10** Якщо молоко почне відходити раніше або не буде зціджуватися після 90 секунд і ви захочете змінити режим зціджування на режим стимуляції, переключіть режим кнопкою вибору режиму.

**11** Щоб призупинити роботу пристрою, коротко натисніть кнопку "Увімк./Вимк". Щоб продовжити зціджування, ще раз коротко натисніть кнопку "Увімк./Вимк".

**12** Щоб вимкнути пристрій, натисніть і утримуйте кнопку "Увімк./Вимк".



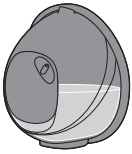



ⓘ Примітка. Подвійний молоковідсмоктувач можна використовувати як одинарний, від'єднавши силіконову трубку від одного з контейнерів. Для зручності ви можете приєднати силіконову трубку до з'єднувача трубки.

ⓘ Примітка. Контейнери можна носити у звичайному бюстгальтері для годування. Якщо ви відчуваєте дискомфорт або біль, спробуйте використовувати більш еластичний бюстгальтер.

## Після використання

**⚠ Обережно! Одразу охолоджуйте чи заморожуйте зціджене грудне молоко або зберігайте його за температури 16–29 °C щонайбільше протягом 4 годин до годування дитини.**



**1** Після завершення сеансу зціджування вийміть контейнер із бюстгальтера. Установіть контейнер на чистій горизонтальній поверхні. Будьте обережні, щоб не розлити молоко з носика.



2 Щоб зберігати грудне молоко, перелийте зціджене грудне молоко з контейнера в окремий контейнер для зберігання молока (наприклад, пляшку або пакет для зберігання грудного молока). Не зберігайте молоко в контейнері, у який його зібрали.
3 Розберіть, помийте й продезінфікуйте всі частини, які контактували з молочною залозою та грудним молоком (див. «Очищення та дезінфекція»).

### Зберігання грудного молока

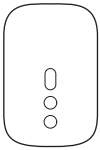
Нижче наведено рекомендації зі зберігання грудного молока.

| Місце зберігання | Температура | Максимальна тривалість зберігання |
|---|---|---|
| Кімната | 16–29 °C | 4 годин |
| Холодильник | 4 °C | 4 дні |
| Морозильна камера | < -4 °C | 6 місяці |

**⚠ Обережно! Ніколи не заморожуйте грудне молоко повторно, оскільки це погіршує його якість.**

**⚠ Обережно! Ніколи не додавайте свіже грудне молоко до замороженого, оскільки це частково розморожує заморожене молоко й погіршує якість суміші.**

## Сумісність



Блок двигуна електричного молоковідсмоктувача Philips Avent «Вільні руки» сумісний із набором молоковідсмоктувача Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
Контейнер електричного молоковідсмоктувача Philips Avent «Вільні руки» сумісний із такими блоками двигуна молоковідсмоктувача Philips Avent Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398),

Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) і Philips Avent Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) [див. рисунок].
Не використовуйте пристрій із блоками двигунів інших молоковідсмоктувачів Philips Avent або інших брендів.

## Замовлення аксесуарів і запасних частин

Щоб придбати аксесуари для зручності, додаткові контейнери (наприклад, для використання на роботі й удома), накладки на молочну залозу та вкладиші меншого або більшого розміру чи запасні частини, перейдіть на вебсторінку **www.philips.com/support** або зверніться до дилера Philips. Крім того, ви можете звернутися до місцевого Центру обслуговування клієнтів Philips.

## Утилізація



- Цей символ означає, що електричні пристрої та батареї не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами.
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних і електронних пристроїв і батарей.
- Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

## Виймання вбудованої акумуляторної батареї

Вбудовану акумуляторну батарею має виймати лише кваліфікований фахівець після утилізації пристрою. Перш ніж виймати батарею, переконайтеся, що пристрій від'єднано від розетки, а акумуляторна батарея повністю розряджена.

**Дотримуйтеся основних правил безпеки, коли відкриваєте пристрій за допомогою інструментів і виймаєте акумуляторну батарею.**

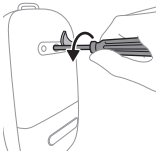
**Під час роботи з батареями руки, пристрій і батареї повинні бути сухими.**

**Щоб уникнути короткого замикання батарей після виймання, слідкуйте, щоб металеві предмети (наприклад, монети, шпильки для волосся, каблучки) не торкалися клем батарей. Не загортайте батареї в алюмінієву фольгу. Перед утилізацією батарей обмотайте клеми батареї ізоляційною стрічкою або покладіть батареї в пластиковий пакет.**

- Якщо на батареях помічено ознаки пошкодження або витоку, уникайте контакту зі шкірою та очима. Якщо це сталося, необхідно негайно промити очі великою кількістю води та звернутися за медичною допомогою.



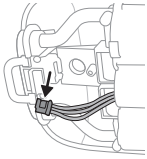
**1** Вийміть гумові ніжки з нижньої частини блока двигуна.



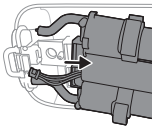
**2** Викрутіть гвинти за допомогою викрутки «зірочка» (torx).



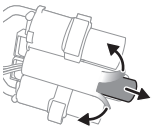
**3** Відкрийте блок двигуна, натиснувши на пристрій із боків.



**4** Від'єднайте роз'єми від плати.



**5** Зніміть рамку з блока двигуна.



**6** Відріжте або загніть краї пластикової рамки батареї. Вийміть батарею з її пластикової рамки.

**Примітка. Використані акумуляторні батареї слід здавати в спеціалізований місцевий пункт прийому. Інші деталі можна здавати в спеціалізовані пункти утилізації електричного обладнання.**

## Підтримка

З усіх питань щодо підтримки продукту, енергоспоживання та декларації про відповідність нормативам ЄС див. **www.philips.com/support**.

## Усунення несправностей

У цьому розділі розглянуто основні проблеми, які можуть виникнути під час використання молоковідсмоктувача. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою поданої нижче інформації, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** і ознайомтеся зі списком частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

| Проблема | Рішення |
|---|---|
| Під час використання молоковідсмоктувача відчувається біль. | - Перевірте, чи оптимальний розмір накладки на молочну залозу й, за потреби, вкладиша (див. «Розміри накладок на молочні залози й вкладишів»).<br>- Виберіть рівень відсмоктування, який вам підходить (див. «Вказівки зі зціджування»).<br>- Перевірте, чи мембрану не пошкоджено (чи немає на ній тріщин, дірок тощо).<br>- Переконайтеся, що сосок розміщено в центрі отвору накладки на молочну залозу.<br>- Якщо біль не проходить, припиніть користуватися молоковідсмоктувачем і зверніться до лікаря. |
| Я не відчуваю відсмоктування або воно недостатньо потужне. | - Перевірте, чи не пошкоджено клапан, а отвір у його загостреній частині повністю закривається й клапан установлено правильно.<br>- Перевірте, чи мембрану не пошкоджено (чи немає на ній тріщин, дірок тощо).<br>- Переконайтеся, що всі частини чисті й установлені правильно (див. «Збирання молоковідсмоктувача»).<br>- Перевірте, чи оптимальний розмір накладки на молочну залозу й, за потреби, вкладиша (див. «Розміри накладок на молочні залози й вкладишів»).<br>- Також перевірте, чи правильно (між накладкою і залозою) і щільно встановлено контейнер на молочній залозі.<br>- За можливості спробуйте збільшити рівень відсмоктування.<br>- Перед зціджуванням спробуйте зігріти молочну залозу теплим рушником і помасажувати її, щоб стимулювати ареолу й повністю розблокувати потік молока. |
| Молоковідсмоктувач не заряджається. | - Переконайтеся, що використовуєте для молоковідсмоктувача джерело живлення (адаптер або повербанк) з портом USB на 5 В/1,8 А постійного струму чи 9 Вт.<br>- Молоковідсмоктувач має зависоку або занизьку температуру для заряджання. Залиште молоковідсмоктувач при кімнатній температурі на 30 хвилин. |

| Проблема | Рішення |
|---|---|
| Молоковідсмоктувач не вмикається (світлові індикатори не працюють). | Перевірте, чи заряджено батарею (див. «Заряджання молоковідсмоктувача»), або під'єднайте молоковідсмоктувач до джерела живлення. Використовуйте для молоковідсмоктувача джерело живлення (адаптер або повербанк) з портом USB на 5 В/1,8 А постійного струму або 9 Вт. |
| Молоковідсмоктувач всмоктує занадто сильно. | - Перед зціджуванням спробуйте зігріти молочну залозу теплим рушником і помасажувати її, щоб стимулювати ареолу й повністю розблокувати потік молока.<br>- За можливості спробуйте зменшити рівень відсмоктування. Під час першого зціджування використовуйте стандартний рівень відсмоктування (5 у режимі стимуляції й 11 у режимі зціджування) і за потреби підвищуйте або знижайте його. Під час кожного сеансу зціджування найкомфортнішими для вас можуть виявитися різні рівні.<br>- Використовуйте з молоковідсмоктувачем лише частини з його комплекту.<br>- Перевірте, чи мембрану не пошкоджено (чи немає на ній тріщин, дірок тощо). |

## Додаткова інформація

Нижче описано деякі проблеми, пов'язані з грудним вигодовуванням. Якщо у вас з'явився будь-який із цих симптомів, зверніться до лактолога чи лікаря.

| Поширені проблеми з грудним вигодовуванням | Характеристика |
|---|---|
| Біль | Біль у грудях чи сосках, а також дискомфорт під час смоктання. |
| Подразнені соски | Постійний біль у сосках на початку чи протягом зціджування або між сеансами. |
| Нагрубання | Набряк грудей. Груди тверді, грудкуваті й чутливі. Може також спостерігатись еритема (почервоніння) грудей і підвищення температури. Зазвичай виникає в перші дні лактації. |

| **Поширені проблеми з грудним вигодовуванням** | **Характеристика** |
|---|---|
| Еритема (почервоніння) | Почервоніння шкіри грудей. |
| Синець, тромб | Червонувато-фіолетова ділянка шкіри, яка не біліє в разі натискання. Коли синець проходить, він може стати зелено-коричневим. |
| Травма соска | - Тріщини на сосках.<br>- Лущення шкіри на сосках. Зазвичай з'являється разом із тріщинами та/або пухирями.<br>- Розривання соска.<br>- Пухирі. Маленькі пузирі на поверхні шкіри.<br>- Кровотеча із тріщин і розривів на сосках. |
| Забиті молочні протоки | Груди червоні, грудкуваті й чутливі. Може також спостерігатись еритема (почервоніння) грудей. За відсутності медичного догляду може виникнути мастит (запалення молочних залоз) і жар. |
| Висип або алергічна реакція | Почервоніння або подразнення шкіри грудей; може свербіти, лущитись або покритися пухирями. |

## Зберігання

- Зберігайте молоковідсмоктувач подалі від прямих сонячних променів, оскільки їх вплив може спричинити втрату кольору. Зберігайте молоковідсмоктувач і його аксесуари в безпечному, чистому та сухому місці.
- Якщо пристрій зберігався в гарячому чи холодному середовищі, перед використанням помістіть його в середовище з температурою 20 °C на 30 хвилин, щоб він досяг нормальної для використання температури (5 °C–40 °C).
- Щоб подовжити термін служби батареї, повністю заряджайте батарею перед тривалим зберіганням молоковідсмоктувача.

## Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

## Технічні характеристики

| | |
|---|---|
| Рівень вакууму | Стимуляція: від -70 до -225 мбар (від -53 до -169 мм. рт. ст.)<br>Зціджування: від -70 до -360 мбар (від -53 до -270 мм. рт. ст.)<br>Вакуум пульсаційної дії |
| Швидкість циклів | Стимуляція: 105–120 циклів/хв, залежно від рівня вакууму<br>Зціджування: 53–85 циклів/хв, залежно від рівня вакууму |
| Номінальна потужність блока двигуна | Постійний струм 5 В/1,8 А. |
| Батарея | Літій-іонна акумуляторна батарея: 3,6 В, 2600 мА·год, 9,4 Вт·год (внутрішня) |
| Функція автоматичного вимкнення | Функція автоматичного вимкнення: через 30 хвилин (після останньої взаємодії з користувачем), через 15 хвилин (у режимі паузи). |
| Порт живлення | USB-C |
| Умови експлуатації | Температура: від 5 °C до 40 °C<br>Відносна вологість: від 15 % до 90 % (без конденсації) |
| Умови зберігання та транспортування | Температура: від -20 °C до 45 °C<br>Відносна вологість: до 90 % (без конденсації) |
| Робочий тиск і тиск зберігання | 700–1060 гПа (висота до 3000 м) |
| Чиста вага | Приблизно 275 г (одинарний молоковідсмоктувач), 355 г (подвійний молоковідсмоктувач)<br>125 г (установлений контейнер із кришкою від пилу для накладки на молочну залозу) |

| | |
|---|---|
| Зовнішні розміри | Блок двигуна: 145 мм x 95 мм x 45 мм (довжина x ширина x висота)<br>Контейнер: 67 мм x 117 мм x 117 мм (довжина x ширина x висота) |
| Класифікація пристрою | Захист від ураження електричним струмом: клас III. |
| Матеріали: | Блок двигуна: MABS, ABS, силікон, TPE.<br>Контейнер: поліпропілен, силікон.<br>Силіконова трубка: силікон.<br>Затискач, з'єднувач для трубки: АБС-пластик.<br>Шнурок для транспортування: поліестер, поліпропілен, АБС-пластик. |
| Термін служби | 500 годин |
| Режим роботи | Безперервна робота |
| Ступінь захисту оболонки | IP22 |

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років.

## Пояснення символів

Попереджувальні знаки й символи необхідні для забезпечення безпечного та правильного використання виробу, а також для захисту вас і оточуючих від травм.

| Символ | Пояснення |
|---|---|
|  | Указує на те, що перед продовженням роботи слід переглянути інструкцію з експлуатації або картку. |
|  | Указує на важливу інформацію, як-от попередження. |
|  | Вказує на поради щодо використання, додаткову інформацію чи примітки. |

| Симв-ол | Пояснення |
|---|---|
|  | Указує виробника. |
|  | Вказує на дату виробництва. |
|  | Указує, що виробник ужив усіх необхідних заходів із відповідності пристрою застосовним юридичним нормам щодо безпеки для розповсюдження в Європейському Союзі. |
|  | Указує на номер молоковідсмоктувача за каталогом виробника. |
|  | Указує серійний номер молоковідсмоктувача. |
|  | Указує на ідентифікаційний номер глобальної торгівлі (Global Trade Identification Number) і код партії (Lot Code) молоковідсмоктувача. |
|  | Означає, що частина пристрою, яка фізично контактує з користувачем (робоча частина) відноситься до типу BF (ізольована частина, що контактує з тілом) за стандартом IEC 60601-1. Робочою частиною є контейнер. |
| IP22 | Позначає, що пристрій захищено від потрапляння під оболонку твердих сторонніх часток, більших за 12,5 мм, а також від негативного впливу в результаті потрапляння крапель води при нахилі на 15 °. |
|  | Указує на постійний струм. |
|  | Указує на наявність USB. |
|  | Указує на діапазон температури, за якої можна безпечно зберігати та транспортувати пристрій: -від 20 °C до 45 °C. |

| Символ | Пояснення |
|---|---|
|  | Указує на максимальний припустимий для пристрою рівень відносної вологості: до 90 %. |
|  | Означає дворічну гарантію від Philips, що діє у всьому світі. |
|  | Символ Лісової опікунської ради. Торговою маркою FSC позначаються продукти, виробники яких підтримують захист лісу, пропонують соціальні пільги та сприяють розвитку лісоводства. |
|  | Цей символ означає, що електричні пристрої та батареї не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами. |
|  | Указує на те, що молоковідсмоктувач відповідає Правилам захисту прав споживачів (вимогам щодо безпеки) у Сінгапурі (CPSR). |
|  | Указує, що молоковідсмоктувач відповідає вимогам норм Великобританії. |
|  | Указує, що молоковідсмоктувач відповідає вимогам норм Аргентини. |
|  | Указує, що матеріал, із якого виготовлено виріб, придатний для контакту з харчовими продуктами. |
|  | Цей логотип указує, що виріб відповідає технічним вимогам України. |
|  | Цей логотип указує, що виріб відповідає технічним вимогам Сербії. |
|  | Указує на те, що упаковку виготовлено з гофрокартону. |

| Симв-ол | Пояснення |
|---|---|
|   | Указує, що упаковку виготовлено не з гофрокартону. |
|   | Указує, що пластиковий пакет виготовлено з поліетилену низької щільності. |
|  | Указує на те, що виріб було сертифіковано Бюро стандартів Індії. |
|   | Указує на те, що обладнання відповідає вимогам щодо безпеки, зазначеним для класу III згідно зі стандартом IEC 60335-1. |
|  | Сертифікаційний знак (для Австралії та Нової Зеландії), який позначає, що виріб відповідає застосовним вимогам із безпеки та електромагнітної сумісності (EMC). |
|  | Позначає, що пристрій не можна використовувати після дати, указаної біля символу. Цей символ позначає, що термін придатності виробу спливає через x р. із дати виробництва (FAB). |
|   | Указує на те, що паперове пакування слід викидати в синій контейнер. |

## Ներածություն

Philips Avent-ը ողջունում է ձեզ և շնորհավորում գնման կապակցությամբ: Philips Avent-ի կողմից առաջարկվող աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր կթիչը **www.philips.com/support** էջում:
Ձգացեք ազատությունը Philips Avent-ի առանց ձեռքերի օգտագործման էլեկտրական կթիչի միջոցով: Կթիչ, որը համատեղում է լավագույնը՝ բացառիկ նուրբ հարմարավետությունը հիվանդանոցային բարձրարդյունավետ* հզոր կթիչի հատկությունների հետ: SkinSense յուրահատուկ սիլիկոնե կրծքապաշտպանները նրբորեն տեղադրվում են կրծքի շուրջը՝ մարմնի բնական ջերմության օգնությամբ ընդունելով դրա ձևը: Գերթեթև հավաքման բաժակները լիովին թափանցիկ են՝ պտուկի հեշտ տեղադրման և կաթի հոսքի տեսանելիության համար:
Գիտեինք, որ կթիչները կարող են կարևոր աջակցող դեր ունենալ կրծքով կերակրման ձեր փորձառության մեջ: Կթիչները կարող են ավելացնել կաթի քանակը, և սառնարանում պահվող կթած կաթի պաշարի շնորհիվ՝ ընտանիքի անդամներն ու խնամակալները կարող են ակտիվորեն մասնակցել փոքրիկի խնամքին՝ ձեզ թանկարժեք հնարավորություն տալով հոգ տանել ինքներդ ձեր մասին կամ սահուն կերպով վերադառնալ աշխատանքի: Եթե կերակրում եք կրծքով, ապա կթելը սկսելուց առաջ ցանկալի է սպասել, մինչև կաթի քանակը և կրծքով կերակրման ժամանակացույցը կայունանան (դա սովորաբար տեղի է ունենում ծննդաբերությունից առնվազն 2 - 4 շաբաթ հետո), բացառությամբ այն դեպքերի, երբ բուժաշխատողի կողմից այլ բան է խորհուրդ տրվել:
* «Բարձրարդյունավետ» տերմինը կապված է սարքի արտադրողականության հետ:

## Ընդհանուր նկարագրություն (Նկ. 1)

1 Առջևի կափարիչ
2 Թաղանթ
3 Բաժակ
4 Դատարկման ծորակ
5 Փական
6 Կրծքապաշտպան (21 մմ, 24 մմ)
7 Զետեղել (19 մմ)
8 Կրծքապաշտպանի (փոշու) կափարիչ
9 Հավաքման բաժակ (հավաքակցված)
10 Շարժիչի բլոկ
11 Սեղմակ (հանովի)
12 Սիլիկոնե խողովակ
13 Կրելու պարան
14 USB մալուխ
15 Կրկնակի կթիչ (SCD553, SCF532, SCF547)
16 Խողովակի կցորդիչ

## Նպատակային օգտագործում

Philips Avent անհպում եզակի/կրկնակի էլեկտրական կթիչը նախատեսված է կրծքով կերակրող կնոջ կրծքից կաթ արտամղելու և հավաքելու համար: Սարքը նախատեսված է մեկ օգտագործողի համար:

## Տեղեկություններ անվտանգության մասին

Կթիչն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս օգտագործողի ձեռնարկը և պահեք այն հետագայի համար:

⚠ **Նախազգուշացում**

- Երբեք մի օգտագործեք կթիչը հղիության ընթացքում, քանի որ դա կարող է առաջացնել վաղաժամ ծննդաբերություն:

**Զգուշացումներ՝ խեղդվելուց, խեղդամահությունից և վնասվածքներից խուսափելու համար.**

- Երբեք մի օգտագործեք կթիչը մեքենա վարելիս՝ ուշադրության նվազման պատճառով վթարներից խուսափելու համար:
- Երեխաներին և տնային կենդանիներին անհրաժեշտ է վերահսկել, որպեսզի չխաղան շարժիչի բլոկի, փաթեթավորման նյութերի կամ պարագաների հետ:
- Զգուշությամբ օգտագործեք սիլիկոնե խողովակը, կրելու պարանը և USB մալուխը՝ խեղդամահությունից խուսափելու համար:

- Այս կթիչը նախատեսված չէ սահմանափակ ֆիզիկական, զգացողական կամ մտավոր կարողություններ, ինչպես նաև փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող մարդկանց (այդ թվում նաև երեխաների) կողմից օգտագործելու համար: Նման անձինք կարող են օգտագործել կթիչը միայն վերահսկողության ներքո, կամ եթե ստացել են սարքի օգտագործման վերաբերյալ հրահանգներ իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձից:

**Զգուշացում՝ վարակիչ հիվանդությունների փոխանցումից խուսափելու համար.**

- Եթե կերակրող մայրն ունի հեպատիտ B, հեպատիտ C կամ Մարդու իմունային անբավարարության վիրուս (ՄԻԱՎ), կրծքի կաթի արտամղումը չի նվազեցնում կամ վերացնում կաթի միջոցով վիրուսը երեխային փոխանցելու վտանգը:

**Զգուշացումներ՝ հոսանքահարումից խուսափելու համար.**

- Եթե լիցքավորման համար օգտագործվում է հոսանքի հարմարակցիչ (ներառված չէ), օգտագործեք միայն վկայագրված, կրկնակի մեկուսացմամբ USB հոսանքի հարմարակցիչ: Ստուգեք կրկնակի մեկուսացման խորհրդանիշի առկայությունը հարմարակցիչի վրա՝ ⧈. Կթիչի համար օգտագործեք USB-A միացքով, 5 Վ հաստատուն հոսանքով/1,8 Ա կամ 9 Վտ սնուցման աղբյուր (հարմարակցիչ կամ էլեկտրասնուցման բլոկ):
- Կթիչը լիցքավորելու կամ գործարկելու համար USB հոսանքի հարմարակցիչ օգտագործելիս (ներառված չէ). լիցքավորելուց առաջ համոզվեք, որ հարմարակցիչը վնասվածքների հետքեր չունի: Մի օգտագործեք հարմարակցիչը, եթե այն վնասված է կամ արտաքին պատյանը թուլանում է կամ բաժանվում: Արտաքին պատյանի դուրս գալը կարող է հանգեցնել հոսանքահարման:
- Օգտագործելուց առաջ համոզվեք, որ կթիչը վնասվածքների հետքեր չունի և վայր չի ընկել: Մի օգտագործեք կթիչը, եթե այն վնասված է, պատշաճ կերպով չի աշխատում կամ ընկղմվել է ջրի մեջ:

- Համոզվեք, որ անսարքությունների դեպքում սարքը կարող է հեշտությամբ անջատվել էլեկտրասնուցման աղբյուրից:

**Զգուշացումներ՝ աղտոտումից խուսափելու և հիգիենան ապահովելու համար.**

- Հիգիենայի նկատառումներից ելնելով՝ կթիչը կարող է բազմակի անգամ օգտագործվել միայն մեկ օգտագործողի կողմից:
- Առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ, ինչպես նաև յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո, մաքրեք և ախտահանեք բոլոր մասերը, որոնք շփման մեջ են մտնում կրծքի և կրծքի կաթի հետ: Եթե կթելու սեանսի ընթացքում օգտագործում եք տարբեր չափերի ներդիրներ և/կամ կրծքապաշտպաններ, անպայման մաքրեք և ախտահանեք այդ բոլոր մասերը:
- Պահպանեք և տեղափոխեք հավաքման բաժակը՝ օգտագործելով կրծքապաշտպանի (փոշու) կափարիչը:

**Զգուշացումներ՝ կրծքի և պտուկների հետ կապված խնդիրներից, այդ թվում՝ ցավերից խուսափելու համար.**

- Մի օգտագործեք կթիչը, եթե թաղանթը վնասված է կամ ջարդված: Տես «Պարագաների և պահեստամասերի պատվիրում» բաժինը՝ պահեստամասերի ձեռքբերման վերաբերյալ տեղեկատվություն ստանալու համար:
- Օգտագործեք միայն Philips Avent-ի կողմից խորհուրդ տրվող պարագաներ և պահեստամասեր:
- Կթիչի բոլոր ձևափոխություններն արգելված են: Սարքը ձևափոխելու դեպքում ձեր երաշխիքն անվավեր կճանաչվի:
- Երբեք մի օգտագործեք կթիչը քնկոտ վիճակում, քանի որ դա նվազեցնում է զգոնությունը:
- Եթե վակուումը պատճառում է անհարմարություն կամ ցավ, անջատեք շարժիչի բլոկը և հեռացրեք հավաքման բաժակը կրծքից:

- Կապվեք ձեր բուժաշխատողի կամ կրծքով կերակրման մասնագետի հետ, եթե կաթ չունեք կամ այն բավարար չէ կամ, եթե ցավ, տաքություն, այտուցվածություն կամ կարմրություն կա կրծքում:

**Զգուշացումներ՝ կթիչի վնասվածքներից և անսարքություններից խուսափելու համար.**

- Ռադիոհաճախականության (ՌՀ) հաղորդակցության դյուրակիր սարքերը (այդ թվում նաև բջջային հեռախոսները և արտաքին պարագաները, օրինակ՝ ալեհավաքի մալուխները և արտաքին ալեհավաքները) չպետք է օգտագործվեն կթելու ժամանակ 30 սմ, ներառյալ արտաքին սնուցման աղբյուրը: Դա կարող է բացասական ազդեցություն ունենալ կթիչի աշխատանքի վրա:
- Անհրաժեշտ է խուսափել այս սարքը այլ սարքերի մոտակայքում կամ դրանց վրա դրած օգտագործելուց, քանի որ դա կարող է առաջացնել աշխատանքի խափանումներ:

## Մարտկոցի անվտանգության ցուցումներ

Սարքավորումն օգտագործեք միայն նախատեսված նպատակի համար: Սարքավորումը, իր մարտկոցները և աքսեսուարներն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս կարևոր տեղեկագիրը և պահեք այն հետագայի համար: Ոչ նպատակին օգտագործումը կարող է առաջացնել վտանգավոր իրադրություններ կամ լուրջ մարմնական վնասվածքներ:

Հետը տրամադրված աքսեսուարները կարող են տարբեր լինել տարբեր սարքերի համար:

- Սարքը լիցքավորելիս, օգտագործելիս և պահպանելիս հետևեք այս ձեռնարկի տեխնիկական մասնագրերի բաժնում նշված ջերմաստիճանային միջակայքերին:
- Սարքն ու մարտկոցները հեռու պահեք կրակից և մի դրեք անմիջական արևի ճառագայթների տակ կամ բարձր ջերմաստիճանային պայմաններում:
- Եթե սարքն արտասովոր կերպով տաքանում է կամ դրանից հոտ է գալիս, փոխում է գույնը կամ, եթե լիցքավորվում է սովորականից երկար ժամանակի ընթացքում, մի օգտագործեք և մի լիցքավորեք այն ու կապվեք Philips-ի հետ:

- Սարքերն ու մարտկոցները մի դրեք միկրոալիքային վառարանների կամ ինդուկցիոն վառարանների մեջ:
- Մի բացեք, փոփոխեք, ծակեք, վնասեք կամ ապամոնտաժեք սարքը կամ մարտկոցը՝ մարտկոցների տաքացումը կամ թունավոր կամ վտանգավոր նյութերի արտազատումը կանխելու համար: Մի ենթարկեք մարտկոցները կարճ միացման, չափից ավել կամ հակառակ կողմով մի լիցքավորեք մարտկոցները:
- Զգուշացեք մարտկոցով աշխատող սարքի կամ մարտկոցի տերմինալների և այլ մետաղական առարկաների միջև շփման հետևանքով կարճ միացման վտանգից:
- Եթե մարտկոցները վնասված են կամ արտահոսք եք նկատում, խուսափեք մաշկի կամ աչքերի հետ շփումից: Եթե դա տեղի ունենա, անմիջապես լավ լվացեք ջրով և դիմեք բժշկի:

⚠ **Զգուշացում**

**Զգուշացումներ՝ կթիչի վնասվածքներից և խափանումներից խուսափելու համար.**

- Թույլ մի տվեք, որ USB հոսանքի հարմարակցիչը (ներառված չէ), USB մալուխը և շարժիչի բլոկը շփման մեջ մտնեն ջրի հետ:
- Բոլոր մասերը տաք մակերևույթներից հեռու պահեք՝ այդ մասերի գերտաքացումից և դեֆորմացումից խուսափելու համար:

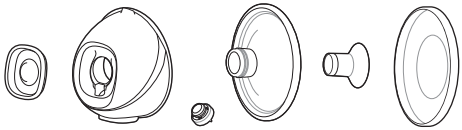
## Նախքան առաջին օգտագործումը

Կթիչն առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ, ինչպես նաև յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո, ապամոնտաժեք, մաքրեք և ախտահանեք բոլոր մասերը, որոնք շփման մեջ են մտնում կրծքի և կրծքի կաթի հետ:

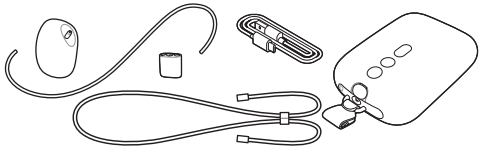
Սարքն առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ կամ երկար ժամանակ չօգտագործելուց հետո ամբողջությամբ լիցքավորեք այն:

## Մաքրում և ախտահանում

- Առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ, ինչպես նաև յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո, ապամոնտաժեք, մաքրեք և ախտահանեք հետևյալ մասերը՝ թաղանթ, բաժակ, փական, կրծքապաշտպան, ներդիր (եթե օգտագործվում է), կրծքապաշտպանի կափարիչ:



- Անհրաժեշտության դեպքում, մաքրեք առջևի կափարիչը, սիլիկոնե խողովակը, խողովակի կցորդիչը (ներառված է կրկնակի կթիչում), կրելու պարանը, USB մալուխը և շարժիչի բլոկը (ներառյալ սեղմակը): Սրբեք մաքուր, խոնավ կտորով՝ օգտագործելով ջուր և թույլ լվացամիջոց:



## Քայլ 1. Ապամոնտաժում

Ամբողջությամբ ապամոնտաժել եք բոլոր մասերը, որոնք շփման մեջ են մտնում կրծքի և կրծքի կաթի հետ: Համոզվեք, որ.

- Հեռացրել եք փականը բաժանից:
- Բաժանել եք թաղանթը և առջևի կափարիչը:
- Կրծքապաշտպանից հեռացրել եք ներդիրը (եթե օգտագործվում է):

## Քայլ 2. Մաքրում

**⚠ Նախազգուշացում՝ Կթիչի մասերը մաքրելու համար մի օգտագործեք հակաբակտերիալ կամ ողորկող մաքրող միջոցներ, քանի որ դրանք կարող են վնասել սարքը:**

**⚠ Զգուշացում՝ Շարժիչի բլոկը երբեք մի դրեք ջրի կամ սպասքի լվացման մեքենայի մեջ, քանի որ դա կարող է անդառնալիորեն վնասել այն:**

Առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ, ինչպես նաև յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո, մաքրեք հետևյալ մասերը՝ թաղանթ, բաժակ, փական, կրծքապաշտպան, ներդիր (եթե օգտագործվում է), կրծքապաշտպանի (փոշու) կափարիչ: Այս մասերը կարող եք մաքրել ձեռքով լվանալով կամ սպասքի լվացման մեքենայի մեջ:

## Քայլ 2A. Ձեռքով մաքրում

*Անհրաժեշտ նյութեր՝*

- Ամանների խնայող հեղուկ լվացամիջոց
- Խմելու որակի ջուր
- Փափուկ, մաքուր խոզանակ
- Մաքուր թեյի սրբիչ կամ չորանոց
- Մաքուր լվացարան կամ թաս

**⚠ Զգուշացում՝ Փականը հեռացնելիս և մաքրելիս ցուցաբերեք զգուշություն: Այն վնասելու դեպքում կթիչը պատշաճ կերպով չի աշխատի: Փականը մաքրելու համար այն զգուշությամբ տրորեք մատների արանքում՝ տաք ջրով և որոշ քանակությամբ ամանների հեղուկ լվացամիջոցով: Փականի մեջ կողմնակի առարկաներ մի մտցրեք, քանի որ դրանք կարող են այն վնասել:**



**1** Ցայեք մասերը հոսող գոլ ջրով:




**2** Մասերը 5 րոպեի ընթացքում թրջեք գոլ ջրի մեջ՝ օգտագործելով որոշ քանակությամբ ամանների մեղմ հեղուկ լվացամիջոց:



**3** Լվացեք մասերը մաքրման խոզանակով գոլ ջրի մեջ՝ օգտագործելով որոշ քանակությամբ ամանների մեղմ հեղուկ լվացամիջոց:



**4** Մանրակրկիտ ցայեք մասերը հոսող խմելու ջրի տակ:



**5** Մասերը դրեք մաքուր թեյի սրբիչի կամ չորանոցի վրա և սպասեք, մինչև դրանք չորանան:

## Քայլ 2B. Մաքրում սպասքի լվացման մեքենայի մեջ

*Անհրաժեշտ նյութեր՝*

- Ամանների խնայող հեղուկ լվացամիջոց կամ հաբ
- Խմելու որակի ջուր

ⓘ Նշում՝ Սննդամթերքի գունանյութերը կարող են գունաթափել մասերը:



1 Բոլոր մասերը դրեք սպասքի լվացման մեքենայի վերևի դարակի մեջ: Ամենափոքր մասերի համար օգտվեք սպասքի լվացման մեքենայի զամբյուղից:



2 Մեքենայի մեջ ավելացրեք ամանների հեղուկ լվացամիջոց կամ հաբ և գործարկեք ստանդարտ ծրագիրը:



3 Մասերը դրեք մաքուր թեյի սրբիչի կամ չորանոցի վրա և սպասեք, մինչև դրանք չորանան:

## Քայլ 3. Ախտահանում

*Անհրաժեշտ նյութեր՝*

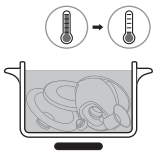
- Կաթսա
- Խմելու որակի ջուր

**⚠ Զգուշացում՝ Սարքը եռման ջրով ախտահանելիս թույլ մի տվեք, որ մասերը դիպչեն կաթսայի պատերին և հատակին: Դա կարող է առաջացնել սարքի անդառնալի դեֆորմացիա կամ վնասներ, որոնց համար Philips-ը պատասխանատվություն չի կրում:**

Առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ, ինչպես նաև յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո, ապամոնտաժեք, մաքրեք և ախտահանեք հետևյալ մասերը՝ թաղանթ, բաժակ, փական, կրծքապաշտպան, ներդիր (եթե օգտագործվում է), կրծքապաշտպանի կափարիչ:




**1** Կաթսան լցրեք բավարար քանակությամբ ջրով՝ այդ մասերը ծածկելու համար, և սարքի մասերը դրեք կաթսայի մեջ: Թույլ տվեք, որ ջուրը եռա 5 րոպեի ընթացքում: Համոզվեք, որ մասերը կաթսայի պատերին և հատակին չեն դիպչում:



**2** Սպասեք, մինչև ջուրը սառչի:



**3** Զգուշորեն հեռացրեք մասերը ջրից: Մասերը դրեք մաքուր թեյի սրբիչի կամ չորանոցի վրա և սպասեք, մինչև դրանք չորանան:

**4** Չորացրած մասերը ապահով կերպով պահեք մաքուր, պաշտպանված տարածքում որքան անհրաժեշտ է: Մաքուր մասերը պահպանելուց առաջ համոզվեք, որ դրանք ամբողջությամբ չորացել են՝ մանրէների և բորբոսի գոյացումից խուսափելու համար:

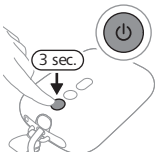
Հավաքման բաժակի մասերը կարող են անվտանգ կերպով ախտահանվել միկրոալիքային ստերիլիզատորում և գոլորշու ստերիլիզատորում: Հետևեք ստերիլիզատորի արտադրողի կողմից տրված հրահանգներին:

## Կթիչի օգտագործումը

### Կթիչի լիցքավորումը

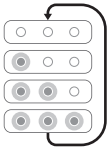
Ամբողջությամբ լիցքավորեք մարտկոցը նախքան կթիչն առաջին անգամ օգտագործելը, ինչպես նաև երբ մարտկոցի լիցքը ցածր է: Մարտկոցի ամբողջական լիցքավորումը տևում է մինչև 1,5 ժամ: Կթիչի համար օգտագործեք USB-A միացքով, 5 Վ հաստատուն հոսանքով/1,8 Ա կամ 9 Վտ սնուցման աղբյուր (հարմարակցիչ կամ էլեկտրասնուցման բլոկ): Ավելի ցածր մասնագրերով հոսանքի աղբյուրից օգտվելը կարող է հանգեցնել դանդաղ լիցքավորման

կամ կթման անհնարինության, երբ միացված է էլեկտրասնուցման վարդակին:




1 Անջատեք սարքը:

2 USB մալուխի փոքր խրոցակը միացրեք շարժիչի բլոկին, իսկ USB մալուխի մյուս ծայրը՝ USB հոսանքի աղբյուրին, օրինակ՝ հարմարակցիչին կամ նոութբուքին:



3 Մարտկոցի ցուցիչները հաջորդաբար վառվում են, ապա միասին մարում. մարտկոցը լիցքավորվում է:

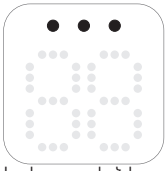


4 Բոլոր 3 ցուցիչները վառվում են հաստատուն լույսով. մարտկոցն ամբողջությամբ լիցքավորված է:

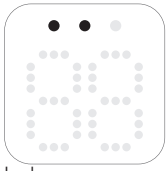
5 Հանեք USB մալուխը USB սնուցման աղբյուրից, իսկ փոքրիկ խրոցակը՝ շարժիչի բլոկից:

## Մարտկոցի լուսային ցուցիչների նկարագրությունը

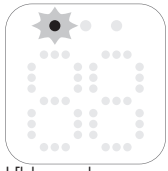
Մարտկոցի ցուցիչի լույսերը ցույց են տալիս մարտկոցի տարողունակությունը:



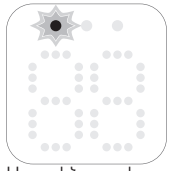
Երեք ցուցիչները վառվում են հաստատուն լույսով. մարտկոցն ամբողջությամբ լիցքավորված է կթիչի աշխատանքի մոտ 5 սեանսի համար:*



Երկու ցուցիչները վառվում են հաստատուն լույսով. մարտկոցը բավարար լիցքավորված է 2-3 սեանսների համար:*



Մեկ ցուցիչը դանդաղ թարթում է. մարտկոցի լիցքը բավարար է առավելագույնը 1 սեանսի համար: Շուտով անհրաժեշտ է լիցքավորել:*



Առաջին ցուցիչը արագ թարթում է. մարտկոցի լիցքը չափազանց ցածր է, սարքը շուտով կդադարի աշխատանքը: Անհրաժեշտ է լիցքավորել:

* Մեկ սեանսը հավասար է 15 րոպեի կթման (կրկնակի էլեկտրական կթիչի դեպքում) կամ 30 րոպեի կթման (եզակի էլեկտրական կթիչի դեպքում):

## Կրծքապաշտպանների և ներդիրների չափեր

**⚠ Նախազգուշացում՝ Սխալ չափսի կրծքապաշտպան և ներդիր օգտագործելը կարող է կթման ընթացքում առաջացնել ցավ, անհարմարություն և պտուկների ոչ ճիշտ տեղադրում: Երկարատև օգտագործումը կարող է հանգեցնել պտուկի կամ կրծքագեղձի հյուսվածքի վնասվածքի, բորբոքման կամ կաթնուղիների խցանման: Օգտագործելուց առաջ համոզվեք, որ ճիշտ եք տեղադրել:**

Philips Avent-ի առանց ձեռքերի կթիչն ունի փափուկ կրծքապաշտպան, որը կարող է օգտագործվել առանձին կամ, լրացուցիչ հարմարավետության համար՝ ճկուն սիլիկոնե ներդիրով: Հասանելի են տարբեր չափեր:

Չափեք պտուկը՝ ձեզ համար ամենահարմար կրծքապաշտպանը և, անհրաժեշտության դեպքում, ներդիրը գտնելու համար:

1 Պտուկները չափելու համար օգտագործեք փաթեթավորման մեջ ներառված պտուկների չափման քարտը կամ այցելեք՝ **www.philips.com/support** կայք:
2 Նախքան չափելը խթանեք պտուկը:
3 Պտուկների չափման քարտը տեղադրեք պտուկների շուրջ: Համոզվեք, որ պտուկի և պտուկների չափման քարտի անցքի միջև առկա է 0.5–2 մմ տարածություն:
4 Փորձեք տարբեր անցքեր՝ պարզելու համար, թե դրանցից որն է լավագույնս համապատասխանում ձեր պտուկին: Անհրաժեշտության դեպքում, ստուգեք հայելու մեջ:
5 Ընտրեք այն կրծքապաշտպանը (և ներդիրը), որը լավագույնս համապատասխանում է պտուկի անցքին:
6 Փաթեթում ներառված են 21 մմ, 24 մմ չափի կրծքապաշտպաններ և 19 մմ չափի ներդիր:
7 28 մմ չափի կրծքապաշտպանը և 15 մմ, 17 մմ, 26 մմ չափի ներդիրները կարող են գնվել առանձին (Տես գլուխ «Պարագաների և պահեստամասերի պատվիրում»):
8 Սկսեք կթումը՝ օգտագործելով ընտրված չափս(եր)ը և ուշադիր հետևեք ձեր հարմարավետությանը: Կթելուց հետո պտուկի չափը կարող է փոքր-ինչ փոխվել: Եթե կթումն անհարմարավետ դառնա, կրկին չափեք պտուկի չափը և, անհրաժեշտության դեպքում, անցեք այլ չափսի:

ⓘ Նշում՝ Ձեզ կարող է տարբեր չափս պահանջվել ձախ և աջ պտուկների համար: Պտուկների չափը կարող է նաև փոխվել կթման ողջ ժամանակահատվածի ընթացքում: Օրինակ՝ պտուկի չափը կարող է փոխվել ծննդաբերությունից անմիջապես հետո, մի քանի ամիս կրծքով կերակրելուց կամ կթելուց հետո, և կրկին տարբերվել երկրորդ հղիությունից հետո:

## Կթիչի մոնտաժումը

**⚠ Ուշադրություն՝ Կթիչի մասերը եռման ջրով ախտահանելիս ցուցաբերեք զգուշություն, քանի որ դրանք կարող են չափազանց տաք լինել: Այրվածքներից խուսափելու համար կթիչը սկսեք մոնտաժել միայն, երբ ախտահանված մասերը հովանան:**

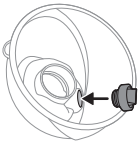
**⚠ Նախազգուշացում՝ Կթիչի մասերին կամ կրծքերին դիպչելուց առաջ լվացեք ձեռքերը օճառով և ջրով՝ աղտոտումից խուսափելու համար: Խուսափեք բաժակի ներսի կողմին դիպչելուց:**

Պարտադիր մաքրեք և ախտահանեք կթիչի այն մասերը, որոնք շփման մեջ են մտնում կրծքի և կրծքի կաթի հետ: Հավաքեք բոլոր մասերը և դրեք մաքուր մակերևույթի վրա:
Կթիչն օգտագործելուց առաջ ստուգեք դրա մասերի վրա վնասվածքների առկայությունը և, ըստ անհրաժեշտության, փոխարինեք մասերը:

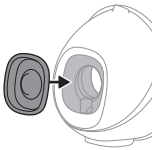
ⓘ Նշում՝ Կրծքապաշտպանի, թաղանթի, ներդիրի (եթե օգտագործվում է), փականի և սիլիկոնե խողովակի ճիշտ տեղադրումը կարևոր է, որպեսզի կթիչի համար պատշաճ վակուում ստեղծվի և նվազեցվի կաթի արտահոսքի վտանգը:



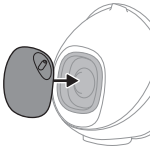
**1** Ձեր ձեռքերը մանրակրկիտ լվացեք օճառով և ջրով:



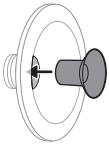
**2** Փականը բաժակի մեջ մտցրեք հնարավորինս խորը:

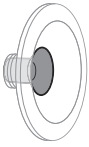


**3** Ամրացրեք թաղանթը բաժակին:



**4** Ամրացրեք առջևի կափարիչը թաղանթին և բաժակին: Կարող եք ընտրել առջևի կափարիչի 4 հնարավոր դիրքերից մեկը՝ սիլիկոնե խողովակը ըստ ցանկության ուղղորդելու համար: Ընտրեք ձեզ համար ամենահարմարավետ դիրքը: Թաղանթի կափարիչը սեղմեք ներքև՝ մինչև այն ամուր ֆիքսվի իր տեղում:

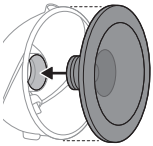




**5** Եթե ներդիր եք օգտագործում, ապա նախ ամբողջությամբ տեղադրեք ներդիրը կրծքապաշտպանի մեջ:

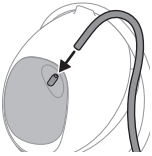
ⓘ Նշում՝ Եթե ներդիր եք օգտագործում, ապա նախքան կրծքապաշտպանը բաժակին ամրացնելը՝ տեղադրեք այն կրծքապաշտպանի մեջ՝ ձեղքերից խուսափելու համար:

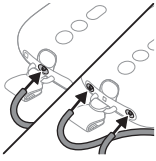
Համոզվեք, որ ներդիրը տեղադրում եք համապատասխան չափի կրծքապաշտպանի մեջ: 15 մմ, 17 մմ, 19 մմ չափի ներդիրները համապատասխանում են 21 մմ չափի կրծքապաշտպանին: 26 մմ չափի ներդիրը համապատասխանում է 28 մմ չափի կրծքապաշտպանին: 24 մմ չափի կրծքապաշտպանը կարող է օգտագործվել միայն առանց ներդիրի:





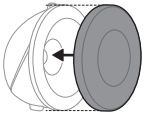
**6** Ամրացրեք կրծքապաշտպանը (ներառյալ ներդիրը, եթե առկա է) բաժակին: Կրծքապաշտպանի ներսի հատվածը հրեք բաժակի մեջ հնարավորինս խորը: Համոզվեք, որ կրծքապաշտպանի եզրը ամբողջությամբ ծածկում է բաժակի պատերը:





**7** Սիլիկոնե խողովակը միացրեք առջևի կափարիչին և շարժիչի բլոկին:

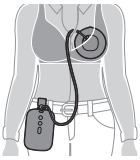
**8** Կթիչը լիցքավորելուց հետո այն կարող եք օգտագործել անլար եղանակով: Կթիչը կարող եք օգտագործել նաև, երբ այն միացված է սնուցման աղբյուրին: Մարտկոցը չի լիցքավորվի կթելու ընթացքում:



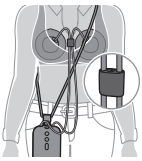
ⓘ Նշում՝ Կրծքապաշտպանի (փոշու) կափարիչը դրեք կրծքապաշտպանի վրա՝ կթիչը տեղափոխելիս կամ կթելուն նախապատրաստվելիս՝ այն մաքուր վիճակում պահելու համար:

## Շարժիչի բլոկի կրումը

Շարժիչի բլոկը կարող եք ձեզ վրա կրել մի քանի եղանակներով.

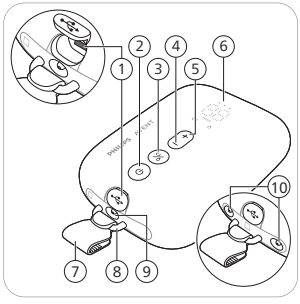


**1** Տրամադրված սեղմակի միջոցով ամրացրեք այն ձեր հագուստին: Սեղմակը նախապես միացված է շարժիչի բլոկին: Սեղմակը սահեցրեք հագուստի վրայով՝ այն ամուր ամրացնելու համար:



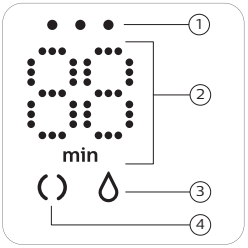
**2** Ձեր մարմնի շուրջն անցկացրեք տրամադրված կրելու պարանը: Կրելու պարանն ամրացրեք սեղմակին: Փոխադրման լարը կրեք խաչաձև՝ ուսի վրայով: Համոզվեք, որ կրելու պարանը և սիլիկոնե խողովակները խճճված չեն: Կարող եք կարգավորել կրելու պարանի երկարությունը:

## Շարժիչի բլոկի նկարագրությունը




1 USB սնուցման մուտք
2 Միացման/անջատման կոճակ՝ դադարեցման գործառույթով
3 Ռեժիմի ընտրության կոճակ
4 «Մակարդակի նվազեցման» կոճակ
5 «Մակարդակի ավելացման» կոճակ
6 LED էկրան
7 Սեղմակ (հանովի)
8 Կեռիկ
9 Խողովակի միացք եզակի կթիչի համար
10 Խողովակի միացքներ կրկնակի կթիչի համար

## LED էկրանի նկարագրությունը

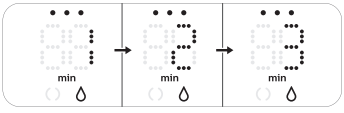
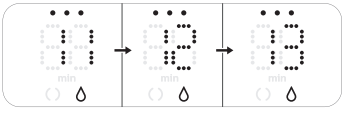



1 Մարտկոցի լուսային ցուցիչներ
2 Ժամաչափ (րոպե) և վակուումի մակարդակի ցուցիչ
3 Կթելու ռեժիմի պատկերակ
4 Խթանման ռեժիմի պատկերակ

## Ռեժիմների բացատրությունը

Կթիչն ունի երկու ռեժիմ: Ստորև կարող եք գտնել այդ ռեժիմների նկարագրությունը:

| **Ռեժիմների պատկերակներ** | **Ռեժիմ** | **Բացատրություն** | **Ներծծման մակարդակների քանակ** |
|---|---|---|---|
| | Խթանման ռեժիմ | Ռեժիմ, որը թույլ է տալիս խթանել կուրծքը՝ կաթի հոսք գեներացնելու համար: | Ներծծման 8 մակարդակ |
| | Կթելու ռեժիմ | Կաթի հոսքը գեներացնելուց հետո կաթի արդյունավետ հեռացման ռեժիմ: Խթանման ռեժիմում 90 վայրկյան աշխատելուց հետո սարքն ավտոմատ կերպով անցնում է կթելու ռեժիմի: | Ներծծման 16 մակարդակ |

| | |
|---|---|
|  | Էկրանի վրա պատկերված թիվը ցույց է տալիս աշխատանքի տևողությունը րոպեներով: |
|  | Ներծծման մակարդակը փոխելուց հետո էկրանի վրա մի քանի վայրկյան ցուցադրվում է ներծծման ընտրված մակարդակը, ապա կրկին՝ աշխատանքի տևողությունը: |

Եթե չօգտագործեք կոճակները 8 վայրկյան, LED էկրանը աստիճանաբար կխամրի, այնուհետև կանջատվի: Ցանկացած կոճակ սեղմելու դեպքում LED էկրանը կրկին կակտիվանա՝ ցուցադրելով աշխատանքի տևողությունը:

## Ցուցումներ կթիչի օգտագործման վերաբերյալ

**⚠ Նախազգուշացում՝ Հավաքման բաժակը կրծքից հեռացնելուց առաջ պարտադիր անջատեք սարքը՝ վակուումը վերացնելու համար:**

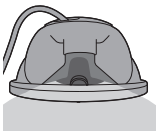
**⚠ Նախազգուշացում՝ Եթե 5 րոպեի ընթացքում կրծքից կաթ չի արտամղվում, դադարեցրեք սարքի օգտագործումը: Դա կարող է ցավ պատճառել և վնասել կաթնուղիները: Փորձեք կթել ավելի ուշ:**

**⚠ Նախազգուշացում՝ Եթե գործընթացը դառնում է չափազանց անհարմարավետ կամ ցավոտ, անմիջապես դադարեցրեք կրծքի կթիչի օգտագործումը և խորհրդակցեք առողջապահության ոլորտի մասնագետի հետ:**

⚠ Զգուշացում՝ Սարքի կողմից ստեղծված վակուումի մակարդակը զգայուն է շրջակա միջավայրի մթնոլորտային ճնշման նկատմամբ: Բարձրադիր գոտիներում ստեղծված վակուումն ավելի թույլ է:

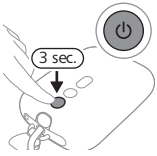


**1** Ձեր ձեռքերը մանրակրկիտ լվացեք օճառով և ջրով: Նախքան հավաքման բաժակը տեղադրելը՝ մաքրեք կուրծքը և պտուկը:

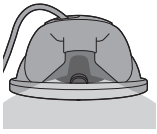


**2** Հավաքակցված հավաքման բաժակը դրեք կրծկալի մեջ՝ կրծքի վրա, դատարկման ծորակը (բացվածքը) դեպի վեր:

**3** Համոզվեք, որ պտուկը գտնվում է բարձիկի կրծքապաշտպանի կենտրոնում:




**4** Սեղմեք և սեղմած պահեք միացման/անջատման կոճակը՝ մինչև սարքը միանա: Լուսային ցուցիչները վառվում են, ինչը նշանակում է, որ սարքը խթանման ռեժիմում է:



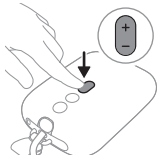
**5** Դուք կարող եք նայել թափանցիկ բաժակի վերևի մասից՝ ստուգելու, թե արդյոք հավաքման բաժակը ճիշտ է տեղադրված, և պտուկը շարժվում է: Պտուկը պետք է լինի կրծքապաշտպանի կենտրոնում և պետք է ձագարից ներս և դուրս գա:




**6** Կթիչը սկսում է աշխատանքը խթանման ռեժիմում և դանդաղ ավելացնում է վակուումը մինչև ներծծման վերջին օգտագործված մակարդակը (կամ 5-րդ մակարդակը, եթե սարքն օգտագործվում է առաջին անգամ):



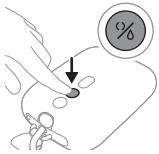

**7** Էկրանի վրա ցուցադրվում է աշխատանքի տևողությունը:



**8** Օգտագործեք «մակարդակի ավելացման» և «մակարդակի նվազեցման» կոճակները՝ ներծծման մակարդակն ըստ անհրաժեշտության փոխելու համար:

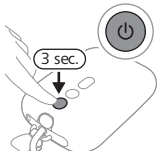



**9** 90 վայրկյան հետո կթիչը սահուն կերպով անցում է կատարում կթման ռեժիմին և դանդաղ ավելացնում վակուումը մինչև ներծծման վերջին օգտագործված մակարդակը (կամ 11-րդ մակարդակը, եթե սարքն օգտագործվում է առաջին անգամ):

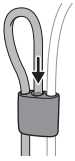


**10** Եթե կաթը սկսի արտահոսել ավելի վաղ, կամ 90 վայրկյան անց կաթի արտահոսք չլինի (և ցանկանաք վերադառնալ խթանման ռեժիմին), կարող եք փոխել ռեժիմները ռեժիմի ընտրության կոճակի միջոցով:

**11** Եթե ցանկանում եք դադարեցնել սարքի աշխատանքը, արագ սեղմեք միացման/անջատման կոճակը: Շարունակելու համար կրկին արագ սեղմեք միացման/անջատման կոճակը:




**12** Սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը՝ անջատելու համար:

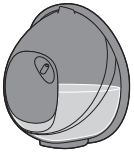


ⓘ Նշում՝ Կրկնակի կթիչը կարող եք օգտագործել որպես եզակի կթիչ՝ սիլիկոնե խողովակը հավաքման բաժակից հեռացնելու միջոցով: Հարմարավետության համար կարող եք միացնել սիլիկոնե խողովակը խողովակի կցորդիչին:

ⓘ Նշում՝ Հավաքման բաժակները կարող եք կրել ձեր սովորական կերակրման կրծկալում: Եթե անհարմարություն կամ ցավ եք զգում, փորձեք անցնել ավելի շատ ձգվող կրծկալի:

## Օգտագործումից հետո

**⚠ Նախազգուշացում՝ Կթած կրծքի կաթն անմիջապես սառեցրեք կամ պահեք 16-29 °C ջերմաստիճանի ներքո առավելագույնը 4 ժամվա ընթացքում՝ նախքան երեխային կերակրելը:**



1 Կթելու սեանսն ավարտելուց հետո հանեք հավաքման բաժակը կրծկալից: Հավաքման բաժակը դրեք մաքուր և հարթ մակերևույթի վրա: Զգուշացեք, որ դատարկման ծորակից կաթ չցայտի:



2 Կրծքի կաթը պահպանելու համար՝ Կթված կրծքի կաթը հավաքման բաժակից լցրեք կաթի պահպանման առանձին տարայի մեջ (օր.՝ շշի կամ կրծքի կաթի պահպանման տոպրակի): Կթված կրծքի կաթը մի պահեք հավաքման բաժակի մեջ:

3 Սպամոնտաժեք, մաքրեք և ախտահանեք բոլոր մասերը, որոնք շփման մեջ են մտել կրծքի և կրծքի կաթի (Տես գլուխ «Մաքրում և ախտահանում») հետ:

## Կրծքի կաթի պահպանումը

Ստորև կարող եք գտնել ցուցումներ կրծքի կաթի պահպանման վերաբերյալ՝

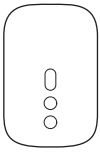
| **Պահպանման վայր** | **Ջերմաստիճան** | **Պահպանման առավելագույն տևողություն** |
|---|---|---|
| Սենյակ | 16-29 °C | 4 ժամ |
| Սառնարան | 4 °C | 4 օր |
| Սառնախցիկ | < -4 °C | 6 ամիս |

**⚠ Նախազգուշացում՝ Հալեցրած կաթը երբեք կրկին մի սառեցրեք՝ դրա որակի վատթարացումից խուսափելու համար:**

**⚠ Նախազգուշացում՝ Կրծքի թարմ կաթը երբեք սառեցրած կաթի վրա մի ավելացրեք, քանի**

**դրա հետևանքով կաթի որակը կարող է վատթարանալ, իսկ սառեցրած կաթը՝ հալել:**

## Համատեղելիությունը



Philips Avent առանց ձեռքերի օգտագործման էլեկտրական կթիչի շարժիչի բլոկը համատեղելի է Philips Avent կթիչի հավաքակազմի հետ (SCF335, SCF337, SCF338):
Philips Avent առանց ձեռքերի օգտագործման էլեկտրական կթիչի հավաքման բաժակը համատեղելի է Philips Avent կթիչի հետևյալ շարժիչի բլոկի հետ՝ Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Philips Avent կթիչի սկսնակի հավաքակազմ Advanced (SCD340) կամ Philips Avent կթիչի սկսնակի հավաքակազմ Premium (SCD330) (տես նկարը):
Մի համադրեք այն այլ Philips Avent-ի կամ ուրիշ ապրանքանիշերի կթիչների շարժիչի բլոկների հետ:

## Պարագաների և պահեստամասերի պատվիրում

Հարմարավետության համար պահեստամասեր, լրացուցիչ հավաքման բաժակներ (օրինակ՝ աշխատավայրում և տանը օգտագործելու համար), ավելի փոքր կամ մեծ չափերի կրծքապաշտպաններ և ներդիրներ կամ պիտույքներ գնելու համար այցելեք **www.philips.com/support** կամ Philips-ի տեղական ներկայացուցչական սրահ: Կարող եք նաև դիմել Ձեր երկրում գործող Philips-ի հաճախորդների աջակցման կենտրոն:

## Վերամշակում



- Սա նշանակում է, որ էլեկտրական սարքավորումները և մարտկոցները չեն կարող թափոնացվել սովորական կենցաղային աղբի հետ միասին:
- Հետևեք էլեկտրական սարքավորումների և մարտկոցների թափոնացման վերաբերյալ ձեր երկրում ընդունված կանոններին:

- Պատշաճ աղբահանումն օգնում է խուսափել միջավայրի և մարդու առողջության համար բացասական հետևանքներից:

## Ներկառուցված վերալիցքավորվող մարտկոցի հեռացումը

Ներկառուցված վերալիցքավորվող մարտկոցը պետք է հեռացվի միայն մասնագիտացված անձի կողմից, երբ սարքը թափվում է: Մարտկոցը հանելուց առաջ համոզվեք, որ սարքն անջատված է պատի վարդակից և, որ մարտկոցն ամբողջովին լիցքաթափված է:

**Սարքը բացելու գործիքների հետ աշխատելիս և վերալիցքավորվող մարտկոցը թափելիս նախաձեռնեք անվտանգության բոլոր անհրաժեշտ նախազգուշական միջոցները:**

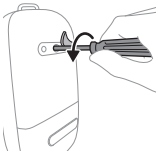
**Մարտկոցների հետ գործ ունենալիս՝ համոզվեք, որ ձեր ձեռքերը, սարքավորումը և մարտկոցները չոր են:**

**Հեռացնելուց հետո մարտկոցների պատահական կարճ միացումից խուսափելու համար զերծ պահեք մարտկոցները մետաղական առարկաների հետ շփումից (օրինակ՝ մետաղադրամներ, մազակալներ, մատանիներ): Մի փաթաթեք մարտկոցները ալյումինե փայլաթիթեղի մեջ: Թափելուց առաջ փաթաթեք մարտկոցի տերմինալները կամ մարտկոցները դրեք ցելոֆանի տոպրակի մեջ:**

- Եթե մարտկոցները վնասված են կամ արտահոսք են նկատում, խուսափեք մաշկի կամ աչքերի հետ շփումից: Եթե դա տեղի ունենա, անմիջապես լավ լվացեք ջրով և դիմեք բժշկի:



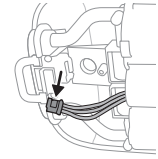
**1** Հեռացրեք ռետինե ոտիկը շարժիչի բլոկի ներքևի հատվածից:



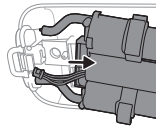
**2** Հեռացրեք պտուտակը աստղաձև պտուտակահանի օգնությամբ:



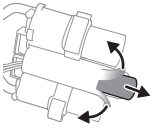
**3** Բացեք շարժիչի բլոկը՝ սարքի կողային հատվածները սեղմելու միջոցով:



**4** Անջատեք միակցիչները տպասալից:



**5** Շարժիչի բլոկից հեռացրեք շրջանակը:



**6** Կտրեք կամ ծալեք մարտկոցի պլաստիկ շրջանակի եզրերը: Մարտկոցը հեռացրեք մարտկոցի պլաստիկ շրջանակից:

**ⓘ Նշում՝ Վերալիցքավորվող մարտկոցը թափոնացրեք՝ այն առանձին տեղական հավաքագրման կենտրոն տանելու միջոցով: Այլ մասերը կարող են թափոնացվել էլեկտրական սարքավորման թափոնացման հատուկ կետերի միջոցով:**

## Աջակցություն

Ապրանքի վերաբերյալ ցանկացած աջակցության, հոսանքի սպառման տվյալների և ԵՄ

համապատասխանության հայտարարագրի համար խնդրում ենք այցելել **www.philips.com/support** կայք:

## Անսարքությունների շտկում

Այս բաժնում ներկայացված են կթիչի հետ առավել հաճախ պատահող խնդիրները: Եթե դուք չեք կարող ինքնուրույն լուծել խնդիրը, այցելեք **www.philips.com/support** կայքէջի Հաճախ տրվող հարցերի բաժինը կամ կապվեք ձեր երկրում Հաճախորդների աջակցման կենտրոնի հետ:

| **Խնդիր** | **Լուծում** |
|---|---|
| Կթիչն օգտագործելիս ես ցավ եմ զգում: | - Պարզեք, թե արդյոք օգտագործում եք կրծքապաշտպանի և, անհրաժեշտության դեպքում, ներդիրի ամենահարմար չափը (Տես գլուխ «Կրծքապաշտպանների և ներդիրների չափեր»):<br>- Ընտրեք ներծծման մակարդակ, որն ավելի հարմարավետ է ձեզ համար (Տես գլուխ «Ցուցումներ կթիչի օգտագործման վերաբերյալ»):<br>- Համոզվեք, որ թաղանթը վնասված չէ (չունի մանր ճաքեր, անցքեր և այլն):<br>- Համոզվեք, որ պտուկը տեղադրված է կրծքապաշտպանի բացվածքի կենտրոնում:<br>- Եթե ցավը չի անցնում, դադարեցրեք կթիչի օգտագործումը և խորհրդակցեք առողջապահության ոլորտի մասնագետի հետ: |

| Խնդիր | Լուծում |
|---|---|
| Ներծծում չի իրականացվում կամ ներծծման մակարդակը չափազանց ցածր է: | - Ստուգեք, թե արդյոք փականը վնասված չէ, դրա սրածայր հատվածի բացվածքն ամբողջությամբ փակվում է, և փականը ճիշտ է հավաքված:<br>- Համոզվեք, որ թաղանթը վնասված չէ (չունի մանր ճաքեր, անցքեր և այլն):<br>- Համոզվեք, որ բոլոր մասերը մաքուր են և ճիշտ են հավաքված (Տես գլուխ «Կթիչի մոնտաժումը»):<br>- Պարզեք, թե արդյոք օգտագործում եք կրծքապաշտպանի և, անհրաժեշտության դեպքում, ներդիրի ամենահարմար չափը (Տես գլուխ «Կրծքապաշտպանների և ներդիրների չափեր»):<br>- Համոզվեք, որ հավաքման բաժակը ճիշտ է դիրքավորված կրծքի վրա՝ կրծքապաշտպանի և կրծքի միջև հերմետիկ միացումն ապահովելու համար:<br>- Հնարավորության դեպքում փորձեք բարձրացնել ներծծման մակարդակը:<br>- Նախքան կթելը՝ փորձեք տաքացնել կրծքագեղձը տաք սրբիչով և մերսել այն՝ արեոլային հյուսվածքը խթանելու համար, որպեսզի կրծքագեղձն ամբողջությամբ բացվի: |
| Կթիչը չի լիցքավորվում: | - Համոզվեք, որ կթիչի համար օգտագործում եք USB միացքով, 5 Վ հաստատուն հոսանքով/1,8 Ա կամ 9 Վտ սնուցման աղբյուր (հարմարակցիչ կամ էլեկտրասնուցման բլոկ):<br>- Կթիչը լիցքավորելու համար չափազանց սառն է կամ չափազանց տաք: Սպասեք մոտ 30 րոպե, մինչև կթիչը ընտելանա սենյակի ջերմաստիճանային պայմաններին: |
| Կթիչը չի միանում (լուսային ցուցիչները չեն վառվում): | Համոզվեք, որ մարտկոցը լիցքավորված է (Տես գլուխ «Կթիչի լիցքավորումը»), կամ կթիչը միացրեք էլեկտրասնուցման աղբյուրին: Կթիչի համար օգտագործեք USB-A միացքով, 5 Վ հաստատուն հոսանքով/1,8 Ա կամ 9 Վտ սնուցման աղբյուր (հարմարակցիչ կամ էլեկտրասնուցման բլոկ): |

| Խնդիր | Լուծում |
|---|---|
| Կթիչի ներծծման մակարդակը չափազանց բարձր է: | - նախքան կթելը՝ փորձեք տաքացնել կրծքագեղձը տաք սրբիչով և մերսել այն՝ արեոլային հյուսվածքը խթանելու համար, որպեսզի կրծքագեղձն ամբողջությամբ բացվի:<br>- հնարավորության դեպքում փորձեք նվազեցնել ներծծման մակարդակը: Եթե կթումը կատարում եք առաջին անգամ, սկսեք ներծծման կանխադրված մակարդակից (մակարդակ 5՝ խթանման ռեժիմի համար և մակարդակ 11՝ կթելու ռեժիմի համար), ապա բարձրացրեք / նվազեցրեք մակարդակն ըստ անհրաժեշտության: Կթելու տարբեր սեանսների ընթացքում ձեզ համար առավել հարմարավետ կարող են լինել տարբեր մակարդակները:<br>- Օգտագործեք միայն կթիչի հետ մատակարարված պահեստամասերը:<br>- Համոզվեք, որ թաղանթը վնասված չէ (չունի մանր ճաքեր, անցքեր և այլն): |

## Լրացուցիչ տեղեկություններ

Ստորև նկարագրված են կրծքով կերակրման հետ կապված որոշ տարածված խնդիրներ: Այս ախտանիշներից ցանկացածն ունենալու դեպքում դիմեք առողջապահական ոլորտի կամ կրծքով կերակրելու մասնագետին:

| Կրծքով կերակրման հետ կապված տարածված խնդիր | Նկարագրություն |
|---|---|
| Ցավ | Կրծքի կամ պտուկի հատվածում, ինչպես նաև հարմարավետ մակարդակը գերազանցող ներծծման ուժգնության արդյունքում առաջացող ցավի զգացողություն: |
| Պտուկի ցավեր | Մշտական ցավեր պտուկի հատվածում, որոնք առաջանում են կթելու սեանսի սկզբում, տևում են կթելու ողջ ընթացքում կամ զգացնել են տալիս սեանսների միջև ընկած ժամանակահատվածում: |

| **Կրծքով կերակրման հետ կապված տարածված խնդիր** | **Նկարագրություն** |
|---|---|
| Գերհագեցվածություն | Կրծքագեղձի այտուցվածություն: Կրծքագեղձը կարող է դառնալ կոշտ, գնդիկավոր և ցավոտ: Կարող է առաջանալ կրծքագեղձի հատվածի էրիթեմա (կարմրամաշկություն) և ջերմություն: Սովորաբար այն առաջանում է կրծքով կերակրման առաջին օրերին: |
| Էրիթեմա (կարմրամաշկություն) | Կրծքի մաշկի կարմրածություն: |
| Կապտուկ, թրոմբ | Կարմրա-մանուշակագույն գունափոխություն, որը սեղմելիս չի անհետանում: Կապտուկը ժամանակի ընթացքում կարող է դառնալ կանաչ և դարչնագույն: |
| Պտուկի վնասվածք | - Պատռվածքներ կամ ճաքեր պտուկների վրա:<br>- Մաշկի հյուսվածքի շերտազատում պտուկի վրայից: Որպես կանոն տեղի է ունենում պտուկների վրա ճաքերի և/կամ բշտիկների առաջացման հետ մեկտեղ:<br>- Պտուկի պատռվածք:<br>- Բշտիկ. Նման է մաշկի մակերևույթի վրա գոյացող մանր պղպջակների:<br>- Արյունահոսություն: Ճաքած կամ պատռված պտուկները կարող են վնասված հատվածում առաջացնել արյունահոսություն: |
| Կաթնուղիների խցանում | Կրծքագեղձի վրա կարմիր, ցավոտ գնդիկ: Կարող է առաջանալ կրծքագեղձի հատվածի էրիթեմա (կարմրամաշկություն): Չբուժվելու դեպքում կարող է հանգեցնել մաստիտի (կրծքագեղձի բորբոքում) և ջերմության: |
| Ցան կամ ալերգիկ ռեակցիա | Կրծքագեղձի մաշկի կարմրություն կամ գրգռում, քորի, թեփուկների, ցավի կամ բշտիկների առաջացում: |

## Պահում

- Կթիչը մի ենթարկեք արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությանը, քանի որ դրանց երկարատև ազդեցությունը կարող է առաջացնել գունաթափում: Կթիչը և դրա պարագաները պահեք ապահով, մաքուր և չոր վայրում:
- Սարքը տաք կամ սառը միջավայրում երկար ժամանակ պահելու դեպքում, օգտագործելուց առաջ այն 30 րոպե դրեք 20 °C ջերմաստիճանով սենյակում, որպեսզի դրա ջերմաստիճանը համապատասխանի աշխատանքային ջերմաստիճանների ընդգրկույթին (5 °C-ից մինչև 40 °C):
- Մարտկոցի շահագործման ժամկետը երկարացնելու համար ամբողջությամբ լիցքավորեք մարտկոցը՝ նախքան սարքը երկար ժամանակ պահուստավորելը:

## Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Philips-ի այս սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցության վերաբերյալ կիրառվող բոլոր ստանդարտներին և նորմերին:

## Տեխնիկական բնութագրեր

| | |
|---|---|
| Վակուումի մակարդակ | Խթանման ռեժիմ՝ -70-ից -225 mbar (-53-ից -169 mmHg)<br>Կթելու ռեժիմ՝ -70-ից -360 mbar (-53-ից -270 mmHg)<br>Ընդհատվող վակուում |
| Ցիկլի արագություն | Խթանման ռեժիմ՝ 105-120 ցիկլ/րոպե՝ վակուումի մակարդակից կախված<br>Կթելու ռեժիմ՝ 53-85 ցիկլ/րոպե՝ վակուումի մակարդակից կախված |
| Շարժիչի միավորի անվանական մուտքային հոսանք | 5 V հաստատուն հոսանք / 1,8 A |
| Մարտկոց | Լիթիում իոնային վերալիցքավորվող մարտկոց՝ 3,6 Վ, 2600 մԱh, 9,4 Վտ-ժ (ներքին) |

| | |
|---|---|
| Ավտոմատ անջատում | Ավտոմատ անջատում՝ 30 րոպե անց (օգտվողի կողմից վերջին անգամ օգտագործվելուց հետո), 15 րոպե անց (դադարի ռեժիմում)։ |
| Հոսանքի միացք | USB-C |
| Շահագործման պայմաններ | Ջերմաստիճան՝ 5 °C-ից մինչև 40 °C<br>Հարաբերական խոնավություն՝ 15-ից 90 % (առանց կոնդենսացման) |
| Պահպանման և տեղափոխման պայմաններ | Ջերմաստիճան՝ -20 °C-ից մինչև 45 °C<br>Հարաբերական խոնավություն՝ մինչև 90 % (առանց կոնդենսացման) |
| Աշխատանքային և պահպանման ճնշում | 700 – 1060 հՊա (<3000 մ բարձրություն) |
| Զուտ քաշ | Մոտավորապես 275 գր (եզակի կթիչ), 355 գր (կրկնակի կթիչ)<br>125 գր (հավաքակցված հավաքման բաժակ՝ կրծքապաշտպանի (փոշու) կափարիչով) |
| Արտաքին չափսեր | Շարժիչի բլոկ՝ 145 մմ x 95 մմ x 45 մմ (երկարություն x լայնություն x բարձրություն)<br>Հավաքման բաժակ՝ 67 մմ x 117 մմ x 117 մմ (երկարություն x լայնություն x բարձրություն) |
| Սարքի դաս | Հոսանքահարումից պաշտպանություն՝ Դաս III։ |
| Նյութեր | Շարժիչի բլոկ՝ MABS, ԱԲՍ, սիլիկոն, TPE։<br>Հավաքման բաժակ՝ պոլիպրոպիլեն, սիլիկոն։<br>Սիլիկոնե խողովակ՝ սիլիկոն։<br>Սեղմակ, խողովակի կցորդիչ՝ ԱԲՍ։<br>Կրելու պարան՝ պոլիեստեր, պոլիպրոպիլեն, ԱԲՍ։ |
| Շահագործման ժամկետ | 500 ժամ |
| Աշխատանքի ռեժիմ | Շարունակական աշխատանք |
| Արտաքին ազդեցություններ-ից պաշտպանության աստիճան | IP22 |

## Նշանների բացատրությունը

Նախազգուշացման նշանները և սիմվոլները շատ կարևոր են սարքի անվտանգ և պատշաճ աշխատանքն ապահովելու, ինչպես նաև ձեզ և այլ անձանց վնասվածքներից պաշտպանելու համար:

| Նշան | Բացատրություն |
|---|---|
|  | Ցույց է տալիս, որ պետք է ընթերցել օգտագործողի ձեռնարկը կամ քարտը՝ նախքան շահագործումը: |
|  | Նշանակում է կարևոր տեղեկատվություն, օրինակ՝ զգուշացումներ և ծանուցումներ: |
|  | Նշանակում է օգտագործման վերաբերյալ խորհուրդներ, լրացուցիչ տեղեկատվություն կամ նշում: |
|  | Նշում է արտադրողին: |
|  | Նշանակում է արտադրության ամսաթիվը: |
|  | Ցույց է տալիս, որ արտադրողը ձեռնարկել է բոլոր անհրաժեշտ միջոցները՝ ապահովելու համար, որ սարքը համապատասխանի Եվրոպական միությունում տարածելու համար կիրառելի անվտանգության օրենսդրությանը: |
|  | Նշանակում է կթիչի արտադրողի կատալոգային համարը: |
|  | Ցույց է տալիս կթիչի խմբաքանակի համարը: |
|  | Ցույց է տալիս Համաշխարհային առևտրի նույնականացման համարը և կրծքի կթիչի խմբաքանակի կոդը: |

| Նշան | Բացատրություն |
|---|---|
|  | Նշանակում է, որ սարքի այն հատվածը, որը ֆիզիկական շփման մեջ է մտնում օգտագործողի մաշկի հետ (որը հայտնի է նաև որպես աշխատանքային մաս) BF (Body Floating) տեսակի է՝ IEC 60601-1 ստանդարտի համաձայն: Կիրառված մասը հավաքման բաժակն է: |
| IP22 | Նշանակում է պաշտպանություն 12,5 mm-ից մեծ պինդ օտար մասնիկների ներթափանցումից և սարքը 15 աստիճան անկյան տակ թեքելու դեպքում ջրի կաթիլների ներթափանցման արդյունքում առաջացող բացասական ազդեցությունից: |
|  | Նշանակում է «հաստատուն հոսանք»: |
|  | Նշում է USB-ն: |
|  | Նշանակում է պահպանման և տեղափոխման ջերմաստիճանների սահմանաչափերը, որոնց սարքը կարող է անվտանգ կերպով ենթարկվել՝ -20 °C-ից մինչև 45 °C: |
|  | Նշանակում է հարաբերական խոնավության վերևի սահմանաչափ, որի ազդեցությանը սարքը կարող է անվտանգ կերպով ենթարկվել՝ մինչև 90 %: |
|  | Նշանակում է Philips-ի 2-ամյա համաշխարհային երաշխիք: |
|  | Նշանակում է Անտառային ֆոնդի պահպանման խորհուրդ (Forest Stewardship Council, FSC): FSC ապրանքանիշները սպառողներին թույլ են տալիս ընտրել այնպիսի ապրանքներ, որոնք նպաստում են անտառային ֆոնդի պահպանմանը, ծառայում են հանրային շահերին և խթանում են անտառային տնտեսության ավելի արդյունավետ կառավարումը: |
|  | Սա նշանակում է, որ էլեկտրական սարքավորումները և մարտկոցները չեն կարող թափոնացվել սովորական կենցաղային աղբի հետ միասին: |
|  | Ցույց է տալիս, որ կրծքի կթիչը համապատասխանում է Սինգապուրի Սպառողների պաշտպանության (անվտանգության պահանջներ) կանոնակարգերի (CPSR) պահանջներին: |

| Նշան | Բացատրություն |
|---|---|
| UKCA | Ցույց է տալիս, որ կրծքի կթիչը համապատասխանում է ՄԹ-ի կանոնակարգերի պահանջներին: |
|  | Ցույց է տալիս, որ կրծքի կթիչը համապատասխանում է Արգենտինայի կանոնակարգերի պահանջներին: |
|  | Նշանակում է, որ ապրանքում օգտագործվող նյութն անվտանգ է սննդի հետ շփման մեջ մտնելու դեպքում: |
|  | Այս պատկերանշանը հաստատում է, որ ապրանքը համապատասխանում է Ուկրաինայի տեխնիկական կանոնակարգերին: |
|  | Այս պատկերանշանը հաստատում է, որ ապրանքը համապատասխանում է Սերբիայի տեխնիկական կանոնակարգերին: |
|  | Ցույց է տալիս, որ փաթեթավորման համար օգտագործված նյութը ծալքավոր կարտոն/փայտաթել է: |
|  | Ցույց է տալիս, որ փաթեթավորման համար օգտագործված նյութը ոչ ծալքավոր կարտոն/փայտաթել է: |
|  | Ցույց է տալիս, որ պլաստիկ պայուսակի համար օգտագործված նյութը ցածր խտության պոլիէթիլեն է: |
|  | Ցույց է տալիս, որ այս ապրանքը հավաստագրված է Հնդկաստանի ստանդարտների բյուրոյի կողմից: |
|  | Ցույց է տալիս, որ սարքավորումը համապատասխանում է III դասի համար սահմանված անվտանգության պահանջներին՝ համաձայն IEC 60335-1-ի: |
|  | Հավաստագրման նշան Ավստրալիայի և Նոր Զելանդիայի համար, որը ցույց է տալիս, որ այս արտադրանքը համապատասխանում է անվտանգության և էլեկտրամագնիսական համատեղելիության (EMC) համապատասխան պահանջներին: |

| Նշան | Բացատրություն |
|---|---|
|  | Ցույց է տալիս, որ ապրանքը չպետք է օգտագործվի խորհրդանիշի մոտ նշված ժամանակահատվածից հետո: Խորհրդանիշը ցույց է տալիս արտադրության ամսաթվից սկսած x տարվա սպառման ժամկետը (FAB): |
|  | Ցույց է տալիս, որ փաթեթավորումը պետք է թափոնացվի կապույտ տարայի մեջ: |

| סמל | הסבר |
| --- | --- |
|  | תו תקן של אוסטרליה וניו זילנד המראה שמוצר זה תואם לדרישות הבטיחות והתאימות האלקטרומגנטית (EMC) המתאימות. |
|  | מציין שאין להשתמש במוצר לאחר התקופה הנלוות לסמל. הסמל מציין אתך תאריך התפוגה של x שנים מתאריך הייצור (FAB). |
|  | מציין שהמארז אמור להיות מופקד במכל הכחול. |

| סמל | הסבר |
|---|---|
|  | מציין שמשאבת החלב עומדת בדרישות של תקנות הגנת הצרכן של סינגפור (דרישות בטיחות) (CPSR). |
|  | מציין שמשאבת החלב עומדת בדרישות של התקנות בבריטניה. |
|  | מציין שמשאבת החלב עומדת בדרישות של התקנות בארגנטינה. |
|  | מציין שהחומר ממנו עשוי המוצר בטוח למגע עם מזון. |
|  | סמל זה מאשר שבמוצר תואם לתקנות הטכניות של אוקראינה. |
|  | סמל זה מאשר שהמוצר עומד בתקנות הטכניות של סרביה. |
|  | הוא מציין שהחומר המשמש לאריזה הוא קרטון גלי/סיבית. |
|  | הוא מציין שהחומר המשמש לאריזה הוא קרטון לא-גלי/סיבית. |
|  | מציין שהחומר המשמש בשקית הפלסטיק הוא פוליאתילן בצפיפות נמוכה. |
|  | מציין שמוצר זה אושר על ידי לשכת התקנים ההודיים. |
|  | מציין שהציוד עומד בדרישות הבטיחות המוגדרות עבור מחלקה III לפי IEC 60335-1. |

| סמל | הסבר |
|---|---|
| LOT | מציין את מספר האצווה של משאבת החלב. |
| | מציין את מספר הזיהוי המסחרי העולמי (Global Trade) ואת קוד האצווה של משאבת החלב. |
| | מציין שהחלק של המכשיר שבא במגע פיזי עם המשתמש (מכונה גם החלק השימושי) הוא מסוג BF (Body Floating) לפי IEC 60601-1. החלק המשמש הוא כוס האיסוף. |
| IP22 | מציין הגנה מפני חדירה של עצמים מוצקים זרים בגודל של יותר מ-12.5 מ"מ ומפני תופעות מזיקות בשל חדירת מים כאשר מטים את המכשיר בזווית של 15 מעלות. |
| | מציין 'זרם ישר'. |
| | מציין USB. |
| | מציין את מגבלות טמפרטורת האחסון וטמפרטורת השינוע, אשר עד אליהן אפשר לחשוף את המכשיר: -20 °C עד 45 °C. |
| | מציין את הגבול העליון של הלחות היחסית, שעד אליו אפשר לחשוף את המכשיר באופן בטיחותי: עד 90%. |
| WORLD-WIDE GUARANTEE | מציין אחריות של Philips לשנתיים ברחבי העולם. |
| FSC | מציין Forest Stewardship Council. הסמלים המסחריים של מועצת Forest Stewardship - FSC מאפשרים לצרכנים לבחור מוצרים שתומכים בשימור יערות, מציעים הטבות חברתיות ומאפשרים לשוק לספק תמריץ לניהול יערות טוב יותר. |
| | סמל זה מציין שהמוצרים החשמליים והסוללות אינן מיועדות להשלכה ביחד עם הפסולת הביתית הרגילה. |

| | |
|---|---|
| חומרים | יחידת מנוע: MABS, ABS, סיליקון, TPE.<br>גביע איסוף: פוליפרופילן, סיליקון.<br>צינורית סיליקון: סיליקון.<br>תפס, מתאם צינורית: ABS.<br>רצועת נשיאה: פוליאסטר, פוליפרופילן, ABS. |
| חיי שירות | 500 שעות |
| מצב הפעלה | פעולה רצופה |
| הגנה מפני חדירה | IP22. |

## משמעות הסמלים

הסימנים והסמלים שמציינים אזהרה חיוניים כדי להבטיח שימוש במוצר באופן בטוח ונכון ומטרתם להגן עלייך ועל אחרים מפני פציעה.

| סמל | הסבר |
|---|---|
|  | מציין שיש לקרוא את חוברת ההפעלה או הכרטיס לפני המשך ההפעלה. |
|  | מציין מידע חשוב כגון אזהרות ואמצעי זהירות. |
|  | מציין עצות לשימוש, מידע נוסף או הערה. |
|  | מציין את היצרן. |
|  | מציין את תאריך הייצור. |
|  | הסמל מציין שהיצרן נקט את כל האמצעים הדרושים כדי לוודא שהמכשיר תואם לחקיקה ישימה בנושא בטיחות, לצורך הפצה באיחוד האירופי. |
|  | מציין את המספר הקטלוגי ברשימת היצרן עבור משאבת החלב. |

## שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

המכשיר הזה של Philips תואם לכל התקנים והתקנות הישימים בנוגע לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

## מפרטים טכניים

| | |
|---|---|
| רמת ואקום | גירוי: 70- עד 225- מילי בר (53- עד 169- מ"מ כספית)<br>שאיבה: 70- עד 360- מילי בר (53- עד 270- מ"מ כספית)<br>ואקום לסירוגין |
| מהירות מחזור | גירוי: 105-120 מחזורים בדקה, תלוי ברמת הוואקום<br>שאיבה: 53-85 מחזורים בדקה, תלוי ברמת הוואקום |
| כניסה נקובה של יחידת מנוע | 5 V זרם ישר / 1.8 A |
| סוללה | סוללת יוני ליתיום נטענת: 3.6 וולט, 2600 מילי אמפר-שעה, 9.4 וואט-שעה (פנימית). |
| כיבוי אוטומטי | כיבוי אוטומטי: אחרי 30 דקות (לאחר הנגיעה האחרונה), אחרי 15 דקות (במצב עצירה). |
| יציאת אספקת חשמל | USB-C |
| תנאי הפעלה | טמפרטורה: 5 °C עד 40 °C<br>לחות יחסית: 15% עד 90% (ללא עיבוי) |
| תנאים לאחסון ולשינוע | טמפרטורה: -20 °C עד 45 °C.<br>לחות יחסית: עד 90% (ללא עיבוי) |
| לחץ הפעלה ואחסון | 700 - 1060 הקטו פסקל (בגובה פחות מ-3000 מ'). |
| משקל נטו | כ-275 גרם (משאבת חלב אחת), 355 גרם (משאבת חלב כפולה)<br>125 גרם (עם כוס איסוף מורכבת עם כיסוי שד (נגד אבק)) |
| מידות חיצוניות | יחידת מנוע: 145 מ"מ x 95 מ"מ x 45 מ"מ (אורך x רוחב x גובה)<br>גביע איסוף: 67 מ"מ x 117 מ"מ x 117 מ"מ (אורך x רוחב x גובה) |
| סיווג המכשיר | רמת ההגנה מפני מכת חשמל: רמה III. |

| מצבים נפוצים הקשורים להנקה | תיאור |
|---|---|
| כאב | כאב שמורגש בשד או בפטמה או כאב שמורגש כתגובה לשאיבה ברמה מעל הרמה הנוחה. |
| פטמות רגישות | כאב נמשך בפטמות בתחילת סבב השאיבה או כאב שנמשך בכל תהליך השאיבה או כאב שמופיע בין סבבים. |
| גודש | נפיחות של השד. ייתכן שהשד יהיה קשה, גושי ורגיש בתחושה. יכולים להופיע האדמה (אדמומיות) באזור השד וחום. מתרחש בדרך כלל בימים הראשונים של הפרשת החלב. |
| האדמה (אדמומיות) | האדמה של עור השד. |
| חבורות, קרישי דם | שינויי צבע בגוון אדמומי-סגלגל שלא מתעממים בעת לחיצה. כאשר סימני החבורות יתעמעמו, הגוון שלהם יכול להשתנות לירוק וחום. |
| טראומה בפטמה | - סדקים בעור או פטמות סדוקות.<br>- קילוף של רקמת העור באזור הפטמה. מתרחש בעיקר בשילוב עם פטמות סדוקות ו/או שלפוחיות.<br>- קרע בפטמה.<br>- שלפוחיות. נראות כמו בועות קטנות על פני העור.<br>- דימום. סדקים או קרעים בפטמות עלולים לגרום לדימום באזור המושפע. |
| סתימה בצינוריות חלב | תחושה של גבשושים אדמומיים ורגישים בשד. אודם (אדמומיות) עלול להופיע באזור השד. מצב שעלול להוביל לדלקת שדיים (דלקת בשד) ולחום אם נותר ללא טיפול. |
| פריחה או תגובה אלרגית | אדמומיות או גירוי של העור של השד, יכול לגרד, יכול להיות קשקשי, כואב או עם שלפוחיות. |

## אחסון

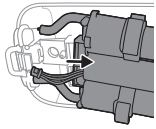
- הקפידי לשמור את משאבת החלב הרחק מאור שמש מפני שחשיפה ממושכת עלולה לגרום לדהייה. יש לאחסן את משאבת החלב ואת האביזרים שלה במקום בטוח, נקי ויבש.
- אם המכשיר אוחסן בסביבה חמה או קרה, הנח אותו בסביבה עם טמפרטורה של 20 °C למשך 30 דקות כדי לאפשר לו להגיע לטמפרטורת השימוש (5 °C עד 40 °C) לפני שתשתמשי בו.
- לשמירה על חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה במלואה, לפני אחסון משאבת החלב לפרק זמן ממושך.

| בעיה | פתרון |
| --- | --- |
| אני לא מרגישה יניקה/רמת היניקה נמוכה מדי. | - יש לבדוק אם השסתום לא ניזוק, אם הפתח בחלקו המחודד נסגר במלואו, ושהשסתום מורכב כהלכה.<br>- יש לבדוק שהממברנה לא ניזוקה (אין בה סדקים או חורים קטנים, וכדומה).<br>- יש לוודא שכל החלקים נקיים ומורכבים כהלכה (ראו את 'הרכבת משאבת החלב').<br>- יש לבדוק אם משמשת המידה המתאימה ביותר של מגן השד ואם יש צורך בכך בגודל התותב.<br>- יש לוודא שכוס האיסוף מוצבת כהלכה על השד כדי לאפשר איטום בין מגן השד לשד.<br>- אם אפשר, נסי רמת יניקה גבוהה יותר.<br>- לפני השאיבה, יש לנסות לחמם את השד במגבת חמה ולעסות אותו כדי לעורר את העטרה כך שהשד יהיה לחלוטין לא חסום. |
| משאבת החלב אינה נטענת. | - יש לוודא שמקור הכוח (מתאם או סוללה חלופית) שמשמש עבור משאבת החלב הוא עם חיבור USB של 5 וולט מתח ישר/ 1.8 אמפר או 9 וואט.<br>- משאבת החלב קרה מדי או חמה מדי לטעינה. הניחי למשאבת החלב להסתגל לטמפרטורת חדר של 30 דקות. |
| לא ניתן להעביר את משאבת החלב למצב פועל (נורת המחוון לא מאירה). | יש לוודא שהסוללה טעונה (ראו את 'טעינה של משאבת החלב') או לחבר את משאבת החלב למקור כוח. יש להשתמש במקור כוח (מתאם או סוללה חלופית) עם חיבור USB של 5 וולט מתח ישר/1.8 אמפר או 9 ואט עבור משאבת החלב. |
| השאיבה במשאבת החלב חזקה מדי. | - לפני השאיבה, יש לנסות לחמם את השד במגבת חמה ולעסות אותו כדי לעורר את העטרה כך שהשד יהיה לחלוטין לא חסום.<br>- אם אפשר, נסי רמת יניקה נמוכה יותר. בשאיבת החלב הראשונה, התחילי ברמת יניקה שמוגדרת כברירת מחדל (רמה 5 במצב הדמיה, רמה 11 במצב שאיבה) והגדילי או הורידי את הרמה כאשר יש צורך. ייתכן שתרגישי נוח ביותר ברמות שונות בסבבי שאיבה שונים.<br>- הקפידי להשתמש רק בחלקים של משאבת החלב שהיו מצורפים למשאבת החלב הזו.<br>- יש לבדוק שהממברנה לא ניזוקה (אין בה סדקים או חורים קטנים, וכדומה). |

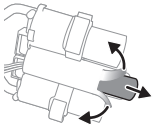
## מידע נוסף

בהמשך מתוארים כמה מצבים שכיחים הקשורים להנקה. אם תחווי את אחד התסמינים האלו, צרי קשר עם מומחים בשירותי הבריאות או עם יועצת הנקה.

**5** יש להסיר את המסגרת מיחידת המנוע.



**6** יש לחתוך או לקפל את השוליים של מסגרת הפלסטיק של הסוללה. יש להסיר את הסוללה ממסגרת הפלסטיק של הסוללה.



**ⓘ הערה: יש להשליך את הסוללה הנטענת בנקודת איסוף מקומית נפרדת. את החלקים האחרים אפשר להשליך במקום ייעודי להשלכת ציוד חשמלי.**

## תמיכה

לתמיכה בכל המוצרים, לפרטים על צריכת אנרגיה ולהצהרת התאימות של האיחוד האירופי, אתה מוזמן לבקר בכתובת **www.philips.com/support**.

## איתור ופתירת בעיות

פרק זה מסכם את הבעיות הנפוצות ביותר שניתן להיתקל עם משאבת החלב. אם לא ניתן לפתור את הבעיה בעזרת המידע בהמשך, בקרי באתר **www.philips.com/support** כדי לעיין ברשימת השאלות הנפוצות, או פני למרכז שירות לקוחות מקומי.

| בעיה | פתרון |
|---|---|
| כאשר אני משתמשת במשאבת החלב אני סובלת מכאבים. | - יש לבדוק אם משמשת המידה המתאימה ביותר של מגן השד ואם יש צורך בכך בגודל התותב.<br>- יש לבחור את רמת היניקה הנוחה (ראו את 'הוראות שאיבה').<br>- יש לבדוק שהממברנה לא ניזוקה (אין בה סדקים או חורים קטנים, וכדומה).<br>- יש לוודא שהפטמה מוצבת במרכז הפתח של מגן השד.<br>- אם הכאב נמשך, הפסיקי את השימוש במשאבת החלב והתייעצי עם מומחים בשירותי הבריאות. |

**בעת הטיפול בסוללה, יש לוודא שהידיים, המוצר והסוללות יבשים.**

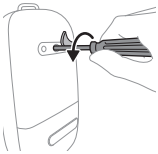
**כדי למנוע קצר מקרי של הסוללות לאחר הסרתן, אין לאפשר לקוטבי הסוללה לבוא במגע עם חפצים מתכתיים (לדוגמה מטבעות, סיכות שיער, טבעות). אין לעטוף את הסוללות ביריעת מתכת או בנייר אלומיניום. יש להדביק סלוטייפ על קוטבי הסוללה או להכניס לשקית פלסטיק לפני שמשליכים אותן.**

- אם הסוללות פגומות או דולפות, יש למנוע מגע שלהן בעור או בעיניים. במקרה של מגע, יש לשטוף היטב במים ולפנות לקבלת טיפול רפואי.

**1** יש להסיר את תחתית הגומי מתחתית יחידת המנוע.



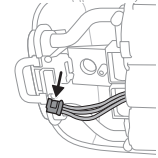
**2** יש להסיר את הבורג בעזרת מברג כוכב (טורקס).



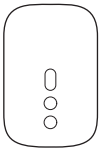
**3** יש לפתוח את יחידת המנוע בלחיצה על צידי המכשיר.



**4** יש לנתק את המחברים מלוח המעגל המודפס.



## התאמות



יחידת המנוע של משאבת החלב החשמלית לשימוש ללא עזרת ידיים Philips Avent תואמת לערכת משאבת החלב של Philips Avent (SCF335, SCF337, SCF338).
מכל האיסוף של משאבת החלב החשמלית לשימוש ללא עזרת ידיים של Philips Avent תואם ליחידת המנוע הבאה של משאבת החלב Advanced (SCF391, SCF393, SCF395, SCF397), Plus (SCF391, SCF393, SCF373), Premium (SCF392, SCF394, SCF396, SCF398), Premium Plus (SCF392, SCF394), Breast Feeding Starter Set Advanced (SCD340) של Philips Avent, או Breast Feeding Starter Set Premium (SCD330) של Philips Avent (יש לעיין באיור).
אל תשלבי אותה עם יחידות מנוע של משאבות חלב אחרות של Philips Avent או תוצרת אחרת.

## הזמנת אביזרים וחלקי חילוף

לרכישת אביזרי נוחות, מכלי איסוף נוספים (למשל, לשימוש בעבודה ובבית), מגיני שד וחיבורים למשאבה במידות גדולות או קטנות יותר, או חלקי חילוף, בקרי בכתובת **www.philips.com/support** או פני לסוכן של Philips. תמיד אפשר לפנות ל'שירות הלקוחות' של Philips.

## מיחזור



- סמל זה מציין שהמוצרים החשמליים והסוללות אינן מיועדות להשלכה ביחד עם הפסולת הביתית הרגילה.
- יש לציית לחוקים המקומיים להפרדה ואיסוף של מוצרים חשמליים וסוללות.
- השלכה נאותה עוזרת למנוע השפעות שליליות על הסביבה ועל הבריאות.

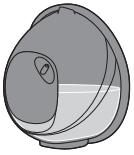
## הסרת סוללה נטענת מובנית

רק איש מקצוע מוסמך רשאי להסיר את הסוללה הנטענת המובנית בעת השלכת המכשיר. לפני הוצאת הסוללה, יש לוודא שהמכשיר מנותק משקע החשמל ושהסוללה ריקה לחלוטין.

**נקוט בכל אמצעי הבטיחות הנדרשים בעת עבודה עם כלים בכלים לפתיחת המכשיר וכאשר אתה משליך את הסוללות הנטענות.**

## לאחר השימוש

**⚠ אזהרה: יש לאחסן במקרר או להקפיא חלב שנשאב מייד או לשמור אותו בטמפרטורה של 16-29 °C לכל היותר במשך 4 שעות לפני שאתם מאכילים את תינוקכם.**



1 לאחר השלמת מחזור השאיבה, הוציאי את מכל האיסוף מהחזייה. הניחי את מכל האיסוף על משטח נקי ושטוח. שימי לב לא לשפוך חלב מפיית המזיגה.



2 על מנת לאחסן את חלב האם: יש לשפוך את החלב שנשאב ממכל האיסוף אל תוך מכל נפרד לאחסון חלב (למשל בקבוק, או שקית אחסון חלב אם). אין לאחסן חלב אם שנשאב במכל האיסוף.

3 פרקי את כל החלקים שבאו במגע עם חלב האם , נקי וחטאי אותם (ראו את 'ניקוי וחיטוי').

## אחסון חלב-אם

בהמשך תוכלי למצוא הנחיות לאחסון חלב אם:

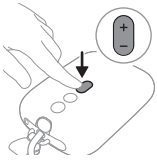
| מיקום האחסון | טמפרטורה | משך אחסון מרבי |
|---|---|---|
| בחדר | 16-29 °C | ארבע שעות |
| במקרר | 4 °C | ארבעה ימים |
| במקפיא | < -4 °C | 6 חודשים |

**⚠ אזהרה: לעולם אל תקפיאי חלב אם שהופשר, כדי למנוע פגיעה באיכות החלב.**

**⚠ אזהרה: לעולם אל תוסיפי חלב אם טרי לחלב אם קפוא, כדי למנוע פגיעה באיכות החלב והפשרה לא מכוונת של חלב קפוא.**



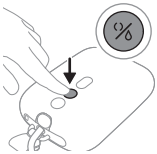

**7** התצוגה מראה את זמן הפעולה.



**8** השתמשי בלחצנים 'העלה רמה' ו'הורד רמה' כדי לשנות את רמת השאיבה לפי העדפותיך.

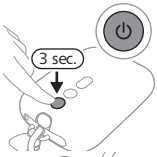



**9** לאחר 90 שניות, משאבת החלב תעבור בצורה חלקה למצב שאיבה ותגביר באטיות את הוואקום, עד לרמת השאיבה האחרונה ששימשה (או עד רמה 11 אם משתמשים במשאבה בפעם הראשונה).

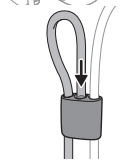


**10** אם זרימת החלב תתחיל לפני כן, או אם לא תהיה זרימה של חלב לאחר 90 שניות (ותרצי לחזור למצב שאיבה), תוכלי לעבור בין המצבים בעזרת לחצן בחירת מצבים.

**11** לחצי בקצרה על לחצן ההפעלה/כיבוי אם תרצי לעצור. כדי להמשיך, לחצי בקצרה שוב על לחצן ההפעלה/כיבוי.




**12** לחצי לחיצה ארוכה על לחצן ההפעלה/כיבוי כדי להעביר את המכשיר למצב כבוי.



ⓘ הערה: אפשר להשתמש במשאבה הכפולה כבמשאבה יחידה על ידי ניתוק צינורית הסיליקון מכוס איסוף אחת. למען נוחותך, תוכלי לחבר את צינורית הסיליקון אל מתאם הצינורית.

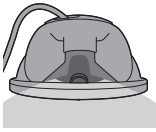
ⓘ הערה: את מכלי האיסוף אפשר ללבוש בחזיית ההנקה הרגילה. אם תרגישי אי-נוחות או כאב, נסי לעבור לחזייה נמתחת יותר.

**⚠ אזהרה: אם התהליך הופך מאוד לא נוח או כואב, הפסיקי להשתמש במשאבת חלב והתייעצי עם איש המקצוע הרפואי שלך.**

**⚠ זהירות: הוואקום שנוצר על ידי המכשיר רגיש ללחץ אטמוספירי בסביבה. בגבהים גבוהים יותר, הוואקום שנוצר פחות חזק.**

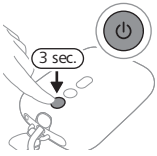


**1** שיטפי ידיים ביסודיות עם מים וסבון. נקי את השד ואת הפטמה בטרם תניחי את גביע האיסוף.

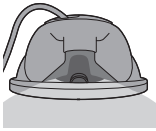


**2** יש להניח את מכל האיסוף המורכב בתוך החזייה על השד, כאשר פיית (פתח) המזיגה מונחת בחלק העליון.

**3** ודאי שהפטמה נמצאת במרכז מגן השד.




**4** יש ללחוץ לחיצה ארוכה על לחצן ההפעלה/כיבוי, עד אשר המכשיר יעבור למצב פועל. נורת המחוון תאיר כדי לציין שהמכשיר נמצא במצב גירוי.



**5** תוכלי לבדוק דרך החלק העליון של המכל השקוף אם מכל האיסוף מונח בצורה נכונה, ואם הפטמה נעה. הפטמה צריכה להיות במרכז של מגן השד ואמורה לנוע אל ומתוך המשפך.

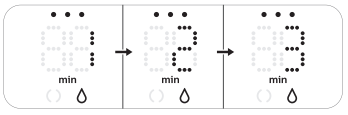
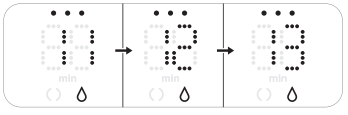



**6** משאבת החלב תתחיל במצב הגירוי ותגביר באיטיות את הוואקום עד רמת השאיבה ששימשה בגירוי השאיבה האחרונה (או עד רמה 5 אם משתמשים במשאבה בפעם הראשונה).

## הסבר לגבי המצבים

למשאבת החלב יש שני מצבים. בהמשך תוכלי למצוא הסבר למצבים אלו.

| סמלי מצבים | מצב | הסבר | מספר רמות שאיבה |
|---|---|---|---|
| | מצב גירוי | מצב לגירוי השד כדי שיתחיל את זרימת החלב. | 8 רמות שאיבה |
| | מצב שאיבה | מצב לשאיבה יעילה של החלב לאחר שהחל בזרימה. לאחר 90 שניות של גירוי, המכשיר יעבור אוטומטית למצב שאיבה. | 16 רמות שאיבה |

| | |
|---|---|
|  | המספר בתצוגה שמראה את הזמן החולף בדקות. |
|  | כאשר תשני את רמת היניקה, התצוגה תראה את רמת היניקה שנבחרה במשך שניות אחדות ולאחר מכן, תציג שוב את הזמן החולף. |

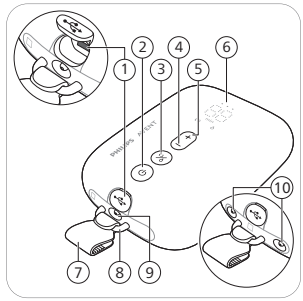
אם אין משתמשים בלחצנים במשך 8 שניות, תצוגת ה-LED תתעמעם ולבסוף תכבה. לחיצה על כל לחצן תפעיל את תצוגת ה-LED ותציג את זמן הפעולה.

## הוראות שאיבה

**⚠ אזהרה: הקפידי לנתק את משאבת החלב למצב כבוי לפני הסרת מכל האיסוף מהשד, לשחרור הוואקום.**

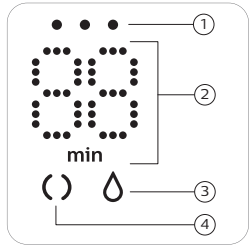
**⚠ אזהרה: אל תשאבי ברציפות במשך יותר מאשר חמש דקות בכל פעם אם את לא מצליחה לשאוב חלב. שאיבה ממושכת עלולה להוביל לכאב ולנזק בצינורות החלב. נסי פעם אחרת במהלך היום.**

## תיאור יחידת המנוע

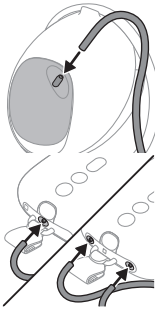


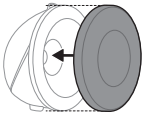

1 כניסת מתח USB
2 לחצן הפעלה-כיבוי עם פונקציית השהיה
3 לחצן בחירת מצב
4 לחצן 'הורדת רמה'
5 לחצן 'העלאת רמה'
6 תצוגת LED
7 תופסן (ניתן לניתוק)
8 לולאה
9 פתח צינורית עבור משאבת חלב יחידה
10 פתחי צינוריות עבור משאבת חלב כפולה

## תיאור תצוגת LED




1 נורות מחוון סוללה
2 מחוון של קוצב זמן (דקות) ושל רמת הוואקום
3 סמל שאיבה
4 סמל גירוי





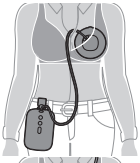
7 חברי את צינורית הסיליקון אל הכיסוי הקדמי ואל יחידת המנוע.

8 כאשר משאבת החלב טעונה, אפשר להשתמש בה באופן אלחוטי. אפשר גם להפעיל את משאבת החלב כשהיא מחוברת למקור מתח. הסוללה לא תיטען בזמן שהיא שואבת.

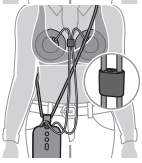
ⓘ הערה: את יכולה להניח את הכיסוי של המגן (נגד אבק) לשד על מגן השד, כדי לשמור על ניקיון משאבת השד, כאשר את לוקחת אותה איתך וכשאת מתכוננת לשאיבה.

## בלאי של יחידת המנוע

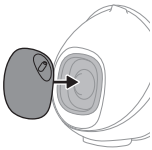
יחידת המנוע יכולה להתבלות בדרכים מרובות:



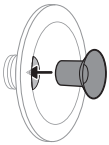
1 השתמשי בתפס המצורף כדי לחבר אותה לבגדיך. התפס חובר מראש אל יחידת המנוע. החליקי את התפס מעל הבגד כדי להדק אותו באופן מהודק.

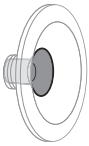


2 יש לכרוך את כבל הנשיאה המצורף סביב הגוף שלך. חברי את כבל הנשיאה אל התופסן. כרכי את כבל הנשיאה על הגוף באלכסון. יש לוודא שכבל הנשיאה וצינורית הסיליקון לא מסתבכים. אפשר להתאים את אורך כבל הנשיאה.



**4** חברי את הכיסוי הקדמי אל הממברנה ואל המכל. את יכולה לבחור באחת מ-4 התנוחות האפשריות של הכיסוי הקדמי, כדי להתאים את צינורית הסיליקון כרצונך. בחרי בתנוחה הנוחה לך ביותר. דחפי את כיסוי הממברנה עד שהוא יהיה במקומו בצורה בטוחה.

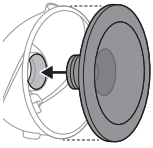




**5** אם את משתמשת בחיבור למשאבה, ראשית הניחי את החיבור למשאבה במלואו בתוך מגן־השד.

ⓘ הערה: אם את משתמשת בחיבור למשאבה, חברי אותו למגן השד בטרם תצמידי את מגן השד למכל, כדי שלא יהיו פערים.

יש להקפיד להצמיד את החיבור למשאבה למגן השד בגודל המתאים. חיבורים למשאבה בגודל 15 מ"מ, 17 מ"מ, 19 מ"מ מתאימים על מגן שד בגודל 21 מ"מ. חיבור למשאבה בגודל 26 מ"מ מתאים על מגן שד בגודל 28 מ"מ. במגן שד בגודל 24 מ"מ אפשר להשתמש רק ללא חיבור למשאבה.





**6** הצמידי את מגן השד (כולל החיבור למשאבה, אם בשימוש) אל המכל. הקפידי לדחוף את החלק הפנימי של מגן השד אל תוך המכל ככל האפשר. ודאי שהעטרה של מגן השד מכסה את צידי המכל באופן מלא.

## הרכבת משאבת החלב

**⚠ אזהרה: יש לנקוט זהירות בעת הרתחת החלקים של משאבת החלב לצורך חיטוי, הם יכולים להיות חמים מאוד. למניעת כוויות, התחילי בהרכבה של משאבת החלב רק כאשר החלקים שעברו חיטוי הצטננו.**

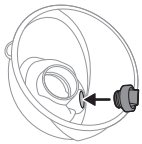
**⚠ אזהרה: שטפי ידיים ביסודיות במים וסבון בטרם תגעי בחלקי משאבת החלב ובשדיים, כדי למנוע זיהום. אין לגעת בחלק הפנימי של המכל.**

הקפידי לנקות ולחטא את החלקים של משאבת החלב שבאים במגע עם השד והחלב. יש לאסוף את כל החלקים ולהניחם על משטח נקי.
לפני שימוש, יש לבדוק את החלקים של משאבת החלב ולוודא שאין בהם נזק, ואם נדרש, להחליף אותם.

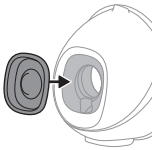
ⓘ הערה: הצבה נכונה של מגן השד, הממברנה, החיבור למשאבה (אם הוא משמש), השסתום וצינורית הסיליקון היא חיונית ליצירת ואקום מתאים של משאבת החלב ולהקטנת הסיכויים לשפיכת חלב.



**1** שיטפי ידיים ביסודיות עם מים וסבון.



**2** דחפי את השסתום אל תוך המכל, ככל שאפשר.



**3** חברי את הממברנה אל המכל.

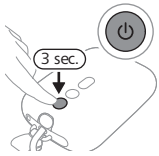
## גודל מגיני השד והחיבורים למשאבה

**⚠ אזהרה: שימוש במגן שד ובתותב בגודל שאינו מתאים עלול לגרום לכאב, אי נוחות ומיקום לא נכון של הפטמה במהלך השאיבה. שימוש ממושך עלול להוביל לפגיעה, דלקת או חסימת צינורות חלב בפטמה או ברקמת השד. יש לוודא התאמה נכונה לפני השימוש.**

למשאבת החלב ללא עזרת ידיים של Philips Avent יש מגן שד רך, שאפשר להשתמש בו בלבד, או עם חיבור למשאבת סיליקון גמיש לנוחות רבה יותר. קיימים גדלים רבים.
יש למדוד את הפטמה כדי למצוא את מגן השד המתאים ביותר ואם נדרש חיבור למשאבה מתאים.

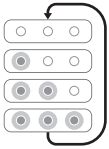
1. יש להשתמש בכרטיס מדידת הפטמה שנכלל באריזה או לעיין בכתובת **www.philips.com/support** כדי למדוד את הפטמה.
2. יש לעורר את הפטמה לפני מדידת הגודל.
3. יש להניח את כרטיס המדידה סביב הפטמה. יש לוודא שיש רווח של 2-0.5 מ"מ בין הפטמה לבין הפתח בכרטיס המדידה.
4. נסי כמה פתחים כדי לראות מה הכי מתאים לפטמה. אם נדרש, אפשר לבדוק התאמה במראה.
5. יש לבחור את מגן השד (ואת החיבור למשאבה) המתאימים ביותר לפתח ולפטמה.
6. באריזה נכללים מגן שד בגודל 21 מ"מ ו-24 מ"מ וכן, חיבור למשאבה בגודל 19 מ"מ.
7. אפשר לרכוש בנפרד מגן שד בגודל 28 מ"מ וחיבור למשאבה בגודל 15 מ"מ, 17 מ"מ, 26מ"מ (ראו את 'הזמנת אביזרים וחלקי חילוף').
8. התחילי בשאיבה תוך שימוש בגודל שנבחר ובדקי היטב את הנוחות שלך. לאחר השאיבה גודל הפטמה יכול להשתנות מעט. אם השאיבה כרוכה באי-נוחות, יש למדוד שוב את גודל הפטמה ולעבור לגודל אחר, אם נדרש.

ⓘ הערה: ייתכן שתצטרכי גדלים שונים עבור הפטמה הימנית והפטמה השמאלית. הפטמות גם יכולות להשתנות במהלך תקופת השאיבה. למשל, גודל הפטמה יכול להשתנות ממש לאחר הלידה, לאחר כמה חודשי הנקה או שאיבה והוא יכול להשתנות שוב לאחר לידה שנייה.




**1** יש לכבות את המכשיר.

**2** יש להכניס את התקע הקטן של כבל USB ליחידת המנוע, ואת הקצה האחר של הכבל למקור מתח USB, למשל מתאם או מחשב נייד.



**3** נורות הסוללה יאירו זו אחר זו ולאחר מכן יכבו כולן. הסוללה נמצאת בטעינה.



**4** כל 3 הנורות מאירות בקביעות: הסוללה טעונה לחלוטין .

**5** יש להסיר את כבל USB ממקור מתח USB ולשלוף את התקע הקטן אל מחוץ ליחידת המנוע.

## תיאור תאורת מחוון הסוללה

מחוון סוללה מאיר מציג את טעינת הסוללה.



שלוש נורות מאירות בקביעות: הסוללה טעונה לחלוטין עבור 5 מחזורי שאיבה בערך.*

שתי נורות מאירות בקביעות: הסוללה טעונה במידה מספיקה עבור 2-3 מחזורים.*

נורה אחת מהבהבת באיטיות: הסוללה טעונה במידה מספקת עבור מחזור אחד. יש לטעון אותה בהקדם.*

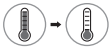
הנורה הראשונה מהבהבת במהירות: הסוללה חלשה מאוד, בקרוב המכשיר יפסיק לפעול. נדרשת טעינה.

* מחזור אחד הוא 15 דקות שאיבה (במשאבת חלב כפולה) או 30 דקות שאיבה (במשאבת חלב יחידה).

לפני שימוש ראשון ולאחר כל שימוש, יש לפרק, לנקות ולחטא את החלקים הבאים: ממברנה, מכל, שסתום, מגן שד, חיבור למשאבה (אם משתמשים), כיסוי מגן שד.




**1** מלאי סיר עם מים בכמות מספקת לכיסוי חלקים אלו והניחי את כל החלקים בתוכו. הניחי למים לרתוח במשך 5 דקות. יש לוודא שהחלקים לא נוגעים בדפנות ובתחתית של הסיר.



**2** אפשרי למים להתקרר.



**3** הוציאי בעדינות את החלקים מהמים. יש להניח את כל החלקים לייבוש באוויר על מגבת נייר נקייה או על משטח ייבוש.



**4** יש לאחסן את הפריטים היבשים בבטחה ובאזור נקי ומוגן. יש לוודא כי החלקים הנקיים התייבשו לחלוטין לפני אחסונם בכדי למנוע הצטברות חיידקים ועובש.

החלקים במכל האיסוף בטוחים לחיטוי במיקרוגל ולחיטוי באוטוקלב (מחטא בקיטור). יש לעקוב אחר ההוראות של יצרן מכשיר החיטוי.

## שימוש במשאבת חלב

### טעינה של משאבת החלב

טעני את הסוללה לגמרי בטרם תשתמשי במשאבת החלב בפעם הראשונה וכאשר טעינת הסוללה חלשה. טעינה מלאה של הסוללה נמשכת עד 1.5 שעות.

© יש להשתמש במקור כוח (מתאם או סוללה חלופית) עם חיבור USB של 5 וולט מתח ישר/1.8 אמפר או 9 ואט עבור משאבת החלב. שימוש במקור חשמל בעל ערכי מפרט נמוכים עלול לגרום לטעינה איטית של המשאבה, או לחוסר יכולת של המשאבה המחוברת לשקע בקיר לשאוב חלב.



**5** יש להניח את כל החלקים לייבוש באוויר על מגבת נייר נקייה או על משטח ייבוש.

## צעד 2B: ניקוי במדיח כלים

*חומרים דרושים:*

- נוזל עדין/טבליה המשמשים במדיח
- מי ברז באיכות מתאימה לשתייה

ⓘ הערה: צבעי מאכל עשויים לשנות את צבעם של החלקים.



**1** הניחי את כל החלקים על המדף העליון של מדיח הכלים. לחלקים הקטנים יש להשתמש בסלסלת מדיח כלים.



**2** הוסיפי חומר ניקוי או נוזל למדיח כלים במדיח והפעילי תוכנית רגילה.



**3** יש להניח את כל החלקים לייבוש באוויר על מגבת נייר נקייה או על משטח ייבוש.

## צעד 3: חיטוי

*חומרים דרושים:*

- סיר בייתי
- מי ברז באיכות מתאימה לשתייה

**⚠ זהירות: בזמן חיטוי במים רותחים, יש למנוע מגע של החלקים בדפנות ובתחתית של הסיר. מגע כזה בדפנות עלול לגרום למוצר עיוות או נזק בלתי הפיך, שלא יהיה באחריות Philips.**

## צעד 2A: ניקוי ידני

*חומרים דרושים:*

- נוזל עדין לשטיפה במדיח
- מי ברז באיכות מתאימה לשתייה
- מברשת נקייה, רכה
- מגבת נייר נקייה או משטח ייבוש
- כיור נקי או קערה נקייה

**⚠ זהירות: יש לשים לב כאשר מסירים ומנקים את השסתום. אם ייגרם לו נזק, משאבת החלב לא תפעל בצורה תקינה. על מנת לנקות את השסתום, יש לשפשף אותו בעדינות בין האצבעות במים חמים עם מעט נוזל לשטיפת כלים. אין להכניס חפצים לשסתום, כדי למנוע נזק.**



**1** יש לשטוף את החלקים במי ברז זורמים פושרים.




**2** יש להשרות את החלקים ל-5 דקות במים חמימים עם מעט נוזל שטיפת כלים עדין.



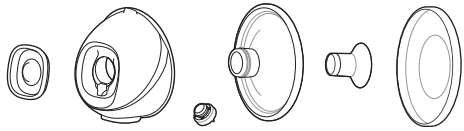
**3** יש לנקות את החלקים במברשת ניקוי במים חמים עם מעט נוזל ניקוי.



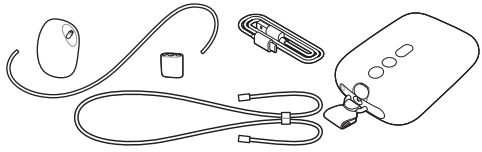
**4** יש לשטוף את החלקים במי ברז זורמים באיכות מי-שתייה.

## ניקוי וחיטוי

- לפני שימוש ראשון ולאחר כל שימוש, יש לפרק, לנקות ולחטא את החלקים הבאים: ממברנה, מכל, שסתום, מגן שד, חיבור למשאבה (אם משתמשים), כיסוי מגן שד.



- יש לנקות את המכל הקדמי, צינורית הסיליקון, מתאם הצינורית (נכללת במשאבת החלב הכפולה), כבל נשיאה, כבל USB, ויחידת המנוע (כולל התופסן), כאשר נדרש. נגבי עם מטלית נקייה ולחה, עם מים וחומר ניקוי עדין.



### צעד 1: פירוק

פירוק של כל החלקים שבאים במגע עם השד ועם חלב אם. יש להקפיד על:

- הסרת השסתום מהמכל.
- הפרדה של הממברנה והמכל הקדמי.
- הסרת החיבור למשאבה (אם משתמשים בו) ממגן השד.

### צעד 2: ניקוי

**⚠ אזהרה: אין להשתמש בחומרי ניקוי אנטיבקטריאליים או בחומרי ניקוי שוחקים כדי לנקות את החלקים של משאבת החלב, מפני שאלו עלולים לגרום נזק.**

**⚠ זהירות: לעולם אין להניח את יחידת המנוע במים או במדיח כלים כדי למנוע נזק תמידי.**

לפני השימוש הראשון ולאחר כל שימוש יש לנקות את החלקים הבאים: קרום, גביע, שסתום, מגן שד, תותב (אם משתמשים), כיסוי מגן (נגד אבק) לשד. את החלקים האלו אפשר לנקות באופן ידני וגם במדיח כלים.

האביזרים המצורפים עשויים להשתנות ממוצר למוצר.

- טעני את המוצר, השתמשי בו ואחסני אותו בטווחי הטמפרטורה המפורטים בפרק המפרט הטכני במדריך למשתמש זה.
- יש להחזיק את המוצר ואת הסוללות הרחק מאש, ואין לחשוף אותם לאור שמש ישיר או טמפרטורות גבוהות.
- אם המוצר מתחמם בצורה חריגה או פולט ריח מוזר, משנה את צבעו או שהטעינה נמשכת זמן ארוך מהרגיל, יש להפסיק את הטעינה והשימוש במוצר ולפנות למשווק המקומי של Philips.
- אין להניח את המוצרים והסוללות שלהם בתנורי מיקרוגל או על משטחי תנור אינדוקציה.
- אין לפתוח, לשנות, לנקב, לגרום נזק או לפרק את המוצר או הסוללה כדי למנוע התחממות של הסוללות ופליטה של חומרים מסוכנים. אין לגרום לקצר לסוללות, לטעינת יתר או להפוך את סוללות הטעינה.
- יש להימנע מסכנה שעלולה להיגרם כתוצאה ממגעי מכשיר שמופעל על ידי סוללה או מסוללה שיכולה להתקצר על ידי עצמים מתכתיים.
- אם הסוללות פגומות או דולפות, יש למנוע מגע שלהן בעור או בעיניים. במקרה של מגע, יש לשטוף היטב במים ולפנות לקבלת טיפול רפואי.

**⚠ זהירות**

**אמצעי זהירות כדי למנוע נזק למוצר ופעולה לא תקינה שלו:**

- יש למנוע מגע של מתאם החשמל ל-USB (לא נכלל), כבל USB ויחידת המנוע עם מים.
- יש להרחיק את כל החלקים ממשטחים מחוממים כדי למנוע חימום יתר ועיוות של חלקים אלו.

## לפני השימוש הראשון

לפני השימוש הראשון ולאחר כל שימוש במכלי האיסוף יש לפרק, לנקות ולחטא את כל החלקים שבאים במגע עם‌השד ועם חלב אם.

טעני את המכשיר לגמרי בטרם תשתמשי בו בפעם הראשונה או לאחר תקופה ארוכה של אי-שימוש.

- ודאי תמיד כי ניתן לנתק בקלות את המכשיר משקע החשמל במקרה של תקלה.

**אזהרות למניעת זיהום ולהבטחת היגיינה:**

- מטעמי היגיינה, משאבת החלב מיועדת לשימוש חוזר של משתמשת יחידה בלבד.
- לפני השימוש הראשון ולאחר כל שימוש, יש לנקות ולחטא את החלקים שבאים במגע עם השד ועם חלב האם. אם משתמשים בחיבורים למשאבה ו/או במגיני שד בגדלים שונים במהלך סבב השאיבה, יש להקפיד לנקות ולחטא את כל החלקים.
- האחסון והשינוע של גביע האיסוף ייעשו עם כיסוי המגן (נגד אבק) לשד.

**אזהרות למניעת בעיות בשד ובפטמה, לרבות כאב:**

- אין להשתמש במשאבת החלב אם הממברנה נראית פגומה או קרועה. ראה 'הזמנת אביזרים וחלקי חילוף' למידע נוסף על הזמנת חלקי חילוף.
- השתמשי רק באביזרים ובחלקים המומלצים על ידי Philips Avent.
- אין לבצע שינויים במשאבת החלב. אחרת, האחריות שלך תאבד את תוקפה.
- לעולם, אל תשתמשי במשאבת החלב כאשר את ישנונית או רדומה, כדי להימנע ממצבים של חוסר תשומת לב במהלך השימוש.
- אם השימוש בוואקום לא נוח או כרוך בכאבים, יש לכבות את יחידת המנוע ולהסיר את מכל האיסוף מהשד.
- צרי קשר עם מומחה בשירותי הבריאות או עם יועצת הנקה אם אינך יכולה לשאוב חלב כלל או בכמות מספקת או שיש לך כאבים בחזה או שהוא חם, או נפוח, או אדום.

**אזהרות למניעת נזק ותקלות של משאבת החלב:**

- בציוד תקשורת נישא שפועל בתדר רדיו (RF) (לרבות טלפונים ניידים וציוד היקפי כגון כבלי אנטנה ואנטנות חיצוניות), אין להשתמש במרחק קרוב מ-30 ס"מ לכל חלק של משאבת החלב, לרבות לספק כוח חיצוני. עלולה להיות לכך השפעה שלילית על הביצועים של משאבת החלב.
- יש להימנע משימוש בציוד זה סמוך לציוד אחר או מעליו, מפני ששימוש כזה יכול לגרום לפעולה לא תקינה.

## הוראות בטיחות לסוללות

השתמש במוצר רק למטרה שלה הוא נועד. לפני השימוש במכשיר, בסוללות ובאביזרים שלו, יש לקרוא בקפידה את המידע החשוב שלהלן ולשמור אותו לעיון בעתיד. שימוש לא נכון עלול לגרום לסכנות או לפציעה.

## מידע חשוב בנושא בטיחות

יש לקרוא בקפידה את המדריך למשתמש לפני שימוש במשאבת החלב ולשמור אותו לעיון בעתיד.

**⚠ אזהרה**

- לעולם אל תשתמשי במשאבת חלב כאשר את בהיריון, מפני שהשאיבה יכולה לזרז תהליך לידה.

**אזהרות למניעת חנק, דחיסה ופגיעה:**

- לעולם אין להשתמש במשאבת החלב בזמן נהיגה, כדי להימנע מתאונות שמקורן בהסחת הדעת.
- יש להשגיח על ילדים ובעלי חיים כדי לוודא שהם לא משחקים עם יחידת המנוע, עם חומרי האריזה או עם האביזרים.
- יש לוודא שמשתמשים בצינורית הסיליקון, בכבל הנשיאה ובכבל USB בתשומת לב, כדי למנוע מצבי חנק.
- משאבת חלב זו אינה מיועדת לשימוש על ידי אנשים (לרבות ילדים) עם יכולות פיזיות, יכולות חישה או יכולות מנטליות ירודות או כאלו שאין להם ניסיון וידע. לאנשים אלו מותר להשתמש במשאבת החלב רק בנוכחות מבוגר אחראי, המשגיח על אופן השימוש, או אם העביר להם הנחיות מתאימות לגבי השימוש במכשיר.

**אזהרה למניעת העברה של מחלות מידבקות:**

- אם את נשאית של אחת מהמחלות הבאות: הפטיטיס B, הפטיטיס C או איידס (HIV), שימי לב ששאיבת חלב האם לא מפחיתה את הסיכון להעברת הוירוס לתינוק.

**אזהרות למניעת מכת חשמל:**

- אם משתמשים במתאם חשמל (לא נכלל) לטעינה, יש להשתמש רק במתאם חשמל USB עם אישור, בעל בידוד כפול. יש לבדוק שהסמל המעיד על בידוד כפול מופיע על המתאם: ⧈. יש להשתמש במקור כוח (מתאם או סוללה חלופית) עם חיבור USB של 5 וולט מתח ישר/1.8 אמפר או 9 ואט עבור משאבת החלב.
- בזמן שימוש במתאם חשמל ל-USB (לא נכלל) כדי לטעון את משאבת החלב: לפני טעינה, יש לבדוק שאין סימני נזק במתאם. אין להשתמש במתאם אם הוא פגום, או אם הבית החיצוני שלו רופף או נפרד. הפרדת הבית עלולה לגרום להלם חשמלי.
- יש לבדוק שאין סימנים לנזק במשאבת החלב לפני כל שימוש או במקרה שהיא נפלה. אין להשתמש במשאבת החלב אם יש בה נזק או היא פועלת באופן לא תקין, או אם היא הוטבלה במים.

## הקדמה

אנו מברכים אתכם על הרכישה ושמחים על הצטרפותכם למשתמשים ב-Philips Avent! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה ש-Philips Avent מציעה, יש לרשום את משאבת החלב בכתובת **www.philips.com/support**.
שפרי את החופש שלך עם משאבת החלב החשמלית ללא ידיים של Philips Avent. המשאבה שמספקת את הטוב בשני העולמות; נוחות רכה ייחודית בשילוב משאבה יעילה* בעלת עוצמה כמו בבית החולים. מגיני השד הייחודיים מסיליקון SkinSense נצמדים ברכות סביב השד שלך, תוך שימוש בחום הטבעי של גופך להתאמה נוחה. כוסות האיסוף הקלות במיוחד שקופות לחלוטין להצבה קלה של הפטמה ולאפשרות לצפות בזרימת החלב.
האם ידעת שמשאבות חלב יכולות למלא תפקיד מכריע בתמיכה בחוויית ההנקה שלך? משאבות חלב יכולות לשפר את כמות החלב ועם מלאי במקרר של חלב שנשאב, בני זוג ומטפלים יכולים להשתתף באופן פעיל בטיפול בתינוק, ולהעניק לך רגעים יקרים לטפל בעצמך או לחזור לעבודה באופן חלק. אם את מניקה, רצוי שתמתיני עד שאספקת החלב וזמני ההנקה יתבססו (אלא אם מומחים בשיראותי הבריאות ממליצים אחרת), לפני שתתחילי בשאיבת חלב (בדרך כלל, שבועיים עד ארבעה שבועות, לפחות, לאחר הלידה).
* 'יעיל' מתייחס לביצועים הטכניים של המוצר.

## תיאור כללי (איור 1)

1 כיסוי קדמי
2 ממברנה
3 גביע
4 פיית מזיגה
5 שסתום
6 מגן שד (21 מ"מ, 24 מ"מ)
7 חיבור למשאבה (19 מ"מ)
8 כיסוי מגן (נגד אבק) לשד
9 מכל איסוף (מכונס)
10 יחידת מנוע
11 תופסן (ניתן לניתוק)
12 צינורית סיליקון
13 כבל נשיאה
14 כבל USB
15 משאבת חלב כפולה (SCD553, SCF532, SCF547)
16 מתאם צינורית

## שימוש מיועד

משאבת החלב החשמלית יחידה/כפולה, לשימוש ללא עזרת ידיים של Philips Avent מיועדת לשאיבה ולאיסוף חלב מהשד של אישה מיניקה. המכשיר מיועד למשתמשת יחידה.

Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands / les Pays-Bas / Paesi Bassi
Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. / Les marques commerciales sont la propriété de Koninklijke Philips N.V. / I marchi commerciali e depositati sono di proprietà di Koninklijke Philips N.V.
© 2025 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved. / Tous droits réservés. / Tutti i diritti riservati.
(2025-05-21)